Library of Parliament
Bibliothèque du Parlement

J
103
H7
34-3
C675
A1
No. 1-7

LIBRARY OF PARLIAMENT
MAR 0 5 2012
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Monday, May 11, 1992
Tuesday, May 19, 1992

Chairman: Brian White

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 1

Le lundi 11 mai 1992
Le mardi 19 mai 1992

Président: Brian White

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

BILL C-63

An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

PROJET DE LOI C-63

Loi portant dissolution de sociétés et organismes

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

APPEARING:

The Honourable John McDermid,
Minister of State (Finance and Privatization)

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable John McDermid,
Ministre d'État (Finances et Privatisation)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992

24929-1

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-63

Chairman: Brian White

Members

Catherine Callbeck
Bill Domm
Gabriel Fontaine
Felix Holtmann
Fernand Jourdenais
Steven Langdon
Derek Lee
Peter L. McCreath—(8)

(Quorum 5)

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114(3):

On Monday, May 11, 1992:

Geoff Wilson replaced Charles Langlois;

Larry Schneider replaced Bill Domm;

Beryl Gaffney replaced Alfonso Gagliano.

On Tuesday, May 19, 1992:

Fernand Jourdenais replaced Larry Schneider;

Bill Domm replaced Geoff Wilson;

Catherine Callbeck replaced Beryl Gaffney.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-63

Président: Brian White

Membres

Catherine Callbeck
Bill Domm
Gabriel Fontaine
Felix Holtmann
Fernand Jourdenais
Steven Langdon
Derek Lee
Peter L. McCreath—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Conformément à l'article 114(3) du Règlement:

Le lundi 11 mai 1992:

Geoff Wilson remplace Charles Langlois;

Larry Schneider remplace Bill Domm;

Beryl Gaffney remplace Alfonso Gagliano.

Le mardi 19 mai 1992:

Fernand Jourdenais remplace Larry Schneider;

Bill Domm remplace Geoff Wilson;

Catherine Callbeck remplace Beryl Gaffney.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Tuesday, May 5, 1992:

At 3:20 p.m., pursuant to Order made Monday, May 4, 1992, the House proceeded to the taking of the deferred division on the motion of Mr. Mazankowski, seconded by Mr. Danis,—That Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies, be now read a second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope.

And the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee in the Economics envelope.

ATTEST

ROBERT MARLEAU

Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du mardi 5 mai 1992:

À 15h20, conformément à l'ordre adopté le lundi 4 mai 1992, la Chambre aborde le vote par appel nominal différé sur la motion de M. Mazankowski, appuyé par M. Danis,—Que le projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité législatif du Secteur économie.

Cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité législatif du Secteur Économie.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MAY 11, 1992
(1)

[*Text*]

The Legislative Committee on Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies, met at 3.36 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Gabriel Fontaine, Beryl Gaffney, Steven Langdon, Derek Lee, Peter L. McCreath, Larry Schneider and Geoff Wilson.

In attendance: From the Legislative Counsel Office: Susan Krongold, Legislative Counsel. *From the Research Branch of the Library of Parliament:* Anthony Chapman, Research Officer.

Brian White announced his appointment as Chairman of the Committee pursuant to Standing Order 113(2).

The Order of Reference dated Tuesday, May 5, 1992 being read as follows:

ORDERED,—That Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

On motion of Peter McCreath, it was agreed,—That the Committee print 750 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*, as established by the Board of Internal Economy.

On motion of Peter McCreath, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present, provided that three members are present, including at least one Member of the Opposition and the Chairman or Acting Chairman of the Committee.

On motion of Steven Langdon, it was agreed,—That, during the questioning of witnesses, the first speaker from each party be allotted ten minutes and that there be thereafter allotted five minutes to each other member speaking.

On motion of Derek Lee, it was agreed,—That the Clerk of the Committee, in consultation with the Deputy Principal Clerk, Public Bills Office and the Chairman, be authorized to engage the services of temporary secretarial staff as required, for a period not to exceed 30 working days after the Committee has presented its Report to the House.

The Committee proceeded to consider its future business.

After debate, it was agreed,—That the Chairman consult with representatives of the government and opposition parties to draw up a list of suggested witnesses on Bill C-63 and that the list be presented to the Committee for its consideration at its next meeting; and that the Committee invite the Minister of State (Finance and Privatization) to appear before it with his officials on Tuesday, May 19, 1992 at 3.30 p.m.

At 4.26 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 11 MAI 1992
(1)

[*Traduction*]

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes, tient sa séance d'organisation à 15 h 36, dans la salle 209 de l'édifice de l'Ouest.

Membres du Comité présents: Gabriel Fontaine, Beryl Gaffney, Steven Langdon, Derek Lee, Peter L. McCreath, Larry Schneider et Geoff Wilson.

Aussi présents: Du Bureau des conseillers législatifs: Susan Krongold, conseillère législative. *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Anthony Chapman, attaché de recherche.

Brian White annonce qu'il a été nommé président du Comité en application du paragraphe 113(2) du Règlement.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi du mardi 5 mai 1992:

IL EST ORDONNÉ,—Que le projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité législatif.

Sur motion de Peter McCreath, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 750 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*, suivant les directives du Bureau de régie interne.

Sur motion de Peter McCreath, il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des séances, à entendre des témoignages et en permettre l'impression en l'absence de quorum, pourvu que trois membres du Comité soient présents, dont le président ou son suppléant, ainsi qu'un membre de l'opposition.

Sur motion de Steven Langdon, il est convenu,—Que lors de l'interrogation des témoins, dix minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti, et cinq minutes par la suite, à chaque autre intervenant.

Sur motion de Derek Lee, il est convenu,—Que le greffier, en consultation avec le président et le greffier principal du Bureau des projets de loi d'intérêt public, soit autorisé à engager du personnel de soutien temporaire, selon les besoins, pour une période ne dépassant pas 30 jours après la présentation du rapport à la Chambre.

Le Comité délibère de ses travaux futurs.

Après débat, il est convenu,—Que le président s'entende avec les représentants du parti ministériel et de l'opposition sur une liste provisoire de témoins, et que la liste soit présentée au Comité qui en discutera à sa prochaine réunion; que le Comité invite à témoigner le ministre d'État (Finances et privatisation) de même que ses collaborateurs, le mardi 19 mai, à 15 h 30.

À 16 h 26, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, MAY 19, 1992
(2)

The Legislative Committee on Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies, met at 4.05 o'clock p.m. this day, in Room 701, La Promenade, the Acting Chairman, Gabriel Fontaine, presiding.

Members of the Committee present: Catherine Callbeck, Bill Domm, Gabriel Fontaine, Fernand Jourdenais, Steven Langdon, Derek Lee and Peter McCreath.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Anthony Chapman, Research Officer.

Appearing: The Honourable John McDermid, Minister of State (Finance and Privatization).

Witnesses: From the Department of Finance: Len Endeman, Officer, Expenditure Management Sector, Treasury Board; Paul Thoppil, Policy Analyst, Crown Corporations Directorate, Department of Finance and Treasury Board Secretariat.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 5, 1992 relating to Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday May 11, 1992, Issue No. 1.*)

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 5.28 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

LE MARDI 19 MAI 1992
(2)

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes, se réunit à 16 h 05, dans la salle 701 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de Gabriel Fontaine (*président suppléant*).

Membres du Comité présents: Catherine Callbeck, Bill Domm, Gabriel Fontaine, Fernand Jourdenais, Steven Langdon, Derek Lee et Peter McCreath.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Anthony Chapman, attaché de recherche.

Comparaît: L'honorable John McDermid, ministre d'État (Finances et privatisation).

Témoins: Du ministère des Finances: Len Endeman, agent, Gestions des dépenses, Conseil du Trésor; Paul Thoppil, conseiller politique, Sociétés d'État, ministère des Finances et Conseil du Trésor.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 5 mai 1992, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 11 mai 1992, fascicule nº 1*).

Le ministre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

À 17 h 28, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

[*Text*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Monday, May 11, 1992

• 1536

The Chairman: The chair sees a quorum. I would like to call the meeting to order, please. This is the organizational meeting for the Legislative Committee on Bill C-63, an act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies.

The first order of business is the reading of the letter that's appointed me as chairman of the legislative committee, dated Friday, May 8:

> Pursuant to Standing Order 113, this is to confirm your appointment as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-63, an act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies.

It's signed by the Speaker, the Hon. John A. Fraser.

I would now like to call on the clerk to please read the order of reference.

The Clerk of the Committee: It is ordered that Bill C-63, an act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies,

soit maintenant lu une deuxième fois et déféré au Comité législatif.

The Chairman: Thank you. We have several routine motions we can deal with, committee members, but first of all I'd like to introduce the two staff members we have with us. From the Legislative Counsel Office is Ms Susan Krongold, legislative counsel, and from the Research Branch of the Library of Parliament is Mr. Anthony Chapman, research officer.

The first of the routine business motions is the standard printing motion.

Mr. McCreath (South Shore): So moved.

The Chairman: It is moved by Mr. McCreath that the committee print 750 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*, as established by the Board of Internal Economy.

Motion agreed to

The Chairman: The second standard motion deals with the receiving and printing of evidence when a quorum is not present. The number is blank, but past practice has been that we can hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present provided that three members, including the chairman, are present. This is normally the case. Is there any other suggestion the commmittee may have or does that approach sound reasonable?

Mr. McCreath: Including at least one member of the opposition.

The Chairman: Is that agreeable?

Mr. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): Yes. So moved.

The Chairman: The motion is moved by Mr. Wilson that the chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present, provided that three members are present, including at least one member of the opposition and the chairman or acting chairman.

[*Translation*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le lundi 11 mai 1992

Le président: Je constate qu'il y a quorum, et j'ouvre donc la séance. Nous tenons aujourd'hui la séance d'organisation du Comité législatif sur le projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes.

Le premier point à l'ordre du jour est la lecture de la lettre me nominant président de ce comité législatif, qui est daté du vendredi 8 mai:

> Conformément à l'article 113 du Règlement, cette lettre a pour but de confirmer votre nomination à titre de président du Comité législatif sur le projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes.

La lettre est signée par le Président, l'honorable John A. Fraser.

Je demanderais maintenant au greffier de lire l'ordre de renvoi.

Le greffier du Comité: Il est ordonné que le projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes,

be now read a second time and referred to Legislative Committee.

Le président: Merci. Chers collègues, nous devons passer à certaines motions courantes, mais j'aimerais d'abord vous présenter les deux personnes qui travailleront avec nous. Du Bureau des conseillers législatifs, M^me^ Susan Krongold, conseiller législatif, et du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, M. Anthony Chapman, recherchiste.

La première motion courante traite de l'impression des *Procès-verbaux et témoignages*.

M. McCreath (South Shore): Je propose la motion.

Le président: Il est proposé par M. McCreath que le comité fasse imprimer 750 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*, ainsi que l'a établi le Bureau de régie interne.

La motion est adoptée

Le président: La deuxième motion courante porte sur l'audition et l'impression des témoignages en l'absence de quorum. On n'indique aucun chiffre, mais la tradition veut que le comité soit autorisé à tenir des réunions pour recevoir des témoignages et autoriser leur impression en l'absence de quorum, pourvu que trois membres, dont le président, soient présents. C'est normalement le cas. Y a-t-il d'autres suggestions ou cela vous semble-t-il raisonnable?

M. McCreath: Dont au moins un député de l'opposition.

Le président: Êtes-vous d'accord?

M. Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia): Oui. Je propose la motion.

Le président: Il est proposé par M. Wilson que le président soit autorisé à tenir des réunions pour recevoir des témoignages et autoriser leur impression en l'absence de quorum, pourvu que trois membres, dont un membre de l'opposition et le président ou le président suppléant, soient présents.

[*Texte*]

Motion agreed to

The Chairman: The next motion deals with the questioning of witnesses. The suggested motion would be that during the questioning of witnesses the first speaker from each party be alloted ten minutes and thereafter five minutes for each other member speaking.

An hon. member: I so move.

Motion agreed to

• 1540

The Chairman: The next motion deals with support staff. It's a standard motion that has been passed by most of the legislative committees. I understand it hasn't been used in most cases, but it is there in the event it's needed. It would be that the clerk of the committee, in consultation with the Deputy Principal Clerk, Public Bills Office, and the chairman, be authorized to engage the services of temporary secretarial staff as required, for a period not to exceed 30 working days after the committee has presented its report to the House.

Mr. Lee (Scarborough—Rouge River): Mr. Chairman, I am happy with the wording of the motion and I do not want to change the motion, but should it become necessary and apparent that extra help is needed because of our assiduous devotion to the cause, I would like the chair to inform us rather than just go throwing it in on a pro forma basis.

The Chairman: Okay. Is that agreeable?

Mr. Lee: I am agreeable to the motion itself.

Mr. McCreath: I don't understand what he said, but I will go along with it.

The Chairman: I think what is being said is that if circumstances dictate, then the committee will be informed that staff has been hired. Is this basically it, Mr. Lee?

Mr. Lee: That is correct.

The Chairman: Any further discussion? If not, I declare the motion carried.

Motion agreed to

The Chairman: That gets us through the formal motion that we needed to pass. I think it would be a good idea if we discussed some direction of what the committee will be doing over the next period of time and what direction the committee wants to take as far as the hearing of witnesses.

I received one letter today, dated May 11, and it is a request from the Canadian Bar Association to appear before the committee with respect to the part of the bill dealing with the Law Reform Commission of Canada. That is the only one I have received to date.

Mr. McCreath: There have been some informal but not conclusive discussions around the table. Of course the budget was passed and the principle of the bill has been approved by the House of Commons, but it might be appropriate to invite representatives from the affected agencies to appear before the committee.

[*Traduction*]

La motion est adoptée

Le président: La prochaine motion traite de l'interrogation des témoins. La motion propose que lors de l'interrogation des témoins, dix minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti, et cinq minutes par la suite, à chaque autre intervenant.

Une voix: Je propose la motion.

La motion est adoptée

Le président: La motion suivante porte sur le personnel de soutien. C'est une motion courante qui a été adoptée par la majorité des comités législatifs. Je crois qu'on se sert rarement de cette motion, mais elle existe au cas où on en aurait de besoin. La motion propose que le greffier du comité, en consultation avec le greffier principal adjoint du Bureau des projets de loi d'intérêt public, ainsi qu'avec le président, soit autorisé à retenir au besoin les services d'employés additionnels, pour une période ne dépassant pas 30 jours ouvrables après le dépôt du rapport du Comité à la Chambre.

M. Lee (Scarborough—Rouge River): Monsieur le président, je suis d'accord avec le libellé de la motion et je ne veux pas y toucher, mais s'il devient nécessaire d'engager des employés additionnels parce que nous travaillons avec dévotion et de façon assidue à notre cause, j'aimerais que le président nous en informe plutôt que d'en parler de façon informelle.

Le président: Très bien. Êtes-vous d'accord?

M. Lee: J'accepte la motion.

M. McCreath: Je n'ai pas compris ce qu'il a dit, mais je donne mon aval.

Le président: Je crois que cette motion vise à permettre d'engager des employés, si nécessaire, et à en informer le comité. Vous êtes d'accord, monsieur Lee?

M. Lee: C'est bien cela.

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres observations? Sinon, je déclare la motion adoptée.

La motion est adoptée

Le président: L'adoption des motions courantes est maintenant réglée. Je crois qu'il serait bon que nous discutions de l'orientation que suivra le comité dans l'avenir immédiat et de la façon dont le comité aimerait procéder pour l'audition des témoins.

J'ai reçu aujourd'hui une lettre, datée du 11 mai, de l'Association du barreau canadien, qui désire témoigner devant le comité au sujet de la partie du projet de loi qui porte sur la Commission de réforme du droit du Canada. C'est la seule lettre que j'ai reçue jusqu'à présent.

M. McCreath: Nous avons eu des discussions informelles mais nous ne sommes pas arrivés à des conclusions. Le budget a évidemment été adopté et le projet de loi a été approuvé en principe par la Chambre des communes, mais il serait peut-être bon d'inviter des représentants des organismes touchés à témoigner devant le comité.

[*Text*]

The nature of our discussions was that we might, at the same time as the representatives of the individual agencies appear, invite any appropriate witness or witnesses who would speak to the specifics of that agency. Rather than doing it globally, we might approach the subject by dealing one at a time with the various agencies so that, for example, if we were going to invite the Law Reform Commission to have an opportunity to appear before the committee, it would be at this meeting that we would also invite the Canadian Bar Association to come to comment.

As to the time involved, committee members might wish to discuss how many meetings this might necessitate.

I guess the two principles I am putting forward are that we deal with them agency by agency, and secondly that we cluster any witnesses who would appear with respect to any particular agency so that they all appear at the same time or consecutively. I do not know if my colleagues opposite had an opportunity to think on this suggestion.

Mr. Lee: I certainly agree it would be appropriate to deal with the bill on an agency-by-agency basis. The bill is quite short. The clause-by-clause consideration would inevitably be quite short, and although our task is not one at a legislative committee level of taking another look at the policy decision, we have in the circumstances of dissolutions a circumstance where I am sure all members would agree we ought to be looking at any arrangements made for a transition, rollover, or close-out of business to ensure our actions as legislators have fairly taken account of what is out there.

In other words, the reality of what is out there is going to be affected by a one-line statement in one of our bills, and we should be looking before we leap with that one-liner. We should, of course, be allowing time to deal with each agency to have the agency raise any matters of concern it might have.

• 1545

Secondly, there may be a client group I am not aware of and our colleagues here are not aware of for a particular agency, an identifiable client which may have an interest in the close-out, roll-over, dissolution process.

So for those reasons we would be looking at more than just the technical provisions of the bill. That is my view. We probably would be looking at two witnesses per agency at least, one being the agency, and then you would have to leave room for a client group, or two or three, depending on the agency. For some agencies there may be no clients. I have given some thought to that, but I would not want to foreclose the question.

The Chairman: How would we go about identifying the client groups you suggest? We are not talking about advertising for witnesses or anything like that, are we?

Mr. Lee: Using the common sense that exists among myself and my colleagues, I have a very short list of 95 potential clients. Obviously the shotgun is not useful in taking aim at targets, but there are some identifiable client

[*Translation*]

Nous avons discuté du fait que nous pourrions inviter des témoins qui s'intéressent à un organisme en particulier en même temps que des représentants de cet organisme. Au lieu d'aborder le projet de loi en entier, on pourrait étudier la situation d'un organisme à la fois. Par exemple, lorsque la Commission de réforme du droit du Canada témoignera devant le comité, nous pourrons à ce moment-là également inviter l'Association du barreau canadien.

Les membres du comité voudront peut-être discuter du nombre de réunions qui seront nécessaires.

Je vous fais donc deux propositions: d'abord, que nous nous penchions sur le cas d'un organisme à la fois, et ensuite, que nous invitions en même temps tous les témoins intéressés par un organisme en particulier. Ils pourront témoigner tous à la fois ou un après l'autre. Je ne sais pas si mes collègues d'en face ont eu le temps de penser à cette suggestion.

M. Lee: Je suis d'accord avec vous pour dire que c'est une bonne idée d'aborder le projet de loi en étudiant un organisme à la fois. Le projet de loi est assez court. L'étude article par article ne prendra pas beaucoup de temps, et même s'il n'incombe pas à un comité législatif de réviser des décisions en matière de politique, je crois que, puisqu'il s'agit ici de la dissolution de certains organismes, les membres du comité s'entendront pour dire qu'il faudra examiner les arrangements concernant la période de transition ou la fermeture. De cette façon, les membres du comité, à titre de législateurs, pourront s'assurer d'avoir bien évalué la situation.

En d'autres termes, une phrase d'une ligne d'un projet de loi aura des effets sur des gens et des institutions, et il nous fraudra être prudents avant d'approuver de telles phrases. Nous devrons, évidemment, allouer assez de temps à chaque organisme pour qu'il puisse nous parler de ses préoccupations.

Deuxièmement, il y a peut-être un groupe intéressé par l'un ou l'autre de ces organismes et que mes collègues et moi ne connaissons pas, un client identifiable qui pourrait avoir un intérêt dans ce processus de liquidation ou de dissolution.

C'est pour ces raisons que nous examinerions d'autres détails que les simples dispositions techniques du projet de loi. C'est mon opinion. Nous entendrions probablement au moins deux groupes de témoins par organisme, c'est-à-dire les représentants de l'organisme en question et un groupe intéressé, c'est-à-dire un groupe client de cet organisme ou peut-être même deux ou trois, selon le cas. Il n'y aurait peut-être pas de groupe client pour certains organismes. J'y ai réfléchi, mais je ne voudrais pas préjuger la question.

Le président: Comment identifierions-nous les groupes intéressés dont vous parlez? Vous ne voulez pas dire que nous publierions des annonces pour chercher des témoins, n'est-ce pas?

M. Lee: Nous nous fierions au bon sens des membres du comité; j'ai une très courte liste de 95 clients éventuels. Il n'est évidemment pas nécessaire d'utiliser des moyens extrêmes pour identifier des organismes clients. L'Association

[*Texte*]

agencies. The Canadian Bar Association is perhaps a good example of a client group. I am not suggesting we need to have 95 witnesses. But within this list—hopefully we have identified most—is a sum-total listing of the important client groups. I accept that we do not want to have a 50-witness line-up here. That is not appropriate. But we do have to keep our eyes open and perhaps members could consult among themselves. We could go through the list now or consult informally after the meeting.

The Chairman: Let us hear from Mr. Langdon first, then we can get into that further discussion in a moment.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): I have two key points I would like to make. The first is that it is not clear to me what principle of the bill has been accepted. It is clear the dissolution of some agencies has been accepted. It does not, it seems to me, follow from this that the elimination of all agencies has been accepted. As for myself, at least one of the agencies at this stage, I would feel, without having heard evidence, certainly should be eliminated. But with a number of the other agencies, again without my having heard evidence at this stage, it would seem to me the position this committee should take is that we should eliminate those parts of the bill that refer to those particular agencies.

In a sense the fact that the government has for its convenience decided to bring forward an omnibus piece of legislation unfortunately also means it is quite within the rules of the committee for a case to be made for the exemption of a particular agency from the decision to carry forward an action dissolving agencies. For that reason I think the testimony we would want to hear as a committee would include some testimony on some of the suggested topics Mr. Lee has noted, such as transitional issues and questions on what sorts of provisions have been made for the various ongoing studies that are considered to be useful by the agency and the committee. But I have to say that I also think it's quite within the balance of debate to look at what might be considered to be the existence of some of these agencies.

• 1550

For that reason, in trying to determine the kinds and number of witnesses, we've certainly taken the view Mr. McCreath has suggested—i.e., that we should be examining them separately. But my own first thought is that we shouldn't lock ourselves into saying we are looking for one day, one session, or whatever on each agency.

For some agencies, such as the Canada Employment and Immigration Advisory Council, we're talking about a relatively straightforward review being required. With respect to the Law Reform Commission, however, I have a list of twelve witnesses who've expressed interest in testifying and would seem to me to be in a positon to be able to help us with respect to CIIPS—the Canadian Institute for International Peace and Security.

There is a total of one hundred and seven witnesses who have been in communication with CIIPS itself and, through CIIPS, with us, indicating their very strong concern about what's taking place with respect to this stage and their desire to testify.

[*Traduction*]

du barreau canadien serait peut-être un bon exemple d'un groupe client. Je ne propose pas que nous entendions 95 témoins. Dans cette liste, cependant... Et il faut espérer qu'elle est complète... Nous pouvons certainement trouver une liste complète des groupes clients importants. J'admets qu'il ne convient pas que nous fassions défiler une cinquantaine de témoins ici. Nous devons cependant veiller à identifier les témoins à entendre, et les membres du comité pourraient peut-être se consulter. Nous pourrions peut-être examiner la liste dès maintenant ou nous consulter officieusement après la réunion du comité.

Le président: Nous allons d'abord entendre M. Langdon et ensuite nous reprendrons cette discussion.

M. Langdon (Essex—Windsor): J'ai deux principales observations à faire. Premièrement, je ne vois pas clairement quel principe du projet de loi a été accepté. Il est clair que la dissolution de certains organismes a été acceptée. Il ne s'ensuit pas nécessairement, il me semble, que la liquidation de tous les organismes en question a été acceptée. Personnellement, avant même d'avoir entendu des témoignages, j'estime que l'un des organismes au moins devrait certainement être dissous. Pour ce qui est des autres organismes, encore une fois avant même d'avoir entendu des témoignages, il me semble que le comité devrait éliminer les parties du projet de loi qui ont trait à ces organismes.

Du fait même que le gouvernement a jugé plus commode, malheureusement, de proposer une mesure législative d'ensemble, le comité peut très bien décider de ne plus faire porter sur un organisme donné la décision de dissoudre un groupe d'organismes. C'est pourquoi nous voudrions entendre au comité des témoignages sur certains des sujets dont a parlé M. Lee, comme les mesures de transition et les dispositions qu'on a prises au sujet de diverses études en cours, que l'organisme et le comité jugent utiles. Je dois dire que j'estime également tout à fait normal pour nous d'examiner l'existence de certains de ces organismes.

C'est pourquoi, en essayant de déterminer combien de témoins nous entendrons et qui ils seront, nous adoptons certainement le point de vue de M. McCreath, c'est-à-dire que nous devrions examiner chaque organisme séparément. De prime abord, cependant, j'estime que nous ne devrions pas nous limiter à une journée ou à une séance par organisme.

Dans certains cas, notamment celui du Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, une étude relativement simple de l'organisme suffira. Pour ce qui est de la Commission de réforme du droit, cependant, j'ai une liste de douze témoins qui désirent comparaître, et il me semble qu'ils seraient également en mesure de nous aider en ce qui concerne l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales (ICPSI).

Au total, 107 témoins ont communiqué avec l'ICPSI ou avec nous par l'entremise de l'Institut, afin d'exprimer leur vive préoccupation et leur désir de témoigner.

[*Text*]

I do not suggest that a hundred and seven witnesses will be the number the committee will ultimately agree upon. Let's not be unreasonable about this. But there are a great many people who are concerned with what is happening to that specific agency.

With regard to the Economic Council of Canada there are a series of people who have indicated their interest in testifying and we have just received a list from the Economic Council itself of people who would like to testify. I think that there, too, we are looking at an extremely controversial decision, which I am afraid I would argue very strongly has not been well thought-out and deserves to be reviewed with some seriousness by this committee.

• 1555

On the International Centre for Ocean Development, ICOD, again there is perhaps not as great a list of people one would want to consult. However, I have a total of at least 16 we have received so far from the Science Council of Canada of people who wish to testify.

I think that the work of this committee, if in fact if we are going to take it seriously, will be very arduous, because I simply do not believe that it is possible to do away with at least the four crucial agencies included in this bill without hearing from some of the very prominent Canadians who want to speak up on behalf of the continuance of these agencies.

As I said, I do not believe that is contrary to the rules of a legislative committee, and I hope that is the basis on which we would proceed.

Mr. McCreath: Mr. Chairman, with respect, I do not agree with Mr. Langdon on the power of this committee. Parliament has passed the budget. The budget indicated the intention of the government to dissolve these six agencies. That budget was passed by Parliament.

This is now a budget implementation bill. The principle of this bill is to dissolve those six agencies. That principle has been passed by Parliament. My understanding of the function of the legislative committee is to examine the bill to see if it does what the government indicated it wanted the bill to do as elaborated in the minister's second reading speech.

Quite possibly you might wish to get an interpretation from the table on this, but I would suggest that this committee does not have the power to exclude one of these six agencies. That would be out of order, according to my understanding, in that the principle of this bill is to dissolve those six agencies.

I would think what Mr. Lee proposes is indeed within the purview of the committee in the sense, if I understood correctly what you were saying, Derek, you would say that if the purpose of getting rid of the Law Reform Commission is thus and so, it is then legitimate to see if that is what is going to be the effect of that dissolution.

For example, with ICOD, which is a straightforward illustration, the government says it is going to dissolve the agency and transfer the responsibility to CIDA. It would seem to me that in terms of response you might wish to hear

[*Translation*]

Je ne dis pas que le comité va finalement décider d'entendre 107 témoins. Nous devons être raisonnables. Il y a cependant un grand nombre de gens qui sont préoccupés par le sort de cet organisme.

Pour ce qui est du Conseil économique du Canada, plusieurs personnes ont manifesté le désir de témoigner, et nous venons de recevoir du Conseil économique même encore une liste de personnes qui voudraient témoigner. Là encore, il s'agit d'une décision extrêmement controversée, à mon avis, et je crains fort qu'elle n'ait pas été très bien réfléchie et qu'elle mérite d'être examinée très sérieusement par le comité.

Pour ce qui est du Centre international d'exploitation des océans, le CIEO, encore là, il n'y a peut-être pas une longue liste de gens qu'on souhaiterait consulter. Toutefois, j'ai reçu du Conseil des sciences du Canada une liste d'au moins 16 personnes qui aimeraient comparaître.

Je pense que le travail du comité, si nous le prenons vraiment au sérieux, sera très ardu, car je ne crois vraiment pas qu'il soit possible de dissoudre au moins les quatre importants organismes visés par ce projet de loi sans entendre certains des Canadiens très en vue qui tiennent à plaider en faveur du maintien de ces organismes.

Comme je l'ai dit, je ne crois pas que cela soit contraire aux règles de procédure d'un comité législatif, et j'espère que c'est dans cet esprit que nous travaillerons.

M. McCreath: Monsieur le président, je dirai bien respectueusement que je ne suis pas d'accord avec M. Langdon au sujet du pouvoir dont dispose le comité. Le Parlement a adopté le budget. Le budget fait état de l'intention du gouvernement de dissoudre ces six organismes. Le budget a été adopté par le Parlement.

Il est ici question d'un projet de mise en oeuvre du budget. Le projet de loi vise la dissolution de ces six organismes. Le Parlement en a approuvé le principe. Si je comprends bien, le rôle du comité législatif est d'examiner le projet de loi afin de voir s'il permet de réaliser l'objectif que le gouvernement a énoncé relativement à ce projet de loi et qui a été exposé dans l'allocution du ministre à la deuxième lecture.

Vous souhaiterez sans doute obtenir un avis du Bureau, mais j'estime pour ma part que le comité n'a pas le pouvoir de soustraire l'un de ces six organismes de l'application des dispositions du projet de loi. Cela serait hors de question, si je comprends bien, du fait que l'objectif de ce projet de loi est de dissoudre ces six organismes.

Je suis porté à penser que ce que propose M. Lee correspond au mandat du comité, en ce sens que, si je vous ai bien compris, Derek, vous estimez que si l'objectif est de dissoudre la Commission de réforme du droit, il est légitime d'examiner les répercussions éventuelles de cette dissolution.

Par exemple, pour ce qui est du CIEO, exemple bien simple, le gouvernement dit qu'il va dissoudre l'organisme et transférer son mandat à l'ACDI. Il me semble que vous pourriez souhaiter entendre le point de vue de représentants

[*Texte*]

from ICOD, but then you might wish to call CIDA to ask CIDA about their preparation for handling that. That, it would seem to me, may or may not be necessary, but it would be legitimately within the mandate of this committee.

As far as inviting anybody who has an opinion on whether or not we should keep the Economic Council of Canada to come before this committee to comment on that, I would suggest that such a discussion is out of order in that Parliament has already made its decision that the Economic Council of Canada is going to be dissolved. Therefore the witnesses who come before us would have to do with whether or not this bill can in fact achieve the purpose for which it was given second reading by the House of Commons.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, as I am sure Mr. McCreath knows, it is quite possible for me as a member of the committee, if I hear evidence that convinces me of this, to move that clause after clause after clause referring to the Economic Council of Canada or referring to the Science Council be struck from the legislation.

• 1600

The government, frankly, would be in quite a different position if it had brought forward the bill that dealt with all the various agencies that in its curious zeal it decided it wanted to get rid of, or if it had dealt with them one by one. But to pick out a certain group and say these are the ones we are going to move ahead with leaves it very much open to us as committee members to strike out the references to those particular agencies and for the bill still to continue forward and the principles of the bill, insofar as one can discern any principles within it, to remain intact.

The Chairman: That is an interesting point. It is something I am sure we will run into when we get to clause-by-clause consideration. But given the fact that each group was dealt with individually, at first glance—contrary, Mr. McCreath, to what you said—if there are changes sought in the clause-by-clause review, I cannot see them being out of order if they deal with one or other of the organizations.

I think we would have to deal with amendments brought forward. For example, if you wanted to delete, Mr. Langdon, every clause dealing with the Economic Council of Canada, I think the committee would have to deal with those.

I could be overruled, but I will check with the clerk's office once we have the amendments. I am getting a step ahead of myself here, but I think the way the bill is written, my first impression would be that such amendments would be in order.

I also think the first step would be to deal with each group individually, and what I want to determine today is whether the committee is ready to come forward with a list of possible witnesses. Even with what you have said about the witnesses, Mr. McCreath, the committee can decide to hear as many or as few witnesses as it desires.

[*Traduction*]

du CIEO, mais vous pourriez aussi souhaiter faire comparaître des porte-parole de l'ACDI pour leur demander s'ils sont prêts à assumer ce mandat. C'est peut-être nécessaire ou pas, mais ce serait une demande légitime compte tenu du mandat du comité.

Pour ce qui est d'inviter quiconque a quelque chose à dire sur l'opportunité de conserver le Conseil économique du Canada, je dirais qu'on ne saurait ouvrir un débat sur cette question du fait que le Parlement a déjà décidé que le Conseil économique du Canada allait être dissous. Par conséquent, les témoins qui comparaissent devront se contenter de traiter de la question de savoir si ce projet de loi peut effectivement permettre d'atteindre l'objectif pour lequel il a été adopté en deuxième lecture par la Chambre des communes.

M. Langdon: Monsieur le président, comme M. McCreath le sait certainement, je peux fort bien en tant que membre du comité, si j'entends un témoignage qui me convainc de l'utilité de cette mesure, proposer que toute mention du Conseil économique du Canada ou du Conseil des sciences du Canada soit retirée du projet de loi.

Le gouvernement, vraiment, serait dans une position différente s'il avait présenté un projet de loi englobant tous les organismes que, par un curieux excès de zèle, il a décidé de dissoudre, ou s'il avait résolu de traiter chaque cas individuellement. Mais le fait de prendre un certain groupe et de dire que ce sont là les organismes que nous allons dissoudre, nous donne toute latitude, à nous les membres du comité, pour biffer toute mention qui est faite de ces organismes particuliers, tout en permettant au projet de loi de poursuivre son chemin et en conservant intacts ses principes, dans la mesure où l'on peut y trouver des principes.

Le président: Voilà un argument intéressant. Je suis sûr qu'on y reviendra au moment de l'étude article par article. Toutefois, étant donné qu'on a traité de chaque groupe individuellement, à première vue—contrairement, monsieur McCreath, à ce que vous avez dit—si l'on veut apporter des modifications au moment de l'étude article par article, je ne les considérerai pas comme irrecevables s'ils ont trait à l'un ou l'autre des organismes.

Je pense que nous devrions examiner les amendements qui seraient proposés. Par exemple, si vous vouliez supprimer, monsieur Langdon, toute disposition traitant du Conseil économique du Canada, je pense que le comité devrait examiner cette question.

Ma décision pourrait être renversée, mais je vérifierai auprès du bureau du greffier quand nous aurons des amendements. Je vais peut-être en peu vite là, mais, compte tenu de la façon dont le projet de loi est rédigé, j'estime à première vue que ces amendements seraient recevables.

Je pense aussi qu'il faudrait d'abord traiter de chaque groupe individuellement, et ce que je veux savoir aujourd'hui, c'est si le comité est prêt à proposer une liste de témoins éventuels. Même en tenant compte de ce que vous avez dit au sujet des témoins, monsieur McCreath, le comité peut décider d'entendre autant de témoins qu'il le désire.

[*Text*]

Technically you are quite correct. The bill has passed second reading. It has been given approval in principle. If this committee wants to hear a lot of witnesses or wants to hear no witnesses, it is the committee's prerogative to decide. That is what we have to determine.

What I want to know from the committee is whether we are prepared to decide how many witnesses we want to hear, organization by organization. We can do that today. Or do we want to set a meeting again in a day or two when committee members come prepared with their lists, and we can determine at that time what witnesses, if any, we want to hear. It is up to the committee to decide how many witnesses we want to hear for each organization.

Mr. McCreath: If I understand what you said, Mr. Chairman, Mr. Langdon might propose amendments that would delete all references to the Economic Council of Canada. Are you saying that in your judgment such would be in order?

Mr. Fontaine might introduce amendments to delete all references to the Science Council of Canada, and Mrs. Gaffney might put amendments eliminating all references to the Law Reform Commission. I might wish to put amendments to eliminate all references to ICOD and so forth until we have eliminated all references to all six agencies, and we would then proceed to pass the bill.

The Chairman: Just let me correct one thing—

Mr. McCreath: I find that rather bizarre, because it is my understanding that what was approved in principle by the House of Commons, both in the budget and in second reading, was the dissolution of these six specific agencies. Therefore any proposed amendment that would have the effect of changing the intent of dissolving those six agencies would be out of order.

The Chairman: I will let you continue but just let me correct one thing. In consultation with the clerk, a motion to delete a clause is out of order. We cannot have a motion to delete a clause.

Mr. Langdon: That is certainly not the case in the House.

• 1605

The Chairman: I am told it is the case in committees. That is something we can determine later. I just wanted to bring it forward.

Mr. Langdon: The basic point is that in the committee we are certainly voting on a clause by clause basis, so if we wish to delete all references to the Economic Council we can simply defeat clauses that deal with the Economic Council, in which case they would be out of the bill. So it amounts to the same thing. It has to be done differently in the House because we don't vote on a clause-by-clause basis there.

What I think is crucial at this stage, though, having made clear how we are going to proceed, agency by agency, is that it would probably be useful for a representative of each of the three parties to meet informally and review the number of

[*Translation*]

Sur le plan technique, vous avez raison. Le projet de loi a franchi l'étape de la seconde lecture. Le principe en a été approuvé. Mais c'est au comité de décider s'il veut entendre un grand nombre de témoins ou n'en entendre aucun. C'est ce que nous devons établir.

Ce que je demande au comité, c'est si nous sommes disposés à décider du nombre de témoins que nous voulons entendre, organisme par organisme. Nous pouvons le faire aujourd'hui. Ou voulons-nous tenir une autre séance dans un jour ou deux, où les membres pourraient proposer leur liste de témoins. Nous pourrons à ce moment là décider si nous entendrons des témoins et lesquels. Il appartient au comité de décider combien de témoins de chaque organisme nous voulons entendre.

M. McCreath: Si j'ai bien compris ce que vous avez dit, monsieur le président, M. Langdon pourrait proposer des amendements visant à supprimer toute mention du Conseil économique du Canada. Êtes-vous en train de dire qu'à votre avis, cet amendement serait recevable?

M. Fontaine pourrait présenter des amendements visant à supprimer toute mention du Conseil des sciences du Canada; M^me^ Gaffney pourrait présenter des amendements visant à supprimer toute mention de la Commission de réforme du droit. Je pourrais quant à moi présenter des amendements visant à supprimer toute mention du CIEO, et ainsi de suite jusqu'à ce que nous ayons supprimé toute mention des six organismes, et ensuite nous adopterions le projet de loi.

Le président: Permettez-moi de corriger une chose. . .

M. McCreath: Je trouve cela plutôt bizarre, parce que je crois savoir que ce que la Chambre des communes a approuvé en principe, tant dans le budget qu'au moment de la seconde lecture, c'est la dissolution de ces six organismes précis. Par conséquent, tout amendement proposé qui aurait pour effet de modifier l'objectif du projet de loi, à savoir la dissolution de ces six organismes, serait irrecevable.

Le président: Je vais vous permettre de poursuivre mais laissez-moi préciser une chose. Après consultation du greffier, je dirais qu'une motion visant à supprimer un article d'un projet de loi est irrecevable. Nous ne pouvons pas accepter une motion visant à supprimer un article d'un projet de loi.

M. Langdon: Il n'en est certainement pas ainsi à la Chambre.

Le président: On me dit que c'est le cas en comité. Nous pourrons en décider plus tard. Je voulais simplement vous le signaler.

M. Langdon: Ce qui importe, c'est qu'en comité, nous votons chaque article séparément. Par conséquent, si nous souhaitons supprimer toute référence au Conseil économique, nous pouvons tout simplement rejeter les articles qui portent sur le Conseil économique, qui serait donc exclu du projet de loi. Cela revient au même. Il faut procéder différemment à la Chambre, parce que nous ne pouvons pas tenir un vote article par article là-bas.

Ce qui est essentiel à ce stade, à mon avis, après avoir déterminé que nous voulons étudier séparément le cas de chaque organisme, c'est qu'il serait probablement utile que des représentants de chacun des trois partis se réunissent

[*Texte*]

witnesses associated with each of the agencies that we think would be realistic. I am quite open to the possibility of hearing groups of witnesses at the same time, but my suspicion is that we will find there are probably at least a couple of the agencies for which we don't feel there is a particular need to hear a great many witnesses. For those, we might trade-off hearing from the agency itself and a potential receiving department and so forth against hearing more people with respect to the Law Reform Commission or the Economic Council.

My own experience with this kind of process is that it is better done in a more informal setting than within the committee itself.

Mr. McCreath: I think Mr. Langdon's suggestion is a good one, in that now that we have the committee under way we might have an informal discussion among representatives of the parties and see if we can come to a concensus we could present to the whole committee for adoption.

I wonder if we might wish to either agree to do so and leave it to the call of the chair once we have had an opportunity to come to some agreement or the committee would wish to set a time for a subsequent meeting and think in terms of inviting somebody to come to that meeting whom we know we want to call. For example, we will probably wish to hear from the Law Reform Commission and the Bar Association, so we might agree to at least set up a next meeting involving those two sets of witnesses, then have an informal discussion during the interim to see if we can come to an agreement on how to handle the committee's task between now and then.

Mr. Schneider (Regina—Wascana): My point deals with the order of conducting these meetings. I didn't want to interrupt anyone because I would prefer to ask a question.

In the legislative committees I have sat on in the past we were bound by the principle that if anyone attempted to speak to or amend the matter before us, which would cause Parliament an increased expenditure, that attempt was out of order. So I just wondered if this committee was bound similarly.

The Chairman: I have just checked on one point, for the information of the committee, from the procedural guide for chairmen of legislative committees, and according to Beauchesne, "the legislative committee may amend any part of a bill, whether the title, the preamble, clauses or schedules, and clauses may be omitted, new clauses or schedules may be added".

• 1610

Mr. Schneider: Is my point included in Beauchesne, or anywhere for that matter?

The Chairman: There is no black and white answer to that. I'm told that a committee has the power to restore spending to a previous level, for example. We have the power to make such amendments, but apparently there is nothing in black and white in the procedures.

[*Traduction*]

officieusement pour étudier le nombre de témoins que nous pourrions entendre, pour être réaliste, au sujet de chacun des organismes visés. Je suis tout à fait prêt à accepter que l'on regroupe certains témoins, mais j'ai l'impression qu'il y aura probablement au moins quelques organismes pour lesquels nous ne sentirons pas particulièrement le besoin d'entendre de nombreux témoins. Dans ces cas-là, nous pourrions décider de ne pas entendre de témoins de ces organismes et du ministère susceptible de les recevoir, par exemple, pour entendre plutôt des témoins plus nombreux au sujet de la Commission de réforme du droit ou du Conseil économique.

D'après mon expérience personnelle de ce genre de choses, il est préférable de faire cela officieusement plutôt qu'en comité.

M. McCreath: M. Langdon nous a fait là une bonne suggestion, en ce sens que, maintenant que le comité est créé, nous pourrions avoir une discussion officieuse entre représentants des partis pour voir si nous pouvons en arriver à un consensus que nous pourrions soumettre à l'adoption de l'ensemble du comité.

Je me demande si nous pourrions nous entendre pour procéder de cette façon et attendre ensuite la convocation du président une fois que nous en serons arrivés à une entente, ou si le comité pourrait fixer une date pour sa prochaine séance et songer à inviter à cette occasion une personne que nous sommes certains de vouloir convoquer. Par exemple, nous voudrons probablement entendre des représentants de la Commission de réforme du droit et de l'Association du Barreau canadien; nous pourrions donc décider au moins d'inviter ces deux groupes de témoins pour notre prochaine séance et discuter entre-temps, de façon officieuse, afin d'essayer de nous entendre sur la façon dont le comité pourrait s'acquitter de sa tâche d'ici là.

M. Schneider (Regina—Wascana): Mon commentaire porte sur la conduite de ces séances. Je n'ai pas voulu interrompre la discussion parce que je préfère poser une question.

Dans les comités législatifs auxquels j'ai siégé dans le passé, nous étions liés par le principe selon lequel toute tentative faite en vue de modifier le projet de loi qui nous avait été soumis était irrecevable si elle augmentait les dépenses du Parlement. Je me demandais simplement si notre comité devait respecter lui aussi ce principe.

Le président: Je viens de vérifier quelque chose, pour la gouverne des membres du comité, dans le guide de procédure destiné aux présidents des comités législatifs; selon le Beauchesne, «il est permis d'amender toutes les parties du projet de loi, tant le titre et le préambule que les articles et les annexes, de supprimer des articles et d'ajouter des annexes ou des articles nouveaux.»

M. Schneider: Avez-vous trouvé ma remarque dans le *Beauchesne* ou ailleurs?

Le président: Il n'y a rien de très clair. On me dit qu'un comité a le pouvoir de prévoir des dépenses jusqu'à concurrence du niveau antérieur, par exemple. Nous avons le pouvoir d'apporter de tels amendements, mais ce n'est pas très clair dans les textes.

[*Text*]

The legislative committee has a lot of flexibility, obviously, by the section of Beauchesne that I read. That is something we will have to deal with once we get to the amendments.

Is the committee agreeable that perhaps we could have an informal meeting? I could invite one representative from each party to come to my office and we could have some preliminary discussions on witness lists. Is that acceptable? We could bring recommendations back to the committee as a whole.

Mr. Lee: I am agreeable to that. I would also like to speak when there is a window. Is there a window here now?

The Chairman: Yes, let's go ahead and do that now.

Mr. Lee: Having agreed to that, there are two items I wanted to put out in the hope that I could guide the committee in planning. First, The Canada Employment and Immigration Advisory Council would appear at first blush not to be a terribly controversial or delicate dissolution, so it may be an item that we could deal with more quickly rather than less quickly in terms of items of business on the agenda.

Second, I feel the need to inquire into the fiscal implications of the dissolutions, such as where the money is being saved and where there is a rollover into a department. Are the costs being rolled into the department and so on? For that reason, I'd like someone in government to provide those answers. I don't know who he or she is, but it could be the Minister of Finance, the Minister of State for Finance and Privatization, or Treasury Board. I don't know, but that's the one category of witness that I think the committee might want to hear from for sure.

The Chairman: What about Mr. McCreath's suggestion that we set a meeting date and have, for example, the Law Reform Commission and the Bar Association? We can have them scheduled at least for a prelimary meeting. We'll give them enough time to prepare something. Is that something the committee wants to approve today, so we can get the clerk working on that?

Mr. Langdon: I would suspect myself that there more agreement to having the Minister of Finance, for instance, agreeing to be the first person that we hear from, because it has frankly not been a possibility to probe the minister in the House on this issue since he did not see fit to speak on the debate on it.

It is his piece of legislation, nevertheless, and his responsibility. There were also those sorts of questions that Mr. Lee was talking about such as the financial implications. These are certainly things that one could ask of him. The questions that one might want to ask about the broad strategy and how it fits together and how it is to be organized, and so forth, are also his responsiblity.

The Chairman: What's the feelings of the committee to that suggestion, Mr. McCreath?

Mr. McCreath: First of all, it would be the Minister of State for Finance and Privatization. He's the minister responsible for the bill and the minister who could in fact answer the questions. However, if we invited the minister and also asked him to bring appropriate officials, then I think the concerns that Derek raised could also come up at that time in terms of the financial implications.

[*Translation*]

Le comité législatif a beaucoup de latitude, à en juger par l'article de *Beauchesne* que j'ai lu. Il faudra prendre une décision au moment où les amendements seront présentés.

Le comité est-il d'accord pour que nous ayons une réunion officieuse? J'inviterais un représentant de chacun des partis à venir à mon bureau pour discuter de la liste des témoins. Êtes-vous d'accord? Nous pourrions ensuite présenter nos recommandations à l'ensemble du comité.

M. Lee: Je suis d'accord. Je voudrais également avoir la parole au moment opportun. J'ai la parole tout de suite?

Le président: Oui, allez-y.

M. Lee: Maintenant que nous avons accepté cela, je voudrais faire deux suggestions qui pourront, je l'espère, guider le comité dans sa planification. Premièrement, il semble que la dissolution du Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration ne soit ni très controversée ni particulièrement délicate. Peut-être pourra-t-on disposer de cette question plus rapidement.

Deuxièmement, je trouve nécessaire de me renseigner sur les répercussions budgétaires de ces dissolutions, pour savoir par exemple quel sera le montant économisé et s'il y aura transfert à un ministère. Est-ce que les coûts seront transférés au ministère, etc.? Voilà pourquoi je voudrais qu'il y ait quelqu'un du Cabinet pour répondre aux questions. Ce pourrait être aussi bien le ministre des Finances que le ministre d'État aux Finances et à la Privatisation, ou encore le président du Conseil du Trésor. Voilà des témoins que le comité voudra certainement entendre.

Le président: Que pensez-vous de la suggestion de M. McCreath? Nous fixerions une date pour entendre par exemple la Commission de réforme du droit et l'Association du Barreau canadien. On pourrait au moins prévoir une séance préliminaire. Nous leur laisserons suffisamment de temps pour préparer un mémoire. Le comité veut-il approuver cela tout de suite pour que le greffier puisse s'en occuper?

M. Langdon: Personnellement, je pense que l'on préférerait que le ministre des Finances soit le premier à être entendu, parce qu'il a été franchement impossible de sonder le ministre à la Chambre et qu'il n'a pas cru bon de participer au débat.

C'est néanmoins lui qui parraine le projet de loi. Nous voudrions l'interroger au sujet des implications financières, comme l'a dit M. Lee. Ce sont des questions que nous pourrions certainement lui poser. On pourrait lui poser des questions sur la stratégie en général, sur ses divers éléments, etc., puisque tout cela relève également de lui.

Le président: Qu'est-ce que vous en pensez, monsieur McCreath?

M. McCreath: Tout d'abord, ce serait le ministre d'État aux Finances et à la Privatisation. C'est lui qui parraine le projet de loi et c'est donc lui qui devra en fait répondre aux questions. Toutefois, si nous invitions le ministre, nous pourrions lui demander de se faire accompagner par les fonctionnaires compétents. Je crois alors qu'on pourrait lui poser les questions suggérées par Derek au sujet des répercussions financières.

[*Texte*]

Mr. Langdon: I don't quite see the reason why it would be Mr. McDermid as opposed to Mr. Mazankowski.

• 1615

Mr. McCreath: It's because he's the minister responsible for privatization and he handles dissolutions. That's why I'm here. I'm his parliamentary secretary.

Mr. Langdon: This is, however, as you suggested, a budget bill, therefore it's not a bill that flows out of a decision to privatize. It's rather a bill that flows out of certain budgetary decisions.

Mr. McCreath: That's correct. It's a budget implementation bill, but as I indicated before, the budget has been approved by the House of Commons. It's the Minister of Finance's budget. It's the Minister of State for Finance and Privatization who is responsible for this piece of legislation. It seems to me that if the committee wishes to have information with respect to the implementation of this piece of legislation, then the minister responsible and his officials are the appropriate representatives of the government to answer on behalf of the government. He's the minister that the government has charged with responsibility for this bill, so it seems to me, if you want to question the government about the bill, you call the minister responsible.

Mr. Langdon: I don't think it's possible for Mr. Mazankowski to escape.

The Chairman: It's not a question of escape. Mr. McDermid may be prepared to answer the types of questions Mr. Lee mentioned about the roll-overs and responsibilities in other departments. If he's not able to answer the questions, we can maybe deal with further ministers at that point. If Mr. McDermid is prepared to appear, and has prepared with his officials, I think that's a logical first step.

Mr. Langdon: I must say that puts it very strongly. I think the Minister of Finance has so far refused to appear before any committee since he brought his budget down. I think this is especially irresponsible in view of the lack of any sort of support for the assumptions he's made in his budget in terms of growth rates, unemployment levels and the rest of it. I think, at the very least, when there is legislation that flows from some of the positions he obviously carried into that budget, then I think that's his responsiblity as minister to defend them.

Certainly it should not fall to a junior Minister of Finance to have to defend what is one of the most controversial and destructive changes put into the budget.

Mr. McCreath: Mr. Chairman, Mr. Langdon is entitled to his views with respect to the bill. He's used quite a bit of volatile language in his descriptions today. I have not risen to the bait, shall we say, when he talks about cutting these things out for the convenience of the government and when he talks about their zeal in destroying these institutions and so on.

[*Traduction*]

M. Langdon: Je ne vois pas pourquoi ce devrait être M. McDermid plutôt que M. Mazankowski.

M. McCreath: Il est le ministre responsable de la privatisation et il s'occupe de la dissolution des sociétés. C'est pourquoi je suis ici. Je suis son secrétaire parlementaire.

M. Langdon: Comme vous l'avez dit toutefois, il s'agit d'un projet de loi budgétaire et non pas d'un projet de loi qui découle d'une décision de privatiser des organismes. Ce projet de loi est plutôt le résultat de certaines décisions budgétaires.

M. McCreath: En effet. Il s'agit d'un projet de loi portant sur la mise en oeuvre d'un budget, et comme je l'ai déjà mentionné, ce budget a déjà été adopté par la Chambre des communes. Il s'agit du budget du ministre des Finances. Le ministre d'État aux Finances et à la Privatisation est responsable de ce projet de loi. Il me semble que si les membres du comité souhaitent avoir des renseignements au sujet de la mise en oeuvre de ce projet de loi, c'est au ministre responsable et à ses fonctionnaires qu'il faut demander de venir nous renseigner au nom du gouvernement. Après tout, il est le ministre à qui le gouvernement a confié la responsabilité de faire adopter ce projet de loi. À mon avis, si vous voulez interroger le gouvernement sur ce projet de loi, il faut convoquer le ministre responsable.

M. Langdon: Je ne pense pas que M. Mazankowski puisse se défiler.

Le président: Ce n'est pas une question de se défiler. M. McDermid est tout à fait prêt à répondre au genre de questions qui intéressent M. Lee sur le transfert des responsabilités à des ministères. S'il est incapable de répondre, nous pourrons peut-être faire venir d'autres ministres. Puisque M. McDermid est disposé à comparaître et qu'il s'est préparé avec ses fonctionnaires, je pense que, logiquement, c'est la première étape.

M. Langdon: Je dois dire que vous plaidez bien votre cause. Toutefois, je pense que jusqu'à présent, le ministre des Finances a refusé de comparaître devant quelque comité que ce soit depuis le dépôt de son budget. C'est particulièrement irresponsable puisque les hypothèses sur lesquelles il a fondé son budget, les taux d'intérêt, les niveaux de chômage et le reste, ne se sont pas confirmées. Il me semble que la moindre des choses, c'est que le ministre assume ses responsabilités et vienne défendre certaines des positions sur lesquelles il s'est manifestement fondé pour préparer son budget.

Il ne devrait pas revenir à un ministre des Finances de second plan de défendre l'un des changements les plus controversés et les plus destructifs que contienne le budget.

M. McCreath: Monsieur le président, M. Langdon peut penser ce qu'il veut de ce projet de loi. Il a utilisé un langage très provocateur dans ses propos d'aujourd'hui. Je n'ai pas mordu à l'hameçon et je n'ai pas répliqué lorsqu'il a dit que l'on veut abolir ces institutions parce que cela convient au gouvernement ni lorsqu'il a parlé du zèle du gouvernement à détruire ces institutions, etc.

[*Text*]

The fact of the matter is that this bill has been approved in principle by the House of Commons. The fact of the matter is that Mr. McDermid, whether he meets with Mr. Langdon's approval or not, is the minister of the crown responsible for this piece of legislation. I think, from the point of view of the committee, if the aspiration of the committee is to acquire information relating to this bill, then he is the minister mostly likely to be able to provide that information. I agree with what you said, Mr. Chairman, in that if we wish to have a minister come before us to answer questions about the legislation, then the minister should be asked to come with his officials.

Following that meeting, if there is information about the bill that Mr. McDermid cannot provide, then I suppose the committee could consider whether it's necessary to call another minister. At the same time, I suppose the Prime Minister could consider whether or not he should replace Mr. McDermid if he can't do his job.

I'm quite confident that Mr. McDermid will be able to answer any questions or issues that the committee might wish to put to him. I think perhaps the suggestion of scheduling a meeting to call Mr. McDermid might be an appropriate idea so that the work of the committee can begin. We can take up your suggestion and have informal discussions to see if we can work out a schedule for the remainder of the work of the committee.

I know that the issues involved are ones of considerable concern to members of the committee. I personally have not been overwhelmed by phone calls in my constituency office about the issue of this bill. My impression is that a rather significant majority of Canadians were very impressed with the budget and approved of the budget. This is including the downsizing of government that's inherent in the streamlining of some of these agencies. I'm sure there are people out there who feel strongly the other way, but perhaps they're not in the majority among Canadians. Nevertheless, that's as it is.

• 1620

Mr. Lee: Just to reiterate, the only agency that I feel we should move to quickly in terms of witnesses is CEIAC, the employment and immigration item. I'd like to get to a government minister, whoever is the appointed hatchet person. Those are the two items I'm comfortable moving to quickly.

The informal meeting is a good idea. I wouldn't want to foreclose calling in the finance minister. It certainly was his budget. He's carrying the can here for the government decision to dissolve these agencies, but let's keep the focus on the information now. I'm sure Mr. McDermid will come loaded.

The Chairman: We're going to invite Mr. McDermid, but we're reserving the right—I mean, we're not in any way precluding that we may want to invite the Minister of Finance at some future date. The first step would be to invite Mr. McDermid and his officials.

Are we talking about a meeting sometime later on this week, getting Mr. McDermid, who would be available later this week? Wednesday afternoon, for example, tomorrow?

[*Translation*]

À vrai dire, ce projet de loi a déjà été approuvé en principe par la Chambre des communes. En fait, M. McDermid, que cela reçoive l'approbation de M. Langdon ou pas, est le ministre responsable de ce projet de loi. Si le comité souhaite obtenir des renseignements sur ce projet de loi, M. McDermid est le mieux placé pour nous en fournir. Je partage votre opinion, monsieur le président. Si nous voulons qu'un ministre vienne nous renseigner au sujet de ce projet de loi, il faut demander au ministre de se faire accompagner de ses fonctionnaires.

Par la suite, si M. McDermid n'a pu répondre à toutes les questions, alors je suppose que nous pourrons décider s'il y a lieu de convoquer un autre ministre. Par la même occasion, je suppose que le premier ministre pourrait se demander s'il doit ou non remplacer M. McDermid s'il est incapable de faire son travail.

Je suis persuadé que M. McDermid pourra répondre à toutes les questions que les membres du comité pourraient souhaiter lui poser. Je pense que ce serait une bonne idée de prévoir une réunion avec M. McDermid de façon à pouvoir entreprendre notre travail. Nous pouvons également, comme vous l'avez suggéré discuter entre nous pour voir si nous pouvons préparer un calendrier pour la suite.

Je sais que les questions que soulève ce projet de loi préoccupent énormément les membres de ce comité. Personnellement, je peux vous dire que mon bureau de circonscription n'a pas été inondé d'appels téléphoniques sur ce projet de loi. Je crois que le budget a impressionné une forte majorité de Canadiens et qu'ils l'approuvent. Cela inclut la réduction du nombre de fonctionnaires qui accompagne l'abolition de certains de ces organismes. Je suis persuadé que certains sont convaincus du contraire, mais peut-être n'est-ce pas là la majorité des Canadiens. Néanmoins, voilà la situation.

M. Lee: Je le répète, les seuls témoins qu'il faut entendre rapidement, ce sont ceux du CCCEI, le Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration. J'aimerais pouvoir en discuter avec un ministre, quel que soit le bourreau désigné. Ce sont les deux seules choses que je suis prêt à faire rapidement.

C'est une bonne idée que de tenir une réunion entre nous. Je ne voudrais pas exclure la possibilité de convoquer le ministre des Finances. C'était certainement son budget. Il est celui qui applique la décision du gouvernement de dissoudre ces organismes, mais pour l'instant, contentons-nous de l'aspect information. Je suis persuadé que M. McDermid sera bien préparé.

Le président: Nous allons inviter M. McDermid, mais nous nous réservons le droit—après tout, rien ne nous empêche d'inviter un peu plus tard le ministre des Finances. Mais la première étape, ce sera de convoquer M. McDermid et ses collaborateurs.

Est-ce que nous envisageons une réunion plus tard cette semaine, si M. McDermid veut venir. Qui serait disponible plus tard cette semaine? Par exemple mercredi après-midi, demain?

[*Texte*]

Mr. Fontaine (Lévis): Yes, Wednesday would be good.

Mr. McCreath: Mr. McDermid has other legislation of the House that afternoon, I believe.

Mr. Chairman, I wonder if we might have some discussion about a convenient time slot. I know all members sit on other committees of the House. I was going to suggest that we perhaps schedule that meeting for next week. For me, I don't have a committee meeting on the Tuesday morning slot. I don't know if that's a good time for other members or not.

Mr. Fontaine: I have today only and tomorrow afternoon.

Mr. McCreath: I don't know what time slots other members might have open for committee meetings, but we all seem to get booked up. Maybe the clerk is going to have to do a bit of consultation. I just wondered if we could—

Mr. Langdon: This time slot itself is not—

Mr. McCreath: Monday at 3.30 p.m., is that a good time slot for people?

The Chairman: We can't do that next week with the minister because it's the long weekend coming up. What if we invite the minister on Tuesday at 3.30 p.m.? In the meantime, possibly Wednesday, I'll call the members and get one from each party to my office so that we can find a mutually acceptable time and discuss the witness list for the other organizations. Is that acceptable?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Langdon: We could circulate those witness lists.

The Chairman: Did we want to follow up on Mr. Lee's suggestion and invite representatives from the CEIC Advisory Council at this time, or do we want to deal with that within the informal committee first of all?

Mr. Langdon: Deal with it within the informal committee.

The Chairman: So we'll invite the minister for a week from tomorrow, and possibly at the end of that meeting we can have some recommendation from the informal committee that will meet in the meantime. Is that acceptable?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: I'll be in touch with the three members I mentioned.

The meeting is adjourned to the call of the chair.

[*Traduction*]

M. Fontaine (Lévis): Oui, mercredi me convient.

M. McCreath: Je pense que M. McDermid présente un autre projet de loi à la Chambre mercredi après-midi.

Monsieur le président, pourrions-nous nous entendre sur l'heure de nos réunions. Je sais que tous les députés font partie d'autres comités de la Chambre des communes. J'allais donc proposer de fixer cette réunion à la semaine prochaine. Pour ma part, je n'ai aucun comité qui siège le mardi matin. Je ne sais pas si cela convient aux autres membres du comité.

M. Fontaine: Je n'ai qu'aujourd'hui et demain après-midi.

M. McCreath: Je ne sais pas à quel moment les autres membres du comité sont libres, mais nous semblons être très pris. Le greffier pourrait peut-être effectuer des consultations. Je me demandais simplement si nous pouvions. . .

M. Langdon: L'heure n'est pas en soi. . .

M. McCreath: Le lundi à 15h30, est-ce que cela conviendrait à tous?

Le président: Nous ne pourrions pas convoquer le ministre la semaine prochaine puisque c'est le long congé de mai. Que pensez-vous de l'idée d'inviter le ministre le mardi à 15h30? Entre-temps, peut-être mercredi, je téléphonerai aux membres et je rencontrerai un député de chaque parti dans mon bureau de façon à ce que nous puissions trouver un moment qui convienne à tous afin de discuter de la liste des témoins pour ces organismes. Cela vous convient-il?

Des voix: D'accord.

M. Langdon: Nous pourrions distribuer ces listes de témoins.

Le président: Voulons-nous donner suite à la suggestion de M. Lee et inviter les représentants du Comité consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration ou voulons-nous d'abord en discuter officieusement?

M. Langdon: Parlons-en d'abord entre nous.

Le président: Donc, nous allons inviter le ministre à venir nous voir mercredi en huit et peut-être d'ici là aurons-nous reçu une recommandation du comité officieux qui va se réunir entre-temps. Cela vous convient-il?

Des voix: D'accord.

Le président: Je vais communiquer avec les trois députés que j'ai mentionnés.

La séance est levée.

Tuesday, May 19, 1992

• 1612

Le président suppléant (M. Jourdenais): À l'ordre!

Merci, monsieur le ministre, de votre présence. On me dit que vous avez une allocution à nous présenter.

So let's hear what you have to say, Mr. Minister.

Hon. John Horton McDermid (Minister of State (Finance and Privatization)): Mr. Chairman and colleagues, thank you very much for this opportunity to review with you the purpose and provisions of Bill C-63, an act to dissolve or terminate certain corporations and other public bodies.

Le mardi 19 mai 1992

The Acting Chairman (Mr. Jourdenais): Order, please.

Thank you for coming this afternoon, Mr. Minister. I believe that you have an opening statement.

Nous vous écoutons, monsieur le ministre.

L'honorable John Horton McDermid (ministre d'État (Finances et Privatisation)): Monsieur le président et chers collègues, merci beaucoup de me permettre d'examiner avec vous l'objet et les dispositions du projet de loi C-63, Loi visant la dissolution ou la fermeture de certaines sociétés ou autres organismes publics.

[*Text*]

With me, and just leaving, is Doug Patriquin, Assistant Secretary, Crown Corporations Directorate, Department of Finance. He is on his way to another committee meeting, but will return once he finishes there. Also with me is Paul Thoppil, Policy Analyst, Crown Corporations Directorate, Department of Finance; Len Endemann, Senior Policy Analyst, Program Branch, Treasury Board Secretariat; and I also have my counsel with me just in case you guys give me a hard time, and that is Doug Adlard, General Legal Services Division, Department of Finance.

Mr. Chairman, this bill is one of a number of bills implementing measures announced in the February budget and passed by the House of Commons, by the Parliament. As the hon. members know, in preparing the budget, our government consulted and listened carefully to Canadians from every region and every sector of the economy. One of the messages that came through loud and clear was the demand that government itself become more streamlined and less wasteful in order to help our country meet the changes and the challenges of the 1990s.

Underlying this public wisdom is a basic fact. Government plays a critical role in the economy through its expenditure, taxation, and regulatory powers. In 1990, total spending by all levels of government represented over 46% of gross domestic product. If government is inefficient, the effects can ripple through the entire economy.

As a result, governments have a fundamental obligation to ensure that their financial resources—the taxpayers' money—are effectively employed. This means that government must, like the private sector, ask itself tough questions about whether it can afford to do everything it does now.

It is obvious that many Canadians don't believe their elected representatives are willing to ask those tough questions and to follow through on the sometimes painful decisions that must be made. To me, this is one of the reasons that a significant public majority—79% in one survey last year—see government waste as a "very important" factor in government spending. At a time when businesses across Canada are having to make hard decisions about the priorities in their operations, the government cannot hold itself aloof or exempt. That is the philosophy that underlies Bill C-63.

• 1615

The government announced in the February budget it will eliminate, consolidate, defer, or privatize a total of 46 government agencies, boards, commissions, corporations, or advisory bodies. The Corporate Dissolutions Act is the first

[*Translation*]

Je suis accompagné aujourd'hui par Doug Patriquin, secrétaire adjoint, Direction générale des sociétés d'État, ministère des Finances. Il est en train de nous quitter, car il doit assister à une autre séance de comité, mais il reviendra dès qu'elle sera terminée. Se trouvent aussi à mes côtés Paul Thoppil, analyste de politique, Direction générale des sociétés d'État, ministère des Finances, et Len Endemann, analyste de politique principal, Direction des programmes, Secrétariat du Conseil du Trésor. Je suis également accompagné par mon conseiller juridique pour être mieux armé en vue de faire face aux membres du comité. Il s'agit de Doug Adlard, Division des services juridiques généraux, ministère des Finances.

Monsieur le président, cette mesure législative est l'un des projets de loi ayant pour but de mettre en oeuvre des mesures dévoilées dans le budget de février et adoptées par la Chambre, par le Parlement. Comme le savent les députés, lors de la préparation du budget, notre gouvernement a tenu des consultations et porté une oreille attentive aux Canadiens de toutes les régions du pays et de toutes les sphères d'activité économique. Les communications que nous avons reçues exhortaient l'État, notamment, à rationaliser davantage son fonctionnement et à réduire le gaspillage, cela afin d'aider notre pays à aborder les changements et à relever les défis des années 90.

Une réalité essentielle sous-tend cette sagesse populaire. Les pouvoirs publics jouent un rôle essentiel dans l'économie par les dépenses publiques, la fiscalité et la réglementation. En 1990, les dépenses totales des administrations publiques représentaient plus de 46 p. 100 du produit intérieur brut. Si l'administration publique est inefficace, les effets de cette situation peuvent se répercuter sur l'économie tout entière.

Conséquemment, les pouvoirs publics ont le devoir essentiel de s'assurer que leurs ressources financières-l'argent des contribuables—sont utilisées avec le plus d'efficience qui soit. Tout comme le secteur privé, l'État doit donc s'interroger sans complaisance sur les activités qu'il peut se permettre de poursuivre.

Il ressort clairement que de nombreux Canadiens estiment que leurs élus ne sont pas déterminés à se poser ces questions difficiles et à mettre en oeuvre les décisions parfois ingrates qui s'imposent. Cela explique en partie, selon moi, qu'une forte majorité de nos concitoyens—79 p. 100 si l'on se réfère à un sondage réalisé l'an dernier—considèrent que le gaspillage au sein de l'État est une composante majeure des dépenses publiques. En ces temps difficiles, où les entreprises dans tout le Canada se voient dans l'obligation de prendre de graves décisions quant à leurs priorités de fonctionnement, l'État ne peut pas rester au-dessus de la mêlée ou s'esquiver. Le projet de loi C-63 s'inspire précisément de cette philosophie.

Le gouvernement a annoncé dans le budget de février qu'il éliminera, regroupera, reportera ou privatisera au total 46 organismes, conseils, commissions, sociétés ou organismes consultatifs gouvernementaux. La Loi sur les dissolutions de

[*Texte*]

legislative measure giving effect to this commitment. It provides for the dissolution or termination of six government organizations, all of which were created by legislation. The six organizations are the Canada Employment and Immigration Advisory Council, the Law Reform Commission, the Canadian Institute for International Peace and Security, the Economic Council of Canada, the International Centre for Ocean Development, and the Science Council of Canada.

I should remind members this bill deals only with these six organizations because their dissolution or termination will not require substantial amendments to existing legislation. For the remaining organizations identified in our budget proposals, the required legislation will be introduced as expeditiously as possible.

I know there are some who would like to portray our decision to wind up these six organizations as if government was reducing its commitment to these areas. Let me emphasize that is not our intention. Each of these organizations was created to respond to what was perceived at one time or another as a particular public need. In more expansive times, the tendency was sometimes to create a new public body to meet new requirements without necessarily examining whether these could be served within existing structures. Of course, over time public needs have evolved and changed. As a result of this process, some overlapping of functions and mandates has clearly occurred. But given our heavy national debt and the high taxes this brings with it, that is something Canada can no longer afford. The government believes Canadians generally will welcome an initiative that will save taxpayers dollars by eliminating functions that are not essential.

For the 46 agencies and bodies we are eliminating, restructuring, deferring, or privatizing, including the six covered by this legislation, that saving is estimated at $22 million in this fiscal year, increasing to $71 million in the next fiscal year, and the total savings over the next five years are estimated at $310 million.

It's not just savings that have guided us in moving to reduce the number of agencies focused on specific interests. We also believe in many cases public policy actually can be better served by organizations that balance competing interests within themselves, rather than by single interest agencies. That is particularly true at a time when funds are scarce and people in every sector need to pool resources and work together rather than compete against one another. It makes little sense to incur expensive managerial and administrative costs by dividing functions among individual agencies simply because different interests argue they should be represented separately.

[*Traduction*]

sociétés est la première mesure législative qui donne effet à cet engagement. Elle prévoit la dissolution ou la fermeture de six organismes gouvernementaux, qui ont tous été créés par voie législative. Ces six organismes sont: le Conseil consultatif d'Emploi et Immigration Canada, la Commission de réforme du droit, l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, le Conseil économique du Canada, le Centre international d'exploitation des océans et le Conseil des sciences du Canada.

Je tiens à rappeler aux membres du comité que ce projet de loi ne porte que sur ces six organismes, parce que leur dissolution ou leur fermeture n'exigera pas de modifications importantes des lois en vigueur. Dans le cas des autres organismes mentionnés dans nos propositions budgétaires, les mesures législatives requises seront présentées le plus rapidement possible.

Je sais que certains qualifient notre décision de supprimer ces six organismes de désengagement de l'État dans ces domaines. Permettez-moi d'affirmer que ce n'est pas là l'intention du gouvernement. Ces organismes ont tous été créés pour répondre à ce que l'on percevait, à un moment ou à un autre, comme un besoin public particulier. En période de plus grande prospérité, on avait parfois tendance à créer un nouvel organisme public afin de répondre à de nouveaux besoins, sans nécessairement examiner si l'on pouvait répondre à ces besoins à l'intérieur des structures existantes. Bien entendu, avec le temps, les besoins du public ont évolué et changé. Pour cette raison, un certain chevauchement des fonctions et des mandats s'est nettement produit. Mais compte tenu de notre lourde dette nationale et de la fiscalité élevée qu'elle entraîne, le Canada ne peut plus continuer sur cette voie. Le gouvernement estime que les Canadiens en général se réjouiront d'une initiative qui permettra aux contribuables de réaliser des économies grâce à l'élimination de fonctions qui ne sont pas essentielles.

La suppression, la restructuration ou la remise à plus tard des 46 agences et organismes—y compris les six visés par ce projet de loi—engendrera des économies évaluées à 22 millions de dollars pour l'exercice en cours. Ce chiffre augmentera pour atteindre 71 millions en 1993-1994, et les économies cumulatives, au cours des cinq années à venir, atteignent selon les estimations 310 millions de dollars.

La réalisation de telles économies ne constitue pas le seul motif de la réduction du nombre d'agences vouées à des activités spécifiques. Nous croyons aussi que, dans de nombreux cas, les organismes qui mettent en équilibre des intérêts concurrents entre eux sont mieux en mesure d'atteindre les objectifs de la politique publique que des organismes à vocation unique. Cela est particulièrement vrai à une époque où les fonds sont rares et où les gens de chaque secteur doivent regrouper leurs ressources et travailler ensemble plutôt que de se concurrencer. Il est bien peu sensé d'engager d'énormes coûts de gestion et d'administration en divisant les fonctions entre chacun des organismes tout simplement parce que des intérêts différents prétendent qu'ils devraient être représentés distinctement.

[*Text*]

I don't want to gloss over the fact that this bill obviously will affect the employees of the organizations involved. We are estimating there will be an overall reduction of 500 jobs from the government payroll. We deeply regret there will necessarily be some lay-offs. We regret any lay-offs in the public or in the private sectors, but the government and those who work for it should not be exempt from the obligation to increase efficiency and control costs that the business sector and its employees face every day.

Mr. Chairman, I will not take up your time reviewing in detail the six agencies this bill covers. If you have specific questions or concerns, I will be glad to address them.

What I do want to emphasize in closing my formal presentation is that this legislation is part of a wide-ranging commitment to reduce the burden of government on the economy, and this includes ensuring that taxpayers receive optimum value for the resources they entrust to us. To deliver this value, we have to recognize government agencies and organizations must be judged by tougher, more competitive standards than was the case in the past decades. If we don't accept this obligation, then we as elected representatives are failing in our duty to all Canadians who must work in the tougher, more competitive world of the 1990s.

Those are my opening comments, Mr. Chairman. Along with my colleagues, I would be pleased to entertain any questions the committee may have.

Le président suppléant (M. Jourdenais): Monsieur le ministre, merci beaucoup de nous avoir fait part de votre point de vue quant à l'évolution de ces différents organismes. Je suis certain que les députés ont quelques questions à vous poser.

• 1620

Mr. Lee (Scarborough—Rouge River): Can I start off by saying, Mr. Minister, that in terms of principles one would find it difficult to disagree that Canadians want government to become more streamlined and more cost-effective. I do not think that is at issue. The real question is how we get there from here.

Can I ask—and you may not even have the answer to this question—why, out of the 46 agencies referred to in the budget, did these particular six happen to go to the chopping block first? I think some of these agencies we are dealing with in this round are very important to the Canadian economy and to Canadians. I also look at some of the others on the list, like the Montreal Science and Technology Museum Advisory Committee, the CN West Indies Steamships Limited and the Demographic Review Secretariat. A lot of agencies are listed there that many Canadians have never heard of. I would have thought the government would have targeted lower-profile agencies that are less integral to the policy formation process, when contrasted with the work of the Economic Council of Canada and the Law Reform Commission of Canada.

[*Translation*]

Loin de moi l'idée de masquer le fait que ce projet de loi aura une incidence tangible sur les employés des organismes visés. Nous estimons à 500 le nombre d'emplois qui quitteront le giron de la fonction publique. Nous regrettons profondément le fait qu'il y aura nécessairement des mises en disponibilité. Nous regrettons toute mise en disponibilité, que ce soit dans les secteur public ou privé. Mais le gouvernement et ses employés ne devraient pas être exemptés de l'obligation d'accroître l'efficience et de contrôler les coûts qui incombent chaque jour au secteur privé et à ses employés.

Monsieur le président, je me garderai d'examiner dans ses moindres détails les six agences visées par ce projet de loi, étant donné votre emploi du temps serré. Je répondrai néanmoins volontiers à toute question ou préoccupation concernant ce dossier.

En terminant cet exposé, je tiens à souligner que ce projet de loi s'inscrit dans le cadre d'un vaste engagement à réduire le fardeau de l'État pour l'économie; cet engagement comporte l'offre de la garantie que les contribuables tirent le maximum des ressources qu'ils consacrent à l'État. Pour tirer ce maximum, nous devons nous rendre à l'évidence que les agences et organismes du secteur public doivent être jugés à l'une de normes plus rigoureuses, plus compétitives qu'au cours des dernières décennies. Si nous refusons de nous acquitter de cette obligation, nous manquerons à notre devoir, en tant qu'élus, envers tous les Canadiens qui doivent oeuvrer dans le contexte plus rigoureux et plus compétitif des années 90.

Cela conclut mon allocution liminaire, monsieur le président. Mes collègues et moi nous ferons un plaisir de répondre à toutes les questions des membres du comité.

The Acting Chairman (Mr. Jourdenais): Thank you very much, Mr. Minister, for giving us your viewpoint on the fate of those various government agencies. I am sure that members have a few questions to ask.

M. Lee (Scarborough—Rouge River): Je voudrais dire tout d'abord, monsieur le ministre, qu'il est difficile, en principe, de nier que les Canadiens souhaitent que leur gouvernement rationalise son fonctionnement et devienne plus rentable. Là n'est pas la question. Il s'agit de savoir quel moyen nous devons prendre pour atteindre cet objectif.

Je voudrais savoir—et vous n'êtes peut-être même pas en mesure de répondre à cette question—pourquoi, sur les 46 organismes mentionnés dans le budget, il a été décidé de supprimer ces six-là en premier? Certains organismes visés par cette première série de dissolutions jouent un rôle très important pour l'économie canadienne et les Canadiens. Si l'on consulte la liste complète, on y trouve des organismes comme le Comité consultatif du Musée des sciences et de la technologie de Montréal, CN West Indies Steamships Limited et le Secrétariat de l'étude démographique. Bon nombre des organismes figurant sur cette liste sont totalement inconnus de la plupart des Canadiens. Je pensais que le gouvernement aurait ciblé les organismes moins connus, qui jouent un rôle moins crucial dans le processus d'élaboration de la politique, par opposition au Conseil économique du Canada et à la Commission de réforme du droit, qui poursuivent des travaux importants.

[*Texte*]

How did the government target the six involved in this bill?

Mr. McDermid: These six in particular did not require major legislative surgery, if I can put it that way, while some of the others do. They will come forward in legislation and I am not sure in what form that will come. I am not sure if it will be a bill like this, that will cover a number of them, or if we have to have separate amending bills.

Mr. Paul Thoppil (Policy Analyst, Crown Corporations Directorate, Department of Finance and Treasury Board Secretariat): I think the policy still has to be worked out.

Mr. McDermid: As to how we present it?

Mr. Thoppil: How we present it.

Mr. McDermid: These were fairly simple to put together and did not require major legislative drafting to bring forward. I do not think there is any particular magic in the names.

Mr. Lee: Is it true to say, then, that the primary goal is to save money, to cut some spending?

Mr. McDermid: The primary goal—in the review of agencies, boards, commissions, privatization and so on—is to determine whether they serve a useful function, whether that function can be served elsewhere in our economy, then perhaps eliminate them, saving the taxpayers' dollars. The whole theory in spending the taxpayers' dollars, which is criticized today at the level of taxation, spending, etc., is to spend the scarce resources that you have in the best way possible, and that is exactly what governments do.

Governments, for many years and at all levels—and I am not saying this in a partisan political way—have traditionally put together boards, commissions, crown corporations, whatever it may be, and tended to let them run forever with their set-ups and so on, without reviews. There was discussion of sunset clauses in legislation for many years, and I guess some legislation now contains sunset legislation. You automatically review it to see if in fact the board, commission, or the crown corporation is doing what it was designed to do.

Governments tended not to take the time to review and examine to see if in fact they are doing what they were designed to do, so what is happening here is a review—where we did a thorough review, and then continued to review all boards, commissions, crown corporations, etc., on an on-going basis. That's the policy of our government. We felt these were either duplicates or there were other groups or organizations in existence that could do the same type of research. In fact, a lot of the research that was done was contracted out in any event, so we felt these boards and commissions were expendable.

[*Traduction*]

Comment le gouvernement a-t-il choisi les six organismes visés par le projet de loi à l'étude?

M. McDermid: Pour les six organismes en question, il était inutile d'apporter des modifications législatives fondamentales, contrairement à d'autres organismes et agences. Les prochaines dissolutions seront prévues par voie législative, et je ne sais pas exactement comment les choses se passeront. Je ne sais pas s'il s'agira d'un projet de loi comme celui à l'étude, qui visera un certain nombre d'organismes, ou s'il faudra présenter des projets de loi modificateurs distincts.

M. Paul Thoppil (analyste de politique, Direction générale des sociétés d'État, ministère des Finances et Secrétariat du Conseil du Trésor): La politique à ce sujet n'a pas encore été élaborée.

M. McDermid: Quant à la façon de procéder?

M. Thoppil: C'est cela.

M. McDermid: Pour les six en question, les choses étaient assez simples, et il était inutile de proposer des textes législatifs très détaillés. Il n'y a rien de magique dans le choix de ces organismes.

M. Lee: Peut-on dire, dans ces conditions, que l'objectif primordial du gouvernement est d'économiser de l'argent et de réduire ses dépenses?

M. McDermid: L'objectif primordial—lors de l'examen des organismes, conseils, commissions, mesures de privatisation et autres—c'est d'établir si tel ou tel organisme joue un rôle utile et si ce rôle peut être assumé ailleurs dans notre économie; dans ce cas, nous décidons de le supprimer, ce qui nous permet d'économiser des deniers publics. La théorie d'ensemble sur laquelle se fondent les dépenses de deniers publics, que l'on critique aujourd'hui, étant donné le niveau des impôts, des dépenses, etc., consiste à utiliser le mieux possible les maigres ressources dont on dispose; c'est exactement ce que fait l'État.

Les gouvernements, depuis de nombreuses années et à tous les paliers—il ne faut voir dans ma remarque aucun sectarisme politique—ont eu pour habitude de créer des conseils, commissions, sociétés d'État, ou autres, et de les laisser en activité indéfiniment sans les soumettre au moindre examen. On a parlé pendant des années d'inclure des dispositions de temporarisation dans les lois, et je suppose que certaines d'entre elles renferment ce genre de dispositions. En vertu de celles-ci, on procède automatiquement à un examen à intervalles réguliers pour déterminer si le conseil, la commission ou la société d'État remplit bien le mandat qui lui a été confié.

En général, les gouvernements n'ont pas pris la peine d'examiner la situation pour déterminer si les organismes en question atteignaient bien les objectifs prévus, et nous avons donc en l'occurrence entrepris un examen—au départ un examen approfondi, suivi par un examen de tous les conseils, commissions, sociétés d'État, etc., et ce, de façon permanente. C'est la politique de notre gouvernement. Nous avons estimé qu'il y avait des doubles emplois ou que d'autres groupes ou organismes déjà existants étaient en mesure de poursuivre les mêmes recherches. En fait, bon nombre des recherches effectuées par ces organismes étaient de toute façon confiées à des sous-traitants, et nous avons donc estimé que ces conseils et commissions n'étaient pas indispensables.

[*Text*]

• 1625

Mr. Lee: Let's look at cost savings. I don't think it is unfair to say that this is the main thrust. I guess I am just trying to get you to say that cost savings—

Mr. McDermid: You didn't get me to say that. I want to make that clear.

Mr. Lee: Why don't you say that?

Mr. McDermid: I said that we reviewed crown corporations, commissions and committees, and so on and so forth, to see if they are doing the job. If they are not doing the job, then why do we have them around? We are not then expending the taxpayers' dollar in a proper manner. That's all I am saying. What I am saying is that this is a good, practical business decision. I am doing what any business would do; any business would take a look to see if in fact the department they set up *x* years ago is doing its job. If it is not, they are going to close it down.

Mr. Lee: Implicit in your reply is a judgment by your ministry or the Cabinet or the responsible minister that some or all of these agencies are not doing the job they were intended to do.

Mr. McDermid: Or it can be done elsewhere.

Mr. Lee: On the issue of cost savings, the budget identified 46 agencies and projected a $22 million saving for the 46 agencies in this fiscal year, a $71 million saving in the following fiscal year, and an accumulated saving over a five-year period of about $310 million. That's a lot of dough. I am really curious to know how much is going to be saved for each of these particular agencies on a net basis over this year or next year on the assumption that the dissolutions occur this year as planned.

Mr. McDermid: This year, nothing. There will be no saving this year for these particular six. We have committed to contracts that we are going to complete. We have severance packages that we have to take care of for the employees and so on. There will be no savings this year; the savings from these six will be found in future years. It is $18 million a year, and that would be ongoing.

Mr. Lee: In terms of the $22 million projection for this year, that figure may relate to other agencies and not the six we are dealing with here.

Mr. McDermid: If you notice my statement, I said 46 agencies.

Mr. Lee: Okay. Are you able to be specific?

Mr. McDermid: On these?

Mr. Lee: Yes.

Mr. McDermid: Per agency?

[*Translation*]

M. Lee: Examinons un peu les économies prévues. On peut dire que c'est l'objectif essentiel de cette politique. J'essaye simplement de vous faire dire que les économies réalisées. . .

M. McDermid: Vous ne m'avez pas laissé le temps de le dire. Je tiens à tirer les choses au clair.

M. Lee: Pourquoi ne le dites-vous pas?

M. McDermid: J'ai dit que nous avons examiné les sociétés d'État, les commissions et les comités, et autres, pour déterminer s'ils remplissent leur mandat. Si ce n'est pas le cas, pourquoi les conserver? À ce moment-là, nous dépensons les deniers publics à mauvais escient. C'est tout ce que j'ai dit. J'ai dit qu'il s'agit d'une bonne décision pratique comme en prendrait une entreprise commerciale. Une entreprise examinerait la situation pour vérifier si le service qu'elle a constitué il y a un nombre *x* d'années atteint ses objectifs. Dans la négative, elle n'hésitera pas à le fermer.

M. Lee: Dans votre réponse, vous laissez entendre que votre ministère, le Cabinet ou le ministre compétent a décidé que certains ou la totalité de ces organismes ne remplissaient pas leur mandat.

M. McDermid: Ou que d'autres organismes pouvaient assumer leurs fonctions.

M. Lee: En ce qui a trait aux économies réalisées, le budget renfermait une liste de 46 organismes et prévoyait une économie de 22 millions de dollars pour l'année financière en cours, puis de 71 millions de dollars au cours de l'exercice suivant, pour un total cumulatif d'environ 310 millions de dollars d'économies au cours d'une période de cinq ans. Cela représente beaucoup d'argent. J'aimerais vraiment savoir comment cet argent va être économisé à l'égard de chacun de ces organismes, selon des chiffres nets, au cours de l'année ou de l'exercice suivant, si l'on part du principe que les dissolutions auront lieu cette année, comme prévu.

M. McDermid: Cette année, nous ne réaliserons aucune économie. La dissolution de ces six organismes ne nous permettra pas de réaliser d'économies, car nous avons des engagements contractuels que nous comptons bien mener à terme. Il y a aussi les indemnités de cessation d'emploi à l'égard des employés visés, et ainsi de suite. Il n'y aura donc pas d'économies cette année; c'est au cours des années suivantes que nous pourrons réaliser des économies grâce à la dissolution de ces six organismes. Il s'agit de 18 millions de dollars par an, et ce, tous les ans.

M. Lee: En ce qui concerne les prévisions de 22 millions de dollars pour cette année, ce chiffre s'applique à tous les autres organismes, et non pas seulement aux six visés par le projet de loi à l'étude.

M. McDermid: Si vous vérifiez ma déclaration, j'ai dit qu'il s'agissait des 46 organismes.

M. Lee: Entendu. Pourriez-vous être plus précis?

M. McDermid: À ce sujet?

M. Lee: Oui.

M. McDermid: Vous voulez un montant par organisme?

[*Texte*]

Mr. Lee: Yes. Let's go down the road a year. Has anyone done an analysis to determine how much savings will there be after the roll-over, after the subcontracting, after the reassignment of employees who will be reassigned?

Mr. McDermid: I can't tell you right now how many employees will be reassigned. You know how that works. If you are closing down a board or an agency or a department and you have excess employees, they apply for existing jobs within the civil service and are given priority, I understand, on those jobs for which they qualify. With attrition and everything else and the turnover in the government, we may find positions for all of them. Who knows? So I can't give you a specific answer to that. If you take a look at the budgets of each group, you can tell how much you are going to save. For example, the ECC gives $10.6 million; the Science Council is $3.2 million; ICOD is $3.3 million; IRC is $2.9 million; and CIIPS is $2.4 million.

Mr. Lee: But if the work of those agencies is to be reassigned—

Mr. McDermid: We have taken that into consideration.

Mr. Lee: —the costs in those budgets' numbers, those numbers you have just mentioned, would roll over into another government department so that there isn't necessarily a cost saving.

• 1630

Mr. McDermid: Not necessarily.

Mr. Lee: No, but not necessarily the other way around either.

The Acting Chairman (Mr. Fontaine): Mr. Lee, you may be lacking some minutes. We'll recognize Mr. Langdon.

Mr. Lee: That's a good idea, Mr. Chairman. Thank you.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): I welcome Mr. McDermid here, as always. My apologies for being late. I've had a chance to look through your speech, and if you've delivered it as given, and I assume you did, from the—

Mr. McDermid: Standing ovation.

Mr. Langdon: —interplay that just took place, I can assume I've heard the pearls of wisdom.

Let me ask you a few questions about a couple of these agencies, because I'm frankly confused by the way in which you've gone at this as a government.

Mr. McDermid: All right.

Mr. Langdon: You talked about this being a business-like decision. I can't myself think of any business with which I've been associated that has chopped an institution or a part of its operations with absolutely no review of that institution

[*Traduction*]

M. Lee: Oui. Voyons un peu ce qui se passera d'ici à un an. A-t-on fait des analyses pour calculer combien il sera possible d'économiser après le report, la sous-traitance, la réaffectation des employés visés par ces fermetures?

M. McDermid: Je ne peux pas vous dire au pied levé combien d'employés seront réaffectés. Vous savez comment les choses se passent. Si l'on dissout un conseil, un organisme ou un ministère et qu'il y a des employés excédentaires, ces derniers présentent leur candidature pour d'autres postes disponibles dans la fonction publique, et ils ont la priorité, à ma connaissance, pour ces postes, à condition d'avoir les qualités requises. Grâce à la réduction naturelle des effectifs, au roulement qui existe au gouvernement et à tout le reste, il est possible que nous trouvions un poste pour tous les employés visés. Qui sait? Il m'est donc impossible de vous répondre précisément sur ce point. Si vous examinez le budget de chaque organisme, vous pourrez déterminer le montant des économies futures. Par exemple, pour le Conseil économique du Canada, on obtient 10,6 millions de dollars, pour le Conseil des sciences, 3,2 millions de dollars, pour le CIEO, 3,3 millions de dollars, pour la Commission de réforme du droit, 2,9 millions de dollars, et pour l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, il s'agit de 2,4 millions de dollars.

M. Lee: Mais si les études effectuées par ces organismes doivent être confiées...

M. McDermid: Nous en avons tenu compte.

M. Lee: ...les coûts inclus dans ces montants budgétaires, dans les chiffres que vous venez de citer, seront reportés sur un autre ministère du gouvernement, de sorte qu'il ne s'agit pas vraiment d'une économie.

M. McDermid: Pas nécessairement.

M. Lee: Non, mais pas nécessairement l'inverse non plus.

Le président suppléant (M. Fontaine): Monsieur Lee, il vous reste encore peut-être quelques minutes. Nous allons donner la parole à M. Langdon.

M. Lee: C'est une bonne idée, monsieur le président, merci.

M. Langdon (Essex—Windsor): Comme toujours, je souhaite la bienvenue à M. McDermid. Je m'excuse de mon retard. J'ai eu l'occasion de jeter un coup d'oeil sur votre discours, et si vous n'y avez rien changé, comme je le suppose d'après...

M. McDermid: Les applaudissements.

M. Langdon: ...l'échange qui vient d'avoir lieu, votre idéologie n'a plus de secret pour moi.

Je voudrais vous poser quelques questions au sujet de certains de ces organismes, car je ne comprends pas très bien la façon dont votre gouvernement procède.

M. McDermid: Très bien.

M. Langdon: Vous avez dit qu'il s'agissait d'une décision commerciale. Je ne pourrais pas concevoir qu'une des entreprises auxquelles j'ai été associé puisse sabrer dans certaines de ses activités sans les examiner au préalable. C'est

[*Text*]

in which the institution itself was permitted to participate, and yet we've received testimony to that effect from the Economic Council, for example. There was absolutely no review that involved anybody in the Economic Council.

How could you make a determination in that case that there was waste in keeping this institution? How could you make a determination that there was an overlap of mandates or jurisdiction when you didn't even take the time to do a detailed review of this institution?

Mr. McDermid: Mr. Chairman, first, my responsibility here is to talk about the legislation we have before us, which facilitates the decision that has been taken and has been approved by Parliament twice, once in the budget in which this was contained and at second reading in principle in this legislation. I can't get into the specifics on that because you already, as you mentioned, had your hearings on that and did your examination.

I can tell you that in general there are boards and commissions, both in the private and public sector, that cover and do the work of the groups that are now being dissolved here. It was a feeling of the government that it was adequately covered and there was a duplication of the types of service these various associations provided, and therefore the decision was taken.

Mr. Langdon: I have two points. First, I'm not sure if the minister is aware of this, but the chair of the committee ruled at the last session that it was perfectly within the rules of this committee to attempt to eliminate from this bill any single institution within this set of six. Therefore, in fact, the kind of questions I put to you are going to have to be faced by the government because they are the sort of questions that various witnesses from the institutions and those supporting the institutions will be asking.

Second, in the case of the Economic Council, what is the set of institutions that is overlapping with the function of the Economic Council?

Mr. McDermid: To my way of thinking, the Conference Board of Canada, the C.D. Howe Institute, and the Fraser Institute all do that same type of work.

• 1635

Mr. Langdon: Mr. Minister, I hesitate to tell you that all three of those institutions would not have the financial resources to do any of the work the Economic Council is doing. They're doing, for instance, as the chair of the Economic Council testified to the finance committee in March, a full-scale review of the education system in this country. Now, that's not within the resources of the Conference Board unless the government gives it a massive grant, which it has not done. It's certainly not within the purview of the Fraser Institute, which has a particular slant on most things. It's certainly not within the purview of the C.D. Howe Institute, which is very narrowly focused to the kinds of things it looks at. I'm afraid I can't see the overlap you're talking about.

Mr. McDermid: Well, what you're talking about is money. That's all you're talking about. You have—excuse me, but all you're saying—

[*Translation*]

pourtant ce que vous avez fait d'après le témoignage du Conseil économique, par exemple. Vous n'avez procédé à aucun examen avec la participation du Conseil économique.

Comment, dans ce cas, avez-vous pu juger que le gouvernement gaspillerait les deniers publics en maintenant en place cet organisme? Comment pouvez-vous dire qu'il y a un chevauchement de compétences si vous n'avez même pas pris la peine de procéder à une étude approfondie de cet organisme?

M. McDermid: Monsieur le président, tout d'abord, je suis ici pour parler du projet de loi à l'étude, qui vise à donner suite à une décision que le Parlement a prise et sanctionnée à deux reprises, la première fois dans le cadre du budget et, la seconde fois, lors de l'examen de ce projet de loi en deuxième lecture. Je ne peux pas entrer dans les détails, étant donné que vous avez déjà tenu des audiences à ce sujet, comme vous l'avez mentionné.

Je peux néanmoins vous dire que, tant dans le secteur privé que dans le secteur public, il y a des offices et des commissions qui effectuent le travail accompli par les organismes que nous abolissons ici. Le gouvernement a estimé que les services fournis par ces diverses commissions faisaient double emploi, et c'est pourquoi il a pris cette décision.

M. Langdon: J'aurais deux choses à dire. Premièrement, je ne sais pas si le ministre est au courant, mais lors de notre dernière réunion, le président du comité a estimé que nous avions parfaitement le droit de chercher à enlever de ce projet de loi un des six organismes énumérés. Par conséquent, le gouvernement va devoir répondre aux questions que je vous pose, car c'est le genre de questions que les témoins représentant ces organismes et ceux qui les soutiennent vont poser.

Deuxièmement, dans le cas du Conseil économique, quels sont les autres organismes avec lesquels il fait double emploi?

M. McDermid: Selon moi, le *Conference Board*, l'Institut C.D. Howe et l'Institut Fraser font tous le même genre de travail que le Conseil économique.

M. Langdon: Monsieur le ministre, ces trois institutions n'ont pas les moyens financiers voulus pour accomplir les mêmes recherches que le Conseil économique. Par exemple, comme son président l'a déclaré au Comité des finances, en mars, le Conseil économique a entrepris un examen approfondi de l'enseignement public. Le *Conference Board* n'a pas les moyens d'en faire autant, à moins que le gouvernement ne lui accorde des subventions considérables, ce qu'il n'a pas fait. Ce n'est pas non plus à la portée de l'Institut Fraser, dont les opinions sont très tendancieuses dans la plupart des domaines. L'Institut C.D. Howe ne peut pas s'en charger non plus, étant donné qu'il centre son attention sur des questions bien précises. Le chevauchement de compétences dont vous parlez ne me semble pas du tout évident.

M. McDermid: Vous parlez seulement d'argent. Excusez-moi, mais tout ce que vous dites...

[*Texte*]

Mr. Langdon: I'm talking about particular kinds of research, major projects.

Mr. McDermid: All you're saying is that these groups can't afford it. It's not that they can't do it.

Mr. Langdon: They don't do it.

Mr. McDermid: Excuse me.

Mr. Langdon: They don't do it.

Mr. McDermid: Well, can they do it? Have they the ability to do it? I say they do have the ability to do it, and I'm sure if you invited any one of them here they'd tell you the same thing.

Mr. Langdon: Well, I'm sure we'll do that. But I suspect if they give us honest answers, as they generally do in front of the finance committee, they'll make it quite clear that their position and their mandate is entirely different from the Economic Council of Canada's. In the case of the Conference Board, it's a much more narrowly focused economic forecasting mandate. In the case of the C.D. Howe Institute, there is much more of a focus on structural issues within the economy, monetary policy. In the case of the Fraser Institute, well, it's hard to take the Fraser Institute seriously as a counterpart—

Mr. McDermid: Oh, you might not.

Mr. Langdon: No, I think—

Mr. McDermid: You being a socialist, I can understand that.

Mr. Langdon: No, I think this would be the answer you would get from any academic in this country on the right, on the left, or in the middle. The Fraser Institute is like the Canadian Centre for Policy Alternatives, very much an institution with a particular perspective from which it speaks. That's not what the Economic Council of Canada was supposed to be. It was supposed to be independent, non-partisan, and to carry out significant studies needed for the future of this country, such as the study the Prime Minister of Canada referred to last year. Now, where is that study expected to go?

Mr. McDermid: Which study are you referring to?

Mr. Langdon: The Prime Minister of Canada referred to the Economic Council last year a major study that was to look at the whole question of the health care system, delivery of health care in this country, considered to be so important for cost-efficiency purposes to provincial governments as well as federal governments. Where is that study supposed to go now?

Mr. McDermid: I'll ask my colleague, Len Endemann, to speak to that.

Mr. Len Endemann (Officer, Expenditure Management Sector, Treasury Board of Canada): Sir, the health care study and five other studies of the Economic Council are going to be administered through the Department of Industry, Science and Technology, which itself will transfer the project co-ordination of these studies to one of a number of Canadian universities with whom discussions are now under way. These studies, which were cost-shared to begin with, will continue to

[*Traduction*]

M. Langdon: Je parle de grands projets de recherche.

M. McDermid: Vous dites simplement que ces organismes n'ont pas les moyens d'entreprendre ces recherches. Cela ne veut pas dire que ce soit en dehors de leur champ de compétence.

M. Langdon: Ils ne les font pas.

M. McDermid: Excusez-moi.

M. Langdon: Ils ne les font pas.

M. McDermid: Mais peuvent-ils le faire? En ont-ils la capacité? J'estime que oui, et si vous invitiez leurs représentants à venir ici, je suis sûr qu'ils vous le confirmeraient.

M. Langdon: Telle est certainement notre intention. Mais s'ils répondent honnêtement, comme ils le font généralement devant le Comité des finances, ils préciseront sans doute que leur situation et leur mission sont tout à fait différentes de celles du Conseil économique du Canada. Dans le cas du *Conference Board*, ses activités sont davantage centrées sur les prévisions économiques. Pour ce qui est de l'Institut C.D. Howe, son centre d'intérêt est davantage les structures économiques, telles que la politique monétaire. Quant à l'Institut Fraser, il serait difficile de le considérer vraiment comme l'équivalent...

M. McDermid: C'est votre opinion personnelle.

M. Langdon: Non, je pense...

M. McDermid: Comme vous êtes socialiste, cela se comprend.

M. Langdon: Non, je crois que tout universitaire du pays, qu'il se situe à droite, à gauche ou au centre, vous donnerait la même réponse. L'Institut Fraser est comme le Centre canadien de recherche en politiques de rechange, autrement dit, c'est une institution qui voit les choses dans une optique bien particulière. Ce n'est pas ce que le Conseil économique est censé être. En principe, il devait s'agir d'un organisme indépendant et non sectaire chargé d'effectuer des études importantes pour l'avenir de notre pays, comme celle dont le premier ministre du Canada a parlé l'année dernière. Que va devenir cette étude?

M. McDermid: De quelle étude parlez-vous?

M. Langdon: Le premier ministre a confié, l'année dernière, au Conseil économique une grande étude sur toute la question des services de santé et de la prestation de ces services, dont l'efficacité revêt tellement d'importance pour les provinces et le gouvernement fédéral. Qui va se charger de cette étude?

M. McDermid: Je vais demander à mon collègue, M. Len Endemann, de vous répondre.

M. Len Endemann (agent, Secteur de la gestion des dépenses, Conseil du Trésor du Canada): L'étude sur les services de santé et cinq autres études entreprises par le Conseil économique seront administrées par le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, qui va en confier la coordination à l'une des universités canadiennes avec lesquelles nous négocions actuellement. Ces études, que nous cofinancions au départ, resteront cofinancées et seront

[*Text*]

be cost-shared and completed using many of the same researchers that were working in the Economic Council. The health care study is one of those. Discussions are going on now with the University of Ottawa and Queen's University for the completion of these major studies in progress.

Mr. Langdon: But that, frankly, leaves the study without a research institution to co-ordinate it. Of course, it brings researchers into the process, as the Economic Council of Canada did with all of its studies, but it doesn't create, it doesn't establish an institution with expertise in the whole process of carrying forward research studies. If you know anything about universities in this country, you will know that none of them has those kinds of institutions associated with them, with the possible exception of... I can think of one or two in very specialized areas.

• 1640

Mr. McDermid: That's certainly not—

Mr. Langdon: By all means, if you wish to do that, go ahead, but it's going to cost you much more money than having an Economic Council of Canada. If you're looking for efficiency, and you're looking for an institution that can give you answers to specific policy problems, especially policy problems aimed at saving money for the country, surely to kill the Economic Council is to be contradictory with respect to your goals.

Mr. McDermid: Not at all.

Mr. Langdon: Well, you can't just say that. Where's the evidence?

Mr. McDermid: We can get the research and the information from existing organizations, universities, researchers, etc. We don't require the Economic Council of Canada to do that. Now, I know you don't agree with that, so let's agree to disagree.

Mr. McCreath (South Shore): Briefly on that point, Mr. Chairman, it seems to me what's being dissolved is potential redundancy in administrative structures. A researcher who's going to carry out research, whether on education—and I'm not sure where that falls in the mandate of the Economic Council of Canada—or on some specifically economic problem, can find a home in a university or in one of the many agencies like the Conference Board of Canada, for example, that did not exist in 1963 when the Economic Council of Canada was established.

So the issue, it seems to me, that needs to be looked at is the redundancy of administrative structures. The money spent on administrative structures might more appropriately be made available to do further research down the road. I don't know whether the minister wishes to comment on my observation at all, but that was the only point I wanted to make.

Mr. McDermid: The government feels it can get its research and information without having these particular special boards and commissions, that there are alternatives to them and alternative ways of receiving the information required without having a special system like we have under the Economic Council of Canada.

[*Translation*]

réalisées par la plupart des chercheurs qui travaillent actuellement pour le Conseil économique . L'étude sur la santé en fait partie. Nous poursuivons nos négociations avec l'Université d'Ottawa et l'Université Queen's pour l'achèvement de ces études importantes.

M. Langdon: En fait, aucun organisme de recherche n'assurera la coordination de cette étude. On fait bien sûr participer des chercheurs au processus, comme l'a fait le Conseil économique du Canada dans le cas de toutes ces études, mais cela ne donne pas d'institutions spécialisées dans tout le processus des études de recherche. Si vous connaissez les universités du Canada, vous savez qu'aucune d'entre elles n'est associée à ce genre d'institutions, peut-être à l'exception de... J'en connais une ou deux qui le sont, dans des domaines très spécialisés.

M. McDermid: Ce n'est certainement pas...

M. Langdon: Si c'est ce que vous voulez faire, je vous en prie, faites-le, mais il vous en coûtera beaucoup plus que d'avoir un Conseil économique du Canada. Si vous recherchez l'efficacité et si vous cherchez une institution qui peut vous donner des solutions à des problèmes liés à des politiques précises, en particulier des solutions permettant au pays d'économiser de l'argent, le fait d'éliminer le Conseil économique va certainement à l'encontre de vos objectifs.

M. McDermid: Pas du tout.

M. Langdon: Vous ne pouvez pas simplement dire cela. Où sont les preuves?

M. McDermid: Nous pouvons obtenir les recherches et les renseignements de diverses organisations, d'universités, de chercheurs, et ainsi de suite. Nous n'avons pas besoin pour cela du Conseil économique du Canada. Je sais que vous n'êtes pas d'accord; alors convenons simplement de ne pas être d'accord.

M. McCreath (South Shore): À ce propos, monsieur le président, il me semble qu'on dissout simplement un organisme appelé à devenir superflu dans la structure administrative. Un chercheur qui veut effectuer des recherches dans le domaine de l'éducation—et je ne sais pas exactement comment un tel sujet entre dans le mandat du Conseil économique du Canada—ou sur un problème économique donné peut effectuer son travail dans le cadre d'une université ou de l'un des nombreux organismes comme le *Conference Board* du Canada, par exemple, qui n'existait pas en 1963, quand le Conseil économique du Canada a été créé.

Il me semble donc que nous devrions examiner surtout le caractère superflu de certains éléments de l'administration. Il serait peut-être préférable de réserver l'argent prévu pour certaines structures administratives à d'autres travaux de recherche. J'ignore si le ministre veut commenter mon observation, mais c'est tout ce que je voulais dire.

M. McDermid: Le gouvernement estime qu'il peut obtenir les travaux de recherche et les renseignements dont il a besoin sans avoir recours à des commissions spéciales ou à certains organismes, car il existe d'autres façons de recueillir les renseignements nécessaires, sans qu'on ait besoin d'un organisme spécial comme le Conseil économique du Canada.

[*Texte*]

The Economic Council was necessary when it was formed—I'm not arguing that at all—much like Air Canada was necessary when it was formed. I never agreed that Petro-Canada was necessary in the first place, so I wouldn't agree that it was set up for a necessary purpose in this country, except to keep a government in power for two years. But these things have their time and have their day, and finally when a review is made—

Mr. Langdon: The review wasn't made.

Mr. McDermid: The review was made by government.

Mr. Langdon: It wasn't. By whom? Where is it? Give us the review.

Mr. McDermid: The government made the decision after reviewing these organizations.

Mr. Langdon: Was it on paper?

Mr. McDermid: Is the review on paper? I can't answer that. I don't know if it is or isn't.

Ms Callbeck (Malpeque): Mr. Minister, I agree with some of your opening remarks here, that Canadians certainly want government to be more streamlined and less wasteful, and that government has an obligation to ensure taxpayers' money is effectively and efficiently spent. I have certainly some questions, and one about the way taxpayers' money is being spent.

• 1645

In the remarks you gave, you said the savings are estimated this fiscal year at $22 million. Then did I understand you to say a few minutes ago there wouldn't be any savings this year?

Mr. McDermid: No. You misunderstood what I said. There will be no savings on these six.

Ms Callbeck: All right. Fine.

Mr. McDermid: But there will be savings this year of $22 million.

Ms Callbeck: I am interested in the rationale for getting rid of these six organizations. You claim a review was done. I would like to know how that review was done. Was there a study done on each of these, and how long did that take? What was the process leading up to the elimination of these organizations?

Mr. McDermid: The process was done by departments responsible for the various agencies. It was on their recommendation that the Minister of Finance made the decision to include them in the budget.

Ms Callbeck: You are going to regret that. You don't know whether there's a written report or review, or how long this took, or whether somebody just decided to put the axe to this one, that one, and the other one.

Mr. McDermid: The process was gone through, but due to Cabinet confidences I can't release that type of information. The decision was made to include them in the budgets after the reviews were made.

[*Traduction*]

Le Conseil économique était nécessaire lorsqu'il a été créé—je ne mets pas du tout cela en doute—tout comme Air Canada était nécessaire au moment de sa création. Je n'ai cependant jamais convenu que Petro-Canada était nécessaire, que la création de cette société répondait à un besoin du pays, sauf qu'elle a permis à un gouvernement de rester au pouvoir encore deux ans. Cependant, l'utilité de ces organismes disparaît avec le temps, et lorsqu'on finit par examiner...

M. Langdon: L'examen n'a pas été fait.

M. McDermid: Le gouvernement a fait un examen.

M. Langdon: Non. Qui l'a fait? Où est le rapport? Donnez-nous le rapport de cet examen.

M. McDermid: Le gouvernement a pris sa décision après avoir examiné ces organismes.

M. Langdon: Existe-t-il un document?

M. McDermid: Un document contenant le résultat de l'examen? Je ne peux pas répondre à cette question. Je ne sais pas s'il existe un document ou non.

Mme Callbeck (Malpèque): Monsieur le ministre, je suis d'accord avec vous pour dire que les Canadiens tiennent à ce que le gouvernement rationalise davantage son fonctionnement et réduise le gaspillage, et quand vous dites que le gouvernement a le devoir de s'assurer que l'argent des contribuables est utilisé avec le plus d'efficience qui soit. J'ai certainement des questions à poser, dont une au sujet de la façon dont l'argent des contribuables est dépensé.

Dans vos remarques, vous avez dit que les économies sont évaluées à 22 millions de dollars pour l'exercice en cours. Avez-vous bien dit il y a quelques instants qu'il n'y aurait pas d'économies cette année?

M. McDermid: Non. Vous m'avez mal compris. La suppression de ces six organismes n'engendrera pas d'économies.

Mme Callbeck: Très bien.

M. McDermid: Il y aura cependant des économies de 22 millions de dollars cette année.

Mme Callbeck: Je voudrais connaître le motif de la suppression de ces six organismes. Vous déclarez qu'on a fait un examen. J'aimerais savoir comment cet examen a été fait. A-t-on fait une étude de chacun de ces organismes? Et combien de temps cette étude a-t-elle duré? Quel processus a mené à l'élimination de ces organismes?

M. McDermid: Ce sont les ministères responsables des divers organismes qui s'en sont occupés. C'est en fonction de leurs recommandations que le ministre des Finances a décidé de les inclure dans le budget.

Mme Callbeck: Vous allez le regretter. Vous ne savez pas s'il existe un rapport écrit, ni combien de temps a duré le processus, ou si quelqu'un a tout simplement décidé de supprimer tel ou tel organisme.

M. McDermid: Un processus a été suivi, mais en raison du caractère confidentiel des réunions du Cabinet, je ne peux pas divulguer ce genre d'information. On a décidé d'inclure ces organismes dans le budget après qu'un examen eut été fait.

[*Text*]

Ms Callbeck: But you don't know whether there's anything in writing?

Mr. McDermid: I haven't seen anything in writing, except the budget.

Mr. Langdon: And you're the minister responsible.

Mr. McDermid: Responsible for what?

Mr. Langdon: For this bill, for these institutions.

Mr. McDermid: No, I am not responsible for them. I am responsible to carry out the mandate Parliament gave me to dissolve these, to bring in a bill that does that. That's all I'm responsible for, and that's exactly what I'm doing.

Mr. Langdon: You hadn't seen any studies? Are there studies?

Ms Callbeck: Before you bring in that bill, don't you want to be satisfied yourself this is something that really—

Mr. McDermid: Parliament satisfied me on this decision.

Ms Callbeck: But what did you read?

Mr. McDermid: They voted on this and voted in favour of doing it. I'm here to administer the bill to ensure it's done properly. That's why I'm here.

Ms Callbeck: In other words, you didn't read a report about, for example, the Economic Council of Canada?

Mr. McDermid: Let's get something straight. I'm not the Minister of Finance. I didn't bring in the budget. The Minister of Finance brought in the budget, which has been approved by Parliament. Okay? I am here to carry out the wishes of Parliament, which is to dissolve these six institutions, to bring the legislation forward, and to make sure the legislation is accurate in what it's doing. That's why I'm here. That's my responsibility. That's what this piece of legislation does.

Ms Callbeck: So then, for example, you can't give us the rationale for doing away with the Economic Council of Canada?

Mr. McDermid: That was done during the budget. That was all taken care of during the budget debate. That's behind us now. Now we're just ensuring that this legislation in fact carries out the wishes of Parliament.

Ms Callbeck: Do you have any rationale to give us? Do you think it no longer served a public policy—

Mr. McDermid: Yes, I've got rationale to give you. Parliament approved it, and that's why I'm here with this bill.

Ms Callbeck: How do you personally rationalize doing away with the Economic Council of Canada, which did some very important work?

Mr. McDermid: No question.

Ms Callbeck: And as my colleague has said, it was in the middle of doing a health study.

[*Translation*]

Mme Callbeck: Mais vous ignorez s'il existe un rapport écrit?

M. McDermid: Je n'ai rien vu par écrit, sauf dans le budget.

M. Langdon: Et c'est vous le ministre responsable.

M. McDermid: Responsable de quoi?

M. Langdon: De ce projet de loi, de ces organismes.

M. McDermid: Non, je n'en suis pas responsable. Je suis chargé de respecter le mandat que le Parlement m'a confié de les dissoudre, c'est-à-dire de présenter un projet de loi à cette fin. C'est là la limite de ma responsabilité, et c'est exactement ce que je fais.

M. Langdon: Vous n'avez pas vu d'étude? Est-ce qu'il y a des études?

Mme Callbeck: Avant de présenter un tel projet de loi, ne préféreriez-vous pas vous convaincre vous-même que c'est vraiment. . .

M. McDermid: Le Parlement m'a convaincu du bien-fondé de cette décision.

Mme Callbeck: Mais qu'avez-vous lu?

M. McDermid: Il y a eu un vote en faveur de cette décision. Je suis ici pour m'assurer du bon cheminement du projet de loi. C'est pourquoi je suis ici.

Mme Callbeck: Autrement dit, vous n'avez pas lu de rapport sur le Conseil économique du Canada, par exemple?

M. McDermid: Mettons les choses au clair. Je ne suis pas ministre des Finances. Ce n'est pas moi qui ai présenté le budget. Le ministre des Finances a présenté le budget, qui a été approuvé par le Parlement. Très bien? Je suis ici pour mettre à exécution les voeux du Parlement, c'est-à-dire dissoudre ces six organismes, en présentant la mesure législative nécessaire et en m'assurant qu'elle fait bien ce qu'elle est censée faire. Voilà pourquoi je suis ici. C'est là ma responsabilité. C'est ce que fait cette mesure législative.

Mme Callbeck: Vous ne pouvez donc pas nous expliquer, par exemple, les motifs de la dissolution du Conseil économique du Canada?

M. McDermid: On a discuté de ces motifs pendant le débat sur le budget. C'est chose du passé. Nous n'avons plus maintenant qu'à nous assurer que cette mesure législative donne vraiment suite aux voeux du Parlement.

Mme Callbeck: Avez-vous des motifs à nous donner? Pensez-vous que cet organisme n'était plus d'intérêt public. . .

M. McDermid: Oui, je peux vous donner les motifs. Le Parlement a approuvé la décision, et c'est pourquoi je suis ici avec ce projet de loi.

Mme Callbeck: Comment justifiez-vous personnellement la suppression du Conseil économique du Canada, qui a fait du travail très important?

M. McDermid: Je n'ai pas de doute à ce sujet.

Mme Callbeck: Comme l'a dit mon collègue, le conseil était en train d'effectuer une étude sur la santé.

[*Texte*]

Mr. McDermid: That study will be completed.

Ms Callbeck: Yes, but how is it going to be completed?

Mr. McDermid: You just heard.

Ms Callbeck: That's right, but a piece is going to be here, another piece there. Who is going to co-ordinate?

Mr. McDermid: Excuse me, that's how it was done anyway, a piece here and a piece there.

Ms Callbeck: But there were co-ordinators.

Mr. McDermid: ISTC will co-ordinate it. They're in charge of it.

Mr. Lee: I would like to get back to the precise fiscal impact of this bill for each of the ministries involved with each agency. In other words, if we are to wind up the International Centre for Ocean Development, as an example, the proposal I have here prepared by the department says "Wind-up, transferring programs to CIDA". I would like the minister, if he doesn't have it today, to provide to this committee his ministry's or the appropriate ministry's calculation as to the net real saving, fiscally, coming out of this wind-up.

• 1650

That means the program spending will continue, there will be some administrative saving presumably, but some civil servant somewhere has to carry on the administration, just as someone at ICOD had to do the same. There will be some person-years spent on administration, in any event. I would like to see the ministry's or the minister's analysis of the actual cost saving, just so that I can verify that this prima facie noble initiative, which the minister seems to think is already approved by Parliament, really does produce a fiscal saving.

Mr. McDermid: On that particular one, the money comes under the budget of CIDA. . . I'm sorry? It's aid, okay?

Mr. Lee: Yes.

Mr. McDermid: The administrative functions are there in CIDA now. They've got the administrative people there to administer the funds. Why do we have two administrative organizations to administer funds? Why not just one? Those funds will come under CIDA and will be administered by CIDA. What we're saving is the administration overhead of that program.

All we're doing here, Mr. Lee, is to try to streamline the operations of government so that they make sense. Why would you have two organizations administering, literally, CIDA funds? Why wouldn't you just have the organization that administers the international development assistance actually administer it?

Mr. Lee: Yes, I can accept it. There may be no program spending savings. There may be even no person-year savings. But there still may be—

[*Traduction*]

M. McDermid: L'étude sera terminée.

Mme Callbeck: Oui, mais comment sera-t-elle terminée?

M. McDermid: Vous venez de l'entendre.

Mme Callbeck: C'est vrai, mais ce sera fait au petit bonheur. Qui va coordonner le travail?

M. McDermid: Je suis désolé, mais c'est tout de même ainsi que c'était fait, au petit bonheur.

Mme Callbeck: Mais il y avait des coordonnateurs.

M. McDermid: C'est le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie qui coordonnera le tout. C'est lui qui en est responsable.

M. Lee: J'aimerais revenir à la question des répercussions financières exactes de ce projet de loi pour chacun des ministères responsables de chaque organisme. Autrement dit, si nous liquidons le Centre international d'exploitation des océans, par exemple, d'après un document préparé par le ministère, on liquidera l'organisme, et ses programmes relèveront dorénavant de l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Si le ministre n'a pas ces renseignements ici aujourd'hui, j'aimerais qu'il fasse parvenir au comité les chiffres de son ministère, ou du ministère intéressé, en ce qui concerne les économies nettes réelles qu'engendrera cette liquidation.

Les dépenses relatives aux programmes vont continuer, il y aura probablement certaines économies sur le plan administratif, mais un fonctionnaire devra poursuivre l'administration de ces programmes, tout comme quelqu'un devait le faire au Centre international d'exploitation des océans. Quoi qu'il en soit, on dépensera encore des années-personnes pour administrer les programmes. Je voudrais voir l'analyse des économies réelles que prévoit le ministère ou le ministre, afin de pouvoir vérifier si des économies fiscales vont réellement résulter de cette initiative apparemment noble, que le ministre semble croire déjà approuvée par le Parlement.

M. McDermid: Dans ce cas particulier, les crédits entrent dans le budget de l'ACDI. . . Il s'agit bien de l'aide, n'est-ce pas?

M. Lee: Oui.

M. McDermid: Les fonctions administratives relèvent actuellement de l'ACDI. C'est là que se trouvent les administrateurs des crédits. Pourquoi avons-nous deux organismes administratifs pour gérer des fonds? Pourquoi ne pas en avoir un seul? Ces crédits entreront sous la rubrique de l'ACDI et seront administrés par l'ACDI. Nous économisons donc des frais administratifs pour ce programme.

Nous essayons simplement, monsieur Lee, de rationaliser le fonctionnement du gouvernement; c'est donc une mesure qui a du sens. Pourquoi avoir deux organismes pour administrer, en réalité, des crédits de l'ACDI? Pourquoi ne pas les faire administrer par l'organisme qui gère l'aide au développement international?

M. Lee: Oui, je peux accepter cela. Il n'y aura peut-être pas d'économies sur le plan du programme. Il n'y aura peut-être même pas d'économies d'années-personnes. Mais il se peut tout de même. . .

[*Text*]

Mr. McDermid: There will be person-year savings.

Mr. Lee: It takes person-years to administer under ICOD. It takes person-years under CIDA.

Mr. McDermid: No, but they've got existing administrators there now. They don't have to hire new administrators to administer another $10 million.

Mr. Lee: They're going to have to work overtime on the assumption that they're properly employed now.

A voice: Or more productivity.

Mr. Lee: Or better productivity. There may be savings there. But as a legislator, I want to see what the savings are, because I suspect that they're marginal. There may even be some efficiency rationales here. Instead of having two agencies or six agencies doing the same kind of CIDA program spending, you have one. Maybe there are some efficiencies there for all of government. I accept that. What I'm asking is that you put a dollar figure on it.

Mr. McDermid: I did. I ran through them all, but I'll give you that again. On that one, our goal—

Mr. Lee: The net, Mr. Minister.

Mr. McDermid: —is $3.3 million savings.

Mr. Lee: I understood that $3.3 million was the global budget for the agency.

A voice: It is $13.3 million.

Mr. Lee: I see. So the net hoped-for cost saving was $3.3 million, is that right? Okay, that's a good start. Are you able to do that for us with respect to each of the other agencies?

Mr. McDermid: Yes, I can give you those.

Mr. Lee: It may be a tricky figure to come up with, but I'd definitely like to have it.

Mr. McDermid: Why don't I ask Len to do that for you?

Mr. Lee: That's fine.

Mr. McDermid: He's got all the figures in his head. You know these guys from Treasury Board.

Mr. Endemann: For the Economic Council, the ongoing savings should be the budget of the council. We're talking about ongoing. This would be after the completion of the five projects that I referred to earlier. That would amount to $10.6 million. For the Science Council, there would be—

Mr. Lee: I'm sorry, could I interrupt you there? The ECC sheet here shows that for the budget there was a 1992-93 estimate of $10.3 million, involving 118 person-years.

Mr. Endemann: That's right.

Mr. Lee: That is what is currently in the budget for the ECC. It's an historic figure running from 1991-92. Are you saying that the figure of $10.6 million or $10.3 million, as the case may be, is a net saving down the road?

[*Translation*]

M. McDermid: Il y aura des économies d'années-personnes.

M. Lee: Il faut des années-personnes pour administrer le programme au Centre international d'exploitation des océans. Il faut aussi des années-personnes pour l'administrer à l'ACDI.

M. McDermid: Non, il y a déjà là des administrateurs. Il n'est pas nécessaire d'engager de nouveaux administrateurs pour gérer 10 millions de dollars de plus.

M. Lee: Ils devront faire du temps supplémentaire, si l'on suppose qu'ils ont suffisamment de travail actuellement.

Une voix: Ou il faudra plus de productivité.

M. Lee: Ou une meilleure productivité. C'est peut-être là qu'il y aura des économies. Cependant, à titre de législateur, je tiens à voir où il y a des économies, car je soupçonne qu'elles sont marginales. Il y a peut-être même des motifs sur le plan de l'efficacité. Au lieu d'avoir deux ou six organismes qui administrent le même genre de programmes de l'ACDI, on en aura un. C'est peut-être vrai que le gouvernement fonctionnera ainsi plus efficacement. Je demande simplement qu'on évalue financièrement cette amélioration.

M. McDermid: Je l'ai fait. Je vous ai déjà donné tous ces chiffres, mais je vais le faire encore. En l'occurrence, notre objectif. . .

M. Lee: Je veux les chiffres nets, monsieur le ministre.

M. McDermid: . . .est d'économiser 3,3 millions de dollars.

M. Lee: J'avais cru comprendre que le budget total de l'organisme était de 3,3 millions de dollars.

Une voix: Il est de 13,3 millions de dollars.

M. Lee: Je vois. Vous espérez donc économiser un montant net de 3,3 millions de dollars, n'est-ce pas? Bien, c'est un bon départ. Pouvez-vous nous donner ce genre de chiffres pour chacun des autres organismes?

M. McDermid: Oui, je peux vous les donner.

M. Lee: C'est peut-être difficile d'obtenir ces chiffres, mais je tiens vraiment à les avoir.

M. McDermid: Je peux demander à Len de vous donner ces chiffres?

M. Lee: Très bien.

M. McDermid: Il a tous ces chiffres en tête. Vous connaissez ces gars du Conseil du Trésor.

M. Endemann: En ce qui concerne le Conseil économique, les économies permanentes devraient être le budget du conseil. Nous parlons d'économies permanentes, après la fin des cinq projets dont j'ai parlé tantôt. Ces économies s'élèveraient à 10,6 millions de dollars. En ce qui concerne le Conseil des sciences, elles seraient. . .

M. Lee: Je suis désolé, pourrais-je vous interrompre? Le document concernant le Conseil économique du Canada montre des prévisions budgétaires de l'ordre de 10,3 millions de dollars pour l'année 1992-1993, ce qui comprend 118 années-personnes.

M. Endemann: C'est exact.

M. Lee: C'est ce que contient le budget actuellement pour le Conseil économique du Canada. C'est le budget de l'organisme depuis 1991-1992. Dites-vous que le chiffre de 10,6 millions ou de 10,3 millions de dollars, le cas échéant, représente une économie nette pour les années à venir?

[*Texte*]

• 1655

Mr. Endemann: The long-term savings anticipated from the closure of the Economic Council of Canada is the full $10.3 million and 118 person-years. A good deal of the Economic Council's work is cost-shared already, and quite often the bulk of research costs are handled by the client department, if you will, such as Health and Welfare Canada or ISTC or what have you. They will still assume those costs, and may in fact have to use their research funds more productively.

Mr. Lee: This figure, then, is a net. In other words, this figure assumes that the government will be paying out funds to private sector agencies to complete some of these studies, the five studies—

Mr. McDermid: This year, yes.

Mr. Lee: This figure is inclusive of that payment out.

Mr. Endemann: No, the $10.6 million that I mentioned is the ongoing, after the completion of the projects currently in progress. After that, departments would presumably commission the same sort of research as they do now with other researchers and have done with the Economic Council.

Mr. Langdon: At no cost?

Mr. Endemann: Plainly, at some cost.

Mr. Langdon: So it is not a net figure.

Mr. Lee: In the same vein, does that figure also comprehend the hidden but real costs of someone else in government spending time on co-ordinating or contracting out that research?

Mr. Endemann: I believe, sir, that the assumption behind this figure is that a good deal of such co-ordination and contracting out is already done by government departments when they commission research either from the Economic Council of Canada or from other non-departmental researchers or contractors, and that therefore,there should be some economies. Hence we have been able to estimate the savings as the full $10.6 million.

Mr. Langdon: I wonder, Mr. Minister, how much you know about CIDA. Do you know how they operate?

Mr. McDermid: Yes, I know how CIDA operates.

Mr. Langdon: You know in that case that their general administrative approach—at the urgings of various governments in order to economize on CIDA's resources—has been to find third parties to carry out their administrative responsibilities for them. This has taken place with a great many institutions, one of which you identified in here, ICOD. You are aware of them?

Mr. McDermid: I am aware of ICOD, yes.

[*Traduction*]

M. Endemann: Les économies à long terme prévues en raison de la suppression du Conseil économique du Canada sont le budget total de 10,3 millions de dollars et 118 années-personnes. Une grande partie du travail du Conseil économique se fait déjà à frais partagés, et le gros des coûts de recherche est bien souvent payé par le ministère client, comme par exemple Santé et Bien-être Canada, Industrie, Sciences et Technologie Canada, etc. Ils continueront de payer ces coûts et devront peut-être en fait utiliser leurs fonds de recherche de façon plus productive.

M. Lee: Il s'agit donc d'un chiffre net. Autrement dit, ce chiffre tient compte du fait que le gouvernement paiera des organismes du secteur privé pour terminer certaines de ces études, les cinq études. . .

M. McDermid: Cette année, en effet.

M. Lee: Le chiffre comprend donc ces sommes.

M. Endemann: Non, les 10,6 millions de dollars que j'ai mentionnés représentent les économies permanentes, après l'achèvement des projets actuellement en cours. Après cela, les ministères commanderaient probablement le même genre de travaux de recherche qu'ils effectuent maintenant avec d'autres chercheurs et qu'ils ont effectués dans le passé avec le Conseil économique.

M. Langdon: Gratuitement?

M. Endemann: Ils devront évidemment payer.

M. Langdon: Il ne s'agit donc pas d'un chiffre net.

M. Lee: Ce chiffre comprend-il également les coûts cachés, mais réels, d'un employé du gouvernement qui passe du temps à coordonner ces travaux de recherche ou à les donner en sous-traitance?

M. Endemann: Je crois, monsieur, que dans ce chiffre, on tient compte du fait qu'une bonne partie du travail de coordination et d'administration de la sous-traitance se fait déjà dans les ministères lorsqu'ils commandent des recherches au Conseil économique du Canada ou à d'autres chercheurs non gouvernementaux, et qu'il devrait donc en résulter des économies. Nous avons donc été en mesure de déterminer que les économies correspondraient au budget total de 10,6 millions de dollars.

M. Langdon: Je me demande, monsieur le ministre, si vous connaissez bien l'ACDI. Savez-vous comment cet organisme fonctionne?

M. McDermid: Oui, je sais comment l'ACDI fonctionne.

M. Langdon: Vous savez qu'en raison de demandes pressantes de la part de divers gouvernements, afin d'économiser ses ressources, l'ACDI a trouvé des tiers pour exécuter ses tâches administratives à sa place. Il en a été ainsi pour un bon nombre d'institutions, notamment celle dont vous avez parlé tout à l'heure, le Centre international d'exploitation des océans. Êtes-vous au courant de cela?

M. McDermid: Je suis en effet au courant en ce qui concerne le centre.

[*Text*]

Mr. Langdon: So what you are saying to me, to the committee, is that CIDA, which for administrative streamlining purposes has been using ICOD as its administrating institution for a number of projects having to do with fishing development, will now take over complete responsibility for this and will be able to do so despite the fact that ICOD has disappeared.

Mr. McDermid: You might be interested to know, Mr. Langdon, that ICOD, the International Centre for Ocean Development, is based in Halifax, has offices in Ottawa, the Caribbean, the South Pacific, the Indian Ocean and francophone west Africa. Do you think CIDA might have offices in those areas as well? Do you think there might be duplication?

Mr. Langdon: Let us ask you the questions.

Mr. McDermid: Do you think there might be duplication of services? The savings that are going to accrue will derive from the reduced organizational overhead and free up funds for direct funding application. That is what this is all about, to try to streamline the administration of government. There is nothing magic about this.

Mr. Langdon: Mr. McDermid, this is the approach CIDA has taken for years.

Mr. McDermid: There is nothing devious about this.

• 1700

Mr. Langdon: They said we need institutions like ICOD which deals with fish, like ICRAF which deals with forestry, like IDRC which deals with broader development issues, especially rural development. The fact that these institutions exist make it possible for CIDA to spend the money they spend without having the kind of administrative overhead that would otherwise be necessary.

How can you eliminate these institutions that CIDA relies on and at the same time tell me you're streamlining government? What in fact you're going to do is create a bigger, more complex bureaucracy than CIDA that will be far less effective with respect to each of these specialist areas, because they will not have the expertise the specialist institution itself has. Surely this must somehow make sense. If there was a study that any serious person had done of ICOD and its relationship with CIDA, I can't believe this issue would not have been addressed. Was it addressed?

Mr. McDermid: Mr. Langdon, I'm going to get back to why I'm at this committee. I'm at this committee to make sure this bill does what it's supposed to do. I'm not here to answer questions on why the decisions were made. Those decisions were announced in a budget, they were debated, and they were voted on and passed.

I'm now here with the legislation. My concern is that the legislation is accurate, that it does what the budget said it was to do, and that is to dissolve these six boards and commissions we have before us. That's my responsibility here today. I want to make sure the legislation is right, that it is in fact doing what Parliament asked us to do in the vote on the budget.

[*Translation*]

M. Langdon: Vous êtes donc en train de nous dire qu'après la suppression du Centre international d'exploitation des océans, l'ACDI pourra exécuter toutes ces tâches liées à un certain nombre de projets d'exploitation des ressources halieutiques, des tâches qu'elle confiait jusqu'à maintenant à ce centre, afin de rationaliser son administration.

M. McDermid: Vous aimerez peut-être savoir, monsieur Langdon, que le Centre international d'exploitation des océans (CIEO), dont le siège social est à Halifax, a des bureaux à Ottawa, dans les Antilles, dans le Pacifique Sud, dans l'océan Indien et en Afrique occidentale francophone. Pensez-vous que l'ACDI peut avoir des bureaux dans ces régions également? Pensez-vous qu'il pourrait y avoir double emploi?

M. Langdon: Laissez-nous vous poser les questions.

M. McDermid: Pensez-vous qu'il pourrait y avoir double emploi? Les économies résulteront de la réduction des frais administratifs généraux et libéreront des fonds qu'on pourra consacrer à des demandes de financement direct. Voilà exactement le but de cette mesure, c'est-à-dire essayer de rationaliser l'administration du gouvernement. Ce n'est pas sorcier.

M. Langdon: Monsieur McDermid, c'est la façon dont l'ACDI fonctionne depuis des années.

M. McDermid: Il n'y a pas de secret là-dedans.

M. Langdon: L'ACDI a indiqué qu'elle avait besoin d'institutions comme le CIEO pour le poisson, le CIRAF pour les forêts, le CRDI pour les grandes questions liées au développement, en particulier le développement rural. Leur action permet à l'ACDI d'économiser au titre de ses frais généraux.

Comment pouvez-vous prétendre rationaliser les opérations gouvernementales en éliminant ces institutions si nécessaires à l'ACDI? En réalité, vous risquez de créer une bureaucratie plus étendue, plus complexe que l'ACDI, une bureaucratie qui sera beaucoup moins efficace dans chacun de ces domaines particuliers, parce qu'elle ne disposera pas des mêmes compétences que ces institutions. C'est la logique même. Si une personne sérieuse a mené une étude sur le CIEO et ses relations avec l'ACDI, la question a dû se présenter. A-t-elle été examinée?

M. McDermid: Je témoigne devant le comité pour une raison, monsieur Langdon. C'est pour m'assurer que le projet de loi s'applique comme il est censé s'appliquer. Je n'ai pas à expliquer les décisions qui ont été prises. Ces décisions ont été annoncées dans le budget, elles ont fait l'objet d'un débat et d'un vote et elles ont été approuvées.

Maintenant, je comparais pour discuter du projet de loi. Je dois veiller à ce qu'il fasse ce qui est prévu dans le budget, c'est-à-dire à ce qu'il mette fin à l'activité des six conseils et commissions indiqués. Aujourd'hui, ma tâche consiste à veiller à ce que le projet de loi soit conforme à la volonté du Parlement telle que reflétée dans le vote sur le budget.

[*Texte*]

Mr. Langdon: Mr. McDermid, you are here because this committee requested that you come before it to answer the questions this committee puts to you. If you choose not to answer those questions, that's your decision. That's the government's decision.

Mr. McDermid: Sure, that's my decision.

Mr. Langdon: But don't pretend you have some sort of God-given right not to answer the questions of the committee. If a member of the committee—

Mr. McDermid: It's not a God-given right, it's part of the rules of Parliament—

Mr. Langdon: —asks you whether there are studies done with respect to these, whether you have read them and whether you will provide them, and you choose not to answer that question, that's fine. But it's not because you have no right to answer this question. You have in fact a responsibility to answer that question.

Mr. McDermid: Mr. Langdon, I don't need a lecture from you on parliamentary procedure or anything else.

Mr. Langdon: I don't need a lecture from you, which you just proceeded to give.

Mr. McDermid: No, it wasn't a lecture at all. It was a statement as to why I was here.

Mr. Langdon: You said the same statement three times. I'm sorry, that's not why you're here. You're here because you were invited. If you weren't invited here, you wouldn't be here.

Let me ask you another question.

Mr. McCreath: The minister is here to speak to the bill. It seems to me that's the point he made, and that's the business of the committee.

Mr. Langdon: That's right, and the bill deals with six institutions—

Mr. McCreath: It deals with the dissolution of six...as indicated and approved by Parliament, first in the budget and second when it approved second reading, which is approval in principle of this bill. The function of this committee is to deal with whether or not the bill does what the government directed it to do.

Mr. Langdon: I'm certain you accept that nothing happens in the House of Commons until it passes third and final reading. So we will continue to raise questions about this set of institutions, some of which I think should have been done away with, and which I greeted with approval in the House of Commons.

Mr. McDermid: Name them.

Mr. Langdon: You obviously didn't listen to my speech, John. That's too bad.

Mr. Domm (Peterborough): He's forgotten and can't name them.

Mr. Langdon: He's forgotten. I've forgotten? No, if you like, I can even quote from the speech in which I said that the institution that dealt with giving advice to the Minister of Employment and Immigration with respect to immigration

[*Traduction*]

M. Langdon: Vous êtes ici, monsieur McDermid, parce que le comité vous a convoqué pour répondre à un certain nombre de questions. Si vous choisissez de ne pas y répondre, c'est votre affaire, c'est l'affaire du gouvernement.

M. McDermid: C'est ma décision.

M. Langdon: Ne prétendez pas cependant que vous avez le droit sacré de refuser de répondre aux questions du comité. Si un membre du comité...

M. McDermid: Ce n'est pas un droit sacré, c'est un droit qui découle des règles du Parlement...

M. Langdon: ...vous demande s'il y a eu des études relativement à l'élimination de ces institutions, à vous de révéler si vous les avez lues ou non, si vous voulez les rendre publiques ou non, à vous de répondre ou non aux questions à ce sujet. Cependant, ce n'est pas parce que vous avez le droit de refuser de répondre aux questions. Au contraire, vous avez le devoir de répondre aux questions.

M. McDermid: Monsieur Langdon, je n'ai pas besoin de semonce de vous sur la procédure parlementaire ou sur quoi que ce soit d'autre.

M. Langdon: Je n'ai pas de leçon à recevoir de vous non plus, du genre de celle que vous avez commencé à me donner.

M. McDermid: Je ne vous faisais pas la leçon. Je vous disais pourquoi j'étais ici.

M. Langdon: Vous avez répété la même chose trois fois. Je regrette, mais ce n'est pas la raison pour laquelle vous êtes ici. Vous êtes ici parce que vous avez été invité. Autrement, vous ne seriez pas ici.

Je vous pose une autre question.

M. McCreath: Le ministre est ici pour parler du projet de loi. C'est ce qu'il a indiqué. C'est également ce qui intéresse le comité.

M. Langdon: Tout juste, et le projet de loi vise six institutions...

M. McCreath: Il vise la dissolution de six institutions... mentionnée et approuvée par le Parlement lors du budget, et ensuite lors de la deuxième lecture, qui représentait l'approbation en principe du projet de loi. La tâche du comité consiste à voir si le projet de loi s'applique de la façon dont le gouvernement veut qu'il s'applique.

M. Langdon: Vous êtes sûrement d'accord pour dire que rien n'est décidé avant la troisième et dernière lecture à la Chambre des communes. Nous allons donc continuer de poser des questions au sujet de ces institutions. J'ai approuvé la disparition de certaines d'entre elles à la Chambre des communes.

M. McDermid: Nommez-les.

M. Langdon: Il est évident que vous n'avez pas écouté mon discours, John. C'est malheureux.

M. Domm (Peterborough): Il a oublié. Il ne peut les nommer.

M. Langdon: Il a oublié. J'ai oublié? Pas du tout. Si vous voulez, je peux citer mon discours, dans lequel j'ai indiqué entre autres que l'institution qui devait conseiller le ministre de l'Emploi et de l'Immigration sur les niveaux

[*Text*]

levels was not a useful institution. I believe it to be the case, because I know something about this institution. I would be quite willing to hear arguments to the contrary, but that is my view. That is not, however, how I would have made a decision, as a member of government. I would have had some kind of systematic analysis undertaken.

• 1705

The Acting Chairman (Mr. Fontaine): Mr. Langdon, please, I will be back to you in a few minutes.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, if we are not going to have the minister answer questions that are put to him, there is really not a great deal of point—

The Acting Chairman (Mr. Fontaine): I repeat, Mr. Langdon, that I will be back to you after Ms Callbeck has had the floor.

Mr. Langdon: Well, I am perhaps responding to you, Mr. Chairman, because I think that if the minister is intending to continue to refuse to answer specific questions about the specific institutions, we might as well let him go, because we will obviously have to have a different minister here who can answer those questions.

Le président suppléant (M. Fontaine): Monsieur Langdon, je pense que M. McDermid, de son côté, prétend avoir répondu à vos questions.

M. Langdon: Ce n'est pas vrai, monsieur le président, il ne l'a pas fait.

Le président suppléant (M. Fontaine): Je réalise aussi que les membres du Comité ont sans doute eu l'opportunité de suivre les différents discours qui ont été conséquents au discours du budget et sans doute qu'il y avait là de l'information concernant les dispositions des organismes dont il est aujourd'hui question.

Mais je n'ai aucune réticence, monsieur Langdon, à vous redonner la parole dans quelques minutes. Je pense que vous avez eu plusieurs minutes pour faire vos représentations et dès que M^me^ Callbeck aura posé ses questions au ministre, je vous écouterai.

Ms Callbeck?

Ms Callbeck: Mr. Chairman, I certainly agree that there should have been—and it does not appear there was—a systematic analysis of these commissions. I asked before, in the first round of questioning, for the rationale behind closing the Economic Council of Canada, and I did not get one.

So I would like to ask about the Law Reform Commission. What is the rationale for doing away with that commission?

Mr. McDermid: Well, again, there are other organizations—

Mr. Langdon: Another lecture.

Mr. McDermid: I am sorry, Mr. Langdon, I missed your comment. Do you want—

Mr. Langdon: I think we are going to get another lecture. I am looking forward to it.

[*Translation*]

d'immigration n'avait pas sa place. Je le pense toujours, parce que je connais bien cette institution. Je suis prêt à entendre une explication indiquant le contraire, mais voilà mon opinion. En tout cas, moi, en tant que membre du gouvernement, j'aurais fait autrement. J'aurais fait faire une analyse systématique.

Le président suppléant (M. Fontaine): Monsieur Langdon, s'il vous plaît. . . Je vous rendrai la parole dans quelques minutes.

M. Langdon: Monsieur le président, si nous n'exigeons pas que le ministre réponde aux questions qu'on lui pose, il ne sert à rien de. . .

Le président suppléant (M. Fontaine): Monsieur Langdon, je répète que vous aurez la parole après M^me^ Callbeck.

M. Langdon: C'est peut-être à vous que je réponds, monsieur le président. Si le ministre continue à refuser de répondre à des questions précises portant sur des institutions précises, sa présence ne sert à rien. Évidemment, nous devrons inviter un autre ministre, un ministre qui pourra répondre à nos questions.

The Acting Chairman (Mr. Fontaine): Mr. Langdon, I believe that Mr. McDermid feels that he answered your questions.

Mr. Langdon: Forgive me, Mr. Chairman, but he has not.

The Acting Chairman (Mr. Fontaine): No doubt, Committee members had a chance to listen to the debate that followed the Budget Speech. In that debate, there was information on the dissolution of the institutions we are discussing today.

Nonetheless, Mr. Langdon, I have no hesitation in letting you have the floor again in a few minutes. But you have had enough time to put your questions, and as soon as Ms Callbeck has put hers, we will come back to you.

Madame Callbeck?

Mme Callbeck: Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord pour dire qu'il aurait dû y avoir une analyse systématique de ces organismes. Selon toute apparence, cette analyse n'a pas eu lieu. Pendant la première ronde de questions, j'ai demandé qu'on m'explique le bien-fondé de l'élimination du Conseil économique du Canada. Je n'ai pas eu cette explication.

J'aimerais maintenant poser une question sur la Commission de réforme du droit du Canada. Comment justifie-t-on sa dissolution?

M. McDermid: Comme je l'ai déjà dit, il y a d'autres organismes. . .

M. Langdon: Encore une leçon.

M. McDermid: Je ne vous ai pas entendu, monsieur Langdon. Voulez-vous. . .

M. Langdon: Je crois que vous nous ferez encore une fois la leçon. J'attends.

[*Texte*]

Mr. McDermid: The feeling is that there are other groups that provide advice on law. The Canadian Bar Association is constantly doing research and making recommendations on law. Various universities are constantly doing research and producing papers for government on law reform. Again, we have an administrative overhang here that we felt we could save money on, because our information is coming from elsewhere.

Ms Callbeck: You felt you could save money here. I see, where the Law Reform Commission is concerned, the budget is $4.9 million. Is that the entire budget?

Mr. McDermid: Yes, it is.

Ms Callbeck: So what are the savings going to be?

Mr. McDermid: The savings will be $2.9 million.

Ms Callbeck: It says here that the budget is $4.9 million.

Mr. McDermid: The budget of the Law Reform Commission is $4.9 million. There will be a projected savings of $2.9 million. The Department of Justice is going to assume responsibility for those studies that are under way at the present time, and it will require about $2 million a year to carry on the research work that was done. So it is a net saving of $2.9 million.

Ms Callbeck: It is $2.9 million. Okay. That is your net saving.

Mr. McDermid: That is right.

Ms Callbeck: But on the Economic Council of Canada you are saving the entire budget?

Mr. McDermid: That is correct.

• 1710

Ms Callbeck: I really don't understand how you could be saving the entire budget if some of that work is going to continue, which you say it is. It's going to be taken up by other groups and bodies and so on.

Mr. McDermid: I'll answer your question. The reason it's going to be totally saved is that the departments now cost-share the research with the Economic Council of Canada. They will carry on that research on their own, following the dissolution of the Economic Council of Canada. This year we'll finish the five studies that have been undertaken by the Economic Council of Canada.

Ms Callbeck: Let's say a study right now costs $50,000 and it's cost-shared with the Economic Council of Canada on a 50-50 basis. There's $25,000 in the Economic Council of Canada's budget and $25,000 in that of the department. If the department is going to do the whole thing, wouldn't it have the whole $50,000 in it's budget?

Mr. McDermid: That's hypothetical.

Ms Callbeck: I really don't understand this reasoning at all.

[*Traduction*]

M. McDermid: Il y a d'autres organismes qui peuvent nous conseiller sur le droit. L'Association du Barreau canadien fait constamment des recherches et prépare des recommandations en matière juridique. Les universités font des recherches et produisent des rapports sur la réforme du droit à l'intention du gouvernement. Donc, comme il est possible d'obtenir les mêmes informations de sources différentes, le gouvernement a pensé économiser en éliminant ce chevauchement administratif.

Mme Callbeck: Le gouvernement pense faire des économies. Je vois que la Commission de réforme du droit a un budget de 4,9 millions. Est-ce que cela représente le budget global?

M. McDermid: Oui.

Mme Callbeck: Alors, quelles seront les économies?

M. McDermid: On va économiser 2,9 millions.

Mme Callbeck: Mais ici les chiffres indiquent un budget de 4,9 millions de dollars.

M. McDermid: Le budget de la commission est de 4,9 millions. Nous anticipons des économies de 2,9 millions. Le ministère de la Justice s'est engagé à continuer les études déjà entamées; il faudra à peu près 2 millions de dollars par an pour continuer ces recherches. Cela nous laisse avec une économie nette de 2,9 millions.

Mme Callbeck: Bon. Alors, cela vous laisse avec une économie nette de 2,9 millions.

M. McDermid: C'est ça.

Mme Callbeck: Mais en éliminant le Conseil économique du Canada, vous économisez le budget entier?

M. McDermid: En effet.

Mme Callbeck: Je ne vois pas comment vous pouvez utiliser le montant au complet si, comme vous le dites, une partie du travail doit se poursuivre. Ce seront les autres groupes et organismes qui seront mis à contribution.

M. McDermid: Je vais répondre à votre question. La raison pour laquelle le montant sera économisé au complet, c'est que les ministères partagent actuellement les frais de la recherche avec le Conseil économique du Canada. Lorsque le Conseil économique du Canada sera dissous, ils effectueront eux-mêmes cette recherche. Cette année, nous terminerons les cinq études entreprises par le Conseil économique du Canada.

Mme Callbeck: Prenons une étude de 50,000$ dont les frais sont partagés actuellement à parts égales avec le Conseil économique du Canada. Un montant de 25,000$ est prévu à cette fin dans le budget du Conseil économique du Canada et un autre montant de 25,000$ est inclus dans le budget du ministère concerné. Si ce ministère doit effectuer le travail au complet à partir de maintenant, ne doit-il pas avoir 50,000$ dans son budget?

M. McDermid: La question est hypothétique.

Mme Callbeck: Je ne vous suis plus du tout.

[*Text*]

Mr. Endemann: May I attempt to explain a little bit? When the department cost-shares with the ECC, typically it would hire outside researchers. The department contracts with the ECC, which in turn contracts with and selects appropriately skilled researchers to carry out the work in question. Of course the cost-share itself is—

Mr. Langdon: That's not how it works, you know.

Mr. Endemann: I beg your pardon?

Mr. Langdon: That's not how it works.

Mr. Endemann: Well, this is my understanding, sir.

Mr. Langdon: Well, obviously you know nothing about the ECC.

Mr. McDermid: Why don't you let him finish, Mr. Langdon?

Mr. Langdon: He's telling us stuff that is simply incorrect.

Mr. McDermid: Why don't you let him finish?

Mr. Langdon: As I say, he's saying things which are simply not correct.

Mr. McDermid: You've made your point. I'm not interested—

Mr. Langdon: Are you the chair of this committee now, Mr. McDermid?

Mr. McDermid: No, but I'm defending my bureaucrats who are here and who don't have to take that kind of abuse.

Mr. Langdon: They're not taking abuse. They're being told when they're incorrect. Perhaps you as minister should know that too. What was that comment?

Mr. McDermid: I said: "in a very ignorant way".

Mr. Langdon: It's perhaps in a way that has some knowledge behind it, which is unlike you people.

Mr. Endemann: I was going to explain about the hypothetical $50,000 contract. In this case, it's 50% shared between a client department and the Economic Council of Canada. Presumably it's going to be carried out by outside researchers who are hired by the ECC.

There would be costs associated in the department directly and administrative costs in the Economic Council of Canada. There are certain stages of overhead that could be avoided by direct contracting. As well, the nature of the cost-share is negotiated with the client department. It may be a department or it may be outside government because, on occasion, I understand there are clients who are outside the federal government. The percentage split varies on a case-by-case basis. It could be paid far more by the client than by the ECC. It's not necessarily a 50-50 split. It would be incorrect to assume therefore, that the $10.6 million reduction translates directly into a $10.6 million net reduction in actual direct research. That's the point I'm trying to make.

Ms Callbeck: What you've said is that the government is going to save the total budget.

[*Translation*]

M. Endemann: Puis-je tenter d'élucider ce point? De façon générale, lorsqu'un ministère participe à une étude avec le CEC, des experts-conseils de l'extérieur sont embauchés. Le ministère passe un contrat avec le CEC, qui à son tour fait appel à des experts-conseils compétents en la matière. Évidemment, le partage des coûts..

M. Langdon: Vous savez très bien que ce n'est pas la façon dont le système fonctionne.

M. Endemann: Je vous demande pardon?

M. Langdon: Ce n'est pas la façon dont le système fonctionne.

M. Endemann: C'est ce que je crois comprendre.

M. Langdon: Dans ce cas, vous ne connaissez pas grand-chose au CEC.

M. McDermid: Pourquoi ne lui permettez-vous pas de finir, monsieur Langdon?

M. Langdon: Ce qu'il dit n'est pas juste.

M. McDermid: Laissez-le terminer, voulez-vous?

M. Langdon: Ce qu'il dit n'est tout simplement pas exact.

M. McDermid: Vous avez dit ce que vous aviez à dire. Je ne suis pas intéressé. . .

M. Langdon: Êtes-vous le président du comité, monsieur McDermid?

M. McDermid: Non, mais je suis prêt à défendre mes hauts fonctionnaires ici présents, qui n'ont pas à subir ce genre d'attaque.

M. Langdon: Ils ne sont pas attaqués. Ils doivent tout simplement savoir que ce qu'ils disent est inexact. Vous devriez également le savoir en tant que ministre. Que venez-vous de dire?

M. McDermid: J'ai dit: «D'une façon très ignorante».

M. Langdon: Au moins, ce que je dis comporte une part de vérité, contrairement à ce que vous, vous dites.

M. Endemann: J'allais expliquer ce qui se passerait dans le cas du contrat hypothétique de 50,000$. Les frais seraient partagés à parts égales entre le ministère client et le Conseil économique du Canada. Le travail serait sans doute effectué par des experts de l'extérieur embauchés par le CEC.

Des frais seraient occasionnés directement au ministère ainsi que des frais d'administration au Conseil économique du Canada. L'impartition permettrait cependant d'éviter un certain nombre de frais généraux. De même, le partage des coûts, comme tel, serait négocié avec le ministère client. Les clients ne seraient pas toujours des ministères; ils pourraient se trouver à l'extérieur de la sphère fédérale. Le pourcentage des dépenses assumées pourrait varier selon les cas. La part des dépenses de chacun ne serait pas toujours égale. Il ne s'ensuivrait donc pas nécessairement qu'une réduction de 10,6 millions de dollars dans le budget se traduirait par une baisse nette de 10,6 millions de dollars de la recherche directe. C'est l'argument que je tente de démontrer.

Mme Callbeck: Vous dites donc que le gouvernement économisera le montant au complet.

[*Texte*]

Mr. Endemann: That is the—

Ms Callbeck: Honestly, I can't understand it, because it doesn't matter whether you cost share 50% or 25% or 35% or whatever. How are you going to save every cent?

Mr. Langdon: You still do the same amount of research.

Ms Callbeck: You know—

Mr. Endemann: I don't think I can add to my explanation.

• 1715

Le président suppléant (M. Fontaine): Monsieur Endemann, je pense que si vous me permettez de donner mon interprétation de ce que j'entends, le budget initial du Conseil économique serait de 10.6 millions de dollars, et quant aux opérations, le Conseil économique du Canada va chercher dans différents organismes gouvernementaux une somme à peu près équivalente à ce budget. J'ai cru comprendre que vous aviez mentionné cela lorsque M. Lee vous a posé des questions sur l'explication et la ventilation des gains nets du gouvernement.

Est-ce que vous pourriez tenter de clarifier un peu cette question?

Mr. Endemann: According to my understanding, the Economic Council's research activities have typically been cost-shared. Not every project is cost-shared; some projects have been funded entirely by the Economic Council, others have been funded primarily by clients and the Economic Council's admininstrative expertise and research expertise has been used. As I understand it, it is by no means something that is consistent year to year, but typically a large share of the actual research funds that flow out of the Economic Council are funded either by payments made via the Economic Council or even made through joint ventures with other partners. This was the point I was going to make, but I cannot say that there is a fixed percentage. I believe it is not a fixed percentage and it is not consistent from year to year, as I understand it.

Mr. Langdon: Let me ask a few more questions about the Economic Council. I am interested in how it is seen to operate by those who are describing it. Is it your understanding that there are no researchers in the Economic Council of Canada?

Mr. Endemann: No, sir, there are researchers in the Economic Council of Canada. It is my understanding that there are full-time research staff, economists, who work for the Economic Council of Canada, as well as administrative staff, and that at any one time there are a number of people who are working at the Economic Council on a contract basis; that is project specific. These personnel vary from time to time.

Mr. Langdon: What do you think that $10.6 million goes to?

Mr. Endemann: I think it goes primarily towards salaries, so far as I understand.

Mr. Langdon: Of whom?

[*Traduction*]

M. Endemann: C'est...

Mme Callbeck: Je vous avoue que je ne vois pas comment, parce qu'en réalité, peu importe que la part des frais soit de 50 p. 100, 25 p. 100, 35 p. 100, ou quoi que ce soit. Comment chaque dollar pourra-t-il être récupéré?

M. Langdon: Vous allez faire la même quantité de recherche.

Mme Callbeck: Vous savez...

M. Endemann: Je n'ai rien à ajouter à ce que j'ai déjà dit.

The Acting Chairman (Mr. Fontaine): Mr. Endemann, if you will allow me to come back to one of your answers, the Economic Council's initial budget would be $10.6 million and the Council, in its operations, would go and get approximately the same amount from different government organizations. That is what I understood from your reply to Mr. Lee when he asked you for details on the net savings to the government.

Could you clarify that answer a little bit further, please?

M. Endemann: De la façon dont je vois les choses, le coût de l'activité de recherche du Conseil économique a été le plus souvent partagé. Certains projets ont été financés entièrement par le Conseil économique; d'autres ont été assumés en grande partie par des clients faisant appel à la compétence du Conseil économique au niveau de l'administration comme au niveau de la recherche. Si je comprends bien, la situation a pu varier d'année en année, mais de façon générale, la plus grande partie de la recherche du Conseil économique a été financée au moyen de paiements au Conseil économique ou dans le cadre de projets à frais partagés avec d'autres entités. C'est ce que je voulais dire, mais je ne pourrais pas donner de pourcentage fixe. Si je comprends bien, le pourcentage a fluctué au cours des années.

M. Langdon: Laissez-moi vous poser encore quelques questions au sujet du Conseil économique. Je suis curieux de voir comment il est perçu par les gens qui tentent de le décrire. Vous dites qu'il n'y a pas de chercheurs au Conseil économique du Canada?

M. Endemann: Non, il y en a. Si je comprends bien, le Conseil économique du Canada a des chercheurs, des économistes qui travaillent à plein temps pour lui; il a également du personnel administratif et des agents contractuels affectés à des projets précis. L'effectif fluctue constamment.

M. Langdon: À quoi servent les 10,6 millions de dollars surtout, selon vous?

M. Endemann: Je pense qu'ils servent essentiellement à payer les salaires.

M. Langdon: De qui?

[*Text*]

Mr. Endemann: Of the employees and also of contract employees from time to time.

Mr. Langdon: The significant proportion of whom are researchers.

Mr. Endemann: Yes, sir.

Mr. Langdon: You are telling me that you are going to save $10.6 million; you are going to have the same amount of research being done but all of these researchers who are now being paid out of that $10.6 million are somehow going to receive their money from somewhere else. Is this what you are saying?

Mr. Endemann: No, sir. I am saying that the savings that we have estimated from the closure of the Economic Council amounts to $10.6 million. As I already pointed out, there are plans for a number of the current employees, the researchers of the Economic Council, to be employed over the next few years to complete the studies. You mentioned one of them; there are five of them.

I believe a number of other government departments are interested in hiring a number of the skilled people in the Economic Council of Canada. I would assume—although I cannot speak from firsthand knowledge of this—that other government departments will modify or redirect the kind of research they were engaged in commissioning the Economic Council to do. They will naturally somehow be affected by the closure of the Economic Council. That is an assumption on my part.

Mr. Langdon: Let us assume—because I think it is fairly close to reality—that approximately two-thirds of the $10.6 million that they currently receive goes directly into research. It seems to me the position you are taking is either that there is going to be a net reduction of two-thirds of $10.6 million in research undertaken in the various areas that the Economic Council undertakes research in or else the $10.6 million saving you are suggesting is vastly overstated.

Mr. McDermid: That is purely a hypothetical question, Mr. Chairman.

Mr. Langdon: Is that true?

• 1720

Mr. Endemann: Sir, I can only report the estimates of the savings as I have learned them. I have not personally conducted an assessment of the savings. I understand the assessment of savings for the Economic Council of Canada is $10.6 million. I am afraid I cannot illuminate further.

Mr. Langdon: You have said to me you recognize there are a considerable number of researchers who are paid at the Economic Council. You would agree the consequence of that will be less research with respect to the subjects the Economic Council presently researches?

Mr. Endemann: I cannot agree with that statement or comment on that statement.

Mr. Langdon: Why is that?

Mr. Endemann: It is hypothetical.

[*Translation*]

M. Endemann: Des employés à plein temps et des employés contractuels au besoin.

M. Langdon: Qui sont des chercheurs pour la plupart.

M. Endemann: Oui.

M. Langdon: Vous dites que vous allez économiser 10,6 millions de dollars; vous allez demander la même quantité de recherche, mais les chercheurs qui sont actuellement payés à même ce montant de 10,6 millions de dollars seront payés autrement. Vous ai-je bien compris?

M. Endemann: Non. Les économies devant résulter de la fermeture du Conseil économique seront de l'ordre de 10,6 millions de dollars. Comme je l'ai déjà indiqué, un certain nombre d'employés actuels, de chercheurs du Conseil économique, termineront les études déjà en cours. Vous en avez mentionné une; il y en a cinq.

Par ailleurs, un certain nombre d'autres ministères du gouvernement sont prêts à embaucher certains experts du Conseil économique du Canada. Je suppose—je ne peux pas en être sûr—que les autres ministères du gouvernement modifieront ou réorienteront la recherche qu'ils avaient l'habitude de faire effectuer par le Conseil économique. Ils seront évidemment touchés par la fermeture du Conseil économique. Du moins, j'ai toutes les raisons de le croire.

M. Langdon: Supposons—c'est très plausible—que les deux tiers des 10,6 millions de dollars du conseil aillent directement à la recherche. Si je me fie à ce que vous me dites, ou il y aura une réduction nette de la recherche entreprise par le Conseil économique dans divers domaines pour une valeur correspondant aux deux tiers des 10,6 millions de dollars, ou vous surévaluez considérablement les prétendues économies de 10,6 millions de dollars.

M. McDermid: C'est une question purement hypothétique, monsieur le président.

M. Langdon: Vraiment?

M. Endemann: Je ne peux que vous citer le montant des économies prévues, tel qu'il m'a été communiqué. Je n'ai pas procédé moi-même à l'évaluation des économies. Je crois comprendre que pour le Conseil économique du Canada, il a été établi à 10,6 millions de dollars. Je crains de ne pas pouvoir vous en dire davantage à ce sujet.

M. Langdon: Vous savez, m'avez-vous répondu, que le Conseil économique paie un nombre considérable de chercheurs. Vous admettez quand même que par suite de cette mesure il y aura moins de recherche effectuée directement par le Conseil économique?

M. Endemann: Je ne peux pas être d'accord avec vous sur ce point ou en discuter avec vous.

M. Langdon: Pourquoi?

M. Endemann: C'est une question hypothétique.

[*Texte*]

Mr. Langdon: It is not hypothetical.

Mr. McDermid: It is totally hypothetical. How do you know what is going to happen?

Mr. Langdon: It is not hypothetical at all.

Mr. McDermid: He cannot answer that.

Mr. Langdon: What is your assumption, Mr. Minister?

Mr. McDermid: It is purely hypothetical.

Mr. Langdon: What is your assumption?

Mr. McDermid: There may be more research done. Who knows? Maybe some of the other institutes or some of the universities will pick up the slack and even do a better job. How do you know that?

Mr. Langdon: Paid for by what?

Mr. McDermid: How do you know that?

Mr. Langdon: Paid for by what?

Mr. McDermid: Paid for from many areas, as research is now.

Mr. Langdon: From government?

Mr. McDermid: Maybe the private sector might get a little more involved in research—

Mr. Langdon: So you are suggesting it is government that is going to pay for it?

Mr. McDermid: —and wouldn't that be wonderful?

Mr. Langdon: Are you suggesting it is government that is going to—

Mr. McDermid: I am not suggesting anything, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Are you suggesting government is going to back out entirely?

Mr. McDermid: I am not suggesting anything, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: You cannot have it both ways. You cannot say—

Mr. McDermid: I am not suggesting anything, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: You cannot say you are going to save $10.6 million—

Mr. McDermid: I am sure departments will continue to contract out research.

Mr. Langdon: —the full budget of the Economic Council of Canada. You are still going to have as much research taking place in the future.

If you want to make the case that there should be less research done in the country and therefore we have to get rid of the Economic Council of Canada, perhaps you can make a case for that. If you want to make the case that you are going to save the administrative overheads of the Economic Council of Canada—

Mr. McDermid: You would agree with that?

Mr. Langdon: —and therefore your net savings will be $3.5 million, if you want to make that case, that may be a defensible position. The position you are taking is not a defensible position.

[*Traduction*]

M. Langdon: Pas du tout.

M. McDermid: Tout à fait hypothétique. Comment pouvez-vous l'affirmer?

M. Langdon: La question n'est pas hypothétique.

M. McDermid: Il ne peut pas répondre.

M. Langdon: À quoi vous attendez-vous, monsieur le ministre?

M. McDermid: C'est purement hypothétique.

M. Langdon: Que se passera-t-il, selon vous?

M. McDermid: Il y aura peut-être davantage de recherche. Qui sait? D'autres institutions ou des universités combleront peut-être le vide et feront peut-être un meilleur travail. Comment le savez-vous?

M. Langdon: Elles seront payées par qui?

M. McDermid: Comment pouvez-vous deviner?

M. Langdon: Payées par qui?

M. McDermid: À partir de plusieurs sources, comme c'est le cas actuellement.

M. Langdon: Le gouvernement?

M. McDermid: Le secteur privé y participera peut-être davantage...

M. Langdon: Le gouvernement va payer pour cette recherche, dites-vous?

M. McDermid: ...ce serait merveilleux, n'est-ce pas?

M. Langdon: Selon vous, c'est le gouvernement qui va...

M. McDermid: Je ne dis rien de tel, monsieur Langdon.

M. Langdon: Le gouvernement va se retirer complètement?

M. McDermid: Ce n'est pas du tout ce que je dis, monsieur Langdon.

M. Langdon: Vous ne pouvez pas jouer sur les deux tableaux. Vous ne pouvez pas dire...

M. McDermid: Justement, je ne dis rien, monsieur Langdon.

M. Langdon: Vous ne pouvez pas dire que vous allez économiser 10,6 millions de dollars...

M. McDermid: Je suis sûr que les ministères continueront de donner des contrats de recherche.

M. Langdon: ...soit le budget entier du Conseil économique du Canada. Vous allez procéder à autant de recherche à l'avenir.

Si vous disiez souhaiter qu'il y ait moins de recherche au pays, vous pourriez peut-être justifier la disparition du Conseil économique du Canada. Si vous vouliez supprimer les frais généraux du Conseil économique du Canada...

M. McDermid: À ce moment-là, vous seriez d'accord?

M. Langdon: ...de façon à économiser 3,5 millions de dollars, vous auriez de bons arguments. Cependant, la position que vous adoptez actuellement est absolument indéfendable.

[*Text*]

The Acting Chairman (Mr. Fontaine): Mr. Minister, may I ask you to conclude on this line of questioning, please.

Mr. Langdon: The last question that I put to the—

The Acting Chairman (Mr. Fontaine): Ask a brief question, please.

Mr. Langdon: My question would be: is it possible for you as minister to provide us as a committee with any documentation with respect to the statement you made some time ago that the individual departments responsible for these agencies undertook full reviews and recommended to the Minister of Finance that these agencies be eliminated?

Mr. McDermid: No.

Mr. Langdon: Why?

Mr. McDermid: They do not have it.

Mr. Langdon: They just made a verbal recommendation, did they?

Mr. McDermid: Mr. Langdon, I'll review for you, if I might, what I said a little earlier because you were late getting in. I said the government is constantly reviewing boards, commissions, crown corporations, its administrative operations, its various agencies, no matter what form they take, on an ongoing basis. Our government has done that since we came to power, and we continue to do that. Decisions are made by Cabinet under a confidential decision-making process, which you know about. Since you know so much about everything else in government, I am sure you understand that as well. These decisions are made and included in the budgetary process of the Government of Canada.

That is what has taken place here. That is probably what has taken place in past budgets and probably will continue to take place as we review the various operations of government to assure ourselves and the people of Canada that the government is being run in the best way possible, avoiding duplication, overlap and so on, and that we'll continue to do that. That's what we did in this particular case, and that's what we will continue to do.

• 1725

I know the New Democratic Party and the socialists don't like that. They love boards, commissions, government-run operations. That is their whole *raison d'être*, and I understand that, but it's not our way. We will continue to review on an ongoing basis.

As part of my responsibility in the privatization end of things, I will continue to review crown corporations to ensure that if they're not serving a public policy purpose and they can in fact survive in the private sector, I'm prepared to consider them as candidates for privatization. That's an ongoing process, as is the review of the administration of government. And we'll continue to do that.

Mr. Langdon: To respond, if I could—

[*Translation*]

Le président suppléant (M. Fontaine): Monsieur le ministre, puis-je vous demander de terminer cet échange, s'il vous plaît?

M. Langdon: Ma dernière question au ministre. . .

Le président suppléant (M. Fontaine): Je vous prierais de faire en sorte qu'elle soit brève.

M. Langdon: Ma dernière question serait la suivante: en tant que ministre, pouvez-vous fournir au comité des documents qui confirment ce que vous avez dit plus tôt, à savoir que les ministères responsables ont procédé à des études complètes et recommandé l'élimination de ces organismes au ministre des Finances?

M. McDermid: Non.

M. Langdon: Pourquoi?

M. McDermid: Ils n'ont pas de tels documents.

M. Langdon: Ils ont simplement fait des recommandations verbales?

M. McDermid: Je répète ce que j'ai dit un peu plus tôt, monsieur Langdon, parce que vous êtes arrivé en retard. J'ai dit que le gouvernement revoyait constamment et régulièrement ses conseils, ses commissions, ses sociétés de la Couronne, ses organismes administratifs, ses agences, quels qu'ils soient. Nous le faisons depuis que nous avons formé le gouvernement. Les décisions sont prises par le Cabinet par suite d'un processus confidentiel, comme vous le savez. Comme vous connaissez si bien tous les autres aspects du gouvernement, vous devez bien être au courant de ce processus. Les décisions sont donc prises et incorporées dans le budget du gouvernement du Canada.

C'est ce qui s'est produit dans ce cas-ci. Des décisions semblables ont été prises lors de budgets précédents et seront probablement prises encore dans le cadre d'un réexamen de toutes les opérations du gouvernement visant à nous assurer et à assurer la population canadienne que le gouvernement fonctionne de la façon la plus efficace possible, cherche à éviter le double emploi, les chevauchements et tout le reste. Nous continuerons d'agir de la même façon. Voilà ce qu'a fait le gouvernement dans ce cas, et voilà ce que le gouvernement continuera à faire.

Je sais que les néo-démocrates et les socialistes n'aiment pas cette sorte de démarche. Ils adorent les conseils, les commissions et les agences gouvernementales. Voilà toute leur raison d'être. Je comprends leur façon de faire les choses, mais la nôtre est différente. Nous allons continuer à réviser ces organismes de façon continue.

Dans le cadre de mes responsabilités en matière de privatisation, je continuerai à évaluer les sociétés d'État pour déterminer si on doit les privatiser si elles ne répondent pas à l'intérêt public et peuvent survivre dans le secteur privé. Cette démarche, comme celle de la révision de l'administration gouvernementale, est une démarche continue.

M. Langdon: J'aimerais répondre. . .

[*Texte*]

The Acting Chairman (Mr. Fontaine): Mr. Langdon, please.

Mr. Langdon: I just want to respond to his gratuitous comments with respect to the New Democratic Party, to make the point—

The Acting Chairman (Mr. Fontaine): Order, please, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: —that we have recommended one thing that would be very useful—

The Acting Chairman (Mr. Fontaine): Mr. Langdon.

Mr. Langdon: —and that is to eliminate a number of Cabinet ministers in this government.

The Acting Chairman (Mr. Fontaine): I will not accept your question, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: It's not a question; it's a comment, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Fontaine): Mr. Minister, I thank you for your appearance before the committee. I'm sure most of the members understood what you have said and will comply with that.

Mr. McCreath: Mr. Chairman, just before you adjourn, have any lists of proposed witnesses been presented to the clerk's office so that members of the committee. . .? I understand there's going to be an informal meeting at 1 p.m. under the auspices of the chair. I wonder if there—

The Acting Chairman (Mr. Fontaine): I am told that we do not have any lists.

Mr. McCreath: Very good. Thank you.

Le président suppléant (M. Fontaine): Le Comité est ajourné jusqu'à nouvelle convocation du président.

[*Traduction*]

Le président suppléant (M. Fontaine): S'il vous plaît, monsieur Langdon.

M. Langdon: Le ministre a fait des remarques injustifiées sur le Nouveau Parti démocratique. J'aimerais répondre que. . .

Le président suppléant (M. Fontaine): Monsieur Langdon, à l'ordre, s'il vous plaît.

M. Langdon: . . .nous avons recommandé quelque chose de très utile. . .

Le président suppléant (M. Fontaine): Monsieur Langdon.

M. Langdon: . . .l'élimination de certains ministres de ce gouvernement.

Le président suppléant (M. Fontaine): Votre question est irrecevable, monsieur Langdon.

M. Langdon: Ce n'était pas une question, monsieur le président. C'était un commentaire.

Le président suppléant (M. Fontaine): Monsieur le ministre, j'aimerais vous remercier de votre présence aujourd'hui. Je suis sûr que la plupart des membres du comité ont bien compris ce que vous aviez à dire.

M. McCreath: Avant que vous leviez la séance, monsieur le président, j'aimerais demander si une liste de témoins éventuels a été présentée au bureau du greffier pour que les membres du comité puissent. . .? Si je ne m'abuse, il y aura une séance officieuse à 13 heures, sous les auspices de la présidence. Je me demande si. . .

Le président suppléant (M. Fontaine): On me dit qu'il n'y a pas de liste.

M. McCreath: Très bien. Merci.

The Acting Chairman (Mr. Fontaine): The meeting is adjourned to the call of the Chair.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste-lettre
K1A 0S9
Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Department of Finance:

Len Endeman, Officer, Expenditure Management Sector, Treasury Board;

Paul Thoppil, Policy Analyst, Crown Corporations Directorate, Department of Finance and Treasury Board Secretariat.

TÉMOINS

Du ministère des Finances:

Len Endeman, agent, Gestions des dépenses, Conseil du Trésor;

Paul Thoppil, conseiller politique, Sociétés d'État, ministère des Finances et Conseil du Trésor.

Available from Canada Communication Group – Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada – Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, June 2, 1992

Chairman: Brian White

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 2

Le mardi 2 juin 1992

Président: Brian White

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

BILL C-63

An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

PROJET DE LOI C-63

Loi portant dissolution de sociétés et organismes

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992

25010—1

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-63

Chairman: Brian White

Members

Bill Domm
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Ray Funk
Charles Langlois
Derek Lee
Diane Marleau
Peter L. McCreath—(8)

(Quorum 5)

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114(3):

On Tuesday, June 2, 1992:

Charles Langlois replaced Fernand Jourdenais;

Murray Dorin replaced Felix Holtmann;

Diane Marleau replaced Catherine Callbeck;

Ray Funk replaced Steven Langdon.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-63

Président: Brian White

Membres

Bill Domm
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Ray Funk
Charles Langlois
Derek Lee
Diane Marleau
Peter L. McCreath—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Conformément à l'article 114(3) du Règlement:

Le mardi 2 juin 1992:

Charles Langlois remplace Fernand Jourdenais;

Murray Dorin remplace Felix Holtmann;

Diane Marleau remplace Catherine Callbeck;

Ray Funk remplace Steven Langdon.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 2, 1992
(3)

[*Text*]

The Legislative Committee on Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies, met at 11.07 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Chairman, Brian White, presiding.

Members of the Committee present: Murray Dorin, Gabriel Fontaine, Steven Langdon, Charles Langlois and Derek Lee.

Witnesses: From the Economic Council of Canada: Judith Maxwell, Chairman; Caroline Pestieau, Deputy Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 5, 1992 relating to Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 11, 1992, Issue No. 1.*)

The witnesses made a statement and answered questions.

At 12.21 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING
(4)

The Legislative Committee on Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies, met at 3.36 o'clock p.m. this day, in Room 701, Promenade Building, the Chairman, Brian White, presiding.

Members of the Committee present: Bill Domm, Ray Funk and Derek Lee.

In attendance:From the Research Branch of the Library of Parliament: Anthony Chapman, Research Officer.

Witness: From Informetrica Ltd.: Michael McCracken, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 5, 1992 relating to Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 11, 1992, Issue No. 1*).

The witness made a statement and answered questions.

At 4.56 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 2 JUIN 1992
(3)

[*Traduction*]

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes, se réunit à 11 h 07, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Brian White (*président*).

Membres du Comité présents: Murray Dorin, Gabriel Fontaine, Steven Langdon, Charles Langlois, Derek Lee.

Témoins: Du Conseil économique du Canada: Judith Maxwell, présidente; Caroline Pestieau, présidente associée.

Conformément à son ordre de renvoi, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 11 mai 1992, fascicule nº 1*).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 12 h 21, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(4)

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes, se réunit à 15 h 36, dans la salle 701 de l'immeuble La Promenade, sous la présidence de Brian White (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Domm, Ray Funk, Derek Lee.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Anthony Chapman, attaché de recherche.

Témoin: De Informetrica Ltée: Michael McCracken, président.

Conformément à son ordre de renvoi, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 11 mai 1992, fascicule nº 1*).

Le témoin fait un exposé et répond aux questions.

À 16 h 56, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

[*Text*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Tuesday, June 2, 1992

• 1106

The Chairman: I call this meeting to order. The chair sees a quorum. The committee is continuing its consideration of Bill C-63, an act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies.

We're pleased to have with us this morning Ms Judith Maxwell, chairman of the Economic Council of Canada, and Ms Caroline Pestieau, deputy chairman of the Economic Council of Canada. On behalf of the committee, I wish to welcome both of you here this morning.

Ms Maxwell, I understand that you have a short presentation for us. After that, I'm sure we will have questions from committee members. Please proceed with your statement.

Ms Judith Maxwell (Chairman, Economic Council of Canada): Thank you, Mr. Chairman. In these opening remarks I'd like to give you a status report on the closing of the council, as well as make a few comments on the gap left by the closing of the council.

Le Conseil fermera officiellement ses portes le 30 juin. Environ la moitié des employés ont pris une décision quant à la suite de leur carrière et le quart d'entre eux participeront aux projets de recherche devant se poursuivre sous l'égide d'autres organismes. Nous faisons tous les efforts pour que les 35 autres employés puissent trouver un emploi.

We're also making a concerted effort to document all models and databases and to publish the results of all studies that were relatively close to completion, so a large number of working papers will be published before the end of the summer.

One major report will be published before the end of June, a report called *The New Face of Poverty: Income Security Needs of Canadian Families*. This report provides new insights into poverty in Canada by tracking the incomes of families over a five-year period, showing changes in the family structure and in the sources of income. The findings indicate that the incomes of the poor are highly volatile. It's true that almost half the poor population remains poor for an extended period of time, yet every year many Canadians are able to leave poverty, while at the same time roughly similar numbers become poor. As a result, in this report it's estimated that as many as one in three Canadians will be poor during the course of their working life.

Going back to the activities of the council more generally, we now have agreements in principle with the institutions that wish to adopt the five projects that are to be completed over the next 18 to 24 months. Details of the contracts are still being negotiated, so no formal announcements have yet been made.

Mr. Chairman, I would like to comment on two aspects of the council's work that will be missed. One is its ability to do original applied research on national and regional issues on a sustained basis. Such work is not being done on any

[*Translation*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le mardi 2 juin 1992

Le président: Nous avons quorum, la séance est ouverte. Le comité poursuit son étude du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes.

Nous sommes heureux de recevoir ce matin M^me^ Judith Maxwell, présidente du Conseil économique du Canada, et M^me^ Caroline Pestieau, présidente associée du Conseil économique du Canada. Au nom du comité, je vous souhaite à toutes deux la bienvenue.

Madame Maxwell, je crois savoir que vous avez un court texte à nous lire. Après quoi, les membres du comité vous poseront des questions, j'en suis sûr. Je vous cède la parole.

Mme Judith Maxwell (présidente, Conseil économique du Canada): Merci, monsieur le président. J'aimerais faire le point sur la fermeture du Conseil et commenter quelque peu le vide qu'il laissera.

The Council will close officially on June 30th. About half the staff have now decided what their next career step will be and about one-quarter will be working on the ongoing research projects that are to be transferred to other organizations. We are working hard to help the remaining 35 people find a job.

De plus, nous mettons collectivement tout en oeuvre pour préparer la documentation relative aux divers modèles et bases de données économiques et pour publier les résultats des études en voie d'achèvement. Nous publierons un grand nombre de documents de travail d'ici à la fin de l'été.

Un autre important rapport, intitulé *Les nouveaux visages de la pauvreté—La sécurité du revenu des familles canadiennes*, sera publié avant la fin de juin. Il présente le phénomène de la pauvreté au Canada sous un nouvel éclairage, en permettant de suivre le revenu de familles sur une période de cinq ans afin de relever les changements survenus dans la structure familiale et les sources de revenu. Les résultats montrent que les revenus des pauvres sont très instables. Certes, près de la moitié de la population pauvre reste dans cette situation pendant de longues périodes. Pourtant, tous les ans, un grand nombre de Canadiens sortent de la pauvreté ou deviennent pauvres, dans des conditions plus ou moins semblables. Par conséquent, on estime qu'un Canadien sur trois risque de connaître la pauvreté à un moment donné pendant sa vie active.

Nous nous sommes entendus en principe avec les organismes qui désirent prendre en charge les cinq projets à mener à terme au cours des 18 à 24 prochains mois. Toutefois, nous n'avons pas fini de négocier les modalités des contrats, de sorte qu'aucune annonce officielle n'a encore été faite.

Monsieur le président, le Conseil présente deux caractéristiques dont la perte ne pourra être compensée. L'une d'elles est la capacité d'effectuer de façon soutenue de la recherche appliquée originale sur des questions d'intérêt

[*Texte*]

significant scale in our universities, our private think tanks or in government. Thus, we are losing our capacity to build our knowledge of Canadian society by testing the theory against Canadian data.

L'autre caractéristique du Conseil est son rôle d'organisme de jonction. Nous vivons dans une société fragmentée. Notre économie est affaiblie par le manque de consensus et l'absence de concertation. Or, le Conseil était une source d'information impartiale, c'est-à-dire utile et fiable aux yeux des entreprises, des syndicats, des groupes d'intérêts spéciaux et des organismes fédéraux et provinciaux.

In sum, the council's work was truly a public good. It created knowledge that was valuable to all Canadians, it influenced their strategic thinking and their ability to work together, and I think it will be missed.

• 1110

Thank you, Mr. Chairman. I'd be happy to take questions.

The Chairman: We'll start the first round of questioning with Mr. Lee.

Mr. Lee (Scarborough—Rouge River): Prior to the decision in the budget speech announcement that the council would be dissolved, the government indicated that there had been consultation with each of the agencies. Did you find, as head of this agency, that the consultation was useful and helpful in I guess addressing the *dénouement*, from the perspective of staff, and from the perspective of rolling over these large research projects into new homes, as you've mentioned in your opening remarks?

Ms Maxwell: There was no prior consultation with me, or with the council, Mr. Lee. I was invited to a meeting at the Privy Council Office at 12 o'clock on the day of the budget and I was told the budget would be announcing that the council was to close. I was requested to undertake the mission of closing it down in a cost-effective and humane way.

Mr. Lee: Mr. Chairman, I thought we had evidence before this committee from the minister that there had been consultation. I may have misinterpreted that information, but apparently we were advised that there had been consultation with the departments responsible, as opposed to consultation with the agencies.

You've made an effort here, Ms Maxwell, to outline the major studies for which new homes are to be found. There are five. I'd like to put my question in context here. As a rationale for dissolving the council, the government cites cost savings. I'd like to try to address this issue from the cost point of view.

Within the council there will have been administrative costs and what I would like to call program costs, the actual cost of doing the projects the council had undertaken. So clearly, if we kill the agency, there will be some saving in administrative cost, because the person who takes care of personnel will no longer do that. But the program costs that went into funding the research and the programs undertaken by the council, on the assumption that the council was doing

[*Traduction*]

national et régional. Ce genre de travail ne se fait guère dans nos universités, nos organismes de recherche stratégique ou nos administrations publiques. C'est donc la capacité d'accroître notre connaissance de la société canadienne en vérifiant les théories économiques au moyen de données d'origine canadienne que nous sommes sur le point de perdre.

The other is the bridge-building role. We live in a fragmented society. Our economy is weakened by the lack of consensus, and the failure to use teamwork. The Council provided an information base that was non-partisan. It was therefore used, and trusted, by business, labour, social advocacy groups, federal and provincial agencies.

Bref, il serait juste d'affirmer que les travaux du Conseil représentaient un bien public. Celui-ci a produit une somme de connaissances dont l'ensemble des Canadiens a grandement bénéficié, et il a influé sur leur planification stratégique et leur capacité de travailler en concertation. Il ne fait aucun doute dans mon esprit que sa disparition constitue une lourde perte.

Je vous remercie, monsieur le président. Je serai heureuse de répondre à vos questions.

Le président: Le premier tour de questions débute avec M. Lee.

M. Lee (Scarborough—Rouge River): Avant le Discours du budget qui annonçait la dissolution du conseil, le gouvernement a dit avoir consulté tous les organismes concernés. En tant que présidente du conseil, ces consultations vous ont-elles aidée à faire face aux événements, que ce soit au titre du relogement du personnel ou au titre de la prise en charge de vos grands projets de recherche par d'autres organismes, ainsi que vous l'avez mentionné dans votre texte?

Mme Maxwell: Monsieur Lee, ni le conseil ni moi-même n'avons été consultés. J'ai été invitée à une réunion au Conseil privé à midi le jour du budget, et on m'a appris qu'on annoncerait la fermeture du conseil dans le Discours du budget. On m'a alors confié la mission de fermer le conseil d'une façon efficiente et humaine.

M. Lee: Monsieur le président, je croyais que le ministre avait déclaré devant notre comité que des consultations avaient eu lieu. Je l'avais peut-être mal compris, mais on nous aurait dit que des consultations avaient eu lieu avec les ministères responsables, et non avec les organismes concernés.

Madame Maxwell, vous mentionnez dans votre texte les grandes études qui n'ont pas encore trouvé preneur. Il y en a cinq. J'aimerais situer ma question ici. Le gouvernement dit qu'il ferme le conseil pour réaliser des économies. Je pose donc ma question sous l'angle des économies.

Il y avait au conseil des coûts administratifs que j'aime appeler les coûts de programme, qui représentent les coûts réels des projets de recherche que le conseil entreprenait. Donc, de toute évidence, si nous fermons le conseil, on réalisera des économies au chapitre des coûts administratifs, étant donné que la personne responsable du personnel n'y sera plus. Mais les coûts de programme qui servaient à financer la recherche et les programmes lancés par le conseil

[*Text*]

valuable work, that valuable work will continue into the future. Someone else has to be found to do it.

As best as we can here, I would like to address the issue of the cost to be saved in relation to each of the studies, the five you've mentioned. You may not have all of the figures at your disposal, but let's walk through them.

Cost-effectiveness of the health care system—did the council have a projection of how much that project would cost, how much has been spent, and how much will still have to be spent to complete the project in the new home?

Ms Maxwell: It would be difficult for me to give you... I understand exactly the kind of disaggregation or breakdown of the costs of the council in which you're interested, but unfortunately—and I've come to regret that a lot in the last few months as I've gone through the process of negotiating the arrangements for these contracts—unfortunately we don't have a system of accounting that permits the kind of breakdown of the costs you've requested.

Typically, in costing a project we would cost the direct research costs. These are, in other words, the salaries of the researchers and the cost of research contracts, buying data, travel and those kinds of items that are directly associated with the search for new information and the preparation of reports. However, the researchers at the council accounted for less than half than the total staff of the council. We have never had a system where we could allocate those other costs of activities of the council to a specific project. In other words, there was no cost-accounting system that was built into the way one keeps accounts in the government.

• 1115

There are many kinds of things one has to deal with in a situation where projects are about to be transferred to a new sponsor. We have to try to figure out what the necessary support system is. This provides computer support, library support, desk-top publishing, translation, editing and all that sort of thing In fact, that's the work that we are doing now in order to put together a comprehensive budget for each of these projects so that it can be transferred on a fully funded basis to the new sponsors.

Mr. Lee: You've been advised that these transfers will take place on a fully funded basis. This is your understanding?

Ms Maxwell: Yes. I should point out to you that for almost all of these projects there was external funding, so we're not talking entirely about the old A-base funding of the council. We're talking also about funds that were coming from other federal agencies, from provincial governments in some cases and in some cases from the private sector. The federal government has committed to top up that funding in order to make sure that all costs will be covered.

[*Translation*]

resteront, car si l'on admet que le conseil faisait du bon travail, il faudra que ce bon travail continue. Il faudra trouver quelqu'un d'autre pour le faire.

Dans la mesure du possible, j'aimerais que nous parlions des économies que nous allons réaliser pour chaque étude, les cinq que vous avez mentionnées. Vous n'avez peut-être pas tous les chiffres en main, mais allons-y projet par projet.

L'efficacité économique du système de soins de santé—le conseil sait-il combien ce projet coûtera, combien a été dépensé, et combien il faut encore dépenser pour que le projet soit complété chez votre successeur?

Mme Maxwell: Il me serait difficile de vous donner... Je vous comprends très bien, vous voulez savoir si le conseil dispose d'un modèle de ventilation des coûts, mais malheureusement—et j'ai eu à le regretter beaucoup ces derniers mois au cours des négociations sur le relogement des projets de recherche—malheureusement, nous n'avons pas de système de comptabilité comportant le modèle de ventilation des coûts qui vous intéresse.

Normalement, lorsque nous calculons le coût d'un projet, nous calculons les coûts directs de la recherche. Il faut donc, en d'autres termes, tenir compte du salaire des attachés de recherche et du coût des contrats de recherche; il faut ajouter à cela le coût de l'achat de données, des déplacements et des autres postes directement associés à l'acquisition de nouveaux éléments d'information et à la préparation des rapports. Notons toutefois que les attachés de recherche constituaient moins de la moitié du total des employés du conseil, mais nous n'avons jamais disposé d'un système permettant de répartir les autres coûts entre les différents projets individuels. Ceci parce que les méthodes comptables du gouvernement ne comportent pas un élément de comptabilité analytique.

Le transfert de différents projets à un nouveau commanditaire exige que l'on examine un bon nombre de facteurs. Nous devons définir le système de soutien requis, c'est-à-dire l'informatique, la bibliothèque, l'éditique, la traduction, la publication; toutes sortes de choses. C'est d'ailleurs le travail auquel nous nous livrons actuellement afin de préparer un budget complet pour chacun de ces projets pour permettre le financement à 100 p. 100 lors du transfert à un nouveau commanditaire.

M. Lee: On vous a donc fait savoir que le financement des projets transférés serait entièrement garanti. Est-ce bien là ce que vous avez compris?

Mme Maxwell: Oui. Je devrais vous signaler toutefois que pratiquement tous ces projets bénéficiaient d'un financement externe, et nous ne parlons donc pas exclusivement des services votés pour le conseil. Nous parlons également des sources de fonds telles que d'autres organismes fédéraux, des gouvernements provinciaux dans certains cas et du secteur privé dans d'autres. Le gouvernement fédéral s'est engagé à combler tout déficit afin de s'assurer que tous les coûts seront couverts.

[*Texte*]

Mr. Lee: In the cost-effectiveness of the health care system study, for example, you're saying that you're unable to pinpoint any cost savings at this point from the rollover of the project into a new home.

Ms Maxwell: No. I could not give you that kind of accounting, and I don't think that's really the motivation here. The motivation for completing the projects was that a considerable public investment had already been made because these projects were in midstream. Also, there was a commitment of significant external funding, which would simply lapse if the project was stopped in midstream.

The calculation that was made was that it really was in the public interest to complete the work, because we knew that the final product would be of value, particularly to Canadians in general, but particularly to provincial governments that carry the burden of health care funding costs in general. However, so much money had already been invested in starting the project and there was external funding. The completion funding that was being requested from the federal government, if you look at all five projects, only accounted then for one-third of the total cost of the projects.

Mr. Lee: The second project, called "Government and Competitiveness", is one that had been referred to the council by the Prime Minister, I think.

Ms Maxwell: Yes.

Mr. Lee: Surely that's clearly an important research project in the public agenda. It was clearly chosen to be such by the Prime Minister. I'll ask you this: are each of the five projects that you've mentioned important, in your opinion, to the public agenda and the future economic direction of this country?

Ms Maxwell: Indeed, the council would not have committed to start those projects in the first place if we hadn't felt that this was an area where knowledge was lacking, where the council could make a contribution and where there was a strong public interest in having more of this information.

For example, in the human resource management project, the research there is going to look at the way the internal labour market within the firm operates. We know that there's a distinctly weak commitment to training in Canadian business. We want to look more at the dynamics of what goes on within the firm. We want to see whether there's a difference in the performance of firms that do commit to training versus those that do not commit to training.

• 1120

We think that by coming up with that kind of in-depth firm level knowledge that we'll have a much more solid foundation for developing labour market programming and training programs, both public and private, in the future. In each case there is a rationale for such a project.

[*Traduction*]

M. Lee: Vous nous dites donc que dans le cas de l'étude portant sur l'efficacité économique du système de soins de santé, par exemple, vous ne pouvez trouver aucune économie qui résulterait du transfert de ce projet à une autre entité.

Mme Maxwell: Non. Je ne suis pas en mesure de vous donner ce genre de précision, et je ne pense d'ailleurs pas que ce soit le but recherché. La décision de mener ces projets à terme a tenu compte de l'importance des fonds publics déjà investis dans ces projets déjà à demi réalisés. D'autre part, des organisations externes s'étaient déjà engagées à fournir des montants assez importants qui ne se matérialiseraient pas si un projet était simplement abandonné.

On a donc jugé qu'il était de l'intérêt général du public de terminer ce travail; car le résultat serait important, non seulement pour la population canadienne en général, mais plus particulièrement pour les gouvernements provinciaux qui ont la responsabilité d'assurer le financement des soins de santé. Des sommes considérables avaient donc déjà été investies lors du démarrage du projet, qui recevait également des contributions externes. Le financement requis pour terminer le travail et qui devait être fourni par le gouvernement fédéral ne représentait, si vous tenez compte des cinq projets, qu'un tiers du coût total envisagé.

M. Lee: Le deuxième projet que vous mentionnez est intitulé «Incidence du secteur public sur la compétitivité». Je crois que c'est le premier ministre qui a demandé au conseil de procéder à cette étude.

Mme Maxwell: Oui.

M. Lee: Il s'agit certainement d'un projet de recherche important dans le cadre des grandes orientations actuelles. Il est évident que c'est également ce que pense le premier ministre. Voici ma quesiton: Est-ce que tous les cinq projets que vous avez mentionnés sont, à vos yeux, importants à l'égard des grandes orientations nationales et de la direction de l'économie du pays à l'avenir?

Mme Maxwell: Effectivement, le conseil n'aurait même pas songé à s'engager dans cette voie s'il n'avait pas jugé que nos connaissances étaient insuffisantes dans le domaine en cause, que l'intérêt général serait servi si nous apportions plus de renseignements et que le conseil pouvait apporter une contribution valable.

Le projet de recherche sur la gestion des ressources humaines, par exemple, doit examiner le fonctionnement du marché du travail interne, dans le cadre de l'entreprise. Nous reconnaissons la faiblesse de l'engagement des entreprises canadiennes à l'égard de la formation. Nous désirons donc examiner de plus près cet aspect de la dynamique interne de l'entreprise. Nous voulons savoir si les résultats obtenus par les entreprises qui ont pris des engagements à l'égard de la formation diffèrent de ceux obtenus par les autres sociétés.

Nous estimons que des connaissances approfondies au niveau de l'entreprise même nous donneront une base beaucoup plus solide à l'avenir pour élaborer des mesures concernant le marché du travail ainsi que des programmes de formation publics et privés. Chacun des projets a sa propre justification.

[*Text*]

Mr. Langdon (Essex—Windsor): Ms Maxwell, to which department do you report?

Ms Maxwell: I report to the Prime Minister.

Mr. Langdon: Are you aware of any study or any specific set of recommendations which came from the Prime Minister's Office that the Economic Council should be wound up?

Ms Maxwell: No, I'm not, Mr. Langdon.

Mr. Langdon: Have you had any communication with people in the PMO to determine whether such a study was undertaken, given that Mr. McDermid testified at the last meeting of this committee that there were recommendations from each department or office that it be wound up?

Ms Maxwell: I'm not aware whether any examination of that sort took place or not.

Mr. Langdon: Have you asked anybody in the PMO?

Ms Maxwell: No.

Mr. Langdon: The other extraordinary suggestion that the minister made when he appeared before us was that the entire budget of the Economic Council of Canada, after the transition period, would be saved. Do you believe that to be the case?

Ms Maxwell: It's certainly possible that the entire budget could be saved if the government were to resolve firmly that it was not worthwhile to fund this kind of original research in the future. My own examination of the alternative organizations for doing this kind of work indicates that the ones that would tend to come to mind as being possible places—universities, private think tanks, or government departments or royal commissions—would only be able to proceed with this kind of research and policy analysis if they could find extra funding above and beyond what they have now.

Mr. Langdon: One of the views the minister seemed to have when testifying to us as a committee was that the Economic Council itself did no research, that you were simply an administrative organization which organized research. There was a cost paid for the research and the cost would be paid for the research in any event, but by eliminating the Economic Council they were simply eliminating this administrative apparatus, and some other administrative apparatus would be able to do the same job but at no extra cost.

Is the minister correct in his understanding of the council as essentially an administrative organization that is administering research projects?

Ms Maxwell: That is not a correct understanding of what the council has been doing. The council is the largest critical mass of research capacity that is independent that exists in this country. At the time that it was closed it employed

[*Translation*]

M. Langdon (Essex—Windsor): Madame Maxwell, quel est votre ministère de tutelle?

Mme Maxwell: Je fais rapport directement au premier ministre.

M. Langdon: Connaissez-vous une étude quelconque, ou des recommandations spécifiques venant du Bureau du premier ministre et demandant la dissolution du Conseil économique?

Mme Maxwell: Non, monsieur Langdon.

M. Langdon: Vous êtes-vous mis en rapport avec le Bureau du premier ministre pour voir si une étude de cette nature avait été faite, étant donné que M. McDermid, lors de la dernière réunion de notre comité, nous a déclaré que des recommandations avaient été reçues de chaque ministère ou organisme demandant la dissolution?

Mme Maxwell: Je ne sais pas si un examen de cette nature a eu lieu ou non.

M. Langdon: Vous êtes-vous enquéris auprès du Bureau du premier ministre à ce sujet?

Mme Maxwell: Non.

M. Langdon: Quand il a comparu devant nous, le ministre a fait une autre suggestion extraordinaire: il nous a dit que la totalité du budget du Conseil économique du Canada représenterait une économie pour le gouvernement, une fois la période de transition terminée. Croyez-vous qu'il en soit ainsi?

Mme Maxwell: Le gouvernement pourrait certainement économiser la totalité du budget s'il décidait sans équivoque que le financement de ce genre de recherches originales n'était pas justifié à l'avenir. Quant à moi, l'examen des organisations qui pourraient prendre la relève et faire ce genre de travail indique que celles qui pourraient être envisagées—universités, organisations de réflexion privées, ministères ou commissions royales—ne pourraient exécuter ce genre de recherches et d'analyses des politiques que si elles recevaient des fonds s'ajoutant à ce dont elles disposent actuellement.

M. Langdon: Le ministre nous a semblé croire, lors de son témoignage, que le Conseil économique n'exécutait pas lui-même des travaux de recherche, et n'était qu'un organisme administratif qui organisait les travaux de recherche. Le coût de la recherche devait être couvert de toute façon, et la dissolution du Conseil économique ne faisait qu'éliminer cet appareil administratif; un autre appareil administratif pourrait tout aussi bien faire le même travail, sans entraîner de coûts supplémentaires.

Le ministre a-t-il raison de croire que le conseil est essentiellement un mécanisme administratif s'occupant de projets de recherche?

Mme Maxwell: Ce n'est pas une bonne interprétation du travail du conseil. La capacité de recherche du conseil constitue la masse critique la plus importante dans ce domaine qui soit indépendante et à l'oeuvre dans notre pays.

[*Texte*]

approximately 60 professionals, mostly economists. By far the majority of our work was done on site, in the council. It's true that there was a significant budget for research contracts, but in the best of years that would account for $400,000 of activity out of a total budget of $11 million.

• 1125

Mr. Langdon: So if we take the estimates for 1992-93, in which a figure slightly over $11 million was indicated for the ongoing work of the Economic Council, roughly what percentage of that would be for actual research activity and what percentage of it would be for administering the research activity? I recognize the distinction isn't always that easy.

Ms Maxwell: I would say it would be roughly 60%, possibly two-thirds—

Mr. Langdon: Which would be research.

Ms Maxwell: —which would be directly associated with doing research in-house. I should note here that we actually ran a small publishing house, too, which in terms of the number of titles published in a year would be equivalent in size to many private-sector publishers. We published in both languages, which was a unique characteristic for a research organization. It added considerably to the cost of publishing, naturally, but it also meant the council was an effective bridge between the two linguistic communities in Canada.

Mr. Langdon: So in short, if the government wished to continue the same research, which it has claimed it wishes to do, it would not save the $10 million to $11 million, but instead would save about 33% to 40% of that if it wanted the same amount of research to be undertaken.

Ms Maxwell: That would probably be a rough approximation. I should add that those estimates did not include the external funding we had for projects. Because of the long period of fiscal restraint, the purchasing power of the council's budget diminished quite considerably over the past five or six years. We had found ways to supplement the resources coming to us from the consolidated revenue fund by developing projects such as the one on the cost-effectiveness of the health care system, where we raised $1 million in funding from provinces and the private sector to enable us to do a truly high-quality job on that project.

Mr. Langdon: At one stage in your opening comments, or perhaps it was in answer to one of the questions by Mr. Lee, you suggested that to transfer and carry on these projects, the government was going to have to top up the budgets of the projects. Can you give us a rough idea of how much extra money the government is going to have to top up these projects in order to have them carried out by the various institutions to which they're being transferred?

Ms Maxwell: I can't give you an estimate today. We're still in the process of working through the budgets and the negotiations with the organizations that wish to adopt the projects.

[*Traduction*]

Lors de sa dissolution, le conseil employait approximativement 60 professionnels dont la plupart sont des économistes. La grande majorité de nos travaux sont exécutés à l'interne, par le conseil. S'il est exact que nous disposions d'un budget assez important pour les contrats de recherche, ce budget n'a jamais dépassé 400,000$ sur un budget total annuel de 11 millions de dollars.

M. Langdon: Si nous examinons le budget des dépenses pour 1992-1993, nous y trouvons un peu plus de 11 millions de dollars pour les travaux en cours du Conseil économique du Canada. Quel serait le pourcentage de ce montant qui serait consacré directement aux activités de recherche et quel serait le pourcentage des dépenses requis pour l'administration des activités de recherche? Je réalise qu'il n'est pas toujours facile de faire cette distinction.

Mme Maxwell: Je dirais qu'il s'agirait d'environ 60 p. 100, peut-être les deux tiers. . .

M. Langdon: Qui seraient consacrés à la recherche.

Mme Maxwell: Qui seraient reliés directement à la recherche exécutée par le conseil. Je dois ajouter ici que nous étions également une petite maison d'édition et que le nombre de titres publiés chaque année représente un volume comparable à celui réalisé par bon nombre d'éditeurs du secteur privé. D'autre part, nos publications paraissent dans les deux langues, ce qui est unique parmi les organisations de recherche. Cela augmente considérablement nos coûts, mais cela a aussi permis au conseil d'être un lien efficace entre les deux communautés linguistiques du Canada.

M. Langdon: En bref donc, si le gouvernement désire poursuivre ce genre de recherches, ce qu'il dit vouloir faire, il ne réaliserait pas une économie de 10 à 11 millions, mais uniquement de 33 à 40 p. 100 de ce montant, s'il voulait maintenir le même niveau de recherche.

Mme Maxwell: C'est probablement à peu près de cet ordre. Je dois ajouter que ces estimations ne tiennent pas compte du financement externe que nous avons reçu pour certains projets. La longue période de contraintes budgétaires que nous avons connue a fait que le pouvoir d'achat du conseil s'est vu considérablement réduit au cours des cinq ou six dernières années. Nous avons trouvé le moyen de suppléer aux fonds fournis par le Trésor en élaborant des projets tels que celui sur l'efficacité économique du système de soins de santé auquel les provinces et le secteur privé ont contribué un million de dollars pour nous permettre d'assurer la qualité de ce travail.

M. Langdon: Dans votre exposé, ou peut-être en répondant à M. Lee, vous avez suggéré qu'en transférant ces projets à d'autres entités, le gouvernement devrait combler les insuffisances des budgets prévus. Pouvez-vous nous donner une idée approximative des montants supplémentaires que le gouvernement devra accorder pour ces projets pour qu'ils soient menés à terme par les institutions qui les prendront en main?

Mme Maxwell: Je ne peux pas vous donner une estimation aujourd'hui. L'établissement des budgets et les négociations avec les organisations qui désirent les adopter ne sont pas encore conclus.

[*Text*]

Mr. Langdon: Even close?

Ms Maxwell: I mentioned earlier a figure of roughly one-third of the total cost of the projects. That appears to me to be what will be needed. That basically is to provide—

Mr. Langdon: And what is the total cost of these five projects that you note?

Ms Maxwell: Over their whole lifetime it will probably be about $11 million, but that includes money that was already spent before the council was closed, as well as money that will be spread over the next two fiscal years.

Mr. Langdon: So you're talking about one-third of the money still to be spent.

Ms Maxwell: No, I was talking about one-third of the total amount.

Mr. Langdon: So in fact it's going to cost the government roughly $3.5 million to $4 million to have these projects carried forward outside the council.

Ms Maxwell: No, I haven't given you a total number that would allow you to make a dollar calculation. As I said, that's something that undoubtedly will be announced at the time the formal agreements are released, but I'm not in a position to give you that kind of number now.

Mr. Langdon: Then what does your roughly one-third represent?

• 1130

Ms Maxwell: It's my estimate at this point, but it's not an estimate that I can put in the public domain.

The Chairman: Thank you, Mr. Langdon. We can come back to you in the next round, unless you have a very brief question.

Mr. Langdon: Can I conclude from what you've said that it's going to cost the government $3.5 million to $4 million extra to carry these projects forward?

Ms Maxwell: Yes, you may if you wish, but on what basis I'm not sure.

Mr. Langdon: On the basis of your one third extra.

Ms Maxwell: And on the basis of your own estimate of what the total cost is.

Mr. Langdon: Well, you said it was $11 million.

Ms Maxwell: No, I didn't say that. I said that was the annual budget of the council.

Mr. Langdon: Well, I asked you what was the cost of the five projects.

Ms Maxwell: You did ask me that and I did give you the number. I apologize.

Mr. Langdon: Then would my conclusion follow accurately?

[*Translation*]

M. Langdon: Même pas une évaluation approximative?

Mme Maxwell: J'ai déjà mentionné un montant qui représenterait environ un tiers du coût total des projets. Il me semble que c'est ce qui sera requis. Cela servirait essentiellement à. . .

M. Langdon: Et quel serait le coût total des cinq projets que vous avez mentionnés?

Mme Maxwell: De leur lancement à leur conclusion, il s'agit probablement d'environ 11 millions de dollars, mais cela comprend des fonds qui avaient déjà été dépensés avant la dissolution du conseil, ainsi que des fonds qui seront utilisés au cours des deux prochaines années financières.

M. Langdon: Vous parlez donc d'environ un tiers des montants qui seront dépensés.

Mme Maxwell: Non, je parlais d'environ un tiers du montant total.

M. Langdon: Donc, dans la pratique, le gouvernement devra dépenser de 3,5 millions de dollars à 4 millions de dollars pour que ces projets soient menés à bonne fin.

Mme Maxwell: Non, je ne vous ai pas donné un montant total qui vous permette de faire ce calcul. Comme je l'ai dit, c'est quelque chose qui sera certainement annoncé quand on fera connaître les ententes formelles conclues. Je ne suis pas en mesure de vous donner ce chiffre actuellement.

M. Langdon: Alors, quand vous parlez d'environ un tiers, qu'est-ce que cela représente?

Mme Maxwell: À l'heure actuelle, je dirais qu'il s'agit d'un montant de cet ordre, mais je ne peux pas annoncer une telle estimation publiquement.

Le président: Merci, monsieur Langdon. Je peux vous redonner la parole au prochaine tour, à moins que votre question ne soit très brève.

M. Langdon: Est-ce que j'ai raison de conclure, d'après vos remarques, qu'il va coûter entre 3,5 et 4 millions de dollars de plus au gouvernement pour continuer ces projets?

Mme Maxwell: Oui, vous pouvez tirer cette conclusion si vous voulez, mais je ne sais trop quel est son fondement.

M. Langdon: Elle est fondée sur votre estimation d'un tiers de plus.

Mme Maxwell: Et aussi sur votre propre estimation du coût total.

M. Langdon: Eh bien, vous avez dit que le coût total est de 11 millions de dollars.

Mme Maxwell: Non, je n'ai pas dit cela. J'ai dit que le budget annuel du conseil se chiffre à 11 millions de dollars.

M. Langdon: Eh bien, je vous ai demandé le coût des cinq projets.

Mme Maxwell: Oui, en effet, vous m'avez posé cette question, et je vous ai fourni ce chiffre. Pardonnez-moi.

M. Langdon: Alors, ma conclusion est exacte?

[*Texte*]

Ms Maxwell: That's right. Yes.

Mr. Langdon: Thank you.

The Chairman: Thank you.

M. Langlois (Manicouagan): Bienvenue au Comité, madame Maxwell et madame Pestieau.

Pouvez-vous nous nommer d'autres pays qui ont mis sur pied des organismes identiques au Conseil?

Mme Maxwell: Je ne pense pas qu'il y ait d'autres organismes identiques au Conseil. Cependant, en Europe, il y a beaucoup de pays qui ont des organismes de consensus ayant un certain mandat de recherche ainsi que des objectifs parallèles à ceux du Conseil. Je pense, par exemple, au Conseil économique et social de la France. C'est un organisme qui est vaste. Les membres sont au nombre de plus de 200. Ils se réunissent deux fois par mois, je crois, pour discuter des enjeux économiques et sociaux du pays. Cet organisme a aussi un certain mandat de recherche, mais son objectif est surtout de donner des conseils au gouvernement sur les problèmes économiques et sociaux.

M. Langlois: Pouvez-vous nous dire si, à l'origine du Conseil économique du Canada, le gouvernement de l'époque avait comme objectif, en mettant sur pied le Conseil, d'obtenir de ce dernier des avis sur sur la situation économique du pays, ou si le mandat du Conseil était suffisamment large pour lui permettre d'entreprendre des études du type dont vous parlez ici, par exemple *human resources management*? Je sais que c'est un aspect qui est très important dans la vie économique du pays, mais est-ce que le mandat du Conseil a été élargi ou si le Conseil avait originalement pour mandat de faire ce type de travail?

Mme Maxwell: Le mandat original était très vaste. On était fortement préoccupé par la question de la productivité, du potentiel et de la performance de l'économie en général. Pendant les premières années, alors que le Conseil était en réalité un pionnier, il travaillait surtout dans le domaine macro, c'est-à-dire l'inflation, le chômage, etc. Mais il y avait aussi, même dans les années 60, un grand intérêt pour les questions de pauvreté, d'éducation, de santé et de ressources humaines. Il y a vraiment eu une continuité pendant les décennies. Mais évidemment, les problèmes et les méthodes des économistes ont beaucoup changé, et le Conseil a évolué avec la société en général.

• 1135

M. Langlois: Vous avez mentionné que le budget du Conseil se situait à environ 11 millions de dollars. Est-ce que ces 11 millions de dollars viennent entièrement du gouvernement fédéral?

Mme Maxwell: Le budget qui est dans la Partie III des prévisions budgétaires du gouvernement vient entièrement du fédéral. Cependant, d'autres fonds sont venus d'autres organismes qui voulaient aider le Conseil dans certaines études. Ils ont fait des contributions très spécifiques. Voulez-vous ajouter quelque chose?

[*Traduction*]

Mme Maxwell: Oui, elle est exacte.

M. Langdon: Merci.

Le président: Merci.

Mr. Langlois (Manicouagan): Welcome to the committee, Mrs. Maxwell, Mrs. Pestieau.

Could you tell us whether other countries have set up agencies identical to the council?

Ms Maxwell: I don't think that there are any other organizations that are identical to the council, although in Europe, there are many countries that have advisory organizations with a certain research mandate as well as objectives similar to those of the council. For instance, France has its economic and social council. It is a very large organization. It has more than 200 members, who meet twice a month, I believe, to discuss the country's economic and social issues. This organization also has a certain research mandate, but its main objective is to provide advice to the government on economic and social problems.

Mr. Langlois: When the Economic Council of Canada was founded, was the aim of the government of the day to obtain advice on the country's economic situation by setting up the council, or was the council's mandate broad enough to allow it to undertake studies like the kind you mention here, such as the human resources management study? I realize that this issue is very important for the country's economy, but has the council's mandate been expanded or did it originally have a mandate to do this kind of work?

Ms Maxwell: Its original mandate was very broad. People were very concerned about the productivity, potential and performance of the economy in general terms. During the early years, when the council actually was a pioneer, it worked mostly in the area of macro-economics, studying issues such as inflation, unemployment and so on. But even in the 1960s, the council also took a strong interest in issues such as poverty, education, health and human resources. There has truly been a great deal of continuity over the decades. But the problems of economists and the methods they use have changed a great deal, of course, and the council has evolved along with society in general.

Mr. Langlois: You said that the council's budget was roughly $11 million. Does this sum come entirely from the federal government?

Ms Maxwell: The budget listed in Part III of the government's estimates comes entirely from the federal government. However, other funding has come from other organizations that wanted to help the council with certain studies. They made very specific contributions. Would you like to add something?

[*Text*]

Mme Caroline Pestieau (présidente associée du Conseil économique du Canada): Par exemple, le premier ministre nous a confié le mandat d'étudier l'économie céréalière de l'Ouest. À cette occasion, la Saskatchewan a contribué pour une somme de 300,000$; l'Alberta a également fait une contribution.

C'est un peu la même chose qui se passe maintenant dans le domaine des soins de santé, sauf que la décision d'étudier cela a été prise à l'initiative du Conseil, comme c'est prévu dans la loi créant le Conseil. Les gouvernements du Québec et de l'Ontario ont décidé de participer, de même que des associations professionnelles et le secteur privé.

Cela, c'est en plus du budget de base qui vient du Fonds du revenu consolidé.

M. Langlois: Quel pourcentage des 11 millions de dollars qui constituent le budget de base est allé directement à la recherche au cours des dernières années?

Mme Pestieau: Comme M^me^ Maxwell l'a dit tout à l'heure, ce pourcentage est d'environ 60 p. 100. Une bonne partie du reste a été consacrée à la publication, à la diffusion et à la consultation. Un des mandats du Conseil est de diffuser et de faire connaître ses résultats. C'est en cela que le Conseil diffère fortement des universités. Les universitaires font de la recherche en vase clos. Normalement, ils publient dans des revues savantes qui ne sont pas à la portée de tout le monde. Nous consacrons une bonne partie des autres 40 p. 100 à faire une bonne traduction, une rédaction qui soit lisible par le commun des mortels et une diffusion. Dans un sens, tout cela est relié à la recherche.

M. Langlois: Auriez-vous vu la possibilité pour le secteur privé et le secteur universitaire de participer au budget de base du Conseil? Si le gouvernement fédéral avait fait une telle invitation au secteur privé et au secteur universitaire, auraient-ils été intéressés? Le secteur universitaire est financé par les provinces, par les deniers publics, d'où qu'ils viennent, mais croyez-vous qu'il y aurait eu possibilité d'intéresser le secteur privé à participer plus activement au financement des activités du Conseil?

Mme Pestieau: Je pense que oui, et c'est là que toute cette situation est bien malheureuse. On aurait pu faire une transformation beaucoup plus ordonnée, sans dissiper les ressources que nous avons réunies au cours des années. On aurait pu impliquer le secteur privé et éventuellement les provinces. Évidemment, je ne peux pas poser de jugement dans une situation hypothétique, mais avec un financement mixte, on aurait pu créer quelque chose pour maintenir la prestation d'un bien public sans avoir à recommencer à neuf. Je pense que le secteur privé est très conscient du besoin de créer des organismes de jonction entre les différentes parties du pays et les différents intérêts au sein du pays.

• 1140

On n'a qu'à regarder ce que le secteur privé fait aujourd'hui avec la Commission de mise en valeur des ressources humaines, le *Labour Force Development Board*. Je pense que le secteur privé est maintenant mûr pour participer.

[*Translation*]

Ms Caroline Pestieau (Deputy Chairman, Economic Council of Canada): Let me give you an example: the prime minister gave us the mandate to study the West's grain economy. At that time, Saskatchewan contributed $300,000, and Alberta made a contribution.

Much of the same thing is happening now in the area of health care, except that the decision to study this issue was taken by the council, as is allowed pursuant to the Act that created it. The governments of Quebec and Ontario decided to participate in this study, as well as some professional associations and the private sector.

Their contributions are in addition to the base budget from the Consolidated Revenue Fund.

Mr. Langlois: What percentage of the $11 million base budget went directly to research over the past years?

Ms Pestieau: As Mrs. Maxwell said a few moments ago, about 60%. A large amount of the remaining funds were allocated to publication, distribution and consultation. One of the council's mandates is to distribute and publicize its results. This is why the council is so different from universities. University researchers do their work in isolation. Usually they publish in academic journals that few people can understand. We use a large portion of the remaining 40% to ensure that our publications are well translated, and drafted so that ordinary people can understand them. Some of these funds are also allocated to distribution. In some ways, all these activities are linked to research.

Mr. Langlois: Did you ever consider the possibility that the private sector and the universities could have contributed to the council's base budget? If the federal government had asked the private sector and the universities to do so, would they have been interested in making a contribution? The universities are funded by the provinces, using tax dollars, wherever they may come from, but do you think that it would have been possible to get the private sector more involved in funding the council's activities?

Ms Pestieau: I think so, and that is why this situation is so unfortunate. We could have changed the council in a much more organized fashion, without dissipating the resources that we had brought together over the years. We could have obtained the involvement of the private sector, and possibly the provinces. Of course, I cannot make a judgment on a hypothetical situation, but with joint funding, we could have created some sort of mechanism to continue offering our services to the public without having to start all over again. I think that the private sector is well aware that bridge-building organizations must be created to link the various parts of the country as well as the various interest groups within the country.

You just have to look at what the private sector is doing with the Labour Force Development Board. I think the private sector is now ready for participation.

[*Texte*]

M. Langlois: Est-ce qu'il existe, dans le secteur privé, des organismes complètement financés par le secteur privé qui ont fait ou font du travail identique à celui que le Conseil faisait?

Mme Pestieau: Pas identique, parce que ce n'est pas leur mission. Ils ne font pas de recherche à long terme et ils ne font pas de recherche originale sur des questions structurelles. Je le sais bien, parce que j'ai été employée par l'Institut C.D. Howe pendant des années. C'est un excellent organisme pour prendre les recherches qui ont déjà été faites et les mettre à la portée de tout le monde, surtout à la portée de la communauté des affaires, mais cet organisme n'a pas comme mandat de faire de la recherche appliquée originale. Évidemment, étant financé par le secteur privé, il n'a pas pour mandat de créer un bien public.

The Chairman: We will start the five-minute round. Mr. Lee, followed by Mr. Fontaine and then Mr. Langdon.

Mr. Lee: I want to address the provisions that are being put in place to deal with protection of assets or disposal of assets. Your hard assets—the furniture, the drapes, the desks, and the computers—how are they being disposed of?

Ms Maxwell: Those basically go back to Crown Assets. They are at the disposal of that organization, except for the library, which goes to the National Library.

Mr. Lee: What about intellectual property assets that have been accumulated by the council, or are there any? I would have to assume that there are and that there are plenty. Who owns them? What are you doing with them? What value do they have?

Ms Maxwell: Because the council was a crown corporation, all the intellectual property that was created is basically owned by the Crown. Everything we can document is being documented in such a way that the models, the data bases, etc., will all be properly documented, either on computer diskettes or tapes or on paper, and placed in the National Archives. There are very well accepted rules for doing that.

It's not meant to be a closed or exclusive property of the Crown. We have tried to determine who might be the potential users of models or of data banks, and we are prepared to make available the materials to people who could then use them for research purposes. We are not in a situation where we provide them to people who would use them for commercial purposes.

In the case of projects that are to be completed, there are a number of data bases that will be needed in order to complete the work, and those will be made available for research purposes to those teams.

Mr. Lee: Is there in existence any intellectual property asset that would have a commercial value and perhaps should be protected or sold or specially managed in the dissolution here? The answer to that may be no, there aren't any. But the taxpayers have invested a lot of money, and I'm sure there is a lot of intellectual property compiled. Do you think there is any that has commercial value?

[*Traduction*]

Mr. Langlois: Are there any fully financed private sector organizations that have done or are doing the same work as the council did?

Ms Pestieau: The work is not identical because that is not their mandate. They do not do any long-term research nor any original research on structural issues. I am sure of that because I worked for the C.D. Howe Institute for years. That organization is excellent at taking completed studies and making them readily available, especially to the business community, but that organization's mandate is not to do original, applied research. Obviously, since it is financed by the private sector, its mandate is not to create a public good.

Le président: Nous allons commencer le tour de cinq minutes. M. Lee, suivi de M. Fontaine et ensuite de M. Langdon.

M. Lee: Je voudrais parler des dispositions mises en place pour protéger les biens ou pour l'aliénation des biens. Vos biens durables—les meubles, les rideaux, les bureaux, et les ordinateurs—qu'est-ce qu'on va en faire?

Mme Maxwell: Ils redeviennent en fait des biens de la Couronne. Les biens sont confiés à l'organisme chargé de les aliéner, sauf la bibliothèque, qui sera remise à la Bibliothèque nationale.

M. Lee: Qu'en est-il de la propriété intellectuelle que le conseil a accumulée, ou en existe-t-il? Je présume qu'il y en a, et en grande quantité. Qui en est le propriétaire. Qu'allez-vous faire de la propriété intellectuelle? Combien vaut-elle?

Mme Maxwell: Puisque le conseil est une société de la Couronne, toute la propriété intellectuelle acquise appartient en fait à la Couronne. Nous documentons tout ce qui peut être documenté d'une façon telle que les modèles, les bases de données, etc., puissent tous être bien documentés, soit sur disquette informatique, soit sur cassette ou sur papier, et envoyés aux Archives nationales. Il y a des règles très bien connues pour faire cela.

On ne veut pas que la documentation soit réservée à la Couronne ou qu'elle en devienne la propriété exclusive. Nous avons tenté d'identifier les utilisateurs éventuels des modèles ou des bases de données, et nous sommes prêts à les mettre à la disposition de gens qui pourraient les utiliser pour leurs travaux de recherche. Nous ne sommes pas dans une situation où nous les offrons à des gens qui les utiliseraient à des fins commerciales.

Pour ce qui est des projets qui seront menés à terme, il faudra plusieurs bases de données pour terminer le travail, lesquelles seront mises à la disposition des équipes de recherche.

M. Lee: Y a-t-il un bien de propriété intellectuelle qui aurait une valeur commerciale et qui devrait peut-être être protégé, vendu ou traité différemment lors de la dissolution? Il est possible que la réponse soit non, il n'y en a pas. Mais les contribuables ont investi beaucoup d'argent, et je suis certain que beaucoup de propriété intellectuelle a été amassée. Pensez-vous qu'elle aurait une valeur commerciale?

[*Text*]

Ms Maxwell: At this point we don't feel we've been confronted with that kind of a choice. There has been no request for a particular piece of information where we felt we had to get advice from lawyers because of our concern that would be a possibility. Maybe I should stop there. If it does come up that we have that concern, then we would certainly be careful to guard the interests of the Crown.

• 1145

Mr. Lee: In any event, there will be an inheritance, either for the National Archives or for the—

Ms Maxwell: There will be a legacy there, that's true. I guess I would argue, though, that for anyone who wishes to go and borrow those diskettes, for example, and make use of them, there will be quite an investment on their part to gear up, to be able to use the information in an effective way. In other words, you need a certain amount of intellectual knowledge to be able to exploit the knowledge being stored.

Mr. Lee: The second question has to do with the reference you made in your opening remarks to the loss in government—that's generic government—of its ability to trigger, induce or create original applied research on national issues. I assume one of the reasons is that there isn't any other large organization with the ability to lever up funding the way that has the Economic Council.

If the Economic Council is to disappear we're now heading into a field where there isn't going to be a critical mass of people capable of doing this. Where should government look to now? What is government going to have to do to get the kind of information the Economic Council has been providing?

I'm talking about the large projects, the types you've referred to in your remarks here. In your view, where are we in government going to have to look to get this type of research? I'm hoping it's not Exxon or Harvard, or something like that.

Ms Maxwell: The one possibility is that governments will not look for that type of information and that therefore there will be none. One possibility is that we'll begin to make judgments about, for example, the "nature of poverty" in Canada based on what we see of studies being done in the United States or Europe. We may end up drawing quite wrong conclusions about the nature of the Canadian problem. The other possibility is that we will see the need for that work.

At that point the option would be to create a royal commission or a task force or a parliamentary committee that would be specifically mandated to examine an issue that was important to the country. In that case you would have to go through the process of assembling the staff, digging for all the data, reading the literature, creating an office space and putting together the whole apparatus necessary to do a royal commission or a task force or a parliamentary committee.

In other words, you have big start-up costs. You complete the work and then all of those assets are dissipated. The next time people want to look at that topic five years later they have to start from scratch again.

It's not very efficient, but it's possible to pull together the expertise you need to look at the issue.

[*Translation*]

Mme Maxwell: Nous n'avons pas encore dû faire ce genre de choix. Personne ne nous a demandé un renseignement quelconque qui, à notre avis, méritait la consultation d'un avocat parce que nous devions tenir compte de cette possibilité. Peut-être devrais-je m'arrêter-là. Si la situation se présente, il va sans dire que nous protégerions les intérêts de la Couronne.

M. Lee: De toute façon, il y aura un legs, soit pour les Archives nationales ou pour le...

Mme Maxwell: C'est bien vrai qu'il y aura un legs. Je vous signalerai, toutefois, que celui qui désire emprunter les disquettes, par exemple, et les utiliser devra investir une somme assez importante pour se préparer, pour pouvoir bien utiliser l'information. Autrement dit, il faut certaines connaissances intellectuelles pour exploiter les données.

M. Lee: La deuxième question porte sur la partie de votre mémoire où vous mentionnez que le gouvernement—le gouvernement en général—perd sa capacité d'encourager, de stimuler ou d'effectuer de la recherche appliquée originale sur des questions d'intérêt national. Je présume que l'une des raisons de cela est le fait qu'il n'existe aucun autre grand organisme qui a la même capacité que le Conseil économique à obtenir les ressources financières nécessaires.

Si le Conseil économique devait disparaître, il n'y aura plus la masse critique pour faire ce genre de travail. À qui le gouvernement devra-t-il s'adresser? Que devra faire le gouvernement pour obtenir le genre d'informations que le Conseil économique lui a fourni?

Je parle des grands projets, ceux que vous mentionnés dans votre exposé. À votre avis, à qui le gouvernement devra-t-il s'adresser pour effectuer ce genre de recherche? J'espère que ce ne sera pas à Exxon ou Harvard, ou quelque chose du genre.

Mme Maxwell: Il est possible que les gouvernements ne chercheront pas à obtenir ce genre d'information et donc que celle-ce n'existera pas. Il est possible également qu'on commence à donner son avis sur des choses comme «la nature de la pauvreté» au Canada, en se fondant sur des études effectuées aux États-Unis ou en Europe et qu'on arrive à des conclusions tout à fait erronées sur le problème de la pauvreté au Canada. Par ailleur, il peut arriver que l'on reconnaisse le besoin de faire ce genre de recherche.

À ce moment-là, on pourrait créer une commission royale, un groupe de travail ou un comité parlementaire chargé uniquement d'étudier une question d'importance pour le pays. Il faudrait alors rassembler le personnel, chercher toutes les données, lire la documentation, installer des bureaux et monter tout l'appareil qu'exige une commission royale ou un groupe de travail ou un comité parlementaire.

Autrement dit, cela entraîne des coûts de démarrage importants. Une fois le travail terminé, tous ces actifs sont dispersés. Cinq ans plus tard, lorsqu'on veut faire une autre étude sur le même sujet, il faut recommencer à zéro.

Ce n'est pas très efficace, mais l'on parvient à rassembler toutes les compétences voulues pour étudier la question.

[*Texte*]

Another option for governments would be to say that perhaps they do need some of this type of work done and they should be strengthening some of the private think-tanks that exist and then identify the ones most likely to have the expertise or to be able to pull together the expertise to do that kind of work.

Again, there would be start-up costs. If you look at the array of research organizations we have in this country, they're for the most part small, relatively fragile in financial terms, with relatively small staff. For the most part, the research staff of a research organization in Canada is equivalent to one team on the council. They don't have the critical mass. They would have to go through the process of doing the hiring, bringing in the people, letting the research contracts, etc. But at that point you would at least have the potential for having an ongoing capacity to do work in that field.

M. Fontaine (Lévis): Madame Maxwell, vous avez répondu d'une certaine façon à la question que je me proposais de soulever concernant les solutions de rechange ultérieures à la disparition de votre organisme.

• 1150

J'ai une autre question, mais avant de vous la poser, je voudrais vous dire de façon formelle que, comme député—et je pense que cela est vrai pour les députés qui sont ici—, j'ai eu à maintes reprises l'occasion, avant 1984, c'est-à-dire avant mon entrée en fonction ici, de consulter la documentation que le Conseil mettait à la disposition des Canadiens. Également, depuis 1984, j'ai eu plusieurs fois l'occasion de bénéficier de l'information que vous mettiez à la disposition de l'ensemble des Canadiens. On doit rendre hommage à l'équipe qui a précédé la vôtre et à celle qui vous entoure encore aujourd'hui. Vous avez produit généralement des documents d'une grande crédibilité avec beaucoup de professionnalisme. Je pense que la société doit vous en savoir gré.

Deuxièmement, vous avez mentionné dans votre allocution et dans vos documents que vous preniez les moyens pour que se conservent les acquis de votre groupe. C'est à votre crédit également. Les députés l'apprécient, et je pense que les Canadiens l'apprécieront également.

Cela dit, je souhaite à votre équipe de continuer à travailler dans d'autres domaines qui soient compatibles avec leurs antécédents académiques et professionnels. Je suis sûr que la société canadienne aura besoin de vos ressources humaines. Connaissant leur compétence, ces personnes sauront sûrement s'adapter aux nouvelles exigences du marché. Je pense donc que leur avenir leur est acquis à cause de leur compétence.

Finalement, j'aimerais vous poser une question. À titre de modèle de règlement, êtes-vous en mesure de nous parler un peu de l'entente que vous avez proposée à vos collaborateurs? Merci encore à vous et à votre équipe pour votre longue disponibilité pour les Canadiens.

Mme Maxwell: Merci beaucoup, monsieur. Puis-je vous demander de reposer votre question?

M. Fontaine: Vous avez toujours proposé des modèles aux Canadiens. Vous êtes maintenant en train de vivre un événement, c'est-à-dire la fin de vos activités formelles. Vos relations contractuelles avec vos employés pourraient peut-être devenir un modèle pour les Canadiens dans d'autres domaines. Quelle entente de fin d'emploi proposez-vous à vos employés?

[*Traduction*]

Les gouvernements pourraient aussi décider que ce genre de travail doit être fait et qu'on doit renforcer certains organismes de recherche stratégique, et par la suite on déciderait lesquels possèdent les connaissances nécessaires ou seraient en mesure de rassembler les experts pour effectuer ce genre de recherche.

Encore là, il y aurait des frais de démarrage. Si on regarde tous les organismes de recherche au Canada, la plupart sont petits, assez fragiles sur le plan financier, et ont un effectif restreint. Dans la plupart des organismes de recherche au Canada, l'effectif de recherche est l'équivalent d'une équipe du conseil. Ils n'ont pas la masse critique. Ils devraient embaucher, trouver le personnel, s'occuper des contrats de recherche, etc., mais une fois rendus à ce point-là, ils auraient au moins ce qu'il faut pour poursuivre des travaux soutenus dans un domaine donné.

Mr. Fontaine (Lévis): Mrs. Maxwell, you kind of answered the question I was going to ask about alternatives once your organization is disbanded.

I have another question, but before asking it, I would first like to officially tell you, as a member of Parliament—and I think this applies to the other members present—that prior to 1984, that is before I was elected, I used frequently the material the Council made available to Canadians. And since 1984, I have also used it many times. Credit should be given to your predecessors and to your current team. You have generally produced very credible documents and done so with a great deal of professionalism. I think society should be grateful to you.

Secondly, in your opening statement and in your documents, you mentioned that you were taking steps to preserve the work your group has accomplished. That is also a great credit to you. The members appreciate that and I think Canadians will appreciate it as well.

That being said, I hope your team continues to work in other areas suited to their academic and professional backgrounds. I am convinced Canadian society will need your human resources. With their skills, those people will no doubt be able to adapt to new maket demands. I therefore think their future is assured because of their skill.

Finally, I would like to ask you one question. Can you tell us a little bit about the proposed settlement you have suggested to your associates? Thanks again to you and your team for being so helpful to Canadians.

Ms Maxwell: Thank you very much, Mr. Fontaine. Could you possibly repeat your question?

Mr. Fontaine: You have always suggested models to Canadians. You are now going through something, namely the end of your official activities. Your contractual relations with your employees could perhaps become a model for Canadians in other areas. What kind of termination agreement are you offering your employess?

[*Text*]

Mme Maxwell: Vous parlez du *separation package*?

M. Fontaine: Oui.

Mme Maxwell: Ce n'est pas moi qui le propose. C'est le Conseil du Trésor qui a établi les règles du jeu pour les agences comme le Conseil qui quittent la Fonction publique. Certains des employés vont passer à la Fonction publique. Il y en a certains qui ont trouvé des postes ici, à Ottawa. Pour eux, il n'y aura pas d'entente. Pour ceux qui partent, il y aura une entente parallèle à celle qui est offerte à tous les employés de la Fonction publique.

There is a settlement that is roughly equal to six months of pay. This is a typical termination package, which is available to the people who are laid off from the Public Service. Those rules have generally applied to the council employees.

Unfortunately, though, the council is a separate employer, so employees do not have access to the same kind of job security guarantees that exist for the Public Service proper. There is no reasonable job offer, which is the current rule of the game for people who are part of the Public Service.

I think that is the major element, although obviously we have put in as many services as we could to help people find new jobs. We have an employment service that was established within the council, where people can get counselling, a lot of support in terms of how to look for a job. A lot of them have attended seminars on how to start their own business and how to rethink their lives and find new channels for their energy in the future.

• 1155

M. Fontaine: Merci beaucoup et bonne chance.

Mr. Langdon: My first question is whether the council is finished. There is at this stage, by the sound of it, such a movement forward in the winding-up process you have carried out that even if Parliament were to decide to exclude the Economic Council from this dissolution bill, as we could do, it would be very difficult to put back together what has already to a large degree been dismantled. Is that correct?

Ms Maxwell: That's correct. The true assets of the council have already been dispersed to a very considerable degree, which are the people. We had no choice but to proceed in that way because under the Financial Administration Act we had no funds to continue operations as usual. The only funds provided for us were the funds to wind down the council. Indeed, as we have discovered, it takes months to find a job. Most people have been very heavily concentrated on that one issue since February 25.

Mr. Langdon: As one looks back over the council's period in recent years, I certainly would never have predicted that the government of this country would take such a foolish and short-sighted step, a step that I think has left us without the resources to be able to deal with a number of major social and economic questions that the council has dealt with successfully in the past and could have dealt with successfully in the future—often coming up with conclusions, as we both

[*Translation*]

Ms Maxwell: You mean separation package?

Mr. Fontaine: Yes.

Ms Maxwell: I am not the one offering it. Treasury Board sets the ground rules for agencies like the council who leave the public service. Some employees are going to the public service. Some have found jobs here in Ottawa. There will not be any separation package for them. As for those who leave, there will be a settlement with the one offered to all public service employees.

Il y a une entente qui équivaut à environ six mois de paye. C'est une entente de fin d'emploi offerte aux employés de la fonction publique qui sont mis à pied. Ces règles s'appliquent généralement aux employés du conseil.

Mais malheureusement, le conseil est un employeur distinct, et les employés n'ont pas accès au même genre de garanties et de sécurité d'emploi qui existent à la fonction publique proprement dite. Il n'y a pas d'offre d'emploi raisonnable, alors que cela est la procédure normale pour les employés de la fonction publique.

À mon avis, c'est là l'élément principal, bien que nous ayons évidemment offert le plus grand nombre de services possible pour aider les gens à se trouver de nouveaux postes. Nous avons un service d'emploi au sein du conseil où les gens peuvent obtenir du counselling, et beaucoup d'aide sur la démarche à suivre pour se trouver un emploi. Beaucoup d'employés ont participé à des colloques sur la création de sa propre entreprise, sur comment réorienter sa vie et trouver des nouveaux défis pour l'avenir.

Mr. Fontaine: Thank you very much and good luck.

M. Langdon: Je voudrais tout d'abord savoir si le conseil est vraiment mort. Si je comprends bien, le processus de liquidation est tellement bien lancé actuellement que même si le Parlement décidait d'exclure le Conseil économique de ce projet de loi portant dissolution de sociétés et organismes, ce qui serait possible, il se révélerait très difficile de remettre sur pied ce qui a déjà été démantelé dans une très grande mesure. Ai-je raison?

Mme Maxwell: Oui. C'est le personnel du conseil qui fait sa valeur, et ce personnel s'est déjà dispersé dans une grande mesure. Cela était inévitable étant donné que la Loi sur la gestion des finances publiques nous privait des fonds nécessaires pour continuer à fonctionner normalement. Les seuls fonds disponibles étaient ceux qu'il fallait pour liquider le conseil. D'ailleurs, comme nous l'avons découvert, il faut des mois pour trouver un emploi. Depuis le 25 février, c'est la question qui a mobilisé l'énergie de la majorité de notre personnel.

M. Langdon: Compte tenu des activités du conseil au cours des dernières années, je n'aurais certainement jamais pensé que le gouvernement puisse prendre une mesure aussi inconsidérée et aussi indifférente à l'avenir, mesure qui nous enlève la possibilité de traiter d'un bon nombre de questions sociales et économiques importantes, questions que le conseil a examinées avec beaucoup de succès dans le passé et qu'il pourrait continuer à traiter avec tout autant de succès à

[*Texte*]

know, with which I disagree, but I nevertheless found that the professionalism and the skill with which work has been carried forward has been exemplary.

What do you think you did wrong? Where did you blot your copy book? You've had some time to think about it. What happened? Why would an institution as effective and as oft-cited by the Prime Minister in recent years, as oft-relied on by the Prime Minister, as has been the case in the government competitiveness study which was referred to the council—why would this kind of move take place? Let me throw it at you. I'll get my chance in third reading to pursue some of my theories about it, but I am interested in your view of what you did to merit the guillotine.

Ms Maxwell: I don't think it is my role to speculate on why the decision was made. I don't agree with the decision, and I have been clear about that from day one. I think it is a deep loss for the country. Although I was never offered the criticisms ahead of time, I think that if there were criticisms of the way the council was performing those criticisms should have been discussed. There's all kinds of scope in the world for reforming and changing institutions. In fact the council had changed a great deal in the last decade, and would be ready to change again if that had seemed appropriate and necessary.

• 1200

Quite frankly, the feedback that I've had in recent years about the work of the council is very similar to what you just said. People would say I don't agree with all your conclusions, but I respect the fact that we have a highly professional and credible research organization that is obviously making a solid contribution to the public debate in this country. I think that's our track record.

Mr. Langdon: Would you recommend, if, as many of us hope, there is a change in government in the next election, that a body like the Economic Council should be re-established?

Ms Maxwell: I think that a successor organization of some sort is essential. I truly do. Whether it should be a federal organization or a federal-provincial organization, or a federal-provincial-private organization, I don't know. If you look at the fate of the Ontario Economic Council and the Economic Council of Canada, it would make sense to start any new organization with a broader base of funding so that it is more distant from any particular government, and working with a more diversified funding base it is less vulnerable to a particular government.

I do feel that whatever structure is proposed, the country genuinely needs that capacity to do original research, and it needs that bridge-building function that I talked about in my opening remarks. We are too fragmented, and we need more institutions that we can trust as a source of information.

[*Traduction*]

l'avenir, offrant souvent des conclusions avec lesquelles—comme nous le savons tous deux—je suis en désaccord, mais que j'estime toutefois avoir été préparée avec un professionnalisme et une compétence exemplaires.

Quelle erreur avez-vous commise? Comment avez-vous taché votre copie? Vous avez eu le temps d'y réfléchir. Que s'est-il passé? Pourquoi une institution aussi efficace et aussi fréquemment citée par le premier ministre au cours des dernières années, aussi souvent utilisée par le premier ministre, comme cela a été le cas de l'étude sur l'incidence du secteur public sur la compétitivité qui a été demandée au conseil—pourquoi donc une telle décision? Dites-le moi donc. En troisième lecture, je pourrai reprendre certaines de mes théories à ce sujet, mais j'aimerais savoir maintenant ce qui, à votre avis, vous a conduit à la guillotine.

Mme Maxwell: Je ne pense pas qu'il m'appartienne de spéculer sur les raisons de cette décision, avec laquelle je ne suis pas d'accord, comme je l'ai indiqué clairement dès le premier jour. Je crois qu'il s'agit d'une lourde perte pour notre pays. Même si personne ne m'a jamais fait des reproches à l'avance, je trouve que si des gens avaient des critiques sur la performance du conseil, il aurait fallu en parler. Il est toujours possible de modifier les institutions ou de faire des réformes. En effet, le conseil a beaucoup évolué au cours des 10 dernières années, et il aurait accepté de se transformer de nouveau si l'on avait jugé que des changements s'imposaient.

En toute honnêteté, je dois dire que les réactions aux activités du conseil que j'ai entendues ces dernières années sont très semblables à vos observations. Les gens disaient qu'ils n'acceptaient pas toutes nos conclusions, mais qu'ils respectaient énormément le professionnalisme et la crédibilité de notre personnel de recherche, qui de toute évidence apporte une contribution précieuse aux débats publics dans ce pays. Nous avons fait nos preuves par le passé.

M. Langdon: S'il y a changement de gouvernement lors des prochaines élections, comme bon nombre d'entre nous l'espèrent, recommanderiez-vous le rétablissement d'un organisme semblable au Conseil économique?

Mme Maxwell: Je trouve qu'il est absolument essentiel de prévoir un organisme quelconque pour prendre la relève. Je ne sais trop s'il faut songer à un organisme fédéral, un organisme fédéra-provincial ou un organisme financé par le fédéral, les provinces et le secteur privé. Compte tenu du sort du Conseil économique de l'Ontario et du Conseil économique du Canada, il conviendrait de prévoir une base de financement plus large pour tout nouvel organisme pour qu'il dépende moins d'un gouvernement en particulier. Si les sources de financement sont plus diversifiées, l'organisme est moins vulnérable.

Peu importe la structure proposée, j'estime que le Canada a vraiment besoin d'un organisme capable de faire des recherches originales. Comme je l'ai dit lors de mon exposé liminaire, il lui faut des organismes de jonction. Le Canada est trop parcellaire, et il nous faut des institutions qui fournissent des renseignements auxquels nous pouvons faire confiance.

[*Text*]

M. Langlois: Monsieur le président, je voudrais continuer un peu dans la même veine.

Personnellement, je ne crois pas que le fait que le gouvernement du Canada ait pris la décision de terminer les activités du Conseil économique reflète une attitude de reproche ou indique l'insatisfaction du gouvernement à l'endroit des travaux du Conseil.

J'aimerais vous faire remarquer que c'est le gouvernement actuel qui a nommé M^me^ Maxwell à la présidence du Conseil. Le gouvernement du Canada a pris la décision, au nom des contribuables canadiens, de faire cesser les activités d'un certain nombre de comités et de commissions. Le Conseil économique est l'un de ces organismes.

Il y a sûrement moyen d'étudier la possibilité de continuer le genre de travail que le Conseil économique du Canada faisait d'une autre façon, peut-être par le biais d'ententes avec le secteur privé et avec les universités. Cette décision a été prise par le gouvernement dans le but de diminuer ses dépenses et de contrôler le déficit. Nous ne sommes pas dans une période de croissance économique où on peut permettre la croissance des dépenses de l'État. C'est dans ce contexte-là qu'il faut situer la décision que le gouvernement a prise d'inclure le Conseil économique du Canada dans une liste d'organismes qui cessent leurs activités.

• 1205

Il n'est pas anormal, je crois, de faire la révision de certaines de ces institutions à certaines périodes, après un certain nombre d'années d'existence. Je suis persuadé que, malgré les inconvénients que cela peut causer et malgré l'impact négatif que peut avoir à court terme la disparition du Conseil, nous trouverons d'ici quelque temps le moyen de remettre en place une organisation, un système ou un concept qui nous permettra d'atteindre les objectifs que la société recherche, de façon différente et peut-être de façon plus économique.

Je ne voudrais pas que les travaux du Comité donnent l'impression qu'il s'agit d'un règlement de comptes entre le gouvernement et le Conseil. Ce n'est pas le cas. Je suis persuadé que, même si on se mettait à fouiller de façon intense pour savoir si le Conseil a fait des erreurs que le gouvernement ou le parti au pouvoir lui reproche, on n'en trouverait pas. Telle n'est pas l'idée. L'idée était de procéder à la réduction des dépenses. C'est un des moyens que le gouvernement a identifiés pour réduire ses dépenses.

J'ai une dernière question pour vous, madame Maxwell. Combien d'employés le Conseil a-t-il présentement à son emploi?

Mme Maxwell: Au mois de février, il y avait 138 employés.

M. Langlois: Combien ont déjà été placés à la Fonction publique?

Mme Maxwell: Je ne peux pas vous le dire exactement, monsieur, mais je pourrai vous renseigner dans quelques jours.

M. Langlois: S'il vous plaît. J'aimerais savoir combien de vos collaborateurs ont déjà trouvé de l'emploi à la Fonction publique, combien ont déjà trouvé de l'emploi dans des secteurs autres que la Fonction publique et combien sont à la recherche d'un emploi présentement.

[*Translation*]

Mr. Langlois: Mr. Chairman, I would like to go on for a few moments in the same vein.

I myself do not believe that the government of Canada decided to end the activities of the Economic Council because it was dissatisfied with or critical of the council's work.

I would like to point out that Mrs. Maxwell was appointed as the chairman of the council by the current government. On behalf of Canada's taxpayers, the government decided to wind down a number of committees and panels. The Economic Council was one of these organizations.

Surely there is some other way of continuing the kind of work that the Economic Council of Canada has carried out. Perhaps this could be done by negotiating agreements with the private sector or the universities. The government made this decision in order to reduce its expenditures and control the deficit. We are not in a period of economic growth, when government expenditures can increase. This is the context we must bear in mind when assessing the government's decision to include the Economic Council of Canada on a list of organizations to be abolished.

I do not think that there is anything abnormal about reviewing some of these institutions periodically, after they have been in existence for a number of years. Despite the disadvantages of abolishing the council, and despite the negative impact that this may have in the short term, I am convinced that in the near future, we will find a way of setting up an organization, system or mechanism that will enable us to reach the objectives that society is aiming towards, in a different way and perhaps in a more economical way.

I would not want the committee transcripts to give the impression that the government has settled accounts with the Economic Council. That is not the case. I am sure that even if we dug deep to find out if the council has made mistakes that the government or the party in power could criticize it for, we would not find any such errors. That is not the idea behind doing away with the council. The idea was to reduce expenditures. This is one method that the government has identified to reduce its expenditures.

Ms Maxwell, I have one final question for you. How many people are currently employed by the council?

Ms Maxwell: As of February, there were 138 employees.

Mr. Langlois: How many have already been placed within the Public Service?

Ms Maxwell: I cannot give you an exact figure, but I could provide that information within a few days.

Mr. Langlois: Please do that. I would like to know how many of your staff have already found a job within the Public Service, how many have found a job outside the Public Service and how many are currently looking for a job.

[*Texte*]

Mme Maxwell: Je peux vous donner d'autres chiffres, mais pas les détails que vous demandez. Environ 50 p. 100 des employés ont pris une décision quant à la prochaine étape de leur carrière. Certains ont pris leur retraite et d'autres ont trouvé des postes ici, à Ottawa, ou à l'extérieur. Il y a un autre quart des personnes qui seront employées à des projets qui continueront sous l'égide d'autres organismes. Il en reste encore environ 35 qui cherchent de l'emploi.

M. Langlois: Merci beaucoup, madame Maxwell, et bonne chance à vous et à tous vos collaborateurs et collaboratrices au Conseil. Nous espérons que cette situation tournera au meilleur, non seulement pour vous et les personnes qui travaillent avec vous, mais aussi pour l'ensemble de la société canadienne. Merci beaucoup.

Mme Maxwell: Merci, monsieur.

Mr. Lee: I just want to hit three quick items. One is to confirm my understanding of your view that in the dissolution and in the dispersal of the employees and the critical mass there were costs that were being borne. I guess that happens in the dissolution of any agency, but there are significant six-digit, seven-digit costs involved here in the loss of something, in the dispersal of it.

Secondly, if this type of research were to be undertaken again, and the building of the critical mass necessary to accomplish the kinds of goals the Economic Council had, there would be start-up costs to reinvent the wheel, so to speak, to create the critical mass, and in that respect we're probably looking again at six-digit costs to recreate the critical mass. Am I correct in reading into what we're doing here some significant non-economies in terms of dissolving what's there and then having to recreate it again from time to time on an ad hoc basis in the future? You're indicating yes.

Ms Maxwell: Yes. Certainly there are costs of dissolution, and we won't have a formal accounting for that until we see the public accounts for the fiscal year 1992-93, but they are certainly substantial.

• 1210

Then, as you mentioned, there are start-up costs for any particular research project or royal commission or task force, or if someone were to decide to start a new organization there would be major start-up costs.

The other cost I would add to the list is a time cost. If you were to decide today you wanted to start a new council of some sort and you were to begin from scratch there and you had all the money you needed, you would still need 18 months to two years before you would begin to show any output, simply because if you are going to do real research you have to allow people the time to put the data together, collect the information, analyse it, interpret it, check it, and then put it in the public domain. Obviously it takes time to close down an organization as well. These projects that are to be completed will continue to produce research results over the next 18 months to two years. But there will be a very substantial time cost in getting any future research work started up.

[*Traduction*]

Ms Maxwell: I can give you some other figures, but not the details that you are asking for. About 50% of our employees have made a decision about the next step of their career. Some of them have retired, while others have found positions here in Ottawa or elsewhere. Another one quarter of our staff will be working on projects that will continue with other agencies. There still remains about 35 employees who are looking for work.

Mr. Langlois: Thank you very much, Ms Maxwell. Good luck to you and all the council's employees. We hope that the outcome of this situation will be for the better, not only for you and the people who work with you, but also for all of Canadian society. Thank you very much.

Ms Maxwell: Thank you.

M. Lee: Je voudrais vous poser trois questions rapidement. D'abord, est-ce que je vous ai bien compris quand vous avez dit que l'abolition du conseil et le placement des employés comportent des coûts. J'imagine que chaque fois qu'un organisme est aboli, l'abolition donne lieu à des coûts, mais dans ce cas, je crois que ces coûts se chiffrent dans les centaines de milliers de dollars, ou même dans les millions de dollars.

Deuxième question: Si l'on décide d'effectuer ce genre de recherche de nouveau, et s'il faut réunir une masse critique afin d'atteindre les objectifs du Conseil économique, il y aurait des coûts de démarrage pour réinventer la roue, pour ainsi dire, pour créer une masse critique. Il faudrait des centaines de milliers de dollars pour reconstituer cette masse critique. Est-ce que j'ai raison de dire que nous allons gaspiller de l'argent si on abolit un organisme qui est déjà là et se on veut ensuite établir un nouveau organisme dans l'avenir selon l'inspiration du moment? Vous dites oui.

Mme Maxwell: Oui. Bien sûr, l'abolition du conseil engendre des coûts. Nous n'allons pas avoir des chiffres officiels avant de voir les comptes publics pour l'exercice 1992-1993, mais évidemment ces coûts sont élevés.

En outre, comme vous l'avez mentionné, tout projet de recherche, commission royale ou groupe de travail entraîne des coûts de démarrage. Si l'on décidait de mettre sur pied un nouvel organisme, cela engendrerait des coûts de démarrage considérables.

J'ajouterais à la liste des coûts liés au temps. Si l'on décidait aujourd'hui de constituer un nouveau conseil quelconque, si l'on repartait à zéro et que l'on disposait des fonds nécessaires, il faudrait quand même compter de 18 mois à deux ans avant que le conseil ne produise quoi que ce soit. En effet, si l'on veut que le conseil en question s'adonne à des recherches sérieuses, il faut permettre à ses experts de réunir les données, de recueillir l'information, de l'analyser, de l'interpréter, de la vérifier et, ensuite, de publier les résultats. De toute évidence, il faut aussi du temps pour démanteler un organisme. Les projets de recherche qui doivent être terminés continueront de produire des résultats au cours des 18 ou 24 prochains mois. Chose certaine, si l'on veut relancer des travaux de recherche à l'avenir, il s'écoulera beaucoup de temps avant d'avoir des résultats.

[*Text*]

Mr. Lee: Could you make available to this committee as soon as possible the costing figures Mr. Langdon was looking for too, pertaining to the reassignment of the existing projects? We are a little unclear yet about the precise costs involved. If you would do that, it would be helpful in the event—

Ms Maxwell: That would have to wait until contracts have been negotiated with the new organizations and funding is confirmed for that. Obviously I am hoping that will take place before the end of June, because otherwise people who are expected to work on those projects will be out on the street. We are working very hard on that at the moment.

Mr. Lee: Parliament, I am pretty sure, would want to see them. In the event this committee has completed its work at the legislative stage, there will be a Senate looking at the bill as well, and the Senate would have a similar interest, I am sure.

Finally, you haven't registered any concern about any particular provision of the bill, or any omission, at least in the clauses dealing with the council. Can I ask you whether you did have a concern about the legal provisions or any omission in the bill?

Ms Maxwell: I have no comments to make on the wording of the bill.

The Chairman: I would like to thank you, Ms Maxwell, for your presentation today and for your frankness in answering our questions. It is much appreciated.

Mr. Langdon: I wanted to deal with the request concerning the Science Council of Canada.

The Chairman: We have a tentative schedule of witnesses here. Of course there have been some that have been unable to come. The clerk's office is working as best it can to try to get them scheduled.

Is it the wish of the committee that we should try to schedule the group from Quebec when we have a day with the Science Council of Canada?

• 1215

Mr. Lee: I think it's absolutely mandatory, even if it means dealing with them separately outside the panel. The group represents approximately 8,000 teaching professionals. I think it's post-secondary, but it could be secondary and post-secondary.

The Chairman: I think it's both.

Mr. Lee: But this is a very large number, and they have a particular position they want to present. I think it's critical that we make sure they're accommodated.

The Chairman: I think it's reasonable in light of the fact we haven't received a whole lot of letters from groups that want to appear. Is that agreeable to you, Charles?

M. Langlois: Monsieur le président, je suis d'accord que ce groupe soit invité à présenter son point de vue devant le Comité. Je pense qu'ils peuvent offrir au Comité des renseignements et des commentaires éclairés.

[*Translation*]

M. Lee: Pourriez-vous communiquer au comité le plus tôt possible les chiffres que souhaitait aussi obtenir M. Langdon au sujet de la réaffectation des projets existants? Pour l'heure, nous n'avons pas une idée claire des comptes précis en cause. Si vous pouviez faire cela, cela nous aiderait dans l'éventualité où . . .

Mme Maxwell: Il nous faudra attendre que les contrats soient négociés avec les nouvelles organisations et que le financement soit confirmé. J'espère évidemment que cela se fera d'ici la fin de juin car autrement, les personnes qui s'attendent à travailler à ces projets se retrouveront sans emploi. À l'heure actuelle, nous travaillons d'arrache-pied pour y arriver.

M. Lee: Je suis sûr que d'autres parlementaires voudront connaître ces chiffres. Une fois que notre comité aura terminé son étude législative, un comité du Sénat se penchera lui aussi sur le projet de loi, et je suis certain que les sénateurs manifesteront aussi beaucoup d'intérêt pour ces données.

Enfin, vous n'avez signalé aucune préoccupation au sujet d'une disposition en particulier du projet de loi, ou encore d'une omission, en tout cas en ce qui a trait aux articles portant sur le conseil. Puis-je vous demander si vous avez quelque inquiétude au sujet des dispositions juridiques ou de certaines lacunes du projet de loi?

Mme Maxwell: Je n'ai pas d'observations à formuler au sujet du libellé du projet de loi.

Le président: Madame Maxwell, je vous remercie de votre exposé aujourd'hui et de la franchise avec laquelle vous avez répondu à nos questions. Nous vous sommes très reconnaissants.

M. Langdon: Je voudrais vous parler de la demande concernant le Conseil de sciences du Canada.

Le président: Nous avons établi un échéancier provisoire pour la comparution des témoins. Évidemment, il est arrivé que certains d'entre eux ne puissent se présenter, mais le bureau du greffier s'efforce d'organiser un horaire.

Le comité veut-il que nous essayions d'accueillir le groupe du Québec le jour où nous accueillerons le Conseil des sciences du Canada?

M. Lee: Je pense que c'est absolument indispensable, même s'il faut les rencontrer séparément, à l'extérieur du panel. Ce groupe représente approximativement 8,000 professionnels de l'enseignement. Je pense que c'est du niveau postsecondaire, mais ce pourrait être des niveaux secondaire et postsecondaire.

Le président: Des deux.

M. Lee: Ils sont nombreux, et ils ont un point de vue bien à eux. Il est essentiel que nous leur permettions de l'exprimer.

Le président: Ce serait raisonnable, compte tenu du fait que nous n'avons pas reçu beaucoup de demandes de comparution de la part d'autres groupes. Vous seriez d'accord, Charles?

Mr. Langlois: I agreed that these people should be able to appear before the Committee, Mr. Chairman. There input can be valuable.

[*Texte*]

The Chairman: Thank you. The clerk will try to schedule next Monday evening or Wednesday. Is that suitable? I understand you're away Monday and Tuesday, Derek.

Mr. Lee: Yes.

Mr. Langdon: That's also true for me—Monday and Tuesday.

The Chairman: I'm informed that Janet Halliwell of the Science Council can't come on Wednesday. We had hoped to have her on Wednesday.

Mr. Langdon: It's possible for us to find substitutes, I suspect.

The Chairman: I suppose, as you mentioned, we could deal with a group separately. We could deal with it after we hear witnesses from another organization. Would it be acceptable if we fit them in at the end of another hearing when both of you are going to be here?

Even if we're unable to have the Science Council of Canada officials beforehand, could we ask this group to appear Wednesday afternoon when we could discuss the issue? Does that sound reasonable? At least that way we're hearing from them. The appearance of this group shouldn't be contingent upon hearing officials first. Is that agreeable to the committee? We can hear from them without having the officials here beforehand.

An hon. member: Agreed.

Mr. Lee: I would be extremely flexible. I just want to make sure they have an opportunity to present their position.

The Chairman: Let's schedule the representations from other groups for Wednesday afternoon, and we'll try as best we can to have the officials from the council at a suitable time as well. Is that acceptable?

Mr. Lee: Yes.

Mr. Langdon: If you have a tentative outline, it would be very, very useful if we could have some prior notice of these meetings. I have great numbers of finance committee meetings I'm trying to juggle with other meetings. I think we received this notice first thing this morning, which makes it extremely difficult.

The Clerk of the Committee: Something delayed it then. It was sent early on Friday.

The Chairman: I think there was some problem with distribution. It didn't come to my office until this morning.

Mr. Langdon: It's dated June 1, so it couldn't have been sent on Friday.

The Clerk: Well, late on Friday. I guess they dated it Monday morning. But it should certainly have gotten to you early yesterday.

Mr. Langdon: It didn't.

The Clerk: Mr. Chairman, I have a schedule, which is only in English, but it is already somewhat out of date.

The Chairman: It's a working copy. We're trying to be as accommodating to the witnesses as we can be, but we have a working copy here that might be helpful to you.

[*Traduction*]

Le président: Merci. Le greffier essaiera d'organiser une réunion pour lundi soir ou mercredi. Cela vous convient-il? Je crois comprendre que vous serez à l'extérieur lundi et mardi, Derek.

M. Lee: Oui.

M. Langdon: C'est la même chose pour moi—je ne serai pas là lundi et mardi.

Le président: Il semble que Janet Halliwell du Conseil des sciences ne puisse pas venir mercredi. Nous devions l'entendre à ce moment-là.

M. Langdon: Je suppose que nous pouvons trouver des remplaçants.

Le président: Nous pouvons accueillir d'autres groupes en attendant. Vous êtes d'accord pour que ce groupe soit ajouté à la toute fin lors d'une réunion où vous pourrez être présents tous les deux?

Même si nous ne pouvons pas recevoir les représentants du Conseil des sciences du Canada au préalable, pouvons-nous entendre ce groupe quand même mercredi après-midi? Nous ne sommes pas obligés d'avoir le point de vue des représentants officiels en premier. Le comité est-il d'accord? Nous pouvons aller de l'avant avec ce groupe.

Une voix: D'accord.

M. Lee: Il faudrait être prêt à faire preuve de la plus grande souplesse. Je veux simplement m'assurer qu'ils aient l'occasion d'exprimer leur point de vue.

Le président: Entendons quand même les autres groupes mercredi après-midi. Nous essaierons de recevoir les représentants du conseil au moment opportun.

M. Lee: Très bien.

M. Langdon: Si vous avez un programme provisoire d'établi, il serait bon de nous le faire connaître. Il serait très utile que nous soyons avisés d'avance. Je dois assister en plus à un grand nombre de réunions du Comité des finances. Nous avons reçu cet avis-ci seulement ce matin, ce qui ne nous a pas facilité la tâche.

Le greffier du Comité: Il a été retenu quelque part, parce qu'il a été envoyé tôt vendredi.

Le président: Je suppose qu'il y a eu un problème de distribution. Je ne suis revenu à mon bureau que ce matin.

M. Langdon: Il est daté du 1er juin; il n'a pu être envoyé vendredi.

Le greffier: Tard vendredi. Il a pu être daté du lundi. Quoi qu'il en soit, il aurait dû vous parvenir au moins tôt dans la journée d'hier.

M. Langdon: Cela n'a pas été le cas.

Le greffier: Monsieur le président, j'ai un programme ici, mais il est seulement en anglais et quelque peu dépassé.

Le président: Ce n'est qu'un programme préliminaire, mais vous pouvez l'avoir si vous le voulez. Nous essayons de faire preuve de la plus grande souplesse possible avec les témoins.

[*Text*]

Mr. Lee: We're roughly on schedule, though, aren't we?

The Chairman: Yes, we are.

Mr. Langlois: It's important that the committee stay on schedule, that it doesn't start. . .ahead of time. I'll be away for the next few days, but somebody will replace me. This committee should keep on with its work as diligently as possible.

The Chairman: Is there anything further? If not, the committee is adjourned to the call of the chair.

AFTERNOON SITTING

• 1546

The Chairman: The chair sees a quorum. I would like to call the meeting to order.

The committee is continuing its consideration of Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies. We were to have with us today two witnesses, but we've been informed that Mr. Larry Thibault from the Canadian Labour Force Development Board is unable to be with us. So we have a single witness today, and we can give our undivided attention to Mr. Michael McCracken from Informetrica Ltd.

It's our great pleasure to welcome you here, Mr. McCracken.

Mr. Michael McCracken (President, Informetrica Ltd.): Thank you very much, Mr. Chairman. I won't try to read the full statement. A copy has been filed with you; it's entitled "The Demise of the Economic Council of Canada". I would, however, like to go over a few points.

Before I do that, perhaps it would be useful for the committee to be aware of my connections with the Economic Council of Canada. I was a member of the staff from 1965 to 1967 in its formative years under John Deutsch. I returned to it in 1970 through 1972 as the first head of the CANDIDE project at the Economic Council to put together the first large-scale, long-term econometric model of the Canadian economy, and I participated in the ninth annual review.

Since 1973 I've been president of Informetrica Ltd., an economic research firm here in Canada in the so-called private sector. We worked closely with the Economic Council in the period from 1973 to 1979, when we shared models and information and other activities. However, in the last 10 years we've had very little involvement with the Economic Council other than as a student of their documents. Of course, some see them as a competitor to our own activities, although we have generally taken the view that our major competitor was ignorance, which had 90% market share. The council and ourselves and a few others struggled against that.

I want to draw your attention to a couple of things in my statement filed with you. First, there have been some criticisms of this move by the government of the day to eliminate the Economic Council of Canada. I participated in

[*Translation*]

M. Lee: Jusqu'à présent, nous respectons plus ou moins notre programme, n'est-ce pas?

Le président: Oui.

M. Langlois: Il est important que le comité respecte son programme, qu'il aille de l'avant. . . Je serai absent au cours des prochains jours, mais quelqu'un me remplacera. Le comité doit poursuivre ses travaux normalement.

Le président: Y a-t-il autre chose? Sinon, la séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Il y a quorum. Je déclare la séance ouverte.

Le comité poursuit l'étude du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes. Nous devions recevoir deux témoins, mais on vient de nous informer que M. Larry Thibault, de la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre, est empêché. Nous avons donc un seul témoin aujourd'hui, et il s'agit de M. Michael McCracken, de Informetrica Limitée.

Monsieur McCracken, le comité est heureux de vous accueillir.

M. Michael McCracken (président, Informetrica Limitée): Merci beaucoup, monsieur le président. Je ne vais pas lire intégralement mon mémoire. Je vous en ai donné un exemplaire; il est intitulé «La mort du Conseil économique du Canada». Cependant, je vais en aborder quelques aspects.

Mais avant tout, il serait sans doute utile que je vous parle de mes rapports avec le Conseil économique du Canada. J'y ai travaillé de 1965 à 1967, au cours de ses premières années d'existence, sous la direction de M. John Deutsch. J'y suis retourné de 1970 à 1972, en tant que premier chef du projet CANDIDE, pour mettre au point le premier modèle économétrique de grande envergure et à long terme de l'économie canadienne, et j'ai participé à la neuvième révision annuelle.

Depuis 1973, je suis président d'Informetrica Limitée, société canadienne de recherche économique dans ce qu'on appelle le secteur privé. De 1973 à 1979, nous avons travaillé en étroite collaboration avec le Conseil économique, en partageant nos modèles, nos informations et d'autres activités. Toutefois, au cours des 10 dernières années, cette collaboration a été presque nulle, et nous nous sommes contentés d'étudier les documents produits par le conseil. Évidemment, d'aucuns considèrent ce dernier comme un de nos concurrents, même si nous avons toujours pensé que notre plus grand concurrent était l'ignorance, qui occupait 90 p. 100 du marché. Le conseil, nous-mêmes, et quelques autres combattions cette ignorance.

J'aimerais attirer votre attention sur un certain nombre de questions que nous avons soulevées dans notre mémoire. Tout d'abord, d'aucuns ont critiqué la décision du gouvernement d'éliminer le Conseil économique du Canada.

[*Texte*]

one of those. I'm the past president of the Canadian Association for Business Economics, which in their last board meeting in March tabled a resolution to the effect that they were quite dismayed by the decision, and in particular were also objecting strongly to the lack of consultation on the decision to eliminate the Economic Council of Canada. The Canadian Association for Business Economics represents roughly 1,000 economists in the applied areas in business and governments—federal and provincial—across the country.

In terms of why this happened, I think it would be useful if the committee could ascertain the full reasons for the Economic Council's demise. I feel that the $11 million budget is obviously an approximate cause, but even that is perhaps—alone—an insufficient basis for elimination, since many organizations in government have budgets many times more than that.

I suggest several possible explanations in my note. One is that the research is too costly, which would be the preferred view or the view that has been put forward, with studies of about four policy statements and an annual review each year, representing about $2 million per area of study, perhaps judged too expensive. I would point out, however, that any such study or comparison should look at the benefits of the research relative to those costs. Certainly, one did not see such information tabled nor has the government proposed spending $12 million, or even half that amount, on economic research elsewhere. This suggests that perhaps either the existing bodies are already carrying out enough research and the government can piggy-back on that or it has internal capacities to do that research. Whether the government does have that remains to be seen.

• 1550

A second reason could be that the government viewed the organization as no longer meeting its objectives as set out in the original act and, in particular, the one facet that was a key part of the original Economic Council, namely the strong consensus nature of the organization, where business and labour met and where it was believed that sharing a common information base and sharing views could lead to a common set of recommendations for economic actions.

In 1975 the Canadian Labour Congress withdrew from the Economic Council after the imposition of wage and price controls and the consensus role has become much less important since that time.

In the 1980s minority reports were allowed in the annual reviews so this again weakened the consensus nature of the organization, although perhaps strengthened the positions it could take.

I should note, however, that if this were the problem the government has yet to propose the creation of a replacement consensus organization. Rather, the government points to existing organizations to pick up the activities.

[*Traduction*]

J'en fait partie. Je suis l'ancien président de l'Association canadienne de science économique des affaires qui, lors de la dernière réunion de son conseil d'administration en mars, a déposé une résolution dans laquelle elle se disait consternée par cette décision et, en particulier, déplorait énergiquement le fait qu'il n'y ait pas eu de consultation sur la décision d'éliminer le Conseil économique du Canada. L'Association canadienne de science économique des affaires représente environ 1,000 économistes dans les domaines appliqués des affaires et de l'administration publique—fédérale et provinciale—dans toutes les régions du pays.

Je crois qu'il serait utile que le comité cherche à comprendre pourquoi on a décidé de dissoudre le Conseil économique. Le budget de 11 millions de dollars n'explique évidemment pas tout; ce n'est pas une raison suffisante, car bien des organismes gouvernementaux ont des budgets maintes fois plus élevés.

Dans mon mémoire, je propose plusieurs explications. Je dis par exemple que la recherche est trop coûteuse, et c'est la raison préférée ou la raison qui a été avancée. Chaque année, le conseil produisait environ quatre rapports et une revue annuelle, représentant près de 2 millions de dollars par champ d'étude; on a peut-être estimé que cela coûtait trop cher. Je souligne cependant que toute étude ou comparaison doit porter sur les avantages de la recherche par rapport à ses coûts. Notons que le gouvernement n'a pas mené une telle étude, et qu'il n'a pas proposé de dépenser 12 millions de dollars, ni même la moitié de ce montant, pour encourager le recherche économique ailleurs. On pourrait croire que les organismes existants sont peut-être déjà en train de mener suffisamment de recherches et que le gouvernement peut se débarrasser du conseil, ou que le gouvernement peut effectuer lui-même cette recherche. Mais ce ne sont là que des spéculations.

La deuxième raison pourrait être la suivante: le gouvernement a considéré que le conseil ne jouait plus son rôle original et, en particulier, qu'il n'était plus l'organisme de consensus qu'il était censé être, organisme au sein duquel les représentants des employeurs et des travailleurs devaient se retrouver pour partager des informations communes, leurs opinions et formuler ensemble des recommandations communes en matière économique.

En 1975, après la mise en place du contrôle des prix et des salaires, le Congrès du travail du Canada a retiré son appui au conseil et, depuis lors, le consensus est devenu beaucoup moins important.

Au cours des années 1980, les rapports minoritaires ont été autorisés, ce qui a affaibli davantage le rôle consensuel de l'organisme, en permettant toutefois à ce dernier de renforcer peut-être ses prises de position.

Soulignons cependant que si tel était le problème, le gouvernement n'a pas encore proposé la création d'un autre organisme de consensus. Il a plutôt mentionné que les organismes existants poursuivraient les activités du CEC.

[*Text*]

Certainly, one reason given at the time—that the press had been too close to current political issues and, in particular, that the Economic Council study of constitutional options using a long-term general equilibrium approach led to wide-spread criticism, both as to the analysis and the perspective—was inconvenient to the Department of Finance, as I'm sure all of you saw in *The Globe and Mail* of June 1, where the department's sensitivity to criticism is reported. It seems to me that if this is the case we should question a bureaucratic whim leading to the overturning of an institution created by an all-party piece of legislation in the early 1960s.

A final possible explanation is the desire of the federal government to clear the decks. It has proposed in the recent studies on the economic union the creation of a council of the federation. Also, an independent monitoring agency reporting to federal and provincial ministers of finance to enhance policy co-ordination has been elaborated on in *Canadian Federalism and Economic Union*, a document that was prepared, I am told, by the Department of Finance.

Perhaps the Economic Council was seen as a block to these new institutions, although one would think it less wasteful to redeploy the Economic Council resources to these new functions rather than to start all over again from scratch.

The real story is your problem. What is clear is that in a period of poor economic performance, with major long-term issues for the environment, health, education, productivity, international trade and macro-economic management, we've managed to put one eye out, in preparation for the future.

A major economic research organization will cease to exist once this legislation has passed and the funds available for economic research in Canada will be dramatically reduced.

My estimate is that the Economic Council provided approximately one quarter to one half of all the funds used for applied economic research that was publicly available. That estmate is based on an educated guess from what we spend, what others among our competitors spend, and what I sense groups such as the C.D. Howe Institute, RIPP, and other entities have in the budgets that are there.

On another point, the Economic Council provided all its reports in both official languages, assisting both in the full participation of all groups in economic discussions and in providing current teaching materials on economic policies in French in the under-graduate and graduate courses in economics and public administration across this country.

• 1555

The particular lacuna or gap that will be created as a result of this decision will be very difficult indeed to fill in. It is certainly a point that many of my francophone economist colleagues draw particular attention to.

[*Translation*]

Une autre raison a été avancée, à savoir, que le conseil était trop proche des questions politiques d'actualité. En effet, l'étude du CEC sur les options constitutionnelles, fondée sur une approche d'équilibre général à long terme, a suscité beaucoup de critiques, portant à la fois sur l'analyse et la perspective. L'affaire a éclaboussé le ministère des Finances, et je suis sûr que vous avez tous lu l'article publié par le *Globe and Mail* le 1er juin, article dans lequel on parle de la susceptibilité du ministère face à la critique. Si tel est le cas, nous devons nous demander s'il est normal qu'un caprice bureaucratique renverse une institution créée par une décision législative unanime au début des années 1960.

La dernière explication possible serait le désir du gouvernement fédéral de faire table rase. Dans ses récentes études sur l'union économique, le gouvernement fédéral a proposé de créer un conseil de la fédération. De plus, le rôle d'une agence de surveillance indépendante, relevant des ministres des Finances fédéral et provinciaux, et chargée d'améliorer la coordination des politiques, a été abordé dans le document intitulé *Fédéralisme canadien et union économique*, document qui aurait été préparé par le ministère des Finances du Canada.

Peut-être le Conseil économique était-il vu comme un obstacle à ces nouvelles institutions. À mon avis, il aurait pourtant été plus économique de réorienter les ressources du CEC vers ces nouvelles fonctions, plutôt que de repartir à zéro.

Il vous appartient de tirer les choses au clair. Il est évident qu'en cette conjoncture économique difficile, alors que nous faisons face à des problèmes importants à long terme, tels que l'environnement, la santé, l'éducation, la productivité, le commerce international et la gestion macro-économique, nous nous sommes départis d'un organe vital qui nous permettait de voir plus loin que le bout de notre nez.

Quand on adoptera ce projet de loi, un organisme important de recherche économique cessera d'exister, et les fonds disponibles pour la recherche économique au Canada seront dramatiquement réduits.

D'après mes calculs, le CEC fournissait de 25 à 50 p. 100 de tous les fonds publics consacrés à la recherche économique appliquée. Pour effectuer ces calculs, nous avons tenu compte de nos propres dépenses, celles de certains de nos concurrents, et celles d'organismes tels que l'Institut CD Howe, le RIPP, etc.

En outre, le Conseil économique produisait tous ses rapports dans les deux langues officielles, favorisant ainsi la pleine participation de tous les groupes aux débats économiques; il fournissait également, en français, du matériel didactique récent en économie et en administration publique dans les programmes de premier et de second cycle universitaire dans l'ensemble du pays.

La lacune qui découlera de cette décision sera très difficile à combler. Il s'agit-là d'un problème sur lequel bon nombre de mes collègues économistes francophones attirent particulièrement l'attention.

[*Texte*]

Finally, in talking about the Economic Council of Canada, it has developed extensive intellectual capital in the last 27 years. Data bases, international trade data, productivity, economic models, the CANDIDE family of models, recently general equilibrium models, quarterly forecasting models, working papers, computer software—all of these represent the public goods paid for by Canadian taxpayers, of immense intellectual value to many.

It is my suggestion that in the wrapping up of the Economic Council, if that's what this committee deems the desirable course, these public goods should be offered to all interested parties in Canada—universities, public and private research institutes and others—at either no cost or at a nominal fee to cover the marginal cost of reproducing them.

As well, any organization that acquires such material should be obligated to continue to provide copies to others at the same cost as their acquisition and of course be prepared to supply any new agency of governments with copies of the same when it is created.

I say that because to not do that will essentially take an intellectual asset, information, which is different from a piece of property, although it may have some property elements to it... It can be reproduced many times without destroying its value. If that particular information base is left to wither or is left in the hands of those only within government, it will be a serious loss of a public good.

I do point out an expectation that in the not-too-distant future—I use the term "after the next election", but perhaps it'll be before then—it's likely that the development of an economic research organization will again return to the public agenda. I suggest in here some principles that might be followed in setting up such a new organization.

It's perhaps not appropriate. It's not the direct mandate of this committee to worry about the next one but rather how to wrap up the existing one. We won't spend too much time on that.

I would point out, however, that the purpose of this focus and the reason for expressing some concern about how one should organize the next one reflects a strongly held view that these entities do contribute, have a benefit-cost ratio substantially in excess of one, and are not duplicative of existing institutions in this country. We will have to put such an entity together if we're going to get effective governments in the next decade and into the next century.

Perhaps I'll leave with you these specific nine principles about the future. I will be happy to respond to any questions about them that you may have.

Mr. Chairman, that completes any formal statement. It'll be my pleasure to respond to any questions.

The Chairman: Thank you very much, Mr. McCracken. I'm sure you've stimulated many questions from the members we have here today.

Mr. Lee: Mr. McCracken, your comments near the end of your opening remarks evoke that often-used phrase, "the King is dead, long live the King".

[*Traduction*]

Enfin, au cours des 27 dernières années, le Conseil économique du Canada a accumulé un capital intellectuel considérable. Des bases de données, des informations sur le commerce international, la productivité, les modèles économiques, les modèles de type CANDIDE, et récemment, les modèles d'équilibre général, les modèles de prévisions trimestrielles, les documents de travail, les logiciels produits par le CEC sont des biens publics qui ont été financés par les contribuables canadiens et qui revêtent une importance intellectuelle considérable pour bon nombre de gens.

Je propose qu'en liquidant le Conseil économique, si telle est l'intention du comité, que l'on offre ces biens publics à toutes les parties intéressées au Canada—les universités, les instituts de recherche publics et privés, etc.—et ce, gratuitement ou à un prix symbolique représentant les frais de reproduction.

De plus, tout organisme qui acquiert ces ressources doit être obligé d'en distribuer des exemplaires à d'autres au même prix, et être évidemment disposé à en fournir à tout nouvel organisme gouvernemental.

Je le dis parce que, si on ne le fait pas, on limite la diffusion de ressources intellectuelles, qui ne sont pas des biens, même si elles en comportent des éléments... On peut les reproduire indéfiniment sans que leur valeur en pâtisse. Laisser dépérir ces informations ou les laisser entre les mains du gouvernement équivaudrait à gaspiller un bien public.

Dans un avenir assez proche—j'utilise l'expression «après les prochaines élections», mais ce sera peut-être avant—il est probable que la création d'un nouvel organisme de recherche économique revienne à l'ordre du jour. Dans mon mémoire, je propose quelques principes à respecter dans la mise sur pied d'une telle structure.

Cela n'est sans doute pas nécessaire. Votre comité n'est pas chargé d'étudier la création du prochain organisme, mais de dissoudre l'organisme existant. Nous n'insisterons donc pas là-dessus.

Toutefois, si je propose ces principes et si je me préoccupe de la manière dont on devrait mettre sur pied le prochain organisme, c'est parce que je crois fermement que ce genre d'organisme est efficace, qu'il est très rentable, et qu'il ne fait pas double emploi avec les autres institutions canadiennes. Il faudra bien créer un tel organisme si nous voulons avoir des gouvernements efficaces au cours de la prochaine décennie et du prochain siècle.

Je vous propose donc ces neuf principes pour l'avenir.

Monsieur le président, j'en ai maintenant terminé, et je suis disposé à répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur McCracken. Les membres du comité ont certainement beaucoup de questions à vous poser.

M. Lee: Monsieur McCracken, vers la fin de votre exposé, vous m'avez fait penser à l'adage «le roi est mort, vive le roi».

[*Text*]

• 1600

I guess that takes me full circle. Can the Government of Canada continue now, after the demise of the Economic Council, to operate without the kind of independent, non-partisan applied research information that the Economic Council has been providing to date?

Mr. McCracken: I think it would be very presumptuous to assume that the government couldn't operate without such an entity. Governments around the world are operating without economic councils. The question is, could it operate better if it had one in place? In particular, would certain other principles of public participation, of a longer-term view, of concern about productivity, growth, income distribution, rather than single-minded focus on inflation reduction—would that balance be better with an existing group or a group like the Economic Council participating? Of course, I feel the council or a council-like body could provide that counterpoint.

It's not so much the day-to-day operation that suffers from the lack of a public interest economic advisory group, but rather it's the view of what is possible that is limited. In that sense I see us poorly without it. Prior to 1963 we did run a country without it. We had another group called the National Productivity Council, which was folded into the Economic Council when it first got off the ground, again as a way of building on an institution rather than tearing one down.

So it is, I think, better to think about what we are losing in trying to run a government without this, or more positively, what could be contributed by a new entity with the kind of mandate the Economic Council had.

Mr. Lee: Mr. McCracken, I suppose you've worked with governments for most of your career, but at the present time, and I guess for the last 20 years, you've been operating in the private sector. I'm sure you've interfaced with Department of Finance.

Mr. McCracken: Governments of all ilk are one of our major clients.

Mr. Lee: It's my view that if this kind of research and advice to government on economic matters such as was generated by the ECC is going to be generated within the finance department, that type of advice is going to be "advice to ministers". This research will just never see the light of day. Ministers will not want to disclose, will not have to disclose. The departmental officials will be duty-bound not to disclose. I don't think that's very healthy. What has your experience been in relation to that kind of data locked up behind the government doors?

Mr. McCracken: The Department of Finance has in the past produced public studies. It produces a quarterly economic review. It produces a fiscal monitor. It has put out an annual compendium of statistics as part of the quarterly economic review. They have been useful. The budget documents are useful. There have been a few working papers over the years that have had some utility. The problem is that you do not have as a fundamental principle that all of

[*Translation*]

Cela me ramène au point de départ. Après la dissolution du Conseil économique, le gouvernement du Canada pourra-t-il continuer à fonctionner sans bénéficier du genre de recherches appliquées que le Conseil économique, organisme indépendant et non partisan, a effectuées jusqu'à présent?

M. McCracken: Il serait très présomptueux de supposer que le gouvernement ne soit pas capable de fonctionner sans un tel organisme. Dans le monde entier, les gouvernements fonctionnent sans conseil économique. La question est de savoir si un gouvernement disposant d'un tel conseil peut mieux fonctionner. En particulier, peut-on établir l'équilibre entre certains principes relatifs à la participation du public, à une vision à plus long terme, à la productivité, à la croissance, à la distribution des revenus, au lieu de chercher uniquement à réduire l'inflation? Cet équilibre serait-il meilleur avec la participation d'un groupe existant ou d'un organisme comme le Conseil économique? Évidemment, le conseil ou un organisme semblable pourrait jouer ce rôle.

Ce n'est pas tellement le fonctionnement quotidien qui souffre de l'absence d'un groupe consultatif d'intérêt public en matière économique, mais plutôt l'opinion selon laquelle les possibilités sont limitées. Dans cette mesure, l'absence d'un tel organisme nous est préjudiciable. Avant 1963, nous n'en avions pas. Il existait un autre organisme appelé Conseil national de la productivité, qui a été absorbé par le Conseil économique lorsque celui-ci a été créé; une fois de plus, il s'agissait d'étoffer une institution plutôt que de la détruire.

Par conséquent, je crois qu'il vaut mieux penser à ce que nous perdons en essayant de gérer un gouvernement sans un tel organisme, ou, pour parler de façon plus positive, voir ce que peut apporter une nouvelle structure ayant un mandat semblable à celui du Conseil économique.

M. Lee: Monsieur McCracken, je crois savoir que vous avez travaillé avec des gouvernements pendant la plus grande partie de votre carrière, mais, actuellement, et je crois depuis les 20 dernières années, vous travaillez dans le secteur privé. Je suis certain que vous avez collaboré avec le ministère des Finances.

M. McCracken: Les gouvernements, toutes tendances confondues, sont parmi nos principaux clients.

M. Lee: Si le genre d'études et de conseils en matière économique que produisaient le CEC sera désormais produit au ministère des Finances, ces informations seront destinées aux ministres. Elles ne seront tout simplement jamais publiées. Les ministres ne voudront pas les divulguer, et ils ne seront pas tenus de le faire. Les fonctionnaires du Ministère auront le devoir de ne pas les divulguer. Ce n'est pas très sain. Selon vous, que se passe-t-il quand le gouvernement se réserve l'accès à ce genre de données?

M. McCracken: Le ministère des Finances a déjà produit des études qui ont été rendues publiques. Il publie une revue économique trimestrielle et une revue financière. Il a également publié un compendium annuel de statistiques dans le cadre de la revue économique trimestrielle. Ces documents ont été utiles. Les documents budgétaires le sont aussi. Au fil des ans, on a publié quelques documents de travail qui ont été assez utiles. Le problème, c'est qu'on n'a pas adopté de

[*Texte*]

your economic research will be published. It is rather selective, and being selective and the timing being selective, it fits much closer to the short-term political expediencies rather than fostering public debate by examining issues beforehand rather than *ex post* their resolution.

In my view, the Department of Finance should be encouraged to continue to become more open and to publish and to participate in these discussions. But it is not a substitute for the Economic Council, in its depth, in its horizon in terms of time, or in its commitment to anticipatory work before these issues become problems. Henceforth, one could see the Economic Council complementing the Department of Finance.

• 1605

I would also point out sometimes the Department of Finance studies are released in reaction to, to offset, or to counter studies produced by the Economic Council as part of the public debate we all benefit from. We have now silenced half of that debate.

I suspect we will see fewer publications made public by the Department of Finance. I suspect budget documents will get skinnier. I suspect the notion of five-year horizon on budget forecasts and economic forecasts may shrink up to a year or so. Time will tell. I may be wrong.

Mr. Lee: Let's just suggest our federal government spends about $200 billion per year for discussion purposes and a big chunk of that is health care.

Mr. McCracken: That would be federal and provincial.

Mr. Lee: Yes. We're spending big bucks on health care and one of the studies of the Economic Council of Canada here is a study on the health care system, presumably aimed at providing better efficacy within the system.

I'm going to suggest to you—I don't know whether you agree with me or not—the government is surely being penny-wise and pound-foolish if it is trying to squeeze $10 million out of the system—that's on the assumption it's not going to spend any more money on this kind of research—when we're looking at government expenditures where there's room for greater efficacy and where these kinds of studies have to be undertaken, for example, in the health care system.

Mr. McCracken: Well, just to give you a sense of that, Canada spends about 9% of its gross domestic product on health care. That compares favourably with the roughly 12% the United States is currently spending. The 9% is at or slightly above what most other countries in the world spend. Our GDP, gross domestic product, is a bit above $700 billion now. So we're talking about spending $60 billion to $70 billion per year on health care.

[*Traduction*]

principe fondamental selon lequel toutes les études économiques doivent être publiées. Le gouvernement est sélectif, non seulement dans le choix des documents à publier, mais aussi dans le choix du moment de publication. En effet, la publication est davantage régie par l'opportunisme politique que par la nécessité de promouvoir le débat public en étudiant les questions au préalable et non après leur résolution.

À mon avis, il faut encourager le ministère des Finances à être plus ouvert, à publier ces documents et à participer à ces discussions. Cependant, le ministère ne saurait remplacer le Conseil économique, dans sa profondeur, dans la portée temporelle de ses études, ni dans son engagement à mener des études prospectives avant que les questions ne deviennent des problèmes. On pourrait supposer que dorénavant, le Conseil économique complétera les travaux du ministère des Finances.

J'aimerais également souligner que parfois, les travaux du ministère des Finances sont publiés en réaction aux études du Conseil économique, pour les compléter ou pour les contrer, suscitant un débat public dont nous bénéficions tous. Nous avons maintenant réduit au silence une des deux parties à ce débat.

J'ai l'impression que le ministère des Finances réduira le nombre de ses publications. J'ai l'impression que les documents sur le budget des dépenses seront moins étoffés et que les aperçus quinquennaux sur les prévisions budgétaires et les prévisions économiques n'auront plus qu'une portée annuelle. Nous verrons. Je fais peut-être erreur.

M. Lee: Supposons que le gouvernement fédéral dépense environ 200 milliards de dollars par année, dont une partie importante est consacrée aux soins de santé.

M. McCracken: Il s'agit là des dépenses fédérales et provinciales.

M. Lee: Oui. Nous consacrons des sommes énormes aux soins de santé et justement, l'une des études du Conseil économique du Canada portait sur le régime de soins de santé; on peut supposer que cette étude visait à rendre ce système plus efficace.

Je dirais—je ne sais pas si vous partagez cette opinion—que le gouvernement essaie de réaliser des économies de bouts de chandelles quand il tente de récupérer 10 millions de dollars—en supposant qu'il ne va pas consacrer de nouvel argent à des recherches semblables—lorsque l'on songe qu'il s'agit de dépenses gouvernementales dans un secteur où il y aurait lieu de rechercher une plus grande efficacité et de mener de telles études, notamment dans le domaine des soins de santé.

M. McCracken: Je vais vous donner une idée de la situation. Le Canada consacre environ 9 p. 100 de son produit national brut aux soins de santé. Ce pourcentage se compare favorablement aux quelque 12 p. 100 que l'on dépense actuellement aux États-Unis. Les 9 p. 100 correspondant au pourcentage consacré aux soins de santé par la plupart des autres pays ou y sont légèrement supérieurs. Notre PNB, produit national brut, dépasse légèrement les 700 milliards de dollars actuellement. Donc, nous consacrons entre 60 et 70 milliards de dollars par année aux soins de santé.

[*Text*]

If we could save 1% of that amount, which would be a small fraction, we would be talking about $700 million. If we could save one-tenth of 1% of that or one-hundredth of 1%, we would be down to about $7 million, which is approximately what the Economic Council was planning to spend over a three-or four-year period on their health study program.

So you're quite appropriate in suggesting that if research can result in small gains, and if the Economic Council could deliver a kind of research that would help in that, this would represent one of our better investment opportunities.

Mr. Lee: In your remarks, you referred to the body of intellectual property that had been created.

This morning Judith Maxwell, the current and last chairman of the council, indicated since the stuff is the property of the federal government, it's a Crown asset, and all of this bundle of intellectual property would be turned over to the National Archives. There may be other places where it can be put. As far as I could determine this morning, they are not making any effort to disseminate it. There's certainly no provision of the bill now to deal with that. You made reference to it. Do you think we should be amending the bill to address that or do you think we should be seeking some kind of a commitment from the government to address it?

Mr. McCracken: I would think a second commitment may be a more practical matter.

I would point out, though, that giving it to the National Archives is fine for researchers 20 or 30 years from now who may be interested in how some process went on, but a data base of world trade data, which many analysts have worked many hours on over the last five or ten years, cleaning it up and putting it together into an operational format, will have little value at that time. We hope by then we will have made some further advances.

• 1610

That particular data base, within a year or two, will have atrophied and will no longer have any residual value. It has a value, perhaps, now. Maybe no one wants it or needs it. Maybe there are substitutes. That's worth finding out. Certainly, the general equilibrium models that they have developed were used by the Economic Council, be it good or bad, for their analysis of options of restructuring relationships with and without Quebec and with different powers between the federal and provincial governments.

That tool is gone as of the end of this month, I understand. It seems to me that it'd be quite useful in the forthcoming discussions as we try to sort out our economic union. We're saying we don't want to use that tool, or we're putting it aside. Again, maybe no one wants to use that tool, but it would be useful to offer it. You're talking about a few dollars to provide the documentation, the magnetic tapes and the media to convey this class of information. It may well be

[*Translation*]

Si nous pouvions épargner 1 p. 100 de cette somme, une toute petite fraction, cela représenterait 700 millions de dollars. Si nous pouvions épargner un dixième de 1 p. 100, ou encore un centième de ce pourcentage, ce qui nous amènerait à 7 millions de dollars, nous en serions au même montant environ que le Conseil économique prévoyait consacrer au cours des trois ou quatre prochaines années à son étude sur les soins de santé.

Vous avez donc parfaitement raison de supposer que si la recherche peut donner de légers gains, et si le Conseil économique peut produire le genre de recherches qui permettent de le faire, cela représenterait l'un de nos meilleurs investissements.

M. Lee: Dans votre exposé, vous avez mentionné les droits de propriété intellectuelle.

Ce matin, M^me^ Judith Maxwell, l'actuelle et dernière présidente du conseil, nous a dit que puisqu'il s'agissait de documents appartenant au gouvernement fédéral, un actif de l'État, tous ces documents seraient remis aux Archives nationales. Il y a peut-être d'autres endroits où l'on pourrait entreposer ces documents. D'après ce que j'ai pu constater ce matin, on ne fait aucun effort pour disséminer cette information. Il est évident qu'aucune disposition du projet de loi n'a été prévue à cette fin. Vous y avez fait allusion. Pensez-vous qu'il faille modifier le projet de loi afin de remédier à cette situation ou chercher à obtenir un engagement du gouvernement à cet égard?

M. McCracken: Je pense qu'il serait peut-être plus pratique d'obtenir un engagement.

Je me permets de souligner qu'en confiant cette documentation aux Archives nationales, les chercheurs dans 20 ou 30 ans s'y intéresseront peut-être, mais la base de données sur le commerce international auquel de nombreux analystes ont consacré de nombreuses heures au cours des cinq ou dix dernières années pour préciser les données et pour produire un format utilisable n'auront que peu de valeur à cette époque. Nous espérons que d'ici lors, nous aurons réalisé quelques progrès.

D'ici un an ou deux, cette base de données se sera atrophiée et n'aura plus aucune valeur. Toutefois, elle vaut peut-être quelque chose maintenant. Il se peut que personne n'en veuille ou n'en ait besoin. Il y a peut-être des bases de données de rechange. Il vaudrait la peine de se renseigner. Il est certain que les modèles d'équilibre général que le Conseil économique a élaborés lui ont servi, à raison ou à tort, pour effectuer ses analyses des options de restructuration, avec et sans le Québec, et à examiner diverses formules de partage des pouvoirs entre le gouvernement fédéral et les provinces.

À la fin du mois, si je comprends bien, nous aurons perdu cet outil. Il me semble que celui-ci aurait été très utile dans le cadre des discussions qui s'amorcent sur notre union économique future. Or, nous ne voulons pas de cet outil, ou tout au moins nous le mettons de côté. Là encore, personne ne veut peut-être de cet outil, mais ce serait utile de l'offrir. Il en coûterait quelques dollars pour fournir la documentation, les rubans magnétiques et les moyens

[Texte]

that this tool could be more effectively used by others. I would think there may well be an opportunity to see that this product gets spread out and that others can build on it and continue to extend this thing.

Here's an analogy. This kind of stuff is not like gold that you want to put into the safe over there at National Archives of Canada. This is more like a bunch of house plants that are there in the building and that have been watered. You really ought to think about giving them to someone else to water. You could get slips from them in the sense that they can be infinitely divided to many people without loss of value. That's what we're talking about.

If you, in fact, decide you want to put them in the National Archives, then we'll have some pressed flowers or desiccated plants in 20 years that will be of no value to anyone.

Mr. Lee: I'll come back later.

The Chairman: Yes, we'll get back to you in the next round. Thank you, Mr. Lee. —Mr. Funk.

Mr. Funk (Prince Albert—Churchill River): Thank you. I was very interested in your presentation because, like many other people, I view with some alarm the demise of the Economic Council and the other institutions that are part of this legislation.

You mentioned in your presentation that other countries manage to function without economic councils of this model. In countries similar to our own in size and economy, where do these kinds of functions lie and how are these kinds of functions pursued in other places in the world?

Mr. McCracken: That's an excellent question, Mr. Funk. I was thinking more of countries like Uganda when I said they could function without it. Certainly, among the countries we like to compare ourselves to, say the G-7, there tends to be entities around that are not unlike the Economic Council. The Economic Council, at the time of its creation, was somewhat unusual in being a combination of a research organization and a consensus body and with a long-term focus. There were counterparts to it, however, that were studied both before the council was put together and subsequently as a source for new ideas and inspiration and so on.

In the case of Japan, one of our more formidable competitors, the Japanese Economic Research Centre is viewed as having many of the functions that the Economic Council in that past has had. In particular, it prepares detailed, long-term economic forecasts to guide the decision-makers, public and private., It looks at specific issues on infrastructure, etc. That group continues. It has not been eliminated. It has been a mainstay of that country for many years.

In the United States, the two groups that are often pointed to are the Council of Economic Advisers and groups like the Brookings Institution. It used to be just the Brookings Institution, but some new ones have been

[Traduction]

techniques de transmettre cette information. Il se peut que d'autres puissent utiliser cet outil d'une façon plus efficace. J'aurais pensé qu'il aurait été possible de diffuser ce produit et que d'autres chercheurs auraient pu s'en servir comme point de départ pour continuer les travaux dans ce domaine.

Je vous offre une analogie. Il ne s'agit pas d'or que l'on veut placer dans la voûte des Archives nationales du Canada. Il s'agit plutôt de plantes vertes qui sont dans l'immeuble et que l'on doit arroser. Il faurait songer à les donner à quelqu'un d'autre qui s'en occuperait. Vous pourriez en distribuer de petits fragments puisqu'il est possible de les diviser indéfiniment sans que la valeur en soit réduite. Voilà ce que nous préconisons.

En fait, si vous décidez de donner cette documentation aux Archives nationales, vous vous retrouverez avec des fleurs ou des plantes désséchées dans 20 ans qui n'auront aucune valeur pour qui que ce soit.

M. Lee: Je continuerai plus tard.

Le président: Oui, nous allons vous inscrire au prochain tour. Merci, monsieur Lee. Monsieur Funk.

M. Funk (Prince-Albert—Churchill River): Merci. Votre exposé m'a beaucoup intéressé car comme de nombreuses autres personnes, c'est avec une certaine inquiétude que je constate la disparition du Conseil économique et des autres institutions qui sont visées par ce projet de loi.

Au cours de votre exposé, vous avez mentionné que d'autres pays se tirent d'affaires sans conseil économique semblable au nôtre. Dans les pays qui nous ressemblent de par leur taille et leur économie, qui est responsable de ce genre de fonctions et comment s'acquitte-t-on de cette responsabilité dans d'autres pays du monde?

M. McCracken: Voilà une excellente question, monsieur Funk. Je parlais en fait de pays comme l'Ouganda lorsque j'ai dit qu'on pouvait fonctionner sans conseil économique. Il est certain que parmi les pays auxquels nous aimons nous comparer, disons les pays du Groupe des Sept, on retrouve des organismes qui sont assez semblables au Conseil économique. À l'époque de sa création, le Conseil économique du Canada était l'exception puisqu'il réunissait des fonctions de recherche, de consensus et de planification à long terme. Toutefois, il existait des organismes semblables dont on avait fait l'étude avant de constituer le conseil, des organismes qui par la suite ont constitué une source de nouvelles idées et d'inspiration.

Dans le cas du Japon, l'un de nos compétiteurs les plus redoutables, le Japanese Economic Research Centre (le Centre de recherches économiques du Japon) remplit de nombreuses fonctions semblables à celles que le Conseil économique a eu à assumé. Plus particulièrement, cet organisme produit des prévisions économiques à long terme détaillées à l'intention des décisionnaires publics et privés. L'organisme examine également des aspects particuliers de l'infrastructure, etc. Le Centre existe toujours, on ne l'a pas éliminé, il constitue l'un des pivots du Japon depuis de nombreuses années.

Aux États-Unis, on songe souvent à deux groupes, le Council of Economic Advisors (Conseil des conseillers économiques) et des groupes tels que la Brookings Institution. Jadis, il n'y avait que la Brookings, mais de

[*Text*]

subsequently created. However, the Council of Economic Advisers is a different animal. It reflects the different nature of the U.S. system in that it is an office of the executive there and advises the President. It might not be unlike a stronger Privy Council Office advising the Prime Minister on economic matters as a counterpoint to Treasury or Finance here, and Commerce or other similar entities in the U.S. There has been pressure to change the U.S. Council of Economic Advisers over the years, to try to make it more long term in focus and more like the Economic Council of Canada.

• 1615

In terms of an economic research function, the Brookings Institution has often been likened to the Economic Council, but without the consensus body being attached to the Brookings Institution that was originally part of the Economic Council. More recently the council has been looking more like the Brookings Institution.

The U.S. has not had a consensus-forming body between business and labour as part of its approach to the way the world works. Europe, on the other hand, in almost all cases does have such consensus-forming groups. The group closest to the Economic Council in Germany, for example, would be a group referred to as a "council of wise men", whose task is to provide information to business and labour as a backdrop to the collective bargaining, wage setting and tripartism. It is a similar story in Sweden.

Until recently, there were active groups in the U.K. There are some groups slightly outside of government, again, not unlike the Economic Council. The National Economic Development Council—NEDC I think it is sometimes abbreviated—is serving some of these functions. The Cambridge University Economic Growth Project serves similar functions to the forecasting activity that the Economic Council of Canada was performing.

Many countries of course came to Canada to study what we were doing. They thought it was great, that it was an interesting thing, and they tried to see how they could develop and pick up ideas from it.

Economic research seems to be a major input to policy-making in most countries in the world. The OECD itself is essentially a research organization supporting all the G-7 countries. International agencies such as the World Bank and the IMF seem to find a need for economic research. In fact, even in Canada our own government departments and provincial governments seems to utilize economic research in their decision-making. So it was a bit disappointing to see us try to do it without it.

[*Translation*]

nouveaux organismes ont vu le jour par la suite. Toutefois, le Council of Economic Advisors est très différent. Cet organisme reflète la nature différente du régime américain puisqu'il s'agit d'un bras de l'exécutif qui est au service du président. Cela pourrait ressembler à un cabinet du Conseil privé que l'on aurait renforcé et qui serait chargé de conseiller le premier ministre en matière économique, en contrepoint du Conseil du Trésor ou du ministère des Finances, au Canada, du ministère du Commerce ou d'autres entités analogues aux États-Unis. Au fil des ans, on a cherché, aux États-Unis, à modifier la perspective du Council of Economic Advisors de manière à ce que ses études portent davantage sur le long terme et à lui donner une optique s'apparentant davantage à celle du Conseil économique du Canada.

Outre la fonction consistant à chercher à établir un consensus, qui faisait partie du mandat du Conseil économique à l'origine, on a souvent comparé la Brookings au Conseil économique. Depuis quelque temps, toutefois, la situation s'est inversée. C'est le Conseil qui ressemble davantage à la Brookins Institution.

Aux États-Unis, il n'y a pas vraiment de groupe chargé d'établir un consensus entre le milieu des affaires et le milieu des travailleurs, si l'on veut. En Europe, par contre, persque tous les pays se sont dotés d'un tel groupe. Le groupe qui ressemble le plus au Conseil économique est celui de l'Allemagne, par exemple, que l'on désigne un peu comme «le conseil des sages», dont la tâche est de fournir des renseignements utiles au patronat et aux syndicats, renseignements devant servir de toile de fond à leurs négociations collectives et à l'établissement des salaires, dans le contexte d'une formule tripartite, en quelque sorte. En Suède, c'est un peu la même chose.

Récemment encore, il y avait aussi un certain nombre de groupes à vocation semblable au Royaume-Uni. Il y a donc un certain nombre de groupes, un tant soit peu indépendants du gouvernement, dont la vocation s'apparente à celle du Conseil économique. Parmi ces groupes, citons le National Economic Development Council—NEDC ou NEDI, que l'on voit parfois—qui s'acquitte d'un certain nombre de ces fonctions, et le Cambridge University Economic Growth Project dont les fonctions ressemblent un peu à celles dont s'acquittait le Conseil économique du Canada, en matière de prévisions.

Évidemment, de nombreux pays sont venus s'inspirer de ce que nous faisions au Canada. Ils en ont reconnu les qualités et l'intérêt et ont cherché à savoir comment s'en inspirer et instaurer la même formule chez eux.

Dans la plupart des pays du monde, la recherche économique semble être l'un des principaux instruments utilisés pour la formulation des politiques. L'OCDE est essentiellement un organisme de recherche desservant les pays du Groupe des Sept. Des organismes internationaux comme la Banque mondiale et le FMI semblent avoir besoin d'études économiques. En fait, même au Canada, nos ministères fédéraux et nos gouvernements provinciaux semblent utiliser le résultat de la recherche économique dans le contexte du processus décisionnel. Je dois donc dire que je suis plutôt déçu de constater que l'on veuille ainsi s'en passer.

[*Texte*]

Mr. Funk: I am sure you have seen that when it comes to scientific research and development, there are thresholds of critical mass that are considered imperative for any type of minimal functioning at all. Is that also true in economic research?

Mr. McCracken: Certainly in some areas there is a critical mass. Certainly in the construction and functioning of economic models, this is not something that one or two people can do. We have about 10 people who are working on that, just in that one area, and the Economic Council would have had similar numbers. Certainly in any kind of applied quantitative work that you are carrying out over a number of years, some critical mass is useful.

I think economic research is continuing to grow in that respect. We have had nothing like the Manhattan project under way. At its peak in 1970, when I headed it, the CANDIDE project had about 23 people working on it to build that first major econometric model in Canada. Certainly it looks as if that helps, particularly as we get into more and more complex problems. Hopefully we work on projects that are less destructive than the Manhattan project in terms of their results.

As well, I think the academic incentive system in Canada does not encourage group research or longstanding bodies of people beavering away in an area. Our incentive system, particularly in economics, seems to be one in which the single author of a single article gets the most points.

• 1620

It has been very difficult indeed, for example, for the Institute for Policy Analysis over the years to keep a small team of people keeping an econometric model around for academic purposes, for training purposes, and for some policy analysis. But that's been sort of a one-lung operation. They no longer produce economic forecasts, not for the last 10, 15 years, as they lack the capacity to carry on the work in the fullest way. So we have decided, in our wisdom, to take the largest entity and eliminate it.

Mr. Funk: I see essentially three operations for us here. As you know, this is a legislative committee studying a particular piece of legislation, not a standing committee doing a general study of the subject, so we are looking for legislative direction. Three possibilities present themselves, based on your background paper and remarks. One would be to exempt the Economic Council entirely from this legislation and amend that out of it. The second possibility would be to include in the legislation a transition to the kind of institution you describe here as a new kind of operation. The third would be to give some direction with respect to the dissemination of the existing information base.

[*Traduction*]

M. Funk: Je suis persuadé que vous ayez constaté qu'en matière de recherche et de développement scientifiques, il y a une certaine masse critique qu'il faut absolument atteindre pour espérer quelque efficacité, aussi minimale soit-elle. Cela tient-il aussi pour la recherche économique?

M. McCracken: Dans certains domaines, cela ne fait aucun doute. Par exemple, on ne peut confier à seulement une ou deux personnes la tâche d'élaborer et d'exploiter des modèles économiques. Uniquement dans ce domaine, nous avons environ dix personnes qui s'occupent des modèles économiques, et je suppose que ce doit être à peu près la même chose au Conseil économique. Il ne fait aucun doute que pour les études quantitatives appliquées que l'on effectue sur plusieurs années, il est utile de conserver une certaine masse critique.

Je pense que la recherche économique continue de se développer à cet égard. Nous n'avons pas eu d'autre projet Manhattan. Au plus fort de l'activité, en 1970, à l'époque où j'étais à la tête du projet, il y avait environ 23 personnes qui travaillaient à l'élaboration du modèle CANDIDE, premier modèle économétrique d'importance au Canada. On ne peut douter de l'utilité de ce modèle, d'autant plus que nous sommes confrontés à des problèmes de plus en plus complexes. Nous espérons que les projets sur lesquels nous travaillons auront des effets moins destructeurs que le projet Manhattan.

Je crois aussi que la formule visant à favoriser la recherche, au Canada, n'encourage pas vraiment la recherche en équipe, ou n'encourage pas les chercheurs à se lancer dans de longues recherches dans un domaine quelconque. Notre formule d'incitation à la recherche, notamment dans le domaine économique, semble favoriser davantage la recherche individuelle. C'est l'auteur unique d'un article qui récolte le plus de points.

Il a été très difficile, par exemple, pour l'Institute for Policy Analysis, de conserver une petite équipe chargée de mettre continuellement à jour un modèle économétrique à des fins d'étude, de formation et d'analyse générale. L'Institut n'a donc fonctionné qu'avec un poumon, si l'on veut. Il n'a pas produit de prévisions économiques depuis 10 ou 15 ans, en raison de l'impossibilité d'effectuer un travail vraiment complet. Dans notre sagesse, nous avons donc décidé d'éliminer l'entité la plus importante.

M. Funk: Il y a en réalité trois choix qui s'offrent au comité. Comme vous le savez, il s'agit d'un comité législatif chargé d'examiner un projet de loi, et non pas d'un comité permanent qui effectue une étude générale du sujet. Nous devons donc nous en tenir aux aspects législatifs. Si l'on en juge à votre document et aux observations que vous avez formulées, il y a trois possibilités qui s'offrent. On pourrait tout d'abord exclure le Conseil économique de la portée du projet de loi, en y apportant la modification nécessaire. La deuxième possibilité serait de prévoir, dans le projet de loi, une institution du genre de celle que vous décrivez, qui permettrait de faire la transition. Troisièmement, on pourrait donner un certain nombre d'indications quant à la façon de diffuser les renseignements existants.

[*Text*]

I was wondering if you might comment or give your advice on where we should go.

Mr. McCracken: I am sure you will have many other advisers here. But my advice from my limited experience is I think it is too late to save the Economic Council in its old form. Staff have left. The current appointed volunteer group are no doubt sufficiently chagrined and disappointed that they would not want any further part of it. If that is the case, it comes down to two options: a decent burial or some redirection.

I would suggest at least a decent burial, and, just to keep the analogy going, that we try to save some of the organs in terms of the intellectual capital I mentioned earlier. And I understand the government has already moved to complete, or at least to wrap up, some of the projects that were already under way. That might also be viewed as at least a minor organ transplant.

If, however, it is thought by the committee that some entity needs to be maintained, whether that is in the spirit of the national union proposals for a fiscal monitoring agency or a support group for the Council of the Federation, or simply a research organization to further improve the resources and quality available to legislators to beef up the resources of the Library of Parliament, it may still be possible to keeps things like the library, the computer systems, the infrastructure of the organization alive and to try to breathe some new functionality into let us call it the staff and infrastructure functions. The problem in that case is you are keeping something alive without a proper signature. You then very quickly would have to move to put some meat around that in terms of function, mission, etc., perhaps along the principles I looked at here.

As a practical matter, given the agenda of the government today and the minor issues of national unity, recession, election, etc., I wonder if the excitement and interest in trying to come up with another institution between now and the next election is really on. I would like to think it is, but I find it difficult to believe, without a real crisis at hand, that focus could be generated.

• 1625

Mr. Domm (Peterborough): I would first like to compliment our witness for the approach taken today in dealing with this very complex subject. The presentation approaches various options as possible future solutions while recognizing, at the same time, the costly aspect of the abolished council, about which public statements have been made recently.

What brought us into this was a whole page in the budget dealing with streamlining, cutting back on duplication where possible, amalgamation of organizations and groups, and councils, if deemed necessary. One of the comments you made about it being too costly, as one of the arguments against its retention, has been supported by very reputable organizations as having been a very costly way.

[*Translation*]

Quelle option devrions-nous adopter, selon vous?

M. McCracken: Je suis persuadé que bien d'autres gens vont vous conseiller bien d'autres choses. À mon avis, il est trop tard pour rétablir le Conseil économique. Des employés sont partis, et les personnes qui ont été nommées de façon intérimaire, au conseil, sont sans aucun doute suffisamment peinées et déçues pour ne jamais vouloir y rester. Si cela est juste, il ne reste alors que deux possibilités: un enterrement décent ou une réorientation quelconque.

Je préférerais que vous optiez pour un enterrement décent, et, pour pousser l'analogie encore un peu plus loin, que l'on tente de préserver un certain nombre des organes, sur le plan du capital intellectuel accumulé auquel je faisais allusion plus tôt. Je pense que le gouvernement a déjà entrepris de terminer un certain nombre des projets en cours. On pourrait aussi voir cela comme une petite transplantation d'organes.

Toutefois, si le comité est d'avis qu'il y a lieu de conserver certains éléments, que ce soit en vue de fournir des propositions sur l'unité nationale à un organisme de contrôle fiscal ou d'offrir un groupe d'appui au conseil de la fédération que l'on a proposé, ou simplement de conserver un organisme de recherche afin d'améliorer encore davantage les ressources et la qualité des recherches fournies aux législateurs et les ressources disponibles à la Bibliothèque du Parlement, on pourrait encore conserver un certain nombre d'éléments, comme la bibliothèque, les systèmes informatiques et l'infrastructure de l'organisme et redonner un caractère utile aux fonctions liées au personnel et à l'infrastructure. Mais, en agissant ainsi, on conserve des éléments qui ne sont plus identifiés. Cela signifie qu'il deviendrait alors très rapidement nécessaire d'étoffer cette fonction, ou cette mission, en appliquant peut-être les principes que j'ai énoncés.

Soit dit en passant, compte tenu du programme de l'actuel gouvernement et des petites difficultés qu'il doit encore affronter au chapitre de l'unité nationale, de la récession, des élections, etc., je me demande s'il est vraiment intéressé à mettre en place une autre institution d'ici aux prochaines élections. Je le voudrais bien, mais à moins d'une crise réelle, j'ai peine à croire que ce soit possible.

M. Domm (Peterborough): Je tiens tout d'abord à féliciter le témoin de l'approche qu'il a adoptée aujourd'hui face à ce problème très complexe. Au cours de votre exposé, vous nous avez offert diverses solutions que nous pourrions adopter, tout en reconnaissant, en même temps, que le conseil coûtait cher, ce qui a d'ailleurs été reconnu publiquement à quelques reprises ces derniers temps.

Dans le dernier budget, on consacre une page entière à la rationalisation, à l'élimination du double emploi, là où c'est possible, à la fusion d'organismes, de groupes et de conseils, dans les cas où la chose est nécessaire. Vous n'êtes pas le seul à dire que le Conseil économique coûtait trop cher, car d'autres organismes très en vue ont aussi dit que c'était un moyen très coûteux d'obtenir des renseignements d'ordre économique.

[*Texte*]

When the government is trying to shave $22 million to $25 million out of an expenditure program, which we've done through those areas that I've mentioned, and there is $10 million plus in this one operation, how do you answer people like Michael Walker of the Fraser Institute? He very emphatically states that we weren't getting value for the money, to use his quotes, or that from time to time the ECC had an impact on public policy but it hasn't had $11 million worth a year. You're proposing that another council be set up. I'd be interested in what kind of budget you'd give them.

From your background—you have explained to the committee your background—you could probably give us some advice. If such a council or body was to be set up, what kind of money are you looking at for such a body?

Mr. McCracken: If this entity was to serve both the federal ministers and provincial ministers, both first ministers and perhaps other groups, if it was to cope with the issues not only on the federal agenda in terms of responsibility but also on the provincial agenda, and there was much more depth on health and education and some of these areas, then it would not surprise me if the budget for this entity, or perhaps some group of entities, might well be double or triple the current budget of the Economic Council. That would not bother me.

I realize that many people, including Mike Walker, find the world a very simple one. It is simply one of letting markets work, and whatever the outcome it is deemed adequate. I do not follow that view. In particular, I feel that in areas where market failure is rampant, in environment, social policy, regulatory activities of government, monopoly, quality standards, international negotiations, etc. . .these are all areas where, if you do your homework, the return for doing your homework is quite large.

I would suggest to you as well that a better acceptance of economic models, a better understanding of them, could have saved many times these budgets we're talking about. If through these models we could have done a rather simple exercise of testing the economic policies we've pursued in the last several years, in what I call non-destructive testing of policies, and not pursued what we would have had, we could well be in a position today of lower government deficits by billions, of debt lower by billions, of single-digit rather than double-digit unemployment, and of Canadian real incomes dramatically higher.

• 1630

If it had cost $100 million or so in research to achieve that objective, I would suggest to you that it would have been money well spent.

Mr. Domm: I'd like to look at another aspect of your report. You talk about using, as a public good, the information available in the records of the council. Are you suggesting a way this could be controlled?

[*Traduction*]

Quand on sait que le gouvernement tente, par cette opération, de réduire son programme de dépenses de 22 à 25 millions de dollars, ce qu'il est arrivé à faire, et que cette activité à elle seule coûtait plus de 10 millions de dollars, que répondez-vous à des gens comme Michael Walker, du Fraser Institute, qui affirme sans ambages que nous n'en obtenions vraiment pas pour notre argent, ou que de temps à autre, le CEC a influé quelque peu sur la politique publique, mais pas au point de justifier des crédits de 11 millions de dollars annuellement. Vous proposez de mettre sur pied un autre conseil. Je voudrais bien savoir quel budget vous lui accorderiez.

Compte tenu de vos antécédents, vous pourriez probablement nous donner quelques conseils. Alors, si l'on créait un tel conseil, quel budget devrait-on lui accorder?

M. McCracken: Si cet organisme devait desservir les ministres, autant au niveau fédéral que provincial, les premiers ministres fédéral et provinciaux, et peut-être d'autres groupes aussi, s'il devait s'intéresser non seulement aux questions figurant au programme du gouvernement fédéral, mais aussi à celles concernant les gouvernements provinciaux, et s'il devait pousser davantage ses recherches dans les domaines de la santé et de l'éducation, entre autres, je ne serais pas étonné que son budget soit deux fois ou trois fois plus important que celui accordé au Conseil économique. Cela ne me dérangerait pas vraiment.

Je comprends que certaines personnes, notamment Mike Walker, ont une vision très simpliste du monde, qui consiste tout bonnement à laisser jouer les forces du marché et à s'accommoder des résultats que cela donne. Je ne suis pas de cet avis. Je pense que dans certains domaines où l'échec de ce principe est évident, notamment en ce qui concerne l'environnement, la politique sociale, les activités de réglementation des gouvernements, les monopoles, les normes qualitatives, les négociations internationales, etc. . . Je pense que ce sont tous des aspects pour lesquels les dividendes sont très importants quand la recherche est bien faite.

Je vous dirai aussi que si l'on avait mieux accepté et mieux compris les modèles économiques, cela aurait permis de récupérer bien des fois le budget en question. En utilisant ces modèles, si nous nous étions tout simplement contentés d'évaluer les résultats des mesures économiques que nous avons appliquées au cours des dernières années, sans chercher à les dénigrer, plutôt que de trop nous préoccuper des résultats que nous aurions pu obtenir, les déficits de nos gouvernements seraient peut-être aujourd'hui allégés de quelques milliards, ainsi que notre dette, le chômage serait peut-être inférieur à 10 p. 100, et les revenus réels des Canadiens seraient peut-être aujourd'hui beaucoup plus élevés.

S'il avait fallu dépenser 100 millions de dollars en recherche pour atteindre cet objectif, vous reconnaîtrez avec moi que cela aurait valu le coup.

M. Domm: Dans votre document, vous qualifiez de biens publics les renseignements que contiennent les dossiers du conseil, et vous faites allusion à la possibilité que d'autres puissent les utiliser. Proposez-vous aussi un moyen de contrôler cela?

[*Text*]

I mean, I really agree with you in one respect, that it's a shame to lock up all of these models and working plans and projections. Would you be able to use it in your involvement in this field? Would you be able to use if it was just available from a library? Are you talking about setting up another body to replace the one that's gone?

Mr. McCracken: No. In this particular case it's a very straightforward thing. A modern library might well be able to make copies of computer programs, of databases, etc. The problem is, we don't have many modern libraries in this country.

But I think that concept would be a good example of what one could look to. The costs would be comparable in the sense that you would check out a copy or you would make a Xerox copy of something to be able to use it.

The most common argument people would raise against what I'm suggesting here is that there might be some residual property value, some intellectual property value. That is, if I had the computer program, I might get some benefit from it. Of course, one would hope that whoever gets it gets some benefit from it. What you want to avoid is a monopoly benefit coming to someone because it only goes to one person.

For that reason I suggested the best protection would be that anyone who obtains a copy be required, as part of the condition for obtaining a copy, to make available additional copies of it to whoever asked them, at the same cost precisely. So people who want a monopoly benefit out of it are not going to find a home in this particular area.

It may well be that ISTC, Statistics Canada, the Bank of Canada, other groups, maybe even the Department of Finance, will be prepared to undertake this function. That's fine. So far, however, it has been a moot point. In a matter of days it would no longer be possible, I suspect, for any of this to be done. The products would be scattered to the winds or would have been essentially given away to new entities or be locked up in a box in the archives.

Mr. Domm: Before we lose you as a witness I would be interested in hearing any view you might have about anything in Bill C-63 dealing with the dissolution of the council that could be changed. In your study of the bill, are there any recommendations within the bill itself that we might consider as a committee to report back on to Parliament?

Mr. McCracken: I took a very quick look at the bill. Fortunately, that was easy. There's not much there. It's very much a perfunctory dissolution. In terms of textual changes to the bill, you'll have to decide which of those options we talked about a moment ago you wish to pursue or whether you ask for undertakings to take care of some of these other issues we talked about, particularly on the intellectual property side.

[*Translation*]

Je suis tout à fait d'accord avec vous. C'est en effet une véritable honte d'enfermer tous ces modèles, tous ces plans de travail et toutes ces prévisions. Pourriez-vous vous en servir dans votre domaine? Pourriez-vous les utiliser s'ils étaient disponibles dans une bibliothèque? Proposez-vous de créer un autre organisme pour remplacer celui que l'on a éliminé?

M. McCracken: Non. Ma réponse à cette question est très directe. Une bibliothèque moderne pourrait fort bien produire des copies des programmes informatiques, des bases de données, etc. Mais la difficulté, c'est que nous n'avons pas tellement de bibliothèques modernes au Canada.

Je pense toutefois que cette idée est l'une des solutions possibles. Les coûts seraient comparables, si l'on considère que l'on pourrait tout simplement emprunter un exemplaire de la bibliothèque, ou photocopier un document dont on pourrait avoir besoin.

Cette idée risquerait toutefois d'être contestée, du fait qu'il pourrait encore y avoir une certaine partie des droits de propriété intellectuelle rattachée à ces programmes ou à ces documents. Il faut reconnaître que si j'avais la possibilité d'utiliser le programme informatique, je pourrais en retirer certains avantages. Il est évidemment souhaité que celui qui obtiendra le programme puisse en bénéficier d'une façon quelconque. Ce qu'il faut éviter, en réalité, c'est qu'il ne profite vraiment qu'à une seule personne ou qu'à un seul groupe.

C'est pour cette raison que j'ai dit que la meilleure protection consisterait à obliger celui qui obtient un exemplaire de notre programme ou d'un document du conseil à en remettre un exemplaire à quiconque le demande et ce, exactement au même prix. Cela empêcherait donc ceux qui voudraient s'en réserver tous les avantages de parvenir à leurs fins.

Le MISTC, Statistique Canada, la Banque du Canada ou d'autres groupes, peut-être même le ministère des Finances, voudront peut-être en assurer le contrôle. Cela conviendrait parfaitement. Mais, jusqu'à présent, on n'en a pas vraiment parlé sérieusement. D'ici quelques jours, j'ai l'impression que cette option n'existera plus, car tout aura été distribué à droite et à gauche, ou sera enfermé dans une boîte aux archives.

M. Domm: Avant que vous ne partiez, je voudrais savoir quelles modifications vous proposeriez d'apporter au projet de loi C-63, par lequel on dissout le Conseil économique du Canada. À la suite de l'examen que vous avez fait du projet de loi, avez-vous des recommandations à nous soumettre, que nous pourrions vouloir formuler au Parlement?

M. McCracken: J'ai examiné très brièvement le projet de loi. Heureusement, cela était plutôt facile. Il n'est pas vraiment imposant, c'est le moins que l'on puisse dire. Il n'existe que pour la forme. Pour ce qui est d'apporter des modifications à son libellé, c'est vous qui devrez en décider après avoir retenu l'une des options dont nous avons discuté tout à l'heure ou lorsque vous aurez décidé de demander que des mesures soient prises pour régler les difficultés dont nous avons parlé, notamment en ce qui a trait à la propriété intellectuelle, par exemple.

[*Texte*]

You may also want to get commitments from the government to explore different institutions or to not cut their economic research budget by $10 million, but by something less than that. Presumably they will be doing that in any case if some of these projects they continue to fund beyond the demise of the council will require some additional funds in the health area and the areas of governments and competitiveness, which I believe are being continued as projects. However, in terms of wording on specific twists to Bill C-63, I will leave that to the lawyers.

• 1635

Mr. Domm: Finally, you mentioned your view of the statements made by Michael Walker and of his objectives and priorities. What would you say about Ted Carmichael's statement? He is a senior economist with Burns Fry Limited and he says:

> In the beginning, the council was unique, its reports were major events. But over time, the council has become less relevant as research capability has sprouted elsewhere. It's unfortunate but in a period of restraint, value has to be proven on an on-going basis.

I'd like you to deal with this one statement. What would your view be about research capability sprouting elsewhere, because if it is doing so do we need a replacement for the Economic Council?

Mr. McCracken: There certainly has been an improvement in the number of institutions in Canada carrying on something called economic research. I've been part of that scene for 25 years now.

Our own organization has certainly been carrying on work that was not previously done in Canada and, in many ways, complements some of the work at the Economic Council. But we did not have the capacity to carry on self-directed work or work in which we could look at longer-term implications of a particular area, such as health, poverty, or education, as the Economic Council has been able to do, because our revenue source is a client base that is focused on economic outlooks and forecasts. We could do a limited amount of that work, but only that required as essentially an investment or a way in which we would spend our profits.

Groups such as the C.D. Howe Institute have gone up and down over the years. However, most interestingly, if you studied their annual reviews or documents you would be surprised at how many footnotes there are to Economic Council work. The council is a very effective digester of research from others and it certainly contributes to the public policy debate.

That's where Ted Carmichael's best contribution has been over the years, i.e., when he was at the C.D. Howe Institute. With regard to where he is currently at in the brokerage community, I would say that it is difficult to find

[*Traduction*]

Vous voudrez peut-être aussi obtenir du gouvernement l'engagement d'envisager la possibilité de créer d'autres institutions ou de ne pas réduire les budgets consacrés à la recherche économique de 10 millions de dollars. De toute façon, le gouvernement consacrera probablement autant d'argent à la recherche, s'il continue à financer les projets qui se poursuivront, malgré la dissolution du conseil, et qu'il financera encore, car il faudra davantage d'argent pour poursuivre les recherches concernant la santé et la concurrence. Mais je préfère laisser le soin aux juristes d'apporter les modifications nécessaires à la formulation du projet de loi C-63.

M. Domm: Enfin, vous nous avez dit un peu ce que vous pensez des déclarations de Michael Walker, ainsi que de ses objectifs et de ses priorités. Par contre, que pensez-vous des propos de Ted Carmichael, qui est économiste principal chez Burns Fry Limited. Voici ce qu'il dit:

> Au début, le conseil était unique. Ses rapports étaient très attendus. Mais, avec le nombre croissant d'organismes de recherche, le conseil a perdu de son utilité. C'est malheureux, mais en période de restrictions, il faut continuellement faire ses preuves.

Que pensez-vous de cette déclaration? Est-il vrai qu'il y a beaucoup plus d'organismes de recherche qu'auparavant? Le cas échéant, faut-il vraiment remplacer le Conseil économique?

M. McCracken: Il ne fait aucun doute qu'il y a aujourd'hui au Canada plus d'organismes qui effectuent des recherches dans le domaine de l'économie. J'ai été à même de le constater, car je travaille dans le domaine depuis 25 ans.

L'organisme dont je fais partie a examiné des aspects qui n'avaient jamais été étudiés au Canada auparavant et, de bien des façons, son travail complète en partie celui du Conseil économique. Mais, nous n'avons jamais pu nous permettre d'effectuer des travaux échelonnés sur une période aussi longue, pour déterminer les incidences à long terme dans un domaine particulier, comme la santé, la pauvreté ou l'éducation, que le Conseil économique a pu le faire, car nos revenus nous proviennent d'une clientèle qui tient avant tout à obtenir des aperçus et des prévisions en matière économique. Nous pouvons aller un peu plus loin dans nos recherches, mais seulement quand elles peuvent nous servir ou quand elles représentent un moyen de dépenser une partie de nos bénéfices.

L'activité de groupes comme l'Institut C.D. Howe a fluctué au fil des ans. Il est toutefois intéressant de noter que si vous jetez un coup d'oeil à ses examens annuels ou à ses documents, vous serez étonné du nombre de fois où il est cité dans les documents du Conseil économique. Le conseil est un organisme qui absorbe de façon très efficace les recherches effectuées par d'autres, et cela contribue sûrement aux discussions concernant la politique de l'État.

C'est vraiment à l'époque où il travaillait pour l'Institut C.D. Howe que Ted Carmichael a le plus contribué à la recherche. Si l'on considère le domaine dans lequel il oeuvre aujourd'hui, celui du courtage, je dirais qu'il n'a pas

[*Text*]

any economic research of consequence in the brokerage community in Canada today. It has become worse, not better, over the years and the acquisition of brokers now as subsidiaries of branches of the banking system certainly does not bode well for improvement of that situation.

The banks themselves have had a research capacity over the years and have continued to do research, but, again, the work tends to be fairly short-term in horizon, fairly focused to the immediate interests of clients, and not path-breaking by any stretch of the imagination.

IRPP, which is another potential group, was created as a result of the Economic Council through the so-called Ritchie report in the early 1970s. To date, it has complemented the Economic Council in some areas, but has not lived up to the full expectations that existed at the time of its creation. I would suggest to you that it is not a substitute or a strong net addition.

Mike Walker's group has been around for some time and serves as a useful counterpoint so that one can have all extremes represented in public discussion, but the group is, again, not part of the mainstream of economic research and analysis.

• 1640

So I would suggest to you that, yes, there have been some other groups, but the notion that one can cut the research budget in half, take out a large-scale federal entity with literally hundreds of years of experience amongst its analysts, and not have any effect, is not correct. As I say, it would not be supported by the board of directors of the Canadian Association for Business Economics. If you read those same newspapers in which the comments from Mr. Carmichael and Mr. Walker appeared, you will find comments from other equally eminent economists pointing out the costs and the lacunae that would be created by the Economic Council's demise.

Mr. Lee: To follow up on that same issue of the existing intellectual property in the hands of the Economic Council, are you aware from your perspective in the private sector of databases or information that the Economic Council has or you think they have that would have a use academically or would have a commercial value today?

Mr. McCracken: What would be useful for research would include their databases on productivity by industry; their databases on world trade, a body of information they had assembled over many years, had cleaned up and had used as the basis for their work on NAFTA and on the FTA. Their ongoing work on trade was the backdrop to the recent publication on pulling together.

There are at least two general equilibrium models that have either been constructed or are under construction that were referred to in the work on Confederation. These, I presume, are there. The macro-economic database behind

[*Translation*]

tellement la possibilité de contribuer vraiment à la recherche économique. En effet, dans ce domaine, la situation n'a fait qu'empirer au fil des ans, et l'acquisition des firmes de courtage, qui sont aujourd'hui devenues des filiales ou des succursales des banques, ne laisse sûrement pas présager d'amélioration.

Les banques ont toujours fait des recherches, par le passé, et elles continuent de le faire, mais ces recherches ont tendance à être plutôt limitées, à s'inscrire dans une perspective qui ne vise qu'à répondre aux besoins immédiats des clients, et il faudrait avoir beaucoup d'imagination pour prétendre qu'elles sont un tant soit peu avant-gardistes.

L'Institut de recherches politiques est un autre groupe qui peut offrir certaines possibilités. Le Conseil économique a créé cet institut à la suite du rapport Ritchie, au début des années 70. Jusqu'à maintenant, il a complété le travail du Conseil économique, dans certains domaines, mais il n'a pas été à la mesure des attentes qui existaient au moment de sa création. Cet institut ne saurait remplacer le Conseil économique, et nous n'aurions aucun avantage à vouloir lui faire jouer ce rôle.

Le groupe dirigé par Mike Walker existe depuis un certain temps et joue un rôle d'appoint utile, qui permet que tous les extrêmes soient représentés dans les débats publics, mais il n'est pas considéré comme un organisme qui s'inscrit dans la ligne des pensées reconnues en matière de recherche et d'analyse économiques.

Il faut donc reconnaître qu'il y a en effet d'autres organismes de recherche qui ont pris naissance, mais l'idée que l'on puisse amputer de moitié le budget affecté à la recherche, éliminer un organisme fédéral d'envergure qui possède littéralement des centaines d'années d'expérience, parmi ses analystes, et penser que cela n'aura aucune incidence est tout à fait erroné. Cela ne recueille pas l'appui du conseil d'administration de l'Association canadienne de sciences économiques des affaires. Si vous relisez les mêmes journaux que ceux dans lesquels ont paru les déclarations de MM. Carmichael et Walker, vous constaterez qu'ils contiennent aussi d'autres observations d'économistes tout autant réputés qui font état du prix qu'il y aura à payer à la suite de l'élimination du Conseil économique et des lacunes que cela engendrera.

M. Lee: Au sujet de la propriété intellectuelle que détiendrait le Conseil économique sur certains de ses ouvrages, y a-t-il, dans le secteur privé, des bases de données ou des renseignements du Conseil économique qui pourraient être utilisés dans un but de formation ou qui pourraient avoir une valeur commerciale aujourd'hui?

M. McCracken: Il y aurait entre autres la base de recherches sur la productivité par industrie et la base de recherches sur le commerce mondial, qui contient les renseignements que le conseil a recueillis sur de nombreuses années, qu'il a épurés et qu'il a utilisés dans le cadre de son travail concernant l'ALENA et l'ALE. Le travail continu du conseil en matière de commerce a servi de toile de fond à la récente publication intitulée *Bâtir ensemble*.

Il y a au moins deux modèles d'équilibre général, qui sont prêts à être utilisés ou qui sont en voie de réalisation, dont on fait mention dans le document concernant la Confédération. Je suppose que le conseil a ces deux modèles

[*Texte*]

their annual forecasts may be useful. It may already exist in some form, or some parts of it, at the Conference Board of Canada. One would have to determine whether there's already a backstop or a backdrop on that. That particular database we would not be terribly interested in because we already have one in that area.

But the trade database, I believe, is unique, certainly in terms of its cleanliness. The productivity would be of that form, and the general equilibrium models. While there are general equilibrium models at the Department of Finance, those have never been made public or accessible, so in that regard they would be very important.

On the health side, as I mentioned to you, I think they are going to try to carry forward to other institutions, and presumably that would be sufficient handling. But I would think of it.

Then just take the simple task of assembling a library. I don't know how many of you have been in an organization and have seen a library put together over 25 years with a focus on economics in Canada: long-term economic growth, education, health, etc. There's no institution in this town, in one place, besides the Economic Council that would have put together an entity called a library. If that's kept together, fine. If that becomes, say, part of the Industry, Science and Technology Canada library, then we haven't lost it. But more likely what happens is that it goes there, the duplicates get thrown out, and then those books that don't get checked out get weeded out. Then they don't have enough space, so they decide which 1,000 to throw away, and eventually you've lost that resource. A resource like that is often impossible to replace. Many of those books are out of print and no longer available, and the countless days, weeks, hours involved in identifying, acquiring and assembling a library are not to be underestimated in creating a capital product.

Mr. Lee: That's very helpful. I guess that's a mini-catalogue of what you think the council has, which I'm sure they do have.

• 1645

Mr. McCracken: I would say it should put together its catalogue and get it around to the research institutions in the country. If they all say no, then of course that would confirm your view it hasn't done anything worthwhile, has no capital goods, and everything has already been replicated elsewhere. The government may find it useful to either verify or confirm these intellectual assets are in fact useful to a wide number of people.

Mr. Lee: Mr. Chairman, could we, by means of a letter, ask Ms Maxwell to indicate what is happening to these assets? The list is on the record.

[*Traduction*]

en main. La base de données macroéconomiques que le conseil utilise pour faire ses prévisions annuelles peut aussi être utile. Le Conference Board du Canada l'a déjà peut-être en tout ou en partie. Il faudra déterminer si cela présente vraiment des avantages. Cette base de données ne nous intéresse pas tellement, car nous en avons déjà une dans ce domaine.

Mais la base de données concernant le commerce est unique, selon moi, sûrement pour ce qui est de sa propreté, en tout cas. Cela vaut aussi pour la base de données sur la productivité, ainsi que pour ce qui est des modèles d'équilibre général. Bien qu'il existe un certain nombre de modèles d'équilibre général au ministère des Finances, on n'a jamais permis à qui que ce soit d'autre de les utiliser. C'est pourquoi les modèles du Conseil économique seraient très importants.

Pour ce qui est des renseignements que possède le conseil en matière de santé, comme je vous l'ai mentionné, je pense que le conseil va tout simplement les remettre à d'autres institutions, et je suppose que cela est satisfaisant. Mais j'y repenserais quand même.

Songeons uniquement au simple fait de constituer une bibliothèque. Je ne sais combien d'entre vous ont déjà visité la bibliothèque d'un organisme qui travaille depuis plus de 25 ans dans le domaine de l'économie, sur tout ce qui concerne la croissance économique à long terme, l'éducation, la santé, etc. À part le Conseil économique, aucune autre institution n'aurait pu constituer une telle bibliothèque. Si tous les documents sont conservés en un même endroit, parfait. S'ils sont intégrés à la bibliothèque du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, nous ne les aurons pas perdus. Mais, ce qui risque fort de se produire, c'est que l'on jette les doubles des documents et que l'on fasse une épuration de ceux qui n'auront pas été examinés. Puis, il n'y aura pas suffisamment d'espace, et l'on décidera des 1,000 documents à éliminer. Ce sera autant de documents de perdus. Il est souvent impossible de remplacer des ressources comme celles-là. Un grand nombre de ces ouvrages sont hors d'impression et ne sont plus disponibles, et il ne faut pas sous-estimer les heures, les jours et les semaines innombrables qu'il a fallu consacrer au répertoriage, à l'acquisition et à la constitution d'une telle bibliothèque.

M. Lee: Ce que vous nous dites est fort utile. Je suppose qu'il s'agirait d'un mini-catalogue des ouvrages que vous pensez que le conseil possède, ce qui est certainement le cas.

M. McCracken: Le conseil devrait dresser la liste des documents qu'il possède et en faire parvenir un exemplaire à toutes les institutions de recherche du pays. Si aucune n'était intéressée, cela confirmerait évidemment ce que vous avez dit, à savoir qu'il n'a rien fait de vraiment utile, qu'il n'a rien produit qu'il vaille la peine de conserver, et que tout a déjà été refait quelque part ailleurs. Le gouvernement serait peut-être bien avisé de vérifier auprès d'un grand nombre de personnes si ces ouvrages peuvent leur être utiles.

M. Lee: Monsieur le président, pourrions-nous envoyer une lettre à M^me^ Maxwell pour lui demander de nous dire ce qu'il adviendra de tous ces ouvrages? Nous en avons la liste dans l'un des procès-verbaux.

[*Text*]

Mr. McCracken: There's a partial list at least. They may be able to construct a fuller one for you.

Mr. Lee: Yes, just so we can be assured from the taxpayer's point of view, from all of the academics out there and all of the institutions, commercial and otherwise that might be able to use this pre-purchased, pre-paid data, that it can be made available where possible.

The Chairman: We will contact Ms Maxwell and ask the question, Mr. Lee.

Mr. Funk: There is another line of thought you alluded to briefly that is of interest to me and the critic for co-operative and community development in my party. It is a critic area I sought, actually, because it addressed the questions of hinterland versus metropolitan dynamics in the country, and regional development.

Successive governments, including Conservative governments in particular, have paid particular attention to the necessity for providing a national infrastructure to unite the nation, regions and so on. Certainly my predecessor in Prince Albert constituency had those kinds of concerns at the top of his agenda.

There is an argument that says the new infrastructure really lies in the whole area of information and access to the kind of information capacity it takes to be a part of the modern world. It used to be in the regions and was primarily a resource extraction. You could learn the skills from your fathers and grandfathers, but that's not true anymore.

I'm concerned that when you remove an entity like the Economic Council and the work it does from the public domain, you might be increasing the disparities that exist within this country already between regions and different classes of people. I was just wondering if that is a legitimate concern. Do you see any implications in that area?

Mr. McCracken: Over the years, one of the areas the Economic Council and its research focused on as part of its mandate was what could be done about regional disparities and how to reduce them.

It did a major study on Newfoundland. It made a further set of studies on western Canada. It looked at the boom/bust mentality on the resource side and how one could diversify it. I would say some of that thinking is what led to things like ACOA and the western economic diversification program being developed. It provided at least some of the intellectual underpinnings for that kind of activity.

More recently it has done work on community development projects and how one fosters development at the community level. That appears to be the only hope, and maybe even a slender one, for development outside the major urban areas.

[*Translation*]

M. McCracken: Le conseil possède au moins une liste partielle. Il pourrait peut-être en dresser une plus complète.

M. Lee: Oui, de sorte que nous puissions nous assurer, dans l'intérêt des contribuables, et dans l'intérêt de tous les chercheurs et de toutes les institutions de recherche, commerciales et autres, qui pourraient utiliser tous ces renseignements déjà payés, qu'ils pourront les obtenir dans la mesure du possible.

Le président: Nous allons poser la question à M^me^ Maxwell, monsieur Lee.

M. Funk: Il y a une autre ligne de pensée que vous n'avez fait qu'effleurer, et qui m'intéresse particulièrement, ainsi que les critiques de mon parti en matière de développement coopératif et communautaire. Il s'agit d'une critique plus qu'autre chose, en réalité, car cela concerne le développement régional dans l'arrière-pays par opposition à la dynamique qui existe dans les grands centres du pays.

Les gouvernements qui se sont succédé, y compris les gouvernements conservateurs, notamment, ont accordé une attention particulière à la nécessité de mettre en place une infrastructure nationale dans le but d'unifier la nation, les régions, etc. On ne peut sûrement pas douter que cela était une priorité pour mon prédécesseur, dans la circonscription de Prince-Albert.

Certains prétendent que la nouvelle infrastructure passe par l'information et les moyens dont on dispose pour y avoir accès, et que cela fait partie des atouts dont il faut disposer pour parvenir à tirer son épingle du jeu dans le monde contemporain. Par le passé, l'économie des régions reposait principalement sur l'extraction des ressources. On pouvait apprendre le métier de son père et de son grand-père, mais les choses ont changé depuis.

En démantelant une institution comme le Conseil économique et en privant la société canadienne du travail qu'il accomplit, je crains que cela ne contribue à élargir encore davantage l'écart qui existe déjà entre les régions et les différentes classes de la société. Ma crainte est-elle justifiée, selon vous?

M. McCracken: Par le passé, dans le cadre de son mandat, le Conseil économique a cherché à trouver des façons de réduire les inégalités régionales.

Il a d'ailleurs fait une étude importante sur la situation à Terre-Neuve. Il en a aussi effectué une série sur la situation dans les régions de l'Ouest. Il a examiné les fluctuations démesurées que l'on peut constater dans le domaine de l'exploitation des ressources, et la façon de diversifier l'économie dans les régions affectées par ce mal. Je dirais que certaines de ces études ont mené à la mise sur pied d'organismes comme l'APECA et de programmes, comme le programme de diversification de l'économie de l'Ouest. Elles ont en tout le moins permis d'élaborer les principes de telles mesures.

Dernièrement, le Conseil s'est penché sur la question des projets de développement communautaire et sur la façon de favoriser le développement au niveau de la collectivité. Cela paraît être le seul espoir de développement, aussi mince soit-il, à l'extérieur des grands centres urbains.

[*Texte*]

• 1650

It is not clear that this type of research would take place in Canada even today without the council around. It would not be seen as a federal jurisdiction matter. No single province would say they wanted to undertake the types of research required in that area. Certainly no single province would believe the research done by some other province.

In many ways there was a cross-cutting nature to the Economic Council. It varied by chairperson, but nevertheless there was an opportunity to bridge across federal reponsibilities. No area was sacrosanct. They were well-respected by most provinces, by all provinces at some point in time.

In that sense I think the Economic Council's demise will again open up yet another hole or lacuna in our broad research program. Again, some of these entities referred to by others as essentially replacing the Economic Council have been essentially replacing the Economic Council in some areas that the council worked on 10 and 20 years ago, but are not necessarily replacing where the Economic Council was working today, whether that be in community development or in education or in the environment.

I have just one other footnote I should have perhaps included in my formal comments. It occurred to me in responding to some of the earlier comments.

Another thing that has happened is that you have taken an agency of the government with a board of directors of some 25 private-sector individuals who have contributed since the 1960s. . .with turnover, now with different people. They have voluntarily given their time. The expenses are paid, that's all, I understand, except for the full-time members of the Economic Council. That's all they have received.

By your actions you have told them that you really don't need them any more. From your comments and criticism, this entity has not really been important or functional for many years. You just got around to cleaning it up, just as you had to clean up the Halifax relief board a decade earlier.

The message this sends out to the people in the private sector who sit on advisory boards, who devote untold hours to assisting governments, federal and provincial, in their deliberations, is not a very happy message, particularly when you don't consult them ahead of time, where they are not asked what they would do or how they would respond.

I am not a member of the Economic Council proper, and I am not privy to any of the discussions involved in this, but it is my impression that the members of the Economic Council were not asked how they would come up with $12

[*Traduction*]

Il n'est pas évident que des recherches de ce genre se feraient au Canada, même aujourd'hui, si le Conseil économique n'existait pas. Cela ne serait pas considéré comme étant de compétence fédérale. Aucun gouvernement provincial ne voudrait entreprendre le genre de recherche requis dans ce domaine. Aucun gouvernement provincial ne voudrait non plus accorder foi aux recherches effectuées par un autre gouvernement provincial.

On peut dire que le Conseil économique ne connaissait presque pas de frontières, sous bien des rapports. Cela a varié avec les présidents qui se sont succédé, mais le conseil a toujours eu la possibilité de faire le lien entre les différents champs des compétence fédérale. Il n'y avait pas vraiment de zone qui lui était interdite. Il était respecté par la plupart des gouvernements provinciaux, et à une certaine époque, par tous les gouvernements provinciaux.

En ce sens, je pense que le démantèlement du Conseil économique créera un important vide dans l'ensemble de notre programme de recherche. Certains des organismes dont on a dit qu'ils remplaçaient le Conseil économique ne le font essentiellement que dans des domaines sur lesquels le conseil s'est penché il y a 10 ou 20 ans, mais ils ne le remplacent pas forcément dans les domaines sur lesquels il travaille aujourd'hui, qu'il s'agisse du développement communautaire, de l'éducation ou de l'environnement.

Il y a une autre chose que j'aurais dû mentionner au cours de mon exposé. Cela m'est venu en réagissant à certaines observations qui ont été formulées plus tôt.

En éliminant le Conseil économique, comme on l'a fait, on a remplacé par d'autres quelque 25 personnes du secteur privé, qui siégeaient au conseil d'administration, et qui ont contribué aux travaux du conseil depuis les années 60. . . Ce sont tous des gens qui ont contribué à la tâche bénévolement. Leurs dépenses leur sont remboursées, mais c'est tout, je pense, sauf pour les membres à plein temps du Conseil économique. C'est la seule compensation qu'ils ont reçue pour leurs efforts.

Par votre geste, vous leur avez fait savoir, en réalité, que vous n'aviez plus besoin d'eux. Si l'on en juge aux observations et aux critiques qui ont été formulées, cette institution n'a pas vraiment eu d'importance ou n'a pas vraiment bien fonctionné pendant nombre d'années. Vous l'avez tout simplement éliminée, comme vous avez jugé bon d'éliminer la Commission de secours de Halifax, il y a dix ans.

Le message que cela envoie dans le secteur privé, aux gens qui siègent à des comités consultatifs, qui consacrent d'innombrables heures de leur temps à aider les gouvernements, autant fédéral que provinciaux, dans leurs délibérations, n'est pas tellement encourageant, et notamment quand on n'a même pas la décence de les consulter pour savoir ce qu'ils feraient ou comment ils réagiraient.

Je ne fais pas partie du Conseil économique, et je ne suis pas au courant des discussions qui ont entouré toute cette affaire, mais j'ai l'impression que l'on n'a pas demandé aux membres du Conseil économique comment ils pourraient

[*Text*]

million or $10 million or $6 million or $5 million or any number like that. There was no such prior consultation. There certainly was no prior consultation with the profession of applied economics, or CABE.

My understanding is that the Canadian Economics Association, which is meeting at the moment, and the learned societies in P.E.I., are also very upset about the Economic Council's demise. In the somewhat slower pace of the academic world, about a week after your bill is through they no doubt will make some presentation or comment to you.

But that is an important message in a world that appears, at least, to be demanding more and more consultation, more and more involvement. It seems to me to be a very odd message for governments to be sending. Presumably this would also be applicable to some of the other advisory groups in other clauses of this bill.

The Chairman: Thank you, Mr. McCracken. On behalf of the committee, I want to thank you very much for answering our questions today and for appearing before us.

• 1655

Mr. McCracken: My pleasure, and good luck.

The Chairman: Thank you. This committee is adjourned to the call of the chair.

[*Translation*]

aller chercher 12 millions, 10 millions, 6 millions ou 5 millions de dollars. Il n'y a eu aucune consultation. On n'a surement consulté personne, en tout cas, de l'Association canadienne de science économique des affaires.

L'Association canadienne d'économique, qui est en réunion à l'heure actuelle, ainsi que les sociétés savantes de l'Île-du-Prince-Édouard sont aussi bouleversées par le démantèlement du Conseil économique du Canada. Avec la lenteur typique du milieu de la recherche, environ une semaine après que votre projet de loi aura été adopté, ne doutez pas un seul instant que vous recevrez des représentations ou des observations de leur part.

Une telle action lance un message important dans un monde qui semble exiger de plus en plus de consultation et de participation. Cela m'apparaît comme un message très étrange à envoyer de la part d'un gouvernement. Je suppose que cela s'applique aussi à quelques autres groupes consultatifs qui sont visés par d'autres articles de ce projet de loi.

Le président: Merci, monsieur McCracken. Au nom du comité, je vous remercie infiniment d'avoir répondu à nos questions et d'être venu témoigner aujourd'hui.

M. McCracken: J'ai été heureux de comparaître, et je vous souhaite bonne chance.

Le président: Merci. La séance est levée.

MAIL ➤ POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste-lettre
K1A 0S9
Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Economic Council of Canada:

Judith Maxwell, Chairman;

Caroline Pestieau, Deputy Chairman.

From Informetrica Ltd.:

Michael McCracken, President.

TÉMOINS

Du Conseil économique du Canada:

Judith Maxwell, présidente;

Caroline Pestieau, présidente associée.

De Informetrica Ltée:

Michael McCracken, président.

Available from Canada Communication Group – Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada – Édition,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Wednesday, June 3, 1992

Chairman: Brian White

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 3

Le mercredi 3 juin 1992

Président: Brian White

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

BILL C-63

An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

PROJET DE LOI C-63

Loi portant dissolution de sociétés et organismes

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992

25013-1

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-63

Chairman: Brian White

Members

Catherine Callbeck
Bill Domm
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Ray Funk
Charles Langlois
Derek Lee
Peter L. McCreath—(8)

(Quorum 5)

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114(3):

On Wednesday, June 3, 1992:

Catherine Callbeck replaced Diane Marleau.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-63

Président: Brian White

Membres

Catherine Callbeck
Bill Domm
Murray Dorin
Gabriel Fontaine
Ray Funk
Charles Langlois
Derek Lee
Peter L. McCreath—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Conformément à l'article 114(3) du Règlement:

Le mercredi 3 juin 1992:

Catherine Callbeck remplace Diane Marleau.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 3, 1992
(5)

[*Text*]

The Legislative Committee on Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies, met at 3:36 o'clock p.m. this day, in Room 371, West Block, the Chairman, Brian White, presiding.

Members of the Committee present: Catherine Callbeck, Bill Domm and Derek Lee.

Other Member present: Steven Langdon.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Anthony Chapman, Research Officer.

Witnesses: From the Canada Employment and Immigration Advisory Council: MariGayl Lanctôt, Executive Director. *From the Canadian Labour Congress:* Kevin Hayes, Economist, Technical Services Department. *From the International Centre for Ocean Development:* Allan Farmer, President; Gary A. Comber, Vice-president. *From the Bedford Institute of Oceanography:* Dr. John H. Vandermeulen, Research Scientist. *From the Canadian Centre for Management Development:* Garry Vernon, consultant.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 5, 1992 relating to Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 11, 1992, Issue No. 1*).

The witnesses from the International Centre for Ocean Development, The Bedford Institute of Oceanography and The Canadian Centre for Management Development made statements.

By unanimous consent it was agreed,—That a letter from Elisabeth Mann Borgese, Chairman of the International Centre for Ocean Development, be appended to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence* (*See Appendix "C-63/1"*).

The witness from the Canadian Labour Congress made a statement.

The witnesses answered questions.

At 4:19 o'clock p.m. the sitting was suspended.

At 5:00 o'clock p.m. the sitting resumed.

Questioning of the witnesses resumed.

At 5:42 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 3 JUIN 1992
(5)

[*Traduction*]

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes, se réunit à 15 h 36, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Brian White (*président*).

Membres du Comité présents: Catherine Callbeck, Bill Domm et Derek Lee.

Autre député présent: Steven Langdon.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Anthony Chapman, attaché de recherche.

Témoins: Du Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration: MariGayl Lanctôt, directrice exécutive. *Du Congrès du travail du Canada:* Kevin Hayes, économiste, Section des services techniques. *Du Centre international d'exploitation des océans:* Allan Farmer, président; Gary A. Comber, vice-président. *De l'Institut océanographique de Bedford:* John H. Vandermeulen, scientifique. *Du Centre canadien de gestion:* Garry Vernon, consultant.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 5 mai 1992, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 11 mai 1992, fascicule nº 1*).

Les témoins du Centre international d'exploitation des océans, de l'Institut océanographique de Bedford et du Centre canadien de gestion font des exposés.

Du consentement unanime, il est convenu,—Que la lettre d'Elisabeth Mann Borgese, présidente du Centre international d'exploitation des océans, figure en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (*voir Appendice «C-63/1»*).

Le témoin du Congrès du travail du Canada fait un exposé.

Les témoins répondent aux questions.

À 16 h 19, la séance est suspendue.

À 17 heures, la séance reprend.

L'audition des témoins se poursuit.

À 17 h 42, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

[*Text*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Wednesday, June 3, 1992

• 1535

The Chairman: As the chair sees a quorum, I will call the meeting to order, please.

The committee is continuing its consideration of Bill C-63, which is entitled: "An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies".

We have several groups with us today. Before we start, I would just like to review briefly what the procedure will be. It had been decided by a steering committee of the legislative committee on Bill C-63 that we would invite representatives from two groups, which are the Canada Employment and Immigration Advisory Council and the International Centre for Ocean Development. There are also other interested parties. We'll deal with it as a panel whereby we'll allow each organization represented to give a brief statement, if they so wish, before we begin a round of questioning from committee members.

I should also mention that we are very likely to be interrupted by a vote in the not too distant future. Once the bell starts to ring, I believe we can keep going for about another 15 minutes. Hopefully I can get agreement from the committee that we can return after the vote once we are interrupted, because I feel it is very important that we finish our work with the witnesses we have today. Do I have any discussion or do I have agreement from the committee members that we can return once we are back from the vote?

Ms Callbeck (Malpeque): Yes.

The Chairman: First of all, in the interests of the record, could I have the representatives introduce themselves and their organization for our technical staff, please.

Mr. Gary A. Comber (Vice-President, International Centre for Ocean Development): My name is Garry Comber. I am the vice-president of the International Centre for Ocean Development in Halifax.

Dr. John H. Vandermeulen (Research Scientist, Bedford Institute of Oceanography): I am Dr. John Vandermeulen. I am the former vice-chairman of the board of directors of the International Centre for Ocean Development.

Mr. Allan Farmer (President, International Centre for Ocean Development): I am Allan Farmer. I am the president of the International Centre for Ocean Development in Halifax.

Mr. Garry Vernon (Consultant, Canadian Centre for Management Development): I am Gary Vernon. I am the former president and the first president of the International Centre for Ocean Development, ICOD.

Mr. Kevin Hayes (Economist, Technical Services Department, Canadian Labour Congress): My name is Kevin Hayes and I am with the Canadian Labour Congress. I am the former vice-chairman of the Canada Employment and Immigration Advisory Council.

[*Translation*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le mercredi 3 juin 1992

Le président: Comme il y a quorum, je déclare la séance ouverte.

Le comité poursuit son étude du projet de loi C-63 intitulé: «Loi portant dissolution de sociétés et organismes».

Nous recevons aujourd'hui plusieurs groupes de témoins. Avant de commencer, j'aimerais vous expliquer rapidement comment nous allons procéder. Le comité de direction du comité législatif sur le projet de loi C-63 a décidé que nous inviterions des représentants de deux groupes, à savoir le Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration et le Centre international d'exploitation des océans. Il y a d'autres parties intéressées qui sont également présentes. Les témoins comparaîtront en groupe, c'est-à-dire que nous allons permettre aux représentants de chaque organisme de faire une courte déclaration, s'ils le souhaitent, avant de passer aux questions des députés.

J'aimerais également mentionner qu'il est fort probable que nous soyons interrompus par un vote dans très peu de temps. Je crois que nous pourrons continuer pendant environ 15 minutes après le début de la sonnerie d'appel. J'espère que les membres du comité seront d'accord pour que nous revenions après le vote, car j'estime qu'il est très important de terminer notre discussion avec les témoins que nous accueillons aujourd'hui. Voulez-vous en discuter ou êtes-vous d'accord pour que nous revenions après le vote?

Mme Callbeck (Malpèque): Oui.

Le président: Premièrement, aux fins du procès-verbal, je demanderais aux témoins de se présenter et d'indiquer à notre personnel quel organisme ils représentent, s'ils le veulent bien.

M. Gary A. Comber (vice-président, Centre international d'exploitation des océans): Je m'appelle Garry Comber. Je suis vice-président du Centre international d'exploitation des océans de Halifax.

M. John H. Vandermeulen (scientifique, Institut océanographique de Bedford): Je suis M. John Vandermeulen. Je suis l'ancien vice-président du conseil d'administration du Centre international d'exploitation des océans.

M. Allan Farmer (président, Centre international d'exploitation des océans): Je m'appelle Allan Farmer. Je suis le président du Centre international d'exploitation des océans de Halifax.

M. Garry Vernon (consultant, Centre canadien de gestion): Je suis Garry Vernon. Je suis l'ancien président, et j'ai d'ailleurs été le premier président, du Centre international d'exploitation des océans, le CIEO.

M. Kevin Hayes (économiste, Section des services techniques, Congrès du travail du Canada): Je m'appelle Kevin Hayes et je représente le Congrès du travail du Canada. Je suis l'ancien vice-président du Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration.

[*Texte*]

Ms MariGayl Lanctôt (Former Executive Director, Canada Employment and Immigration Advisory Council): My name is MariGayl Lanctôt. I was the executive director of the Canada Employment and Immigration Advisory Council.

The Chairman: Thank you very much.

With the agreement of the committee, we'll start with those members of the delegation who had wished to make an opening statement. I understand, Ms Lanctôt, that you didn't have an opening statement at this point, but you'd be willing to answer questions later. Is that correct?

Ms Lanctôt: That's correct.

The Chairman: Okay. Thank you.

Could I then ask Mr. Farmer and/or Mr. Comber to make an opening statement? I would certainly welcome that at this time. It could also be Dr. Vandermeulen. I'll invite you to give an opening statement if you so desire.

Mr. Farmer: I can start off as president of ICOD. What I might do is just review a statement that we had prepared in relation to this. I believe you probably all have copies and we can review this. Basically, I'm grateful, Mr. Chairman and hon. members of the committee, for the opportunity to discuss my concern with you on the government's decision to close the Halifax-based International Centre for Ocean Development.

Let me begin by assuring you that I do endorse efforts to reduce the size of our civil service and increase the efficiency and effectiveness of the Public Service.

I am equally concerned, though, that the process be carried out in a systematic and logical fashion. In particular, I am concerned that, internationally, Canada should be seen as carrying out this readjustment in the manner that assures that current commitments to developing countries will be met and that these countries can be assured of Canada's active involvement in ocean-related matters. This is especially in light of the fact that I understand that oceans and forestry will be the two sectors of concentration that the Prime Minister will be addressing at this week's UNCED summit in Brazil.

• 1540

It is my belief that the world will pay much more attention to the role of oceans in achieving sustainable development in the years following the Earth Summit, and it is therefore very important that Canada have a meaningful role to play.

Before I touch on my concerns, I want briefly to describe what ICOD has achieved in its brief history and the centre's approach to channelling Canada's assistance to the ocean sector.

[*Traduction*]

Mme MariGayl Lanctôt (directrice exécutive, Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration): Je m'appelle MariGayl Lanctôt. Je suis la directrice exécutive du Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration.

Le président: Merci beaucoup.

Avec le consentement du comité, je vais d'abord donner la parole aux témoins qui souhaitent faire un exposé préliminaire. Il semble, madame Lanctôt, que vous ne ferez pas d'exposé préliminaire, mais que vous êtes disposée à répondre plus tard à nos questions. Est-ce exact?

Mme Lanctôt: C'est exact.

Le président: Très bien. Merci.

Je demanderais alors à M. Farmer ou à M. Comber de faire leur exposé préliminaire. Je vous serais reconnaissant de le faire maintenant. À moins que M. Vandermeulen ne veuille commencer. Je vous invite donc à faire votre exposé préliminaire si vous le voulez bien.

M. Farmer: En ma fiabilité de président du CIEO, je pourrais vous lire un exposé que nous avons rédigé et dont on vous a sans doute distribué des copies. Monsieur le président et honorables membres du comité, j'apprécie grandement l'occasion qui m'est offerte ici de vous faire part de mes préoccupations à l'égard de la décision du gouvernement de fermer le Centre international d'exploitation des océans dont le siège social se trouve à Halifax.

Je tiens avant tout à vous assurer que j'appuie totalement les efforts visant à rationaliser les services de la fonction publique.

Je trouve également important que ces mesures soient mises en oeuvre de façon systématique et ordonnée. Plus particulièrement, il me semble primordial qu'afin de préserver son image internationale, le Canada effectue ces réajustements tout en respectant ses engagements existants envers les pays en développement et qu'il réitère à ces derniers son intention de participer encore activement à la mise en valeur des océans. Ces dispositions m'apparaissent cruciales puisque le premier ministre entend surtout mettre l'accent sur les secteurs des océans et des forêts au cours du sommet de la CNUED qui débute cette semaine au Brésil.

À mon avis, la communauté internationale accordera une attention plus soutenue au rôle des océans en matière de développement durable au cours des années qui suivront le Sommet de la Terre et il est donc essentiel que le Canada participe pleinement à ce secteur.

Avant de vous faire part de mes préoccupations proprement dites, permettez-moi de vous décrire brièvement les réalisations que le CIEO a accomplies pendant sa courte existence et la façon dont il assurait la prestation de l'aide canadienne dans le secteur des océans.

[*Text*]

ICOD is a small crown corporation that was set up in February 1985 as Canada's response to the UN Convention on the Law of the Sea to help developing coastal and island nations to benefit from their exclusive economic zones for food security and economic development. It was the only bilateral aid agency in the world exclusively devoted to ocean resource management and development.

The centre set about establishing a niche in Canada's overseas development assistance program by making a virtue of small projects that could be delivered quickly and efficiently and by choosing to support developing countries where a Canadian presence was usually lacking.

By February of this year, the centre had supported over 300 projects valued at about $51 million in the small islands and coastal states of West Africa, the Indian Ocean, the Caribbean, and the South Pacific. The organization was also administering two ocean management programs valued at over $30 million on behalf of the Canadian International Development Agency. Effective development partnerships were established in about 35 developing countries.

I was appointed as the organization's second president in November 1991. In the few months before the decision was announced in the federal budget, I had put in place or was in the preliminary stages of the following new initiatives:

1. Increasing the profile and understanding in Canada of the organization and its work, especially in the business sector. In fact, we would have been conducting a cross-Canada speaking tour to address ocean-related businesses and academic interests last April.

2. Creating a data base of companies and organizations in Canada capable of planning, implementing, and evaluating ocean assistance programs.

3. Establishing an ocean-related business corporation program or co-operation program to act as a bridge between the Canadian private sector and the business sectors in developing countries.

4. Building joint undertakings between ICOD and other international donors such as the World Bank and the regional development banks.

5. Creating a structure whereby ICOD could function as the lead agency for consortia involving Canadian expertise mainly from the private sector in order to pursue contracts with the various larger developing banks throughout the world. This is an area in which Canada has a very poor record. In the case of the World Bank, Canadian firms participate in contracts amounting to approximately only 14% of Canadian initial multicultural donations to those countries,

[*Translation*]

Le CIEO est une petite société d'État qui a été fondée en février 1985. Le Canada a créé cet organisme par suite de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer et lui a confié le mandat d'aider les pays côtiers et insulaires à assurer leur subsistance et leur développement économique par le biais de la mise en valeur de leur zone économique exclusive. Le CIEO était la seule agence d'aide bilatérale au monde entièrement vouée à la gestion et à l'exploitation des ressources océaniques.

Le centre visait à établir, dans le cadre du programme d'aide publique canadienne au développement, de petits projets qui pouvaient être mis en oeuvre rapidement et efficacement, surtout dans les pays en voie de développement ne bénéficiant pas du soutien du Canada.

En février dernier, le nombre de projets entrepris par le CIEO se chiffrait à plus de 300 et leur valeur totale s'établissait à près de 51 millions de dollars. Le CIEO apportait principalement son aide aux petits États insulaires et côtiers de l'Afrique de l'Ouest, de l'océan Indien, du bassin des Antilles et du Pacifique Sud. L'organisme administrait également deux programmes de gestion des océans, évalués à plus de 30 millions de dollars, pour le compte de l'ACDI. Il a également mis sur pied des projets de partenariat efficaces voués au développement dans près de 35 pays bénéficiaires.

J'ai été nommé à la tête de cet organisme en novembre 1991 et je suis en fait le deuxième président qu'a connu le CIEO. Au cours des quelques mois qui ont précédé la décision annoncée au cours de l'exposé budgétaire, j'ai réalisé ou entrepris les tâches suivantes:

1. Favoriser, auprès des Canadiens, une meilleure compréhension et une plus grande connaissance du rôle et des réalisations du CIEO, en particulier au sein du milieu des affaires. En fait, nous comptions effectuer, en avril dernier, une tournée pan-canadienne afin de nous faire mieux connaître des entreprises exerçant leurs activités dans le secteur des océans et des établissements dispensant de l'enseignement dans ce domaine.

2. Créer une base de données sur les entreprises et organismes canadiens en mesure de planifier, de mettre en oeuvre et d'évaluer les programmes d'aide en matière d'océans.

3. Établir un programme de coopération avec le milieu des affaires afin de rapprocher les secteurs privés du Canada et des pays en développement.

4. Promouvoir la création d'entreprises conjointes par le CIEO et d'autres organismes donateurs internationaux, comme la Banque mondiale et les banques régionales de développement.

5. Doter le CIEO d'une structure lui permettant d'agir à titre d'agence clé auprès des consortiums faisant appel aux compétences canadiennes provenant principalement du secteur privé—afin de conclure des contrats avec les principales banques de développement dans le monde entier. D'ailleurs, les performances du Canada à cet égard sont plutôt médiocres. Par exemple, dans le cas de la Banque mondiale, les entreprises canadiennes obtiennent, dans les

[*Texte*]

as against the British overseas development agencies or their British companies receiving approximately 130% back from the World Bank through business carried out by their firms.

In addition, ICOD was due to follow up its successful Halifax forum on seeking sustainable development of the oceans with a one-day event to be held at the Rio summit for the purpose of promoting a global ocean conference designed to bring the oceans into the centre of discussions on sustainable development. This initiative is being carried forward and is now a two-day forum on June 8 and 9 under the auspices of a non-governmental organization and including the active participation of ICOD personnel.

• 1545

The statement in the budget paper that an organization distinct from Canada's major aid agency is not required to deliver Canadian assistance in the ocean sector may appear valid on the surface, but in reality there are fundamental differences that should not be overlooked, such as, firstly, the fact that CIDA operates in a different manner and on a different scale from that of ICOD: CIDA is primarily a geographically focused agency with an overlapping but incomplete sectoral approach. Furthermore, CIDA does not have a broadly based program of assistance in the ocean sector. This lack will make it difficult, if not impossible, for CIDA to carry on an oceans program as comprehensive and integrated as was possible under ICOD.

The small—under $100,000—projects supported by ICOD are also below the threshold support for large aid organizations such as CIDA, yet small island states, on which we concentrated, are responsible for major tracts of the world's oceans. CIDA has its own target countries and will indeed be further restricting its geographical involvement. This can result in ICOD aid recipient countries no longer receiving assistance from Canada.

CIDA is not set up to act as an implementing agency for other donors. What is happening now is that ICOD'S programs are being assimilated into CIDA. The commitments we establish with 35 countries will be continued under CIDA, not by a central group, but rather by different groups and divisions within CIDA. This fact, together with the likelihood that few, if any, new initiatives will be launched in the foreseeable future, means that no co-ordinated full-scale program of assistance will exist in the marine sector in a very few short years.

The transfer and gradual elimination of Canada's commitment to the marine sector could damage our reputation with small islands and coastal states and render us less effective in capitalizing on opportunities in the post-

[*Traduction*]

pays bénéficiaires, des contrats dont la valeur s'établit à environ 14 p. 100 seulement des subventions que le Canada consent multilatéralement tandis que les agences britanniques d'aide au développement ou plutôt les sociétés britanniques reçoivent de la Banque mondiale des contrats équivalant à près de 130 p. 100 des montants octroyés par la Grande-Bretagne.

De plus, le CIEO compte effectuer un suivi de son Forum Océans intitulé «En quête du développement durable des océans», qui a remporté un vif succès à Halifax, l'automne dernier. Cet événement devait avoir lieu pendant le Sommet de Rio et visait à promouvoir une conférence mondiale sur les océans afin d'axer les débats visant le développement durable sur la question des ressources océaniques. Il aura lieu comme prévu à Rio les 8 et 9 juin sous la tutelle d'une organisation non gouvernementale avec la participation sur place d'employés du CIEO.

Les documents budgétaires stipulent qu'il n'est pas nécessaire de recourir à un organisme distinct de la principale agence d'aide canadienne pour assurer le soutien du Canada dans le secteur des océans. Même si, de prime abord, cet énoncé semble valable, il ne faut pas perdre de vue les différences fondamentales qui existent entre ces deux organismes, notamment que premièrement, l'ACDI n'a pas le même mode de fonctionnement que le CIEO et qu'elle exerce son activité à une échelle bien différente. L'ACDI est avant tout un organisme qui centre son intervention sur le plan géographique et qui préconise une démarche sectorielle qui, même si elle laisse place au chevauchement, s'avère incomplète. De plus, l'ACDI ne possède pas de programme d'aide extensif dans le secteur des océans. Cette lacune limitera ou enrayera sa capacité à offrir des programmes complets et intégrés en matière d'océans contrairement à ce que pouvait faire le CIEO.

Les projets de petite envergure (inférieurs à 100,000$) que subventionnait le CIEO sont bien en-dessous du seuil des subventions accordées par les grands organismes d'aide comme l'ACDI et il ne faut pas oublier que même les petits États insulaires sont responsables de vastes étendues marines. L'ACDI possède ses propres pays cibles et restreindra probablement son intervention sur le plan géographique. Dès lors, il se pourrait bien que les pays bénéficiant de l'aide du CIEO ne puissent plus compter sur l'appui du Canada.

L'ACDI n'est pas structurée pour agir en qualité d'agence d'exécution auprès des autres organismes donateurs. Les anciens programmes du CIEO ont été fusionnés à ceux de l'ACDI. Les engagements que nous avons pris à l'égard de 35 pays seront menés à terme par l'ACDI, c'est-à-dire par une multitude de groupes et de divisions de l'Agence plutôt que par une unité centrale. Cette situation et la probabilité que, dans le meilleur des cas, seul un nombre restreint de nouveaux projets seront mis de l'avant dans un avenir rapproché, nous portent à croire que dans quelques années, il n'existera plus aucun programme concerté en matière d'aide au secteur maritime.

Le transfert et l'érosion graduelle de notre engagement envers le domaine des océans terniront notre réputation auprès des petits États insulaires et côtiers et nous empêcheront de tirer entièrement profit des occasions qui ne

[*Text*]

UNCED era. I believe this need not occur. The decision to eliminate ICOD could have been and still could be honoured in a structured and less disruptive manner that could ensure we retain the positive aspect.

With this in mind several proposals were developed and discussed with appropriate governmental and international development agencies. Among these proposals was the idea of creating an NGO, as well as an offer by Canada to help the United Nations establish an agent in Canada dedicated to the sustainable development of the oceans.

ICOD has already established a very positive reputation among small developing countries in respect to ocean resource assistance. With our new program and direction it was my belief that within a period of one or two years ICOD could have been one of the leading agencies in the world with respect to ocean management and development matters vis-à-vis developing countries.

Through our linkages and unique structure we could have gone a long way to ensuring that a wide segment of the Canadian private sector could become a participant in projects it would not necessarily be able to become involved in and could also become involved in many more areas of the world.

We would have had an organization with undisputed expertise in the ocean sector, which would be unchallenged almost anywhere in the world. Our structure would allow other foreign governmental organizations, such as the British Overseas Development Administration and the Commonwealth Secretariat, to enter into joint undertakings, which they could not do with private sector companies. It would also allow us to act as a lead agency in the pursuit of business with the larger regional banks, the United Nations, and the World Bank, which is impossible for CIDA or any other governmental agency to carry out. To my knowledge, no other organization exists that can offer these advantages. In particular, CIDA basically has no capability for directly contracting for businesses with the regional banks.

• 1550

In conclusion, I would like to emphasize that my comments here are meant to highlight the areas of concern and not to present any final solution. Rather, I hope we can examine the options in a frank and logical manner. I'm convinced the failure to do this will ensure a slow descent into mediocrity in an aspect of our ODA program that is bound to grow in importance in the closing years of this decade.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Farmer.

Let's deal with the others who are here on behalf of ICOD first of all.

Mr. Comber, you didn't wish to say anything at this point?

[*Translation*]

manqueront pas de se présenter après la CNUED. Je ne crois pas qu'une telle situation soit souhaitable. Il aurait été, et il demeure encore possible de maintenir la décision de dissoudre le CIEO et de recourir pour ce faire à une démarche structurée et moins bouleversante—une stratégie qui tienne compte des aspects positifs.

Dans cette perspective, le CIEO a mis au point plusieurs propositions qui furent présentées à des agences de développement gouvernementales et internationales. Parmi ces propositions, on retient entre autres celle de créer une ONG et celle où le Canada offrirait son aide aux Nations Unies afin d'établir ici même une agence consacrée au développement durable des océans.

Au chapitre de l'aide à l'exploitation des ressources océaniques, le CIEO jouit d'une réputation enviable auprès des petits pays en développement. J'étais persuadé que notre nouveau programme et notre nouvelle orientation auraient hissé le CIEO, d'ici un ou deux ans, au rang des chefs de file dans les secteurs de la gestion et de la mise en valeur des océans pour les pays en développement.

Grâce à nos relations et à notre structure unique, un très grand nombre d'entreprises canadiennes auraient pu prendre part à des projets dans un nombre encore plus élevé de régions, participation qu'elles n'auraient pu obtenir autrement.

Nous aurions alors disposé d'un organisme riche de compétences reconnues et insurpassées dans le domaine des océans. Notre structure nous aurait également permis de solliciter des organismes gouvernementaux étrangers, comme la British Overseas Development Administration et le Secrétariat des pays du Commonwealth, pour entreprendre des projets conjoints qu'ils n'auraient pu mettre en oeuvre avec des entreprises du secteur privé. Elle nous aurait aussi amenés à jouer le rôle d'une agence clé vouée à l'établissement de relations d'affaires avec les principales banques régionales, les Nations Unies et la Banque mondiale. À ma connaissance, il n'existe aucun autre organisme en mesure d'offrir de tels avantages. L'ACDI, en particulier, n'a aucune qualité pour conclure directement des affaires avec les banques régionales.

En guise de conclusion, je veux souligner que je tenais simplement à mettre en lumière certaines préoccupations et que je n'entendais pas présenter une solution définitive. Au contraire, j'espère sincèrement que nous pourrons évaluer les différentes options qui s'offrent à nous en toute franchise et de façon rationnelle. Je suis convaincu qu'en agissant autrement, nous ouvrirons graduellement la porte à la médiocrité dans l'un des secteurs de notre programme d'aide publique au développement, un secteur qui aura une importance capitale à la fin de la présente décennie.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Farmer.

Entendons d'abord les autres représentants du CIEO.

Monsieur Comber, vouliez-vous dire quelque chose?

[*Texte*]

Mr. Comber: No, I would rather just respond to questions.

The Chairman: Certainly. —Dr. Vandermeulen.

Dr. Vandermeulen: Maybe I could just focus on a couple of points to elucidate some of these happenings for some of you members who may not be completely familiar with the ICOD work.

I am not going to concern myself with the projects ICOD was involved in. I will leave it up to Mr. Comber and the past and present president to deal with those. They have been absorbed, and in one way or another these projects are being finished off. Then we will go into a different mode of developing foreign aid in the ocean sector.

There is the aspect of economic significance, of course, to the Halifax and Nova Scotia region. I won't enter into that. The matter of the dollar savings that might be incurred by disolving ICOD you can discuss with these other gentlemen. I have already included my thoughts on that in some of these hand-outs.

Also on the streamlining, the point I do want to make particularly is the significance of ICOD in the international ocean scheme of things. We are entering into the 21st century. UNCED today, this week, is presenting a new international framework of co-operation, looking at the globe in a very different way. Whether we like it or not, we're not going to be a nation in the midst of a number of nations, 186 or so, we're going to be in a community of nations. That's not an unpleasant thing to look forward to. We have to look forward to that international global co-operation in the use of our resources.

When ICOD began in 1985, it was a very small organization, hived off from CIDA. It simply was in the business of concentrating Canada's ocean aid into one small branch, a crown corporation. The way it spent its money was simply by responding to requests from the different regions.

Since 1985, ICOD has grown. I've been a member of the board from the beginning. Over the years, and now in 1992, we have come to the point at which ICOD was fulfilling that role, but also was taking a very proactive stance, in which it was collaborating with the many small island and coastal states and we were looking at ways of doing things better. By dissolving ICOD, Canada has lost that very prime focus. It was the first and only effort of its kind in the world. It was a model organization. Sweden is now doing essentially what Canada did and is now in the process of dissolving. I believe that is where the real tragedy of this decision lies.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Vandermeulen. —Mr. Vernon.

• 1555

Mr. Vernon: I would like to comment on one thing, Mr. Chairman.

The deed is done, of course, in ICOD. One can argue about the losses to Canada and so on, but I don't think that is too fruitful at this stage.

[*Traduction*]

M. Comber: Non, je préfère attendre les questions.

Le président: Certainement.—Monsieur Vandermeulen.

M. Vandermeulen: Peut-être puis-je m'arrêter à quelques points afin de préciser pour les membres du comité qui ne connaîtraient pas bien les rouages du CIEO quelques-uns des événements.

Je ne vais pas aborder les projets auxquels participait le CIEO. Je laisserai cet aspect à M. Comber ainsi qu'à l'ancien président et au président actuel. D'ailleurs, ces projets ont été intégrés et, d'une façon ou d'une autre, seront terminés. Ensuite, dans le secteur des océans, nous verrons un mode différent d'aide au développement.

Il y a la question de l'importance économique du Centre pour Halifax et la région de la Nouvelle-Écosse. Je ne vais pas insister. Vous pourrez discuter avec mes collègues des économies réalisées en abolissant le CIEO. J'ai déjà couché sur papier ce que j'en pensais dans ces feuillets.

Pour ce qui est de la rationalisation, le point que je tiens tout particulièrement à souligner, c'est l'importance du CIEO du point de vue de l'aspect international des océans. Nous sommes à l'orée du XXI^{e} siècle. La CNUED présente, aujourd'hui, cette semaine, une nouvelle structure internationale de coopération dans le cadre de laquelle on considère le globe d'une façon très différente. Que cela nous plaise ou non, nous ne serons plus une nation au sein des autres, une sur 186, nous ferons partie d'une communauté de nations. Ce n'est pas une perspective désagréable. Il nous faut nous réjouir de cette coopération globale internationale en matière d'utilisation de nos ressources.

À ses débuts en 1985, le CIEO était un tout petit organisme né de l'ACDI. Son mandat consistait simplement à concentrer l'aide canadienne au développement des océans dans une petite direction, une société d'État. Le Centre réagissait tout simplement aux demandes de financement des différentes régions.

Depuis 1985, le CIEO a grandi. Je siège au conseil d'administration depuis le début. Au fil des ans, et maintenant en 1992, le CIEO était parvenu au point où il remplissait son rôle et où, en outre, prenant l'initiative, il collaborait avec de nombreux petits États insulaires et côtiers avec lesquels nous examinions la façon de mieux faire les choses. En éliminant le CIEO, le Canada a perdu cet objectif essentiel. C'était le premier et le seul effort de ce genre au monde. C'était un organisme modèle. La Suède fait actuellement essentiellement la même chose que le Canada et élimine son organisme. À mon avis, c'est de là que vient l'aspect tragique de cette décision.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Vandermeulen. Monsieur Vernon.

M. Vernon: Monsieur le président, j'ai un commentaire à faire.

Évidemment, en ce qui concerne le CIEO, ce qui est fait est fait. On peut débattre indéfiniment les pertes que cela implique pour le Canada, mais, au point où nous en sommes, ce sera inutile.

[*Text*]

However, there is one element I would like to raise. In the kind of extempore fashion the decision was made, there is a lot of cleaning up that has to be done, particularly with our clients, when decisions such as that are made. The decision left in many clients' minds the idea that Canada was reducing its interests in the ocean sector, one we had touted for many years during the Law of the Sea and afterwards. We gained a lot from close support with developing countries at the Law of the Sea and subsequently.

So here we come along with an agency that was in effect set up as pay-back for Law of the Sea to clients, and suddenly it's dropped. If you do that you have to make amends with those countries; you at least have to assure those countries that this does not reflect a lessening of interest in coastal states and coastal-state problems. But as far as I know, nothing like that has been done.

Unfortunately, I didn't bring the letters with me, but I have written to the Prime Minister, the Minister of Fisheries, heads of IDRC, CIDA, and Members of Parliament concerning this.

We have two major issues right now. The fishery in the off-shore, outside 200 miles, we are perhaps going to have to elicit support from many countries to do things outside the 200 miles not sanctioned by Law of the Sea. And secondly, as Mr. Farmer mentioned, we have the UNCED question.

If Canada wants to pursue its interests, it has to do so on the basis of support from other countries. So it seems to me shortsighted in the extreme not to have followed up the decision on ICOD with a concerted effort to at least explain to countries precisely what we were doing and why; but most importantly, to assure them that Canada is not going to abandon the very hopeful start it had made through ICOD in providing assistance in the oceans and fisheries area.

The Chairman: Thank you, Mr. Vernon.

Also, as we are dealing with ICOD, could I have the agreement of the committee to append to our report today a brief letter from Elisabeth Mann Borgese of the International Ocean Institute, Dalhousie University, who requested that the letter be appended to the report today?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Thank you all very much.

Although Ms Lanctôt is not going to give a formal presentation at this time, I remind the committee that she is available for questions. I would then move to Mr. Hayes of the Canadian Labour Congress to make a brief opening statement.

Mr. Hayes: Mr. Chairman, I want to thank the committee for thinking to invite at least a few of the survivors to appear before the committee before the legislation is in fact passed.

The Canada Employment and Immigration Advisory Council was established in 1977 with the merging of the Department of Manpower and Immigration and the Unemployment Insurance Commission. However, its origins

[*Translation*]

Cependant, j'aimerais soulever un point. Étant donné le caractère improvisé de la décision, il y a beaucoup de choses à arranger, surtout avec nos clients. À la suite de cette décision, bon nombre d'entre eux ont pensé que le Canada s'intéressait de moins en moins au secteur des océans, secteur que nous avons défendu au cours de nombreuses années, pendant et après les négociations sur le droit de la mer. En effet, les pays en développement nous ont beaucoup appuyés pendant et après ces négociations.

Suite à cet événement, nous avons donc créé un organisme au service de nos clients et, subitement, nous l'éliminons. Si nous le faisons, nous devons réparer le tort que nous causons à ces pays; au moins, il faut les assurer que notre décision ne découle pas d'une baisse d'intérêt pour les États côtiers et pour les problèmes de ces derniers. À ma connaissance, rien de tel n'a été fait.

Malheureusement, je n'ai pas apporté les lettres, mais j'ai écrit au premier ministre, au ministre des Pêches, aux directeurs du CRDI et de l'ACDI et aux députés à ce sujet.

Actuellement, il y a deux questions principales. D'abord, la pêche en mer, au-delà des 200 milles; nous devrons sans doute obtenir l'appui de nombreux pays pour mener des activités à l'extérieur des 200 milles, car le droit de la mer ne nous y autorise pas. Ensuite, comme l'a dit M. Farmer, il y a la question de la CNUED.

Si le Canada veut défendre ses intérêts, il doit le faire avec l'appui d'autres pays. Par conséquent, il me semble que nous n'avons pas vu plus loin que le bout de notre nez, car nous n'avons pas donné suite à la décision concernant le CIEO en déployant des efforts concertés, ne serait-ce que pour leur expliquer de façon précise ce que nous faisions et pourquoi; et, qui plus est, pour les assurer que le Canada n'abandonnera pas l'initiative encourageante qu'il a prise dans le cadre du CIEO en les aidant dans le domaine des océans et des pêches.

Le président: Merci, monsieur Vernon.

Pendant que nous en sommes au CIEO, les membres du comité sont-ils d'accord pour que nous donnions une suite favorable à la courte lettre de M^me^ Elisabeth Mann Borgese, de l'Institut international de l'océan de l'Université Dalhousie, qui a demandé que sa lettre figure en annexe au procès-verbal d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup.

M^me^ Lanctôt n'a pas de déclaration à nous présenter, mais je vous rappelle qu'elle est disposée à répondre à vos questions. Je passe la parole à M. Hayes, du Congrès du travail du Canada, pour qu'il nous présente une brève déclaration d'ouverture.

M. Hayes: Monsieur le président, j'aimerais remercier le comité d'avoir pensé à inviter au moins quelques survivants à comparaître devant le comité avant que le projet de loi ne soit adopté.

Le Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration (CCCEI) a été créé en 1977, avec la fusion du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration et de la Commission d'assurance-chômage. Cependant, ses origines

[*Texte*]

go back much further than those 15 years. The Canada Employment and Immigration Advisory Council replaced the six-member UI Advisory Committee that had been established more than 50 years ago with Canada's first Unemployment Insurance Act following the constitutional amendment that made unemployment insurance an exclusive federal responsibility.

The original UI Advisory Committee was created to advise the Unemployment Insurance Commission. However, with the addition of the employment programs and immigration to the commission's mandate, the scope and size of the new advisory council was also expanded. The reconstituted advisory council not only reflected the commission's expanded mandate, it reflected the historic and unique role of representation for workers and employers in the management of the unemployment insurance and labour market programs.

• 1600

The newly reconstituted advisory council for employment and immigration had 21 members, seven nominated by labour, seven nominated by employers and seven named by the government. There was another very important reason for reconstituting the advisory council with the broader mandate and having it report directly to the minister.

In the 1977 merger of the commission and the department, the worker and employer commissioners would have no authority over strategic policy development, program evaluation, labour market research, and information services. These were to be under the exclusive authority of the deputy minister, who also happens to be chairman of the commission. In other words, the chairman of the commission wears two hats.

If Bill C-63 passes without amendment, the two principal stakeholders will have no direct channel for policy advice. Canada, like other countries, recognized that workers and employers are the direct stakeholders in the unemployment insurance system and must have a direct involvement in the decision-making and management of the program. In other countries labour or employers play an even larger role.

Canada, for a variety of reasons, has chosen the tripartite approach. Until this bill there has been very little deviation from the principle of tripartite decision-making and management of the unemployment insurance system. Even in the 1971 UI reforms, when the government assumed the full cost of extended unemployment insurance benefits resulting from high unemployment, the role of the stakeholder was not diminished. Even with the introduction of Bill C-21 and the labour force development strategy, there is no hint that the decision-making and advisory role of the two principal stakeholders, workers and employers, would be significantly reduced.

[*Traduction*]

remontent plus loin que ces 15 années. Le Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration remplaçait le Comité consultatif de l'assurance-chômage, qui comptait six membres et qui avait été établi il y a plus de 50 ans par la première Loi canadienne sur l'assurance-chômage, à la suite d'un amendement constitutionnel qui faisait de l'assurance-chômage une question de compétence exclusivement fédérale.

Le premier Comité consultatif de l'assurance-chômage a été créé pour conseiller la Commission d'assurance-chômage. Toutefois, après l'ajout des programmes d'emploi et d'immigration au mandat de la Commission, on a également accru la portée et la taille du nouveau Conseil consultatif. La reconstitution du Conseil consultatif reflétait non seulement le mandat élargi de la Commission, mais aussi son rôle historique et unique qui consistait à représenter les travailleurs et les employeurs dans la gestion du régime d'assurance-chômage et les programmes relatifs au marché du travail.

Le Conseil consultatif de l'emploi et de l'immigration nouvellement reconstitué comptait 21 membres, dont sept désignés par les syndicats, sept par les employeurs et sept par le gouvernement. Il y avait une autre raison très importante à ce que l'on reconstitue le Conseil consultatif en lui confiant un mandat élargi et qu'on le place directement sous l'autorité du ministre.

En effet, en 1977, lors de la fusion de la Commission et du ministère, les commissaires représentant les travailleurs et les employeurs ne devaient avoir aucune autorité sur l'élaboration des politiques stratégiques, l'évaluation des programmes, l'étude du marché du travail et les services d'information. Ces domaines relevaient exclusivement du sous-ministre qui, comme par hasard, était aussi président de la Commission. Autrement dit, le président de la Commission porte deux chapeaux.

Si le projet de loi C-63 est adopté sans amendement, les deux principales parties prenantes n'auront aucun moyen direct d'obtenir des conseils d'ordre politique. À l'instar d'autres pays, le Canada a reconnu que les travailleurs et les employeurs sont directement concernés par le régime d'assurance-chômage et doivent participer directement à la prise de décisions et à la gestion du programme. Dans d'autres pays, les travailleurs ou les employeurs jouent probablement un rôle encore plus important.

Pour des raisons diverses, le Canada a choisi la démarche tripartite. Avant l'élaboration de ce projet de loi, on avait presque toujours respecté le principe selon lequel la prise de décision et la gestion du régime d'assurance-chômage se feraient de façon tripartite. Même après les réformes apportées à l'assurance-chômage en 1971, quand le gouvernement a assumé entièrement le coût des prestations prolongées découlant du taux de chômage élevé, le rôle des parties prenantes n'a pas été diminué. Même après la présentation du projet de loi C-21 et de la stratégie de mise en valeur des ressources humaines, rien n'indique que le rôle de décideurs et de conseillers que jouent les deux principales parties, c'est-à-dire les travailleurs et les employeurs, diminuera sensiblement.

[*Text*]

Quite the contrary, a key feature of the labour force development strategy was to involve the stakeholders, or private sector as the government described it, in training and adjustment programs. So far the government has followed through on the promise and has established the Canadian Labour Force Development Board and is now in the process of establishing a network of local boards across the country. Indeed, as a former vice-chair of the Canada Employment and Immigration Advisory Council, we are pleased that the government adopted our 1988 advisory council recommendation on local boards. It was part of the CEIAC report *Innovative Approaches to Enterprise Development: A Lever for Employment Growth.*

While labour and employers are pleased with the establishment of the Canadian Labour Force Development Board, its existence and mandate is not yet entrenched in legislation, and its role has so far been restricted to the developmental uses of UI.

Under the Unemployment Insurance Act, up to 15% of unemployment insurance expenditures can be channelled to developmental uses for programs such as training. The board's mandate to date, however, has not been extended to the remaining 85% of UI or to the training and adjustment programs funded from the general government revenues or to immigration.

All of these policy areas, as you know, directly affect the functioning of the labour market. We find it ironic and regrettable that the advisory role of workers and employers should be reduced when the government has withdrawn its own contribution to the UI system and worker and employer premiums are used to finance the entire UI program, including extended benefits resulting from high unemployment.

The advisory council has, in our view, lived up to its legislative mandate in providing independent advice to the minister. It has examined a wide range of policy issues of national significance over the medium and long term. It has, at the request of the minister, advised on urgent and short-term issues of broad concern. Even more remarkable, the members of the advisory council were always able to reach consensus on a wide range of policy issues.

As the long list of published studies will show, on all of these questions, labour and employers have well-known positions. Nevertheless, the council as a whole was able to reconcile their different positions and make practical and workable recommendations. When the council closed its doors, it had not yet completed three very important studies, which the minister should ensure are completed and published. One deals with employment and racism; another with recommendations on the Employment Equity Act; and the third is the proceedings of the symposium on employment and environment that was held last February.

[*Translation*]

Bien au contraire, une caractéristique essentielle de la stratégie de mise en valeur des ressources humaines était de faire participer les parties prenantes, ou le secteur privé comme a dit le gouvernement, aux programmes de formation et d'adaptation. Jusqu'ici, le gouvernement a respecté sa promesse et a mis sur pied la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre; maintenant, il est en train de créer un réseau de commissions locales dans l'ensemble du pays. En effet, en ma qualité d'ancien vice-président du Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, je suis heureux que le gouvernement ait adopté notre recommandation de 1988 relative aux commissions locales. Cette recommandation figurait dans un rapport du CCCEI intitulé: *Approches innovatrices du développement des entreprises en tant que levier de la croissance de l'emploi.*

Bien que les travailleurs et les employeurs soient satisfaits de la création de la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre, son existence et son mandat ne font pas encore l'objet d'une loi et, jusqu'ici, son rôle a été limité à l'utilisation des fonds d'assurance-chômage pour des fins de création d'emplois.

En vertu de la Loi sur l'assurance-chômage, jusqu'à à 15 p. 100 des dépenses relatives à l'assurance-chômage peuvent être utilisées notamment pour des programmes de formation. Cependant, la Commission n'a toujours pas le droit d'utiliser les 85 p. 100 qui restent ni de s'occuper des programmes de formation, d'adaptation et d'immigration financés par le Trésor public.

Comme vous le savez, tous ces domaines politiques touchent directement au fonctionnement du marché du travail. À notre avis, il est dommage que le rôle consultatif des travailleurs et des employeurs soit réduit, alors que le gouvernement a retiré sa propre contribution au régime d'assurance-chômage et que les primes payées par les travailleurs et les employeurs sont utilisées pour financer entièrement le régime et, notamment, pour payer des prestations prolongées découlant d'un taux de chômage élevé.

À notre avis, le Conseil consultatif a respecté son mandat légal en fournissant au ministre un avis impartial. Il a étudié de nombreuses questions politiques d'importance nationale à moyen et à long terme. A la demande du ministre, il a prodigué des conseils sur des questions urgentes et à court terme d'intérêt général. Ce qui est encore plus remarquable, c'est que les membres du Conseil consultatif ont toujours été en mesure d'en arriver à un consensus sur un grand nombre de questions d'ordre politique.

Comme en témoigne la longue liste d'études publiées sur toutes ces questions, les travailleurs et les employeurs ont des positions bien connues. Néanmoins, tous les membres du conseil ont été capables de concilier leurs opinions différentes et de formuler des recommandations pratiques et réalisables. Au moment où on a dissous le Conseil, il n'avait pas encore terminé trois études très importantes, et le ministre doit veiller à ce que ces études soient achevées et publiées. Une de ces études porte sur l'emploi et le racisme, une autre sur les recommandations à faire à la Loi sur l'équité en matière d'emploi; quant au troisième projet, il concerne les délibérations du Symposium sur l'emploi et l'environnement qui a eu lieu en février de l'année passée.

[*Texte*]

• 1605

Without presuming to speak for all stakeholders, I can confidently say that the labour movement is opposed to the termination of the Canada Employment and Immigration Advisory Council. Unemployment insurance is our most important adjustment program, and the workers' stake is not only defined by the premiums paid by workers. Workers ultimately pay the highest price for economic policy failure—job loss. Workers must therefore, in our view, have a direct voice in the policy and program decisions.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hayes.

Unfortunately, the bells have started to ring. We can stay for about 10 minutes at this point, if that is all right with the committee. We could perhaps start the initial phase of the questioning. —Ms Callbeck.

Ms Callbeck: I have a couple of questions for the Canada Employment and Immigration Advisory Council. When did you become aware of the government decision?

Ms Lanctôt: When did I personally become aware?

Ms Callbeck: Yes.

Ms Lanctôt: I was told some hours prior to the announcement.

Ms Callbeck: In other words, there was no consultation or discussion at all before the government made the decision?

Ms Lanctôt: I am not aware of any formal consultation. One-on-one consultation of which I am not aware may well have taken place.

Ms Callbeck: What about the work that had not been completed, such as has just been listed here? It says, "When the council closed its doors, it had not yet completed three very important studies..." Does that mean that these won't get completed, or is some other agency completing them?

Ms Lanctôt: When we say that the reports are incomplete, what we actually mean is that they have not received formal council approval. They have been written and there are recommendations associated with the reports. So those reports have been placed in the hands of interested people in the government. While they will probably use the reports, they might use them in a different way if they were formal council reports. Since the research material is still there, it was felt that they could still be of use.

Ms Callbeck: Whom do you see carrying out this work and giving advice to the government?

Ms Lanctôt: The Canada Employment and Immigration Commission department does have some other ways in which it can receive input from so-called stakeholder groups. You might be aware of the recently enlarged process of consultation on immigration levels that takes place. I believe the last large consultation was two years ago; another is now in preparation. This is a process that Barbara McDougall put into place when she was the minister. This process is much

[*Traduction*]

Sans vouloir parler pour tous les intervenants, je peux dire en connaissance de cause que le mouvement syndical s'oppose à la dissolution du Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration. Le programme d'assurance-chômage est notre programme d'adaptation le plus important et la situation des travailleurs n'est pas uniquement définie par les primes qu'ils versent. Car, en fin de compte, ce sont les travailleurs qui paient le prix le plus élevé pour tout échec de la politique économique; ils paient de leur emploi. Les travailleurs doivent par conséquent avoir un accès direct aux décisions en matière de politique et de programme.

Le président: Merci, monsieur Hayes.

Malheureusement, la sonnerie vient de commencer à retentir. Nous pouvons encore rester pendant 10 minutes, si le comité est d'accord. Nous pourrions peut-être passer aux questions. Madame Callbeck.

Mme Callbeck: Je voudrais poser quelques questions aux représentants du Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration. Quand vous êtes-vous rendu compte de la décision du gouvernement?

Mme Lanctôt: Personnellement?

Mme Callbeck: Oui.

Mme Lanctôt: Quelques heures avant l'annonce.

Mme Callbeck: Ainsi donc, il n'y a eu ni consultation ni discussion avant que le gouvernement ne rende sa décision?

Mme Lanctôt: Je ne suis au courant d'aucune consultation officielle. Il est possible que des consultations privées aient eu lieu dont je ne suis pas au courant.

Mme Callbeck: Vous dites: «Au moment où on a dissous le conseil, il n'avait pas encore terminé trois études très importantes...» Est-ce que cela signifie que ces études ne seront pas terminées ou, est-ce qu'un autre organisme se chargera de le faire?

Mme Lanctôt: Lorsque nous disons que les rapports ne sont pas terminés, nous voulons dire qu'ils n'ont pas reçu l'approbation officielle du Conseil. Ces rapports ont été rédigés de même que les recommandations qui les accompagnent. Ceux-ci ont été transmis aux personnes compétentes au sein du gouvernement. Ce dernier se servira sans doute des rapports, même s'il ne s'agit pas de rapports officiels du Conseil. Nous avons pensé qu'ils pourraient quand même servir.

Mme Callbeck: Qui accomplira votre travail à l'avenir, qui conseillera le gouvernement?

Mme Lanctôt: La Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration pourra toujours recevoir la participation des groupes d'intervenants. Vous êtes sans doute au courant de l'élargissement du processus de consultation sur les niveaux d'immigration qui a lieu actuellement. Des consultations élargies ont eu lieu il y a deux ans et d'autres sont en voie de préparation. C'est d'ailleurs là un processus que Barbara McDougall a mis en place lorsqu'elle était ministre. Ce

[*Text*]

larger and more extensive and deals not only with the specific issues of immigration levels but also with other immigration-related issues.

In terms of UI and the employment programs, the CLFDB, the Labour Force Development Board, as you probably know, is quite young at the moment. It is only a little over a year old. The members of that board are representatives of business and labour. I guess what I should say is that the minister has said that he has not really examined whether or not there will be legislation associated with this new board; but he has also said that, in terms of the issues to which it will address itself in the future, he wants to give the board time to shake down and he will probably be re-examining what issues the board will be dealing with aside from the issues with which it is currently dealing.

• 1610

Ms Callbeck: One of the main reasons the minister gave when he was before the board was the savings: a lot of savings are going to be involved here. I think he gave a figure of. . .the saving is estimated at $22 million this fiscal year. Do you see any savings here? In other words, if this council is eliminated, doesn't it mean the work is going to go on somewhere else and more dollars will have to be put in there?

Ms Lanctôt: I don't necessarily think so. The council's operating and general budget was about $1 million a year. That money will now not be spent.

Ms Callbeck: So you don't think the government will have to add dollars somewhere else to do this work.

Ms Lanctôt: No, I don't.

Ms Callbeck: On the International Centre, I'm wondering when you people became aware of the decision.

Dr. Vandermeulen: I received a telephone call from the chairman of the board, Madam Mann Borgese, the morning of the announcement. She had been notified about 20 minutes before that.

Ms Callbeck: In other words, there was no discussion, no consultation of any kind.

Dr. Vandermeulen: Neither the chairman nor myself had any discussions. I don't know about the president.

Mr. Farmer: Basically, no, we had had no discussions, really.

Ms Callbeck: The ongoing projects, as far as you are concerned: who are these going to be carried out by?

Mr. Farmer: Basically through the Canadian International Development Agency. They will become their responsibility.

Ms Callbeck: Do you see any savings accruing here?

Dr. Vandermeulen: I've addressed this in my small statement entitled "Implications of the Closing of ICOD" and in the copy of a letter I addressed to the Hon. Monique Landry. When we sat down the two or three days after the

[*Translation*]

processus est beaucoup plus étendu et porte non seulement sur les questions précises des niveaux d'immigration, mais sur toutes sortes d'autres questions reliées à l'immigration.

En ce qui concerne les programmes d'assurance-chômage et d'emploi, la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre existe depuis peu de temps seulement, en fait depuis un peu plus d'un an. Les membres de cette Commission représentent le milieu des affaires et les syndicats. Le ministre n'a pas encore parlé d'adopter de nouvelles lois, il a simplement dit qu'il donnerait à la Commission le temps de s'organiser, après quoi il la chargerait de nouvelles questions.

Mme Callbeck: Une des raisons qu'a données le ministre pour le démantèlement du Conseil était les économies que l'on pourrait réaliser de cette façon. Si je me souviens bien, il a parlé de 22 millions de dollars pour la présente année financière. Croyez-vous qu'il s'agisse véritablement d'économies? Si le Conseil n'existe plus, cela ne signifie-t-il pas que le travail devra être fait autre part, ce qui nécessitera des dépenses de toute façon?

Mme Lanctôt: Pas nécessairement. Le budget général et d'exploitation du Conseil s'élevait à 1 million de dollars par année. Cet argent ne sera donc pas dépensé.

Mme Callbeck: Vous ne croyez pas que le gouvernement devra prévoir des fonds pour qu'un autre organisme s'acquitte des tâches du Conseil.

Mme Lanctôt: Non.

Mme Callbeck: Au sujet du Centre international d'exploitation des océans, j'aimerais savoir quand les responsables de ce Centre ont appris la décision.

M. Vandermeulen: J'ai reçu un coup de téléphone de la présidente du Conseil, M^me^ Mann Borgese, le matin de l'annonce. Elle avait elle-même été informée 20 minutes auparavant.

Mme Callbeck: En d'autres termes, il n'y a eu ni discussions ni consultations.

M. Vandermeulen: Ni le président ni moi-même n'avons discuté de quoi que ce soit. Je ne sais pas ce qu'il en est pour le président.

M. Farmer: En fait, il n'y a pas eu de discussions à ce sujet, non.

Mme Callbeck: Qui poursuivra les travaux que vous avez interrompus?

M. Farmer: L'ACDI. Ele en assumera la responsabilité.

Mme Callbeck: Cela représentera-t-il des économies?

M. Vandermeulen: J'ai déjà répondu à cette question dans mon exposé qui s'intitulait *Implications of the Closing of ICOD* et dans l'exemplaire de la lettre que j'ai adressée à l'honorable Monique Landry. Au cours des deux ou trois

[*Texte*]

announcement, after we had sorted ourselves out, we went through calculations, and we don't see any savings at all. If anything, it will cost money, because leases and so forth have to be tidied up. Also, I don't see any advantage in the streamlining area.

Mr. Comber: Could I give a more specific answer to your question, to go a little beyond what Dr. Vandermeulen has mentioned? CIDA is currently in the process of selecting, through a competitive process, Canadian implementing agencies to take over the responsibilities ICOD discharged as a crown corporation. They are not going to implement our projects directly. They are going to have responsibility but farm them out to other firms or organizations within Canada. They're going through that process now, to find the appropriate resources to hire to undertake these programs.

Ms Callbeck: How long is that process liable to take?

Mr. Comber: I'm not from CIDA, but I understand a competitive process of that nature takes on average about eight months.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): I wanted first to register my regrets that I wasn't here to hear your opening statement. I have two committees taking place at the same time. I had hoped to be here for the ICOD statements especially.

One of the most remarkable statements made by the government in the House when they tried to justify the elimination of ICOD was to say ICOD was simply duplicating what CIDA was doing. It seemed to me to show a profound lack of understanding of the relationship between CIDA and ICOD. I used to work for IDRC. Just as IDRC in the field used to supervise and assist with some CIDA projects so that CIDA consultants were not necessary, my understanding is that this has been precisely the same approach ICOD has taken. Do I understand that relationship correctly?

• 1615

Dr. Vandermeulen: That's the point I made in my opening statement. Again, that's in my remarks here and also in Mr. Farmer's remarks.

ICOD was not simply an implementing agent or an executing agent where it was just handed a list of pharmacopoeia. ICOD had developed a philosophy and a project approach that was moving towards a real interaction with recipient countries. It is this philosophy we will lose.

That type of expertise and those interactions develop during the course of several years. Once you have developed that frame of working relationships and understanding it is very difficult to recover without starting all over again.

It's a very unique and very important thing to have if we're going to be working in the ocean area. I understand the Prime Minister attaches a great deal of importance to working in the ocean area.

[*Traduction*]

jours qui ont suivi l'annonce, après avoir réfléchi à notre sort, nous avons fait quelques calculs et nous nous sommes rendu compte que cela ne permettrait de réaliser aucune économie. En fait, il en coûtera davantage pour régler la question des baux. Je ne vois donc aucun avantage à cette opération de rationalisation.

M. Comber: Pourrais-je répondre de façon plus précise à votre question? À l'heure actuelle, l'ACDI est en train de sélectionner par un processus de concours les agences canadiennes qui pourraient s'acquitter des responsabilités qui incombaient à notre centre en tant que société d'État. Ces organismes ne vont pas mettre en oeuvre nos projets, mais vont les donner à contrat à d'autres organisations canadiennes. C'est ce qui se passe à l'heure actuelle.

Mme Callbeck: Et combien cela prendra-t-il de temps?

M. Comber: Je ne suis pas de l'ACDI, mais si je comprends bien, dans le cas d'une sélection de ce genre, cela prend environ huit mois.

M. Langdon (Essex—Windsor): Tout d'abord, je tiens à dire que je regrette de n'avoir pu être ici pour entendre votre déclaration liminaire. Je devais assister à deux comités qui siégeaient en même temps. J'aurais voulu être ici pour la déclaration du Centre international d'exploitation des océans surtout.

Une des déclarations les plus extraordinaires faites par le gouvernement à la Chambre lorsqu'il a essayé de justifier l'élimination du Centre était que celui-ci faisait double emploi avec l'ACDI. Il me semble que c'est là faire preuve d'un grave manque de compréhension des rapports entre l'ACDI et le Centre international d'exploitation des océans. J'ai déjà travaillé pour le CRDI. Sur le terrain, le Centre était chargé de superviser et de faciliter certains projets de l'ACDI, ce qui permettait d'éviter le recours à des experts-conseils de l'ACDI, mais d'après mes renseignements, le CIEO a adopté une approche différente. Ai-je bien compris ce rapport?

M. Vandermeulen: C'est ce que j'ai dit dans ma déclaration liminaire. Là encore, c'est indiqué tant dans mes remarques que dans celles de M. Farmer.

Le CIEO n'était pas un simple agent d'exécution auquel on remettait une liste de mesures à prendre. Le Centre international d'exploitation des océans avait mis au point une philosophie et une stratégie en matière de projets orientées sur une véritable interaction avec les pays bénéficiaires. C'est cette philosophie que nous allons perdre.

Il faut plusieurs années pour acquérir ce genre de compétences et créer cette interaction. Une fois que ce cadre de relations de travail et de compréhension existe, il est très difficile de se ressaisir sans tout recommencer à zéro.

Si nous voulons oeuvrer dans le secteur des océans, c'est un élément unique en son genre et d'importance cruciale. Je crois savoir que le premier ministre accorde une grande importance aux études océaniques.

[*Text*]

Mr. Langdon: There's another area I would like to explore with you when we come back. I have some sense of the Nova Scotian economy and the importance played by a professional institution such as ICOD as a focus for careers, as a focus for a federal government role within the Nova Scotia economy.

I take it this is going to be a very serious blow to the activities of a lot of people in Nova Scotia who have professional concerns and professional expertise in this area.

The Chairman: I'm sorry to interrupt, but we have about 11 minutes left. We will come right back.

I apologize to the witnesses. This happens to our committees on occasion. My apologies. We will return after the vote and we will follow up with the questions at that time.

The committee is suspended until after the vote. We will come back as quickly as we can.

• 1618

• 1659

The Chairman: I will call the meeting back to order, please. My apologies, once again, to our witnesses for the inconvenience. I appreciate your staying and being available to answer our questions. Dr. Vandermeulen and Mr. Vernon had flight commitments, I understand, and unfortunately had to leave, but we still have representatives and interested parties from both corporations, so we still have a lot of expertise here to answer our questions.

Mr. Langdon: The questions that I wanted to pursue next were questions of the impact on the Nova Scotian economy.

• 1700

I've had a chance to look at some of the detailed outlines Mr. Vandermeulen has put forward, the fact that ICOD put in excess of $3 million into the local economy, directly employed almost 70 people, plus gave a fair number indirect spin-off effects.

The Halifax area, the Nova Scotia economy, is probably healthy enough to absorb that type of single blow, but it must have been something that would certainly have a fairly widespread effect in the economy. I wonder whether you could expand on that a bit.

What has the experience been, for instance, of the people you've had to let go? What types of job prospects appear to exist for some of your staff people?

Mr. Farmer: In effect, any time a cut-down or lay-off of this magnitude takes place, there are impacts within the economy. There's no doubt about that.

Many of our people were professional. They had expertise within the area of aid programs, especially the program officers. In this day and age, it's not the type of business in which there are a lot of prospects in front of

[*Translation*]

M. Langdon: C'est un autre domaine que j'aimerais explorer avec vous lorsque nous reviendrons. Je connais assez bien l'économie de la Nouvelle-Écosse et le rôle que joue un organisme professionnel comme le CIEO en tant que possibilité de carrières et de centre de convergence du rôle du gouvernement fédéral dans l'économie de la province.

J'en déduis que cette mesure va porter un coup très dur aux activités de bon nombre de gens de la Nouvelle-Écosse qui sont concernés par ce domaine du point de vue professionnel.

Le président: Je regrette de vous interrompre, mais il nous reste environ 11 minutes. Nous reviendrons le plus vite possible.

Je présente nos excuses aux témoins. Cela arrive parfois au comité. Veuillez nous excuser. Nous reviendrons immédiatement après le vote et poursuivrons les questions à ce moment-là.

La séance est suspendue pendant la tenue du vote. Nous reviendrons le plus vite possible.

Le président: Reprenons la séance. Je demande à nouveau à nos témoins de bien vouloir excuser ce léger contretemps. Je vous remercie d'être restés pour répondre à nos questions. M. Vandermeulen et M. Vernon avaient un avion à prendre, sauf erreur, ils ont malheureusement dû nous quitter. Toutefois, nous avons toujours parmi nous certains représentants des deux sociétés, qui sont parfaitement compétents pour répondre à nos questions.

M. Langdon: Mes questions suivantes portaient sur les répercussions de cette mesure sur l'économie de la Nouvelle-Écosse.

J'ai noté les détails fournis par M. Vandermeulen et, entre autres, le fait que le CIEO contribue plus de 3 millions de dollars à l'économie locale et emploie directement près de 70 personnes; et je ne compte pas les retombées économiques.

L'économie de la région de Halifax et celle de la Nouvelle-Écosse sont sans doute assez robustes pour absorber un choc isolé, mais il semble tout de même que cette décision aura des répercussions économiques assez étendues. Pourriez-vous nous renseigner davantage à ce sujet.

Qu'est-il advenu, par exemple, des personnes congédiées? Quelles sont les possibilités d'emploi pour certaines d'entre elles?

M. Farmer: Une réduction des effectifs ou des congédiements aussi importants affectent toujours l'économie. Cela ne fait aucun doute.

Notre personnel comptait un bon nombre de professionnels, des spécialistes des programmes d'aide, plus particulièrement les agents de programme. De nos jours, ce n'est pas une spécialité très demandée, toutefois, une forte

[*Texte*]

some of these people, although in general quite a number of our staff have managed to position themselves and are placed in other jobs within the area and throughout some other parts of Canada.

Probably, though, the ones who are having the least progress in it would be some of the professional people, I would say. It's not quite as easy to replace... The opportunities are not quite as wide of scope.

To my mind, the main thing on something like this, the biggest impact, is the loss of this type of organization to an area such as the Atlantic provinces, where the oceans are so important in the building of the capability in a central area, an area of expertise, we'll say. I think that's where it's possibly the bigger loss.

Now, of course, the government has gone out with the intention to put certain of our programs directly into the private sector. So there will be gains back within some of the private sector. We'll pick up some of these.

My biggest concern would be the loss of an institute of enough size and capability to have impact and to be able to build on as a central focus point. I would think I'd be more concerned about that. Out of this, if the areas of the ocean become dissipated within Canada or Canada's area of ocean development becomes dissipated, it would be a very negative factor for Canada. It's one the government must keep in mind as they restructure.

Mr. Langdon: Are there other federal government or federally funded agencies of the type ICOD represents in Nova Scotia and Atlantic Canada?

Mr. Farmer: That ICOD would represent? No. In fact, of crown corporations, per se, one of the only federal crown corporations I could think of might be the National Harbours Board.

Mr. Comber: When you say the same type, do you mean a crown corporation or do you mean...? There are a number of federal institutions, such as the Bedford Institute of Oceanography, things of that nature. But they are not of the same nature as ICOD.

ICOD looked outward. We dealt with developing countries and used Canadian resources to help developing countries. That's quite different from any other federal organization down in Nova Scotia.

• 1705

Mr. Langdon: We had a discussion with the Economic Council yesterday morning in which the council suggested that many of the savings being projected by government would in fact be illusory. They were unlikely to be able to save nearly as much money as they expected if, as they said they were going to, they were going to maintain the same level of research activity.

In the case of ICOD, I heard you make the statement at one stage that probably it was going to end up costing the government more to try to carry forward its programs of development assistance in the ocean resources area.

[*Traduction*]

proportion de notre personnel a réussi à trouver un poste, certains dans notre région, d'autres ailleurs au Canada.

Il demeure cependant que ce sont sans doute certains des professionnels qui rencontrent le plus de difficultés. Il leur est moins facile de trouver... Les possibilités ne sont pas aussi nombreuses.

Le plus important, à mon avis, ce qui a les conséquences les plus graves, c'est la disparition d'une organisation de cette nature dans une région comme celle des provinces Atlantiques où les océans jouent un rôle si important pour établir un potentiel dans un domaine critique, pour créer une expertise particulière. C'est cela qui représente à mes yeux la plus lourde perte.

Naturellement, il faut noter que le gouvernement a mentionné son intention de transférer certains de nos programmes au secteur privé, et certaines entreprises pourront en bénéficier. Il y aura des retombées.

Je me préoccupe surtout de la perte d'un institut d'une importance suffisante pour donner des résultats et apporter une contribution dans un cadre bien précis. C'est surtout cela qui m'inquiète. Si le résultat de la dissolution est la dispersion au Canada des questions océaniques, ou si l'intérêt du Canada à l'exploitation des océans devient fragmenté, les conséquences seraient néfastes pour le pays. Le gouvernement doit en tenir compte lors de l'établissement de nouvelles structures.

M. Langdon: Existe-t-il d'autres organismes fédéraux, ou d'autres organisations financées par le gouvernement fédéral, de nature similaire à celle représentée par le CIEO?

M. Farmer: Qui seraient représentés par le CIEO? Non. En fait, de toutes les sociétés d'État, il n'y en a qu'une qui me vienne à l'esprit, le Conseil des ports nationaux.

M. Comber: Quand vous dites de même nature, voulez-vous dire une autre société d'État ou bien...? On trouve un certain nombre d'institutions fédérales, comme l'Institut océanographique de Bedford; d'autres organisations du même genre. Mais elles n'ont pas les mêmes caractéristiques que le CIEO.

Le CIEO était orienté vers l'étranger. Nous avons travaillé avec les pays en voie de développement et utilisé des ressources canadiennes pour les aider. Il s'agit d'une activité très différente de celle de n'importe laquelle des autres organisations fédérales en Nouvelle-Écosse.

M. Langdon: Nous avons entendu hier des représentants du Conseil économique du Canada qui nous ont suggéré qu'une bonne partie des économies envisagées par le gouvernement serait en fait illusoire. Il est peu probable que le gouvernement réussisse à réaliser les économies attendues si, comme il l'a indiqué, il entend assurer le même niveau de travaux de recherche.

En ce qui concerne le CIEO, je crois vous avoir entendu dire que le gouvernement devra faire face à des dépenses accrues s'il essaie de maintenir les programmes d'aide au développement dans le domaine des ressources océaniques.

[*Text*]

Mr. Farmer: That was the statement by Dr. Vandermeulen. He said he and the chairman, Elisabeth Mann Borgese, had looked at it and their conclusion was that.

Mr. Langdon: What's your view?

Mr. Farmer: In the initial stage I don't think there will be, but five years down the road there might be, depending on the way the government proceeds on these matters. I think part of the area they stress within ours was possibly that they were looking to streamline the administration of some of the programs. Those could be the benefits the government is seeking out of it and, as I say, in five years it might develop.

One of the things that was possibly being missed... I know that as president, I was putting an emphasis on trying to turn ICOD into the lead agency in a consortium type of approach. There's the Bedford Institute and maybe the Department of Energy, Mines and Resources and different private sector consulting firms. We would then, as a lead agency capable of entering into contracts and so on, have gone after the aid business and programs with the World Bank, the Asian Development Bank and the African Development Bank, where we would in effect then have undisputed expertise that couldn't be challenged.

Quite often these other agencies throw back to us in Canada that we don't get much of the aid programs or of these contracts, because they aren't aware that we have that expertise in Canada. We hear that a lot. That is why we were building up a data base on all consulting firms in Canada, and other agencies and universities and so forth, with expertise in the ocean. How many thousand did we have in our data base?

Mr. Comber: We had about 2,000 responses to our advertisements, etc. We didn't have that many processed by the time—

Mr. Farmer: We were processing into this data base. In tying this together and in using ICOD as lead agency on it, with the capacity to be able to enter into contracts, we felt we would be able to bring expertise that couldn't be challenged and would in fact be able to generate a lot of capital back into Canada. That is what we were targeting.

Mr. Comber: Mr. Chairman, could I also give a different side of the answer about costs to Mr. Langdon? The government never claimed it was going to save money with the dissolution of ICOD. Our money came out of the ODA envelope, which is part of a broader international assistance envelope, as you might remember from the budget before the last one. So the government never claimed they would save money. All we can say is that this year, because of the dissolution of ICOD, it is costing more than it would have cost if ICOD had continued. Clearly, if there were going to be any savings, they would be in future years. We believe that's rather illusory and that in fact the government will still

[*Translation*]

M. Farmer: C'est ce que M. Vandermeulen a dit. Il a dit avoir examiné cette question avec la présidente, M^me^ Elisabeth Mann Borgese, et c'est la conclusion à laquelle ils sont arrivés.

M. Langdon: Qu'en pensez-vous?

M. Farmer: Je ne pense pas que cela soit vrai au début, mais, dans cinq ans, c'est possible; cela dépendra de la façon de procéder retenue par le gouvernement. Je crois que, dans notre domaine, le gouvernement a examiné la possibilité de simplifier l'administration de certains programmes. C'est peut-être dans ce domaine que le gouvernement voulait obtenir des améliorations, et celles-ci pourraient se réaliser dans cinq ans.

L'une des choses dont on n'a peut-être pas tenu compte... Je sais qu'en ma capacité de président, j'attachais beaucoup d'importance à la possibilité de transformer le CIEO en maître d'oeuvre dans une structure ressemblant à un consortium. On pense à l'Institut océanographique de Bedford et peut-être au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, ainsi qu'à plusieurs cabinets de consultants dans le secteur privé. En tant que maître d'oeuvre habilité à conclure des contrats, nous aurions pu solliciter des contrats d'aide au développement et d'élaboration de programmes auprès de la Banque mondiale, de la Banque asiatique de développement et de la Banque africaine de développement; nous aurions pu, en effet, offrir une expertise que personne n'aurait pu mettre en question.

En effet, ces différentes agences nous disent souvent que si les Canadiens n'obtiennent pas beaucoup de contrats reliés aux programmes d'aide au développement, c'est parce que notre expertise n'est pas connue. C'est un argument que nous entendons souvent. C'est pour cela que nous avions commencé à bâtir une base de données sur toutes les entreprises de consultants au Canada, les autres organisations gouvernementales, les universités, etc., possédant une expertise dans le domaine océanique. Combien de noms avions-nous dans cette base de données?

M. Comber: Nous avons reçu environ 2,000 réponses à notre annonce, mais nous n'avons pas pu en traiter beaucoup quand...

M. Farmer: Nous allions donc incorporer ces données dans la base de données. Avec ces données, et si le CIEO pouvait jouer le rôle de maître d'oeuvre avec le pouvoir de conclure des contrats, nous pensions pouvoir présenter une expertise indiscutable et en fait permettre au Canada de recevoir des rentrées importantes de capital. C'était notre objectif.

M. Comber: Monsieur le président, pourrais-je présenter un autre aspect de la réponse à la question de M. Langdon concernant les coûts? Le gouvernement n'a jamais dit que la dissolution du CIEO permettrait de réaliser des économies. Notre budget émargeait à l'enveloppe de l'aide publique au développement qui fait partie de l'enveloppe plus générale de l'aide internationale, comme cela était indiqué dans l'avant-dernier budget dont vous vous souvenez sans doute. Le gouvernement n'a donc pas indiqué qu'il recherchait des économies, et tout ce que nous pouvons dire c'est que pour l'année en cours, du fait de la dissolution du CIEO, les dépenses seront plus élevées qu'elles ne l'auraient été si le

[*Texte*]

pay for the kind of program management and implementation that we were doing, except it will now be directed to different sources, be they universities, NGOs, private sector, etc.

• 1710

The greatest shame, when it comes to costs, is that the percentage of money within ODA devoted to the oceans is extremely low. For the past two years ICOD's miniscule budget was equal to or greater than the money that CIDA devoted to fisheries and the oceans. That will be lost. It's our fear that in fact over time the amount of money devoted to oceans will decrease signficantly. In a way there will be a savings, but it will be one dealing with money being reallocated to other aspects of Canada's ODA program, not a savings in administrative costs or anything of that nature.

Mr. Farmer: Our budget was about $13.5 million and that's out of a $3 billion ODA package.

Mr. Langdon: When the minister responsible for this bill testified to this committee, he suggested that in fact there would be savings because of the duplication that would be eliminated. I take it that this is something that you think is simply a misconception.

Mr. Comber: Let's say that we don't think we were duplicating what CIDA did, because we are not CIDA. We managed and implemented projects very directly, in a very labour-intensive fashion, I might add. If you look at our financial statements and you compare them to CIDA's, people might think we were inefficient. We did things differently, and we did things very directly. We had very direct dealings with the recipients. It was an entirely different relationship and an entirely different type of organization. I guess superficially one might say that there was a duplication. Indeed, our feeling is that CIDA probably could do what ICOD was doing, but they sure couldn't do it with the number of person-years they're allocated right now, and they can't do it with the focus they have right now.

Mr. Farmer: Their possibility of entering into this other area of pursuing overseas contracts as a contracting agency just doesn't exist. Their opportunity of generating capital back into Canada on that type of approach in co-ordinating it, I don't think exists. It doesn't exist now. That doesn't mean it can't be developed within it, I should think, depending on how it's approached.

[*Traduction*]

Centre avait poursuivi ses activités. Il est évident que si des économies sont possibles, elles ne le seront que les années à venir. Nous pensons d'ailleurs que cela est plutôt illusoire et qu'en pratique le gouvernement devra toujours débourser pour couvrir les frais de gestion et de mise en oeuvre de programmes, le travail que nous faisions, et qui maintenant sera exécuté ailleurs, par les universités, les ONG, le secteur privé, etc.

Le plus honteux, dans tout cela, pour ce qui est des coûts, c'est que la fraction du budget de l'APD consacrée aux océans est extrêmement réduite. Pour les deux dernières années, le minuscule budget du CIEO a été équivalent au montant que l'ACDI consacre aux pêches et aux océans, ou l'a légèrement dépassé. Cela sera perdu. Nous craignons qu'avec le temps, les sommes consacrées aux océans diminuent de façon importante. On réalisera bien une économie, mais ce ne sera, en réalité, que de l'argent qui sera réaffecté à d'autres éléments du programme d'aide publique au développement du Canada, et non pas une réduction des frais d'administration.

M. Farmer: Notre budget était d'environ 13,5 millions de dollars, et ce, dans le contexte d'un budget d'aide publique au développement avoisinant les 3 milliards de dollars.

M. Langdon: Lorsqu'il est venu témoigner devant notre comité, le ministre chargé de défendre ce projet de loi a dit qu'il y aurait des économies en raison de l'élimination du double emploi. Si je comprends bien, vous n'êtes pas d'accord.

M. Comber: Disons seulement que nous ne pensons pas que nous faisions double emploi avec l'ACDI, car nous ne sommes pas l'ACDI. Nous mettions en oeuvre et gérions des projets, et ce, dois-je ajouter, de façon très directe. Si l'on compare nos états financiers à ceux de l'ACDI, on peut penser que nous étions inefficaces. Mais nous fonctionnions de façon différente, et nous agissions de façon très directe. Nous travaillions de très près avec tous les intéressés. Nos rapports avec notre clientèle étaient tout à fait différents, et notre organisation, aussi. Je suppose qu'à première vue, on pourrait dire qu'il y avait double emploi entre l'ACDI et nous. Nous avons en effet l'impression que l'ACDI pourrait probablement prendre la relève du CIEO, mais sûrement pas avec les ressources humaines qu'elle possède à l'heure actuelle, et elle ne pourrait pas le faire, non plus, avec l'orientation qu'elle a maintenant.

M. Farmer: L'ACDI ne peut tout simplement pas aller chercher des contrats à l'étranger. Je ne pense pas qu'elle puisse tellement favoriser non plus un retour au Canada des sommes investies à l'étranger dans le contexte de la coordination qu'elle effectue. Elle en est incapable à l'heure actuelle. Cela ne signifie pas pour autant qu'elle ne pourra jamais le faire, mais tout dépendra de la façon dont elle abordera la question.

[*Text*]

Mr. Domm (Peterborough): First of all, I'd like to offer my thanks for your patience under the systems that we work under down here, with votes called in the middle of hearings and delays in start-up, sometimes. I appreciate very much your patience and consideration of the subject.

I find this kind of legislative review, which is really what we're doing here, a very frustrating process. First of all, we're dealing with a budgetary decision. In your case we're dealing with a six-clause bill, ICOD. It doesn't take a column in the omnibus legislation dealing with the multitude of changes we're making to structure. I keep asking myself, what are we doing it for? You're here and we appreciate the time you've all taken to be here. Yet for all intents and purposes, once you reach second reading it's a matter of looking for amendments to bring to the House, normally in legislative review, that we might change or improve. Really it's very hard to come up with a recommendation by any one of us here on this committee to deal with a six-clause bill, the portion that deals with ICOD, because you can't amend any of the clauses. You either delete them and change the budgetary provision or you give the witnesses an opportunity to record. I think this is about all we can get out of this process.

• 1715

I can't see the point of debating with anybody. We have an opportunity as witnesses to put things that could be reviewed into the record through the presentation of briefs, perhaps, in the future if something was considered along the lines of what we have done away with.

On behalf of the government side of the committee, I would like to thank everyone for the time they have taken to present these briefs. They might prove to be very valuable in the future.

There are a couple of things I wanted to ask you that might help us in the future.

Mr. Langdon: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Point of order, Mr. Langdon.

Mr. Domm: Is it a debate, or point of order?

Mr. Langdon: It seems to me there has just been a suggestion of the capacity of this committee to deal with specific institutions, which has been passed on by Mr. Domm. That seems to contradict the ruling you made some weeks ago that it was quite in order to attempt to eliminate any one, or more than one of these institutions from the bill.

[*Translation*]

M. Domm (Peterborough): Je tiens tout d'abord à vous remercier de la patience dont vous avez fait preuve, car vous savez maintenant que nous pouvons être interrompus à tout moment, au milieu d'une séance, pour aller voter, par exemple, et nous avons parfois de la difficulté à nous mettre à la tâche. Je vous remercie infiniment de votre patience ainsi que de l'intérêt que vous manifestez à l'égard de la question que nous avons entrepris d'examiner.

Le processus des examens législatifs, comme celui que nous avons entrepris, est très frustrant. Premièrement, il s'agit d'une décision qui a été prise dans le cadre du budget. Dans votre cas, nous avons affaire à six articles qui touchent le CIEO. Ils ne prennent même pas une colonne de la loi générale traitant de la multitude de modifications que nous apportons à la structure. Je me demande constamment ce que nous faisons ici. Vous êtes là, et nous vous remercions d'avoir pris le temps de venir nous rencontrer. Mais, à toutes fins utiles, quand on a franchi l'étape de la deuxième lecture, il ne s'agit plus que de trouver des modifications à proposer à la Chambre, habituellement au moyen d'un examen législatif comme celui-là. On tente de proposer des modifications ou des améliorations au projet de loi. Je vous dirai franchement qu'il est très difficile de recommander quoi que ce soit au sujet des six articles vous concernant dans le projet de loi, les six articles portant sur le CIEO, car on ne peut modifier aucun des articles. Le seul choix possible, c'est de les éliminer complètement et de modifier les dispositions budgétaires, ou de donner aux témoins la possibilité de s'exprimer publiquement sur toute l'affaire. Je pense que c'est à peu près tout ce que nous pouvons tirer de ce processus.

Je ne vois pas l'intérêt de débattre de la question avec qui que ce soit. Nous avons la possibilité, en tant que témoins, de consigner des choses au procès-verbal, au moyen de mémoires, par exemple, qui pourraient peut-être être réexaminés à un moment ou à un autre, pour servir de modèles.

Au nom des membres du comité, représentant le gouvernement, je tiens à remercier tous ceux qui ont pris le temps de venir nous présenter ces mémoires. Ils seront peut-être fort utiles dans un avenir plus ou moins rapproché.

Il y a quelques questions que je voulais vous poser, au sujet de certaines choses qui pourraient être utiles.

M. Langdon: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Oui, monsieur Langdon.

M. Domm: Voulez-vous contester ce que je dis, ou s'agit-il d'un rappel au Règlement?

M. Langdon: Il me semble qu'il y a un certain nombre de choses que M. Domm omet de mentionner, au sujet de la capacité du présent comité à agir au sujet des institutions concernées. Cela paraît en contradiction avec la décision que vous avez rendue il y a quelques semaines, à savoir que nous sommes tout à fait justifiés de tenter de faire exclure de la portée de ce projet de loi, l'une de ces institutions, ou plusieurs d'entre elles.

[*Texte*]

The Chairman: Without spending a lot of time on it, I can confirm that, based on the first meeting we had, according to *Beauchesne's* the committee has the power to amend legislation. It has the power to amend or delete certain clauses in the bill by voting against the clauses.

Mr. Domm: We have had several sittings of this particular committee. I am not trying to be negative or say I don't appreciate this opportunity to look for ways in which we could change the bill. I haven't seen any evidence of proposals we might initiate here as a committee in our questioning on how we might change the bill, short of reinstatement and deletion of the six clauses dealing with your principal interest.

But, not to belabour the point, I would rather pursue some things we might constructively be able to do and ask you a couple of questions.

It is my understanding you have some processes and studies in place that are not complete.

Mr. Farmer: Yes.

Mr. Domm: Would you give us some information on the number you have not completed? Do you have any suggestions how they might be dealt with in the future, if not by CIDA, then by any other body? In so analyzing that situation, we might consider reviewing ICOD's relationship to Bedford Institute. Some reference has been made to private sector people who are involved in similar work. I would like to have something on the record whereby we don't throw away everything you have done. Maybe there is some way we can follow up, or make recommendations to follow up how we might take up those studies, or make them available in the public domain, the private domain, or another institute or commission. That's the first question. Perhaps you could deal with it and then I'll move on to two or three that flow from it.

The Chairman: Just before you begin, gentlemen, did you push that directive specifically at ICOD, or did you wish both organizations to—

Mr. Domm: I have no objections to any organization. . .ICOD falls under the category of winding up.

The Chairman: But are you issuing the question at the Employment and Immigration Advisory Council as well?

Mr. Domm: Yes, if it is still in operation and can still go back and do studies and put in papers. I think ICOD is in a phase-out position. It is my understanding it is sort of winding down and turning over some of its responsibilities to other areas. It was a product of a larger group originally. Now it has a side sprout from some other organization, for example, whereby it was formed for a specific purpose and has advanced in some areas. I just wonder whether there's

[*Traduction*]

Le président: Je n'ai pas l'intention de m'étendre sur la question, mais je peux confirmer qu'à la suite de la première réunion que nous avons eue, selon *Beauchesne*, le comité a bel et bien le pouvoir de modifier le projet de loi. Il peut modifier des articles du projet de loi en votant contre leur adoption.

M. Domm: Nous avons déjà tenu plusieurs séances. Je n'ai pas l'intention d'être négatif ou de laisser entendre que je ne veux pas profiter de l'occasion pour chercher à trouver des façons de modifier le projet de loi. Jusqu'à maintenant, je n'ai rien entendu qui puisse nous indiquer comment modifier le projet de loi sauf, peut-être, le maintien du CIEO et l'élimination des six articles le concernant.

Mais, plutôt que de perdre du temps à discuter de cela, je préférerais vous poser quelques questions plus constructives.

Je pense que vous avez un certain nombre de processus qui sont en place, ainsi qu'un certain nombre d'études en voie de réalisation.

M. Farmer: Oui.

M. Domm: Pouvez-vous nous dire combien d'études ne sont pas encore achevées? Avez-vous des recommandations à nous faire au sujet de ces processus et de ces études, s'ils ne sont pas repris par l'ACDI? Ils pourraient peut-être être confiés à un autre organisme. En analysant cette situation, nous pourrions peut-être examiner aussi les rapports du CIEO avec l'Institut océanographique de Bedford. On a aussi mentionné le fait que des gens du secteur privé ont entrepris des travaux analogues. Je voudrais que tout cela soit consigné au procès-verbal, de manière à ne pas perdre tout ce que vous avez accompli jusqu'à maintenant. Il existe peut-être un moyen d'assurer un suivi, ou il y a peut-être des recommandations à faire au sujet de ces études, de manière à ce qu'elles deviennent du domaine public ou du domaine privé, ou qu'elles soient reprises par un autre institut ou une autre commission. C'est ma première question. Vous pouvez peut-être y répondre maintenant, et je vous en poserai ensuite deux ou trois autres qui s'y rattachent.

Le président: Auparavant, messieurs, votre question s'adresse-t-elle aux représentants du CIEO ou aux représentants des deux organismes, monsieur Domm?

M. Domm: Aux deux! Le CIEO fait aussi partie des institutions visées par la dissolution.

Le président: Oui, mais posez-vous aussi la question aux représentants du Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration?

M. Domm: Oui, s'il existe toujours, et si ses représentants peuvent encore produire des études et des documents. Je pense que l'on a déjà entrepris la dissolution du CIEO. Je crois comprendre qu'il a entrepris de transférer un certain nombre de ses responsabilités à d'autres groupes. Le CIEO était issu d'un groupe plus important, à l'origine. Aujourd'hui, il est une espèce de ramification d'un autre organisme, par exemple, qui avait été créé dans un but précis

[*Text*]

anything it was in the process of doing that we might be made aware of in the records so that we could review it at any time to see whether some other organization could pursue those projects. If so, how many projects are there? How much money has been spent on them?

• 1720

Mr. Farmer: Actually, at the time of the announcement we probably had approximately 147 projects going on in approximately 30 countries. But, frankly, we have entered into—of course, we have been working with CIDA since it was given the responsibility to take over these programs again. We have now taken a lot of these projects to points of completion and have approximately 75 projects that we are turning over to CIDA to handle.

This will be done through a contracting process in which some of our program officers will, after leaving ICOD, eventually go on to contract with CIDA. They will then complete these projects while CIDA positions itself to go out to the private sector to go either to one corporation in the private sector to administer some of these programs ICOD has been carrying on over the next one to three years or perhaps to several corporations.

But this process would probably require tendering, and that is where the problem arises for CIDA. That is why about 19 of our staff will go under contract to GCG and, in effect, into CIDA itself—to provide a bridging period, to complete and carry on with these projects.

Mr. Domm: Have any of your employees been taken on by CIDA?

Mr. Farmer: No.

Mr. Domm: Is any interest shown in any amalgamation of expertise?

Mr. Farmer: Basically, no.

Mr. Domm: What is your relationship with the Bedford Institute?

Mr. Farmer: We have a relationship only from the point of view of liaison with the institute. As I pointed out, we were in the process of studying taking consortium approaches to involving it for future business. Aside from that there is no other linkage.

Mr. Domm: Earlier in the hearing this afternoon the $22 million in savings was mentioned and referred to in general terms. I am sure you cleared up that point when you mentioned in one of your responses that there really isn't any projected saving for the government in this winding-up of ICOD because the only likelihood of any saving in the future, if any is to be had, would be in the loss of the people who work at ICOD in the administrative end.

Mr. Farmer: In the administrative end.

Mr. Domm: So your argument is basically that when we do away with this organization there is no other organization that will do exactly the same kind of work as you have been doing. I think you have documented that argument.

[*Translation*]

et qui a progressé dans certains domaines. Je me demande s'il y a des projets en cours au CIEO, qu'il vaudrait la peine de mentionner au procès-verbal, de manière à ce que nous puissions y revenir à un moment ou à un autre, afin de déterminer si un autre organisme ne pourrait pas les mener à terme. Le cas échéant, combien de projets y a-t-il? Combien d'argent leur a-t-on consacré jusqu'à maintenant?

M. Farmer: Au moment où la dissolution du CIEO a été annoncée, nous avions quelque 147 projets en cours, dans environ 30 pays. Mais nous avons entrepris—évidemment, nous travaillons avec les gens de l'ACDI, puisqu'on lui a confié la responsabilité de prendre ces projets en main. Nous avons mis un point final à un grand nombre d'entre eux, et il y aura environ 75 projets qui se retrouveront à l'ACDI.

Une bonne partie des projets seront complétés à contrat par un certain nombre de nos agents de programmes qui, après leur départ du CIEO, travailleront pour l'ACDI à contrat. Ils termineront donc ces projets, pendant que l'ACDI prendra les dispositions nécessaires pour confier à une ou plusieurs sociétés du secteur privé, l'administration de certains des projets entrepris par le CEIO, pour une période pouvant s'étendre sur un à trois ans.

Mais l'ACDI devra probablement faire des appels d'offres, et c'est là que surgissent les difficultés. C'est pour cette raison qu'environ 19 de nos agents travailleront à contrat pour l'ACDI, en réalité, pour assurer la transition et l'achèvement de ces projets.

M. Domm: L'ACDI a-t-elle récupéré certains de vos employés?

M. Farmer: Non.

M. Domm: L'ACDI a-t-elle manifesté un intérêt quelconque à fusionner aux siennes les connaissances et l'expérience que vous possédez?

M. Farmer: Pas vraiment, non.

M. Domm: Quels sont vos rapports avec l'Institut océanographique de Bedford?

M. Farmer: Nous ne faisons qu'assurer la liaison avec l'Institut. Comme je l'ai mentionné, nous avions entrepris d'examiner la possibilité d'adopter la formule du consortium pour faire participer l'Institut à de futurs projets. C'est en réalité le seul lien que nous avons avec l'Institut de Bedford.

M. Domm: Plus tôt, cet après-midi, on a fait allusion à l'économie de 22 millions de dollars que l'on entend réaliser. Vous avez toutefois fait une mise au point, à ce sujet, lorsque vous avez dit que le gouvernement ne devait pas penser réaliser d'économies tellement importantes en démantelant le CIEO, car la seule économie possible, le cas échéant, se traduira par la perte des gens qui font partie de l'administration du CIEO.

M. Farmer: Oui, du côté de l'administration.

M. Domm: Donc, vous soutenez que lorsqu'on aura éliminé cette institution, aucune autre ne fera exactement le même genre de travail que celui que vous faisiez. C'est ce que vous nous avez dit.

[*Texte*]

Mr. Farmer: Or in the directions we were moving in. No other organizations are capable of doing so.

Mr. Domm: Unless you have something to add about any of these projects, I think that is basically... But you really feel that any projects in progress will be cleaned up during the time you will be remaining or will be turned over or assigned.

Mr. Farmer: They will be cleaned up to the point that CIDA would be able to then go through a tendering process to contract them out. But, yes, CIDA could clean them up and I would expect this by September or October or somewhere in that timeframe, depending on how quickly it could tender a contract. That is one other aspect: within ICOD we were capable of responding very quickly.

On the other point Garry was making, on our costs of operation of ICOD, the fact is that our overhead costs would be higher, because we were in effect working with items of smaller dollar quantities. If you compared us with CIDA and some of its administrative costs, well, fine. If you're giving away so much wheat, so many millions, 13 million or 100 million, your overhead is pretty short on something like that.

• 1725

But for the dollars employed, ICOD did give very good results and had a very good impact on behalf of Canada throughout the world, especially in the smaller nations and the island states. In effect, in the oceans now, because of their economic zones and their jurisdictions, they cover a tremendous portion of this globe. They have quite an impact. In Canada it is very important for us to have their support on ocean matters.

Mr. Domm: To conclude, I just wanted your view on what I have heard. ICOD is basically an administrative centre that for the most part processes grants—

Mr. Farmer: No. I wouldn't say that.

Mr. Domm: —and approves projects.

Mr. Comber: When you say "processes grants", technically these are called contributions. We don't just give the money away. We enter into agreements, multi-year projects. They have to do certain things. If they don't do them, we negotiate as to what can be done under those circumstances. Ultimately in a couple of cases we actually cut off recipients because they were not meeting their obligations.

So they're not grants. If you were using the term largely to mean—

Mr. Domm: In a general term.

Mr. Comber: —helping, then, yes, that's what we did.

[*Traduction*]

M. Farmer: Ou aucune autre ne prendra les orientations que celles que nous avons prises. Aucun autre organisme n'en a la capacité.

M. Domm: A moins que vous n'ayez autre chose à ajouter au sujet de ces projets, je pense que c'est en général... Mais vous avez vraiment l'impression que tous les projets en cours seront achevés, pendant que vous serez encore là, ou qu'ils seront confiés à quelqu'un d'autre ou à un autre organisme.

M. Farmer: Ils seront parachevés dans la mesure où l'ACDI pourra lancer des appels d'offres lui permettant de les faire achever à contrat. Mais, oui, l'ACDI verra à faire le nécessaire, et je m'attends à ce que d'ici septembre ou octobre, tous les projets auront été confiés à quelqu'un ou à un organisme, dans la mesure où l'ACDI pourra rapidement lancer des appels d'offres. Ceci est encore un autre aspect important. Au CIEO, nous pouvions agir très rapidement.

Relativement à ce que Garry faisait valoir tout à l'heure, au sujet des frais d'administration du CIEO, si nos frais d'administration étaient élevés, c'est parce qu'ils s'appliquaient à des projets dont la valeur était plutôt réduite. Si vous comparez nos frais d'administration à ceux de l'ACDI, très bien. Quand on donne du blé, ou tant de millions, 13 ou 100 millions de dollars, les frais d'administration ne sont pas tellement élevés sur de tels dons.

Mais, pour l'argent dépensé, il faut reconnaître que le CIEO a eu de très bons résultats et a très bien représenté le Canada partout dans le monde, notamment auprès des petites nations et des États insulaires. En raison de l'étendue des zones économiques et de l'étendue des territoires sur lesquels ils exercent leur compétence, dans les océans, ces États sont très importants. Ils ont une grande influence. Il est très important que le Canada bénéficie de leur appui sur toutes les questions concernant les océans.

M. Domm: Pour conclure, je veux savoir ce que vous pensez de cette affirmation. On dit que le CIEO n'est qu'un centre administratif dont la tâche consiste essentiellement à traiter des subventions...

M. Farmer: Non. Je ne dirais pas cela.

M. Domm: ...et à approuver des projets.

M. Comber: Quand vous dites que le CIEO «traite des subventions», techniquement parlant, il s'agit de contributions. Nous ne faisons pas que donner de l'argent. Nous concluons des accords, nous réalisons des projets pluriannuels. Il y a certaines conditions à respecter. Lorsque le groupe ayant reçu la contribution y déroge, nous discutons des mesures à prendre. Il est même arrivé à deux occasions que nous coupions les vivres à des gens dont le projet avait été accepté, parce qu'ils ne respectaient pas leurs obligations.

Il ne s'agit donc pas de subventions. Si vous utilisiez le terme au sens large...

M. Domm: D'une manière générale.

M. Comber: ...d'aide, alors oui, c'est ce que nous faisions.

[*Text*]

I would agree with you that we were an administrative centre. We hired the technical expertise required to plan and to manage those projects. We were a project management group that had a lot of knowledge about development assistance and about the countries in which we were dealing.

Mr. Domm: Thank you very much to the witnesses. I don't know whether any the questions really applied in your particular case. You're not still functioning, are you?

Ms Lanctôt: No, we're not.

Mr. Domm: Is there anything in your records that is not going to be made available that should be made available, that we should know about, that we could turn over to an appropriate body?

Ms Lanctôt: There were three reports that had not had final council approval: one on racism in employment practices, one on employment equity, and one on the issues around the impact of the environment on the labour market. All of these reports had been written. They already have been put in the hands of people within the Public Service, people we think will be able to use them.

Mr. Langdon: I think Mr. Hayes makes an important point about the limited role of the Canadian Labour Force Development Board with respect to the unemployment insurance fund. I had not been aware that it was as low as 15% of the total that CLFDB was able to actually have some influence with respect to.

Do you see other problems with relying on the Canadian Labour Force Development Board as really the way in which the labour movement will be able to have its impact on the unemployment insurance system in the future?

Mr. Hayes: As I pointed out, 85% of the UI funds of the $20 billion or so dollars that will be spent on unemployment insurance benefits we have no say in at all any more. I'm talking with respect to, say, policy advice. As you know, the commission is structured such that there's an employer commissioner and a worker commissioner, which is what you might call a management function. It does make recommendations to the government on things like premium rates. The overall strategic policy, as it relates to broader government issues, is not going to be addressed because the Canadian Labour Force Development Board has the responsibility to look at, supervise, give advice on and maybe even make decisions on 15% of the funds when the thing is finally in place. In fact, this year it's closer to 8%.

• 1730

This is quite a turning around as I mentioned in the opening statement. We have had 50 years of tripartite management of the fund, where the employer and worker are prominently represented in the management of the UI

[*Translation*]

Je reconnais avec vous que nous étions un centre administratif. Nous engagions les experts nécessaires pour planifier et gérer ces projets. Nous étions un groupe de gestion de projets qui connaissait très bien tout ce qui concerne l'aide au développement, ainsi que les pays où nous faisions affaires.

M. Domm: Je remercie infiniment les témoins. Je ne sais pas si les questions s'appliquaient vraiment à votre cas. Vous avez mis fin à vos activités, n'est-ce pas?

Mme Lanctôt: Oui.

M. Domm: Y a-t-il des choses en particulier à signaler de votre côté, des projets ou des études qui devraient être confiés à un autre organisme?

Mme Lanctôt: Il y a trois rapports qui n'ont pas reçu l'approbation finale du Conseil: un premier rapport sur le racisme dans les pratiques en matière d'emploi, un deuxième sur l'équité en matière d'emploi, et un troisième sur l'incidence de l'environnement sur le marché du travail. La rédaction de ces trois rapports est terminée. Ils ont déjà été remis à des gens de la fonction publique, des fonctionnaires qui sauront les utiliser, selon nous.

M. Langdon: Je pense que M. Hayes soulève un point important, relativement au rôle limité que joue la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre à l'égard de la caisse de l'assurance-chômage. Je ne savais pas que la Commission ne pouvait exercer une influence que sur une proportion aussi limitée que 15 p. 100 de la caisse de l'assurance-chômage.

Voyez-vous d'autres difficultés à ce que le mouvement syndical ne puisse compter que sur la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre pour exercer une influence sur le régime de l'assurance-chômage à l'avenir?

M. Hayes: Comme je l'ai mentionné, 85 p. 100 des 20 milliards de dollars qui seront distribués en prestations d'assurance-chômage sont aujourd'hui complètement soustraits à notre influence. Je dis cela relativement aux conseils que nous pouvons offrir en la matière. Comme vous le savez, la Commission est structurée de façon à ce qu'il y ait pour chaque commissaire représentant un employeur, un commissaire représentant des travailleurs. La Commission formule des recommandations au gouvernement sur des aspects comme les taux des primes. La Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre n'interviendra pas sur le plan de la stratégie d'ensemble pour ce qui est des questions d'intérêt plus général, car elle a la responsabilité d'examiner, de superviser, de donner des conseils, et peut-être même de prendre des décisions, pour ce qui concerne 15 p. 100 de la caisse de l'assurance-chômage, lorsque toutes les structures seront en place. En réalité, cette année, ce sera plus près de 8 p. 100 que de 15 p. 100.

Cela représente tout un changement, comme je l'ai mentionné au cours de mon exposé. La caisse de l'assurance-chômage a été gérée de façon tripartite pendant 50 ans. Les employeurs et les travailleurs étaient les principaux intéressés

[*Texte*]

system. This is very similar to every other western democracy. In some European countries, one of the stakeholders may run the whole system, as in the case of Sweden, where the labour movement runs it. In other countries it's closer to the Canadian situation. A wide range of issues have to be addressed.

The other thing that's important to note here is after the Canadian Labour Force Development Board was set up, the government issued its constitutional document, or suggested turning training over to the provinces. That leaves some interesting questions as to what the fate of the board will be.

The other point that should be made is that the Quebec Labour Movement and the employers' associations in Quebec were represented on the advisory council. They are not represented on the Canadian Labour Force Development Board and probably will not be because of the longstanding issue of training being in the ambiguous area of federal-provincial responsibility.

I think the government has made a major mistake in abandoning this council. It had a balanced representation throughout the country. It's a national program. It has historic reasons for having employers and labour involved. It's not simply a question of consultations with interested parties.

In the case of the unemploymnt insurance system, historically the employers and workers have had ownership. It's quite literal in the way we look at the stakeholders. It's not a beautiful euphemism to describe a group that should be talked to.

In this sense it's a mistake. The direct input by labour and employers is not there through the CLFDB and it'll be through the usual lobbying process. I think it's the wrong way to go with respect to a program such as this.

The 1977 changes gave the stakeholders an input into the other important area of immigration policy. Again, the CLFDB has not been mandated to address immigration policy and we all know the impact of immigration on the labour market.

Mr. Langdon: My last question goes back to ICOD. You've had some time to absorb and no doubt agonize about this decision. In the course of your discussions with government people, or your attempt to discover motives from other sources, have you been able to come up with any explanation, in your own mind, as to why the government decided to move as it did with respect to ICOD?

[*Traduction*]

dans la gestion du programme de l'assurance-chômage. Cela ressemble de très près à la formule qui existe dans tous les autres pays démocratiques. Dans certains pays de l'Europe, comme en Suède, par exemple, c'est le mouvement syndical qui gère seul le programme de l'assurance-chômage. Dans d'autres pays européens, la situation ressemble davantage à ce que nous avons ici au Canada. Il faut tenir compte d'un très grand nombre d'aspects.

L'autre aspect qu'il est aussi important de signaler, c'est qu'après avoir créé la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre, le gouvernement a publié son document sur la Constitution, où il a proposé de transférer aux provinces la compétence en matière de formation. Une telle proposition soulève un certain nombre de questions intéressantes au sujet de la destinée de la Commission.

Il ne faut pas oublier non plus que le mouvement syndical et les associations d'employeurs du Québec étaient représentés au Conseil consultatif. Ils n'ont pas de représentants à la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre, et ils n'en auront probablement jamais, en raison de la situation ambiguë qui persiste relativement à la compétence en matière de formation.

Je pense que le gouvernement a commis une grave erreur en éliminant ce conseil. Toutes les régions du pays y étaient représentées. Il s'agissait d'un programme national. Il y a des raisons historiques qui justifient la participation des employeurs et des syndicats. Ce n'est pas uniquement pour consulter les parties intéressées.

Les employeurs et les travailleurs ont toujours été les propriétaires de la caisse de l'assurance-chômage. Les principaux intéressés ont toujours été les employeurs et les travailleurs. Ce n'est pas qu'un bel euphémisme que de reconnaître cela à un groupe avec lequel il faudrait discuter.

En ce sens, on a vraiment commis une erreur. La Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre ne permet pas aux syndicats et aux employeurs d'intervenir directement, et ils devront se résigner à utiliser la formule habituelle du lobbying. Je pense que l'on fait erreur en permettant que cela arrive dans le contexte d'un programme comme celui de l'assurance-chômage.

Les modifications que l'on a apportées en 1977 permettaient aux principaux intéressés d'avoir leur mot à dire sur la politique en matière d'immigration, cet autre aspect si important pour eux. Encore là, de par son mandat, la Commission n'a pas la capacité d'intervenir sur le plan de la politique d'immigration, et nous savons tous l'importance que revêt l'immigration pour le marché du travail.

M. Langdon: Ma dernière question s'adresse aux représentants du CIEO. Vous avez eu un peu de temps pour absorber la décision qui a été prise, et pour la déplorer amèrement, sans doute. Au cours des discussions que vous avez eues avec des fonctionnaires, ou en essayant de découvrir les raisons qui ont pu motiver un tel geste, avez-vous trouvé une explication de ce qui a pu inciter le gouvernement à décider d'éliminer le CIEO?

[*Text*]

• 1735

Mr. Farmer: I believe the government was probably concerned with cutting down the size of the civil service and developing greater efficiency. I certainly have no quarrel with that, but—

Mr. Langdon: Do you think they made a mistake, though—

Mr. Farmer: I myself think we ended up getting lumped in. Possibly some of those advising the minister did not do their homework and look with enough depth into what ICOD was doing, how it varied from CIDA, what directions we were moving in, and how we were pursuing things. I get a feeling we basically suffered from being lumped in as what you might call a "peripheral organization". In fact, it is stated in there that there is an aid agency, CIDA; why do we need another? I think in some ways we suffered from that.

Maybe in some ways that has been the fault within ICOD itself in the past, to a degree, that ICOD concentrated more on its development profile and its involvement in the overseas countries, where it does carry an extremely good image. It's well recognized, well documented. We could send you copies of letters from a lot of countries around the world and their deep concern about it. They also reflect the high regard they carried for ICOD.

But I'm afraid in the past ICOD did not do a very good job of making the general public, and even the government here, aware of what it was doing. When I came on as president, that was one of the first priorities I was pushing on. We were supposed to have seminars in 13 centres across Canada, with the business sector and the boards of trade and chambers and so on. But we never did get there. That was a failing on our part, a failing of ICOD.

Would you agree somewhat on that?

Mr. Comber: Yes, I do. When you have your nose to the grindstone, you often don't raise your head enough to see what's out there in Ottawa.

I would like to answer Mr. Langdon's question with one other comment, and that is that in the cold light of dawn the tragedy is not the disappearance of ICOD as a federal crown corporation. It's the manner in which the decision was taken, so that nothing follows ICOD. Other options were available to the government, which could have been discussed within government or in some other consultative process. They chose not to do that and they have lost something valuable—and so have many developing countries.

Mr. Langdon: The minister, when he testified to the committee, suggested there were recommendations from each department responsible for these individual agencies, recommendations that they should be wound up. Have you any information to suggest that's the case? What would the department be, in your case?

Mr. Farmer: Monique Landry is our minister, per se. It is not any department per se, we being a Crown corporation. Of course other agencies, such as CIDA, which has the overall responsibility for aid per se, would have input. But Monique Landry is also the minister of CIDA, per se.

[*Translation*]

M. Farmer: Je pense que le gouvernement voulait probablement réduire la fonction publique et réaliser des gains d'efficacité. Je n'ai absolument rien contre, mais. . .

M. Langdon: Mais pensez-vous qu'il a fait une erreur?

M. Farmer: Personnellement, je pense qu'on nous a amalgamés avec d'autres. Peut-être les conseillers du ministre n'ont-ils pas examiné d'assez près ce que faisait le CIEO, en quoi il se distinguait de l'ACDI, quelle direction il prenait et comment il s'y prenait. Je pense qu'on nous a mis dans le même sac que ce qu'on appellerait un «organisme périphérique». Même que l'on dit dans ce document qu'il y a un organisme d'aide, l'ACDI: pourquoi en faudrait-il un autre? Je pense que nous avons souffert de cela.

Dans une certaine mesure, c'est peut-être aussi la faute du CIEO, qui, par le passé, a davantage mis en valeur son rôle en matière de développement à l'étranger, où il jouit d'une excellente réputation. La chose est bien connue. Nous pourrions vous faire parvenir quantité de lettres venant de partout dans le monde et témoignant de l'attachement et de la grande estime dont jouit le centre.

En revanche, le CIEO n'a pas très bien réussi à faire connaître ce qu'il faisait au grand public, ou même au gouvernement. Lorsque je suis devenu président, c'est l'une des priorités sur lesquelles j'ai beaucoup insisté. Nous étions censés tenir des colloques dans 13 villes canadiennes, regroupant des membres du monde du travail et des chambres de commerce. Cela n'a jamais eu lieu. Sur ce point, le CIEO a manqué à la tâche.

Vous êtes d'accord avec moi?

M. Comber: Oui. Quand on est tout entier occupé à son travail, on ne voit pas ce qui se passe autour de soi à Ottawa.

J'aimerais ajouter une observation en réponse à la question de M. Langdon. Maintenant que c'est arrivé, le drame, ce n'est pas la disparition de la société d'État qu'est le CIEO, c'est plutôt la manière dont la décision a été prise, qui fait qu'il n'y a pas de successeur. D'autres options s'offraient au gouvernement, dont il aurait pu débattre au sein de l'administration ou au moyen de consultations. Il a décidé de ne pas le faire, et il s'est privé de quelque chose de précieux, tout comme il en a privé un grand nombre de pays en développement.

M. Langdon: Dans son témoignage ici, le ministre a laissé entendre que le ministère responsable de chacun de ces organismes avait fait des recommandations en faveur de leur abolition. Avez-vous des renseignements indiquant que c'est le cas? De quel ministère s'agit-il dans votre cas?

M. Farmer: Nous relevons de la ministre Monique Landry. Ce n'est pas un ministère en soi, puisque nous sommes une société d'État. Évidemment, il y a d'autres organismes, comme l'ACDI, de qui relève l'aide à l'étranger en général, qui ont leur mot à dire. Mais M^me^ Monique Landry est aussi la ministre chargée de l'ACDI.

[*Texte*]

As far as it goes, I would say we certainly were not consulted and, to our knowledge, we did not discuss in any depth, directly, what we were doing and our directions.

Mr. Comber: I must confess the information given to me was that this was not a departmental recommendation, if that's what you're asking about. But that's at second hand. That's what we were told.

The Chairman: I want to thank our witnesses for appearing today and answering our questions. It's much appreciated by all of us.

The committee is adjourned to the call of the Chair.

[*Traduction*]

Quoi qu'il en soit, je peux vous assurer que nous n'avons pas été consultés et qu'il n'y a pas eu de discussion, à notre connaissance, sur ce que nous faisions et sur ce que nous comptions faire.

M. Comber: L'information que j'ai reçue, c'est qu'il ne s'agissait pas d'une recommandation venant d'un ministère, si c'est la question que vous me posez. Mais ce n'est pas un renseignement de première main. C'est ce qu'on nous a dit.

Le président: Je tiens à remercier les témoins d'avoir comparu aujourd'hui et d'avoir répondu à nos questions. Nous vous en sommes tous reconnaissants.

La séance est levée.

APPENDIX "C-63/1"

Statement

ICOD Hearings

June 3, 1992

Elisabeth Mann Borgese

I am sorry that my responsibilities at the Rio Conference prevent me from being with you in Ottawa today. I regard these hearings as a very positive event and would like to use this occasion, *albeit in absentia*, to put my thoughts on record.

In all frankness, I consider the sudden abolition of ICOD as very unfortunate, with negative implications of various kinds.

ICOD was founded on the awareness of

- the fundamental importance of the oceans in our global life-support system;
- the new opportunities arising from the Law of the Sea Convention for developing countries to add a "new dimension" to development strategy, and, therefore, the particular importance and fruitfulness of development cooperation in the marine sector;
- the basic fact, that, as stated in the Preamble to the Law of the Sea Convention, the problems of the ocean are closely interrelated and need to be considered as a whole;
- the crucial importance of ocean development and wise management for the UNCED process, before and after Rio.

Over the past five years, ICOD had begun to translate these principles into a consistent programme of action. Projects and programmes were conceived so as to reinforce one another, to reduce costs and increase impact. The whole was to be bigger than the sum of the parts.

It appears inevitable to me even under the most optimistic assumption: i.e. that all projects will be taken over and administered by somebody, this integrity of the programme as a whole will be destroyed. There will be duplication, there will be gaps; costs will be higher, savings illusory, and impact will be frittered away.

Canada could, and did, take pride in the fact that it was the first, and thus far, only, country that had a governmental agency solely devoted to ocean development and the conservation of the ocean environment. This strengthened Canada's credibility and influence in many countries, in regions where Canada's presence was less strong otherwise: In the South Pacific; the Indian Ocean; West Africa; the Caribbean; it also raised Canada's standing in international fora such as UNDP, the World Bank, UNEP, UNCED, the regional development banks, the European Community, etc. Cooperation with these institutions, as well as with bilateral funding agencies could have had a multiplier effect for Canadian initiatives in the environment/development context.

That all this should have been cut short just at this moment: that we should have to announce the demise of ICOD in RIO is indeed most unfortunate. Instead of arriving in Rio with a show-case, we will have to appear defensive: to try to explain something that will be difficult to understand for the international community.

We have lost credibility: with individual developing country partners as well as with international institutions. If this were the price to be paid for a real benefit domestically, it still might be worth paying. But the domestic benefits are illusory: There will be no savings; the dissolution of ICOD and the piecemeal dispersion of its programmes will be quite costly. The bottom line is big Minus.

Is there anything that can be done to remedy the situation?

Some doubts have been expressed by legal experts about the legality of the act of dissolution, without an act of Parliament. Perhaps one could keep final dissolution in abeyance, at least until, following the Rio conference, the UNCED process will be more clearly defined. Perhaps, in the UNCED context, and with the assurances the Prime Minister has recently given with regard to effective Canadian participation in this process, ICOD might be somehow reconstituted. The oceans are crucial to this process. Canadian expertise in the marine sector is world-class. It would be most effective to utilize this "comparative advantage" and make the Canadian contribution to the UNCED process primarily in this sector. A reconstituted ICOD could do this most effectively.

Elisabeth Mann Borgese

APPENDICE «C-63/1»

Déclaration

Audiences portant sur le Centre international d'exploitation des océans

Le 3 juin 1992

Elisabeth Mann Borgese

Je regrette que mes responsabilités à la Conférence de Rio m'empêchent d'assister aux audiences qui se tiennent aujourd'hui à Ottawa. En effet, je considère ces audiences comme un événement positif. J'aimerais donc profiter de l'occasion, bien qu'*in absentia*, pour exprimer publiquement mon opinion.

En toute franchise, je considère l'abolition soudaine du Centre international d'exploitation des océans comme une décision très fâcheuse, aux conséquences multiples.

Le Centre a été fondé après que l'on eut pris concience

- de l'importance cruciale des océans pour notre système de soutien vital;
- de la possibilité nouvelle pour les pays en développement, suite à l'adoption de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, d'ajouter une «nouvelle dimension» à leur stratégie de développement et, partant, de l'importance particulière et du profit de la coopération en matière de développement dans le secteur marin;
- du fait essentiel que, tel qu'énoncé dans le préambule de la Convention sur le droit de la mer, les problèmes des océans sont étroitement liés entre eux et doivent être considérés comme un tout;
- de l'importance cruciale d'exploiter les océans et d'en faire une bonne gestion dans le cadre de la CNUED, avant et après Rio.

Au cours des cinq dernières années, le Centre a commencé à traduire ces principes en programmes d'action cohérents. Les projets et les programmes étaient conçus de façon à s'épauler les uns les autres, à réduire les coûts et à accroître leurs incidences. Le tout devait être plus important que la somme des parties.

Même en faisant preuve du plus grand optimisme, en supposant que tous les projets seront repris et administrés par quelqu'un, je crois que l'intégrité du programme sera inévitablement détruite. Il s'ensuivra des recoupements, des lacunes, des augmentations de coût, des économies illusoires. L'incidence sera perdue.

Le Canada pouvait tirer et a effectivement tiré fierté du fait qu'il a été le premier et, jusqu'ici, le seul pays à avoir un organisme gouvernemental consacré exclusivement à l'exploitation des océans et à la conservation du milieu marin. Sa crédibilité et son influence y ont gagné dans de nombreux pays, dans des régions où la présence canadienne aurait été moins forte en d'autres circonstances: dans le Pacifique sud, dans l'océan Indien, en Afrique Occidentale, dans les Antilles; le Canada s'en est trouvé grandi aussi au sein des tribunes internationales comme le PNUD, la Banque mondiale, le PNUE, la CNUED, les banques régionales de développement, la Communauté européenne, etc. La coopération avec ces institutions ainsi qu'avec les organismes de financement bilatéral aurait pu avoir un effet multiplicateur sur les initiatives canadiennes dans le contexte de l'environnement et du développement.

Qu'on ait coupé court à tout cela juste à ce moment précis, qu'il faille annoncer la dissolution du Centre à Rio est des plus malheureux. Plutôt que d'arriver à Rio les bras chargés, nous devrons être sur la défensive, essayer d'expliquer à la communauté internationale ce qu'elle aura de la difficulté à comprendre.

Nous avons perdu notre crédibilité auprès de nos partenaires en voie de développement et auprès des institutions internationales. Si, au moins, nous y gagnions un avantage réel au pays, peut-être le jeu en vaudrait-il la chandelle. Mais non: les avantages pour le Canada sont illusoires. Il n'y aura pas d'économies. La dissolution du Centre et la dispersion aux quatre vents des programmes seront fort coûteuses. En fin de compte, nous obtenons moins que rien.

Peut-on remédier à la situation?

Des experts juridiques ont exprimé des doutes quant à la légalité de la dissolution sans loi du Parlement. Peut-être pourrait-on éloigner le spectre de la dissolution pour un temps, du moins jusqu'à la fin de la conférence de Rio, lorsque le processus de la CNUED sera mieux défini. Peut-être, dans le cadre de la CNUED et avec les assurances données récemment par le premier ministre concernant une véritable participation canadienne au processus, le Centre pourrait d'une quelconque façon être reconstitué. Les océans sont essentiels à ce processus. L'expertise canadienne dans le secteur marin est d'ordre mondial. Il serait des plus efficaces d'utiliser cet «avantage comparatif» pour faire un apport canadien au processus de la CNUED essentiellement dans ce secteur. Un Centre reconstitué le ferait avec beaucoup d'efficacité.

Elisabeth Mann Borgese

MAIL ➤ POSTE

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 4

Le jeudi 4 juin 1992

Président: Brian White

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

PROJET DE LOI C-63

Loi portant dissolution de sociétés et organismes

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

TÉMOINS:

(Voir à l'endroit)

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste-lettre
K1A 0S9
Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canada Employment and Immigration Advisory Council:

MariGayl Lanctôt, Executive Director.

From the Canadian Labour Congress:

Kevin Hayes, Economist, Technical Services Department.

From the International Centre for Ocean Development:

Allan Farmer, President;

Gary A. Comber, Vice-president.

From the Bedford Institute of Oceanography:

Dr. John H. Vandermeulen, Research Scientist.

From the Canadian Centre for Management Development:

Garry Vernon, consultant.

TÉMOINS

Du Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration:

MariGayl Lanctôt, Directeur exécutif.

Du Congrès du travail canadien:

Kevin Hayes, Économiste, Section des services techniques.

Du Centre international d'exploitation des océans:

Allan Farmer, Président;

Gary A. Comber, Vice-président.

De l'Institut océanographique de Bedford:

M. John H. Vandermeulen, scientifique.

Du Centre canadien de gestion:

Garry Vernon, consultant.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, June 4, 1992

Chairman: Brian White

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 4

Le jeudi 4 juin 1992

Président: Brian White

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

BILL C-63

An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

PROJET DE LOI C-63

Loi portant dissolution de sociétés et organismes

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-63

Chairman: Brian White

Members

Lloyd Axworthy
John Cole
Bill Domm
Jesse Flis
Marc Ferland
Gabriel Fontaine
Felix Holtmann
Steven Langdon—(8)

(Quorum 5)

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114(3):

On Thursday, June 4, 1992:

Jesse Flis replaced Catherine Callbeck;

Marc Ferland replaced Charles Langlois;

Ross Belsher replaced Peter McCreath;

Felix Holtmann replaced Murray Dorin;

Steven Langdon replaced Ray Funk;

John Cole replaced Ross Belsher;

Lloyd Axworthy replaced Derek Lee.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-63

Président: Brian White

Membres

Lloyd Axworthy
John Cole
Bill Domm
Jesse Flis
Marc Ferland
Gabriel Fontaine
Felix Holtmann
Steven Langdon—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Conformément à l'article 114(3) du Règlement:

Le jeudi 4 juin 1992:

Jesse Flis remplace Catherine Callbeck;

Marc Ferland remplace Charles Langlois;

Ross Belsher remplace Peter McCreath;

Felix Holtmann remplace Murray Dorin;

Steven Langdon remplace Ray Funk;

John Cole remplace Ross Belsher;

Lloyd Axworthy remplace Derek Lee.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 4, 1992
(6)

[*Text*]

The Legislative Committee on Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies, met at 11.06 o'clock a.m. this day, in Room 306, West Block, the Chairman, Brian White, presiding.

Members of the Committee present: Ross Belsher, Bill Domm, Marc Ferland, Jesse Flis, Felix Holtmann, Steven Langdon and Derek Lee.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Anthony Chapman, Research Officer.

Witnesses: From the Canadian Institute for International Peace and Security: David Braide, Chairman; Bernard Wood, Chief Executive Officer; Nancy Gordon, Public Programs Director; Philippe Lemieux, Acting Secretary-Treasurer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 5, 1992 relating to Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 11, 1992, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

On motion of Derek Lee it was agreed,—That reasonable travelling and living expenses be paid, at the discretion of the Chair, to invited witnesses appearing before this committee.

Questioning of the witnesses continued.

At 12.46 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING
(7)

The Legislative Committee on Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies, met at 3.36 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Brian White presiding.

Members of the Committee present: Lloyd Axworthy, John Cole, Bill Domm, Jesse Flis and Steven Langdon.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Anthony Chapman, Research Officer.

Witnesses: Simone Monet-Chartrand, Author; Geoffrey Pearson, Consultant; Trudy Govier, Professor of Peace and Conflict Studies, University of Calgary; Ernest Regehr, Director for Policy and Research, Project Ploughshares; Admiral Dan Minguy, Defence Associations National Network, and Bernard Wood, Chief Executive Officer, Canadian Institute for International Peace and Security.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 5, 1992 relating to Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 11, 1992, Issue No. 1*).

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 4 JUIN 1992
(6)

[*Traduction*]

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes, se réunit à 11 h 06, dans la salle 306 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Brian White (*président*).

Membres du Comité présents: Ross Belsher, Bill Domm, Marc Ferland, Jesse Flis, Felix Holtmann, Steven Langdon et Derek Lee.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Anthony Chapman, attaché de recherche.

Témoins: De l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales: David Braide, président; Bernard Wood, directeur général; Nancy Gordon, directrice des programmes publics; Philippe Lemieux, secrétaire-trésorier intérimaire.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 5 mai 1992, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 11 mai 1992, fascicule nº 1*).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

Sur motion de Derek Lee, il est convenu,—Qu'à la discrétion du président, des frais de déplacement et de séjour jugés raisonnables soit remboursés aux témoins invités à comparaître devant le Comité.

L'audition des témoins se poursuit.

À 12 h 46, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(7)

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes, se réunit à 15 h 36, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Brian White (*président*).

Membres du Comité présents: Lloyd Axworthy, John Cole, Bill Domm, Jesse Flis et Steven Langdon.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Anthony Chapman, attaché de recherche.

Témoins: Simone Monet-Chartrand, auteure; Geoffrey Pearson, consultant; Trudy Govier, professeure, Études sur la paix et le conflit, Université de Calgary; Ernest Regehr, directeur, Politique et recherches, Projet Ploughshares; Amiral Dan Minguy, Réseau national des associations de défense; Bernard Wood, directeur général, Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 5 mai 1992, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 11 mai 1992, fascicule nº 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 4.55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 16 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

[*Texte*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Thursday, June 4, 1992

• 1105

The Chairman: The chair sees a quorum. I call the meeting to order.

The committee is continuing its consideration of Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies.

We are pleased to have with us this morning representatives from the Canadian Institute for International Peace and Security.

I believe two of the representatives are going to have brief presentations, after which we will move to questions from committee members.

I will address, first of all, Mr. David Braide, who is the chairman. Before you begin, Mr. Braide, I would ask you, for the record, to introduce the members you have with you.

Mr. David Braide (Chairman, Canadian Institute for International Peace and Security): Thank you very much, Mr. Chairman. I have been chairman of the Board of Directors of the institute since 1989 and a member of the board since 1986.

With me are Bernard Wood, Chief Executive Officer since 1989; Nancy Gordon, Director of Public Programs, who has been with the institute since its very early days; and Philip Lemieux, Acting Secretary Treasurer, who will be available to answer and cope with discussion on the financial aspects of the institute's affairs.

Bernard, Nancy, and I will be making brief presentations, and then will look forward to an active discussion.

We appreciate the invitation to appear before you today.

The institute is still operational and will be until Parliament acts. But staff are steadily leaving for other jobs, and it would be all too easy to bring a sense of futility to today's proceedings, since we all recognize that the fate of the institute is, for all intents and purposes, sealed. But we see this as an opportunity to tell the Parliament of Canada, through you, that the institute it decided to form in 1984 has discharged its remit conscientiously and successfully. Board and staff are united in a sense of accomplishment and of a job well done.

In other words, we come to the committee today prepared to account to you for the execution of the institute's mandate since our formation eight years ago. This mandate is set out on the inside cover of the 1990-91 annual report, which is included in the packages which will be available to you at the close of the meeting.

In brief, it is one of fostering funding and conducting research, of promoting scholarship, of studying and proposing ideas and policies, of collecting and disseminating information, and of encouraging public discussion in its fields.

[*Traduction*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le jeudi 4 juin 1992

Le président: Il y a quorum. Je déclare la séance ouverte.

Le comité poursuit l'étude du projet de loi C-63, portant dissolution de sociétés et organismes.

Nous avons le plaisir de recevoir ce matin des représentants de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales.

Deux d'entre eux vont présenter de brefs exposés, et ensuite, nous passerons à la période de questions.

Tout d'abord, je passe la parole à M. David Braide, président de l'Institut. Monsieur Braide, avant de commencer, veuillez nous présenter les personnes qui vous accompagnent.

M. David Braide (président, Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales): Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis président du conseil d'administration de l'Institut depuis 1989 et membre du conseil depuis 1986.

Voici ceux qui m'accompagnent: M. Bernard Wood, directeur général depuis 1989; M^me^ Nancy Gordon, directrice des programmes publics; elle travaille à l'Institut depuis sa création; et M. Philip Lemieux, secrétaire trésorier par intérim, qui répondra à vos questions portant sur les aspects financiers du fonctionnement de l'Institut.

Bernard, Nancy et moi allons faire de brefs exposés, et ensuite, nous espérons qu'il y aura un débat animé.

Merci de nous avoir invités.

L'Institut fonctionne encore et fonctionnera jusqu'à ce que le Parlement en décide autrement. Toutefois, nos employés nous quittent pour aller travailler ailleurs, et il serait trop facile de présumer que la présente réunion est inutile, car nous reconnaissons tous que l'Institut est pratiquement condamné. Cependant, nous avons ici l'occasion de dire au Parlement du Canada, par votre entremise, que l'Institut qu'il a décidé de créer en 1984 s'est acquitté de sa tâche consciencieusement et avec succès. Le conseil d'administration et le personnel sont unis dans la satisfaction du travail bien accompli.

Autrement dit, nous sommes venus ici aujourd'hui prêts à vous rendre compte de l'exécution du mandat de l'Institut depuis sa création depuis sa création il y a huit ans. Ce mandat est énoncé à l'intérieur de la page couverture du rapport annuel 1990-1991, que nous avons inclus dans le trousseau qui vous sera remis à la fin de la réunion.

En bref, l'Institut est chargé de stimuler, subventionner et poursuivre des recherches, de stimuler les travaux de haut niveau, de faire des études et proposer des idées et politiques, de recueillir et diffuser des informations et encourager des débats publics sur les questions relatives à la paix et à la sécurité internationales.

[*Text*]

The original mandate laid out by Parliament incorporated the views expressed by party leaders and Members of Parliament during its formative stage. In the record of these exchanges, there is a particularly significant letter from Mr. Mulroney, then Leader of the Opposition, to Mr. Trudeau, dated 9 April 1984, which sets out certain key concerns and suggestions as to what the institute might accomplish. We found it helpful to refer to that letter from time to time.

I emphasize that no one, including the Minister of Finance in his statement announcing the demise of the institute, has criticized our performance. It was interesting to me that at our appearance a few weeks ago before the Standing Committee on External Affairs, we received expressions of sympathy and support from representatives of government and opposition alike.

It is in fact widely recognized that in its think-tank role the institute has become an international leader in a number of fields. But from the beginning the institute was intended by Parliament to be much more than a think-tank. It was charged with helping strengthen existing and new capabilities across the country in the fields of peace and security. There is ample evidence it has succeeded in this regard also.

As you will see from the three-year overview in the annual report, large shares of the institute's appropriation have gone directly to groups and individuals across Canada through rigorously competitive funding programs. Most of the remaining activity has been directed to providing services in its fields to the Canadian community.

• 1110

I and many others know this has been done with distinction. This federal organization has pioneered new ways to avoid becoming "auto-eccentric"—getting its people and its work out across the country and plugging interested Canadians directly back into its activities here.

All this has been sustained without any increase in the institute's funding from Parliament in the past three years. That means it has done a great deal more, taking a leading role in conditions of rapid change in the international peace and security scene, with 15% less in real resources.

After a career in the business community in this country, I can tell you this institute became a model of what the federal government should be supporting. It was an effective and efficient organization, quite the opposite of the stereotypical fat bureaucracy. In a field of indisputable importance and undisputed federal jurisdiction, it has promoted the development of excellence at the national, provincial, and local scales, helping prepare our people for

[*Translation*]

Le premier mandat énoncé par le Parlement découlait des opinions exprimées par les chefs de partis et les députés pendant la mise sur pied de l'Institut. Dans les documents relatifs à la création de l'Institut, il y a une lettre particulièrement importante de M. Mulroney, alors chef de l'Opposition, à M. Trudeau, datée du 9 avril 1984, lettre énonçant certaines préoccupations et suggestions fondamentales sur le rôle de l'Institut. Nous avons jugé utile de revenir sur cette lettre de temps en temps.

J'insiste sur le fait que personne, y compris le ministre des Finances dans sa déclaration annonçant la dissolution de l'Institut, n'a critiqué notre rendement. Il est intéressant de signaler que, lors de notre dernière comparution devant le Comité permanent des affaires étrangères, il y a quelques semaines, les représentants du gouvernement et de l'opposition nous ont témoigné leur soutien.

En effet, il est généralement reconnu qu'en tant qu'organisme de réflexion, l'Institut est devenu, à l'échelle internationale, une figure de proue dans un certain nombre de domaines. Toutefois, le Parlement a voulu dès le départ qu'il soit beaucoup plus qu'un organisme de réflexion. L'Institut devait aider à renforcer les possibilités de recherche, existantes et nouvelles, en matière de paix et de sécurité dans l'ensemble du pays. Il ne fait aucun doute qu'il a également réussi à cet égard.

Comme vous le verrez dans l'aperçu du financement sur trois ans qui figure dans le rapport annuel, une grande partie des crédits de l'Institut ont été distribué directement à des groupes et à des particuliers dans l'ensemble du pays par le biais de programmes de financement rigoureusement compétitifs. La plupart de ces autres activités consistaient à fournir directement des services à la population canadienne en matière de paix et de sécurité internationales.

Moi-même et beaucoup d'autres personnes savons que cela a été fait avec distinction. Cet organisme fédéral a trouvé des moyens novateurs d'éviter de devenir «auto-excentrique»—c'est-à-dire de disperser ses employés et ses activités dans l'ensemble du pays et de brancher directement les Canadiens intéressés sur ces activités ici.

L'institut a fait tout cela sans que le Parlement augmente ses crédits au cours des trois dernières années. Cela signifie qu'il en a fait beaucoup plus, en jouant un rôle de pionnier dans l'étude des conditions du changement rapide en matière de paix et de sécurité internationales, alors que ses ressources réelles accusaient une baisse de 15 p. 100.

Après une carrière dans les milieux d'affaires du Canada, je peux vous dire que l'Institut est devenu un modèle de ce que le gouvernement fédéral devrait appuyer. C'était un organisme efficace et efficient, et tout à fait le contraire du stéréotype de la lourdeur bureaucratique. Dans un domaine d'importance indiscutable et de compétence indiscutablement fédérale, il a contribué à la recherche de l'excellence à l'échelle nationale, provinciale et locale en aidant le peuple

[*Texte*]

their future in a changing, "globalized" world. Most of these tasks cannot be done as well, or at all, by government itself. Canada will lose a great deal, now that they are once again to be scattered, leading to duplication and loss of competitive pressure for quality.

Over the weekend I drafted the report from the chairman that will appear in the last annual report of the institute. In conclusion, I would like to read some excerpts from that report:

> A decade or so ago Canada had achieved global recognition for its special contributions to the cause of peace, and for its leading role in the search for a more secure and stable international environment. A group of thoughtful Canadians saw this as an opportunity to create a new, distinctively Canadian, entity, one that could become a national focal point for the stimulation of policy research and public understanding of the issues involved.
>
> Their vision was supported unanimously and with enthusiasm by Parliamentarians of the day, on both sides of the House of Commons and of the Senate. Thus the Institute came into being...as a surprisingly independent body with assured funding and the stimulating mission...
>
> Two indicators of success deserve particular mention. First, the remit of the Institute required it to work with what often seemed to be two opposing forces: in simple terms, those favouring peace through conciliation on the one hand, and those emphasizing the need for greater security on the other. While probably not satisfying the extremes at either end of this spectrum, the Institute clearly helped to bring about dialogue and a degree of understanding between those holding opposing views on the issue. Many came to realize that without security there is no peace, and without peace as a goal, security is an empty pursuit. And second, the Institute did its work efficiently: it never became bureaucratized, and it consistently met impressive standards of effective performance and productivity.
>
> The decision announced in the federal government budget of February 25th, 1992 to terminate the Institute has been met with expressions of dismay from many quarters.

Here I digress from the annual report for a moment. Of the dozens of media reports on the institute's demise, not one—not one—has supported the decision to eliminate. You have in your package a list of more than 200 letters and names of people who have contacted the institute since February 25. They include 102 Canadian organizations and 33 international ones. The words "dismay", "myopic", "false economy", "mistake", "dumbfounded", "sadness", and "shame" appear throughout these letters.

To return to the annual report:

> The messages of surprise and regret have been notable especially from those in other countries who know and respect the work of the Institute; to many, its demise is clearly a significant event in their perception of Canada's international role and stature.

[*Traduction*]

canadien à préparer son avenir dans un monde en évolution, un monde «globalisé». Le gouvernement lui-même ne peut pas effectuer aussi bien la plupart de ces tâches, ou ne peut pas les effectuer du tout. Le Canada perdra beaucoup, car une fois de plus, ces tâches seront dispersées, ce qui causera des dédoublements et une baisse de la qualité.

Pendant le week-end, j'ai rédigé le rapport du président qui sera publié dans le dernier rapport annuel de l'institut. Pour terminer, j'aimerais lire quelques extraits de ce rapport:

> Il y a environ une décennie, le Canada s'était fait reconnaître à l'échelle mondiale pour sa contribution spéciale à la paix et pour son rôle de pionnier dans la recherche d'un environnement international plus sûr et stable. Un groupe de Canadiens sérieux ont saisi l'occasion pour créer un nouvel organisme purement canadien, qui pouvait devenir un centre d'intérêt national pour stimuler la recherche en matière de politique et la compréhension, par la population, des questions pertinentes.
>
> À l'époque, leur vision a été appuyée à l'unanimité et avec enthousiasme par les parlementaires, tant du gouvernement que de l'opposition, à la Chambre des communes et au Sénat. Ainsi, l'institut a vu le jour comme organisme étonnamment indépendant, avec un financement assuré et une mission stimulante.
>
> Il convient de mentionner particulièrement deux indicateurs de succès. Premièrement, l'institut devait composer avec ce qui semblait souvent être deux forces opposées, à savoir, d'une part, ceux qui voulaient la paix par la conciliation et, d'autre part, ceux qui insistaient sur la nécessité d'une sécurité accrue. En évitant les deux extrêmes, l'institut a réussi à promouvoir le dialogue et une certaine compréhension entre les tenants de ces visions opposées des problèmes. Beaucoup se sont rendu compte que sans sécurité, il n'y a pas de paix, et que sans la paix comme objectif, la recherche de la sécurité est vaine. Deuxièmement, l'institut a fait son travail de façon efficace. Il ne s'est jamais bureaucratisé, et il a constamment satisfait à des normes impressionnantes de rendement et de productivité.
>
> La décision annoncée dans le budget du gouvernement fédéral du 25 février 1992, décision portant dissolution de l'institut, a suscité la concertation dans bien des milieux.

Permettez-moi de faire une petite digression. Parmi les dizaines d'articles publiés sur la dissolution de l'institut, aucun—je dis bien aucun—n'a appuyé la décision du gouvernement. Dans votre trousse, il y a une liste de plus de 200 lettres et noms de personnes qui ont communiqué avec l'institut depuis le 25 février, notamment 102 organismes canadiens et 33 organismes internationaux. Les termes «consternation», «myope», «fausses économies», «erreur», «ahuri», «tristesse» et «honte» ont été utilisés dans ces lettres.

Revenons maintenant au rapport annuel:

> Je souligne particulièrement les messages de surprise et de regret, surtout ceux provenant de personnes qui, dans d'autres pays, connaissent et respectent le travail de l'institut. Pour bien des gens, sa dissolution est clairement un événement important dans leur perception du rôle et de la stature internationale du Canada.

[*Text*]

• 1115

Finally, I thank and congratulate all those who have contributed to and participated in the work of the Institute over the past eight years. They will be proud, as I am, that they have shared in an enterprise that met its challenging goals, and brought credit to their country.

As your committee knows, sir, our institute has as its director one of Canada's most respected foreign policy thinkers and practitioners. With his skill and dedicated staff, Bernard Wood has steered this organization to national and international eminence and, with typical commitment to his responsibilities and sensitivity to the needs of his staff, he has performed quite superbly in the intensely distasteful job of winding down the institute.

With your permission, I would ask him to address the committee at this time.

M. Bernard Wood (directeur général, Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales): Merci, monsieur le président. Je vais m'exprimer en français. Je voudrais parler brièvement du programme que nous avons réalisé, de ce que nous avions planifié et des mesures que nous avons prises depuis que le gouvernement a déclaré son intention de dissoudre l'Institut.

Je résumerai l'essence générale des résultats de nos discussions avec le ministère des Affaires extérieures sur le transfert éventuel de quelques-unes de nos activités mais, évidemment, il restera à la ministre à annoncer les détails.

Vous avez en main de la documentation sur les activités de l'Institut et je vais me référer spécifiquement à certaines d'entre elles.

En examinant la liste de publications, vous trouverez qu'un programme de recherche solide a été élaboré et qu'il a produit des documents importants couvrant divers sujets et dont l'excellence est partout reconnue. Il porte notamment sur des thèmes essentiels présentant un intérêt particulier pour les défis et les capacités du Canada en matière de politique étrangère.

Nous avons complété plusieurs études importantes depuis l'annonce de février et avec l'appui du gouvernement nous allons parrainer l'étape finale de trois projets qui seront terminés cet automne. Évidemment, cette capacité de recherche interne sera dispersée et une grande partie sera perdue avec la dissolution de l'Institut.

L'Institut favorise la recherche extérieure en finançant les projets d'équipes universitaires et autres et en offrant un programme de subventions accordées après des concours très serrés. Le gouvernement a déjà indiqué son intention de continuer un programme semblable en utilisant l'expérience précieuse de l'Institut.

Il y aura des problèmes dans certains cas pour le gouvernement, lorsque ce dernier devra intervenir dans le domaine délicat du parrainage de projets de recherche et de discussions publiques.

[*Translation*]

Enfin, j'aimerais remercier et féliciter tous ceux qui ont contribué et participé au travail de l'institut au cours des huit dernières années. Ils seront fiers, comme je le suis, d'avoir participé à ce projet, d'en avoir relevé le défi et d'avoir fait honneur à leur pays.

Monsieur le président, votre comité n'est pas sans savoir que le directeur général de notre institut est un des penseurs et praticiens canadien les plus respectés dans le domaine de la politique étrangère. Grâce à ses compétences et à son personnel dévoué, Bernard Wood a su faire de cette organisation un institut respecté au niveau national et international et, avec son sens habituel de responsabilité et de sensibilité envers son personnel, il s'est acquitté admirablement de la tâche extrêmement désagréable de dissoudre l'institut.

Si vous me le permettez, je lui demanderai maintenant de prendre la parole.

Mr. Bernard Wood (Chief Executive Officer, Canadian Institute for International Peace and Security): Thank you, Mr. Chairman. I will speak in French. I would like to speak briefly on the program we developed, the plans we made and the steps that we have taken since the government announced its plans to close the institute.

I will give you a summary of the outcome of our discussions with the Department of External Affairs concerning the possible transfer of some of our activities but, of course, it will be the responsibility of the department itself to announce the details.

You have information about the Institute's activities and I am going to refer specifically to some of these.

If you look at the list of publications, you will see that a solid research program was developed that resulted in the publication of important documents covering a range of subjects, the excellence of which is widely recognized. The program is focused on essential themes of particular interest to Canada in the development of its foreign policy and assumption of the challenges facing the country.

We have finished several significant studies since February's announcement and, with the government's support, we will be sponsoring the final stages of three projects that will be completed this fall. Of course, our internal research capacity will be dispersed and much of it lost with the closure of the Institute.

The Institute promotes external research, financing university and other projects and providing grants through strict competitions. The government has already indicated its intention to continue a similar program based on the institute's valuable experience.

At times, the government will encounter problems when it becomes involved in the delicate issue of sponsoring research projects and public discussion.

[*Texte*]

L'Institut stimule les travaux de haut niveau indirectement par le biais d'une aide bien préparée à l'élaboration de programmes scolaires et, plus directement, par un programme de bourses universitaires et autres pour des études supérieures se rapportant à la paix et à la sécurité.

Encore une fois, le gouvernement a signalé qu'il veut continuer un programme limité dans ce domaine. Faire des études et proposer des idées politiques est évidemment un élément central du travail de l'Institut, tant sous forme de colloques, d'ateliers et de rapports que de réponses à des demandes officielles émanant du ministre et des comités parlementaires pour des études et des témoignages.

Les déclarations annuelles du directeur général sont une source de propositions clés tout comme d'autres publications de l'Institut.

La réunion par l'Institut de parties s'intéressant à des régions particulières, comme la Namibie et le Liban, illustrent bien une autre contribution concrète.

Plus récemment, il y a dix jours, un atelier tenu à Ottawa regroupait des experts les plus renommés dans le domaine de la sécurité de la région Asie-Pacifique. Une telle capacité intellectuelle reconnue au niveau international sera maintenant perdue.

Dès le début du débat parlementaire sur les objectifs de l'Institut, on a beaucoup insisté sur l'établissement et l'amélioration de l'infrastructure des connaissances et de la compréhension canadienne ainsi que sur la promotion directe de la recherche et de l'information du public.

• 1120

Bien qu'ils soient habituellement moins spectaculaires que les études ou des conférences remarquées que nous avons organisées, ces programmes sont considérés comme vitaux. Ils ont servi à bâtir tant l'infrastructure humaine—par exemple par le biais des Bourses Barton et d'activités diverses favorisant l'élaboration de cours et de participation des jeunes—que l'infrastructure intellectuelle servant à élaborer bibliothèques et bases de données.

Nous sommes assurés qu'il sera possible, avec la collaboration du ministère des Affaires extérieures et de celui de la Défense nationale, de continuer ces services et que ces derniers seront accessibles à tous les Canadiens et Canadiennes.

Nous nous sommes toujours attachés à offrir des services de diffusion nationale depuis Ottawa. Nous avons établi des liaisons téléphoniques uniques en leur genre à l'occasion de manifestations se déroulant à Ottawa. Et nous avons participé à des activités relevant de notre mandat, organisées un peu partout au Canada dans les milieux universitaires et communautaires.

Nous avons aussi favorisé la discussion publique par d'autres moyens, notamment un programme dynamique de publication de conférences et d'activités médiatiques à plusieurs niveaux visant divers publics-cibles, depuis les experts jusqu'aux élèves dans les écoles.

De surcroît, l'Institut a réussi à donner suite à une autre des suggestions du Parlement en fournissant des locaux convenables pour les conférences et les colloques. Et ces locaux sont utilisés énormément tout au long de l'année, je suis content de pouvoir le signaler.

[*Traduction*]

The Institute indirectly promotes scolarship through carefully tailored assistance to the development of school curricula and does so more directly through university and other grants for graduate work in peace and security.

Again, the government has pointed out that it wants to continue this in a limited fashion. Study and the proposal of policy ideas are clearly essential parts of the Institute's work, be it through symposia, workshops, reports or in answer to official requests from the minister and parliamentary committees for studies or presentations.

The Chief Executive Officer's annual statements are a source of key proposals, as are the Institutes' other publications.

The meetings that the Institute holds for groups interested in particular regions, such as Namibia and Lebanon, are another good example of a tangible contribution.

More recently, ten days ago, a workshop held in Ottawa brought together some of the most renowned experts in security in the Pacific rim. This intellectual capacity, one that is internationally renowned, will now be lost.

Right from the start of the Parliamentary debate on the Institutes' goals, stress was placed on the need to establish and improve infrastructures for Canadian knowledge and understanding and to directly promote research and information for the public.

Even though they are usually less spectacular than the better known studies or conferences that we have organized, these programs are considered to be vital. They have helped to build our human infrastructure—for example, through the Barton Scolarships and various activities that have helped develop courses and encourage the participation of young people—and our intellectual infrastructure that has been used to develop libraries and data bases.

We have been assured that it will be possible, in conjunction with External Affairs and National Defence, to continue these services and that these services will be available to all Canadians.

We have always been committed to providing national information dissemination services from Ottawa. We developed one-of-a-kind telephone links for events taking place in Ottawa. We also participated in activities covered by our mandate and organized in various places throughout Canada in university and community centres.

We have also encouraged public discussion through other means, including a dynamic publishing program for conferences and media activities intended for various public groups—from experts to school children.

Furthermore, the Institute has succeeded in following up on one of Parliament's suggestions to provide appropriate space for conferences and symposiums. I am happy to be able to tell you that these locations are used extensively throughout the year.

[*Text*]

Toutes ces activités seront perdues avec la dissolution de l'Institut.

Dans l'ensemble, monsieur le président, toutes les réalisations que j'ai décrites dans ce résumé ont été financées au moyen des crédits parlementaires qui nous ont été attribués—comme le président vient de le dire—sans augmentation pour les trois dernières années.

Nous sommes convaincus que, comme nous l'avions prévu, le Canada possède maintenant un prestigieux organisme national qui a augmenté la capacité nationale en matière d'information dans le domaine de la paix et la sécurité et qui se classe parmi les autres organismes menant des activités semblables ailleurs dans le monde.

That is the past record. As you can see from our documentation, building on that base, we had prepared even more innovative plans for the future, as shown in our corporate plan for 1991–95.

In the expectation that the government would indeed proceed with its intention to destroy the institute, we have worked closely and co-operatively with the Department of External Affairs to see how some of these vital investments can best be preserved. As I've indicated to you, it now appears about half can be carried on, although less well than in the past and with the loss of an effective national focal point for Canadians and others in the field.

In this regard, please allow me to bring to your attention three of the many letters that have been received, from the Korea Institute for Defense Analyses, the German Society for Foreign Affairs, and Dr. Paul Evans, of the Joint Centre for Asia Pacific Studies at York University. They touch on what I consider the most important need now: to limit the damage from these decisions to Canada and to its role in the world; the need to maintain credible focal institutions or networks in this country so Canadians from all regions and foreign exports can deal with each other effectively, rather than having these contacts scattered to the winds, as they have been in the past.

We had begun to achieve this difficult goal. I particularly draw your attention to Dr. Evans' analysis of this need in relation to our own institution and others. I believe it is a crucial national priority to find ways to carry that on. If your committee is in a position in your recommendations to Parliament to contribute some useful suggestions on how that might be sustained, I believe it will be a very, very important part of the limitation of damage.

Mr. Chairman, I will terminate my remarks here. I might just mention that because of a longstanding speaking commitment for the institute I will have to leave shortly, but my colleague, Nancy Gordon, is prepared to speak briefly as well.

• 1125

The Chairman: Very good. Thank you. Ms Gordon.

[*Translation*]

All these activities will be lost with the closure of the Institute.

Mr. Chairman, all the achievements that I have just described were funded through the votes granted to the Institute by Parliament and, as the Chairman just pointed out, there has been no increase in funding over the past three years.

We are convinced that, as we foresaw, Canada now has a prestigious national organization that has increased the country's information capacity in the area of peace and security and that is on a par with other similar organizations around the world.

Voilà pour nos réalisations. Comme en témoigne notre documentation, nous avions préparé des projets encore plus innovateurs, basés sur nos réalisations, pour l'avenir, tels que décrits dans notre plan directeur pour la période 1991–95.

Nous nous attendions à ce que le gouvernement mette en oeuvre son intention de détruire l'institut et nous avons donc travaillé en coopération étroite avec le ministère des Affaires extérieures pour voir comment certains de ces investissements vitaux pourraient être préservés. Comme je vous l'ai dit, il apparaît maintenant qu'à peu près la moitié de ces activités pourront continuer, quoique moins bien que par le passé et avec la perte d'un organisme central efficace au service des Canadiens et de tous ceux qui travaillent dans le domaine.

A cet égard, j'aimerais attirer votre attention à trois lettres—entre plusieurs que nous avons reçues—que nous avons reçues du *Korea Institute for Defense Analyses*, du *German Society for Foreign Affairs* et du docteur Paul Evans, du *Joint Centre for Asia Pacific Studies* à l'Université de York. Ils soulèvent ce que je crois être le besoin le plus important actuellement: de limiter les dommages causés par ces décisions au Canada et à son rôle dans le monde; de maintenir des centres ou des réseaux crédibles au pays pour que des Canadiens de toutes les régions et des experts étrangers puissent avoir des échanges efficaces, au lieu de contacts dispersés, comme c'était le cas par le passé.

Nous avions commencé à réaliser cet objectif difficile. J'attire votre attention particulièrement à l'analyse du professeur Evans de ce besoin tant en ce qui concerne notre institution que par ce qui est d'autres. Je crois que la recherche de façons de continuer ce rôle est une priorité nationale cruciale. Si votre comité est en mesure de contribuer des suggestions utiles à ce sujet dans vos recommandations au Parlement, je crois qu'un tel apport aidera sensiblement à limiter les dommages.

Monsieur le président, je terminerai mes commentaires maintenant. Je voudrais juste mentionner que j'ai un engagement entrepris il y a longtemps pour parler au nom de l'Institut et je vais devoir partir, mais ma collègue, Nancy Gordon, parlera brièvement aussi.

Le président: D'accord. Merci. Madame Gordon.

[*Texte*]

Ms Nancy Gordon (Director of Public Programs, Canadian Institute for International Peace and Security): The Canadian Institute for International Peace and Security is unique among research and policy institutes that deal with international questions, in that it is given the explicit responsibility to "encourage public discussion of issues of international peace and security." The institute has thus focused on issues relevant to public policy and built a base of wider knowledge and understanding, an essential prerequisite we think to an informed public discussion.

The public programs of the institute have thus made available results of in-house research, filled gaps in existing accessible literature, raised the level and quality of debate, and encouraged the expression of diverse points of view.

There are five major activities, some of them overlapping, by which these goals have been implemented: publications, relations with the media, work with teachers and students, joint projects with external organizations, conferences, seminars, and workshops. I will elaborate a little bit on some of these.

Publications are geared for varying audiences. The program thus includes *Peace & Security*, a quarterly magazine, background papers, fact sheets, occasional papers, working papers, the director's annual statement—this year entitled *A Time of Hope and Fear*—and an annual reference booked called *Guide to Canadian Policies on Arms Control, Disarmament, Defence and Conflict Resolution.*

With the closure of the institute, none of these publications will be continued in the long term with the possible exception of the guide. The publications carried a certain weight because the institute was independent, was seen to be independent, and did not put forward a particular point of view. In addition, care and attention were paid to writing, editing, design and production, thereby increasing the readership.

Because most citizens follow world events and form their understanding of them primarily through the media, professional working links with journalists have been an integral part of the institute's role in promoting knowledge and understanding of issues of peace and security. We have organized special round-tables and briefings for members of the press, written op-ed pieces, invited journalists to seminars, etc., sent them publications, issued press releases and given information through interviews.

In the autumn of 1991, we organized a major conference on the role of the media in international conflict, a fascinating couple of days. The institute's efforts were of key importance to journalists, who were able to expand their knowledge of foreign policy issues through the work that we did. The most important aspect of the institute's work in this area was to provide a non-partisan context for events. As a number of journalists have made clear to members of the

[*Traduction*]

Mme Nancy Gordon (directrice des programmes publics, Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales): L'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales est unique parmi les instituts de recherche et de politique qui étudient les questions internationales parce que sa responsabilité explicite est de «encourager la discussion publique de questions portant sur la paix et la sécurité internationales». L'Institut a donc étudié des questions qui se rapportent à la politique publique et a élaboré une base plus large de connaissances et de compréhension, ce qui nous semble une condition préalable essentielle à toute discussion publique informée.

Les programmes publics de l'Institut ont donc rendu les résultats de la recherche interne disponibles, ont comblé les écarts dans les documents accessibles, ont relevé le niveau et la qualité de discussion, et ont encouragé l'expression de divers points de vue.

L'Institut a entrepris cinq activités majeures, dont quelques-unes se recoupent pour atteindre ces objectifs: les publications, les relations avec les médias, le travail avec les professeurs et les étudiants, des projets conjoints avec des organisations externes, des conférences, des séminaires, et des ateliers. Je parlerais en plus de détail de quelques-unes de ces activités.

Les publications visent des publics différents. Ce programme comprend notamment *Paix et sécurité*, une revue trimestrielle, des exposés, des fiches d'information, des cahiers de l'Institut, des documents de travail, la déclaration annuelle—appelée, cette année *Une époque d'espoir et de crainte*—et une référence bibliographique annuelle, le *Guide sur les politiques canadiennes relatives à la limitation des armements, au désarmement, à la défense et à la solution des conflits.*

Avec la dissolution de l'institut, aucune de ces publications ne continuera à long terme, à l'exception possible du guide. Les publications avaient une certaine autorité parce que l'institut était indépendant, était perçu comme étant indépendant, et ne préconisait aucun point de vue particulier. De plus, une attention soignée était apportée à la rédaction, à l'édition, à la conception et à la production de ces oeuvres, ce qui augmentait le nombre de lecteurs.

Étant donné que la plupart des Canadiens se tiennent au courant des événements internationaux et acquièrent leur compréhension de ces événement surtout par les médias, des liens professionnels de travail avec des journalistes ont fait partie intégrante du rôle de l'Institut qui consistait à favoriser les connaissances et la compréhension de la paix et de la sécurité internationales. Nous avons organisé des tables rondes spéciales et des séances d'information pour les médias, nous avons contribué aux pages rédactionnelles, nous avons invité des journalistes à des séminaires, etc.; nous leur avons envoyé des publications, publié des communiqués de presse et fourni de l'information par des entrevues.

À l'automne de 1991, nous avons organisé une conférence majeure sur le rôle des médias dans les conflits internationaux; cette conférence, qui a duré deux jours, s'est avérée fascinante. Les travaux de l'Institut étaient très importants pour les journalistes, qui ont pu élargir leur compréhension des questions de politique étrangère grâce à nos efforts. L'aspect le plus important du travail de l'Institut dans ce domaine était de fournir un contexte non partisan à

[*Text*]

House and in their own reports, they will miss that as well as other parts of the institute's work.

In addition to journalists, another audience has received particular attention: high school students and teachers. In early 1987, the institute called together a group of people involved in education from across the country to seek advice on the means by which we might be helpful to teachers without simply adding to their din or trespassing beyond our jurisdiction.

The result, over a couple of years, was a book entitled *Teachers' Handbook on Peace and Security*, published in both official languages. It was purchased by teachers throughout the country to assist them in teaching international relations to grade 9 and grade 10 classes. Institute staff have given workshops at teachers' professional development days and spoken to larger groups of teachers and students. A project planned for 1992, a teacher fellow program, would have further strengthened this activity.

A number of our joint projects with external organizations also concentrated on high school teachers and students, the most prominent being a co-sponsored program with the Council for Canadian Unity, which brings 130 students and 6 teachers to the Terry Fox Centre in Ottawa for 1 week, 26 times a year. Institute staff have designed, funded and, until last month, continued to play a part in the implementation of a three-to four-hour segment each week on issues of international peace and security. With the demise of the institute none of this work will be carried on by another organization or institution.

• 1130

The institute co-sponsored a number of projects with other external organizations where it provided expertise and guidance, along with some funds. One of the more ambitious was a joint undertaking with the CBC and Radio Canada to produce four television shows for broadcast in prime time, using a hypothetical scenario format to elucidate the decision-making process in the making of foreign policy.

After several years of development work, including the making of two pilots, we were on the very verge of signing a contract for prime time telecasts when the federal budget announced the government's intention to dissolve the institute. The CBC and Radio Canada are still keen to contribute to the programs and to broadcast them, but until there is an alternative to the institute as a source of funding and expertise, the project cannot go ahead. This is among the real losses.

[*Translation*]

ces événements. Comme bon nombre de ces journalistes ont dit à des députés et dans leurs propres articles, ils ressentiront vivement l'absence de ces activités ainsi que d'autres travaux de l'Institut.

En plus des journalistes, nous avons apporté une attention particulière à un autre groupe: les étudiants et les professeurs des écoles secondaires. Au début de l'année 1987, l'Institut a regroupé des gens travaillant en éducation dans tout le pays pour obtenir des conseils quant à la façon d'aider les professeurs sans simplement ajouter à leur travail ou dépasser le mandat de notre organisme.

Le résultat, après deux ans de travail, était un livre qui s'appelle *Le précis de l'enseignant et de l'enseignante sur la paix et la sécurité*, publié dans les deux langues officielles. Il a été acheté par des professeurs dans tous les pays pour les aider à enseigner les relations internationales aux étudiants du niveau secondaire IV et V. Le personnel de l'Institut a donné des ateliers dans le cadre des journées de formation professionnelle pour les professeurs et a parlé à des groupes plus grands d'étudiants et de professeurs. Un projet prévu pour l'année 1992, c'est-à-dire un programme de bourses pour les professeurs, aurait renforcé davantage cette activité.

Un certain nombre de nos projets conjoints avec des organisations externes était aussi axé sur les professeurs et les étudiants de l'école secondaire dont le mieux connu était un programme coparrainé avec le Conseil pour l'unité canadienne, qui amène 130 étudiants et six professeurs au Centre Terry Fox de la jeunesse canadienne à Ottawa pendant une semaine, 26 fois par année. Le personnel de l'Institut a préparé, financé et, jusqu'au mois dernier, continué de jouer un rôle important dans une séance de trois ou de quatre heures par semaine portant sur des questions de paix et de sécurité internationales. Après la dissolution de l'institut, aucune autre organisation ni institution ne poursuivra son travail.

L'institut à coparrainé un certain nombre de projets avec d'autres organismes, projets dans le cadre desquels il a fourni son savoir-faire et ses conseils, ainsi que des fonds. L'une des initiatives les plus ambitieuses a été entreprise avec la CBC et Radio-Canada pour la production de quatre émissions de télévision à diffuser pendant les heures de grande écoute, l'émission basée sur un scénario hypothétique pour illustrer le processus de prise de décision et l'élaboration de la politique étrangère.

Après plusieurs années de travail préliminaire, y compris la production de deux émissions-pilotes, nous étions sur le point de signer un contrat de diffusion aux heures de grande écoute lorsque le gouvernement fédéral a annoncé, dans son budget, son intention de dissoudre l'institut. La CBC et Radio-Canada veulent toujours contribuer à la production de ces émissions et les diffuser, mais à moins de trouver une solution de rechange à l'institut comme source de financement et de savoir-faire, le projet est condamné. Et c'est l'une des pertes réelles.

[*Texte*]

The programs promised to expand greatly the numbers of people interested in issues of peace and security in this country, to inform and entertain them, and to help remove the fog of secrecy that often surrounds decision-making. We have copies of one of the pilots if members of the committee would be interested in viewing it at some point.

Encouraging public discussion—to return to the words of the mandate from Parliament—requires knowledge, expertise, money, scrupulous non-partisanship, care and attention to detail, and commitment to excellence. The institute built and assembled those qualities. Its demise will leave a major gap. Thank you.

Mr. Braide: That concludes our presentation, Mr. Chairman. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Lee (Scarborough—Rouge River): This agency is, of course, one of six that this bill deals with, and we have the sense on this committee that we are presiding over a wake. One of the things I've tried to do is determine whether or not there is an inheritance or a legacy. From your opening remarks I think it's fair to say that there certainly is a legacy. It's out there and living now.

I'd like to direct my attention to the actual mechanism of the dissolution, what's actually there, and what's going to happen. Your budget has been in the vicinity of $5 million. I guess I shouldn't be seen on record as saying $5 million isn't a lot, but in terms of the budgets of all of these various departments this budget is on the small side. A lot has been accomplished with the budgeting for this agency, as witness the letters that have come into the committee from all over the world and from across the country.

The minister had indicated that each of the departments was consulted before the decisions were made. Can you indicate whether your agency, Mr. Wood, was consulted by the government or the responsible minister prior to the decision being made public in the budget?

Mr. Wood: No, we were not.

Mr. Lee: You were not consulted at all. How were you made aware of the government's decision?

Mr. Wood: I was called in to meet the Deputy Clerk of the Privy Council at 8.30 in the morning on budget day. Under budget secrecy I was informed of the decision and told that I could inform my staff at 4 p.m.

Mr. Braide: I was phoned around noon the same day.

Mr. Lee: So if I were to ask you whether there was any kind of consultation, clearly the answer is no. I'm leading you a little bit, but clearly it was simply a decision taken by the government.

At the time of the government announcement—this is an issue for us here—one of the reasons given for the dissolutions was cost savings and shrinkage of government, streamlining of government. Although the figure of $22

[*Traduction*]

Les émissions visaient à accroître considérablement le nombre de personnes intéressées par les questions de paix et de sécurité au Canada, à les informer et les divertir, et devaient contribuer à lever le voile de secret qui entoure souvent le processus de prise de décision. Nous avons des exemplaires des émissions-pilotes que les membres du comité peuvent visionner s'ils le désirent.

Pour encourager des débats publics—conformément au mandat confié à l'institut par le Parlement—il faut des connaissances, du savoir-faire, des fonds, une impartialité à toute épreuve, de l'attention et une volonté d'excellence. L'institut a acquis et cumulé ces qualités. Sa dissolution laissera un grand vide. Je vous remercie.

M. Braide: C'est la fin de notre exposé, monsieur le président. Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup.

M. Lee (Scarborough—Rouge River): Évidemment, l'institut fait partie des six organismes visés par le projet de loi, et nous, membres du comité, avons l'impression de présider une veillée mortuaire. J'ai essayé de déterminer s'il y avait un héritage ou un patrimoine. D'après votre déclaration d'ouverture, je crois qu'on peut dire avec certitude qu'il y a un héritage. Cet héritage existe, et il est vivant.

J'aimerais parler en particulier du mécanisme de dissolution, de ce qui existe et de ce qui va se passer. Votre budget avoisinait cinq millions de dollars. Sans affirmer officiellement que ce budget est sans importance, je peux dire qu'il est plutôt modeste par rapport à celui des divers ministères. Pourtant, si l'on en croit les témoins et les lettres venant de toutes les régions du pays et du monde entier, l'institut a accompli beaucoup de choses avec ce budget.

Le ministre a indiqué que chacun des organismes a été consulté avant que les décisions ne soient prises. Monsieur Wood, pouvez-vous nous dire si le gouvernement ou le ministre responsable vous a consulté avant que la décision ne soit publiée dans le budget?

M. Wood: Non, on ne nous a pas consultés.

M. Lee: On ne vous a pas consultés? Comment avez-vous pris connaissance de la décision du gouvernement?

M. Wood: Le matin du jour de la présentation du budget, on m'a convoqué pour rencontrer le sous-greffier du Conseil privé à 8h30. Sous le sceau du secret budgétaire, on m'a mis au courant de la décision et on m'a dit que je pouvais informer mon personnel à 16 heures.

M. Braide: On m'a téléphoné le même jour autour de midi.

M. Lee: Donc, si je vous demandais si vous avez été consulté de quelque manière que ce soit, vous répondriez clairement non. Je vous oriente un peu, mais, de toute évidence, c'était une décision unilatérale de la part du gouvernement.

Quand le gouvernement a annoncé sa décision de dissoudre des organismes—cela intéresse les membres du comité—il l'a justifié par la nécessité de réaliser des économies et de réduire la taille du gouvernement, de le

[*Text*]

million as a first-year cost saving for the 46 agencies was held out, we were told by the minister that in fact in the first year there are no cost savings for any of the six agencies we are dealing with in this bill. I am therefore certainly not going to talk about cost savings in the first year.

• 1135

In dealing with the dissolution you will have made some arrangements for rolling over assets and programs. Can you indicate to the committee what programs or functions you see as clearly being rolled over into the Department of External Affairs?

Mr. Wood: I have done that in general terms in my earlier statement, Mr. Lee, and I can review them briefly, but I want to be very careful in that regard because obviously we do not speak for the government. I guess that is more than obvious. Therefore, they will be making their own announcements. However, a number of things have already been indicated, either publicly or to the particular constituencies concerned, by government spokesmen. The final details, including dollar figures, have to be confirmed.

I gave you a general estimate that something like half of our activities are likely to be preserved in the future. Primarily it appears that a program of competitive grants and contributions will be continued. A program of scholarships will be continued. The library and data base services that we have built up are also likely to be carried on by a government department and with the same conditions of access and so on that we have preserved.

Have I touched on all of the ones to be preserved? I enumerated all the ones that will be lost.

With respect to liabilities, our liabilities at the beginning of this fiscal year were about $4.7 million, including the lease commitment. My guess is that there is another probable $1.4 million this year of activities that will be continued, and in the region of $2.5 million next year. Over a two-year period you're probably looking at commitments, either existing obligations or probable commitments, in the region of $8.6 million, but it really will be for the government to clarify it.

Mr. Lee: I am trying to get a handle on the costs of the programs and functions that you believe will be continued. I am trying to get a figure. You certainly won't have a precise figure for that.

Mr. Wood: I am giving you a global figure of $2.5 million.

Mr. Lee: You say $2.5 million will carry over.

Mr. Wood: That is a probable estimate.

Mr. Lee: That's pretty fair.

Mr. Wood: That actually wouldn't quite capture it all, because the library and data base continuation is literally an asset that we hope will be taken on with enthusiasm by another government department, so they will be finding the continuing resource somewhere else. We literally just transfer the assets to them.

[*Translation*]

rationaliser. Bien qu'on ait prétendu qu'au cours de la première année, le gouvernement économiserait 22 millions de dollars en fermant les 46 organismes, le ministre nous a dit qu'en fait, on ne réalisera pas d'économies pendant la première année en ce qui concerne les six organismes visés par ce projet de loi. Par conséquent, il est hors de question que l'on parle d'économies pour la première année.

Pour ce qui est de la dissolution, vous avez probablement pris des mesures pour transférer des avoirs et des programmes. Pouvez-vous dire au comité quels sont les programmes ou les fonctions que vous comptez effectivement transférer au ministère des Affaires extérieures?

M. Wood: Monsieur Lee, dans une déclaration antérieure, j'en ai parlé en général; je peux revenir brièvement là-dessus, mais je ferai très attention car, de toute évidence, nous ne parlons pas pour le gouvernement. C'est on ne peut plus évident. Le gouvernement parlera donc pour lui-même. Cependant, des porte-parole gouvernementaux ont déjà indiqué un certain nombre de choses, soit en public, soit à l'intention des personnes concernées. Les derniers détails, y compris les chiffres, restent à confirmer.

Je vous ai dit, d'une manière générale, que près de la moitié de nos activités seront probablement préservées à l'avenir. Tout d'abord, il semble qu'un programme de concours pour l'obtention de subventions et de contributions sera maintenu, de même qu'un programme de bourses. Il est également probable qu'un ministère prenne en charge les services de bibliothèque et de base de données que nous avons créés, notamment aux mêmes conditions d'accès.

Ai-je fait le tour des services qui seront préservés? J'ai énuméré tous ceux qui seront éliminés.

En ce qui concerne le passif, il s'élevait à 4,7 millions de dollars environ au début de l'exercice financier, y compris le bail. D'après mes estimations, il est probable que l'on dépense encore 1,4 million de dollars cette année pour poursuivre certaines activités, et près de 2,5 millions de dollars l'année prochaine. Sur une période de deux ans, il faudra sans doute honorer des engagements, actuels ou probables, de l'ordre de 8,6 millions de dollars; mais il appartiendra au gouvernement de le préciser.

M. Lee: J'essaie de savoir quel est le coût des programmes et des fonctions qui, selon vous, seront maintenus. Pouvez-vous me donner un chiffre exact?

M. Wood: Je vous donne le chiffre global de 2,5 millions de dollars.

M. Lee: Il y aura donc un report de 2,5 millions de dollars.

M. Wood: Probablement.

M. Lee: C'est assez raisonnable.

M. Wood: Ce chiffre ne reflète pas toute la réalité, parce que le maintien de la bibliothèque et de la base de données représente en fait un actif qui, nous l'espérons, sera assuré avec enthousiasme par un autre organisme gouvernemental; par conséquent, on cherchera ailleurs des ressources constantes. Nous nous contentons de transférer cet actif.

[*Texte*]

Mr. Braide: Mr. Lee, you could say no money will be saved for two years in round terms. After that, about half the budget will be saved.

Mr. Lee: Half the budget, for the record, was about $2.5 million a year.

Mr. Braide: That's three [*Inaudible—Editor*]

Mr. Lee: Some of the other agencies will have built up data bases and libraries, either separately or together. Do you have a library of significance?

Mr. Wood: Yes. We have an outstanding specialized collection, and a data base that is really up and running now. That is one of the services we hope will continue.

Mr. Lee: Let's just talk about the library. Do you know what will happen to the library? Will it survive intact, or is it to be dispersed?

Mr. Wood: It looks as though it will survive intact, together with the data base service, and will go to a relevant institution with a commitment to maintain public access across this country.

Mr. Lee: A relevant institution. An NGO?

Mr. Wood: No, it is another government body. I honestly don't think it is my position to announce that, because it's not finally confirmed. I think the government will have to announce that. We have contributed to making sure that it would be well looked after and continue to be accessible to a wide public in this country.

• 1140

Mr. Lee: I'm sure this committee would like to know what the receiving institution is, so we can monitor later, I suppose. I certainly don't want you to breach any confidences, but if you've been dealing with the other agency, then I think it's appropriate for me to ask you, without your saying that it is going to happen. If you're prepared to say you've been negotiating with agency A or B, for the record I think that would be useful.

Mr. Wood: I mean, the last thing I want to happen at this stage in my career is to be held in contempt of Parliament.

In fact, I can and should tell you that we have participated in the committee, together with the Department of External Affairs, which was indeed consulting central agencies of government as well, with respect to criteria for the proper use and access of this institution, and the institution that has come out as the one meeting the criteria best is the Canadian Forces Staff and Command College in Toronto.

Mr. Lee: You said the data base will follow with the library; it will be kept intact.

Mr. Wood: I guess that's a plus as part of the inheritance.

Mr. Lee: I'd like to get your reaction on another issue. It's related. As we dissolve, get rid of, scrap these agencies, it becomes apparent that in each case we are disposing of what has become a critical mass, a body of expertise and

[*Traduction*]

M. Braide: Monsieur Lee, on peut dire que globalement, on n'économisera rien pendant deux ans. Après cela, on économisera près de la moitié du budget.

M. Lee: En clair, la moitié du budget représentait environ 2,5 millions de dollars par année.

M. Braide: Disons trois [*Inaudible—Éditeur*]

M. Lee: Certains autres organismes ont créé des bases de données et des bibliothèques, à titre individuel ou collectif. Avez-vous une bibliothèque importante?

M. Wood: Oui. Nous avons une collection spécialisée remarquable, et une base de données tout à fait fonctionnelle. C'est l'un des services que nous espérons maintenir.

M. Lee: Parlons un peu de la bibliothèque. Savez-vous ce qu'il en adviendra? Sera-t-elle intacte ou dispersée?

M. Wood: Il semble qu'elle sera intacte, avec la base de données; les deux services seront transférés à un organisme compétent qui s'engage à les rendre accessibles dans l'ensemble du pays.

M. Lee: Par institution compétente, voulez-vous dire une ONG?

M. Wood: Non, un autre organisme gouvernemental. Franchement, je ne pense pas qu'il m'appartienne de l'annoncer, parce que la décision finale n'a pas été confirmée. C'est le gouvernement qui devra l'annoncer. Nous avons contribué à nous assurer que la bibliothèque sera en de bonnes mains et qu'elle continuera d'être accessible au grand public dans l'ensemble du pays.

M. Lee: Nous aimerions savoir à quelle institution elle sera transférée, pour être en mesure de la surveiller plus tard. Je ne veux certainement pas que vous violiez le principe de confidentialité, mais si vous avez déjà engagé des pourparlers avec l'organisme concerné, sans que vous ayez à révéler ce qui va se passer, il y a lieu de vous demander quel est cet organisme, car ce serait utile pour nous.

M. Wood: Je ne voudrais certainement pas me rendre coupable d'outrage au Parlement.

En fait, je peux et dois vous dire que j'ai participé, avec le ministère des Affaires extérieures, aux travaux du comité qui consultait également les organismes centraux du gouvernement au sujet des critères pour l'utilisation et l'accessibilité judicieuse de cette institution, et l'organisme qui répondait le mieux aux critères est le Collège d'état-major des Forces canadiennes à Toronto.

M. Lee: Vous avez dit que la base de données suivra la bibliothèque; elle sera donc intacte.

M. Wood: Cela ajoute à l'héritage.

M. Lee: J'aimerais savoir ce que vous pensez d'une question connexe. En dissolvant, éliminant, détruisant ces organismes, il devient apparent que dans chaque cas, nous nous débarrassons de ce qui est devenu une masse critique,

[*Text*]

knowledge, and there's a capital cost, there's a write-off here. The public is losing an asset. I'm wondering if you could quantify, put maybe a dollar figure on it, what the critical mass has been for CIIPS, and make us on this committee aware of the critical mass that won't be there because we're getting rid of it. There is actually a cost involved from my point of view. Could you put a handle on either the critical mass of people, the body of knowledge, the dollar cost in assembling or reassembling, should the government or a future government feel that this type of agency initiative is appropriate again?

Mr. Braide: It's a very difficult question to deal with, Mr. Lee, conceptually, although I have used the analogy in the past of the taxpayer having contributed something in the neighbourhood of $30 million to the development of a structure comparable in effect to a university, a body of knowledge, a body of experienced people who've sorted out their problems and are running smoothly. Also I've pointed out that what the government is proposing to do is comparable to destroying a university and razing the buildings to the ground, rather than cutting it back to save money. There is a concept of investment having been made over an eight-year period, the totality of which represents what is being eliminated by the demise of the institute.

A critical mass of people, who knows? We had approximately 45 people on staff. We felt they were a tightly interactive team addressing the mission as described by Parliament in 1984. It could be less than that if the mission were restricted. I think probably it would be very difficult to get a meaningful effort in place with less than 45 people.

Mr. Wood: The whole is greater than the sum of the parts. In fact, the mandate that Parliament gave us was a difficult and slightly clumsy mandate to pull all these operations together. We finally managed to do it and the symbiosis among them, and particularly that intellectual capital and that credibility in Canada and internationally, where you could be the network to help upgrade a national effort and help plug Canadians into international networks, that is the real loss. I can't put a dollar figure on it, but as a taxpayer I worry deeply about it.

• 1145

Mr. Langdon (Essex—Windsor): Let me welcome you here first, and I apologize for not being here for your presentation. My researcher was here, so I have some comments from what you said. Unfortunately, I had to be in another committee taking place at the same time.

One of the things Minister McDermid suggested, when he testified at this committee, was that each of these institutions, which the government is seeking to wind up with this piece of legislation, had been subject to recommendations from the ministries responsible for them, proposing that they should be wound up. To whom do you report, as an agency?

[*Translation*]

encore de savoir faire et de connaissances, et il y a un coût en capital, il y a une radiation ici. La population perd un actif. Pouvez-vous quantifier, en dollars, quelle a été la masse critique pour l'Institut, et pouvez-vous nous dire quelle sera la perte de masse critique due à la dissolution de l'organisme? À mon avis, il y a effectivement un coût. Pouvez-vous nous parler de la masse critique de personnes, du corps de connaissances, du coût en dollars que représente la constitution et la reconstitution d'un tel organisme si le gouvernement ou un gouvernement ultérieur estime que ce genre d'organisme est de nouveau nécessaire?

M. Braide: Monsieur Lee, vous posez là une question très difficile sur le plan conceptuel, même si, par le passé, j'ai comparé la situation à celle du contribuable qui a consacré environ 30 millions à la mise sur pied d'une structure comparable à celle d'une université, d'un corps de connaissances et de personnes expérimentées qui ont surmonté leurs problèmes et qui fonctionnent bien. J'ai également souligné que la proposition du gouvernement est comparable au fait de détruire une université et de raser complètement les bâtiments au lieu d'en diminuer l'importance pour économiser de l'argent. Pendant huit ans, on a fait des investissements dont la totalité représente ce qu'on est en train d'éliminer en fermant l'Institut.

Une masse critique de personnes, qui sait? Nous avions environ 45 employés, qui travaillaient en étroite collaboration pour accomplir la mission qui leur avait été confiée par le Parlement en 1984. La perte serait moindre si on avait diminué l'importance de la mission. Je crois qu'il serait probablement très difficile de faire un travail efficace avec moins de 45 personnes.

M. Wood: L'ensemble est plus grand que la somme des parties. En effet, le mandat que nous a confié le Parlement était difficile et assez peu commode pour mener toutes ces activités. En fin de compte, nous avons réussi. La symbiose qui existait parmi les employés, et surtout le capital intellectuel et la crédibilité dont nous jouissions au Canada et à l'échelle internationale, qui nous permettait d'être le réseau contribuant à améliorer l'effort national et à brancher les Canadiens sur les questions internationales, sont les véritables pertes. Je ne peux pas le chiffrer en termes de dollars, mais, en tant que contribuable, cela me préoccupe profondément.

M. Langdon (Essex—Windsor): Tout d'abord je vous souhaite la bienvenue. Je regrette de n'avoir pas été ici lors de votre exposé, mais mon chargé de recherche vous a entendus et je suis donc au courant. Malheureusement, il fallait que je sois présent à un autre comité qui avait lieu en même temps que celui-ci.

Une des choses que le ministre McDermid a laissé entendre, lorsqu'il témoignait devant notre comité, était que dans le cas de chacune de ces institutions que le gouvernement veut maintenant dissoudre dans le cadre de cette loi les ministères responsables de celles-ci avaient proposé qu'elles soient abolies. A qui faites-vous vos rapports en tant qu'organisme gouvernemental?

[*Texte*]

Mr. Braide: We report to Parliament through the Department of External Affairs, the Minister for External Affairs.

Mr. Langdon: Have you discussed with External Affairs whether in fact they have made any such recommendation to the government?

Mr. Braide: I have not done so personally, but I am very much inclined to doubt whether they recommended the elimination of the institute.

Mr. Langdon: Why do you say that?

Mr. Braide: It's intuition. We have a superb working relationship with External Affairs. They are taking over as much of what we do as they can possibly handle on a tight budget. I would be astounded, quite frankly, to hear that our people, whom we have looked on as being our principle supporters, from the minister on down, would have recommended that we be eliminated. I mean, it is so counter-intuitive, it would be almost ridiculous.

Mr. Langdon: Let me ask Mr. Wood, since I know his context with External Affairs has been continuing with respect to a number of different projects, such as the visit to southern Africa on behalf of the government, if he has had any indication, or any intimation even, that External Affairs would have recommended the winding up of this institution.

Mr. Wood: In the three years I have been in this job, I've never had a single indication from any level in the Department of External Affairs of anything other than satisfaction, that indeed this body was in existence and was contributing in its special and unique ways to the foreign policy discussion and debate in this country. That's not to say that everybody always agreed with every study we did—that would be terrible—but quite frankly I am astounded to hear the citation from Mr. McDermid. Something must have slipped by him in relation to our institute. It is inconceivable to me.

Mr. Langdon: Well, in fact, it was an astounding statement for many of us to hear from him because it certainly seemed to me that if a ministry was going to make a recommendation of that sort they would do some firsthand analysis and evaluation of the institution before making such a dramatic recommendation. Yet it was about not just your agency but each of the six with which this particular bill deals that the minister made the statement. My own belief is the minister was simply in error. But he stood by the point, and it will undoubtedly be something that will continue to be raised in further debate around this question.

• 1150

If it was not the Department of External Affairs, why did you suddenly find yourselves on the chopping block?

[*Traduction*]

M. Braide: Au Parlement par le truchement du ministère des Affaires extérieures et de son ministre.

M. Langdon: Avez-vous demandé aux Affaires extérieures s'il avait en effet présenté de telles recommendations au gouvernement.

M. Braide: Je ne l'ai pas fait personnellement et je doute fort que le ministère ait recommandé l'abolition de notre organisme.

M. Langdon: Pourquoi dites-vous cela?

M. Braide: C'est simplement une question d'intuition. Nos rapports de travail avec les Affaires extérieures sont excellents. Le ministère continuera notre travail autant que faire se peut avec un budget restreint. Je serais vraiment abasourdi d'entendre dire que notre ministère que nous avons toujours considéré comme notre appui principal, et cela du ministre au fonctionnaire le moins élevé aurait recommandé une chose pareille. Ce serait en fait presque ridicule d'envisager une telle chose, cela irait à l'encontre de tout ce que l'on peut penser.

M. Langdon: Peut-être pourrais-je demander à M. Wood s'il avait une idée, même vague, que le ministère des Affaires extérieures pourrait recommander la dissolution de l'Institut. Je sais que le ministère l'a chargé d'entreprendre différentes initiatives comme la visite qu'il a faite en Afrique australe au nom du gouvernement par exemple.

M. Wood: J'occupe mon poste depuis trois ans. Le ministère ne m'a jamais fait comprendre de quelque façon que ce soit que le travail de notre Institut était autre que satisfaisant; il a plutôt fait entendre que notre contribution était tout à fait unique en matière de politique étrangère. Ce qui ne signifie pas évidemment que tout le monde était d'accord avec toutes les études que nous avons faites—ce serait terrible—mais je suis tout à fait abasourdi d'apprendre ce qu'a dit M. McDermid à notre sujet. Il y a certainement quelque chose qui a dû lui échapper dans le cas de l'Institut car ce qu'il a dit est absolument inconcevable.

M. Langdon: Cette déclaration a choqué beaucoup d'entre nous. Si le ministère voulait faire une recommandation de ce genre je suppose qu'il devrait procéder d'abord à un examen direct de la situation à l'Institut. Et pourtant le ministre n'a pas fait cette déclaration uniquement au sujet de votre organisme, mais les six sociétés et organismes visés par le projet de loi. Je pensais que le ministre faisait une erreur, mais il n'en a pas démordu et il s'agit là certainement d'une question au sujet de laquelle on continuera à lui poser des questions au cours des débats futurs.

Si ce n'est pas le ministère des Affaires extérieures qui est en cause, pourquoi vous êtes-vous tout d'un coup trouvé sur le billot?

[*Text*]

Mr. Braide: We were told it was to save money, Mr. Langdon. On the face of it, the concept is an appealing one. Here are a bunch of duplicate overheads. You just sweep the whole thing into the government infrastructure and look at the money you save. That's the kind of impression we have. At least at the first level that's the impression we have.

Mr. Langdon: Yet other institutions—one hesitates to name them, for fear the government might suddenly realize it has overlooked these institutions—

Mr. Holtmann (Portage—Interlake): Name a few for us. Help us out. You probably know more about them than we do.

An hon. member: Suggest one.

Mr. Langdon: There are institutions the government could have chosen. But they chose not to pick those. They chose to pick yours.

Mr. Ferland (Portneuf): Name them.

Mr. Langdon: Either there was no serious analysis of the institution, or it was a way you could reach a certain level, and that would be enough money saved. But from the testimony we've received so far from the Economic Council, for instance, from ICOD yesterday, from yourselves today, the level of savings, especially in the short term, which is the period that is supposedly crucial for the government, is minimal.

Mr. Belsher (Fraser Valley East): We're getting ready for the next ceiling.

Mr. Langdon: I mean the short term in terms of the difficulties within the economy, which is the ostensible reason for eliminating these institutions. I will leave aside the question of whether we're ever going to see any of you back here again—or any of us back here again. That's one of those great questions of faith.

But for purposes of analysing what's happened here, the thing I find very difficult to understand... I can understand the Economic Council being targeted. You can look at the study they did on the question of separation in Quebec and you can say, well, there's the government trying to get some revenge. The Science Council, the same kind of thing: a series of critical studies. With ICOD, I think, after the testimony yesterday, they just didn't really understand they were hitting a crucial institution in Atlantic Canada. But I'm amazed at the range of people from various countries, the institutions, the individuals, who have written in. I can't understand why CIIPS was picked. I'm sure you've agonized about little else since the end of February, but have you come to any conclusions?

Mr. Wood: I'm obviously reluctant to speculate about the rationale, but one thing that is very important...and let me mention one other thing in relation to the letters you have. We did not go out and solicit those. We informed

[*Translation*]

M. Braide: On nous a dit que c'était pour économiser de l'argent, monsieur Langdon. À première vue, cette idée est alléchante. Il suffirait donc simplement d'éliminer la duplication des frais généraux, de tout faire relever de l'infrastructure gouvernementale, ce qui devrait permettre d'épargner pas mal d'argent. C'est comme cela qu'on devrait voir les choses, en tout cas à première vue.

M. Langdon: Et pourtant d'autres institutions—et l'on ne voudrait certainement les nommer de peur que le gouvernement ne réalise soudainement qu'il a oublié de dissoudre ces institutions...

M. Holtmann (Portage—Interlake): Allez-y, dites-nous de quelles institutions il s'agit. Vous en connaissez sans doute davantage que nous.

Une voix: Donnez-nous un nom.

M. Langdon: Le gouvernement aurait pu choisir d'autres institutions, mais il ne l'a pas fait, il a choisi celle-ci.

M. Ferland (Portneuf): Nommez-les.

M. Langdon: Ou bien, on n'a procédé à aucun examen sérieux des institutions en question, ou bien il s'agissait simplement d'institutions qui pourrait faire économiser suffisamment d'argent au gouvernement. Cependant, d'après le témoignage que nous avons reçu jusqu'à présent du Conseil économique du Canada, notamment, du Centre international d'exploitation des océans, qui a témoigné hier et de vous-même aujourd'hui, il semblerait que les économies ainsi réalisées, spécialement à court terme, la période qui est censée être la plus cruciale pour le gouvernement, sont vraiment minimes.

M. Belsher (Fraser Valley-Est): Nous nous apprêtons pour le prochain plafond.

M. Langdon: Car c'est à court terme que l'économie est fragile et c'est apparemment pour cette raison que le gouvernement veut donc dissoudre ses institutions. Dieu sait si on vous reverra ici, et la même chose vaut pour nous tous ici. C'est une de ces grandes questions de foi pour lesquelles nous n'aurons pas la réponse.

Si l'on se penche sur ce qui s'est passé, ce que je trouve très difficile à comprendre... Je peux comprendre la raison pour laquelle le Conseil économique du Canada a été touché, il suffit de se reporter à l'étude qu'il a faite au sujet de la séparation du Québec; on peut très bien penser que le gouvernement essaie de se venger. La même chose vaut pour le Conseil des sciences, qui a publié une série d'études critiques. Dans le cas du CIDO, d'après les témoignages que nous avons entendus hier, je crois que le gouvernement n'a pas compris à quel point il s'attaquait à une institution cruciale du Canada atlantique. Dans votre cas, je suis étonné de voir le nombre de lettres qui ont été envoyées par différentes institutions et personnes de l'étranger. Je ne peux vraiment pas comprendre pourquoi l'ICPSI a été la cible du gouvernement. Je suis sûr que depuis la fin février vous n'avez cessé d'essayer de comprendre ce qui s'était passé. Êtes-vous arrivé à une conclusion?

M. Wood: Quant aux raisons qui ont poussé le gouvernement, évidemment je serais réticent à... une chose cependant doit être mentionnée car elle est très importante: les lettres que vous avez en votre possession ont été envoyée

[*Texte*]

people around the world. There are no form letters there. I think that's important for you to know. We simply informed our contacts around the world and that is the reaction you see; and there have been more, I gather, to committees and ministers and so on.

• 1155

But the one thing in this experience that I think is very important for the structure of the Government of Canada is that there may be a misapprehension among the public at large and elsewhere that additional structures, such as a purpose-built crown corporation like this one, are unmanageable accretions on government, and doing away with them is therefore somehow making things more efficient.

I even saw Mr. Osbaldeston quoted as falling into what I consider to be a massive error in that regard in some comments he made the other day. The idea that if you got a smaller number of mammoth government departments you would have a more efficient structure is really a profound error.

We are here obviously in a position to testify about what we have done with a mandate given to us by the Parliament of Canada. Our chairman, as a man who spent his career in the business community in this country with great distinction, was able to say with conviction—and I know, because he does my evaluation every year—that we were using that additional flexibility of crown corporation status to outpace every bureaucracy in related fields in this town to make a huge mark and a special contribution.

So I think there is probably a misapprehension that if you destroy a crown corporation that's getting, as Mr. Lee said, a relatively small allocation and making it go a very long way, this is a contribution to the efficiency of government. I honestly think it's profoundly wrong.

Mr. Domm (Peterborough): Thank you very much. I appreciate the time you've taken to come and appear before the committee on what is becoming a little repetitious.

I find it difficult to know just exactly how to approach examination from the government standpoint. But first I think I would like to clear up a couple of points that I notice have been appearing quite readily at these meetings, at the last two or three at least.

Opposition members tend to dwell on a statement made by a minister that departments were consulted. Then as was evident today, Mr. Lee—

Mr. Langdon: The department made recommendations.

Mr. Domm: Mr. Derek Lee today very specifically said "each of the departments were consulted", to use his quote. They then turn to the witnesses to ask, following that, if they were consulted. You say no. The inference is that the minister might have consulted you when the minister never said he consulted the 21 or 46 agencies or bodies that have been eliminated. He never said he consulted all those bodies.

[*Traduction*]

de façon tout à fait spontanée. Nous n'avons pas demandé qu'elles soient envoyées, nous avons simplement informé les personnes et institutions dans le monde entier. Vous remarquerez qu'il n'y a aucune lettre type qui a été envoyée je crois que c'est très important. Nous avons simplement informé nos contacts dans le monde entier et ceux-ci nous ont écrit comme vous pouvez le voir. Il y a eu des lettres qui ont également été adressées aux comités aux ministres, etc.

Il semblerait que dans le grand public et dans d'autres cercles également on perçoit des institutions comme la nôtre, des sociétés d'État qui visent un but bien précis comme des organismes qu'il est impossible de gérer et qu'il conviendrait par conséquent de supprimer pour accroître l'efficacité des opérations gouvernementales. Il s'agit là d'une façon de penser erronée à notre avis.

On a même attribué à M. Osbaldeston des propos qui vont en ce sens. J'estime qu'il s'agit là d'une erreur grossière de sa part. L'idée selon laquelle un plus petit nombre de mégaministères serait plus effiçace est tout à fait fausse.

Nous sommes ici à même de témoigner des activités que nous avons faites pour nous acquitter du mandat que nous avait confié le Parlement du Canada. Comme l'a dit avec conviction notre président, qui jouit d'une réputation viable dans le milieu des affaires où il s'est distingué, la souplesse inhérente à notre institut, en tant que société d'État, nous a permis de surpasser ce qui a été fait par la bureaucratie, de laisser notre marque et de faire une contribution spéciale dans notre domaine.

Il n'est par conséquent pas juste de dire que l'on accroît l'efficacité gouvernementale en détruisant une société d'État qui, comme M. Lee l'a dit d'ailleurs, ne dispose que d'un budget relativement peu élevé qui est utilisé au meilleur escient. C'est une erreur fondamentale de prétendre qu'on peut ainsi améliorer l'efficacité du gouvernement.

M. Domm (Peterborough): Merci. Je vous remercie d'avoir pris le temps de venir témoigner devant le comité et de vous prêter à cet exercice qui est en train de devenir un peu répétitif.

Je trouve difficile de savoir comment envisager cette étude en me situant du point de vue du gouvernement. Cependant, tout d'abord, j'aimerais clarifier certaines choses qui se sont produites assez souvent au cours de ces réunions du moins au cours des deux ou trois dernières.

Les membres de l'opposition ont tendance à se concentrer sur une déclaration par le ministre selon laquelle les ministères ont été consultés. Comme on a pu le voir aujourd'hui, M. Lee...

M. Langdon: Le ministère a présenté des recommandations.

M. Domm: M. Derek Lee a bien dit aujourd'hui que «chacun des ministères avait été consultés». Ce sont ses paroles. Ensuite, ce député se tourne vers les témoins pour leur demander s'ils ont été consultés. Vous dites non. Cela semble vouloir dire que le ministre aurait pu vous consulter alors qu'il n'a jamais dit qu'il avait consulté les 21 ou 46 organismes ou sociétés qui sont en voie de dissolution. Il n'a jamais dit qu'il avait consulté tous ces organismes.

[*Text*]

I think what's being fabricated—pardon the expression—by both members of the opposition today who have addressed questions to the witnesses is a misconception of what was actually said.

The minister consulted with the departments. We have to remember that the departments really are his fellow colleagues in the cabinet who represent the departments and the Privy Council. When the decision was made as a budgetary item to reduce the expenditures by some $22 million through a move to eliminate, amalgamate, privatize—to use the words that were in the budget—or consolidate these 46 government agencies, boards, commissions, corporations and advisory bodies, you unfortunately became one of the 21 listed as winding up. We're all disappointed.

It is very believable and factual that the people who enjoyed having those boards and agencies present would write letters of support for the work done. I want to add my name to the list of those who felt at the time it was set up—and set up not by the Conservative government but by another government—that it was a very worthwhile exercise, particularly in light of what was going on at that time in the Cold War. However, things change. What we find ourselves with today is a situation that might allow us to more liberally look at reducing armed forces for security and peace in Europe and other places.

• 1200

I'm curious to find out from you, having made all these international contacts advising them—and I've read the list; they are towards the end there—in those other countries that are disappointed at the dissolution of ours, how many of those other countries have government-funded organizations rather than universities. A lot of the letters that came in from international groups under the heading "international" were from professors and universities and private sector consultants. How many governments in countries like England, France or Germany fund an agency similar to your agency?

Mr. Wood: I obviously haven't prepared a systematic response to that question, but the easiest foreign country for us to refer to is the one that lies just south of us. It is worth noting that the U.S. Institute of Peace was established almost simultaneously with our own institute by the Congress of the United States.

Mr. Domm: I didn't want to dwell on that one because they set it up at the same time you set yours up.

Mr. Wood: And indeed, it has been growing in its allocations and its activities and has been a very good collaborator of ours.

Very few structures are identical, Mr. Domm, in various countries, but you will see that among these organizations listed, the Korea Institute for Defense Analyses, for example, is a government-funded institute and is very similar. I think the Australian Peace Research Centre is in here. It is based at a university, but it is funded through a special allocation from the Parliament of Australia.

[*Translation*]

Il s'agit là donc de pure invention—excusez l'expression—de la part des deux membres de l'opposition qui ont posé des questions aujourd'hui aux témoins.

Le ministre a consulté les ministères dont les ministres sont ses collègues au Cabinet et au Conseil privé. Lorsque la décision a été prise de réduire les dépenses de quelque 22 millions de dollars en éliminant, en consolidant, privatisant ces 46 organismes, conseils, commissions, sociétés et conseils consultatifs, votre institut a malheureusement fait partie des 21 instituts qui ont été dissous. Nous sommes tous déçus.

Il est tout à fait normal que les personnes qui étaient en faveur de ces organismes aient écrit des lettres d'appui pour le travail qui a été fait. Je tiens d'ailleurs à ajouter mon nom à la liste de ceux qui, au moment de l'établissement de votre institution par un gouvernement qui n'était pas conservateur, je le signale, avaient estimé qu'il s'agissait là d'une initiative particulièrement valable étant donné surtout ce qui se passait dans le contexte de la guerre froide. Cependant la situation change. Nous nous retrouvons en effet à l'heure actuelle dans une situation où l'on pourrait envisager plus facilement une réduction des forces armées chargées de la paix et de la sécurité en Europe et dans d'autres endroits du monde.

Vous avez informé vos contacts internationaux, j'ai la liste ici, de la dissolution de l'institut; ces pays semblent être déçus de cette situation mais ce que je voudrais savoir, c'est combien de ces pays financent des organisations comme la vôtre plutôt que des universités. Beaucoup de ces lettres venant de ces groupes internationaux sont rédigés par des professeurs d'universités et des consultants du secteur privé. Pourriez-vous me dire si l'Angleterre, la France, l'Allemagne par exemple financent un organisme comme le vôtre?

M. Wood: Je ne me suis pas préparé pour répondre de façon systématique à votre question, mais il est facile pour nous de prendre l'exemple du pays qui se situe au sud du nôtre. Il convient de noter que l'*Institute of Peace* des États-Unis a été établi presque en même temps que notre institut par le Congrès américain.

M. Domm: Ne nous concentrons pas sur cette organisation qui était établie au même moment que la vôtre.

M. Wood: Oui, et son budget et ses activités n'ont cessé d'augmenter. Il s'agit d'un organisme qui a très bien collaboré avec le nôtre.

Très peu de structures dans d'autres pays sont identiques à la nôtre, monsieur Domm. Cependant, parmi les organisations dont nous donnons le nom, le *Korea Institute for Defence Analyses*, par exemple, est un organisme financé par le gouvernement et ressemble beaucoup au nôtre. Le *Australian Peace Research Centre* figure également dans la liste. Il s'agit d'un institut dont le centre est dans une université, mais qui reçoit un financement spécial du parlement australien.

[*Texte*]

I'm not certain how many of the others actually receive that form of assistance. I know the Christian Michelsen Institute in Norway receives that form of assistance. The German Society for Foreign Affairs is another one. I'm just not sure about the *Institut français des relations internationales*. I'm sure in the end that they get a substantial amount of funding, but it's more analogous to the Canadian Institute of International Affairs than to us.

So there are different forms, but there is something analogous happening in most countries. In Britain, in a sense, the International Institute for Strategic Studies serves this purpose, although it's more of an international organization based in London than it is a British institution. But one way or another, it would also have a very substantial measure of government support.

Mr. Domm: I find that whenever something is eliminated, like a body or a commission or a board, you very seldom get letters congratulating you for eliminating something that's doing good work. Yet you do receive letters if you are fiscally responsible and try to do something about an ever-increasing deficit. If you were faced with the situation as we are today, what body in Canada, other than university, might there be where some of your ongoing work might continue?

Mr. Braide: It has already been established that a portion of the ongoing work of the institute will be done in other parts of government, particularly in the Department of External Affairs. We know that several organizations active in the peace and security business in fact expect to benefit from our departure. We don't expect they will, but there's an expectation that work that would otherwise have been done at the institute will be done elsewhere. I think that's very unlikely to be the case.

• 1205

Mr. Wood: Mr. Chairman, I would differ with my chairman a little bit, in that I don't think I have seen many indications that people expect to benefit "potential competitors or substitutes", if you like, as there are people, agencies, and institutions in this country that cover parts of the mandate we have had. They will either have a narrow geographical or university base or an advocacy interest. Therefore there is no institution in this country that could actually take the full range of issues and a non-advocacy viewpoint.

That's why dispersal is the danger that Professor Evans, from one of the principal centres in this country elsewhere, is raising for the Parliament of Canada as a critical concern. And this is a potential competitor, if you like, or an

[*Traduction*]

Je ne sais pas combien d'autres organisations du genre reçoivent cette forme d'aide, je sais cependant que c'est le cas pour l'Institut Mickelson de Norvège, et la Société des affaires étrangères d'Allemagne également. Quant à l'Institut français des relations internationales, je ne pourrais le dire avec certitude. Je suis sûr cependant qu'il reçoit un montant considérable de fonds du gouvernement, mais il ressemble plus à l'Institut canadien des affaires internationales qu'à notre organisation.

Il y a donc des différences, mais également des ressemblances. En Grande-Bretagne, l'*International Institute for Strategic Studies* remplit le même but que notre institut même s'il s'agit davantage d'une organisation internationale dont les installations se trouvent à Londres plutôt que d'une institution britannique. D'une façon ou d'une autre, cet institut bénéficie quand même dans une très large mesure de l'appui du gouvernement.

M. Domm: Chaque fois qu'un organisme ou commission conseil qui fait bien son travail est supprimé, on obtient rarement des lettres de félicitations. Cependant, le gouvernement en reçoit parce qu'il s'attaque au déficit. Quel organisme à votre avis autre qu'une université pourrait continuer votre travail?

M. Braide: On a déjà dit qu'une partie du travail actuel de l'institut sera poursuivi dans d'autres organismes gouvernementaux particulièrement le ministère des Affaires extérieures. Plusieurs organisations qui travaillent dans le domaine de la paix et de la sécurité s'attendent à retirer quelque chose de positif de notre départ. Nous ne croyons pas que ce sera le cas, mais certaines personnes s'attendent à ce que le travail qui est normalement fait à l'institut soit fait autre part. À mon avis, ce sera très peu probablement le cas.

M. Wood: Monsieur le président, je dois ici être un peu en désaccord avec le président. À mon avis, d'après ce que je peux voir, je ne crois pas que d'autres organisations pourront reprendre le travail que nous faisons même si certaines ou certaines personnes travaillent dans certains des domaines dans lesquels nous travaillons. En effet il s'agira de groupes ou de personnes qui ont un intérêt assez étroit pour toutes ces questions, soit qu'elles s'intéressent à une région du monde en particulier, à un domaine particulier dans une université ou qu'il s'agisse de groupes de défense de certains intérêts. Il n'existe donc pas dans notre pays d'institutions qui pourraient s'intéresser à toutes les questions sur lesquelles nous nous sommes penchés et qui ne veuillent pas défendre un point de vus plutôt qu'un autre.

C'est la raison pour laquelle le professeur Evans d'un des centre les plus importants de notre pays estime que la dispertion de toutes ces activités est extrêmement grave. Il a d'ailleurs exprimé ses préoccupations devant le Parlement du

[*Text*]

institution that could take on parts of the work. He is saying, because of experience, particularly in the Asia-Pacific region, we need national networks and national focal points. There is no real single substitute.

Mr. Domm: You have already indicated in one of your statements to the committee, and I have seen two reports that have stated that you weren't partisan and that there has been no anti-government approach in statements made by your group for partisan political reasons, that you have been as apolitical as you can get. Would you say, then, that the statements that you were cut because you were critical of government are false? Or are they true?

Mr. Wood: Mr. Chairman, when I speculate, as I must about those rationales, I am not persuaded that that is a dominant rationale at all.

Mr. Domm: At the moment, do you have any projects that are unfinished? You mentioned that some of them will be turned over to other people or organizations or universities or colleges. But do you have any that will just die and won't be completed? Are there any you would like to see completed? Would you put that on the record so we could maybe give consideration to completing those projects when the reports are published?

Mr. Wood: We have managed to work out an arrangement whereby three substantial projects will be completed even after we basically wind down in June. The continuation of other activities elsewhere we have noted.

One outstanding issue that Ms Gordon raised relates to our hypothetical TV series, which is impossible for the government to sponsor directly. The networks won't have it, and the government doesn't want it. Therefore that is one that is in abeyance; and we are looking at that to see if there are any other ways that could be carried on. Apart from that, there are things we would have desired to carry on.

The whole think-tank function is going to die, but that's a manageable wind-up process that we have projected.

Mr. Domm: Thank you very much.

The Chairman: Before we move to the next round, while I have a quorum for motions, could I have someone move that regional travelling and living expenses be paid at the discretion of the chair to invited witnesses appearing before this committee? That is for the travelling expenses of witnesses.

Mr. Lee: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: The second five-minute round, Mr. Flis, please.

Mr. Flis (Parkdale—High Park): Can I call a point of order and not include it in my five minutes?

The Chairman: Certainly.

[*Translation*]

Canada. Or, son organisation est bien l'une de celles qui pourraient reprendre à son compte certains des travaux que nous faisons. À son avis, particulièrement à la lumière de son expérience, en ce qui concerne la région Asie-Pacifique il faut une institution nationale ayent un réseau national et un centre national. Rien d'autre ne pourra faire l'affaire.

M. Domm: Comme vous l'avez déjà dit au cours d'une de vos déclarations devant le comité, et j'ai lu deux rapports dans lesquels on signale que vous n'avez pas pris le contre-pied de la position gouvernementale et que votre groupe est aussi apolitique que possible. Estimez-vous par conséquent que les déclarations selon lesquelles votre institut a été dissous parce que vous critiquiez la politique du gouvernement, que ces déclarations sont fausses?

M. Wood: Monsieur le président, lorsque j'essaie de trouver les raisons qui peuvent expliquer la situation, j'estime qu'il ne s'agit pas là de la raison primordiale.

M. Domm: À l'heure actuelle, avez-vous des travaux qui ne sont pas encore terminés? Vous avez dit que certains d'entre eux seront poursuivis par d'autres personnes ou organisations, universités ou collèges. Certains de ces travaux ne seront-ils tout simplement pas poursuivis? Y en a-t-il que vous voudriez voir conclus? Pourriez-vous nous en dire ce qu'il en est pour que nous puissions envisager la possibilité de terminer ces travaux lorsque les rapports seront terminés?

M. Wood: Nous avons pu organiser une entente qui permettra à trois projets importants d'être terminés même après la dissolution de notre institut en juin. Nous avons également précisé quelles autres activités seront poursuivies autre part.

Une question en suspens qu'a évoqué M^me^ Gordon se rapporte à notre série télévisée que nous allions peut-être réaliser. Le gouvernement ne peut parrainer celle-ci directement. Les chaînes n'en veulent pas, pas plus que le gouvernement. Il s'agit là donc d'une question en suspens et nous essayons de voir ce qui pourrait se faire. Il y a également d'autres choses que nous aurions aimé pouvoir poursuivre.

Évidemment toute notre rôle comme organisme de réflexion prendra fin mais nous nous occupons du processus de dissolution.

M. Domm: Merci.

Le président: Avant de passer au deuxième tour, puisque nous avons le quorum afin d'adopter des motions, quelqu'un pourrait-il proposer le versement des frais de déplacement et de logement à la discrétion du président pour les témoins qui comparaissent devant le comité? Il s'agit donc des frais de déplacement des témoins.

M. Lee: Je le propose.

La motion est adoptée

Le président: Je donne la parole à M. Flis qui entame le deuxième tour de questions de cinq minutes.

M. Flis (Parkdale—High Park): Pourrais-je invoquer le Règlement sans que cela compte dans mon temps?

Le président: Certainement.

[*Texte*]

Mr. Flis: I think, Mr. Chairman, as a committee we have to clarify what the mandate of the legislative committee is. Can we amend Bill C-63; and will it be acceptable in the House? If the wisdom of this committee, after hearing so much testimony, were to include five agencies as opposed to six, would the bill still be valid to be tabled in the House?

The Chairman: The legislative committee has the power to amend any legislation. What wouldn't be in order would be a motion to delete a clause. What is in order is to have a clause defeated by a negative vote once we get to clause-by-clause study. It is technically possible to have clauses deleted in that respect.

Mr. Flis: Could the committee do that, or would the House of Commons have to?

The Chairman: The committee could do that. The committee has that power.

• 1210

Mr. Flis: You can start my five minutes, Mr. Chairman.

I really don't know why we're going through this sham. Really, that's all it is. We had these witnesses before the external affairs committee. I hope you all read the transcripts. Did you?

The Chairman: Maybe I could clarify something. I have had meetings with representatives of all parties to determine a list of witnesses. We determined we would invite representatives from the agencies to get some indication of where the work was being sent to, who was taking up the slack from certain projects that were either under way or just completed or at the consideration stage. We then went over a list of possible witnesses so that we could hear from affected groups to make sure that certain work was being carried on. It was determined by all parties that's the way we would proceed.

Mr. Flis: I'm glad you called these witnesses back again before another parliamentary committee, because in all of the testimony presented to the external affairs committee, it was very clear that all three parties were very supportive of this agency, and supportive of this agency continuing in its present format, in its present mandate. Even the chairman of the standing committee said: "You are among friends." There was no question that our recommendation to the government was that this agency not be axed.

I appeal to individual members, because I see very intelligent Members of Parliament around this table, not to put the Canadian taxpayers through this sham. We have evidence here of individual presentations. The message across the country, through the editorials coast to coast to coast, is very clear and the international message is clear. We have 32 submissions here from the different countries around the world. Many aren't even enlisted.

Our external affairs committee was in Moscow and Ukraine recently. In Moscow researcher-scientists were shocked that the government is axing this agency. They said, to whom do we write? With whom do we communicate?

[*Traduction*]

M. Flis: En tant que comité monsieur le président j'estime que nous devrions clarifier le mandat du comité législatif. Pouvons-nous modifier le projet de loi C-63. Est-ce que cela sera acceptable à la Chambre? Si, après avoir entendu tous les témoignages, le comité estime, dans sa sagesse, qu'il faudrait plutôt prévoir cinq organismes au lieu de six, le projet de loi pourrait-il toujours être déposé de cette façon à la Chambre?

Le président: Le comité législatif a le pouvoir de modifier toute loi. Évidemment une motion prévoyant la suppression d'un article ne serait pas recevable, mais cela pourrait se faire lors de l'étude article par article à la suite d'un vote. Il est techniquement possible de supprimer des articles de cette façon.

M. Flis: Le comité pourrait-il procéder de cette façon ou la Chambre des communes devrait-elle le faire?

Le président: Le comité pourrait très bien le faire car il en a le pouvoir.

M. Flis: Vous pouvez m'accorder mes cinq minutes à partir de maintenant, monsieur le président.

Je ne sais vraiment pas pourquoi nous jouons toute cette comédie, car c'est de la pure fumisterie. Nous avons entendu les témoins qui ont comparu devant le Comité des affaires extérieures et j'espère, n'est-ce pas, que vous avez tous lu les comptes rendus.

Le président: Permettez-moi un éclaircissement. Je me suis entretenu avec les représentants de tous les partis pour dresser une liste de témoins. Nous avons décidé d'inviter des représentants des organismes pour leur demander où les travaux allaient être envoyés, qui allait reprendre certains projets en cours, ou à peine achevés, ou au stade de l'examen. Nous avons ensuite examiné une liste de témoins éventuels, afin de nous assurer auprès des organismes touchés que certains travaux allaient être poursuivis. Tous les partis sont convenus que c'est ainsi que nous devions procéder.

M. Flis: Je suis heureux que vous ayez rappelé ces témoins devant un autre comité parlementaire, parce qu'il est clairement ressorti des témoignages présentés devant le Comité des affaires extérieures que cet organisme bénéficiait de l'appui de tous les trois partis qui auraient voulu qu'il soit maintenu sous sa forme et avec son mandat actuels. Le président-même du Comité permanent leur a déclaré: «Vous êtes entre amis». Il était clair que notre recommandation au gouvernement était de ne pas supprimer cet organisme.

Je fais appel aux membres individuels du comité, car j'en vois de très intelligents autour de cette table, pour les exhorter à ne pas faire participer les contribuables canadiens à cette comédie. Nous avons entendu ici des exposés à titre individuel, et de tout côté, tant du Canada, par les éditoriaux parus dans la presse de toutes les régions ainsi que par les pays étrangers, nous parvient un message très clair. Nous avons reçu 32 mémoires de pays divers, et beaucoup ne se sont même pas inscrits.

Notre Comité des affaires extérieures s'est rendu récemment en Ukraine et à Moscou, où des chercheurs et savants se sont dits choqués de voir cet organisme éliminer par le gouvernement. Ils nous ont demandés à qui ils devaient dorénavant s'adresser.

[*Text*]

It was also made very clear in the standing committee that there was very little cost saving, because what's been done here is going to have to be done by the government. Let's not fool ourselves. There are hardly any cost savings.

Again, why are we going through this sham? Sorry to be emotional, but the whole democratic process is undermined here. Here is the minister and the department already putting people's lives on the line, making it very clear that their jobs are no longer required, when it hasn't gone through the House of Commons. This bill hasn't been approved yet.

Mr. Domm: I think it has had second reading.

Mr. Flis: Does second reading authorize the elimination of the agency? What if at the final vote it's not passed? So I think we have to do some soul searching. I'm looking at the government members who respect our Canadian parliamentary system and democracy. As I say, I don't know how much stronger I can make that appeal. I mentioned this at the external affairs committee. Just after this was announced I was at a diplomatic function here with representatives from, God knows, over 30 countries. They were all shocked at what's happening.

My question to the panel is: What will this do to Canada's reputation internationally? I think we're missing the point when we're thinking External Affairs and other deparments are going to take this over. When they do they are the mouthpiece of the government. They cannot recommend objective policies. The beauty of this agency was to put Canada on the world map in international institutions. We were able to make very significant input into CSCE, into committees of the United Nations, into defence policies, very significant contributions. Canada was held in very high regard. If there were two sides on any resolution or motion, Canada could always fine tune the wording so that it was acceptable to the international community. We won't be able to do that now. Where does this put Canada on the international scene? We're going to be a laughing stock again.

• 1215

Mr. Braide: It's hard to foresee how the international community will feel about Canada once the institute disappears. It's clear that there's a lot of regret and even dismay around, and it's clear, in an interesting way, that the institute has become part of Canada's international persona over this eight-year period. Canada is looked on as a country with many attributes, one of which, surprising to a number of people, is the Canadian Institute for International Peace and Security. It's become part of other countries' perception of what this country does and what it does well.

While some other countries support this kind of effort with public funding, no other country has had the imagination or the novel approach, the thoughtful approach, to create something like the institute. So in many respects we are

[*Translation*]

Il a également été démontré, au comité permanent, que les économies réalisées étaient minimes, car les travaux faits par cet organisme devront être faits par le gouvernement. Ne nous leurrons pas: ce sont des éconmies de bouts de chandelle.

Alors, je répète ma question, pourquoi cette comédie? Je n'aime pas être sentimental, mais c'est tout le processus démocratique qui est sapé. Nous avons un ministre et un ministère qui décident du sort des gens, qui leur disent tout net qu'ils sont devenus superflus alors que le projet de loi n'a pas encore été approuvé, n'a pas passé par la Chambre de communes.

M. Domm: Je crois qu'il a été adopté en seconde lecture.

M. Flis: Une seconde lecture autorise-t-elle la suppression de l'organisme? Qu'advient-il si le projet de loi n'est pas adopté? Nous devrions nous livrer à un examen de conscience. Je m'adresse aux membres du gouvernement qui respectent notre système parlementaire et la démocratie. Pourrais-je trouver un argument plus éloquent? Je l'ai mentionné au Comité des affaires extérieures. Peu après l'annonce de ces suppressions, j'ai assisté, à Ottawa, à une réunion diplomatique regroupant des représentants de plus d'une trentaine de pays, tous indiqnés de ce qui c'était passé.

Alors je vous pose la question: n'est-ce pas là une atteinte à la réputation internationale du Canada? C'est nous leurrer que de penser que les Affaires extérieures et d'autres ministères vont prendre la relève et s'ils le font, ce ne sera qu'en tant qu'acolytes du gouvernement, incapables de recommander des politiques objectives. Le mérite de cet organisme était de permettre au Canada de se tailler une place parmi les institutions internationales. Grâce à lui, nous avons pu contribuer utilement à la Conférence à la sécurité et à la coopération en Europe, aux divers comités des Nations Unies, et notre rapport aux politiques de défense a été précieux. Le Canada s'était auréolé de prestige. S'il y avait des divergences profondes au sujet d'une résolution ou d'une motion, le Canada pouvait y apporter des nuances pour la rendre acceptable par la communauté internationale. C'est une chose que nous ne pourrons plus faire. Où le Canada va-t-il se trouver relégué sur la scène internationale? Nous allons être la risée de tous.

M. Braide: Il est difficile de prévoir les réactions de la communauté internationale devant la disparition de l'Institut qui y causera certainement des regrets, de toutes parts, voire du chagrin. Il est intéressant de constater à quel point l'Institut, au cours de ces huit ans, s'est identifié, pour le monde entier, avec le Canada. On attribue bien des choses à notre pays dont l'une—ce qui ne laissera pas de surprendre certains—et l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales. Aux yeux de nombreux pays l'Institut est au nombre des titres de fierté du Canada.

Certains pays financent des instituts de ce genre avec les deniers publics, mais aucun autre n'a eu l'idée, fort judicieuse, de créer un organisme comme l'Institut qui à bien des égards est unique. Nous avons montré l'exemple de ce

[*Texte*]

unique. We're a model of how to do it well, and there's no doubt that our disappearance will affect how we manage ourselves in international circles. We'll get along all right, but we could have got along so much better if the institute had still been in place.

Mr. Belsher: I'd like to comment on Mr. Flis' comment about democratic principles being at risk. Let's not be so naive as to think democracy will suddenly go "poof" as we sit around this table discussing the demise of a single agency. If our country's that fragile, we have serious problems.

Mr. Flis: It's chipping away, chip by chip.

Mr. Belsher: Having gone through the business world, I can tell you that cutbacks are difficult and painful and this is a cutback. We had so many agencies. We looked at 46 different agencies and amalgamated a number of them, but more than 20 of them are being cut out.

I was very encouraged to hear Mr. Wood say that at least half of the work would continue on. I was also encouraged when I heard him say that there's an agency that will be able to take on the library, the data base that has been collected. While we don't know who that agency is, nonetheless it's something that's not lost.

Unfortunately, in cutbacks one can never see immediate savings of dollars because the winding down costs money itself, and you have to acknowledge the contracts that have already been let. So it'll take another 18 months to two years before you start to see any significant savings from that.

What I also want to put on the record is that I have never heard any criticisms of the Canadian Institute for International Peace and Security, and that speaks well for the chairman, the board and the workers in the institute itself. It's sad when you wind up agencies that have done good work, but we're in a serious financial crunch in our country.

I was hoping Mr. Langdon might offer some suggestions for other agencies that we might put on the block instead of this one, but he wasn't very forthcoming in his remarks.

Mr. Langdon: There are a few of the ministers' offices that I'd be quite prepared to offer. There are even a number of departments that I'd be quite prepared to suggest.

Mr. Belsher: I just want to be on the record, Mr. Chairman, by saying that cutbacks are difficult, we realize that and that's what this is about. Insofar as trying to find who's to blame for its demise, that's not the role of this legislative committee. Sure, we can ask those kinds of questions; there is no problem with that.

• 1220

I will wind up my remarks with that point.

The Chairman: Do you wish to respond, Mr. Braide or Ms Gordon?

Mr. Braide: I am a former businessman myself and quite agree with you, sir, that cutbacks are always painful. The important thing is, of course, to make sure that you cut flesh, not muscle and sinew, and that the organization that emerges is stronger than the one that preceded it.

[*Traduction*]

qu'il faut faire, et notre disparition, c'est indubitable, se répercutera sur la position du Canada dans les cercles internationaux. Nous continuerons à maintenir notre rang, certes, mais nous aurions pu le faire tellement mieux si l'Institut avait été épargné.

M. Belsher: Je voudrais faire une remarque sur ce que disait M. Flis à propos du danger que courent les principes démocratiques. N'est-ce pas naïveté que de penser que la disparition d'un seul organisme puisse amener l'effondrement de la démocratie? Si la démocratie canadienne est si fragile, nous avons de graves problèmes.

M. Flis: S'effondrer, peut-être non, mais certes écornée.

M. Belsher: Avec mon expérience d'homme d'affaires je peux vous dire que les compressions sont pénibles, et c'en est une. Il y avait tant d'organismes, nous en avons examiné 46 et nous en avons fusionné plusieurs, mais plus d'une vingtaine doivent être supprimés.

J'ai été rassuré d'entendre M. Wood nous dire que la moitié au moins des travaux seraient exécutés et qu'il y a un organisme qui se chargera de reprendre la bibliothèque et la banque de données. Nous ne savons pas de quel organisme il s'agit, mais nous savons tout au moins que c'est là un acquis qui ne sera pas perdu.

Les compressions ne se traduisent malheureusement pas tout de suite en économies, parce que la dissolution en soi est coûteuse et qu'il faut bien honorer les contrats qui ont été signés. Il faudra donc compter un an et demi à deux ans pour que cette suppression se traduise par de vraies économies.

Je voulais aussi déclarer officiellement que je n'ai jamais entendu critiquer l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, ce qui est tout à l'honneur du président, du conseil d'administration et des employés de cet organisme. Il est triste de devoir supprimer un organisme qui a donné toute satisfaction, mais notre pays est dans la dèche.

J'espérais que M. Langdon proposerait d'autres organismes à mettre sur le billot au lieu de celui-ci, mais il n'a pas fait preuve de beaucoup d'imagination.

M. Langdon: Il n'en serait pas de même si je pouvais proposer les bureaux de certains ministres, voire certains ministères. Les candidats ne manqueraient alors pas.

M. Belsher: Je voulais simplement dire, Monsieur le président, que nous savons combien les compressions sont pénibles et douloureuses, mais que le rôle du comité législatif n'est pas de jeter le blâme sur celui qui a dû prendre cette décision. Il est certainement permis de poser ces questions; c'est tout à fait possible.

Je terminerai là-dessus.

Le président: Est-ce que M. Braide ou M^me^ Gordon aimeraient répondre?

M. Braide: J'ai moi-même été homme d'affaires et je suis d'accord avec vous, monsieur, pour dire que les compressions sont toujours douloureuses. Mais il est évidemment important de couper dans la chair, et non dans les muscles ou les tendons, et de s'assurer que l'organisation s'en retrouve plus forte par la suite.

[*Text*]

What Parliament has to judge in this case is whether the trade-off is a good one, whether the amount of money that will be saved justifies the elimination of a concept that has gained global recognition and acceptance as being something uniquely Canadian and that makes a unique contribution to Canada's international affairs. It is a judgment call, sir, and I realize that such judgments are extremely difficult. They can only be made with a total knowledge of all the facts available.

Speaking as an individual and a taxpayer, I don't agree with this decision, but that's just one person's opinion.

M. Ferland: Je suis heureux de voir que mon collègue, M. Langdon, a une liste d'institutions à fermer. Ce serait intéressant qu'il nous soumette sa liste à un moment donné; on pourrait peut-être l'évaluer.

Quant à mon collègue, M. Flis, il dit que ce sont des économies insignifiantes qui sont représentées dans le projet de loi C-163, qu'il y a 30 pays qui s'objectent ou qui font des recommandations selon lesquelles le Canada devrait garder ces institutions-là, et j'en conviens. Cependant, aucun de ces 30 pays ne paie la facture tout comme les membres de l'OTAN ne sont pas heureux de nous voir retirer nos troupes d'Europe. Mais on n'a pas le choix: si on veut que le Canada se dote d'une armée crédible, il faut qu'on coupe quelque part pour être capable de redéplacer les budgets ailleurs, là où cela presse et là où c'est important.

Je ne veux pas dire pour autant que l'Institut n'était pas un institut important, que le travail qu'ils ont fait n'était pas important, au contraire. Il faut se rappeler qu'à l'époque où l'Institut a été créé, nous étions en pleine guerre froide. Il y avait, à mon humble opinion, très peu d'universités qui étaient sensibilisées à la recherche dans ce domaine. Et s'il y a eu, peut-être, un facteur important pour l'Institut, cela a été de soulever ou même d'accroître un certain intérêt au niveau des universités canadiennes et des chercheurs dans les différentes universités à travers le pays pour qu'ils s'intéressent à cette question. Il s'agissait d'arrêter de se regarder le nombril et voir un peu ce qu'on pourrait faire dans les centres de recherche universitaires pour essayer de développer de nouvelles idées pour la sécurité et la paix dans le monde.

Mais pour ma part, je regrette cette fermeture, bien sûr. Même si cela semble insignifiant, quand il y a des économies récurrentes—c'est-à-dire des économies qu'on additionne tous les ans—cela finit par faire beaucoup d'argent en bout de ligne.

Il y a une chose que j'aimerais savoir de la part de M^me^ Gordon ou de M. Braide: Est-ce que les universités ont vraiment accentué leurs recherches depuis que l'Institut fonctionne, ou est-ce tout simplement une perception de ma part?

Mr. Braide: There has certainly been an increase in research and academic activity on both sides since the institute came into being, on both the peace side and the security side, if you can make that differentiation. As a matter of fact, this activity will continue with government funding if the intentions, as I understand them, of the government are carried out. This is one of the areas where an effort is going to be made to continue to finance research activity, using comparable funding and granting techniques, in effect adapting what we have developed to the new situation.

[*Translation*]

Dans le dossier qui nous concerne, le Parlement devra décider si les compromis sont judicieux, si les économies réalisées jsutifieront la suppression d'une institution qui a été acceptée et reconnue de par le monde commé étant une institution purement canadienne qui a contribué de façon spéciale aux affaires internationales du Canada. C'est une question de jugement, monsieur, et je me rends compte qu'il est extrêmement difficile de prendre de telles décisions. Elles ne peuvent être prises qu'en toute connaissance de cause.

À titre de contribuable et de particulier, je n'appuie pas la décision, mais cela ne représente que l'opinion d'une personne.

Mr. Ferland: I'm happy to see that my colleague, Mr. Langdon, has a list of institutions which might be eliminated. It would be interesting to look at this list at some point; we might then assess it.

My colleague, Mr. Flis stated that not much money would be saved through Bill C-163, that 30 countries have objected to the elimination of these institutions or have recommended that Canada maintain these institutions, and I agree. Yet none of these 30 countries is paying for them; the same holds true for NATO member countries which are unhappy that Canada is withdrawing its troops from Europe. But we don't have any choice: if we want Canada to have credible armed forces, we have to cut and reallocate budgets where they are needed.

I'm not saying that the Institute or the work it accomplished were not important, quite the contrary. We have to remember that the Institute was created during the cold war period. In my humble opinion, few universities were doing research in that field at the time. One of the Institute's major contribution was perhaps to make Canadian universities and university researchers throughout the country more aware of particular issues. The people concerned had to stop their navel gazing and foster research in universities to come up with new ideas on world peace and security.

Of course, I regret that the institution is being closed down. At first glance, these savings might seem insignificant, but when added up over the years, its quite a lot of money.

I'd like Mrs. Gordon or Mr. Braide to answer the following question: Have universities really increased their research since the creation of the institute, or is this just my own perception?

M. Braide: Depuis la création de l'institut, il y a eu une nette augmentation des activités de recherche dans les universités et d'autres centres en ce qui concerne les questions de paix et de sécurité, qui vont de pair. En fait, si le gouvernement fait suite à son intention de financer ces activités, la recherche continuera. C'est un des domaines où l'on fera des efforts pour financer la recherche en se servant de techniques de financement et de subventions similaires, c'est-à-dire en les adaptant à la nouvelle situation.

[*Texte*]

• 1225

It is true also, of course, that the nature of this research has changed quite dramatically since the Cold War came to an end. It has been found, of course, that Canada's international peace and security interests are, if anything, more complex and more difficult to work out, and require more research than the relevantly simple situation that existed during the Cold War in which there were two massive sides, two massive camps, and the relationship between them was really the dominant force. The situation now is much more complicated, and Canada's interests are becoming more complex as well.

M. Ferland: Le fait que les universités canadiennes d'un bout à l'autre du pays ont développé individuellement un certain réseau de contacts... Si on prend l'Université Laval qui a développé des liens avec certains pays francophones en Afrique; si on regarde les universités en Colombie-Britannique qui développent de plus en plus des relations avec les universités du Pacifique et ainsi de suite—chacune des universités a ses particularités—; est-ce que, à ce moment-là, on n'augmente pas la capacité du Canada de développer de nouvelles idées dûes, justement, à l'élargissement de la base de recherche et, jusqu'à un certain point, à l'élargissement du réseau de communication au lieu d'essayer de centraliser et d'envoyer cela toujours dans le même petit bout d'entonnoir? Est-ce qu'on n'a pas avantage, à un moment donné, à élargir la base, à travailler plus souvent avec elle et à aller chercher le maximum d'information au lieu de travailler uniquement avec la tête de la pyramide?

Mr. Braide: Perhaps I could respond to that, and Nancy might want to say something also.

It was always an important part of the institute's policy not to attempt to monopolize research and contacts but, in fact, just the opposite, to encourage the development of centres of expertise and the enlargement of the network across Canada to the extent that we could. A lot of our funding and granting activity was devoted to that end, to diversifying the base of peace and security activity in the country.

You're quite right, sir. It will be one of the legacies of the institute that contacts have been encouraged and developed as a result of our encouragement, and they will continue. What will be missed is the focus that the institute provided for this network. Networks operate best when there's a centre. The institute played that role of the co-ordinator, of the funder, of the encourager of a widespread network. That network will certainly continue, and it would be ridiculous to say the opposite. It will, I'm sure, be less effective, less dynamic, and less recognizable, as a result of our disappearance.

Ms Gordon: May I just add that one of the people with whom we have had many dealings at the institute is a woman who teaches international relations at the University of Toronto, Janice Stein, who, in speaking about the institute and its demise, regretted the loss of community, if you will. She said one of the things the institute had been able to do was create a community amongst scholars, and not only scholars but amongst people who were interested in

[*Traduction*]

Il est également vrai évidemment, que la nature de la recherche a changé sensiblement depuis la fin de la guerre froide. Les intérêts du Canada relatifs à la paix et la sécurité internationales sont devenus plus complexes et plus difficiles à définir. La nouvelle situation exigera plus de recherche qu'à l'époque de la guerre froide qui était relativement simple, distinguée par deux côtés, deux blocs importants. La relation entre ces deux blocs étaient la force dominante des politiques de cette période. La situation est maintenant beaucoup plus complexe, et les intérêts du Canada sont également devenus plus complexes.

Mr. Ferland: The fact that individual Canadian universities throughout the country have developed a certain network of contacts... For exemple, the Universitiy of Laval has established a relationship with certain francophone countries in Africa; universities in British Columbia are in closer contact with Pacific rim universities, and so on and so forth—with each university having its own approach. Won't the closure of the Institute increase Canada's ability to develop new ideas because the research base and, to some extent, the communications network will be broadened instead of the information being funneled to the same place? Isn't it to our advantage, at some point, to broaden the base, to spread the work out and to collect information from a wide variety of sources instead of only working at the top of the pyramid?

M. Braide: J'aimerais bien répondre à cette question; Nancy voudra peut-être également y répondre.

Un aspect important de la politique de l'institut était de ne pas monopoliser la recherche ou les contrats mais, en fait, de faire le contraire, c'est-à-dire d'encourager la création de centres d'expertise et d'élargir le réseau de ces centres à travers le Canada autant que possible. Une bonne partie de notre financement visait justement à diversifier la base des activités de paix et de sécurité réalisées au Canada.

Vous avez raison, monsieur. L'institut aura eu comme effet d'avoir encouragé les communications, communications qui seront maintenues. Ce qui manquera est le fait que l'institut représentait le point central de ce réseau de communication. Un réseau fonctionne le plus efficacement lorsqu'il y a un centre. L'institut jouait un rôle de coordonnateur et de bailleur de fonds, et il encourageait le développement d'un vaste réseau de communications. Ce réseau va certes continuer d'exister, et il serait ridicule d'affirmer le contraire. Par contre, je suis certain que ce réseau sera moins efficace, moins dynamique et moins facile à identifier à cause de la fermeture de l'institut.

Mme Gordon: J'aimerais ajouter quelques mots. Une des personnes avec lesquelles nous avons parlé souvent et qui travaille à l'institut est une femme qui enseigne les relations internationales à l'Université de Toronto, Janice Stein, qui, en parlant de l'institut et de sa fermeture a déploré le fait que le sentiment de communauté disparaîtra. Elle avait dit que l'institut avait réussi, entre autres, à créer un sentiment de communauté parmi les universitaires, et non seulement

[*Text*]

international affairs. While various scholars and others will maintain the networks that they have established, one of the things the institute has been able to do, and which I think will be lost, was bring people from different areas together. There was often a very different mix of people and therefore new and interesting ideas resulted from that.

• 1230

M. Ferland: Rapidement. Cela va être très court, monsieur le président.

On a créé des réseaux d'excellence à travers le Canada et cela, dans d'autres domaines avec les universités. Si, effectivement, nous avons créé, comme vous le dites, une communauté, je pense qu'il deviendra de la responsabilité des universités à travers le pays de démontrer qu'elles étaient sincères lorsqu'elles ont embarqué dans ce réseau et qu'elles font les efforts pour rester en communication. Parce qu'il ne faut pas oublier que les universités ont une responsabilité et qu'elles sont largement financées par les fonds publics aussi; elles ont un devoir. Merci.

Ms Gordon: One hopes.

Mr. Langdon: Let me just preface the question I wanted to ask you by quoting some of the specific comments of Mr. McDermid with respect to the reviews that were supposedly done with respect to these institutions. Perhaps the first quote is of special interest to you, and I wish your executive director were still here, because it would contradict some of what he suggested. He said:

> The primary goal—in the review of agencies, boards, commissions, privatization and so on—is to determine whether they serve a useful function, whether that function can be served elsewhere in our economy, then perhaps eliminate them, saving the taxpayers' dollars.

The key question the government says it looks at is whether an institution serves a useful function, and whether that function can be served elsewhere in our economy. That was with specific respect to these six institutions that we're talking about here.

We also pressed the minister to tell us whether any review had been done. He finally was forced to say that the government made the decision after reviewing these organizations. I asked him whether that was on paper. Mr. McDermid said that he could not answer that, as he did not know whether it was or not. So the minister who is responsible for bringing the bill before this committee, if something is on paper, has clearly not read it.

Ms Callbeck from the Liberal Party then asked:

> Was there a study done on each of these [institutions], and how long did that take? What was the process leading up to the elimination of these organizations?

Mr. McDermid answered:

[*Translation*]

parmi les universitaires mais également parmi les gens qui s'intéressaient aux affaires internationales. Des universitaires et d'autres personnes vont maintenir les liens qu'ils ont établis, mais une des réalisations de l'institut, soit le fait de rassembler les gens de diverses disciplines, sera perdu. Auparavant, des gens issus de toute sorte de milieux se rencontraient; ils s'ensuivait alors un échange d'idées nouvelles et intéressantes.

Mr. Ferland: Briefly. I have a very short question, Mr. Chairman.

Networks of excellence were created between universities and other institutions throughout Canada. If, as you say, we have truly created a community, I believe Canadian universities will have to prove they were sincerely committed to this network by staying in touch with their partners. We can't forget that universities also carry some responsibility and are mostly financed by public funds; they also have a certain duty. Thank you.

Mme Gordon: Du moins, c'est ce qu'on espère.

M. Langdon: Avant de vous poser ma question, je voulais citer des remarques faites par M. McDermid concernant la révision du travail des institutions qui aurait été faite. La première citation vous sera peut-être d'importance particulière, et j'aurais bien aimé que votre directeur général soit encore présent, parce que la citation contredit ce qu'il avait dit. Je cite le ministre:

> L'objectif primordial—lors de l'examen des organismes, conseils, commissions, mesures de privatisation et autres—c'est d'établir si tel ou tel organisme joue un rôle utile et si ce rôle peut être assumé ailleurs dans le notre économie; dans ce cas, nous décidons de le supprimer, ce qui nous permet d'économiser des deniers publics.

Le gouvernement dit que le facteur clé qu'il prend en considération lorsqu'il examine une institution est si celle-ci répond à un besoin et si ce besoin peut être comblé ailleurs dans l'économie. Ce facteur clé a été pris en considération dans l'examen des six institutions qui nous concernent.

Nous avions également demandé au ministre si on avait procédé à un tel examen. Il a finalement dû admettre que le gouvernement avait pris sa décision après avoir examiné le travail de ces organisations. Je lui ai demandé si c'était écrit noir sur blanc. M. McDermid a répondu qu'il ne pouvait pas répondre à cette question, ne sachant pas si il y avait eu une étude ou non. Donc, le ministre qui nous a envoyé le projet de loi ne sait même pas si une telle étude existe, et si oui, il ne l'a pas lue.

Ensuite M^me^ Callbeck, du Parti libéral a posé cette question:

> A-t-on fait une étude de chacun de ces organismes? Et combien de temps cette étude a-t-elle duré? Quel processus a mené à l'élimination de ces organismes?

Voici la réponse de M. McDermid:

[*Texte*]

The process was done by departments responsible for the various agencies. It was on their recommendation that the Minister of Finance made the decision to include them in the budget.

There are some other comments by the minister with respect to these reviews, but I think that is the key comment he made. If there is a suggestion, as suggested by Mr. Domm, that there is some misleading of the committee taking place, I have to say that it seems to me from the comments that have been made by the various institutions that have been in front of us, none of which had been given any indication by the departments to which they report that there was indeed such a review process or such a recommendation from an individual department that the institution should be eliminated...

• 1235

Mr. Braide: All I can say is that we are not aware of any such study or investigation having been conducted, and if such an investigation had been conducted, we would be surprised that it would produce negative results. But it's entirely possible, isn't it, that somewhere in that department someone was asked to make a recommendation, and made a recommendation, and we were not made privy to it. I simply have no knowledge of it. As I said earlier, I would be extremely surprised if the Department of External Affairs adopted a negative stance on the usefulness of the institute, because that would seem to run counter to what they have told us and how they have worked with us over a considerable number of years. But we're not in a position to deny that such a study was made.

Mr. Langdon: The last point I want to raise with you is this. Mr. McDermid was asked by Mr. Lee to go a year down the road to talk about the savings to the government that would come from the elimination of CIIPS, and he said elimination would bring savings to the government down the road of $2.4 million. Do you believe that to be an accurate assessment?

Mr. Braide: The figure is right. At least it's within the bounds of credibility. The timing is not. That might simply reflect the fact that we now have more up-to-date figures than were available to the minister and so can assess the situation more accurately.

Mr. Langdon: This was a statement made on May 19.

Mr. Braide: As accurately as we can read it, savings of much less than that will take place in the 1993-94 fiscal year.

Mr. Langdon: How much less?

Mr. Braide: Because of the ongoing lease payments and so on and so forth, they might be...I don't think I can do that arithmetic in my head.

You've spoken about $2.4 million. About half. In fact, half that $1.4 million tends to come out of a superficial reading of the figures.

Mr. Langdon: Half that $2.4 million?

Mr. Braide: Half the $2.4 million would not be saved. After these residual obligations have disappeared, a saving of approximately $2.5 million could be expected.

[*Traduction*]

Ce sont les ministères responsables des divers organismes qui s'en sont occupés. C'est en fonction de leurs rcommandations que le ministre des Finances a décidé de les inclure dans le budget.

Le ministre a fait d'autres remarques au sujet de l'examen, mais je crois que je viens de lire sa déclaration clé. Si on peut en déduire, comme l'a suggéré M. Domm, qu'on essaie d'induire le comité en erreur, il me semble, d'après les remarques faites devant le comité par les représentants des divers organismes, que personne n'avait été mis au courant, par son ministère, de l'existence d'un tel processus d'examen ni d'une recommandation quelconque émanant du ministère préconisant la fermeture de l'institut...

M. Braide: Tout ce que je peux dire, c'est que j'ignorais qu'une telle étude ait été faite et à supposer qu'elle l'ait été, nous aurions été surpris qu'elle donne des résultats négatifs. Il est toutefois possible, n'est-ce pas, qu'on ait demandé à quelqu'un, dans ce ministère, de faire une recommandation et que nous n'en ayons rien su. Je n'en n'ai simplement pas connaissance. Comme je le disais tout à l'heure, j'aurais été fort surpris que le ministère des Affaires extérieures juge superflu cet institut, parce que ce n'est pas du tout ce qu'on nous a dit, ni conforme à la collaboration qui a existé entre nous pendant un grand nombre d'années. Mais nous ne sommes pas en mesure de nier qu'une telle étude ait été faite.

M. Langdon: Il y a un dernier point que je voulais soulever avec vous: M. Lee a demandé à M. McDermid de parler des économies qui seraient réalisées, d'ici un an, par le gouvernement à la suite de la suppression de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, et il a dit que celle-ci économiserait au gouvernement 2,4 millions de dollars. Est-ce que cette somme vous paraît exacte?

M. Braide: Le chiffre est exact, ou en tout cas plausible, mais le calendrier ne l'est pas. Cela tient peut-être au fait que nous avons des données plus à jour que celles dont disposait le ministre, et que nous pouvons donc évaluer la situation avec plus de précision.

M. Langdon: C'était une déclaration datée du 19 mai.

M. Braide: Pour autant que nos calculs soient justes, les économies qui seront réalisées au cours de l'exercice financier 1993-1994 seront bien moins considérables.

M. Langdon: De combien?

M. Braide: Avec les baux qui courent, ces économies seraient peut-être de... je ne crois pas pouvoir faire le calcul de tête.

Vous avez parlé de 2,4 millions de dollars, je dirais environ la moitié, la moitié de ces 1,4 million de dollars provient d'une lecture superficielle des chiffres.

M. Langdon: La moitié des 2,4 millions de dollars?

M. Braide: La moitié de cette somme ne représenterait pas une économie; après la disparition des obligations résiduaires, une économie d'environ 2,5 millions de dollars sera sans doute réalisée.

[*Text*]

Mr. Langdon: How far down the road would you think that might be possible?

Mr. Braide: The 1994-95 fiscal year.

Mr. Flis: I appreciated the challenge from the members on the government's side of how we can save money to save CIIPS and some of the other agencies. We will exchange one defence helicopter for CIIPS: $10 million.

When we were in government, I was parliamentary secretary to the Minister of Transport. We had one Minister of Transport and one parliamentary secretary. Now the government has a senior Minister of Transport and a parliamentary secretary, and a junior Minister of Transport and a PS, I guess. Cut out one minister and the entire staff and you've saved CIIPS.

Mr. Domm: That's not right.

Mr. Flis: Well, you can check out the figures. But a few junior ministers here and there and I think you could save it.

• 1240

I am caught by what has been said in the background paper, the origins of the Canadian Institute for International Peace & Security. Prime Minister Mulroney, on April 9, 1984, said:

> The creation of a new institute should be directed towards ensuring that this search (on peace and security issues) is conducted in the best possible manner, and that peace and security is not allowed to become the province of one political view point, one party or one perspective. Pluralism of ideas and pluralism of research cannot but be applauded and encouraged. But that pluralism must be both real and enduring. This implies that what a Canadian Government seeks to create in this area must ensure that its research and public information are protected from its prevailing political winds, and that Canadian research done elsewhere in the country is not distorted to conform to these prevailing winds.

It is interesting how, four years later, the Prime Minister makes a complete flip-flop.

I would like to direct my question to Nancy Gordon, director of public programs. I see in the kit here, and we thank the institute for sharing these with us, that you have information services here.

These days it's hard to study at the forefront of the international scene. To do so, you require quick access to a broad range of materials and that's where the institute came in. You also have a program there, which you mentioned to us earlier, about grants, awards and bursaries, funding programs which foster research, encourage public discussion and promote scholarship are part of the institute's activities, here's how to apply.

Many of us have been reading your *Peace & Security* magazine and it certainly makes one think. Whether I agree with some of the articles, no, I don't, but it certainly makes me think when I'm in my position as associate critic for external affairs.

[*Translation*]

M. Langdon: Et à quel moment cela sera-t-il?

M. Braide: Pendant l'exercice financier 1994-1995.

M. Flis: Les membres du parti gouvernemental m'avaient demandé de préciser d'autres compressions qui pourraient sauver l'Institut ainsi que d'autres organismes: nous renoncerons à un hélicoptère de la Défense, cela fera 10 millions d'économisés.

Lorsque nous étions au pouvoir, j'étais secrétaire parlementaire auprès du ministre du Transport. Nous avions alors un ministre aux Transports et un secrétaire parlementaire, alors qu'à l'heure actuelle il y a un ministre des Transports principal et un secrétaire parlementaire, ainsi qu'un ministre d'État des transports qui lui également, j'imagine, a un secrétaire parlementaire. Supprimez l'un des ministres ainsi que son personnel, et vous sauverez l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales.

M. Domm: Ce n'est pas vrai.

M. Flis: Il vous est loisible de vérifier vous-même les chiffres. Supprimez de ci de là quelques ministres d'État, et les économies ainsi réalisées vous permettraient de sauver l'Institut.

Je reviens sur ce que disait, le 9 avril 1984, le premier ministre M. Brian Mulroney sur la fondation de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales:

> La création d'un nouvel institut devrait viser à ce que cet examen des questions touchant à la paix et la sécurité soit mené de la meilleure façon possible et à ce que la paix et la sécurité ne deviennent pas le domaine exclusif d'un point de vue politique, d'un parti ou d'une perspective. Le pluralisme des idées et de la recherche est à applaudir et à encourager, mais il doit être à la fois réel et durable. Ce que le gouvernement canadien a donc visé, en créant cet organisme, c'est que la recherche et l'information publique soient à l'abri des tendances politiques prédominantes et ne soient pas obligées de s'y plier.

À quatre ans de distance, il est intéressant de constater que le premier ministre a effectué un virage complet.

J'aimerais poser ma question à Nancy Gordon, directrice des programmes publics. Dans la trousse que vous avez distribuée, et pour laquelle je remercie l'Institut, je constate que vous avez des services d'information.

Il est difficile, à l'époque actuelle, de se trouver sur le devant de la scène internationale. Pour ce faire, il vous faut avoir rapidement accès à un grand nombre de sources d'information, et c'était là l'un des rôles de l'Institut. Vous avez également un programme, dont vous nous parliez tout à l'heure, de subventions, de bourses et de distinctions, des programmes destinés à financer la recherche, à encourager des débats publics et à stimuler les travaux de haut niveau en matière de paix et de sécurité. Et voilà comment faire la demande.

Beaucoup d'entre nous ont lu votre magazine *Paix et Sécurité*, qui fournit certainement matière à réflexion. Certes, je ne suis pas d'accord avec tous les articles, mais cela me force à réfléchir en ma qualité de critique associé des Affaires extérieures.

[*Texte*]

You also mentioned the *Teachers' Handbook on Peace and Security*. Before politics, I was in education, elementary and secondary. There's nowhere in the province of Ontario where secondary school teachers could get this kind of assistance, and here it was. Now, under the Constitution talks, we're turning even the training over to the provinces. I don't know where the teachers will turn for their resources.

So I'd like to ask you, Ms Gordon, what will happen to all of these public programs that CIIPS has implemented?

Ms Gordon: I think the various pamphlets that you spoke of earlier, Mr. Flis, the information services and the grants and the awards, will be carried on in some form or another. The publications, however, will not, with the possible exception of an annual review that we put out, an annual reference book called *Guide to Canadian Policies on Arms Control*. Magazines like *Peace & Security* achieve their credibility because they were being published by an independent organization. You didn't always agree with the articles that were in there. Well, I'm glad to hear that, because we were not putting forward one point of view. There is no one point of view in many of these issues.

The other intention of that magazine was to expand the clientele, to increase the number of people who were interested in these issues, and I think it did that.

With regard to the teachers' handbook, the existing resource—that is, the remaining hundred copies of the book—will be distributed. We will make some arrangement with a distribution house and advertise where teachers will be able to write to get this if they wish. But in terms of an ongoing updating and doing it again, because these issues are not static, that will not happen.

Mr. Flis: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Flis.

Before we adjourn, on behalf of the committee, I want to thank you very much, Ms Gordon, Mr. Braide, Mr. Lemieux, for being with us. Please extend our appreciation to Mr. Wood the next time you see him, if you would. Thank you very much.

This committee is adjourned to the call of the chair.

AFTERNOON SITTING

• 1535

The Chairman: The chair sees a quorum. I would like to call the meeting to order.

On behalf of the committee, I would like to welcome the witnesses. I have just a very brief preview of how we are going to run the meeting this afternoon. Each witness will be allowed a few minutes to summarize a statement if you so

[*Traduction*]

Vous avez également mentionné le *Précis de l'enseignant et de l'enseignante sur la paix et la sécurité*. Avant de m'occuper de politique, j'étais enseignant aux niveaux élémentaire et secondaire. En Ontario, il n'est nulle part possible à l'enseignant du secondaire de se procurer ce genre d'informations, et c'était vous qui vous en chargiez. À présent, avec les débats sur la Constitution, ce sont les provinces qui vont se charger même de la formation. Je ne sais à qui les enseignants s'adresseront pour ce genre d'informations.

J'aimerais donc vous demander, madame Gordon, ce qu'il adviendra de tous ces programmes publics mis en place par l'ICPSI?

Mme Gordon: Je pense que dans le cas des dépliants dont vous parliez, monsieur Flis, des services d'information, des subventions et distinctions, une autre instance s'en chargera sous l'une ou l'autre forme. Ce ne sera toutefois pas le cas des publications, à l'exception éventuelle d'un ouvrage de référence que nous publions chaque année intitulé «Guide sur les politiques canadiennes relatives à la limitation des armements, au désarmement, à la défense et à la solution des conflits». Les magazines comme *Paix et Sécurité* doivent leur crédibilité à leur publication par un organisme indépendant. Vous n'étiez pas toujours d'accord, disiez-vous, avec les articles que vous y trouviez? J'en suis fort heureuse, parce que nos articles ne s'inspiraient pas toujours de la même philosophie. Dans beaucoup de ces questions, il faut entendre plusieurs sons de cloche.

Ce magazine avait aussi pour objectif d'élargir son public, d'augmenter le nombre de ceux qui s'intéressent à ces questions, et je crois que nous y sommes parvenus.

En ce qui concerne le précis de l'enseignant, il nous reste une centaine d'exemplaires qui seront diffusés. Nous concluons une entente avec une maison de distribution et indiquerons où les enseignants peuvent s'adresser pour se les procurer. Mais il n'y aura ni nouvelle publication ni mise à jour, parce que ce sont des questions qui ne cessent d'évoluer.

M. Flis: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Flis.

Avant de lever la séance, et au nom du comité, je voudrais vous remercier de tout coeur, madame Gordon, monsieur Braide et monsieur Lemieux, d'avoir bien voulu comparaître devant nous. Veuillez également transmettre à M. Wood l'assurance de nos sincères sentiments. Nous vous remercions.

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Il y a quorum. La séance est ouverte.

Au nom du comité, je souhaite la bienvenue aux témoins. Je leur explique un peu la procédure qui sera suivie cet après-midi. Chacun d'eux aura quelques minutes pour faire un bref exposé, s'il le désire. Autrement... il sera disponible

[*Text*]

wish. If you don't have a statement, that's fine as well. . .you will be available to answer questions. After everyone has had a chance to give a five-minute or so statement, then we will open it up to questions from our committee members.

I would also like to remind everyone that the bells are going to start ringing for a vote at 4.45 p.m., so we have a little over a hour. If we cannot conclude by that time, we may have some difficulty, because some of our witnesses have flight schedules to keep. So we will try to do the best we can.

Before we start the formal presentations, I would ask the witnesses to identify themselves for the record and for our technical staff. If you would start, please, sir.

Vice-Admiral Dan Minguy (Defence Associations National Network): I am Dan Minguy, a retired vice-admiral. I am not absolutely certain how I came to be invited here, but I am very glad to have been. I am very flattered to be here.

Professor Trudy Govier (Peace and Conflitc Studies, University of Calgary): I am Trudy Govier. I have a lot of training in philosophy and I have a Ph.D. I have been co-ordinating a peace and conflict studies program at the University of Calgary for the past few years. I also work with Project Ploughshares Canada.

Ms Simone Monet-Chartrand (Author): Bonjour, my name is Simone Monet-Chartrand. I have been a member of the Voice of Women since its foundation in 1960.

Mr. Geoffrey Pearson (Consultant): I am Geoffrey Pearson, and I was the first executive director of the institute.

The Chairman: Thank you. Perhaps we could start in the same order. If the witnesses have a short presentation, we could hear that now. If you would like to start, Admiral Minguy, please go ahead.

VAdm Minguy: Thank you, Mr. Chairman. I am not quite sure how to start, but I retired from the armed forces in 1985, and was struck by the difficulty in finding out and getting a balanced view of the necessity and requirements for security and defence in this country. I quickly became aware that the Canadian Institute for International Peace and Security was a group that was able to produce a very balanced view.

I did not produce a balanced view because I had certain rather strong views of my own. It was very beneficial to us to find there was an even-handed group that would keep us all honest and keep the level and tone of debate at an appropriate level for what we in our Defence Associations National Network felt was such an important subject, not least because so much money is spent on it in this country.

So when the announcement was made to disband the Canadian International Institute for International Peace and Security we wrote saying just about what I said, that we felt that with the end of the Cold War and the general uncertainty about international relationships, in our view it was bound to result that we even more than ever needed an even-handed group that could keep the various interest groups in the country reasonably honest. We wrote accordingly in that vein to the Prime Minister.

Thank you, Mr. Chairman.

[*Translation*]

pour répondre aux questions. Une fois que tout le monde aura eu l'occasion de faire une déclaration de cinq minutes environ, nous entamerons la période de questions avec les membres du comité.

Je rappelle à tous que la sonnerie pour le vote commencera à se faire entendre à 16h45, de sorte que nous avons un peu plus d'une heure à notre disposition. Si nous n'avons pas terminé à ce moment-là, nous risquons d'avoir des problèmes, parce que certains de nos témoins ont des avions à prendre. Nous ferons tout notre possible pour terminer en temps.

Avant qu'ils ne fassent leur exposé officiel, je demanderais aux témoins de bien vouloir se présenter, aux fins du procès-verbal. À commencer par vous, s'il vous plaît.

Le vice-amiral Dan Minguy (Réseau national des associations de la Défense): Mon nom est Dan Minguy, et je suis un vice-amiral retraité. Je ne sais pas ce qui me vaut l'honneur, mais je suis heureux d'être parmi vous.

Mme Trudy Govier (professeure, Études sur la paix et le conflit, Université de Calgary): Mon nom est Trudy Govier. Je détiens un doctorat en philosophie. Je coordonne un programme d'études sur la paix et les conflits à l'Université de Calgary depuis quelques années. J'ai également travaillé à Project Ploughshares Canada.

Mme Simone Monet-Chartrand (auteure): Bonjour, mon nom est Simone Monet-Chartrand. Je suis membre de la Voix des femmes depuis sa fondation en 1970.

M. Geoffrey Pearson (consultant): Mon nom est Geoffrey Pearson; j'ai été le premier directeur administratif de l'Institut.

Le président: Merci. Nous pourrions peut-être suivre le même ordre pour les déclarations, s'il y en a. Amiral Minguy, si vous voulez bien commencer.

VAm Minguy: Merci, monsieur le président. Je voudrais simplement dire que lorsque j'ai pris ma retraite des Forces armées en 1985, j'ai été frappé de voir à quel point il était difficile d'avoir un point de vue équilibré sur les besoins en matière de sécurité et de défense au pays. J'ai compris rapidement que l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales était une autorité à cet égard.

J'avais des opinions arrêtées de mon côté. Il était bon d'avoir un organisme qui fasse la part des choses, qui nous amène à réfléchir, qui donne au débat un ton convenable sur un sujet que nous considérions comme très important au Réseau national des associations de la Défense, ne serait-ce que du point de vue pécuniaire.

Lorsque nous avons appris qu'il était question de dissoudre l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, nous avons écrit des lettres faisant valoir cet argument; nous estimions qu'avec la fin de la guerre froide et le climat incertain des relations internationales, il était nécessaire plus que jamais d'avoir un groupe impartial qui fasse réfléchir les autres groupes défendant des intérêts particuliers. Nous avons souligné ce besoin dans la lettre que nous avons envoyée au premier ministre.

Merci, monsieur le président.

[*Texte*]

• 1540

The Chairman: Thank you, Admiral Minguy. Ms Govier.

Prof. Govier: Thank you. I've been involved with several groups that have made it part of their work to try to preserve and support this institute.

I'll speak personally for a minute first. I have been co-ordinating a small peace and conflict studies program, and I've had considerable assistance with this work from the institute in various dimensions. I have been able to use short institute publications with students. I had a modest amount of support to develop a very interesting course that involved comparing media accounts of key Cold War events among *Pravda*, *La Presse* and *The Globe and Mail*. We've had a small amount of assistance with film and discussion series at the University of Calgary on such topics as the Soviet Union, conflict in the Middle East, ethnic conflict and various others. We had a student who was offered but did not accept a scholarship. And I have benefited from publications and other activities from this institute.

I was aware when the institute was set up that one of the reasons for having it was the perceived need to have analysis from a Canadian point of view of strategic defence and broader security issues. I don't believe that need has disappeared between the period of 1984-85 and the present time. I believe there are a lot of efforts going on right now in this country to streamline, to restructure, to make Canada competitive in the global scene, to preserve something of the old Canada, to build a new Canada, to build a constitution. We are trying to fit ourselves as an integral country into an exceedingly tumultuous international scene, where we're going to be dealing with the intersection of ethnic issues, economic issues, environmental, political and military concerns in a world that is changing at what seems to me to be a very rapid pace. I do not believe that this world is one where we need an institute like this less than we did five years ago. I believe we need it more.

It was my experience that the institute was co-operative and reliable to deal with. They were balanced, fair and reasonable. They were prompt, efficient and useful, and I really feel very bad about the prospect of this institute ceasing to exist.

I think that it is not going to be good for those in Canada, whether in citizens' action groups, universities, high schools, in business, wherever they are, for those people who wish to get a balanced, multidisciplinary understanding of what is going on in this world—it is not going to be good to have this institute go.

I also believe that it's extremely unfortunate the kind of public perception that will come of this, both abroad and at home. I've heard reports from colleagues who have been in Russia and in England who have said to people studying international affairs that this Canadian institute is going to be abolished. The comment has been met with disbelief, then horror, and then bewilderment. People are simply mystified at this abroad, and I believe that it connotes erroneous impressions of Canada.

[*Traduction*]

Le président: Merci, amiral Minguy. Madame Govier.

Mme Govier: Merci. J'ai travaillé avec plusieurs groupes qui ont jugé important d'essayer de préserver et de soutenir l'institut.

Personnellement, j'ai eu l'occasion de coordonner un petit programme d'études sur la paix et les conflits dans le cadre duquel j'ai reçu une aide considérable de l'institut. Par exemple, j'ai pu mettre certaines petites publications de l'institut à la disposition de mes étudiants. J'ai reçu un peu d'aide en vue de développer un cours très intéressant qui portait sur la couverture médiatique des événements-clés de la guerre froide par les journaux *Pravda*, *La Presse* et *The Globe and Mail*. L'institut a également aidé un peu en vue de la présentation d'une série de films suivie d'une discussion à l'Université de Calgary sur des sujets comme l'Union soviétique, les conflits au Moyen-Orient, les conflits ethniques, etc. Un de nos étudiants s'est vu offrir une bourse, quoiqu'il l'ait déclinée. J'ai tiré profit des publications et des autres services et programmes de l'institut.

Une des raisons pour lesquelles on a créé l'institut est qu'on voulait avoir un point de vue canadien sur les questions liées à la défense stratégique et à la sécurité de façon générale. Ce besoin n'est pas disparu depuis 1984-1985. La rationalisation, la restructuration, la compétitivité à l'échelle internationale sont des grands thèmes actuellement au Canada. À partir du Canada d'hier, nous tentons de créer le Canada de demain, de refaire la Constitution. Nous essayons de nous situer en tant que pays sur une scène internationale en grande effervescence, où s'entrecroisent les enjeux ethniques, économiques, écologiques, politiques et militaires. Les changements surviennent très rapidement. Nous n'avons pas moins besoin de l'institut maintenant que nous en avions besoin il y a cinq ans. Nous en avons besoin plus que jamais.

En ce qui me concerne, l'institut s'est toujours montré prêt à coopérer et fiable. Son point de vue a toujours été équilibré, juste et raisonnable. Il a répondu aux demandes qui lui ont été faites de façon efficace. Je serais très déçue qu'il disparaisse.

Ceux qui risquent d'en souffrir sont les groupes de citoyens, les universités, les écoles secondaires, les entreprises, tous ceux qui recherchent un point de vue équilibré, multidisciplinaire de la situation dans le monde.

Je m'inquiète également beaucoup de la perception que les gens, au pays comme à l'étranger, auront du Canada à la suite de cette action. Des collègues qui ont visité la Russie et l'Angleterre m'ont dit que lorsqu'ils avaient révélé aux experts en affaires internationales qu'ils avaient rencontrés que l'institut risquait d'être aboli, ces derniers s'étaient montrés d'abord incrédules, puis à la fois horrifiés et perplexes. Les étrangers ont du mal à y croire. L'impression qu'ils ont du Canada en souffre.

[*Text*]

It makes me feel a little bit ashamed, I must say, and I think it must make some other people feel that way as well. It's as if we're not a strong enough country to support our own intellectual resources, examining these key topics, and as if somehow we have a government that is afraid to take criticism from independent intellectuals. I really hope that's not the case, and I don't think it should be the case. I think we are a strong enough country for that. I think we need that. We've had it, we've endured it, and we should be able to go on having it.

• 1545

I believe we need this institute for a broader perspective on all these intersecting areas of ethnicity, economics, environment, military concerns, and so on. The different disciplines that bear on that, the different viewpoints, you are not going to get this from an outfit that is officially part of the civil service. The independent status of this institute was important.

I don't think it's good for our image abroad. I don't think it is good for the government's image at home.

Many people are saying some things which I hope are very unfair. They are saying that the government simply wants to placate the Reform. Well, Mr. Mulroney has explained that Conservatives are not Reform. And there are very basic distinctions, especially in such areas as bilingual and multicultural policy. That is important.

One of the other distinctions is that Conservatives are, can be, and have been intellectually sophisticated and are able to take independent analysis from various quarters. And I believe this institute gave that. We need to continue to get it, and we need a government that can perceive its value.

I very much hope, even though I know it's a last-minute effort and whatever, that the name of this institute will be deleted from the bill.

Thank you.

Le président: Madame Monet-Chartrand, à vous.

Mme Monet-Chartrand: Messieurs, je réponds à l'invitation de M. le greffier Charles Bellemare de rencontrer les membres du Comité parlementaire au sujet du projet de loi 63.

Vous n'êtes pas sans savoir que l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales a été créé par une loi du Parlement du Canada en 1984 pour accroître la connaissance et la compréhension des questions relatives à la paix et à la sécurité internationales d'un point de vue canadien.

L'Institut ne se fait l'avocat d'aucune politique particulière, pas plus qu'il ne prend part à l'élaboration des décisions gouvernementales. L'Institut est donc une société de la Couronne mais tout à fait libre de partis politiques.

Ses administrateurs sont nommés par le gouvernement du Canada qui consulte tous les partis reconnus à la Chambre des communes. Ces dispositions aident à garantir l'autonomie de l'Institut. L'Institut pratique une pédagogie

[*Translation*]

J'ai un peu honte de ce qui se passe, et je ne suis pas seule. C'est comme si nous n'étions pas capable, en tant que pays, d'avoir nos propres ressources intellectuelles, d'examiner les grandes questions à partir de notre propre point de vue, comme si notre gouvernement avait peur d'être critiqué par des intellectuels indépendants. J'espère bien que ce n'est pas le cas. Nous sommes suffisamment forts au pays pour accepter un point de vue indépendant. Nous en avons besoin. Nous l'avons toujours fait et nous devrions continuer de le faire.

Cet institut nous donne une perspective plus large sur les domaines de l'ethnicité, de l'économie, de l'environnement, des questions militaires, etc. Il est difficile d'obtenir des points de vue différents sur les diverses disciplines qui touchent ces domaines d'un organisme qui fait officiellement partie de la fonction publique. Le statut indépendant de cet institut était très important.

De plus, la dissolution de cet organisme donne une mauvaise impression du Canada à l'étranger. Elle donne aussi une mauvaise impression du gouvernement dans le pays.

Beaucoup de personnes disent—et j'espère que cela est injuste—que le gouvernement veut simplement apaiser le Parti réformiste. M. Mulroney a expliqué que les Conservateurs ne sont pas des Réformistes. Il y a des distinctions très fondamentales entre les deux, surtout dans certains domaines comme le bilinguisme et la politique multiculturelle. Cela est très important.

Il y a une autre différence entre les deux partis. Les Conservateurs ont démontré et démontrent toujours une sophistication intellectuelle et peuvent accepter des analyses indépendantes provenant de sources différentes. L'institut nous donnait cette sorte d'analyse. On en a besoin, et on a besoin d'un gouvernement qui comprend sa valeur.

J'aimerais exprimer mon très grand espoir que le nom de cet institut sera supprimé du projet de loi, n'est-ce qu'à la dernière minute.

Merci beaucoup.

The Chairman: Mrs. Monet-Chartrand, the floor is yours.

Ms Monet-Chartrand: Gentlemen, I am here in response to an invitation by the Committee Clerk, Mr. Charles Bellemare, to appear before this Committee on Bill C-63.

You are, of course, aware that the Canadian Institute for International Peace and Security was created by an Act of the Parliament of Canada in 1984 to increase knowledge and understanding of the issues relating to international peace and security from a Canadian perspective.

The Institute does not advocate policy positions, nor is it part of the government decisions-making process. The Institute is a Crown corporation, but is free of any political party affiliation.

The members of its board of directors are appointed by the government of Canada after consultation with all recognized parties in the House of Commons. These provisions help to ensure the independence of the Institute.

[*Texte*]

de conciliation par ses recherches et analyses en profondeur des causes de la guerre. Il publie des cahiers, des exposés, des documents de travail, des fiches d'information, un guide annuel sur les politiques du Canada, une revue annuelle du directeur général ainsi qu'un rapport annuel de l'Institut.

Il demeure essentiel que l'Institut vive au maximum. Cet institut informe les militants pacifistes et les citoyens en général qui s'abonnent à la revue alors que les propos fatalistes des médias en général ne servent pas la cause de la paix.

Le 2 avril 1992, j'ai rédigé quelques lettres dont en voici brièvement la teneur:

M. John Toogood, directeur du fonds à l'Institut.

Au sujet de la décision du gouvernement Mulroney de suspendre de ses fonctions et de ses activités une société de la Couronne, soit l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, j'écris immédiatement au directeur général, M. Bernard Wood, pour lui exprimer ma consternation et ma sympathie.

À la suggestion de l'Institut faite aux utilisateurs de ses services, j'envoie une lettre à M. le greffier et aux membres du Comité permanent des affaires étrangères ainsi qu'aux membres du Comité permanent de la défense nationale afin de leur faire connaître mes inquiétudes suite à la liquidation par le gouvernement de l'Institut. Je vous envoie une copie de cette lettre.

Et à M. Bernard Wood, directeur général, j'écrivais ceci:

À la lecture de la brochure *Paix et Sécurité 91–92*, dans votre article intitulé «Condensé», une phrase a attiré particulièrement mon attention. Je la reprends en sens inverse:

«Maintenant la crainte l'emporte sur l'espoir» depuis l'annonce de la décision gouvernementale de liquider l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales.

À la suggestion de M. John Toogood, j'ai fait parvenir une lettre de protestation aux adresses suggérées. Je vous en envoie copie.

Et à M. le greffier.

À ma grande stupeur, dans le budget présenté par le gouvernement fédéral le 25 février dernier, j'apprends sa décision de liquider l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales.

À mon avis, aucun autre organisme ne peut combler ce vide. En tant que lectrice attentive et privilégiée de la revue *Paix et Sécurité* et bénéficiaire de l'aide financière de l'Institut, je tiens à condamner verbalement et par écrit cette décision gouvernementale. La Paix et la Sécurité internationales sont indispensables aux biens communs des citoyens canadiens. Et selon moi, plus importants et essentiels que les énormes budgets militaires de la Défense nationale.

• 1550

J'ose espérer que le premier ministre et le ministre des Finances reviendront sur une décision à courte vue qu'il serait déplorable et injuste de maintenir.

[*Traduction*]

The Institute's approach is one of conciliation through in-depth research and analysis of the causes of war. It publishes occasional papers, background papers, working papers, fact sheets, an annual guide to Canadians policies, an annual statement by the Director General and an annual CIIPS report.

It is essential that the Institute remain fully active. Through its publications, it provides information for pacifist militants and the general public who subscribe to the magazine. The fatalist views we find in the media do not serve the cause of peace.

On April 2, 1992, I drafted a number of letters. Let me give you the gist of these letters:

To Mr. John Toogood, Financial Director at CIIPS.

Following the Mulroney government's decision to suspend the operations and activities of the Canadian Institute for International Peace and Security, a Crown Corporation, I shall immediately be writing to Bernard Wood, the Director General, to express my concern and sympathy.

In response to a suggestion made by the Institute to the users of its services, I am writing to the clerk and the members of the Standing Committee on External Affairs, as well as to the members of the Standing Committe on National Defence, in order to express my concerns regarding the government's dissolution of the Institute. I am enclosing a copy of the letter.

Let me quote from my letter to Bernard Wood:

On reading your brochure entitled *Peace & Security, 1991–1992*, my attention was drawn to a particular sentence in the "Summary". Let me reverse the sentence:

"We now have *fear and hope*, with fear being much stronger", because of the government's announcement of its decision to dissolve the Canadian Institute for International Peace and Security.

At Mr. John Toogood's suggestion, I also sent letters of protest to the addresses provided.

I have sent a copy of the protest letter to the Clerk of the Committee.

When the federal government tabled its budget on February 25th, 1992, I learned to my very great astonishment that it had decided to dissolve the Canadian Institute for International Peace and Security.

In my view, no other organization can fill the gap this Institute will leave. As an assiduous and privileged reader of the magazine entitled *Peace & Security*, and as a recipient of financial assistance from the Institute, I would like to condemn this decision, both verbally and in writing. International peace and security are indispensable to the common good of Canadian citizens and, in my view, are more important and necessary than anything we could gain with the enormous military budgets granted to National Defence.

I would hope that the Prime Minister and the Minister of Finance will come back on this short-sighted decision that is both unfortunate and unfair.

[*Text*]

On m'avait dit cinq minutes, alors je m'en suis tenue à ce minutage. Merci.

Le président: Merci.

Mr. Pearson: Mr. Chairman, I came prepared to speak a little longer, but I'm willing to speak for a shorter time. I assume we have at least an hour for discussion.

The Chairman: Yes.

Mr. Pearson: I came prepared to speak about my role as the designer of the institute.

When the 1983 Speech from the Throne proposed that a centre or institute be established, I was asked to design a structure with its functions and its purposes, and I did that in the first six months of 1984. The bill was presented to Parliament in June, I think, and was passed at the end of June after much discussion in committee by many witnesses. That discussion changed the nature of the original institution a bit, but I won't go into detail now.

The principal reason it was set up was that there was a need for information to the interested public. I say the "interested public" because not everybody is interested in all of these questions, but many Canadians are and they were unable to find what they considered to be sources of impartial information from a Canadian perspective. That was an important phrase about the origins of the institute. There was lots of information from American, British, French and other sources, but there was very little from Canadian sources except from the government and from outside organizations which had special motives. Either they were in the peace movement or they were in the defence industry or whatever. They had motives and reasons for expressing a point—perfectly legitimate motives, but they were not necessarily impartial. So that was one reason.

The second reason was to provide a reliable source of funding for this kind of information and research. Otherwise, people like Ms Govier who were interested had to depend on foundations or, if they were lucky, university assistance. It was very unpredictable and irregular, and as a result little was being published. There were very few private sources except for scholars, and most people don't read scholarly publications. There was a very small amount of money from government, in the form of a fund in the Department of External Affairs and some in National Defence. So those were the main reasons.

There were some problems in implementing the mandate, which was very broad and very wide. I won't go into them now. They weren't serious, but they did change the course of the institute over the years. In particular, it was hard to build up a core staff of professionals in this field given the limitations of the budget and the demands on the institute from Canadians outside.

[*Translation*]

I was told I had five minutes to speak, and I believe I have kept to that. Thank you.

The Chairman: Thank you.

M. Pearson: Monsieur le président, je m'étais préparé à parler un peu plus longtemps, mais je suis prêt à me tenir aux cinq minutes. Je suppose que nous aurons au moins une heure pour la discussion.

Le président: C'est exact.

M. Pearson: J'aimerais dire quelques mots sur mon rôle en ayant établi les structures de l'Institut.

Un centre ou un institut de cette nature a été proposé dans le Discours du Trône de 1983. On m'a demandé de concevoir un organisme qui aurait les fonctions et les objectifs requis. Ce travail a été complété dans les premiers six mois de 1984. Le projet de loi a été présenté au Parlement au mois de juin, si je ne m'abuse, et adopté à la fin du mois après beaucoup de consultations en comité avec de nombreux témoins. Cette consultation a abouti à la modification de la nature de l'organisme original, mais je n'entrerai pas maintenant dans ces détails.

La raison primordiale pour laquelle l'organisme a été créé était le besoin d'informer le public intéressé. Je dis «le public intéressé» parce que ce n'est pas tout le monde qui s'intéresse aux questions de paix et de sécurité. Enfin, pour ce qui est des Canadiens intéressés, il était très difficile de trouver des sources d'informations objectives donnant un point de vue canadien. Voilà une phrase importante. Il y avait beaucoup d'informations provenant de sources américaines, britanniques et françaises, mais très peu provenant de sources canadiennes, sauf du gouvernement et d'organismes externes ayant des intérêts spéciaux. Ces organismes étaient souvent rattachés soit au mouvement pacifique, soit à l'industrie de la défense. Leurs opinions étaient basées sur des motivations et sur des raisons spécifiques—des raisons parfaitement légitimes, mais pas nécessairement objectives. C'était donc une raison pour la création d'un organisme impartial.

La seconde raison était d'assurer une source fiable de financement pour l'information et la recherche en matière de paix et de sécurité. Sans ce financement, les gens comme M^me^ Govier devaient dépendre des fondations ou—avec un peu de chance—des universités. Ce financement étant imprévisible et irrégulier, les publications étaient peu nombreuses. À part les chercheurs, il y avait peu de sources privées; d'ailleurs, la plupart des gens ne lisent pas les publications érudites. Un peu d'assistance financière était disponible du gouvernement par l'entremise du ministère des Affaires extérieures et du ministère de la Défense nationale. Voilà donc les raisons principales pour lesquelles il nous fallait un institut comme l'ICPSI.

L'exécution du mandat, qui était très très large, a causé certaines difficultés. Je n'entrerai pas dans les détails. Les difficultés n'étaient pas très graves, mais elles ont donné lieu à un certain changement d'orientation au fil des années. Il était surtout difficile—étant donné les contraintes budgétaires et les exigences de l'extérieur—d'établir un personnel de base constitué de professionnels dans le domaine.

[*Texte*]

I want to suggest some possibilities to you. Ms Govier suggested that you strike the institute off the list. It would be great if you did that. If you don't do that, perhaps in your report you could suggest what kinds of alternatives could be put forward to the government. For example, should the Department of External Affairs provide more funds for outside scholars, researchers and the general public? Should they publish some kind of bulletin that gives people basic information on what the government is saying, for example? The only way you can get that now is by going to something called "Statements and Speeches", which are never available until months afterwards and no libraries have them and so on, whereas in Washington and other places foreign offices publish monthly bulletins of what their ministers have been doing and saying.

Should some of the institute's projects be kept going by External Affairs? The *Guide to National Defence and Security Policies* is an extremely useful document. I hope it will continue to be published under contract. The schools program, which Ms Govier mentioned, was also useful, and I don't know of any who could replace it unless the government helps.

• 1555

Alternatively, or in addition, one could increase grants to the UN Association of Canada and to the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament, both of which have lost money in this current fiscal year from government sources. The UN grant was cut by 30%, at the same time as the Prime Minister was making speeches about how important it is for the United Nations to do its work. Obviously, there is some disconnection here between the PM's office and line departments, especially the Treasury Board.

Secondly, on assistance to research, the Canada Council and the Social Sciences and Humanities Research Council will be amalgamated, I gather, with about the same amount of funds. Could some of that money, some percentage, perhaps, or some fixed sum, be allocated to these kinds of studies, either through the National Defence Military Scholarship Program or in other ways? Or could the government consider targeting specific problems? I mentioned the United Nations. The great questions, in my view, in the next generation will be about world order and how to establish that through regional and universal organizations such as the UN. Canada is in the lead in urging the UN on. We have very few scholarly resources in Canada on the questions involving the United Nations, surprisingly few. So would it not make sense for the government, through either existing means or new means, to encourage research on conflict resolution and UN questions?

[*Traduction*]

J'ai quelques options à proposer au comité. M^me^ Govier propose que vous supprimiez le nom de l'institut de votre liste. Cela serait merveilleux. Sinon, vous pourriez peut-être proposer des options dans votre rapport au gouvernement. Par exemple, le ministère des Affaires extérieures pourrait offrir plus d'assistance financière aux universitaires et aux chercheurs de l'extérieur, ainsi qu'au public. Le ministère pourrait également publier un bulletin donnant des informations sur les décisions gouvernementales. À l'heure actuelle, ces informations sont seulement disponibles dans la publication intitulée *Déclarations et discours*, qui prend des mois à paraître et qui n'est pas disponible dans les bibliothèques. Par contre, les missions étrangères à Washington et à d'autres endroits publient chaque mois des bulletins, des déclarations et décisions des ministres responsables.

Le ministère des Affaires extérieures pourrait peut-être continuer certains projets de l'institut. Par exemple, le *Guide sur les politiques canadiennes relatives à la limitation des armements, au désarmement, à la défense et à la solution des conflits* est un document extrêmement utile. J'espère que sa publication continuera dans le cadre d'un contrat. Le programme pédagogique mentionné par M^me^ Govier était aussi très utile, et je ne sais pas qui pourrait le remplacer sans assistance du gouvernement.

En outre, on pourrait augmenter les subventions à l'Association canadienne pour les Nations Unies et au Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement, qui ont tous deux reçu moins d'argent de sources gouvernementales au cours du présent exercice. Les fonds destinés à l'Association pour les Nations Unies ont été réduits de 30 p. 100, au moment même où le premier ministre soulignait dans ses discours l'importance pour les Nations Unies de poursuivre son oeuvre. De toute évidence, il y a un manque de communication entre le Bureau du premier ministre et les ministères responsables, le Conseil du Trésor en particulier.

En ce qui concerne l'aide à la recherche, le Conseil des Arts du Canada et le Conseil de recherches en sciences humaines seront fusionnés, si je comprends bien, et auront droit au même niveau de financement. Le gouvernement ne pourrait-il pas réserver une partie de cet argent, un pourcentage fixe, pour ce genre d'études, en faisant appel au Programme de bourses d'études militaires de la Défense nationale, ou autrement? Le gouvernement ne pourrait-il pas identifier un certain nombre de problèmes qui pourraient faire l'objet d'études? J'ai parlé des Nations Unies. À mon avis, la grande question pour la génération montante sera l'ordre mondial et la façon de le faire régner par l'intermédiaire d'organisations régionales et universelles comme les Nations Unies. Le Canada est l'un des plus ardents partisans des Nations Unies. Malgré tout, nous consacrons très peu d'études au Canada sur les questions impliquant les Nations Unies. Face à cette situation, le gouvernement ne devrait-il pas, en faisant appel aux organismes existants ou à de nouveaux organismes, encourager la recherche sur le règlement des conflits et les questions impliquant les Nations Unies?

[*Text*]

Maurice Strong is hoping to establish a world institute for the United Nations in Montreal. I don't know whether he is going to be able to do it, given all his other preoccupations, but I believe he's given it some money. If so, it could be a first-class institution in Canada, which I'm sure this government or any government would like to support, if possible.

So there are some possible alternatives if you don't feel it possible to preserve what we already have, which took eight years to build up. It's a great pity to see it go after such a short time.

The Chairman: Thank you, Mr. Pearson.

Welcome to the committee as well, Mr. Regehr. What we have been doing is allowing each witness four or five minutes for an opening statement before we open it up to questions from the committee. So if you're prepared to issue a brief statement, you can do that now, please.

Mr. Ernest Regehr (Director for Policy and Research, Project Ploughshares): Sure. Thank you, very much, Mr. Chairman and members. I apologize for the travel mix-up and being late.

Not having heard the introductory statements, I hope I'm not going to cover ground already covered. So I'll keep it fairly short and introduce it by saying that of course one is here in fundamental protest over what is a remarkably wrong-headed and short-sighted action on the part of the government in the closing of this institute. I understand that's a bit of shouting into the wind, because the principle of the matter has been approved by the... I welcome the notion it may not be too late for that, for that is a fundamental problem: the closing of an institution. If it's not too late for that, let me offer a couple of reasons why I think it desperately needs to be preserved.

One of the points I think is basic to make is that the fundamental conditions leading to the institute are even more pronounced today than they were back in the mid-1980s, when it grew out of, I think in large measure, the fact of a disintegrating consensus about the nature of Canadian security policy. The old cohesion of the Cold War was no longer working. A consensus was no longer operative. In that reality, I think there was a recognition that there needs to be some more fundamental looking at the question. What are the foundations of peace and security and of the contribution that Canada can make beyond its borders to international peace and security?

• 1600

Surely after the end of the Cold War we are no closer to a consensus about the best type of contribution Canada can make to the new world order or to a different world order, which is emerging willy-nilly and where countries such as Canada, wealthy countries, countries that take leadership in the international community, have a responsibility, a moral obligation to put aside some meagre element of that wealth, to focus it and to concentrate on the examination of what are the possibilities and the range of futures.

[*Translation*]

Maurice Strong compte établir un institut mondial pour les Nations Unies à Montréal. Je ne sais pas s'il y parviendra, compte tenu de toutes les autres causes dont il s'occupe, mais je crois qu'il y a déjà affecté des fonds. Ce serait sûrement un institut de premier ordre au Canada et je suis sûr que ce gouvernement ou n'importe quel gouvernement voudra l'appuyer.

Il y a peut-être d'autres possibilités, si vous ne voulez pas préserver ce qui existe déjà et qui a pris huit ans à édifier. Il est désolant de le voir disparaître à ce moment-ci.

Le président: Merci, monsieur Pearson.

Bienvenue au comité, monsieur Regehr. Nous accordions quatre ou cinq minutes aux témoins pour qu'ils puissent faire une brève déclaration avant de se soumettre aux questions du comité. Si vous en avez une, vous pouvez nous la livrer.

M. Ernest Regehr (directeur des politiques et de la recherche, Project Ploughshares): Merci beaucoup, monsieur le président, membres du comité. Je m'excuse de ce contretemps dû à la logistique.

Je n'ai pas entendu les déclarations précédentes. J'espère que je ne répéterai pas des arguments que vous avez déjà entendus. Je dirai brièvement pour commencer que le but de ceux qui se trouvent ici est de protester contre l'entêtement et l'incroyable myopie manifestés par le gouvernement en voulant fermer l'institut. C'est peut-être peine perdue, parce que le projet de loi a déjà été approuvé en principe... Cependant, j'ose espérer que non, parce que la fermeture de l'institut pose un problème fondamental. Voici quelques raisons pour lesquelles il doit être sauvegardé.

Entre autres, les conditions fondamentales qui, dans une large mesure, ont amené sa création au milieu des années 1980, au moment où le consensus sur la politique canadienne en matière de sécurité s'effritait, sont encore plus réelles aujourd'hui. La cohésion d'autrefois issue de la guerre froide s'estompait. Il commençait à y avoir des nuances dans les prises de position. Il fallait que quelqu'un se penche sur la question fondamentale. Quel était le fondement de la paix et de la sécurité et que pouvait faire le Canada pour les promouvoir sur le plan international?

Maintenant que la guerre froide est bel et bien terminée, nous ne sommes pas plus près d'un consensus sur la meilleure contribution que le Canada peut apporter au nouvel ordre mondial ou à l'ordre mondial différent qui émerge de peine et de misère et à l'égard duquel les pays comme le Canada, les pays riches, les pays qui ont un rôle de premier plan à l'échelle internationale, ont une responsabilité, une obligation morale; ils se doivent de consacrer ne serait-ce qu'une part infime de leurs richesses à l'étude de la question, à l'examen des voies qui s'ouvrent au monde actuellement.

[*Texte*]

I think a second thing that was recognized in the establishment of the Canadian Institute for International Peace and Security was that a foreign policy and a peace and security policy would no longer be developed without a wide-ranging and participatory public dialogue on the question. The peace and security policy had moved into the 1980s, into the public domain. It was no longer confined to External Affairs headquarters and the National Defence headquarters. It was now the property of the people.

I think the establishment of the institute was a recognition and an affirmation that because it is the property of the people and ought rightly to be the property of the people, a better foreign policy and peace and security policy can be established if we have an informed public debate and if we give some leadership and some basic support to the information base on which that public debate takes place.

I think it's analogous here to the role of the development NGOs in international development and financial development, particularly in developing countries. There is a recognition on the part of governments that there are certain things in development governments cannot do. There are certain things that NGOs, non-governmental groups, must needs do if there's going to be effective, locally based, sound development in communities. There is an expertise and capacity there that is not present in governments. Both capacities are present.

It's also true in the case of conflict resolution and in the pursuit of international security. There are some capacities that are not present in government or can certainly be augmented by non-governmental institutions. Non-governmental institutions have deep roots in countries that are engaged in deep conflict. There are possibilities for conciliation. That is the process of altering and changing the psychological and political environment in which those people at the table do their bargaining and negotiating.

Not all are at the table. NGOs are not at the table. But there is a very central and key role for the people who are not at the table, to help generate the psychological and political environment that's conducive to settlement.

To be sure, peace research and military strategic studies overlap in many ways. There are many things they have in common. The attempt to create a wholly separate peace research discipline falters in many ways. Much of it is overlapping. There is verification and arms control and disarmament policy, that type of thing. There are also some fundamental differences in our approach. There are different moral perspectives from which we address these things.

You can do strategic studies and ask what are effective means by which you can use the application or the threat of national force to advance the national interests. It's a legitimate question, a question that is the subject of strategic studies. You can also ask what are the ways in which we can conduct relations between states in which we deny ourselves access to the use and threat of force in the interests of a more humane society. Some address themselves more to the latter and some address themselves more to the former. The point of a dynamic public debate that generates alternative visions in a new world order will have to approach the question from both of those perspectives.

[*Traduction*]

Le deuxième élément qui a pu contribuer à la création de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales a été la réalisation que la politique étrangère et la politique en matière de paix et de sécurité ne pouvaient plus être élaborées sans une vaste participation du public. Au milieu des années 1980, la politique en matière de paix et de sécurité en était venue à appartenir au public. Elle n'était plus réservée à l'administration centrale des Affaires extérieures ou au quartier général de la Défense nationale.

La création de l'institut découlait du principe selon lequel la politique étrangère et la politique en matière de paix et de sécurité appartiennent à juste titre au public et ont donc tout à gagner d'un débat public éclairé et d'une atmosphère propice à la tenue d'un tel débat.

Le rôle de l'institut peut être comparé à celui des ONG dans le domaine du développement international et du développement financier dans les pays en développement. Les gouvernements constatent qu'ils ne peuvent pas tout faire par eux-mêmes. Les ONG, les organismes non gouvernementaux, doivent intervenir pour que les communautés puissent se développer de façon efficace, directe et saine. Ils ont des compétences que les gouvernements n'ont pas. Les uns comme les autres, donc, ont leur place.

Le même principe vaut pour le règlement des conflits et la promotion de la sécurité internationale. Certains rôles ne peuvent pas être joués par les gouvernements ou peuvent être renforcés par les institutions non gouvernementales. Celles-ci sont déjà bien implantées dans les pays où des conflits font rage. Elles peuvent jouer un rôle de conciliation. Il s'agit de modifier le contexte psychologique et politique qui entoure les négociations entre les parties.

Il manque des ONG, comme d'autres groupes, à la table des négociations. Cependant, ils ont un rôle clé à jouer; ils peuvent aider à créer un contexte psychologique et politique favorable au règlement du conflit.

La recherche sur la paix et les études sur la stratégie militaire se recoupent de plusieurs façons. Elles ont bien des points en commun. Tenter de créer un domaine distinct pour la recherche sur la paix est inopportun. Des questions comme la vérification, le contrôle des armements, la politique de désarmement interviennent. Cependant, il y a également des différences fondamentales dans les démarches des uns et des autres. La perspective morale peut différer.

Certaines études sur la stratégie peuvent porter sur les moyens les plus efficaces d'utiliser le recours ou la menace du recours à la force pour promouvoir des intérêts nationaux. La question est légitime. Cependant, nous pouvons également nous demander comment les États peuvent en arriver à traiter entre eux sans utiliser la force ou la menace en vue de la création d'une société plus humaine. Certains examinent la première question, d'autres, la seconde. Un débat public dynamique apte à produire un certain nombre de points de vue sur ce que doit être le nouvel ordre mondial suppose un examen du sujet à partir des deux perspectives.

[*Text*]

• 1605

I'm testing your patience. I'll conclude only with a plea for funding. All of this activity needs funding. I come from a non-governmental community. The fundamental responsibility for funding the activities of non-governmental movements comes from citizens and then our own organization. That's where the basic responsibility lies.

If we can't raise funds in order to do our basic work, then the chances are we're not meeting a need in society. We do that. Basic funds are raised. Hundreds of thousands of Canadians contribute funds to those kinds of organizations. There also needs to be some encouragement and support from the national government in recognition that this is an essential component of the national peace and security debate.

We could go on at greater length about that, but I will end there. Thank you.

The Chairman: Thank you, sir. Who would like to start? Mr. Axworthy, please; you have ten minutes.

Mr. Axworthy (Winnipeg South Centre): First let me express my appreciation to our guests, many of whom have come from distances. I realize it's an inconvenience. I suppose your own feeling of importance motivates your appearance here.

Let me begin by reciting to you the two reasons Mr. Mazankowski and Mrs. McDougall have given—Mr. Mazankowski in the House of Commons and Mrs. McDougall before the External Affairs committee—why CIIPS was part of the exercise of budget cutting. They said that primarily there were now other institutions in the country that could do the job equally well.

I put the question to you because you represent NGOs, universities and other areas. Is that a fair analysis? If the funding of CIIPS or CIIPS ceases to exist, would the work that now goes on at universities or defence associations or NGOs continue at the same level or in the same way? Do we need to have "government funding" for those kinds of activities?

VAdm Minguy: I'm a real neophyte at this, having, as I explained at the outset, come out of the armed forces a comparatively short time ago. I've become aware of the difficulties of raising money unless it's a very special interest. To raise money for a balanced and even-handed view of things is extremely difficult.

We don't seem to have in this country, as somebody else has pointed out, the great foundations, for example, that exist in the United States and in Great Britain particularly. Therefore I've come to the conclusion that in order to get some sort of high-level public debate with a reasonably balanced set of material from which to start, you probably do need to have government funding for this. That's the conclusion I came to.

Prof. Govier: I'd like to comment on that question as well. It is my perception that there are many functions fulfilled by this institute that would not be picked up by other agencies.

These are the reasons why I think this is the case. First of all it has been the mandate of the institute since the days when it was designed by Mr. Pearson to be quite balanced and impartial and consider topics from different points of view.

[*Translation*]

Je m'aperçois cependant que je mets votre patience à l'épreuve. Je conclus par un plaidoyer en faveur d'une aide financière. Toute cette activité doit être financée. J'appartiens moi-même au milieu des organisations non gouvernementales. Je sais que l'activité des mouvements non gouvernementaux est financée essentiellement par les citoyens et les mouvements eux-mêmes. Cette responsabilité est assumée.

Si nous ne parvenons pas à trouver les fonds nécessaires pour effectuer notre travail de base, nous risquons de passer à côté de certains besoins de la société. Cependant, nous réussissons à recueillir les fonds nécessaires. Des centaines de milliers de Canadiens apportent leur contribution à nos organismes. Le gouvernement national doit également faire sa part, compte tenu du fait que cette recherche est un élément essentiel du débat national sur la paix et la sécurité.

Je pourrais développer ce sujet encore longuement, mais je vais m'arrêter-là. Merci.

Le président: Merci. Qui veut commencer? Monsieur Axworthy, pour 10 minutes.

M. Axworthy (Winnipeg-Sud-Centre): Je remercie d'abord nos invités, dont certains ont dû se déplacer sur de longues distances. Je sympathise avec eux. Je suppose que s'ils sont ici, c'est qu'ils considèrent la question comme importante.

Laissez-moi pour commencer vous citer les deux raisons invoquées par M. Mazankowski et M^me^ McDougall—M. Mazankowski à la Chambre des communes et M^me^ McDougall devant le Comité des affaires extérieures—pour soumettre l'ICPSI aux mesures de compressions budgétaires. Selon eux, il y avait d'autres institutions au pays qui pouvaient faire le travail aussi bien.

Je vous pose la question parce que vous représentez les ONG, les universités et d'autres secteurs semblables. L'argument est-il valable? Si les fonds sont coupés à l'ICPSI ou si l'ICPSI disparaît, le travail dans les universités, au sein des associations de défense, des ONG, risque-t-il d'en souffrir ou non? Des «deniers publics» doivent-ils servir à financer ce genre d'activités?

VAm Minguy: Je suis néophyte en la matière, puisque, comme je l'ai expliqué plus tôt, j'ai pris ma retraite des Forces armées il y a relativement peu de temps. Cependant, je sais qu'il est difficile de trouver des fonds pour une cause à moins qu'elle ne serve un intérêt très particulier. Financer une recherche équilibrée, impartiale, peut être fort compliqué.

Comme on l'a été indiqué, nous n'avons pas chez nous autant d'institutions bien établies qu'aux États-Unis et en Grande-Bretagne, entre autres pays. À mon avis, pour qu'il y ait un débat public de haut calibre, à partir d'une matière présentée de façon raisonnablement équilibrée, le gouvernement doit apporter une contribution financière. J'en suis venu à cette conclusion avec le temps.

Mme Govier: J'aimerais également répondre à la question, si vous le permettez. Je pense que l'institut fait beaucoup de choses qui ne pourraient pas être faites par d'autres organismes.

Je m'explique. D'abord, le mandat de l'institut, depuis le jour où il a été conçu par M. Pearson, consiste à procéder à des études équilibrées et impartiales, à partir de divers points de vue.

[*Texte*]

Secondly, institute publications come at a variety of levels. They have done work or have sponsored work at the secondary school level. They've also put out many publications for Mr. and Mrs. Joe Average, who do not want to read strategic studies publications or technical papers on political science. The items are well written. They're intelligent, but they're not in academese or technical jargon.

• 1610

The institute is able to take a broader view and look ahead; that is, it is not always addressing issues when a crisis comes up. It is, as several people have already emphasized, liberated from special concerns such as those of a specific peace group or the UN association, or the defence associations. It is autonomous from government. It is quite a different thing to get a publication on the current issues of the day from an institute than to get one from the Department of External Affairs. Those are totally different mandates.

Mr. Axworthy: So in effect you're saying that not only would you lose the funding, you would also lose the independence of that; that it would reflect a party line, whatever the party would be.

Prof. Govier: It is just a different thing. Those are different rules. The material is written in quite a non-technical and accessible way. I think that is very important. I like to get material from the Canadian Centre for Arms Control and Disarmament. But it is harder to read that material than the institute material. And I would bet there are a lot of people—high-school students, high-school teachers—

Mr. Axworthy: Members of Parliament.

Prof. Govier: —many people in the concerned public who cannot read some of this other material.

Mr. Axworthy: I come back to a point Geoffrey Pearson raised, which in a sense turns the argument upside down. The other reason given is this is a cost-saving measure, that we all have to pull our belts in during this time of restraint and pay the price.

Mr. Pearson, you presented a series of alternatives which all assume the expenditure of money, only this time it would go through the Department of External Affairs. So in effect, if we were to maintain even a minimum of public knowledge, information, debate, money has to be spent to do it, except it won't be spent through CIIPS, it will be spent through the Department of External Affairs. So in effect you are not going to save any money.

There is a notion that somehow in this time of restraint these measures are part of this belt-tightening exercise. But in effect what you are saying is you either give up or surrender an informed knowlegeable debate in this country

[*Traduction*]

Deuxièmement, les publications de l'institut sont de plusieurs niveaux. Il a effectué des travaux ou parrainé des travaux au niveau de l'école secondaire. Il a également préparé plusieurs publications à l'intention de monsieur-et madame-tout-le-monde, à l'intention des gens qui ne se sentent pas attirés par les études sur la stratégie ou les thèses de science politique. Ces publications sont bien rédigées. Elles adoptent un ton intelligent, non pas précieux ou technique.

L'institut peut adopter une approche plus générale et avoir des perspectives sur l'avenir; c'est-à-dire, il ne se penche pas toujours sur les questions lorsqu'il y a une crise. Comme l'ont déjà indiqué plusieurs, l'institut n'est pas obligé de tenir compte des intérêts particuliers de groupes tels que les groupes pacifistes, l'association de l'ONU ou les associations s'intéressant à la défense nationale. Cet organisme est indépendant du gouvernement. C'est tout autre chose que de recevoir une publication sur les actualités qui vient d'un institut plutôt que du ministère des Affaires extérieures. Ils ont des mandats tout à fait différents.

M. Axworthy: Vous dites en effet que vous perdriez non seulement le financement, mais également cette indépendance; que l'institut refléterait une position officielle, peut importe le parti.

Mme Govier: Il s'agit essentiellement de quelque chose de différent. Les règles sont différentes. Le matériel est rédigé dans un langage peut technique et facile à comprendre. Je pense que c'est très important. J'aime bien recevoir les publications du Centre canadien pour le contrôle des armements et le désarmement, mais elles sont beaucoup plus difficiles à lire que les publications de l'institut. Et je suis certaine qu'il y a beaucoup de gens—les étudiants et les enseignants du niveau secondaire...

M. Axworthy: Les députés.

Mme Govier: ...beaucoup de personnes intéressées qui ne peuvent pas lire certains de ces documents-là.

M. Axworthy: Je voudrais revenir à une question soulevée par M. Geoffrey Pearson qui donne l'autre côté de la médaille. L'autre explication est qu'il s'agit d'une mesure de réduction des dépenses, que nous devons tous nous serrer la ceinture à cette époque de compressions budgétaires et en subir les conséquences.

Monsieur Pearson, vous avez présenté un ensemble de solutions de rechange qui entraînent toutes des dépenses, sauf que cette fois-ci on passerait par le ministère des Affaires extérieures. Alors si on veut tenir la population au courant des événements, offrir de l'information, organiser des débats, il faudra dépenser de l'argent, sauf que l'argent ne viendra pas de l'ICPSI, mais plutôt du ministère des Affaires extérieures. Vous n'allez donc pas réaliser des économies.

Certains croient qu'en cette période d'austérité, ces mesures feraient partie de cet exercice de restrictions budgétaires. Mais vous dites en fait qu'il faut choisir entre renoncer à un débat intelligent au pays sur des questions

[*Text*]

about very crucial matters—as you say the world is changing so rapidly—or you end up spending money anyway, except it is being spent through the Department of External Affairs, which I think Professor Govier just said has a certain spin to it. So your alternatives are not cost-saving devices, are they?

Mr. Pearson: I don't think the money argument is serious, frankly. I don't know anyone who examines this subject who thinks it is serious.

The perception of the government spending money on some activities which could be abolished or money could be better spent in some other way is serious. A lot of people think that. But I don't think the money argument about this particular institute—I won't speak about the others—is serious, in the sense that I agree with what you say. Money will have to be spent, either by External Affairs, which is already spending some money, or by National Defence, which has quite a considerable military and strategic studies program, which could be newly focused on say conflict resolution rather than other things, or this new institute I mentioned in Montreal. I expect the government has already been asked to help pay for that.

So pressures will continue to spend some money. And so the government should spend some money, not a lot, on these kinds activities, particularly because our foreign policy is an active policy, one might almost say dynamic in some respects. We have been making proposals in New York and in other places.

The Prime Minister has made a number of speeches, which are leadership speeches, in the international community. He is there about what to do about Yugoslavia, what to do about the United Nations in terms of its Security Council and its budget, and how to help what used to be the Soviet Union. Well, that's fine, but we need a back-up for the public who hears about this and reads these speeches, or doesn't read them, reads the press reports, as our press never publishes the text of any speeches. We need some institution that will help them understand what our government is proposing to do.

• 1615

Mr. Axworthy: Mr. Chairman, I just wonder if I could follow up on that point. I go back to something Professor Govier mentioned. She said that one of the explanations for this could be or might be that this was a way of catering to the Reform Party positions. You come from an area where they are fairly active, I understand. Let me try to put that case. It's not my case. Let me try to summarize it.

[*Translation*]

cruciales—et comme vous l'avez dit, le monde change si rapidement—ou dépenser de l'argent de toute façon, la seule différence étant que les sommes viendraient du ministère des Affaires extérieures, ce qui change un peu l'orientation comme vient de l'indiquer M^me^ Govier. Vos solutions de rechange n'entraînent donc pas d'économies, n'est-ce pas?

M. Pearson: En toute honnêteté, je ne pense pas que le financement est au coeur de la question. Je ne connais personne qui s'y intéresse qui pense que c'est le cas.

Toutefois, il faut faire attention de ne pas donner l'impression que le gouvernement dépense de l'argent sur des activités qui pourraient être abolies ou que l'argent pourrait mieux être dépensé ailleurs. Beaucoup de gens ont déjà cette impression-là. Mais je ne pense pas que la question du financement de cette institution-ci—je ne parlerai pas des autres—est pertinente, et je suis donc d'accord avec ce que vous dites. Il faudra dépenser de l'argent, que ce soit par l'entremise du ministère des Affaires extérieures, qui assure déjà un certain financement, ou par l'entremise de la Défense nationale, qui a un programme assez vaste d'études militaire et stratégique, qui pourrait être réorienté sur des questions telles que le règlement des conflits plutôt que sur d'autres sujets, ou par l'entremise de cette nouvelle institution à Montréal dont je vous ai parlé. Je présume qu'on a déjà demandé au gouvernement d'aider à la financer.

Il y aura donc encore des pressions pour dépenser de l'argent. Et en fait, le gouvernement devrait en dépenser, en quantités restreintes, sur ce genre d'activités, vu surtout que notre politique étrangère est active, et on pourrait même dire dynamique à certains égards. Nous avons fait des propositions à New York et ailleurs.

À plusieurs reprises, le premier ministre a fait des discours où il cherche à imprimer une orientation à la communauté internationale. Il parle des mesures à prendre en Yougoslavie, de ce qu'il faut faire aux Nations Unies en ce qui concerne le Conseil de sécurité et le budget de cet organisme, et donne des conseils sur l'aide qu'on devrait offrir à ce qui était autrefois l'Union soviétique. C'est bien beau, mais il faut qu'il y ait une autre source pour la population qui entend ces discours ou les lit, ou ne les lit pas, qui lit les communiqués, puisque nos journaux ne publient jamais le texte d'un discours. Nous avons besoin d'une institution qui puisse les aider à comprendre ce que notre gouvernement se propose de faire.

M. Axworthy: Monsieur le président, je me demande si je pourrais poursuivre dans la même veine. Je voudrais reprendre quelque chose que M^me^ Govier a mentionné. Elle a dit qu'une des explications serait que ce serait une façon de tenir compte des positions du Parti réformiste. Si je comprends bien, vous venez d'une région où le parti est assez actif. Permettez-moi de faire valoir cet argument, qui n'est pas le mien. J'essayerai de le résumer.

[*Texte*]

Why should the taxpayer of Canada be spending money to support a group of intellectuals and peace groups or whatever it may be, special interest groups, who have a small, exotic interest in these matters when we should be spending money on agricultural subsidies or whatever it may be, prosperity initiatives, other important things like that?

Do you see yourself as members of a small, exclusive elite that has been dunning the taxpayer all these years for these highly specialized studies, or is there a reality to Mr. Pearson's view that there is a public appetite or interest in this type of involvement, in this type of sharing of information? In terms of priorities, how do you justify to a taxpayer spending money on "international affairs and security" when 1.5 million are unemployed?

You give me your reasons why you think CIIPS and what it was doing and in effect what you're doing is essential to Canada.

Mme Monet-Chartrand: Je peux vous répondre, monsieur, comme mère de famille et comme citoyenne. Je trouve qu'avec cette optique consistant à se demander si ce n'est pas simplement un petit groupe d'intellectuels, utopistes ou idéalistes, qui ont besoin d'être financés pour publier une revue, on risque de dire de nos propres enfants: est-ce qu'ils ont besoin d'aller à l'université? Est-ce qu'ils ont besoin d'être de la classe dominante? Est-ce qu'ils ont besoin de la culture? Est-ce qu'ils ont besoin de connaître la musique, la littérature, les arts, de voir des musées, etc.?

Je crois que ça ne peut être remplacé, et la revue, et le mouvement, et que ce n'est pas partisan au point de vue politique. C'est énorme pour les citoyens. On ne paie pas pour un parti politique. On paie pour des chercheurs; on paie pour des gens qui pensent pour nous, avec nous, et qui donnent une information dans le grand public de tout le Canada, dans les deux langues—et je les félicite—alors qu'une femme ordinaire ne peut pas avoir cela dans aucun journal.

On n'a pas, comme M. Pearson l'a dit, un discours complet d'un premier ministre. On a trente secondes sur une déclaration qui est toujours un *headline*, qui est toujours quelque chose de spectaculaire, alors qu'on a besoin d'une pédagogie de la paix pour former les jeunes générations. Et les jeunes générations se forment aux études, avec les parents, avec des groupes non-gouvernementaux qui sont actifs et qui sont libres d'opinion, qui ne sont pas partisans en politique.

Et je crois qu'essayer de rebatir cela en le transférant au ministère des Affaires extérieures ou dans un autre ministère entraîne une perte de temps, et même une perte d'argent puisque ça semble toujours être le problème d'économie; c'est une perte d'argent. Parce que quand vous avez des gens qui ont travaillé depuis des années, qui vont chercher des personnes aptes à écrire, à faire une recherche, à publier des extraits de... Un gouvernement a aussi la responsabilité d'informer ses citoyens. Et on ne peut pas tous aller suivre un cours à l'université, mais on peut s'abonner à une revue.

[*Traduction*]

Pourquoi le contribuable canadien devrait-il financer des groupes d'intellectuels et des groupes pacifistes ou autres, les groupes d'intérêts particuliers qui s'intéressent un peu de façon exotique à ces questions, alors que l'argent serait mieux dépensé sur des subventions agricoles ou sur autres choses, telles que les initiatives de prospérité, ou sur d'autres choses importantes?

Pensez-vous que vous êtes membre d'une petite élite exclusive qui, depuis des années, fait payer les contribuables pour ces études hautement spécialisées, ou est-ce que M. Pearson a raison de dire que la population s'intéresse vraiment à ce genre de participation, à ce genre d'échange d'information? En termes de priorités, comment peut-on expliquer aux contribuables qu'on dépense de l'argent sur les affaires et la sécurité internationales lorsque 1,5 million de personnes sont au chômage?

Dites-moi pourquoi vous pensez que l'ICPSI et ses activités sont essentiels pour le Canada.

Ms Monet-Chartrand: Mr. Axworthy, I can answer you as a mother and citizen. If people wonder whether it is not just some small group of intellectuals, utopians or idealists who need to be financed to publish a magazine, you may end up wondering whether your own children need to go to university. Must they be part of the upper class? Do they need culture? Do they need to know music, literature, arts, to visit museums, etc?

I do not think you can replace either the magazine or the movement, and I do not think it is a politically partisan issue. It is crucial to the public. We do not pay for political parties. We pay for researchers; we pay for people to think for us, with us, and who provide public information throughout Canada, in both languages—I commend them for that—since the average woman cannot get that kind of information from any magazine.

As Mr. Pearson said, we do not get a prime minister's complete speach. We get 30 seconds on a statement that always makes the headlines, always something impressive, and yet what we need is to teach the younger generations how to foster peace. And the younger generations learn through studying, from their parents, from active non-governmental groups that are unbiassed and non-partisan.

I think that by trying to re-establish that by transferring it to the External Affairs Department or to another department is a waste of time and even money. It always seems to be difficult to save money, and that is wasting it. Because when you have people who have worked for years, who find suitable people to write, to do research, to publish excerpts from... A government must also inform its citizens. We cannot all take university courses, but we can subscribe to a magazine.

[*Text*]

Ce mouvement et cette revue me paraissent tellement fondamentaux en raison de leur liberté d'opinion. J'ai lu des articles sur lesquels je ne suis pas toujours d'accord, mais ça m'informe, ça me renseigne, ça m'élargit l'esprit. Et comme citoyenne, je trouve que je suis une meilleure citoyenne si j'appartiens à un groupe comme celui-là.

Je trouve donc que les raisons données, à savoir est-ce que ça ne touche pas qu'un petit nombre de gens, est-ce que ce n'est pas un peu rêver en couleur d'un monde pacifique sur le plan international ne valent pas. Je trouve que ça nous donne beaucoup plus de crédibilité, quand on écrit, quand on parle en public ou quand on est dans un groupe, et que l'on dit que notre pays a un institut libre sur la paix et la sécurité, forme l'opinion publique et crée des citoyens plus renseignés qui font plus que lire les titres des journaux et les bulletins de nouvelles.

Je trouve ça vraiment essentiel et il n'y a pas d'économie. C'est comme si vous disiez à une mère de famille: économise sur la bonne nourriture pour avoir de plus jolis vêtements quand tu sortiras ailleurs. Mais c'est les trois repas qu'ils prennent à la maison qui comptent et qui forment leur santé. Même au point de vue économique, c'est faire des mauvais placements que de penser refaire quelque chose quand, à côté, on a une expertise, une expérience valable.

Le président: Merci.

• 1620

Mr. Langdon: I want to thank you very much for the presentations you've made today. Like yourselves, I've found it very difficult to understand why this particular institution was selected for elimination with some of the other institutions. There is perhaps a case—I don't think it's a very serious case—but there is perhaps a case for saving money by eliminating them. There is perhaps a case—I think it is often a very marginal case—but there is perhaps a case for being able to say that with the development of the Conference Board, with the development of the C.D. Howe Institute, maybe you don't need an Economic Council. One can make those cases with at least a measure of credibility.

But I find with CIIPS that I can't see any logic to the argument that has been put before us by government that this institution can be replaced by another institution whose work it is obviously duplicating. I ask you all, can you think of any institution that really does the same kind of thing, in even an approximate sense, as CIIPS?

VAdm Minguy: There aren't any.

Mr. Langdon: We had testimony this morning that indicated that so far as financial benefits from this elimination, the chairman of CIIPS suggests, after the very careful analysis they've done, that within the next couple of years you would not be able to see any savings, and after that the savings would be significantly less than the government is estimating. The government is estimating it will eventually be able to save $2.4 million on a yearly basis. The chairman of CIIPS has suggested that is far too soon to make that suggestion, and once savings are potentially reliable, you'll be talking about something like $1.2 million rather than $2.4 million. To lose an institution that is as effective as the

[*Translation*]

I feel the movement and the magazine are so fundamental because they are unbiased. I have read articles I do not agree with, but they are informative, educational, and they broaden my mind. I feel I am a better citizen if I belong to that kind of group.

So when people say that it affects just a small number of people and that it is a bit like a dream in technicolor about global peace, I do not think those are valid arguments. I think we have gained a lot of credibility through our writing, our public-speaking, and when we are in groups, when we say that our country has an independent institute for peace and security, when we influence public opinions and create better informed citizens who do more than just read newspaper headlines and news bulletins.

I find it is really essential and there are no shortcuts. It is like telling a mother to skimp on good food so that she will have prettier clothes to wear when she goes out. But it is the three meals at home that count and keep them healthy. Economically speaking, it would be a poor investment to have work done somewhere else when you already have the expertise and valuable experience.

The Chairman: Thank you.

M. Langdon: Je voudrais vous remercier de tous les témoignages que vous avez présentés aujourd'hui. Comme vous, j'ai de la difficulté à comprendre pourquoi on a décidé d'éliminer cette institution-ci et certaines des autres. Il y a peut-être une explication—je ne crois pas qu'elle soit très valable—mais on invoque peut-être l'argument qu'on peut réaliser des économies si on les élimine. On peut prétendre, à tort ou à raison, que le Conseil économique ne sera plus nécessaire parce que les mandats du Conference Board et de l'Institut C.D. Howe seront élargis. On peut présenter ces arguments-là avec au moins un peu de crédibilité.

Toutefois, dans le cas de l'ICPSI, le gouvernement nous dit que cette institution peut être remplacée par une autre institution qui fait exactement le même travail et je trouve cet argument tout à fait illogique. Pouvez-vous me nommer une institution qui fait vraiment le même genre de travail, ou même presque le même travail que l'institut?

VAm Minguy: Il n'y en a pas.

M. Langdon: Quant aux avantages financiers que cette dissolution entraînerait, ce matin nous avons entendu dire que le président de l'ICPSI, suite à une étude approfondie, estime qu'au cours des prochaines années, on ne pourrait pas réaliser des économies, et que par la suite les économies seraient beaucoup moins importantes que ce que le gouvernement prévoit. Les économies éventuelles sont estimées à 2,4 millions de dollars par année. Le président de l'ICPSI a indiqué qu'il est trop tôt pour faire ce genre d'estimation, et qu'une fois que des économies pourront êtres réalisées, il s'agirait plutôt d'environ 1,2 million de dollars plutôt que de 2,4 millions. Toutes ces lettres de partout au

[*Texte*]

testimony of these many letters from all over the world and from all over this country confirm, to lose an institution on the basis of a $1.2 million saving when we have a defence budget of close to $13 billion, seems to me to be just laughable.

So I keep coming back—and I do it with a number of the institions, but I do it with this one particularly—to asking you why you think this is being done. I'm sorry I missed some of the opening testimony with respect to suggestions that it's an attempt to somehow respond to Reform Party currents in the country. Can you help us to understand why a government would be taking this kind of approach with respect to this specific institution?

• 1625

Prof. Govier: I've made that comment, so I'll speak first in responding to it. I think it is perceived in many circles that this is a kind of attempt to cater to the reform. Living thousands of miles from Ottawa, I feel no confidence whatsoever to pronounce on this. I simply wanted to say—

Mr. Langdon: Listen, living here you can't find a reason either.

Prof. Govier: I believe it is unworthy, that this is an image unworthy of our government, of our country, and I believe there is a very huge difference between Conservative and Reform. I believe Mr. Mulroney has explained that very clearly, and I don't think it's worthy of a government to do such a thing for such a reason, if this is the reason, and I hope very much that it is not the reason.

Furthermore, I think it would be futile because it is very clear that Conservatives differ from Reform on bilingualism and multiculturalism. People who are getting hot under the collar about Reform are not primarily the ones bugged by the Institute for International Peace and Security. They're bugged much more by turbans in the RCMP, brown coloured people and French on their cereal boxes. I don't think there's any chance that Mr. Mulroney and his government are going to move to a Reform position on those matters, nor do I think they should, nor do I think Mr. Mulroney has given us any indication that they will.

I would like to look forward here. I came a long way for this meeting because I really believe in this institute; it's extremely important. I don't believe we would save much money by cancelling it, and I take it that by having this meeting and inviting witnesses, some of us who've come from far away, that you are saying it is still an open question; it is still a possibility to keep this institute going. I think we have a government that can act with integrity, and not simply to placate an outside group that hardly has any members in the House of Commons.

[*Traduction*]

monde et de partout au Canada témoignent de l'efficacité de l'institut et confirment que perdre une institution pour économiser 1,2 million de dollars—alors que le budget de défense atteint presque 13 milliards de dollars—est une chose qui, à mon avis, est tout à fait ridicule.

Comme je l'ai fait pour plusieurs institutions, mais je le fais surtout avec celle-ci, je demande encore pourquoi vous pensez que le gouvernement veuille prendre une telle mesure. Je regrette d'avoir manqué une partie de votre introduction où vous suggérez que c'est une mesure utilisée pour essayer de contrer les gains de popularité du Parti réformiste. Pouvez-vous nous aider à comprendre pourquoi un gouvernement adopterait ce genre d'approche dans le cas de cette institution?

Mme Govier: C'est moi qui ai dit cela et je serai donc la première à vous répondre. Je dirais que beaucoup de groupes perçoivent cette mesure comme étant une façon d'apaiser le Parti réformiste. J'habite à des milliers de milles d'Ottawa, et je me sens donc très mal placée pour me prononcer sur cette question. Je voulais tout simplement dire...

M. Langdon: Écoutez, si vous habitiez ici, vous ne pourriez trouver de raison non plus.

Mme Govier: Je pense que cette impression de notre gouvernement et de notre pays n'est pas méritée, et je pense que le Parti conservateur et le Parti réformiste sont très différents. Je pense que M. Mulroney l'a très clairement expliqué, et à mon avis, le gouvernement ne devrait pas faire une telle chose pour cette raison-là, si en fait c'en est la raison, et j'espère certainement que ce ne l'est pas.

En outre, je pense que ce serait futile puisqu'il est bien évident que les Conservateurs ont des opinions tout à fait différentes du Parti réformiste sur le bilinguisme et le multiculturalisme. Ceux que Parti réformiste énerve ne sont pas nécessairement ceux que dérange l'Institut pour la paix et la sécurité internationales. Ils s'énervent plutôt de choses comme les turbans dans la GRC, la population noire et le français sur leurs boîtes de céréales. Je ne crains nullement que M. Mulroney et son gouvernement adopteront la position de ce parti sur ces questions-là, je ne pense pas qu'ils devraient le faire, et je ne pense pas non plus que M. Mulroney nous a indiqué qu'il allait le faire.

Je préfère penser à l'avenir. Je suis venue de loin pour assister à cette réunion parce que je tiens vraiment à cet institut; il est extrêmement important. Je ne crois pas que nous pourrions économiser beaucoup d'argent en l'éliminant, et je présume que puisque ces réunions ont lieu et que vous invitiez des témoins, et que certains d'entre nous sont venus de loin, que cela veut dire que ce n'est pas encore chose faite; il y a encore une possibilité que cet institut ne soit pas fermé. Je pense que nous avons un gouvernement qui peut agir avec intégrité, et non pas tout simplement apaiser un groupe de l'extérieur qui n'a presque pas de membres à la Chambre des communes.

[*Text*]

I think we have a government that can live up to independent, intellectual analysis and scrutiny, and I think it is possible to keep this institute going. That's why I came here today, because I hope there is a possibility and that it will be taken seriously.

M. Langdon: C'est un grand plaisir de voir Simone Monet-Chartrand ici. C'est excellent. C'est un Institut assez important pour voyager à Ottawa pour témoigner. Et je me demande, après une élection, si un gouvernement nouveau voudrait avoir un institut comme ça. Avez-vous des suggestions pour établir cette institution de telle manière à éviter une action comme celle-là à l'avenir?

Mme Monet-Chartrand: Eh bien, je ne suis pas prophète, surtout en politique, et je ne sais pas qui l'est. Il faut être un peu prétentieux pour prédire ce qui arriverait avec un autre gouvernement concernant la même question.

M. Langdon: Mais si vous avez un gouvernement qui veut faire ça, qu'est-ce que...

Mme Monet-Chartrand: Mais pourquoi celui qu'on a là, qu'on a élu—en tout cas majoritairement—ne le fait pas tout de suite? Pourquoi recommencer à côté en moins bien quelque chose qui est extrêmement valable comme expertise, et comme réalisation? Moi j'ai fait abonner des gens à *Paix et sécurité*. J'ai publié un livre sur la paix, l'année internationale de la paix; j'ai rencontré Perrin Beatty à ce moment-là, qui était ministre de la Défense nationale, et tout simplement comme citoyenne, comme membre de *La Voix des femmes du Canada* qui est un mouvement pacifiste. Il ne faut pas croire que les mouvements pacifistes sont uniquement utopistes de former des générations de citoyens qui sont conscients, qui ont quelque chose à dire dans leur pays, quel que soit le gouvernement, quel que soit le financement du gouvernement, quel que soit son état financier.

• 1630

Il reste, comme la comparaison que j'ai improvisée en disant: une mère continue à bien nourrir ses enfants, elle peut acheter moins de vêtements spectaculaires. Très souvent les déclarations des premiers ministres, quelles qu'elles soient, sont spectaculaires mais le quotidien de la vie des Canadiens, c'est cela qui m'intéresse, c'est l'avis de l'ensemble des citoyens.

Et on doit former deux ou trois générations de gens qui ont une mentalité de non-violence, une mentalité pacifiste, une mentalité écologiste. Et pourquoi déciderait-on, pour quelques millions de ce que cela coûte, de ne pas voir ce que cela vaut? Cela vaut une éducation dans le grand public; cela vaut pour des thèses qui peuvent se faire sur ces thèmes dans les universités, dans les Cégeps, dans les collèges. Et quel que soit le gouvernement de quelque province du Canada, c'est valable, c'est indispensable, c'est essentiel, il n'y a rien d'équivalent.

Et je ne vois aucun argument ni financier, ni idéologique, ni politique qui peut justifier de suspendre un institut qui a fait ses marques et son expertise, de recommencer à côté et d'envoyer cela à un autre ministère qui serait juste un petit-à-côté avec une personne ou deux responsables de gens qui ne sont pas initiés du tout à ces problèmes-là ou qui sont initiés dans une optique gouvernementale avec un budget, etc. Ce n'est pas la même chose que de travailler dans des

[*Translation*]

Je pense que nous avons un gouvernement qui peut tolérer une analyse et une étude approfondies, indépendantes et intellectuelles, et qu'il est possible de garder cette institution. C'est pour cette raison que je sois venue ici aujourd'hui, parce que je crois qu'il est encore possible de le faire et qu'on doive prendre la chose au sérieux.

M. Langdon: It is a real pleasure to see Mrs. Simone Monet-Chartrand here. That is excellent. The Institute is important enough for you to come to Ottawa to testify. I wonder whether a new government would want that kind of institute after an election. Do you have any suggestions on how such an institution could be established and on how this type of thing can be avoided in the future?

Ms Monet-Chartrand: Well, I am not a soothsayer, especially in politics, and I do not know anyone who is. You have to be somewhat pretentious to predict what another government would do under these same circumstances.

Mr. Langdon: But, if you have a government that wants to do that, what would...

Ms Monet-Chartrand: But why would this government, the one we elected—at least by a majority—not do so right away? Why take away something extremely valuable in terms of expertise and achievement and start all over with less somewhere else? I had people subscribe to the *Peace & Security* magazine. I published a book on peace, the International Year of Peace; I met with Perrin Beatty at that time, who was Minister for National Defence, and just as a private citizen, as a member of *Voice of Women* which is a peace movement. You must not think that peace movements are just utopians because they are trying to create generations of citizens who are aware, who have something to say in their country, regardless of the government, government financing or its financial status.

As I said before, a mother will continue to feed her children properly rather than spend the money on clothes. Statements by prime ministers—whatever their content—may sound wonderful, but what I'm interested in is Canadians' day-to-day lives, and I think most Canadians agree with me.

We need to educate two or three generations to think in terms of non-violence, peace and sound ecology. How can we let the few million dollars such education will cost blind us to its worth? How can we define what it is worth? The public becomes educated; relevant issues are studied in universities, CEGEPs and colleges. This information, this education is valuable, indispensable and essential, regardless of the government in power in Canada or in any particular province. It has no equivalent.

I don't see how any argument—whether financial, ideological or political—can justify the dissolution of an institute that has made its mark and gained so much expertise. We would be starting again on the sidelines, transferring the same functions to a department that would put all these issues on the back-burner, assigning perhaps one or two people who may be ignorant of the issues in question or who may be subject to the government's constraints, for

[*Texte*]

groupes qui sont justement les groupes non... Comment vous dites en anglais?

A voice: Non-governmental.

Mme Monet-Chartrand: Mon Dieu, je devrais le savoir en français. Les groupes non gouvernementaux. Ce sont les groupes les plus libres et les plus désireux d'améliorer les conditions de vie; qu'on ait une autre approche vis-à-vis les problèmes de budget militaire, les problèmes de guerre.

Vous savez, dans les années 1960 quand *La Voix des femmes* a été fondée, c'était pour se faire entendre auprès du gouvernement, qui était le gouvernement de M. Pearson à ce moment-là. Je suis venue au Parlement très, très souvent. Je suis une petite-fille de député. Mon grand-père, Dominique Monet, a été ministre et député ici, à la Chambre des communes.

Je me sens donc le droit de dire dans mon pays ce que j'ai à dire comme citoyenne et comme contribuable. C'est toujours l'argument. Mais ce n'est pas tellement en tant que contribuable, ça ne me ferait rien d'en payer un peu plus si c'était mieux dirigé. Je trouve que c'est mieux dirigé comme prévention à la guerre, comme prévention à la violence, que d'investir dans des groupements éducatifs et structurés, intelligents et renseignés qui ont une expertise et qui ne sont pas tendancieux, qui laissent chacun comprendre ce qu'il veut comprendre de cela, des articles qu'ils écrivent. Je trouve que c'est un travail essentiel.

Quand nous avons fondé *La Voix des femmes* ici à Toronto—et il y a des membres dans tout le Canada, à Winnipeg, à Vancouver, à Montréal, partout—c'était la guerre froide. Il fallait s'armer; les autres s'armaient, il fallait s'armer plus; ils s'armaient plus et si on était pacifiste on était vu comme communiste parce qu'on n'approuvait pas les grandes dépenses des Américains. Cela a été le fanatisme de dire: toute femme pacifiste est d'option communiste. C'était faux.

Il y a donc toujours des erreurs de jugement et parfois des erreurs d'opportunisme. Mais moi je suis au-dessus des partis, je n'ai pas de réponse pour un parti; je ne suis pas partisane et je ne suis pas députée. Mais je vous en prie, quel que soit le parti où vous soyez, tenez-vous debout!

Parce que vraiment, cela va à l'encontre de tout ce que j'ai voulu faire en éduquant sept enfants dans le respect de l'écologie, dans le respect des personnes humaines, dans la recherche de solutions à négocier sans toujours avoir l'arme à la main. On a fait des campagnes contre les jouets de guerre; on a fait des campagnes contre l'abus; nous sommes allées au CRTC, nous de *La Voix des femmes*, je ne sais pas combien de fois, pour leur dire qu'il y avait des films trop violents à la télévision. On sort d'un petit restaurant, et le long de quatre blocs c'était affiché *G.I. Joe*, etc. Il faut vraiment qu'on ait une politique d'éducation à la paix.

Et ça, ce sont les citoyens qui paient. Et je ne trouverai jamais que c'est trop cher, moi.

Mr. Langdon: I certainly hope it will be possible to persuade the Conservative majority to accept that CIIPS will be eliminated from this list of organizations that are being dissolved. We shall have to see.

[*Traduction*]

example a budget. This is very different from doing the same work as a non... How would you say that in the other language?

Une voix: Organisme non gouvernemental.

Ms Monet-Chartrand: Of course, I should have known. Non-government organizations. NGOs are the least restricted and the most highly motivated to improve quality of life for Canadians. They have a different approach to military budgets and issues associated with war.

In the 1960's, the organization *Voice of Women* was founded to make itself heard by the government. Lester Pearson was Prime Minister at the time. I came to Parliament very, very often. I was the grand-daughter of a member of Parliament. My grandfather, Dominique Monet, was a minister and member of Parliament here, in the House of Commons.

I therefore feel that, as a citizen and taxpayer, I have the right to express my views in my own country. That reasoning is often heard. However, I'm not expressing these concerns as a taxpayer; I don't mind paying a little more tax if the money is well targeted. I feel the money would be better targeted into preventing war and violence. It should be invested in educational, structured groups, groups that are intelligent and informed, that have genuine knowledge and that do not shift with the prevailing winds, that publish articles with clear information for the general public. In my view, this is an essential role.

When we founded *Voice of Women* in Toronto—*Voice of Women* has members across Canada, in Winnipeg, Vancouver, Montreal, everywhere—the Cold War was at its height. We needed arms. Other countries had arms, so we had to have more arms than they did. That was the arms race. Pacifists were regarded as communists, because they did not approve the huge sums the U.S. spent on arms. People said: Every pacifist woman is a communist. Not only was that inaccurate, it was fanatic.

There have always been errors of judgment; there have been errors of opportunism. However, I feel I am above party politics. I don't answer to any party, I am not partisan and I am not a member of Parliament. I beg you, whatever your party, stand up and be counted!

The disappearance of this institute runs counter to everything I have tried to do in bringing up seven children to respect ecology and human rights, to negotiate in peace, without weapons. We have campaigned against toys representing weapons of war; we have campaigned against abuse; *Voice of Women* has gone to the CRTC goodness knows how many times to complain that films on television were too violent. We came out of a little restaurant and for four blocks all we could see was G.I. Joe and his ilk. It is essential that we establish a peace education policy.

I believe Canadians would pay for it. As for me, I would never find that kind of thing too expensive.

M. Langdon: J'espère qu'il sera possible de convaincre la majorité conservateur de supprimer l'ICPSI de la liste des organismes visés. Il nous faudra attendre pour savoir ce qui va se passer.

[*Text*]

• 1635

Mr. Domm: I want to express my appreciation, as have other of my colleagues, to the witnesses coming here today, because of the importance of these agencies.

I think the general thrust of support for this group has been there since it was founded. I don't think there's suddenly a feeling that it did not do good work, nor is there a feeling that we do not want to find ways in which as a government we can continue with some of the work.

I was interested in this morning's presentation. I learned from that experience that there are considerations being given to other areas where we could direct some of the funds. We're not proposing to remove from the expenditures side of the government all of the money that would be saved in the termination of this group. That's why the saving might net in 1993 less than $2.4 million, which was the projection.

Correct me if I'm wrong, but we were advised this morning that discussions are going on with other areas that will do some of the work. The organization and the opposition have been talking about this business of trying to appease their electorate, that we're following policies of the Reform Party. I don't remember. . .and I read as much as I can about opposition parties. I don't think, as referred to by witnesses here this afternoon—and I don't wish to leave the impression that this was said this morning—that's new evidence, that we're responding to the need to counter Reform.

You did qualify it by saying you hoped it was not true. That's just like saying something and then saying you hope it's not true. I mean, if you're going to give evidence at a committee to go into the *Minutes of Proceedings and Evidence*, then the evidence should be substantiated. I must point out that you failed to convince me that you've substantiated that evidence.

If that were the case, we would eliminate another 21 agencies tomorrow morning and not redirect any of the funds for the continuation of the work of those agencies and yours.

The other statement made that I have to respond to is the matter of "pressure will continue to spend money". It sure will. There's no argument there. There will be pressure to spend more money. I was impressed by the number of support letters that came in from around the world in support of this particular agency. But it doesn't go unnoticed that most of the areas in the world do not have a solely funded organization doing this. They rely to a large extent on what we're trying to rely on as a government—the universities, the research centres and the private sector.

We're not going to get everything we're giving up when we dissolve this group. But we're really trying to do three things. We're trying to be responsible. We're looking at the situation as a government that what we're examining today in the way of defence. . .and that brings up another question. I don't want to forget to ask you this.

[*Translation*]

M. Domm: À l'instar de quelques-uns de mes collègues, je voudrais remercier les témoins d'avoir comparu aujourd'hui, étant donné l'importance de ces organismes.

Je pense que l'institut a toujours bénéficié d'appui dès ses premiers jours. Je ne crois pas que tout d'un coup, les gens pensent que l'institut ne fait pas du bon travail, et ce n'est pas comme si nous, les ministériels, ne voulons pas trouver des moyens de continuer certains aspects du travail de l'institut.

L'exposé donné ce matin était très intéressant. J'ai appris que l'on songe à réaffecter une partie de ces fonds à d'autres activités. La dissolution de cet organisme donnera lieu à des économies; néanmoins, nous n'avons pas l'intention de renoncer à engager des dépenses en utilisant toutes ces économies. Pour cette raison, les économies nettes en 1993 pourraient être inférieures aux 2,4 millions de dollars prévus.

Corrigez-moi si je me trompe, mais ce matin on nous a dit que des discussions sont en cours avec d'autres organismes qui pourraient effectuer une certaine partie du travail. L'institut et l'opposition ont dit que nous essayons d'apaiser les électeurs et que nous suivons les politiques du Parti réformiste. J'oublie. . .et je lis autant d'articles sur les partis de l'opposition que possible. Je ne pense pas, comme des témoins ont fait allusion ici, cet après-midi—je ne veux pas donner l'impression que l'on a dit cela ce matin—que cette allégation est quelque chose de nouveau. Je ne crois pas que nous agissions parce qu'il faut contre-attaquer le Parti réformiste.

C'est vrai que vous avez atténué votre déclaration en disant que vous espériez avoir tort. Mais c'est comme faire une déclaration et ensuite dire que vous espérez qu'elle n'est pas vraie. Si vous témoignez devant un comité et vos déclarations sont publiées dans les *Procès-verbaux et témoignages*, il vous faut fournir des preuves. Je dois dire que vous n'avez pas réussi à me persuader que vos preuves sont solides.

Si c'était le cas, nous supprimerions 21 organismes de plus tout de suite et nous ne réaffecterions pas les crédits ailleurs afin de faire continuer le travail de ces organismes et du vôtre.

Vous avez également déclaré que les gens vont continuer à insister que le gouvernement fasse des dépenses. C'est tout à fait exact. Je suis entièrement d'accord pour dire que l'on va exhorter le gouvernement à dépenser plus d'argent. J'ai été impressionné par la quantité de lettres d'appui provenant de partout dans le monde pour défendre cet organisme. Mais j'ai aussi remarqué que la plupart des régions du monde n'ont pas d'organisme faisant ce genre de travail grâce à un seul bailleur de fonds. Dans une grande mesure, les autres pays doivent faire appel aux universités, aux centres de recherche et au secteur privé, comme nous essayons de faire.

Nous n'allons pas récupérer tout ce que nous abandonnons en abolissant cet organisme. Mais voici les trois choses que nous essayons d'accomplir. Nous nous efforçons d'être responsables. En tant que gouvernement, nous examinons la situation actuelle en matière de défense. . .ce qui m'amène à une autre question. Je ne veux pas oublier de vous la poser.

[*Texte*]

The last witness gave a very clear indication of her interest, as a pacifist in the past. . .and I was wondering, since this particular group that we're discussing here today has a couple of names to it, peace and security, do you feel you can gain security without defence?

Ms Monet-Chartrand: Do you want me to answer you?

Mr. Domm: Yes. I would appreciate that information. I'd like your view.

• 1640

Ms Monet-Chartrand: It's a very serious question.

Je crois et j'espère que la paix est non seulement une action des individus et des gouvernements, qu'elle est un objectif.

La défense, c'est en cas d'attaques ou de prévention d'attaques. Mais pourquoi y a-t-il des attaques? Comme quoi s'il y a toujours la peur d'une guerre possible, ici et là, c'est parce qu'on ne mise vraiment pas assez sur la prévention de la guerre comme la prévention de la maladie, comme la prévention de la délinquance, comme la prévention de la violence faite aux femmes.

Et moi, je suis une éducatrice ayant sept enfants et dix petits-enfants. Je crois qu'il ne faut pas prétendre que les pacifistes ne veulent aucune forme de défense. Mais la meilleure défense c'est l'information. La meilleure défense, c'est avoir des convictions et être renseigné et ne pas se laisser avoir avec tous les titres des journaux et les déclarations de quelque parti ou de quelque ministre que ce soit. Parce que c'est toujours coupé les déclarations, c'est 30 secondes. Moi j'ai besoin de quelque chose de plus de 30 secondes à lire pour comprendre la situation.

Comme on dit en français, c'est une économie de bout de chandelles que de couper un institut de cette envergure, de cette qualité pour le transférer peut-être ailleurs et refaire quelque chose d'autre à peu près semblable et en moins bien.

Ce n'est pas parce qu'on est pacifiste qu'on ne croit pas qu'il y a un minimum de défense mais écoutez, au Canada, il n'y a pas grand monde qui nous attaque! Franchement, la proportion de ce que ça coûte pour la prévention de la guerre et de ce que ça coûte pour la défense nationale, c'est comme ça.

Je ne sais pas si ça répond à votre question mais c'est un long argument à développer. Et je suis heureuse qu'on ait invité des gens individuellement à venir donner leurs points de vue.

Mr. Domm: I'm pleased that you've taken the time to come, but the question does arise in my mind from the discussion.

You see, the difficulty in dealing with Bill C-63 is that everybody likes to think we'll try to pick out the most important ones of the 21 listed that we're winding up and the six or so that we're eliminating. One of those we're discussing now. They feel that maybe there are some in here that we could put back in.

That seems to be the view of some members of this committee. But those same members have never given any evidence here in discussion about alternative committees. These aren't all of the commissions and all of the boards.

[*Traduction*]

Comme pacifiste, le témoin précédent a indiqué, très clairement, son intérêt. . .et d'ailleurs, comme l'organisme qui fait l'objet de nos discussions aujourd'hui a un nom à deux volets—l'Institut pour la paix et de la sécurité—estimez-vous que nous pouvons avoir la sécurité sans la défense?

Mme Monet-Chartrand: Vous voulez que je réponde à cette question?

M. Domm: Oui. J'aimerais bien entendre vos opinions à ce sujet.

Mme Monet-Chartrand: C'est une question très sérieuse.

I believe and I hope that peace is not only an action taken by individuals and governments but also a goal.

The purpose of defense is to ward off attacks and to prevent attacks. But why do attacks happen? The reason why people always fear the possibility of war here or there is that we reallly do not try hard enough to prevent war, as is the case for preventing disease, preventing delinquency, or preventing violence against women.

I myself am an educator with seven children and ten grand-children. I do not believe the claim that pacifists do not want any form of defence. But the best defence is information. The best defence is to stick to one's convictions, to be informed and not to be taken in by all the headlines and statements made by any particular party or minister. Because a minister's statement is always reduced to a 30 second sound bite. Myself, I need something that takes more than 30 seconds to read to understand the situation.

It is a false economy to do away with an institution of this size and this quality and perhaps transfer its activities elsewhere and recreate some other kind of instution that is much the same and does not do as good a job.

Being a pacifist does not mean that we don't believe that a minimum of defence is necessary, but you know, we are not often under attack here in Canada! Frankly, the money spent to prevent war is only a tiny percentage of what is spent on national defence.

I don't know whether this answers your question, but it takes a long time to develop this argument. I am pleased that you invited people to come and give their opinions individually.

M. Domm: Je suis content que vous ayez pris le temps nécessaire pour venir comparaître, mais cette discussion m'amène à une question.

Vous voyez, il est difficile d'étudier le projet de loi C-63 parce que tout le monde aime croire que nous allons essayer de choisir les organismes les plus importants parmi les 21 organismes dont les activités vont cesser et les six organismes que nous supprimons. À l'heure actuelle, nous sommes en train de parler de un de ces organismes. Les gens estiment que nous pourrions sauver quelques-uns des organismes énumérés dans ce projet de loi.

Certains membres de ce comité semblent partager cette opinion. Mais pendant les discussions, ces membres n'ont jamais parlé d'autres possibilités. Le projet de loi ne supprime pas toutes les commissions et tous les comités.

[*Text*]

We're not eliminating all of the work of this board, but we are cutting back. When we talked about the Economic Council and we had people appearing as witnesses to this committee, some of the witnesses argued that because we're saving $10 million in the elimination of that particular council, we're going to have to spend $100 million to put the package back together again.

We spent a lot of time on this type of dialogue, but the reason it's in here and the reason it constitutes a segment of the $22 million we're trying to save is not because of the Reform Party. It's not because your committee is felt to be ineffective and not needed. It's just the selection that was made at the time the budget was introduced.

It is true that this committee can come in with a recommendation to reinstate or remove that section, but we can't remove the clause. We can amend the clauses but we can't remove them. That puts the frustration—

Mr. Langdon: That's not true.

Mr. Domm: Well, that was one way it was explained. Correct me if I'm wrong—

Mr. Langdon: We've gone over that point a number of times. Removing the clause is something that we had made quite clear was possible.

Mr. Domm: I don't want to debate, one on one, with the opposition here. I'm trying to get up to a question.

Mr. Langdon: The chair can make a ruling on it.

Mr. Domm: The chair can make its ruling on it. We can discuss that without the witnesses here.

I would like to know from the witnesses here today what parts of your program would not be able to be picked up, as they are in 75% of the countries around the world, in areas other than government-funded agencies. They're picked up by universities, they're picked up by consultants and the departments within the government. What parts of your work will we be losing forever, and why is it working? Why are all these people in other parts of the world who rely strictly on those other areas for their research going along with what they have if they think that what we have is so great?

• 1645

The Chairman: Let me just clarify this before we have an answer, because that has come up before. The clauses can be deleted by this committee by voting against them in the clause-by-clause study. Motions to delete clauses are out of order, so technically it is possible from what I understand.

Mr. Domm: Excuse me, are motions to delete a clause out of order?

The Chairman: Yes, but when the vote comes up on particular clauses, if they are voted down, that clause is deleted from the legislation. It is a technical question, but it is possible. Mr. Pearson.

[*Translation*]

Nous ne supprimons pas tout le travail de ces commissions, mais nous réduisons les activités. Quand nous avons discuté du Conseil économique et que des gens ont comparu devant ce comité, certains témoins ont fait valoir que si nous supprimons ce conseil, nous économisons 10 millions de dollars, mais que nous serons obligés de dépenser 100 millions de dollars pour remettre le tout en place par la suite.

Nous avons consacré énormément de temps à ce genre de discussion, mais ce n'est pas à cause du Parti réformiste que votre organisme est supprimé dans ce projet de loi et fait partie du 22 millions de dollars que nous essayons d'économiser. Ce n'est pas parce qu'on a estimé que votre comité était peu efficace et inutile. Tout simplement, il a fallu faire un choix au moment où le budget a été déposé.

Il est vrai que notre comité est en mesure de formuler une recommandation afin de restaurer ou supprimer cet article, mais nous ne pouvons pas supprimer la clause. Nous pouvons modifier les clauses mais nous ne pouvons pas les retirer. Cela met la frustration. . .

M. Langdon: C'est faux.

M. Domm: Eh bien, c'est comme cela qu'on m'a expliqué la question. N'hésitez pas à me corriger si je me trompe. . .

M. Langdon: Nous avons parlé de ce point à plusieurs reprises. Nous avons expliqué très clairement qu'il est possible de supprimer la clause.

M. Domm: Je ne veux pas commencer un débat individuel avec l'opposition. Je prépare le terrain pour poser une question.

M. Langdon: Le président peut rendre une décision sur la question.

M. Domm: Oui, le président peut rendre une décision. Nous pourrions parler de la question en l'absence des témoins.

J'aimerais demander aux témoins quels volets de leur programme ne pourraient pas être réaffectés à des organismes autres que des organismes qui sont financés par le gouvernement, comme c'est le cas dans 75 p. 100 des pays du monde. Ce genre d'activités sont effectuées par les universités, les experts-conseils et les ministères du gouvernement. Quels sont les éléments de vos travaux qui se perdront à jamais? Quelle est leur utilité? Et pourquoi tous ces gens d'autres pays qui comptent sur ces autres secteurs pour leur recherche se satisfont-ils de ce qu'ils ont à leur disposition, s'ils attachent tant de prix à notre façon de procéder?

Le président: Avant que nos témoins ne vous répondent, je vous prie de me laisser donner un éclaircissement, car la question s'est précédemment posée. Ce comité peut supprimer des articles en votant contre, lors de l'examen article par article, mais les motions aux fins de supprimer un article ne sont pas recevables. D'après ce que je comprends, c'est donc faisable.

M. Domm: Excusez-moi, vous disiez que les motions aux fins de supprimer un article sont irrecevables?

Le président: Oui, mais quand on en vient à voter sur un article précis, on peut voter contre et l'article en question disparaît du projet de loi. C'est une question de procédure, mais c'est possible. Monsieur Pearson.

[*Texte*]

Mr. Pearson: Three or four years ago, the U.S. Congress created out of government funds the U.S. Institute of Peace. The Americans did that. . .the most hostile of any country I know to government-supported institutions of this kind.

Mr. Domm: We did it about the same time.

Mr. Pearson: No, they did it after us. Nevertheless, they did it, and Sweden has of course long supported a government-run institute that has an international reputation built up over 30 years and is now almost indispensable to anybody doing research in this area.

The German government supports institutes of this kind. The French do, the British do. I would argue the opposite of what you just said, which is that many governments, if not most, support research of this kind. They do so because the universities quite properly are academic. Their job is to write about things of interest to specialized communities.

Your constituents are not going to read those things. They do not know anything about all of this. I would have thought it was important that your constituents know more about what the Canadian government is advocating abroad. Who is going to tell them this? Are you going to tell them that? Is the Department of External Affairs going to tell them that?

Mr. Domm: I will answer with a question to you. No, I cannot tell them everything your institute does. I can only tell them when I read it from you. So I would like to know who is on your mailing list in my constituency. Where is your constituency based for circulations you are sending out? I have not seen them. One was used in the schools. It was excellent. But where is the general base of information you are sending out in the riding of Peterborough?

Mr. Pearson: I am no longer at the institute. I assume the witnesses this morning must have answered that kind of question.

Mr. Domm: I do not think it was asked, sir.

Mr. Pearson: When I was there at least, we used to send copies of most of our stuff, including the magazine, to every member of Parliament. We did not have to do it to every member of Parliament, but we did. I do not know about the current list of people who get. . .maybe Ernie Regehr or somebody here can talk about that.

The Chairman: Would it be acceptable to the committee if we asked Mr. Wood to answer that question?

Mr. Bernard Wood (Chief Executive Officer, Canadian Institute for International Peace and Security): We did not get that question this morning. We are very happy to answer. We have an active mailing list of 8,500 people.

Mr. Domm: For how big of an area?

Mr. Wood: This country and internationally. I think the number outside Canada is about 3,000 out of that total. I did not do our homework to the point of pulling out the Peterborough numbers, but we could, and I am sure they

[*Traduction*]

M. Pearson: Il y a trois ou quatre ans, le Congrès américain a alloué des fonds pour la création du U.S. Institute of Peace. C'est ce qu'ont fait les Américains, eux qui sont les plus hostiles de tous les pays que je connais envers ce genre d'institution à subventions gouvernementales.

M. Domm: Nous l'avons fait vers la même époque.

M. Pearson: Non, ils l'ont fait après nous, mais ils l'ont fait, et la Suède, bien entendu, appuie depuis longtemps un institut gouvernemental de réputation internationale, qui existe depuis plus de 30 ans et est devenu quasi indispensable à tous ceux qui font de la recherche sur ces questions.

Le gouvernement allemand a créé des instituts de ce genre, et de même les Français et les Anglais. Mon argument est l'inverse du vôtre, à savoir qu'un grand nombre de gouvernements, sinon la plupart, appuient ce genre de recherche. Ils le font parce que les universités ont une vocation académique, elles travaillent sur des sujets qui intéressent certains groupes spécialisés.

Les gens de votre circonscription ne vont pas lire ce genre de documents, ils ne connaissent rien à ces questions. Il me semblait important que vos mandants soient mieux au courant de ce que le gouvernement canadien préconise à l'étranger. Qui va les en informer? Est-ce vous? Est-ce le ministère des Affaires extérieures?

M. Domm: Je vais vous renvoyer la balle: non, je ne peux pas leur dire tout ce que fait votre Institut, je ne peux leur dire que ce que je lis dans votre documentation. J'aimerais donc savoir qui, de ma circonscription, se trouve sur votre liste d'envoi. Comment choisissez-vous les gens de cette liste d'envoi? Je n'ai pas vu ces documents, mais l'un était utilisé dans les écoles et était excellent. Mais où est la base d'information que vous employez pour diffuser votre documentation dans la circonscription de Peterborough?

M. Pearson: Je ne fais plus partie de l'institut, mais les témoins qui ont comparu ce matin ont dû vous répondre à cette question.

M. Domm: Je ne la leur ai pas demandé, monsieur.

M. Pearson: Quand je faisais partie de l'institut, nous avions l'habitude d'envoyer des exemplaires de la plupart de nos publications, dont le magazine, à chaque député, sans que nous y soyons obligés. Je ne sais pas quelle est la liste actuelle des gens qui reçoivent. . . Ernie Regehr ou quelqu'un d'autre, ici présent, peut peut-être vous répondre sur ce point.

Le président: Le comité est-il d'accord que nous demandions à M. Wood de répondre à cette question?

M. Bernard Wood (directeur général, Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales): On ne nous a pas posé cette question ce matin, mais nous répondrons bien volontiers: nous avons une liste d'envoi active de 8,500 personnes.

M. Domm: Pour quelle superficie?

M. Wood: Pour le Canada et le monde entier. Sur le total, environ 3,000 destinataires habitent hors du Canada. Je ne me suis pas préparé au point de savoir combien nous avons de destinataires à Peterborough, mais je pourrais le

[*Text*]

would be a good, respectable sampling of your constituents. Two languages, all parts of the country, and many countries around the world. . .and we prune it regularly. We always made sure we kept our list as up to date as we could so we were not sending them to people who had passed away.

The Chairman: Thank you, Mr. Wood. Before we go on, I am going to have to get a decision from the committee. Does the committee wish to have the witnesses stay and to return after the vote, or does the committee wish to adjourn? I know at least one of the witnesses and one of our members have to catch a plane.

Mr. Domm: I will forego the other question I had. That is all right.

The Chairman: Did you wish to respond briefly, Mr. Regehr, before we break?

• 1650

Mr. Regehr: I think one of the fundamental things that has been misunderstood is the government's own sense of self-interest. The External Affairs building is a critical constituency for the work of this institute and the other work the institute generates across the country.

If you look at the areas in which foreign policy is most successful, forward looking, respected and most reflects a new concensus in this country, it is in the area of rethinking the nature of security. The Prime Minister has made critical speeches about common security. External Affairs uses the term "co-operative security". Where do you think that comes from? It didn't come from the strategic studies programs funded by DND; it came from the peace research, peace institute community. The Canadian Institute for International Peace and Security did a major job of taking a variety of views and synthesizing them into a workable policy approach that a government could work with.

During the Gulf War the Canadian government took a major international role in responding to the problem of the international arms trade. Do you think that came out of thin air? It didn't come out of thin air and it didn't come from the strategic studies program. It came from very early in the life of the institute. Mr. Pearson and David Cox and others worked on a study on ways to control the international arms trade. Under the leadership of Mr. Wood the institute had a major international conference on controlling the international arms trade. Canada has done an excellent piece of work. There is great support for that work across this country and it is a source of pride and support for the government for having done that, and it came out of this milieu that is supported by the institute.

The area in which Canadian government policy on security matters is in the greatest disarray and has the least confidence amongst the people is the area of defence policy. It is total confusion. Nobody knows what to do. You don't

[*Translation*]

faire et je suis sûr que vous y trouveriez un échantillon fidèle de vos mandants. Les documents sont dans les deux langues et sont diffusés dans toutes les régions du pays ainsi que dans de nombreux pays du monde. . . nous mettons régulièrement la liste à jour, afin de ne pas envoyer de documents à des gens qui sont décédés.

Le président: Je vous remercie, monsieur Wood. Avant de poursuivre, je dois demander au comité de prendre une décision. Est-ce que nous allons demander aux témoins de rester, et nous reviendrons après le vote, ou bien le comité veut-il lever la séance? Je sais qu'un témoin au moins et un de nos membres ont un avion à prendre.

M. Domm: Je suis d'accord, je renoncerai à l'autre question que je voulais poser.

Le président: Est-ce que vous voulez répondre brièvement, monsieur Regehr, avant que nous ne levions la séance?

M. Regehr: Il y a eu méprise sur ce qui constitue l'intérêt même du gouvernement. Le ministère des Affaires extérieures est un destinataire privilégié des travaux de cet institut et des autres travaux, dans tout le pays, dont celui-ci est à l'origine.

S'il y a un domaine dans lequel la politique étrangère est la plus fructueuse, la plus avancée, la plus respectée et émane le plus d'un nouveau consensus, c'est la nouvelle réflexion qu'il se fait en matière de sécurité. Le premier ministre a prononcé des discours clé sur la sécurité collective. Les Affaires extérieures utilisent le terme «sécurité coopérative». D'où pensez-vous que ce terme provient? Certainement pas des programmes d'études stratégiques financés par le ministère de la Défense. Il provient des recherches sur la paix, des gens qui s'intéressent aux questions qui nous préoccupent. L'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales a fait un travail remarquable de synthèse des opinions et a élaboré une politique réalisable que pouvait adopter un gouvernement.

Durant la guerre du Golfe, le gouvernement canadien a assumé un rôle international important en réagissant aux problèmes du trafic d'armes international. Pensez-vous que ce programme soit tombé des nues? Certainement pas, il provenait du programme des études stratégiques, de ce qui avait été, dès le début, l'objet des études de l'Institut. M. Pearson, David Cox et d'autres encore ont fait des recherches sur la manière de maîtriser le trafic d'armes international. Sous la direction de M. Wood, l'Institut a tenu une grande conférence internationale sur le contrôle du trafic international des armes, et l'apport du Canada était excellent. Dans tout le pays, l'opinion est favorable à ce genre de travaux, et c'est une source de fierté et d'appui pour le gouvernement que d'avoir pris cette initiative, basée sur les études de notre Institut.

Là où règne le plus grand désarroi, où le public a le moins de confiance, c'est la politique de défense, la politique en matière de sécurité du gouvernement canadien. La confusion y est totale; nul ne sait que faire, quand ouvrir une

[*Texte*]

know when to open a base or when to close it, when to build a low-level air defence system and when not to. The strategic studies programs have not solved that problem, but through the Canadian Institute for International Peace and Security we have a broader approach to peace and security. As well, we have some pointing of direction of where alternatives are and how we can function in the new international order.

I would put it to you that if you were serious about defeating the Reform Party, the Liberal Party and a few others, you would stick with the Canadian Institute for International Peace and Security and integrate more of those policies and understanding. Then there might be electoral success. It is folly and self-interest that has resulted in the jettisoning of a major resource in this country.

The Chairman: Thank you, Mr. Regehr. Ladies and gentlemen, on behalf of the committee I want to thank you for being with us and for answering our questions. Unfortunately, we have to go over to the House right now, but I do thank you on behalf of the committee.

This meeting is adjourned to the call of the chair.

[*Traduction*]

base ou quand la fermer, quand mettre en place un système de défense antiaérienne à basse altitude et quand ne pas le faire. Les programmes d'études stratégiques n'ont pas résolu ce problème, mais grâce à l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, nous voyons de plus haut les questions relatives à la paix et à la sécurité. Nous sommes également en mesure d'indiquer les diverses possibilités, et la place que nous pouvons occuper dans le nouvel ordre international.

J'oserais même dire que si vous avez vraiment l'intention de battre aux élections le Parti réformiste, le Parti libéral et quelques autres, vous feriez bien de vous en tenir à l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales et à assimiler davantage de ses politiques et de ses vues. Peut-être le succès aux urnes s'ensuivrait-il. C'est un intérêt à courte vue et la stupidité qui ont amené le gouvernement à jeter par-dessus bord une ressource aussi précieuse pour le pays.

Le président: Je vous remercie, monsieur Regehr. Mesdames et messieurs, au nom du comité, je vous remercie d'avoir bien voulu venir répondre à nos questions. Nous regrettons vivement de devoir nous rendre à la Chambre, mais je vous remercie au nom du comité.

La séance est levée.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste-lettre
K1A 0S9
Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Canadian Institute for International Peace and Security:

David Braide, Chairman;

Bernard Wood, Chief Executive Officer;

Nancy Gordon, Public Programs Director;

Philippe Lemieux, Acting Secretary-Treasurer;

Simone Monet-Chartrand, Author;

Geoffrey Pearson, Consultant;

Trudy Govier, Professor of Peace and Conflict Studies, University of Calgary;

Ernest Regehr, Director for Policy and Research, Project Ploughshares;

Admiral Dan Minguy, Defence Associations National Network.

TÉMOINS

De l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales:

David Braide, président;

Bernard Wood, directeur général;

Nancy Gordon, directrice des programmes publics;

Phillipe Lemieux, secrétaire-trésorier intérimaire;

Simone Monet-Chartrand, auteure;

Geoffrey Pearson, consultant;

Trudy Govier, professeure—études sur la paix et le conflit, Université de Calgary;

Ernest Regehr, directeur—politique et recherches, *Project Ploughshares*;

Amiral Dan Minguy, *Defence Associations National Network.*

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, June 9, 1992

Chairman: Brian White

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 5

Le mardi 9 juin 1992

Président: Brian White

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

BILL C-63

An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

PROJET DE LOI C-63

Loi portant dissolution de sociétés et organismes

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992

25033-1

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-63

Chairman: Brian White

Members

Steve Butland
Mary Clancy
John Cole
Bill Domm
Marc Ferland
Felix Holtmann
Russ MacLellan
Ross Reid—(8)

(Quorum 5)

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114(3):

On Tuesday, June 9, 1992:

Derek Lee replaced Lloyd Axworthy;

Mary Clancy replaced Jesse Flis;

Steve Butland replaced Steven Langdon;

Ross Reid replaced Gabriel Fontaine;

Russ MacLellan replaced Derek Lee.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-63

Président: Brian White

Membres

Steve Butland
Mary Clancy
John Cole
Bill Domm
Marc Ferland
Felix Holtmann
Russ MacLellan
Ross Reid—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Conformément à l'article 114(3) du Règlement:

Le mardi 9 juin 1992:

Derek Lee remplace Lloyd Axworthy;

Mary Clancy remplace Jesse Flis;

Steve Butland remplace Steven Langdon;

Ross Reid remplace Gabriel Fontaine;

Russ MacLellan remplace Derek Lee.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 9, 1992
(8)

[*Text*]

The Legislative Committee on Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies, met at 11:18 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Brian White, presiding.

Members of the Committee present: Steve Butland, Bill Domm, Derek Lee and Ross Reid.

Other Member present: Gabrielle Bertrand.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Anthony Chapman, Research Officer.

Witnesses: From the Law Reform Commission of Canada: Jacques Frémont, Commissioner; John P. Frecker, Commissioner.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 5, 1992 relating to Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 11, 1992, Issue No. 1*).

The witnesses made a statement and answered questions.

At 12:26 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING
(9)

The Legislative Committee on Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies, met at 3:43 o'clock p.m., this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Brian White presiding.

Members of the Committee present: Bill Domm, Felix Holtmann and Russ MacLellan.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Anthony Chapman, Research Officer.

Witnesses: From the Canadian Bar Association: Brian Crane, Chair, Supreme Court Liaison; Melina Buckley, Acting Senior Director, Legal and Governmental Affairs. Kenneth Jull, (Beard, Winter and Associates). Emilio Binavince, (Grant, Binavince, Dawn).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 5, 1992 relating to Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 11, 1992, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 4:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 9 JUIN 1992
(8)

[*Traduction*]

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes, se réunit à 11 h 18, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Brian White (*président*).

Membres du Comité présents: Steve Butland, Bill Domm, Derek Lee et Ross Reid.

Autre députée présente: Gabrielle Bertrand.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Anthony Chapman, attaché de recherche.

Témoins: De la Commission de réforme du droit du Canada: Jacques Frémont, commissaire; John P. Frecker, commissaire.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 5 mai 1992, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 11 mai 1992, fascicule nº 1*).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 12 h 26, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(9)

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes, se réunit à 15 h 43, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Brian White (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Domm, Felix Holtmann et Russ MacLellan.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Anthony Chapman, attaché de recherche.

Témoins: De l'Association du Barreau canadien: Brian Crane, président, Liaison avec la Cour suprême; Melina Buckley, directrice principale intérimaire, Affaires juridiques et gouvernementales. Kenneth Jull, (Beard, Winter and Associates). Emilio Binavince, (Grant, Binavince, Dawn).

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 5 mai 1992, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 11 mai 1992, fascicule nº 1*).

Les témoins font des exposés et répondent aux questions.

À 16 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

[*Text*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Tuesday, June 9, 1992

• 1117

The Chairman: The chair sees a quorum. I'll call the meeting to order, please. The committee is continuing its consideration of Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies.

This morning we're pleased to have with us representatives from the Law Reform Commission of Canada. I'll just review very briefly what we're going to have for a procedure this morning. We'll have a presentation from the representatives. If they have one, we'd be pleased to hear it. Then, we'll proceed with questioning from our committee members.

Could I ask the spokesperson, before he begins, to introduce for the record and for our technical staff the people he has with him so that we have that clear? It makes it easier for our staff to do their work. With that, I would invite you to begin, please.

M. Jacques Frémont (commissaire, Commission de réforme du droit du Canada): Merci, monsieur le président.

Je suis commissaire à la Commission de réforme du droit du Canada, ou du moins à ce qu'il en reste. Je vous présente le commissaire Frecker, qui a été commissaire à la Commission jusqu'au 17 avril dernier et dont le mandat venait à expiration de toute façon, ainsi que M. Patrick Fitzgerald, le sage de la Commission de réforme du droit, qui est là depuis le début et qui a aidé la Commission au cours des années 70, 80 et 90 dans tous ses documents, surtout en droit pénal. M. Fitzgerald est la mémoire institutionnelle. Si jamais vous avez des questions à lui poser, il se fera un plaisir d'y répondre.

Je ferai une courte présentation qui sera complétée par mon ami John Frecker.

Je voudrais porter à l'attention des membres du Comité deux grandes questions. Tout d'abord, il y a la question de fond: Pourquoi la Commission de réforme du droit ne doit-elle pas être dissoute? La deuxième grande question, la question de la forme, est celle-ci: Comment la fermeture se passe-t-elle actuellement? Je pense que ce sont deux points qui doivent être portés à l'attention des membres du Comité.

Tout d'abord, je tiens à remercier le Comité de son invitation. C'est pour nous une occasion unique de faire part aux parlementaires de nos inquiétudes à l'égard de cette décision et du geste sans doute irrémédiable qui sera posé.

Sur le fond, vous ne vous attendez certainement pas à ce que nous soyons d'accord sur la décision. Nous proposons plutôt que vous révisiez cette décision, que vous changiez d'idée, parce qu'on se prépare, par cette décision, à faire disparaître un des joyaux de la communauté juridique canadienne. Je m'explique.

[*Translation*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le mardi 9 juin 1992

Le président: Nous avons le quorum. Je déclare la séance ouverte. Le comité poursuit son étude du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes.

Nous sommes heureux d'accueillir ce matin des représentants de la Commission de réforme du droit du Canada. Permettez-moi d'expliquer brièvement notre procédure. Nos témoins sont libres de faire une présentation s'ils le veulent, après quoi les membres du comité leur poseront des questions.

J'invite notre témoin principal de nous présenter ses collègues avant de faire sa présentation, pour les fins du procès-verbal et pour la gouverne de notre personnel. Cela facilitera le travail de notre personnel. Vous avez la parole.

Mr. Jacques Frémont (Commissioner, Law Reform Commission of Canada): Thank you, Mr. Chairman.

I am a commissioner at the Law Reform Commission of Canada, or at least what is left of it. Allow me to introduce Commissioner Frecker, who was with the Commission until April 17th and whose mandate has just expired, and Mr. Patrick Fitzgerald, the sage of the Law Reform Commission, who has been with the Commission from the beginning and who has been of great help to the Commission in its work throughout the seventies, eighties and nineties, particularly with respect to criminal law. Mr. Fitzgerald is the Commission's institutional memory. He will be delighted to answer any questions you may have.

I will make a short presentation, which will be completed by my friend John Frecker.

I would like to draw the committee's attention to two major issues. First of all, there is the question of substance: Why should the Law Reform Commission not be dismantled? The second main question, one of form, is this: How is the dismantlement being carried out? These are I think two points that should be brought to the attention of members of the committee.

First of all, I would like to thank the committee for its invitation. This is a unique opportunity for us to discuss our concerns with parliamentarians about this decision and the probably irrevocable move it entails.

With respect to the matter of substance, you certainly cannot expect us to agree with the decision. We are calling for it to be reviewed, and suggest that you reverse the position taken, since this decision will lead to the demise of one of the jewels of Canada's legal community. Allow me to explain.

[*Texte*]

• 1120

Il semble que la raison officielle de l'abolition de la Commission de réforme du droit soit que le pays n'a plus les moyens de s'offrir des organismes comme la Commission qui seraient superflus et plus ou moins utiles. Je tiens à préciser que le budget de la Commission était d'environ 4.5 millions de dollars par année, ce qui, vous l'avouerez, est quand même relativement peu.

Est-ce que le public canadien a eu, en termes de dollars et de cents, un juste retour sur son investissement dans la Commission de réforme du droit depuis plusieurs années? Permettez-moi de vous donner quelques exemples récents.

Nous avons publié il y a trois semaines un *working paper* sur les nouvelles technologies de reproduction. La production de ce document a coûté environ 250,000$. Or, vous savez qu'actuellement, la Commission sur les nouvelles technologies de reproduction, à Ottawa, devrait rendre son rapport public à la fin de l'automne. De l'avis de tous, il semble que cela va coûter plus de 30 millions de dollars. Il y a tout un écart entre 250,000$ et 30 millions de dollars pour un rapport qui porte sur le même sujet. Je serais prêt à gager ma dernière chemise que la qualité des rapports sera équivalente.

Nous avons produit récemment le rapport 34 au Parlement sur le *Aboriginal justice system*. Ce rapport a été produit en un an et demi et a coûté un peu moins de un million de dollars. Si vous comparez les coûts de ce rapport et ceux de l'actuelle commission d'enquête ou d'autres commissions d'enquête qu'il y a eu sur le même sujet, vous vous rendrez compte que, finalement, la production de notre rapport qui, de l'avis de tous, était d'une grande qualité, a coûté très peu cher et a été très efficace.

Nous nous préparions à sortir, au cours des prochaines semaines, un rapport sur le processus de détermination du statut de réfugié. Nous allions proposer une simplification de la procédure et un réajustement de tout le processus afin d'assurer une plus grande célérité et une plus grande efficacité de traitement, et donc d'épargner plusieurs millions de dollars aux contribuables canadiens.

Voilà trois exemples très récents. Il y en a d'autres. Nous avons adopté, mais cela ne sera jamais soumis au Parlement, un rapport sur le *trial within a reasonable time*. Ce rapport proposait aussi aux tribunaux et au gouvernement des façons d'accélérer la justice pour la rendre plus efficace et moins coûteuse.

Voilà seulement quelques exemples de l'efficacité de la Commission. La Commission y arrivait grâce à une infrastructure légère, grâce à son expertise et grâce à un *networking* très important dans toutes les couches de la communauté juridique canadienne et dans le grand public. Cette expertise et ce *networking* seront perdus de façon irrémédiable si le Parlement décide de procéder à l'abolition de la Commission de réforme du droit.

Je pourrais par ailleurs vous parler longtemps du coût peu élevé de la Commission par rapport à ses avantages. Je ne pense pas que, dans une société comme la nôtre, la question doive être posée uniquement en termes de dollars et

[*Traduction*]

It seems that the official reason for abolishing the Law Reform Commission is that the country can no longer afford such allegedly surperfluous and not very useful bodies. I would like to point out that the Commission's annual budget was about $4.5 million, which, you must admit, is not very much in relative terms.

In terms of dollars and cents, have Canadians had a fair return on their investment in the Law Reform Commission over recent years? Let me give you some recent examples of our work.

Three weeks ago we published a working paper on new reproductive technologies, which cost us approximately $250,000. You will know that the New Reproductive Technologies Commission, in Ottawa, is expected to make its report public in the late fall. Everyone seems to agree that that report will cost over $30 million. There is a big difference between $250,000 and $30 million for two reports on the same subject. I would be willing to bet my bottom dollar that the Law Reform Commission's report is every bit as good as the other one.

Recently, we produced Report 34 to Parliament on the aboriginal justice system. It took a year and a half to produce and cost just under $1 million. If you compare that report with the costs of the current Commission of Inquiry or other such commissions that have been appointed to examine the same subject, you will see that our report, which was highly praised by all, cost very little and yet was of excellent quality.

Over the next few weeks, we were preparing to publish a report on the refugee determination process. We were about to propose a streamlining of the system and certains adjustments so as to ensure faster and more effective processing of refugees, which would save Canadian taxpayers many millions of dollars.

Those are only three recent examples among many. We have also produced a report entitled "Trial Within a Reasonable Time", though this will not be tabled in Parliament. It set out ways for courts and the government to speed up the justice system in order to make it more effective and less expensive.

Those are only a few example of the effectiveness of the Commission. Our work was made possible due to an unencumbered infrastructure, its expertise and its thorough networking at all levels of the Canadian legal community and among the public. This expertise and networking will be lost forever if Parliament decides to go ahead and dismantle the Law Reform Commission.

I could also elaborate at length on the great cost effectiveness of the Commission. In a society such as ours, I do not think that the question should be posed exclusively in terms of dollars and cents. Otherwise, it would mean that we

[*Text*]

de cents. Si c'est le cas, notre société est devenue complètement terre à terre. Je pense que dans notre société, il y a encore des valeurs autres que les simples dollars et cents qui peuvent être privilégiées.

La Commission, au fil des années, a eu un impact extrêmement important au niveau des lois. Au cours des années 70, par exemple, la Commission a été la première à proposer la communication de la preuve préalable aux procès en matière criminelle. À l'époque, les gens ont bien rigolé. Ils se sont dit: Il est impensable que la Couronne communique sa preuve à la défense avant les procès. Maintenant, c'est non seulement pensable, mais c'est devenu une exigence constitutionnelle. On voit à quel point la Commission, dans ce domaine-là, comme dans d'autres domaines, a servi à faire évoluer les mentalités.

Notamment en ce qui concerne le rôle du procureur général, le contrôle des pouvoirs de poursuite et le rôle des informateurs de police, les rapports de la Commission demeurent encore à la fine pointe de l'évolution du droit, et le Parlement se prépare à légiférer ou a déjà légiféré en ces matières.

La Commission a également eu un impact au niveau judiciaire, puisqu'elle a été citée dans au-delà de 250 jugements au fil des années, dont 44 fois par la Cour suprême du Canada. L'année dernière, nous avons été cités à neuf reprises par la Cour suprême, notamment dans les célèbres affaires Martineau, Swain et Keegstra.

• 1125

Il y a eu également l'affaire Eve, l'affaire Nancy B. et l'affaire Daigle-Tremblay. L'affaire Daigle-Tremblay, c'est l'injonction qui avait été prise pour empêcher un avortement au Québec. L'affaire Nancy B., c'est l'affaire d'une jeune fille de la région de Québec qui avait demandé à son médecin de l'euthanasier et dont le médecin a demandé la permission à la cour. Dans tous ces cas, les décisions ont été prises essentiellement à partir de documents de la Commission de réforme du droit.

Donc, la Commission de réforme du droit est un organisme d'une valeur inestimable, tant pour le Parlement que pour le pouvoir judiciaire. C'était aussi un véhicule simple et efficace pour répondre aux questions du gouvernement. Les références récentes de la ministre au sujet des systèmes de justice autochtone et du multiculturalisme et de la justice pénale étaient des exemples d'une façon simple et efficace d'avoir accès à des rapports de qualité sur des sujets très importants pour notre société.

Je voudrais maintenant attirer l'attention des parlementaires ici présents sur un point qui me semble absolument crucial. Le gouvernement du Canada a annoncé l'abolition de la Commission de réforme du droit, et le Parlement est appelé à se prononcer là-dessus. Je vous soumets, et je pense que c'est important, que par cette décision, le Parlement se privera lui-même de la seule source d'avis véritablement indépendante par rapport à la réforme du droit.

Comme vous le savez, le Parlement vit de réforme du droit. Le rôle des parlements est de réformer le droit et de le faire évoluer. Or, au fil des années, la Commission de réforme du droit a produit 34 rapports, non pas au

[*Translation*]

have become completely preoccupied with the bottom line. In my view, there are values other than dollars and cents on which we should focus.

Over the years, the Commission has had an extremely important impact on legislation. During the 1970 for example, the Commission was the first to propose that evidence be disclosed before the holding of criminal trials. At the time, people laughed, and said: "It would be unthinkable for the Crown to disclose its evidence to the defense before trial." Not only is that now quite acceptable, but it has become a constitutional requirement. This reflects how important the Commission has been in developing attitudes, in that domain and in others.

Particularly with respect to the role of the Attorney General, controls on power of prosecution and the role of police informants, the Commission's reports are at the cutting edge of legal developments, and Parliament has or is about to legislate on these very issues.

The Commission has also had an influence on the courts: it has been cited in over 250 decisions over the years, 44 of which were handed down by the Supreme Court of Canada. Last year, we were cited nine times by the Supreme Court, in such well-known cases as those concerning Martineau, Swain and Keegstra.

I would also mention the Eve, case, the Nancy B. case and the Daigle-Tremblay case. In the Daigle-Tremblay case, an injunction had been issued to prevent an abortion in Quebec. The Nancy B. case concerned the young women from the Quebec City region who had asked her physician to end her life, and the physician requested the permission of the court to do so. In all of these cases, the decisions were based primarily on documents of the Law Reform Commission.

Consequently, it is impossible to estimate the value of this organization for both Parliament and the judicial authorities. It was also a simple and effective way to reply to questions from governement. Recent references by the minister concerning the native justice system, multiculturalism and criminal law provided examples of a simple and effective way of having access to high quality reports on subjects of great importance to our society.

I would now like to draw the attention of the members present here to a point that, in my opinion, is critical. The Governement of Canada announced the abolition of the Law Reform Commission, and Parliament has been asked to vote on this. I submit to you, and I think this is important, that by this decision Parliament will deprive itself of its only truly independent source of opinion concerning law reform.

As you know the business of Parliament is to reform the law. The role of Parliament is to reform the law and to ensure its development. Over the years, the Law Reform Commission has produced 34 reports, addressed not to the

[*Texte*]

gouvernement, mais au Parlement, aux parlementaires que vous êtes. Le dernier en titre portait sur les systèmes de justice autochtone. Nous sommes apparus régulièrement, mois après mois, devant des comités de la Chambre. Encore hier, il y a 24 heures, le président actuel, le juge Létourneau, a comparu devant un comité de la Chambre pour l'aider dans son travail en termes de droit criminel.

Je vous soumets qu'avec la disparition de la Commission, aucun autre organisme au Canada ne sera capable d'occuper cette place. Évidemment, l'Association du barreau canadien fait un excellent travail de réforme du droit, mais cela demeure un organisme professionnel. Le ministère de la Justice fait de l'excellent travail en réforme du droit, mais cela demeure un ministère du gouvernement. Quant aux autres organismes, ce sont souvent des lobbies ou des parties intéressés. Il est assez étonnant que le Parlement veuille se priver d'un outil qui lui coûte si peu.

Quelles sont les solutions de rechange à la recherche en matière de réforme du droit, à la Commission de réforme du droit? Je viens du milieu universitaire et j'y retournerai sans doute dans quelques semaines. Je peux vous dire que le milieu universitaire n'offrira jamais le début de ce que la Commission de réforme du droit ou un organisme semblable est capable d'offrir. La recherche universitaire est rarement orientée vers la réforme du droit. Elle ne peut fournir la vision horizontale, la vision globale de tous les secteurs du droit qui est nécessaire en termes de réforme du droit. Enfin, la recherche universitaire n'a ni les moyens ni le temps de mener une recherche systématique en matière de réforme du droit. L'argent pour la recherche universitaire en droit n'est pas là. Il est distribué de façon très parcimonieuse par le gouvernement fédéral et les provinces, et les conclusions sont souvent orientées à l'avance.

Le gouvernement semble dire que le rôle de recherche en matière de réforme du droit sera assumé par le ministère de la Justice. Je pense qu'un des éléments les plus importants de l'actuelle Commission, c'est son indépendance. C'est justement l'indépendance qui fera défaut au ministère de la Justice au niveau du choix des priorités de recherche, au niveau du choix des méthodologies de recherche et au niveau de la diffusion des produits de recherche.

Évidemment, ce manque d'indépendance va se traduire par l'influence des priorités gouvernementales, des priorités ministérielles immédiates et des influences politiques qui sont inévitables. C'est tout à fait normal. C'est dans l'ordre des choses dans la vie d'un ministère.

D'autre part, il faut souligner que jamais un gouvernement ou un ministère ne sera capable de maintenir et de développer le *networking* que nous avions dans les différents secteurs du droit. Permettez-moi de vous donner un exemple. Il y avait des juges de cour d'appel et de cour supérieure qui participaient régulièrement à nos consultations. Jamais un juge, à cause de la simple division des povoirs, ne pourra conseiller le ministère de la Justice en matière de réforme du droit. Les juges et toute la communauté juridique le faisaient gratuitement pour les fins de la Commission de réforme du droit.

[*Traduction*]

governement, but to Parliament, and to you as members of Parliament. The most recent such publication dealt with native systems of justice. We appeared regularly, month after month, before House committees. Again yesterday, 24 hours ago, the current President, Justice Létourneau, appeared before a House committee to help it in its work concerning criminal law.

I submit to you that when the Commission disappears, no other agencies in Canada will be able to fill its place. Obviously, the Canadian Bar Association does excellent work in the area of law reform; nevertheless, it is still a professional association. The Department of Justice does excellent work in law reform, but it is still a department of governement. The other agencies are often lobbies or interested parties. It is quite astonishing that Parliament would want to deprive itself of a tool that costs it so little.

What are the alternatives to the Law Reform Commission in the area of law reform research? I am from the academic world and will probably return there in a few weeks. I can tell you that the academic world will never begin to provide what the Law Reform Commission or a similar agency can provide. University research is rarely focused on law reform. It cannot provide the horizontal vision, the global view of all areas of law that are necessary for law reform. Finally, university research has neither the resources nor the time to carry out systematic law reform research. There is not enough funding for university research in law. The federal and provincial governments provide funds very sparingly, and the conclusions are often pre-determined.

The government seems to be saying that the Department of Justice will assume the role of ensuring research in the area of law reform. I think that one of the most important aspects of the present Commission is its independence. It is precisely this independence that will be lacking to the Department of Justice in the areas of determining research priorities, choosing methodologies, and distributing the results of research undertaken.

Obviously, this lack of independence will mean that the research is influenced by government priorities, immediate departmental priorities, and the inevitable political considerations. This is entirely to be expected. This is how things work in a department.

On the other hand, I would like to emphasize that a government or department will never be able to maintain and develop the networks that we have established in the various sectors of the law. Allow me to give you an example. Appeal Court judges and Superior Court judges participated regularly in our consultations. Precisely because of the division of powers, a judge can never advise the Department of Justice with respect to law reform. Judges and the entire legal community did so free of charge to help the Law Reform Commission.

[*Text*]

• 1130

Je soumets que ce *networking*, ce rôle de consultation ne pourra pas être repris par le ministère de la Justice ou par quiconque. Contrairement à ce qu'on a affirmé, si ni l'université ni le gouvernement ne peuvent remplir le même rôle, personne dans le *private marketplace*, dans la vie de tous les jours, n'aura intérêt à faire ce travail, et cela pour une raison bien simple: nous ne sommes pas en matière économique ou en matière financière, mais bien en matière juridique. Le droit est un phénomène étatique. Il sort du Parlement, il revient au Parlement et il transite par les tribunaux et par la communauté juridique. Donc, personne de la communauté juridique n'a un intérêt aussi immédiat dans la réforme du droit que le Parlement.

Je voudrais maintenant dire quelques mots sur la façon dont la fermeture a été effectuée jusqu'à présent. Nous avons appris par le Budget du 25 février 1992, donc il y a 15 semaines aujourd'hui, que le gouvernement avait l'intention d'abolir la Commission de réforme du droit. Je suis un peu étonné, puisqu'à partir du 25 février 1992, on nous a demandé de faire comme si la Commission était fermée. Est-ce là préjuger de la décision du Parlement? S'agit-il d'un cas d'outrage au Parlement, d'outrage aux parlementaires? Je ne le sais pas. C'est sans doute à vous d'en juger. Mais une chose est claire: à toutes fins pratiques, la Commission de réforme du droit est actuellement fermée.

S'il ne s'agit pas d'un cas d'outrage au Parlement, je soumets qu'au bout de 15 ou 16 semaines—il y a plus de trois mois que nous sommes fermés—il n'y a rien de réglé pour aucun des recherchistes qui étaient à l'emploi de la Commission de réforme du droit au mois de février. C'est donc dire qu'en 15 semaines, le règlement du dossier du personnel régulier et de celui des recherchistes, qui n'avaient pas le statut de fonctionnaire, n'ont rigoureusement pas progressé en dépit d'assurances à l'effet contraire de la ministre, à différentes tribunes, et du sous-ministre en titre du ministère de la Justice, qui est venu rencontrer les recherchistes de la Commission.

Pourquoi prend-on autant de temps pour arriver nulle part? On semble prendre un plaisir malin, au ministère de la Justice, à être incapables d'aligner les idées pour régler le dossier d'une vingtaine de personnes. On ne parle pas de 300 personnes qui sont dans la rue, mais d'une vingtaine de personnes.

On doit aussi parler des fonctionnaires qui, eux, ont la sécurité d'emploi, mais dont plusieurs n'ont toujours pas été relocalisés en dépit de leur priorité. Les quelques offres qui ont été faites à quelques-uns de nos recherchistes ont été vagues et incomplètes. On n'a jamais été capables de dire à qui que ce soit: Nous vous offrons un contrat de *x* milliers de dollars au ministère de la Justice, ou nous vous offrons deux ou trois mois de salaire, ou nous vous offrons six mois de salaire. Aucune offre ferme n'a été faite. Les messages étaient divergents et contradictoires pour les mêmes personnes et pour des personnes différentes, parfois au cours de la même journée. Deux appels téléphoniques de suite disaient rigoureusement le contraire. Évidemment, rien n'a été fourni par écrit à aucun de ces recherchistes.

[*Translation*]

I submit that our networking and consultation activities can never be assumed by the Department of Justice or any other such organization. Contrary to what has been stated, if neither the universities nor the governement can assume this role, no one in the private marketplace, in daily life, will have an interest in doing this work, for a very simple reason: we are not dealing with economic or financial issues, but with legal issues: the law is an aspect of government. It is created by Parliament and reviewed by Parliament; it is applied by the courts and considered by the legal community. Therefore, no one in the legal community has as immediate an interest in law reform as Parliament.

I would now like to say a few words about how the dismantling of the Commission has taken place until now. We learned 15 weeks ago today, in the February 25, 1992 Budget, that the government intended to abolish the Law Reform Commission. I am rather astonished, because starting on February 25, 1992, we were asked to conduct our activities as though the Commission had been shut down. Does this impinge upon Parliament's decision-making role? Is this not a case of contempt of Parliament, a violation of the privilege of members? I don't know. It is no doubt up to you to judge. But one thing is clear: for all practical purposes, the Law Reform Commission is now closed.

If this is not contempt of Parliament, I submit to you that after 15 or 16 weeks—we have been closed for more than three months—nothing has been settled concerning any of the researchers who were working for the Law Reform Commission in February. That is to say that in 15 weeks, there has been absolutely no progress whatsover in dealing with the situation of the public servants and the researchers, who did not have the status of public servants, in spite of assurances to the contrary by the Minister, on various occasions, and that the Deputy Minister of the Department of Justice, who came to meet with the Commission's researchers.

Why is it taking so long to do nothing? The Department of Justice seems to be taking some perverse pleasure in its inability to come up with ideas to deal with the situation of some 20 people. We are not talking about 300 people being laid off, but about twenty.

I also must mention the case of the public servants, who have job security, but a number of them have still not been relocated, in spite of their priority. The few offers that have been made to some of our researchers are vague and incomplete. The Department has not been able to say to anyone: We are offering you a contract for X thousand dollars with the Department of Justice, or we are offering you two or three months' salary, or six months' salary. There have been no firm offers. People have received different and contradictory messages, which have varied from person to person, sometimes during the same day. People have been given totally contradictory information from one telephone call to the next. Obviously, none of these researchers has received anything in writing.

[*Texte*]

Pourtant, ces personnes se sont dévouées corps et âme pour l'institution, en général pendant au moins trois ans, et même pendant 12 ans dans certains cas. Vous avez là des personnes qui ont donné le meilleur de leur énergie à une institution et qui sont traités de la sorte. On leur répond toujours: Oui, mais au moins vous êtes payés pendant ce temps-là. Je ne dirais pas qu'ils sont payés à ne rien faire, mais tirez la conclusion que vous voulez. En termes de responsabilité fiscale, si on veut épargner de l'argent, le ministère de la Justice ne semble pas prendre les moyens nécessaires pour épargner cet argent.

D'autre part, le 12 mars, le président a écrit au sous-ministre en titre et lui a envoyé des caisses de documents sur les études en cours à la Commission de réforme du droit, lui demandant d'effectuer des *releases of copyright*. À ce jour, aucune libération des droits n'a été effectuée. Il semble donc manifeste que le ministère de la Justice est incapable de régler quelque dossier que ce soit, en tout cas par rapport à la fermeture de la Commission de réforme du droit. J'ajoute que c'est mon cas par rapport au Conseil privé.

• 1135

Quoi qu'il en soit, ce qui devient irritant dans cette façon de procéder de la Justice, c'est qu'on semble assister à une guerre d'usure où personne ne prend de décision, alors que dans plusieurs des autres organismes qui ont été abolis récemment, les primes de séparation et l'intégration, le cas échéant, dans le secteur public sont réglées et ont été approuvées par le Conseil du Trésor.

Je demanderais donc modestement au Comité de voir à ce que les choses soient faites de façon propre, de façon décente et de façon équitable pour le personnel et aussi pour le contribuable canadien.

Finalement, il est ironique qu'une société qui se dit fondée sur la règle de droit, une société qui érige les droits et libertés des citoyens en système dans la Charte canadienne des droits et libertés, une société qui, année après année, devient de plus en plus difficile à gouverner et où le rôle de législateur devient de plus en plus pénible—croyez-moi, vous avez toute la sympathie des commissaires actuels et anciens de la Commission à cet égard—, une société et un Parlement qui vivent de l'évolution du droit et de modifications au droit, il est, dis-je, ironique que cette même société décide de saborder un petit organisme bien modeste qui faisait plus que sa part pour améliorer le sort de la société canadienne.

La Commission offrait aux parlementaires et à la société un moyen peu cher, flexible et efficace d'évoluer. Il est fort dommage qu'on s'en passe.

Mon collègue Frecker a quelque chose à ajouter.

Mr. John P. Frecker (Commissioner, Law Reform Commission of Canada): I just want to add a couple of very brief points.

First off, I think we would be remiss in not speaking to the general principle of the bill and the impact on the commission. It's clear that it's appropriate for the government to reorganize institutions of government to save

[*Traduction*]

Yet these people were totally devoted to the Commission, and generally have worked there for at least three years, and even up to 12 years in some cases. These people have given their all to the institution, and this is how they are being treated. They always get the answer: Yes, but at least you are being paid in the meantime. I am not saying that they're being paid to do nothing, but you can draw your own conclusion. If the issue is fiscal responsibility and saving money, the Department of Justice doesn't seem to be taking the necessary steps to do so.

Furthermore, on March 12th, the President wrote to the current Deputy Minister and sent him boxes of documents on the current studies of the Law Reform Commission, and asked him to arrange releases of copyright. To date, there has been no release of copyright. Therefore, it seems obvious that the Department of Justice is unable to resolve any of the issues concerning the closing of the Law Reform Commission. I would add that the same holds true for me in relation to the Privy Council.

In any case, what becomes irritating in Justice's approach, is that there seems to be a sort of war of attrition, in which no one makes any decision, whereas in most of the other agencies that were recently abolished, questions related to severance pay and staff joining or rejoining the Public Service have been settled, and approved by Treasury Board.

So I would modestly request that the Committee ensure that these things are done properly, decently and fairly, in the interests of the staff concerned and Canadian taxpayers.

Finally, it is ironic that a society that says it is based on the rule of law, a society that sets out people's rights and freedoms in the Charter of Rights and Freedoms, a society which, year after year, becomes increasingly difficult to govern and in which the role of the legislator is becoming increasingly difficult—and believe me, you have the full sympathy of current and past commissioners in this respect—a society and a Parliament that are living with changes and developments in the law, it is, I repeat, ironic that the same society decides to close down a very modest little agency which was doing more than its share to improve Canadian society.

The Commission offered parliamentarians and society generally an inexpensive, flexible and effective way of developing. It is most unfortunate that society will now to have to do without it.

My colleague, Mr. Frecker, has something to add.

M. John P. Frecker (commissaire, Commission de la réforme du droit du Canada): J'aimerais ajouter très brièvement quelques points.

Tout d'abord, je pense qu'il serait négligent de notre part de ne pas parler du principe général du projet de loi et de son incidence sur la Commission. Il est clair qu'il convient que le gouvernement décide de restructurer ses organismes

[*Text*]

money and to make government more efficient. In this case, an omnibus bill that packages in a whole pile of reorganizations ostensibly to save $22 million and decapitates the long-term, independent thinking capacity of the government in the process, decapitates these agencies that are there to advise Parliament, as my colleague pointed out.

The councils being abolished with this bill are the source Parliament has, independent of the ministries, for advice on where the government is going, the economic sector, the work of the Economic Council, the mid-to long-term thinking, the Science Council and the work it has done on developing industrial strategy, and the whole approach that Canada needs to take to be competitive. It's a source independent of the ministry of industry, science and technology.

The Law Reform Commission in that group of agencies is in an especially unique position because lawmaking is the quintessential function of government. One might argue that in some of these other sectors private institutions such as the Conference Board or the Fraser Institute are doing similar thinking and advice is available even if it's not coming to Parliament.

As Commissioner Frémont pointed out, there is no institution about to fill that gap to look from a governmental perspective, independent of the ministry, at the whole issue of where the law should be going, what things need to be done to make the law responsive to the changing needs of Canadian society.

In the Department of Justice they've done a very good job of dealing with the mandate they have, but they are basically engaged in firefighting. They are constantly trying to respond to crises, and they don't have the capacity—and I don't think the structure permits them politically—to engage in that longer-term thinking. It's mandate-to-mandate thinking rather than looking at the problems of where Canadian society is going.

To abolish this capacity within the Government of Canada for the sake of saving $4.5 million a year when the saving won't in fact be anywhere near that. . .the real saving will probably be closer to about $1 million to $1.5 million because many of the Public Service costs are just going to be absorbed in other sectors of government. I think it is a tragically sort-sighted policy, and I would ask that the committee seriously look at this issue in their review of this bill. I would hope that can be addressed in the report to the House.

• 1140

Just a brief look at some practical considerations—the cost of the commission. There is no question that there is room for improvement in the way the Law Reform Commission or any of these councils are organized. It is possible that with some hard thinking about how the organization should be operated, considerable money could be saved. One of the major expenses of the commission was the free distribution of commission publications, which has always

[*Translation*]

pour faire des économies et pour rendre plus efficace le gouvernement. Dans ce cas, un projet de loi omnibus qui englobe plusieurs réorganisations officiellement pour économiser 22 millions de dollars et qui met fin à la capacité de réflexion indépendante et à long terme du gouvernement, met fin aux organismes qui existent pour conseiller le Parlement, comme mon collègue l'a mentionné.

Les conseils qu'on abolit dans ce projet de loi sont la source de conseils, en dehors des ministères, qu'a le Parlement. Dans le secteur économique, c'était le Conseil économique, pour les prévisions à moyen et à long terme, c'est le Conseil des sciences, qui a travaillé sur la mise en place d'une stratégie industrielle et les mesures générales que le Canada doit prendre pour être compétitif. C'est une source de renseignements indépendante du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie.

Dans ce groupe d'organismes, la Commission de réforme du droit est unique, car le rôle de législateur est le rôle essentiel du gouvernement. On pourrait prétendre que dans certains des autres secteurs, des institutions privées comme le Conference Board ou l'Institut Fraser font du travail semblable et les conseils de ces instituts sont disponibles, même si le Parlement ne les reçoit pas directement.

Comme le commissaire Frémont l'a souligné, il n'y a pas d'organisme qui puisse nous remplacer. Il n'y a pas d'organisme indépendant du ministère qui examine l'orientation future du droit et les changements nécessaires pour que le droit réponde aux besoins changeants de la société canadienne.

Au ministère de la Justice, on fait un travail excellent avec le mandat qu'il a, mais le travail principal consiste à répondre aux crises. Le ministère n'a pas la capacité—ni la structure politique nécessaire, à mon avis—de réfléchir à la situation à plus long terme. Le ministère s'occupe des problèmes de gouvernement de l'époque, plutôt que d'examiner les problèmes à plus long terme de la société canadienne.

Abolir cette capacité au sein du gouvernement canadien pour économiser 4,5 millions de dollars, alors que l'économie réalisée sera en réalité de loin inférieure à cela—probablement de l'ordre d'un million à 1,5 million de dollars, car beaucoup des coûts de la fonction publique seront tout simplement absorbés dans d'autres secteurs du gouvernement. L'imprévoyance de cette politique est tragique et je demande au comité d'examiner de près cette question en poursuivant son étude du projet de loi. J'espère que cet aspect sera traité dans le rapport que vous déposerez à la Chambre.

Passons maintenant à quelques aspects pratiques. Tout d'abord ce que coûte la Commission. Il ne fait aucun doute que l'on pourrait améliorer la structure de la Commission de réforme du droit et celle des autres organismes visés par cette décision. Il est possible qu'une réflexion poussée sur le fonctionnement de cette organisation pourrait permettre de réaliser des économies importantes. Estimant qu'il était important de diffuser son point de vue parmi la population,

[*Texte*]

been commission policy, as it was felt it was important to get the ideas into the marketplace. There is no reason why some cost-recovery system could not be implemented if the commission were to be reinstated.

The structure of the commission, its status as an employer under the Public Service Staff Relations or under the Public Service Commission Act, might be re-examined. There are ways in which the organization could be operated more effectively if it were not burdened with all of the attributes of a larger Public Service organization.

But its status as an institution of government, directly plugged in to the governmental process, operating under the mandate of the Law Reform Commission Act, which allows it to call on other government agencies to disclose information that would not otherwise be disclosed, gives it a status in the Canadian academic and juridical community that causes people to participate in our consultation processes and things and to share their knowledge on a basis that is much less costly than would be the case if the government were simply to contract for these services, even if they could get them. That's something that is irreplaceable; and if it's lost, Canada would be much the poorer.

There is at the moment an infrastructure. The commission has 20 years of accumulated experience in the work it has been doing. There is a library that has been accumulated over a period of 20 years that is a precious resource. If this bill is to go through and the commission is to cease to exist, all of that is lost. And if it is ever decided to replace it, it would be so costly that it would be virtually impossible to get it up and running again.

There is still time to salvage the institution, even if for the moment, because of the fiscal constraints we are operating under, to salvage it on a much less grand scale than it has operated on in the past. The only way to do that is to save the commission's mandate by not having it swept away in this overall reorganizational package and just ceasing to exist because the references to the Law Reform Commission Act are excised from the Statues of Canada.

I would strongly commend to the committee and to members of the House that the whole issue of whether the comission should be abolished be seriously considered.

The Chairman: Thank you very much. We will move to questions. If you would go first, please, Mr. Lee.

Mr. Lee (Scarborough—Rouge River): Thank you, Mr. Chairman.

I want to congratulate the witnesses on what I think was an excellent presentation, well-rounded and as objective as I think we could look for under the circumstances.

[*Traduction*]

la Commission a toujours eu pour politique de distribuer gratuitement ses publications; mais cela coûte cher et représentait l'une des principales dépenses de cet organisme. Toutefois, si la Commission était rétablie, rien n'empêche l'introduction d'un système permettant le recouvrement des coûts.

On pourrait également examiner la structure de la Commission et son statut d'employeur dans le cadre de la Loi sur les relations du travail dans la fonction publique et de la Commission de la fonction publique. En effet, l'organisation pourrait être plus efficace si son fonctionnement n'était pas alourdi par toutes les considérations régissant les organismes d'État plus importants.

Pourtant, c'est son statut d'institution créée par le gouvernement, directement lié au processus gouvernemental et régi par le mandat qui lui a été donné par la Loi sur la Commission de réforme du droit, qui permet à la Commission de faire appel à d'autres institutions gouvernementales pour obtenir des renseignements qui ne lui seraient pas communiqués si les circonstances étaient autres, qui lui confère aussi un statut aux yeux du monde universitaire et juridique qui justifie à leurs yeux la participation des membres de ces communautés à notre processus de consultation et à nos travaux et à nous faire part de leurs connaissances à un coût beaucoup moins élevé que celui qui devrait être payé si le gouvernement se contentait d'engager par contrat les services de ces spécialistes, à condition, bien sûr, que cela se révèle possible. Nous avons ici quelque chose d'irremplaçable et, si nous le perdons, le Canada s'en verra appauvri.

Il s'agit aussi d'une infrastructure qui existe actuellement, et la Commission possède maintenant 20 ans d'expérience dans son domaine. D'autre part, la bibliothèque de la Commission a acquis au cours des 20 dernières années une multitude d'ouvrages qui constituent une ressource précieuse. Si ce projet de loi est adopté, et si la Commission est dissoute, tout cela sera perdu. Si on décidait d'ailleurs de remplacer ou de rétablir la Commission, le coût serait tellement élevé qu'il serait pratiquement impossible de le faire.

Il encore temps de sauver cette institution, même si actuellement, compte tenu des contraintes budgétaires, elle se verrait dans l'obligation de fonctionner à une échelle beaucoup plus modeste que celle qu'elle a connue dans le passé. La seule façon de le faire est de maintenir le mandat de la Commission en évitant qu'il soit balayé par cette mesure de réorganisation globale et disparaisse parce que les références à la Loi sur la Commission de réforme du droit sont éliminées des lois du Canada.

Je prie donc instamment les membres du comité et les députés de la Chambre des communes d'examiner très attentivement la question de l'abolition de la Commission.

Le président: Merci beaucoup. Nous allons passer maintenant aux questions. Si vous voulez être le premier, monsieur Lee, vous avez la parole.

M. Lee (Scarborough—Rouge River): Merci, monsieur le président.

Je tiens à féliciter les témoins de la qualité de leur exposé, fort complet et aussi objectif que cela est possible compte tenu des circonstances.

[*Text*]

I've been a lawyer since about 1973, and I have always looked upon the Law Reform Commission as a guiding light, setting out a bit of a road map for law reform in this country. So I certainly have heard you. I sincerely regret—I feel very bad about the fact that somehow Parliament is permitting the government to blunder down the road, to join the ranks of Bangladesh and Zimbabwe as being the only countries in the Commonwealth that don't have a law reform commission. I truly regard that as blundering.

One of the functions we want to try to accomplish here today—and we've expressed it in other hearings that we are presiding over a potential wake here—is to see if there is a roll-over of assets, what asssets are there. We have heard about the critical masses disappearing in your institution. But in terms of major projects, do you have any ongoing now? If so, are they to be terminated or turned over to other organizations? And secondly, do you have an electronic data base that you rely on that has some asset value to you or to some other institution? You mentioned your library, which is in the same category as an asset that has some intact value now. Could you address those three issues—the major projects, the data base and the library?

• 1145

Mr. Frecker: There is no electronic data base. There is a tremendous archive of studies that were done by the commission, many of which were never published. Some became background for published works or things that for a variety of reasons were not published and didn't become background for anything and stood on their own as very valuable material. Most of that is preserved in the commission's library, but the commission was never into an electronic data base in the sense of law reports or anything like that.

In terms of the work in progress, a number of studies were cut off. I don't know the exact number. The figure I've heard—and I may be wrong on this—which takes into account all of the commission's projects. . .at the time of the budget speech, about 48 specific studies were in progress.

In the project that Commissioner Frémont and I were responsible for, which was in administrative law. . .we prepared a report for the Department of Justice that transmitted 13 in administrative law alone, ranging from a proposal for a federal ombudsman, looking at the problem of intergovernmental contracting and the question of the use of financial incentives as regulatory instruments, different ways of achieving regulatory objectives and so on.

In the criminal law area, there was a tremendous number of studies. I can't give you the information off the top of my head, but we would be pleased to provide that to the committee in more structured form. A large number of things are in progress.

[*Translation*]

Avocat depuis 1973, j'ai toujours pensé que la Commission de réforme du droit était un phare nous éclairant et indiquant la voie à suivre quand il s'agit de la réforme du droit de notre pays. Je vous ai donc entendu et compris. C'est avec regret et tristesse que je constate que le Parlement semble bien permettre au gouvernement d'avancer à l'aveuglette sur une route qui nous amènera à retrouver le Bangladesh et le Zimbabwe, les seuls deux autres pays du Commonwealth qui n'ont pas de commission de réforme du droit. À mes yeux, il s'agit bien d'une erreur irréfléchie.

À l'occasion d'autres réunions du comité, j'ai déjà dit que nous présidions actuellement à une veillée funèbre, mais je voudrais aujourd'hui voir s'il y aura un transfert d'actifs, s'il y en a. On nous a parlé de la disparition de la masse critique nécessaire à votre institution. Mais, je voudrais savoir si vous avez actuellement des projets importants en cours, et, dans l'affirmative, si on va tout simplement y mettre fin ou si on va les transférer à d'autres organisations. Deuxièmement, pouvez-vous nous dire si vous avez une base de données électronique utilisée dans vos travaux qui auraient une certaine valeur à vos yeux ou qu'une autre institution désirerait posséder? Vous avez mentionné votre bibliothèque qui tombe dans la catégorie des actifs ayant actuellement une valeur certaine. J'aimerais entendre vos commentaires au sujet des projets importants, de la base de données et de la bibliothèque.

M. Frecker: Nous n'avons pas de base de données électroniques. Par contre, nous avons des archives très importantes qui ont reçu les études réalisées par la commission, dont un bon nombre n'ont jamais été publiées. Certaines ont servi de documents de référence pour certaines publications alors que d'autres, pour diverses raisons, n'ont jamais été publiées et n'ont pas été utilisées pour d'autres travaux, mais demeurent néanmoins des documents d'une grande valeur. La plupart de ces textes sont conservés à la bibliothèque de la commission qui n'a jamais créé de bases de données électroniques comparables aux recueils de jurisprudence ou publications similaires.

En ce qui concerne les travaux en cours, on a mis fin à un certain nombre d'études; je ne connais pas leur nombre exact. Ce que j'ai entendu—et je me trompe peut-être—c'est que 48 études étaient en cours au moment de l'exposé budgétaire, et ceci regroupait tous les projets de la commission.

Le projet dont le commissaire Frémont et moi-même étions responsable concernait le droit administratif. Nous avons préparé un rapport destiné au ministère de la Justice qui mentionnait 13 points, uniquement par le domaine du droit administratif, allant de la possibilité de créer un poste d'ombudsman fédéral, à la question des contrats intergouvernementaux et celle du recours à des mesures incitatives financières comme instrument règlementaire en passant par les différents moyens d'atteindre les objectifs réglementaires, etc.

Le nombre d'études portant sur le droit pénal était considérable. Je n'ai pas les chiffres sous la main, mais je pourrais vous communiquer ces renseignements dans une forme mieux structurée. Un bon nombre de travaux sont en cours.

[*Texte*]

These were transmitted to the Department of Justice, and I gather some of them may be picked up, but only some. The basis upon which they're being picked up...we have no idea why it is that the department picks up on some but not on others. The priorities that the department operates under are quite different from the priorities that an independent commission reporting to Parliament operates under, and some of the things that will fall off the table as a result of the abolition of the commission... Valuable money has been spent to bring them to the stage at which they are now. That will be completely lost.

Mr. Lee: Your library...?

Mr. Frémont: I was going to answer with regard to the library. It looks as if the library will be integrated with the Department of Justice library, and the archives have already been sent to the National Archives.

In terms of major projects, I would like to point out that our latest report on aboriginal justice was the first half of the project, the second half being multiculturalism and criminal justice. That was a major project. It was a minister's priority. It was a minister's reference to us. That project was actively being worked on, especially by the criminal law section.

The whole section was geared to that and it was perhaps eight months from completion. It was getting at the stage where drafts were circulated to our consultants. It looks as if it is still—or so we have been told—the minister's priority to keep that working. However, seen from our end, our people have not been called. There are no firm commitments and no firm contracts have been offered to any of our researchers to go over to Justice to complete their work.

Finally, in terms of assets, I think our greatest asset is not material, it's the networking. It's the communication within the Canadian legal community, and that will disappear when the people who were commissioners and researchers and staff disappear.

That is an intangible asset, and clearly it will be lost and there is no way... I would challenge anyone to have boards of consultants the way we did. These were unpaid consultants who would spend two or three days in Ottawa, and the only thing we would pay would be hotel and airfare. They would come to Ottawa to discuss, very extensively, fine points of law from early in the morning until late at night, all the while being unpaid.

That will not be done by the department and it will not be done by the Canadian Bar. As I pointed out, in no circusmtances will judges be able to participate in this process, and God knows judges have to live with these decisions afterwards. So I guess the networking and the know-how will be lost when the commission is terminated.

[*Traduction*]

Ces travaux ont été transférés au ministère de la Justice et je crois comprendre que certains seront repris, mais seulement certains. Quant aux critères de sélection... nous ne savons absolument pas sur quelle base le ministère décide de s'occuper de certains projets et d'en délaisser d'autres. Les priorités du ministère diffèrent considérablement de celles d'une commission indépendante qui présente ses rapports au Parlement et certaines des choses qui vont tomber dans les oubliettes à la suite de l'aboliton de la commission... Des sommes importantes ont été consacrées aux travaux accomplis jusqu'à présent; tout cela sera complètement perdu.

M. Lee: Votre bibliothèque...?

M. Frémont: J'allais répondre à cette question. Apparemment, cette bibliothèque sera incorporée à celle du ministère de la Justice, et les archives ont déjà été envoyées aux Archives nationales.

En ce qui concerne les projets les plus importants, je voudrais vous signaler que notre rapport le plus récent concernant la justice autochtone représentait la première partie d'un projet dont le deuxième volet concernait le multiculturalisme et la justice pénale. C'était un projet de première importance. Il s'agissait d'une priorité ministérielle et c'est le ministre qui nous l'avait confiée. On poursuivait cette étude très activement, surtout à la section du droit pénal.

Toute la section participait à cette étude qui aurait pu être terminée dans huit mois. Nous en étions au point où les avant-projets étaient communiqués à nos consultants. Il semblerait—tout au moins c'est ce que l'on nous a dit—que la ministre désire que ces travaux se poursuivent. Toutefois, nous constatons que l'on n'a pas appelé notre équipe. Aucun engagement ferme n'a été pris et nos attachés de recherche n'ont reçu aucune offre de contrat ferme pour aller au ministère de la Justice et y terminer leurs travaux.

Finalement, en ce qui concerne nos actifs, je crois que le plus important d'entre eux est intangible; il s'agit de notre réseau. Il s'agit des rapports que nous avons établis au sein du monde juridique canadien, et ce réseau va disparaître quand les commissaires, les attachés de recherche et le personnel vont quitter leur poste.

Il s'agit bien d'un actif incorporel qui sera évidemment perdu, et il n'y a aucun moyen... Je mets au défi qui que ce soit de créer des commissions de consultants comme nous l'avons fait. Il s'agissait de consultants bénévoles qui venaient passer deux ou trois jours à Ottawa, et la seule dépense, pour la Commission, était le remboursement des frais de transport et d'hôtel. Ces consultants venaient à Ottawa pour discuter en détail de notions de droit subtil, commençant très tôt le matin et poursuivant leurs travaux tard le soir; et ceci sans rémunération.

Cela ne peut pas être fait par le ministère ou par le Barreau canadien. Comme je l'ai déjà indiqué, les juges ne pourront jamais participer à ce processus, et pourtant, ce sont eux qui doivent vivre ensuite avec ces décisions. Donc, quand la Commission disparaîtra, ce réseau et le savoir-faire accumulé disparaîtront aussi.

[*Text*]

• 1150

Mr. Lee: On the issue of the Department of Justice taking over some of the research needs of government, I have a concern that whenever a government department does research, the product is never made public. When they do their work, they do it and it's presented to the minister. That's where it stops. It's not made public. It's regarded as advice to minister. The minister will refuse to disclose. It never gets the discussion it should have. The government in effect boxes itself in. That's really a very unfortunate circumstance.

Can you cite any examples for me of that type of problem, especially in the legal area, where every time government goes to a lawyer they regard it as legal advice? They keeping citing solicitor-client privilege in these same issues. I guess that makes it a double whammy. Not only is it advice to government but often it's also lawyers giving advice. They call it solicitor-client even though it may not be.

I'm interested in your view as to whether or not a department in government, in this case Justice, will be able to engage in objective research and informed discussion of reform issues before the minister makes a decision.

Mr. Frecker: I think an outstanding example of that issue would be the way in which the department and the commission approached the question of the abortion legislation. The commission did its paper on legal status of the fetus, which put the issues on the table and permitted public debate on them.

Because it was such a politically sensitive issue, the department, in preparing its advice for the minister, had to do it on a solicitor-client basis. The first view the public had of the department's thinking on that issue was Bill C-43.

The minister is in a very difficult position when it comes to taking a stand on some of these political issues. The minute there is a ministerial position, the minister is accountable in Parliament and has to take all of the heat that comes from that.

The commission is much freer to engage in public speculation on these very difficult questions, to allow a public position to gel and to allow parliamentarians to hear all sides of the debate before coming to any final decision. The ultimate product that may come from that kind of speculation is a bill. That's the department's appropriate function. It's very difficult for the ministry to do that on its own.

Other examples would be the paper the commission did on the powers of the Attorney General. It would be extremely difficult for the Attorney General of Canada to be speculating on her own powers. Probably all kinds of work

[*Translation*]

M. Lee: En ce qui concerne les travaux de recherche qui seraient repris par le ministère de la Justice, pour répondre aux besoins du gouvernement, je m'inquiète du fait que les recherches entreprises par un ministère ne sont jamais rendues publiques. Les résultats de l'étude sont présentés au ministre et les choses en restent là. Il n'y a pas de document public. L'étude est considérée comme étant une opinion pour éclairer le ministre, et celui-ci refuse de la rendre publique. On ne peut jamais en discuter comme cela devrait se faire. Le gouvernement se renferme sur lui-même, ce qui est très regrettable.

Pouvez-vous nous donner un exemple de ce genre de situation, plus particulièrement dans le domaine juridique, où, chaque fois qu'il consulte un avocat, le gouvernement déclare qu'il s'agit d'une opinion juridique et invoque la nature privilégiée des rapports entre un avocat et son client. Nous avons alors un fusil à deux canons. Non seulement il s'agit d'une opinion présentée au gouvernement, mais il s'agit aussi souvent d'une opinion fournie par un avocat. On invoque donc la nature des rapports entre l'avocat et son client, même si cela ne s'applique.

J'aimerais savoir si, à votre avis, un ministère, le ministère de la Justice, dans le cas présent, peut se livrer à des travaux de recherche objective et participer à une discussion avertie des questions portant sur la réforme du droit, avant que le ministre ne prenne une décision.

M. Frecker: Je pense que l'on voit un exemple frappant de cette situation quand on pense à la façon dont le ministère et la Commission ont traité la question d'une loi sur l'avortement. Le document préparé par la Commission se fondait sur le statut légal du foetus, ce qui posait clairement la question et permettait un débat public à son sujet.

Comme il s'agissait d'une question très délicate sur le plan politique, le ministère, en préparant l'opinion qui serait présentée au ministre, a dû le faire dans le cadre des rapports entre l'avocat et son client. Le public n'a pu prendre connaissance de l'opinion du ministère que lors du dépôt du projet de loi C-43.

La ministre se trouve dans une situation très difficile quand il lui faut prendre position au sujet de l'une ou l'autre de ces questions politiques. Dès qu'un ministre a pris position, il est responsable devant le Parlement et doit faire front à toutes les critiques.

La Commission jouit d'une bien plus grande liberté pour se livrer à des spéculations publiques à l'égard de ces problèmes très difficiles, pour permettre à une position publique de se définir, et pour permettre également aux parlementaires d'entendre le pour et le contre avant d'arriver à une décision. Le résultat final de ce genre de délibération est un projet de loi dont l'élaboration appartient au ministère. Mais il est très difficile, pour un ministère, de suivre seul tout ce processus.

On peut également citer en exemple le rapport préparé par la Commission au sujet des pouvoirs du procureur général. La ministre procureur général rencontrerait d'énormes difficultés si elle devait faire un examen critique

[*Texte*]

being done internally in the department will never see the light of day. It's only appropriate that the law officers of the crown advise the crown in a confidential manner. There's also a need to have that discussion in public.

Another example would be the work Commissioner Frémont referred to, disclosure by the crown. It's unlikely that the department is going to be engaging in public speculation on an issue like that when really what they're doing is giving advice about how crown prosecutors protect themselves from pressure from defence counsel. Yet the commission puts the idea on the table. Eventually it gains widespread acceptance. These would be just some examples.

The Chairman: Mr. Lee, we can come back to you in the next round. Your first 10 minutes has—

Mr. Lee: I am under time constraints myself.

The Chairman: Okay. Go ahead.

Mr. Lee: I would just make a comment. I'm concerned by the net effect here that the judicial community is going to be deprived of one vehicle out there to which they could direct law reform comment, and that's the Law Reform Commission. That's gone.

I would think there may be some feeling in the judicial community that this might be a bad move. In the event your organization is made privy to any judicial comment—the judges probably won't write to this committee—I hope you would make it available to us if it were possible, should it come in during the next short while.

Mr. Frecker: Okay.

Mr. Butland (Sault Ste. Marie): I agree with my colleague that it's difficult to go to a committee and preside over what appears to be a wake. That would be most unfortunate.

I guess we're talking about an organization but we're also talking about people. You've cited several circumstances that I'm sure concern not only us but also the members across the way.

• 1155

You said you have been effectively closed for several months. That's obviously a waste of taxpayers' funds. If this is being done to be fiscally responsible, this is a fiscally irresponsible action, but also it's sort of cuts people adrift with no direction. That's more of a comment than a question I'm sure. What are people doing in the office as they are closing up shop and giving up the ship?

I follow that with a very concrete question on the statistics. You talked about a report costing $250,000 as opposed to $30 million. Would you clarify that please.

Mr. Frémont: I'll take your second point first.

The Law Reform Commission thought four or five years ago that the question of new reproductive technologies was an important question. We had a working paper prepared, which was extensively discussed in a two-day session in

[*Traduction*]

des pouvoirs dont elle dispose. Il est probable que toutes sortes de travaux exécutés au sein du ministère ne verront jamais le jour. Il est tout à fait normal que les conseillers juridiques de l'État présentent leurs opinions au gouvernement sur une base confidentielle. Toutefois, la question doit également faire l'objet d'une discussion publique.

La communication des preuves dont dispose l'État, mentionnées par le commissaire Frémont, nous apporte un autre exemple. Il est peu probable que le ministère parle en public de cette question étant donné qu'il doit conseiller les procureurs des poursuites pour que ces derniers se protègent des pressions exercées par les avocats de la défense. Et pourtant, la Commission pouvait présenter cette notion qui, finalement, a été largement acceptée. Voilà donc quelques exemples.

Le président: Monsieur Lee, nous pourrons vous donner la parole à nouveau lors de la prochaine ronde. Vos premières 10 minutes ont...

M. Lee: Oui, mais mon temps aussi est limité.

Le président: Bon. Allez-y

M. Lee: Un bref commentaire. Le monde judiciaire va être privé d'une institution à laquelle il pouvait faire parvenir ses commentaires à l'égard de la réforme du droit, la Commission de la réforme du droit. Cela m'inquiète. Cette institution a disparu.

Je me demande si le monde judiciaire estime que cette décision est une erreur. Au cas où votre Commission aurait reçu des commentaires de juges—ces derniers ne vont probablement pas écrire à notre comité—j'espère que vous nous en ferez part, si cela est possible, et si vous recevez ces commentaires dans le très proche avenir.

M. Frecker: D'accord.

M. Butland (Sault Ste. Marie): Je suis d'accord avec mon collègue et j'estime qu'il est difficile de participer à un comité et de présider à ce qui semble être une veillée funèbre. Cela serait regrettable.

Nous parlons d'une institution, mais nous parlons également d'individus. Vous avez cité certains aspects qui, j'en suis sûr, intéressent les députés de l'autre côté, tout comme nous.

Vous dites qu'en fait, vous êtes déjà fermé depuis plusieurs mois. C'est évidemment un gaspillage de l'argent des contribuables. Si l'on a pris cette mesure pour faire preuve de responsabilité financière, on s'est lourdement trompé, car c'est irresponsable. Par ailleurs, on se trouve à larguer les gens en les poussant vers l'inconnu. C'est plutôt un commentaire qu'une question. Que font les gens dans leur bureau pendant qu'ils ferment la boîte et se préparent à abandonner le navire?

Je vais maintenant poser une question très précise portant sur les données statistiques. Vous avez parlé d'un rapport de 250,000$ et non pas 30 millions de dollars. Pourriez-vous donner des précisions là-dessus?

M. Frémont: Je répondrai d'abord à votre deuxième question.

Il y a quatre ou cinq ans, la Commission de réforme du droit a jugé qu'il convenait d'attacher beaucoup d'importance à la question des nouvelles techniques de reproduction. Nous avons donc rédigé un document de travail qui a fait l'objet

[*Text*]

Montreal with 30 experts from all over Canada. In the light of their comments, we redrafted the whole study paper. It was subsequently adopted by the Law Reform Commission as a working paper. That is the final stage before we are ready to turn it into a report to Parliament.

In the meantime I guess the government thought the issue was important enough to call for a royal commission of inquiry on the same topic. From what we understand from reading the newspapers, the Baird commission will produce its report this fall. The cost of the whole exercise for the royal commission will be over $30 million. Just to refresh your memory, that's the commission where some of the commissioners were kicked out at some point during the process because of a disagreement among the members. That will cost over $30 million. Our paper has cost roughly one quarter of a million dollars. What I said is that I doubt that the quality of the royal commmission report will be much higher than the quality of the piece we've just published three weeks ago. That was an illustration of the flexible, inexpensive way the commission is able to work and be ahead of the problems when they are raised. When we chose to discuss that, it wasn't a public issue at all. If it has been published just recently, it's just that it was bogged down by the aboriginal justice report. Normally it would have come out two years ago. That's an illustration.

What have people in the office been doing from February 25? I guess trying to find jobs. They are using their phones and faxes to try to find jobs, and waiting for the phones. There have been meetings with representatives from the justice department. They've committed themselves. They've even provided dates—May 8, May 15, May 31. They've been promised that by May 31 each and every one of them would have a firm offer of a six-month contract, a three-year contract or whatever to work on this or that, or a severance package given the fact that they have been there for three, six, nine years. Nothing has materialized. These promises were made after, obviously. During the whole month of March the department was unable to get its act together to take a sort of coherent approach towards the closure of the Law Reform Commission.

Mr. Butland: I was sort of a passive spectator at the workings of this bill. Perhaps not totally on topic, Mr. Chairman, but I think indirectly related to our discussions today, is that I became keenly interested when you tabled this report last week, simply because I had asked the Library of Parliament to do something similar. They were somewhat aghast, and I don't blame them. They said this will take forever and it's going to be very time consuming, and as a

[*Translation*]

d'une discussion approfondie au cours d'un colloque de deux jours à Montréal réunissant 30 experts de tous les coins du Canada. À la lumière de leurs observations, nous avons retravaillé ce document, qui a été adopté par la suite par la Commission de réforme du droit à titre de document de travail. C'est la dernière étape qui précède un rapport au Parlement.

Dans l'intervalle, le gouvernement semble avoir estimé que la question était d'une telle importance qu'il convenait de créer une commission royale d'enquête. Il semble, d'après ce que nous apprennent les journaux, que la Commission Baird remettra son rapport l'automne prochain. Cette commission royale aura coûté plus de 30 millions de dollars. Je vous rappelle que c'est à cette commission qu'il a fallu à un moment donné mettre à la porte une partie des commissaires parce qu'il y avait dissension. Cela coûtera plus de 30 millions de dollars. Notre document, pour sa part, a coûté un quart de million. Je répète ce que j'ai dit: Je doute que le rapport de la Commission royale soit d'une qualité très supérieure à celle du document que nous venons de publier il y a trois semaines, lequel illustre la souplesse de la commission qui peut produire à un coût abordable du travail de qualité en anticipant sur les problèmes. En effet, quand nous avons décidé de nous pencher sur cette question, il n'y avait pas encore de débat publics là-dessus. Si le rapport n'a été publié que récemment, c'est simplement parce qu'il a été retardé par le rapport sur le système judiciaire autochtone. Normalement, il aurait été publié il y a deux ans. Ce n'est qu'un exemple.

Maintenant, vous me demandez ce que les gens font dans leur bureau depuis le 25 février. Je suppose qu'ils se cherchent un emploi. Ils donnent des coups de téléphone et envoient des demandes d'emploi par télécopieur, et ils attendent une réponse. Il y a eu des rencontres avec des représentants du ministère de la Justice, lesquels ont pris des engagements. Ils avaient même précisé des dates, le 8 mai, le 15 mai, le 31 mai. On avait promis qu'au plus tard le 31 mai, tous les employés recevraient une offre ferme en vue d'un contrat de six mois, d'un contrat de trois ans ou d'une durée quelconque pour travailler à un projet précis, ou encore une indemnité de cessation d'emploi qui tiendrait compte de leurs années d'ancienneté. Ces promesses sont restées lettre morte. Il est évident qu'on les a faites après coup. Pendant tout le mois de mars, le ministère n'arrivait pas à se brancher et à s'attaquer de façon systématique à la dissolution de la Commission de réforme du droit.

M. Butland: J'ai été en quelques sorte un spectateur passif au moment de la rédaction de ce projet de loi. Ce n'est peut-être pas tout à fait pertinent, monsieur le président, mais je pense que mon observation est indirectement liée à la question qui nous occupe. J'ai été vivement intéressé par le rapport que vous avez publié la semaine dernière, simplement parce que j'avais demandé à la Bibliothèque du Parlement d'entreprendre un projet semblable. Les gens à qui je me suis

[*Texte*]

result very costly. So I was looking for direction and the direction came. I appreciate that, and I think the medical community appreciates it, and that it's as comprehensive a document as you're going to get on the issue of organ transplants, and everything that goes with it.

• 1200

It's somewhat self-serving for me to bring that up at the present time, but I want to ask you—in your recommendations, and you make several—what is the normal process government follows? Have they responded to this in any way? Do they normally respond within a period of time? Or does it just sit there in limbo until somebody says this is very, very important, we should do something with it, and let the evolution of time take care of the report?

Mr. Frecker: It will vary from topic to topic. On this one there has been no response, but it came out only last week. Traditionally, depending on the topic, there would sometimes be a very quick response and the process might be initiated to introduce amendments to legislation, particularly in the area of the Criminal Code. At other times things sit around for years and years and years before anything happens. In 1981 we recommended changes in the Federal Court Act and the bill went through in 1990, but there was a comprehensive Criminal Code amendment, I think in 1986 or 1987, that picked up on proposals the commission had made during the preceding 10 years, some of them only a year before, and other ones far, far back. That depends very much on the legislative agenda of the government, and on the capacity of the department to absorb the information.

Where these reports and working papers have a real impact is in the community. They get picked up by those who have a substantive interest in the issue and they become part of the foundation for public discourse. The best example of that is the commission's work in the early 1980s on determination of death, euthanasia and suicide, and so on. That has become the touchstone against which all the future debate, not only in Canada but around the world, is measured. It's considered the leading thinking in that subject-area. There was a private member's bill under consideration some months ago that attempted to put it into legislation. I understood from the department that they were going to pick up on this issue, possibly in the next session, and might be addressing it in a government bill. There are responses, but the timing of the responses will vary.

Mr. Butland: What was the cost of this particular report?

[*Traduction*]

adressé étaient quelque peu atterrés, et je les comprends. Ils m'ont dit qu'il faudrait y consacrer énormément de temps et que ce serait donc très coûteux. Je cherchais donc quelqu'un qui me conseillerait en la matière et mes voeux ont été exaucés. Je vous en suis reconnaissant et je crois que toute la communauté médicale vous en est reconnaissante. Je trouve que c'est un document aussi complet qu'on peut l'espérer sur toute la question des transplantations d'organes et d'autres questions connexes.

C'est une observation quelque peu intéressée que je fais, mais je voudrais vous poser la question suivante: Quelle est la procédure normalement suivie par le gouvernement? A-t-il réagi d'une façon ou d'une autre à votre rapport? Le fait-il habituellement dans un laps de temps donné? Ou bien les rapports que vous publiez amassent-ils la poussière jusqu'à ce que quelqu'un découvre que c'est une question très importante qu'il faudrait y donner suite? Bref, peut-on dire que c'est seulement avec le temps que l'on pourra préciser quel sera le sort de vos rapports?

M. Frecker: Cela dépend. Notre dernier rapport n'a suscité aucune réaction, mais il est vrai qu'il n'a été publié que la semaine dernière. Habituellement, la réaction varie selon la question abordée. Parfois, on réagit très rapidement et on enclenche le processus en vue de modifier une loi, surtout quand il s'agit du Code criminel. Dans d'autres cas, les rapports sont mis de côté pendant des années et des années avant que l'on ne commence à bouger. En 1981, nous avons recommandé que l'on modifie la Loi sur la Cour fédérale, et un projet de loi en ce sens a finalement été adopté en 1990. Entre temps, on avait adopté tout un train de modifications au Code criminel. Je crois que c'était en 1986 ou 1987. On donnait suite à des propositions que la Commission avait faites au cours des 10 années précédentes, certaines l'année d'avant, d'autres remontant beaucoup plus loin dans le temps. Ça dépend du menu législatif du gouvernement et de la capacité du ministère d'assimiler l'information.

C'est dans la société dans son ensemble que nos rapports et documents de travail ont les répercussions les plus profondes. Nos réflexions sont reprises par les gens qui sont directement intéressés à la question et contribuent à établir les assises du débat public. Le meilleur exemple de cela, c'est le travail fait par la Commission au début des années 80 sur la détermination de la mort, l'euthanasie, le suicide, etc. Nos réflexions là-dessus sont devenues la référence, à l'aune de laquelle on mesure la pertinence du débat non seulement au Canada mais partout dans le monde. C'est considéré comme la réflexion la plus poussée dans ce domaine. Il y a quelques mois, la Chambre a étudié un projet de loi d'initiative parlementaire qui visait à modifier la loi dans le sens de nos recommandations. Le ministère a laissé entendre qu'il allait reprendre le flambeau, peut-être durant la prochaine session, et que l'on présenterait peut-être un projet de loi émanant du gouvernement. On réagit donc à nos rapports, plus ou moins rapidement selon le cas.

M. Butland: Combien avait coûté le rapport dont vous avez parlé?

[*Text*]

Mr. Frecker: It was about the same as the reproductive technologies, maybe a little less because there were fewer people involved in the direct research, about $200,000 or $250,000.

Mr. Frémont: That includes all the costs, meaning the consultations, the research, the redrafting, the reworking. That's wall to wall.

Mr. Domm (Peterborough): Again, as in previous meetings dealing with this controversial piece of legislation, I would like to extend my appreciation for the time you've taken to come to the meeting in order that we can document some of the things you've already referred to, some of the things we're all concerned about as committee members, about the future of the information and the library. We've been asked about the library.

I am concerned about a couple of items you mentioned and I'd like a little more information on them. One of them dealt with the sudden notice of termination and how it adversely impacted on some of those people you referred to, I believe, as researchers and staff. They're frustrated. They don't know where they're going to go or what their future will be. You mentioned the slowness about a positive response from the government as to their future.

I'd be curious to know the status of some of these different categories. Who's still employed there? Who's closing it down? How many are still on pay, or is there no one there? Is it all shut up and gone? That's the first question. If you answer that, it would perhaps help me with my additional questions. I'd like to know how many are still there, how long are they there for, and who they are, in quantity.

• 1205

Mr. Frémont: What I have to indicate is that all our legal personnel were there on a contractual basis. We had no one who had civil servant status. I can't give you a precise figure, but there are between probably 17 and 20 persons.

Mr. Domm: Who were on contract?

Mr. Frémont: They were on contract and are still being paid. Our budget for this year has been voted in the estimates at the end of February so there's still money to pay them. They were all there on a contractual basis, but the policy of the commission, since its very early days, has been to hire people on an annual contract with the understanding that annual contracts would be renewed from year to year. That was the case for our people. My friend, Patrick Fitzgerald here has been with the commission for 20 years. His contract is being renewed on an annual basis. There is a one-month standard termination clause in each and every one of these contracts.

Mr. Domm: Have any of those contracts been violated?

[*Translation*]

M. Frecker: À peu près le même montant que celui portant sur les techniques de reproduction, peut-être un peu moins parce que les travaux de recherche avaient occupé un peu moins de gens. Je dirais donc entre 200,000 et 250,000.

M. Frémont: Cela comprend tous les coûts, y compris les consultations, la recherche, la rédaction, les retouches, absolument tout.

M. Domm (Peterborough): Je voudrais encore une fois, comme je l'ai fait au cours des précédentes séances portant sur cette mesure controversée, vous remercier d'avoir pris le temps de venir nous rencontrer afin de nous permettre d'en savoir davantage sur les points que vous avez déjà soulevés et qui préoccupent tous les membres du comité, notamment le sort qui est réservé à l'information que vous avez accumulée et à votre bibliothèque. On nous a en effet posé des questions sur la bibliothèque.

Il y a quelques points qui me tracassent et au sujet desquels je voudrais davantage de renseignements. Tout d'abord, l'avis de cessation d'emploi qui vous a été servi sans avertissement et les conséquences négatives de ce gestion sur les gens dont vous avez parlé, les recherchistes et tout le personnel. Ils sont frustrés, ils se demandent ce qui les attend. Vous avez dit que le gouvernement tardait à leur donner des précisions quant à leur avenir.

Je serais curieux de connaître la situation des employés de la Commission dans les différentes catégories. Qui est encore à l'emploi de la Commission? Qui se charge de fermer la boîte? Combien d'entre eux sont toujours salariés, ou bien n'y a-t-il plus personne? A-t-on déjà mis la clé dans la porte? Voilà ma première question. Si vous y répondez, cela m'aidera peut-être à poser mes autres questions. Je voudrais donc savoir combien d'employés sont toujours sur place, pour combien de temps, et qui sont-ils?

M. Frémont: Je dois préciser que tous nos juristes étaient des contractuels. Personne chez-nous n'avait le statut de fonctionnaire. Je ne peux vous donner de chiffres précis, mais il y a probablement de 17 à 20 personnes.

M. Domm: Qui était à contrat?

M. Frémont: Ils étaient à contrat et continuent de toucher leur rémunération. Notre budget pour cette année a été approuvé à la fin de février dans le cadre du budget des dépenses, de sorte que l'on a encore de l'argent pour les payer. Ils étaient tous contractuels, mais depuis le tout début, la Commission a pour politique d'embaucher des gens sur la base d'un contrat annuel, étant entendu que les contrats annuels seraient renouvelés d'année en année. C'est ainsi que les choses fonctionnaient chez-nous. Mon ami Patrick Fitzgerald travaille à la Commission depuis 20 ans. Son contrat est renouvelé d'année en année. Tous ces contrats comportent une clause standard prévoyant un préavis d'un mois pour la cessation d'emploi.

M. Domm: Y a-t-il eu violation de l'un ou l'autre de ces contrats?

[*Texte*]

Mr. Frémont: So far, no. The termination notice has not been given. Since we're still in the statute book and we still have budgets, it would be the responsibility of the chief executive officer of the Law Reform Commission—that is the president—to give the one-month termination notice. The deputy minister of justice has said that no such notice would be provided until the files are solved or until every one of these 20 persons is relocated or until severance has been agreed on.

Mr. Domm: The 20 persons you are referring to now have annual contractual arrangements?

Mr. Frémont: They're the researchers.

Mr. Domm: There are 20 of them?

Mr. Frémont: There are between 17 and 20.

Mr. Domm: They're still employed and they haven't been given their one-month's notice yet.

Mr. Frémont: That's correct.

Mr. Domm: There are 17 in the legal contractual field and 20 in the annual contractual—

Mr. Frémont: No. It's the same category. It's between—

Mr. Domm: You're talking about the same legal contractual accounts.

Mr. Frémont: That's it.

Mr. Domm: There are 20.

Mr. Frémont: Yes. As far as support staff was concerned, we had, I believe, 38 person-years of those who had civil servant status and they're on the list of priorities. Some of them have found jobs. Others are still around. There were other people who were support staff—

Mr. Domm: Can we just finish a couple of supplementaries dealing with the PSC, the Public Service? Would you tell me again how many Public Service people there are?

Mr. Frémont: There are 38, I believe.

Mr. Domm: Those 38 people are guaranteed work in the Public Service, eventually, under their contracts?

Mr. Frémont: Yes, and they—

Mr. Domm: They won't be adversely impacted?

Mr. Frémont: They're on the payroll now. Some of them have left for other government agencies or bodies or departments.

Mr. Domm: They won't be adversely impacted by the shutdown of the Law Reform Commission as far as finding themselves at the end of a certain period without work. They'll be transferred under their Public Service Alliance agreement to another job in another area.

Mr. Frémont: Yes, correct.

Mr. Domm: So that's 38 and 20.

[*Traduction*]

M. Frémont: Jusqu'à maintenant, non. On n'a pas donné d'avis de cessation d'emploi. Comme l'existence de notre organisme est toujours attesté par la loi et puisque nous avons encore un budget, il incomberait au chef de la direction de la Commission de réforme du droit, c'est-à-dire le président, de donner ce préavis d'un mois. Le sous-ministre de la justice a dit que l'on ne donnerait aucun préavis tant que les dossiers ne seraient pas réglés, tant que l'on aurait pas trouvé un nouvel emploi ou convenu d'une indemnité de cessation d'emploi pour chacune des 20 personnes en cause.

M. Domm: Les 20 personnes dont vous parlez ont toutes signé des contrats d'un an?

M. Frémont: Ce sont les recherchistes.

M. Domm: Il y en a 20?

M. Frémont: Il y en a de 17 à 20.

M. Domm: Ils sont toujours à l'emploi de la Commission et n'ont pas encore reçu de préavis d'un mois.

M. Frémont: C'est bien cela.

M. Domm: Il y en a 17 dans la catégorie des juristes contractuels et 20 qui ont des contrats annuels. . .

M. Frémont: Non. C'est la même catégorie. Il y en a à peu près. . .

M. Domm: Vous parlez des mêmes contractuels.

M. Frémont: C'est cela.

M. Domm: Il y en a 20.

M. Frémont: Oui. Quant au personnel de soutien, je crois que nous avions 38 années personne parmi ceux qui étaient employés de la Fonction publique et qui figurent sur la liste prioritaire. Certains ont déjà trouvé un nouvel emploi. D'autres sont encore chez-nous. Il y avait par ailleurs d'autres employés de soutien. . .

M. Domm: Je voudrais poser quelques questions supplémentaires au sujet de la fonction publique. Pouvez-vous me répéter combien il y avait de fonctionnaires?

M. Frémont: Je crois qu'il y en a 38.

M. Domm: Ces 38 personnes ont l'assurance d'obtenir un poste dans fonction publique, en vertu de leurs contrats?

M. Frémont: Oui, et. . .

M. Domm: Ces gens ne subiront aucune conséquence négative?

M. Frémont: Ils sont actuellement sur la liste de paie. Certains sont déjà partis pour se joindre à d'autres agences, organismes ou ministères.

M. Domm: La fermeture de la Commission de réforme du droit ne leur sera donc pas préjudicable en ce sens qu'ils ne se retrouveront pas sans emploi. Ils seront mutés à un autre poste, conformément à la convention signée par l'Alliance de la fonction publique.

M. Frémont: En effet.

M. Domm: Cela fait dont 38 plus 20.

[*Text*]

Mr. Frémont: Yes.

Mr. Domm: What about the others? I'd like to discuss them for a moment because they seem to be the ones who might be most adversely affected. They're the ones who are not in the Public Service or not on contractual arrangements. How many of them would there be?

Mr. Frémont: I'm being told there are eight.

Mr. Frecker: Could I clarify that?

Mr. Domm: Was that eight?

Mr. Frecker: No. There are really only two groups. There are the public servants and the contractuals.

Mr. Domm: Where are all these people who are going to be out of work under any other contract than that for which they were hired? Where have we misled them in any way as a government over and above the understanding at the time of employment?

Mr. Frecker: There is the written contract. As Commissioner Frémont pointed out, the annual contractuals or in-house researchers are on a contract that, on its face, has a 30-day termination clause, but for all intents and purposes they were employees. The reason it was done on that contractual basis was to allow some flexibility with regard to shifting the research priorities in the long term. Somebody who would be an expert in criminal procedure might eventually run out of topics to work on, and we'd want to replace that person with somebody with an expertise in medical law or something.

• 1210

Even though the contracts had this one-month termination clause, the practice was to give much longer notice. Usually you'd renew and say, "this will be your last year", and the person might have six months to a year *de facto* advice regarding termination.

There has been considerable confusion for that group of people regarding what the terms of their severence are going to be. It was suggested initially that they would be absorbed by the Department of Justice, and then it was said that they wouldn't be absorbed; some would be absorbed and some wouldn't, and severence would be negotiated. There were some offers put on the table, but as Commissioner Frémont pointed out, they were never firm offers. They were sort of feelers rather than offers. That group of 17 to 20 people is still very much at sea as to where they're going to be going. That's a cause for concern.

Mr. Domm: But as far a moral responsibility on the part of the government to live up to contracts signed, to live up to the terms of the agreement of the approximately 40 people who work in your commission, there has been no breaking of any intended agreement. Ample notice has been given. They're still employed and they've been given far in excess of the 30 days required. They haven't even had the notice yet that the 30 days have started.

[*Translation*]

M. Frémont: Oui.

M. Domm: Et les autres? Je voudrais en parler pendant quelques insstants parce que ce sont eux qui risquent de subir les plus graves conséquences. Je parle de ceux qui ne font pas partie de la fonction publique et qui n'ont pas non plus signé d'ententes contractuelles. Combien y en a-t-il?

M. Frémont: On me dit qu'il y en a huit.

M. Frecker: Pourrais-je apporter une précision?

M. Domm: Vous avez dit huit?

M. Frecker: Non. Enfin, il n'y a que deux groupes. Il y a les fonctionnaires et les contractuels.

M. Domm: Mais qu'en est-il de tous les autres, ceux qui se retrouveront sans travail dans le cadre d'un contrat autre que les contrats d'embauche? Le gouvernement leur a-t-il fait de fausses promesses au moment de leur recrutement?

M. Frecker: C'est un contrat écrit. Comme le commissaire Frémont l'a précisé, les contractuels, c'est-à-dire les recherchistes à l'interne sont embauchés en vertu d'un contrat qui comporte une disposition exigeant un préavis de 30 jours pour mettre fin au contrat, mais à toutes fins utiles, c'étaient des employés. On fonctionnait ainsi, à contrat, pour avoir une certaine souplesse dans l'établissement des priorités de recherche à long terme. Ainsi, on pourrait manquer de travail pour un expert en droit criminel et vouloir le remplacer par un spécialiste en droit médical, par exemple.

Malgré cette disposition au contrat relative au préavis de 30 jours, on donnait en pratique un préavis beaucoup plus long. Habituellement, au renouvellement, on disait que c'était la dernière année d'un contrat. La personne avait alors en réalité six mois ou un an de préavis au sujet de la fin de son contrat.

Il y a eu énormément de confusion pour ce groupe au sujet des conditions de leur cessation d'emploi. Au départ, on a laissé entendre qu'ils seraient repris par le ministère de la Justice, puis on a dit le contraire, ou que certains seraient embauchés par le ministère et d'autres non et que dans ces derniers cas, on négocierait les conditions de la cessation d'emploi. Certaines offres ont été faites, mais comme le disait le commissaire Frémont, ce n'était pas des offres fermes. Il s'agissait plutôt de ballons d'essai. Ce groupe de 17 à 20 personnes ne sait toujours donc pas ce qu'il lui arrivera. C'est une source d'inquiétude.

M. Domm: Mais pour ce qui est de la responsabilité morale du gouvernement de respecter les contrats signés avec les 40 personnes qui travaillent à la commission, les ententes ont été respectées et un préavis bien suffisant a été donné. Ces gens ont toujours un emploi et ont reçu un préavis qui dépasse de beaucoup les 30 jours prévus au contrat. On ne les a même pas encore avisés de cette période de 30 jours.

[*Texte*]

Correct me if I'm wrong—the implication you have made as witnesses to this committee is that the government has treated them in a very unfair fashion. They're leaving them up in the air; they're giving them stories; they're going to do this or they're not going to do that. Who these people are who are giving them the stories, you haven't identified. I'm sure it's not the Minister of Justice.

What I'm trying to say is this: there is, by virtue of your evidence given in this committee, an effort being made by the government to relocate them, those who are entitled to relocation. There's no disallowance of that relocation. As far as the contractual ones are concerned, I'm sure that—connected with the legal profession as you are—most lawyers enter into contractual arrangements at one point or another for a study, a commission, a board or whatever. Those contractual arrangements are lived with, or we hear about it from the legal profession. What we're trying to do is live with our agreement while at the same time reduce what is a very serious matter. Some areas of our government have to be cut back, but we want to be fair about it. We don't want to run roughshod over employees in the process. If there's any evidence of that occurring, I think this committee should be made aware of that by you gentlemen as commissioners. Then we can act.

But anything you've told me, and anything that I understand as being in the agreement, is being followed. There's ample opportunity to find other employment for those who are to be given 30 days notice. They've already had, as you pointed out, three months time. They're still on payroll. They're apt to have another three or four, for all I know. I think they've been more than fair with the employees on the contractual arrangements.

I just wanted to get that into the record and give you the opportunity to disagree with my summation of your evidence.

Mr. Frémont: I appreciate your line. It's very close to the line taken by the Department of Justice. I think the officers of this department and the minister have always been extremely fair in what they've said so far. The problem is that somehow there seems to be a gap between what is being said and what is being put on the table. Somehow if the government is entitled, as it is legally... I'm a lawyer; I know what the 30 days notice is. To give 30 days notice, I can't understand why they can't get their act together.

The problem is not unfairness. The word "fairness" didn't come out of my mouth. My problem is that the department and the lower officials can't get their act together, and it seems that nobody is interested in shutting the file. That's what we're dealing with. We're dealing with individuals. We're dealing with people who have families, who have wives and kids and have commitments, who have mortgages to pay. They don't know from one week to the next when the 30 days notice will be issued and don't know what is being offered. They are being told one day that they will be offered an $18,000 contract and they ask what the severence pay is, if they want to take it, and are told that the person doesn't know and is not in a position of authority.

[*Traduction*]

Corrigez-moi si j'ai tort: comme témoins, vous avez laissé entendre que le gouvernement les a traités très injustement. Il les a laissés dans les limbes, leur a raconté des histoires, va faire ceci ou cela. Vous n'avez pas dit qui leur racontait ces histoires. Je suis persuadé que ce n'est pas la ministre de la Justice.

Ce que je veux dire, c'est que d'après votre témoignage au comité, le gouvernement a fait des efforts pour trouver un emploi à ceux qui y avaient droit. Vous ne contestez pas cela. Pour ce qui est des employés à contrat, étant donné vos relations avec le monde du droit, la plupart des avocats sont embauchés à contrat pour mener une étude, faire partie d'une commission, d'un comité ou quelque chose du genre. Les intéressés respectent ces contrats, autrement, on le saurait. Nous voulons tenir notre engagement, tout en réduisant un problème très grave. Il faut comprimer les budgets de certains secteurs du gouvernement, mais le plus équitablement possible. Nous ne voulons pas, ce faisant, causer de tort aux employés. Le cas échéant, je suis persuadé que vous, messieurs les commissaires, n'hésiteriez pas à en faire part au comité. Nous pourrions agir par la suite.

Mais d'après ce que vous me dites, le gouvernement suit à la lettre tout ce qui se trouve dans les ententes. Ceux qui reçoivent un préavis de 30 jours ont amplement le temps de se trouver un autre emploi. Comme vous le signaliez, ils ont déjà eu trois mois pour le faire et ont toujours un emploi. Ils pourraient disposer encore de trois ou quatre mois, que je sache. Je pense qu'on a agi très équitablement envers les employés à contrat.

Je voulais simplement résumer la situation pour le procès-verbal et vous demander si vous êtes d'accord.

M. Frémont: Je comprends ce que vous dites. C'est à peu près ce que nous dit le ministère de la Justice. Je pense que jusqu'ici, les responsables du ministère et la ministre ont toujours été extrêmement justes dans leurs propos. Le problème, c'est qu'il y a une marge entre ce qui est dit et ce qu'on nous offre réellement. Il me semble que si le gouvernement peut légalement... Je suis avocat; je sais ce qu'est un préavis de 30 jours. Je ne comprends pas pourquoi le gouvernement n'arrive à se préparer pour ce préavis de 30 jours.

Le problème n'en est pas un d'équité. Je n'ai pas moi-même parlé d'«équité». Ce qui m'inquiète, c'est que le ministère et les fonctionnaires de la base n'arrivent pas à coordonner leurs activités, comme si personne ne voulait vraiment clore le dossier. C'est là le problème. Nous parlons de personnes qui ont des familles, qui ont des conjoints et des enfants, qui ont des responsabilités, qui doivent payer une hypothèque. D'une semaine à l'autre, ils ne peuvent pas dire quand on leur servira leur préavis de 30 jours. Si on leur offre un contrat de 18,000$ qui les intéresse, ils demandent qu'elle sera l'indemnité de cessation d'emploi. On leur répond qu'on ne sait pas, qu'on n'est pas placé pour le savoir.

[*Text*]

• 1215

The only thing I am complaining about is that the officials of the department cannot get their act together. It seems that when the deputy minister is away from town—and he is very often absent these days because of constitutional talks—nobody is in a position of authority to take any decision, and that's where it hurts.

It also hurts that, at the same time we are being told what I just mentioned, we read in the newspapers that the department has a supplementary budget of $15 million from May 1 and 198 new lawyers' positions, but somehow it's impossible to just get on with dealing with 17 or so lawyers here.

Some of them are willing to go if there is good or fair severance, while some are willing to be integrated. The department seems to be interested in some of them, but not in others. Would you believe that—I have been told, although it is not firsthand knowledge—the government has offered a $24,000 contract to one of our researchers to conduct research that has already been done and was provided to the department in the big boxes in March?

Mr. Domm: What is the research on? What are they researching?

Mr. Frémont: The research was on the health law. I don't know exactly what the terms were.

Mr. Domm: Was the research for the Department of Health?

Mr. Frémont: No, it was for the Department of Justice. We are dealing strictly with Justice here.

Mr. Domm: That's another matter. I am sure that, as a lawyer, if you were offered a contract for $20,000 to do the work, you would probably do it.

There is no question that we are not going to save the global amount we spent for the Law Reform Commission on an annual basis. In fact, even in our statements, made by government and contained in the documented tabling of some of the information, the Law Reform Commission is expected to save $2.9 million, starting in 1993.

I just wanted to clear up the one point, Mr. Chairman, in my allocated time, which is that, to the best of my ability—I can't assess, because I am not a lawyer—I can assess from the evidence you have given here that we have not lived up to any of the agreements we had, either in the contractual sense or in the Public Service, and I am sure that, as a committee, or as one of the appropriate committees, i.e., including the justice committee, we would be interested in hearing about that in the justice committee, if that occurs.

Mr. Frecker: I think Mr. Domm is correct. The contractual commitments are being lived up to and the government has genuinely attempted to be very fair in doing so. The problem, as Commissioner Frémont has pointed out, is that the department seems to be sucking and blowing at the same time. Its officials are saying they're winding this up, then they're telling the researchers to stay around because they may want to use them and may want to continue their

[*Translation*]

Ce dont je me plains, c'est du fait que les fonctionnaires du Ministère ne savent pas eux-mêmes de quoi ils retournent. Il semble que quand le sous-ministre est à l'extérieur de la ville, ce qui arrive fréquemment à cause des négociations constitutionnelles, personne n'est en mesure de prendre des décisions. C'est là que le bât blesse.

Par ailleurs, pendant qu'on nous répond ce que je viens de dire, on peut lire dans les journaux que le ministère a des budgets supplémentaires de 15 millions de dollars à compter du 1er mai et que 198 postes d'avocats seront ouverts. Il semble pourtant impossible de régler le cas de nos 17 avocats.

Certains d'entre eux sont prêts à partir, si l'indemnité de cessation d'emploi est satisfaisante. D'autres préféreraient entrer à la fonction publique. Le ministère s'intéresse à certains d'entre eux, mais pas aux autres. Ce n'est qu'un ouï-dire, mais on m'a dit et vous ne savez peut-être pas que le gouvernement a offert un contrat de 24,000$ à l'un de nos recherchistes pour mener une étude qui a déjà été effectuée et qui a été remise au ministère, dans de grands cartons, en mars.

M. Domm: Sur quoi portait cette étude? Quel était le sujet de la recherche?

M. Frémont: Elle portait sur le droit médical. Je ne sais pas exactement dans quelles conditions elle devait être effectuée.

M. Domm: Cette étude a-t-elle été faite à la demande du ministère de la Santé?

M. Frémont: Non, c'était pour le ministère de la Justice. Nous ne parlons que du ministère de la Justice.

M. Domm: C'est une autre question. Je suis persuadé que si l'on offre un contrat de 20,000$ pour faire ce genre de travail à un avocat, il l'acceptera probablement.

De toute évidence, nous n'allons pas épargner les sommes globales qui étaient consacrés annuellement à la Commission du réforme du droit. En fait, même dans les déclarations gouvernementales et dans la documentation présentée, on prévoit que l'abolition de la Commission de réforme du droit nous fera épargner 2,9 millions de dollars à partir de 1993.

Monsieur le président, si vous me donniez le temps, j'aimerais clarifier une chose. Je ne suis pas avocat, mais en faisant de mon mieux, je déduis de ce que vous avez dit aujourd'hui que le gouvernement n'a pas respecté ses ententes, tant envers les employés à contrat qu'envers ceux de la fonction publique. Si tel est le cas, je suis persuadé qu'un comité compétent en la matière, par exemple, le comité de la Justice, serait prêt à examiner la question.

M. Frecker: Je pense que M. Domm a raison. Les contrats sont respectés et le gouvernement s'est vraiment efforcé d'être juste. Comme l'a signalé le commissaire Frémont, le problème, c'est que la confusion règne au Ministère. Ces fonctionnaires disent qu'on abolit la Commission, puis demande à nos recherchistes de ne pas trop s'éloigner parce qu'ils pourraient avoir besoin d'eux et leur offrir des contrats. Il y a beaucoup de confusion aussi au sujet

[*Texte*]

contracts. There is a lot of vacillation about what the severance package will be, so these people's futures are on hold in a sense. That's what's causing the suffering. It's not that there is any legal violation, but there is a lack of leadership at the departmental level, as the officials are responding to this initiative.

I suggest that part of the underlying cause of that lack is that the department itself is faced with this terrible dilemma that, with regard to the work the commission has been doing, which is very valuable for Parliament and for the Government of Canada, nobody can quite figure out how it can be continued. If you don't have an independent institution of the nature of the Law Reform Commission, that work cannot effectively be done. People are trying to figure that out and perhaps the solution is to continue the commission and, in this period of fiscal constraint, to continue it on a much reduced scale, but not to throw out the baby with the bath water. There are cost-recovery mechanisms that can be implemented and changes in structure that allow the institution to operate on a much more cost-effective basis that could have been explored, but weren't.

There was absolutely no consultation on this move. We were told one-half hour before the budget speech that the decision was being implemented. Had we been approached and told that, as we all know, there are terrible fiscal problems in this country and the government has to save money, perhaps we could have come up with a way of saving $2.9 million and still preserving the institution, but that possibility wasn't explored. That is what this committee should be seriously addressing.

• 1220

Mr. Domm: It is not much consolation to you, but we weren't notified either as Members of Parliament, 30 minutes before a budget, and this is a budgetary item that has received only second reading. It goes through the committee stage, it comes back to Parliament for a report—you know the legislative process as well as I do.

Perhaps some of the rationale for the delay and the termination of some of the employees would be in the approval and final consent to the legislation. By ways and means motions, we can implement the budget. Yet in fairness to the employees, while it is being debated, there might be some willingness to continue on with their employment before giving them their 30-day notice.

Mr. Reid (St. John's East): Mr. Frecker mentioned earlier that he figured we would save instead of $4.5 million about $1 million, between $1 million and $1.5 million. Can you explain that number?

Mr. Frecker: The Public Service complement is, by the Public Service agreement, being reabsorbed elsewhere—I wanted to say that they are reabsorbed and that the people whose positions they are filling are ultimately disappearing from the Public Service. I am estimating that there is not a significant saving to the Government of Canada, since some of them are sitting there doing nothing until such time as they get a reasonable offer. They no longer have a function, but they have a Public Service agreement.

[*Traduction*]

des indemnités de cessation d'emploi et ces personnes ne savent plus à quoi s'attendre. Cela leur cause bien des ennuis. Il n'y a pas d'infraction à la loi, mais le ministère ne fait pas preuve de leadership et les fonctionnaires ne savent pas comment réagir à cette mesure.

Je pense que ce manque de leadership de la part du ministère provient en partie du fait qu'on ne sait pas comment continuer le travail qui a été fait par la Commission jusqu'ici, un travail très précieux pour le Parlement et pour le gouvernement du Canada. En l'absence d'un organisme indépendant comme la Commission de réforme du droit, ce travail ne peut se faire efficacement. On essaie de trouver une solution. Il faudrait peut-être maintenir la Commission, mais sur une échelle réduite étant donné les compressions budgétaires, plutôt que de tout jeter par les fenêtres. Des mécanismes de récupération des coûts pourraient être mis en place. Des changements structurels pourraient permettre à l'organisme de fonctionner à moindres frais. Ces options n'ont pas été envisagées.

Absolument personne n'a été consulté. Nous avons appris l'application de cette décision une demi-heure avant le discours du budget. On aurait pu nous approcher, nous dire qu'à cause des problèmes budgétaires phénoménaux du pays, le gouvernement devait trouver des moyens d'économiser et qu'il lui était possible d'épargner 2,9 millions de dollars tout en conservant notre organisme. Mais non, cette possibilité n'a pas été envisagée. C'est là-dessus que le comité devrait se pencher sérieusement.

M. Domm: C'est peut-être une mince consolation, mais nous-mêmes, députés, n'avons pas été avisés de ces abolitions 30 minutes avant le budget. Cette question budgétaire n'a été reçue qu'en seconde lecture. Ce projet est donc étudié en comité, puis revient à la Chambre des communes sous forme de rapport. Vous connaissez aussi bien que moi le processus législatif.

Peut-être que les retards relatifs à la cessation de certains emplois découlent du fait que la loi n'a pas été approuvée et sanctionnée. Avec les motions de voies et moyens, nous pouvons aller de l'avant avec le budget. Mais pour être juste avec les employés, pendant que l'on discute de ce sujet, on préfère sans doute leur conserver leur poste avant de leur donner un préavis de 30 jours.

M. Reid (St. John's-Est): M. Frecker a déclaré plus tôt, qu'à son avis, on économiserait 1 million plutôt que 4,5 millions de dollars. Il a dit entre 1 million et 1,5 million de dollars. Pouvez-vous vous expliquer?

M. Frecker: Nos employés qui font partie de la fonction publique, grâce à une entente avec la fonction publique, sont intégrés ailleurs. Je tiens à dire qu'ils sont intégrés ailleurs et que les personnes qu'ils remplacent disparaissent de la fonction publique. À mon avis, le gouvernement du Canada ne fait pas une économie importante, puisque certains d'entre eux se croisent les bras en attendant une offre raisonnable. Ils n'ont plus de fonction mais ils disposent de l'entente avec la fonction publique.

[*Text*]

Some of the research that is ongoing is going to have to continue. As I recall, our expenditure on research and the publication and so on is about $2.1 million. Now, if some of that has to continue, whether it is by the Law Reform Commission or by the Department of Justice, the Department of Health and Welfare or whatever, that cost is still going to be incurred.

If you look at the total budget of $4.5 or $4.6 million in the estimates, approximately half of that is the Public Service side, on which there will be very minimal saving. A goodly chunk of the $2.1 million that is now expended on research is also going to continue to be spent. With a ballpark figure of around $1 million, $1.2 million, that would be the real net saving.

The Department of Finance has come up with its figure of $2.9 million in 1993. I haven't analysed that in detail. The true estimate is probably somewhere in between these two. Mine is not a very scientific calculation. I am suggesting that is a saving that can be realized in other ways besides abolition of the institution.

That is the crux of the problem. If the process had been handled slightly differently, that possibility could have been explored. But if this bill passes and the institution is abolished, ceases to exist, that possibility will never be opened, and the cost of resurrecting the institution after abolition is prohibitive.

Mr. Butland: You started this afternoon's session by saying this is a unique opportunity, and I think part of your severe criticism of what has transpired has been the total lack of communication.

I appreciate that you are a body that is neutral, objective, and at arm's length, but there had to have been regular consultation with the Department of Justice over the years. Have things soured because of recent action?

Mr. Frecker: The relationship with the department over the years has been mixed. On the whole, I would say it has been very good, though there have been certain areas where the territorial imperative operates and the department may feel that the only proper institution to do the work is the department. It resents what the commission does. In other areas, there is tremendous co-operation.

There has been an historic tendency for the department to sometimes duplicate the work of the commission. After the commission reports, the department goes off and does the same research, talks to the same consultants. But on the whole, the relationship has been very cordial.

The souring is not so much in the relationship with the department. It is simply this chasm that exists between the commission as an institution and the government at large, a sense that there hasn't been an appreciation within government of what it is that the commission represents and therefore that the decision represented in this bill to abolish the commission is an ill-considered decision. If all the information were on the table, if the PCO, or whichever office that is responsible for assessing this kind of thing with the machinery of government, made adequate inquiries, chances are a different approach to this particular problem would have transpired. But that wasn't to be, for a variety of

[*Translation*]

Certaines recherches en cours devront se poursuivre. Si je me souviens bien, nos dépenses pour la recherche et les publications sont d'environ 2,1 millions de dollars. S'il faut poursuivre certaines études, que ce soit sous l'égide de la Commission de réforme du droit, du ministère de la Justice ou du ministère de la Santé et du Bien-être social, le gouvernement devra tout de même payer.

Nos services de la fonction publique représentent la moitié du budget total de 4,5 ou 4,6 millions de dollars. Là-dessus, on économisera très peu. On continuera de dépenser une bonne part des 2,1 millions de dollars qui sont consacrés aux études qu'il nous faut poursuivre. Il nous reste donc une économie nette d'environ 1 million de dollars, ou 1,2 million de dollars.

Pour 1993, le ministère des Finances donne un chiffre de 2,9 millions de dollars. Je n'ai pas analysé cela de manière approfondie. La réalité se situe sans doute entre ces deux chiffres. Mon calcul n'est pas très scientifique. Je pense que l'économie que j'ai calculée pourrait être effectuée autrement qu'en abolissant la commission.

Voilà le coeur du problème. Si le processus avait été légèrement différent, on aurait pu envisager cette possibilité. Si ce projet de loi est adopté, et que la commission est abolie, cette possibilité ne pourra plus jamais être envisagée et le coût de la recréation de la commission, après son abolition, serait énorme.

M. Butland: En début de séance, vous disiez que c'était pour vous une occasion unique. Je pense que vos critiques les plus sévères se rapportent au manque flagrant de communication.

Je comprends que votre organisme est neutre, objectif et indépendant, mais il y a bien dû y avoir des consultations fréquentes avec le ministère de la Justice au cours des années. Vos relations se sont-elles détériorées à cause de l'une de vos actions récentes?

M. Frecker: Au cours des dernières années, la relation avec le ministère a été variable. En général, je dirais qu'il s'agissait d'une très bonne relation, bien que dans certains domaines, à cause de petites guerres de compétence, le ministère a pu croire qu'il était le seul à pouvoir entreprendre certaines activités. On n'admettait pas le travail de la commission. Dans d'autres domaines, il y avait une excellente collaboration.

Le ministère a souvent refait le travail effectué par la commission. Après que la commission présente un rapport, le ministère fait la même recherche, s'adresse aux mêmes consultants. Mais en général, nous avons eu une relation très cordiale.

Le problème ne se situe pas dans la relation avec le ministère. Le problème, c'est qu'il y a un fossé entre la commission et le gouvernement. Il semble que le gouvernement n'ait pas bien compris ce qu'était la commission, ce qu'elle représentait. La décision d'abolir la commission, concrétisée par ce projet de loi, est donc une décision à courte vue. Si on disposait de tous les renseignements, si le bureau du Conseil privé, ou quel que soit l'organisme responsable de ce genre de décision au sein du gouvernement avait fait des enquêtes convenables, il est probable qu'on aurait réglé le problème de façon différente. Mais ce n'était pas le cas, pour toutes sortes de raisons. Nous

[*Texte*]

reasons. We hope this process can be averted before the bill is put into legislation.

• 1225

The Chairman: If there are no further questions, on behalf of the committee I want to thank you, gentlemen, for being with us today. We also expect more discussion at our hearing at 3.30 p.m. today, when we will hear from some other witnesses.

The committee is adjourned at the call of the chair.

AFTERNOON SITTING

• 1541

The Chairman: The chair sees a quorum. I'll call the meeting to order, please.

The committee is continuing its consideration of Bill C-63, an act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies. We have several witnesses with us today to continue our consideration of the part of the bill dealing with the Law Reform Commission of Canada.

I have a brief review of what we're going to be doing this afternoon. We've been dealing with the bill by hearing from the agencies involved, followed by a panel discussion we're having this afternoon by interested parties. What we will do is ask each one of you, if you desire, to give a presentation, after which time we'll go ahead with questioning.

Before we start this, could I have the committee's permission to distribute four brief documents I received in English? One deals with some information requested by Mr. Lee at this morning's meeting. The others deal with some information given to us by this afternoon's witnesses.

First of all, I would please have our witnesses introduce themselves for the record so our technical staff know who's speaking when the testimony is being given.

Ms Melina Buckley (Acting Senior Director, Legal and Governmental Affairs, Canadian Bar Association): I'm the acting senior director of legal and governmental affairs at the Canadian Bar Association.

Mr. Brian Crane (Chair, Supreme Court Liaison, Canadian Bar Association): I am representing the Canadian Bar Association.

Mr. Kenneth Jull (Beard, Winter and Associates): I am also here with a position endorsed by the Criminal Lawyers' Association. I might indicate for the record just in terms of my background I've worked at the Department of the Solicitor General, the Law Reform Commission, and then I moved to practice, so I've seen a little bit of all worlds.

Mr. Emilio Binavince (Grant, Binavince, Dawn): I'm a lawyer in Ottawa. I am here before you in three capacities. I am the legal counsel of the Internet the honorary legal counsel of the Canadian Ethnocultural Council, and chairman of the board of directors of the Minority Advocacy Rights Council.

[*Traduction*]

espérons détourner le processus avant que le projet de loi ne soit adopté.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions, au nom du comité, je tiens à vous remercier, messieurs, d'avoir été parmi nous aujourd'hui. Nous nous attendons à d'autres discussions lors de notre réunion cet après-midi à 15h30, où nous entendrons d'autres témoins.

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Je vois que nous avons le quorum. Je déclare que la séance est ouverte.

Le comité poursuit son examen du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes. Nous accueillons ici aujourd'hui plusieurs témoins qui vont nous aider à poursuivre notre examen de la partie du projet de loi qui traite de la Commission de réforme du droit du Canada.

Je vais vous exposer rapidement la façon dont nous allons procéder cet après-midi. Nous avons commencé par entendre ce qu'avaient à dire de ce projet de loi les organismes concernés et nous allons poursuivre par une discussion de groupe réunissant cet après-midi toutes les parties intéressées. Nous allons donc demander à chacun d'entre vous, si vous le voulez bien, de faire un exposé, après quoi nous passerons aux questions.

Auparavant, est-ce que le comité m'autorise à distribuer quatre petits documents que nous avons reçus en anglais? L'un a trait aux renseignements demandés par M. Lee lors de la séance de ce matin. Les autres ont trait à des renseignements qui nous sont donnés par les témoins de cet après-midi.

Je demanderais d'abord à nos témoins de se présenter pour les besoins de notre compte-rendu afin que notre personnel technique sache qui parle au moment du témoignage.

Mme Melina Buckley (directrice principale intérimaire, Affaires juridiques et gouvernementales, Association du Barreau canadien): Je suis directrice principale intérimaire des Affaires juridiques et gouvernementales à l'Association du Barreau canadien.

M. Brian Crane (président, liaison avec la Cour suprême, Association du Barreau canadien): Je représente l'Association du Barreau canadien.

M. Kenneth Jull (Beard, Winter et Associés): Je suis venu moi aussi présenter le point de vue défendu par la Criminal Lawyers Association. Je précise aussi, pour que l'on prenne acte de mes états de service, que j'ai déjà travaillé au ministère du solliciteur général et à la Commission de réforme du droit avant d'aller pratiquer le droit, et j'ai donc eu l'occasion de fréquenter tous les milieux en cause.

M. Emilio Binavince (Grant, Binavince, Dawn): Je suis avocat à Ottawa. Je suis venu ici à trois titres. Je suis conseiller juridique d'Internet, conseiller juridique honoraire du Conseil ethnoculturel du Canada et président du conseil d'administration du Conseil de revendication des droits des minorités.

[*Text*]

Mr. Andrew Cardozo (Individual Presentation): My present and past affiliations of interest to this bill are as past executive director of the Canadian Ethnocultural Council, as a founding member of the National Employment Equity Network, and a past board member of the Ottawa-Carleton Immigrant Services Organization. My full-time job is raising my two young children at home, and this afternoon I have the afternoon off.

The Chairman: I bet that's the toughest job you've had yet.

Mr. Cardozo: This is luxury this afternoon.

The Chairman: Perhaps to follow up with the next step, I could ask the Canadian Bar Association to begin with their presentation.

Ms Buckley: Mr. Crane will begin.

• 1545

Mr. Crane: Thank you very much, Mr. Chairman. In the time available I can only sketch the outline of the bar's position in this matter.

When the government made its announcement, the bar was in session of its national council at Whistler, British Columbia. It passed a resolution that deplored the action of the government with respect to doing away completely with the Law Reform Commission. That action was also reiterated this last weekend by the executive of the bar in session.

I would say that the position of the bar is that an independent standing study body on the federal laws of Canada is an essential component in our governmental structure, and it should be maintained in some form or another. We make no comment on the actual structure of the commission or on how much money is going to be spent on it.

Our position is that the long-range evaluation of the effect of Canadian laws on Canadian society is a task that can appropriately be carried out only by a body that is independent of the bureaucracy. The Department of Justice responds to immediate challenges and immediate proposals placed before it by its deputy minister and the minister, but it is not, in our view, the body that should make an evaluation of the effect of Canadian laws. Every other major common-law country in the Commonwealth has an independent law reform commission. The vast majority of Canadian provinces have law reform commissions that are independent. Some of these are operated virtually on a shoestring, but all of them are operated and all of them have that independent role that is so essential to the evaluation of the effect of the laws.

As you learned this morning, many, many decisions of the Supreme Court of Canada have relied on findings of special study groups established by the Law Reform Commission. Most recently the Law Reform Commission work was referred to in the Seaboyer case, the case involving the rape shield legislation; the Stinchcombe case, the case that called for greater Crown disclosure in criminal cases; the Bain case, which reformed the law on jury selection. All of

[*Translation*]

M. Andrew Cardozo (présentation individuelle): Je m'intéresse à ce projet de loi en qualité d'ancien directeur général du Conseil ethnoculturel du Canada, de membre fondateur du National Employment Equity Network et d'ancien membre du conseil d'administration de l'Organisation des services aux immigrants d'Ottawa-Carleton. Mon travail à plein temps consiste à élever mes deux jeunes enfants à la maison et, cet après-midi, je suis de sortie.

Le président: C'est certainement le travail le plus difficile que vous n'avez jamais eu.

M. Cardozo: C'est un luxe d'avoir l'après-midi libre.

Le président: Poursuivons, donc, et je vais demander à l'Association du Barreau canadien de faire son exposé.

Mme Buckley: M. Crane va commencer.

M. Crane: Je vous remercie, monsieur le président. Dans le temps qui m'est imparti, je ne peux qu'ébaucher dans ces grandes lignes la position de l'Association sur cette question.

Lorsque le gouvernement a fait son annonce, le conseil national du Barreau se réunissait à Whistler (Colombie-Britannique): Il a adopté une résolution déplorant la décision prise par le gouvernement d'abolir complètement la Commission de réforme du droit. Cette même résolution a été reprise en fin de semaine dernière au cours de la réunion du comité directeur du barreau.

Je dirais qu'aux yeux du barreau un organe d'études indépendant des lois fédérales du Canada représente un élément indispensable de la structure de notre gouvernement et il convient qu'un tel organe existe sous une forme ou sous une autre. Nous ne ferons aucun commentaire au sujet de la structure effective de la Commission ou du montant des crédits qui doivent y être consacrés.

Nous soutenons qu'une évaluation à long terme des répercussions des lois canadiennes sur notre société est une tâche qui ne peut être entreprise d'une manière convenable que par un organisme indépendant de l'administration. Le ministère de la Justice répond aux besoins immédiats et aux propositions immédiates qui lui sont soumis par son sous-ministre et par le ministre, mais ce n'est pas à lui, à notre avis, qu'il appartient d'évaluer les répercussions des lois canadiennes. Tous les autres grands pays de common law du Commonwealth disposent d'une commission de réforme du droit indépendante. La grande majorité des provinces canadiennes ont des commissions de réforme du droit indépendantes. Certaines d'entre elles tirent véritablement le diable par la queue, mais toutes fonctionnent et toutes jouent ce rôle indépendant qui est si indispensable à l'évaluation de l'effet des lois.

Comme vous l'avez appris ce matin, de très nombreuses décisions de la Cour suprême du Canada se sont appuyées sur les conclusions de groupes d'étude spéciaux établis par la Commission de réforme du droit. Très récemment, les travaux de la Commission de réforme du droit ont été mentionnés dans l'arrêt Seaboyer, l'arrêt qui porte sur l'inadmissibilité de divulguer le passé sexuel dans un cas de viol; dans l'arrêt Stinchcombe, l'arrêt qui exige une meilleure

[*Texte*]

these were the subjects of previous study by the Law Reform Commission, and they have been relied upon not only by the Supreme Court but by all the other courts in Canada.

Areas of the law that are normally not studied, such as questions of medical-legal policy—questions of informed consent in medical matters, questions relating to the compulsory sterilization of persons who are mentally disabled—those are questions which were studied by the Law Reform Commission and which the Supreme Court of Canada, in its judgments, relied upon in its findings.

In our view, the Law Reform Commission is an invaluable and almost essential part of the legal system. This type of long-range, independent study can't be done by the universities or by the Department of Justice. You need a standing body for this purpose, a body which, like the Law Reform Commission, reports to Parliament.

• 1550

In this rather difficult situation, if the commmittee is sympathetic to the idea of maintenance of an independent body, what can be done? In our view there are two matters that could be considered by the committee as practical matters. The first is that for all intents and purposes, the resources supplied to the Law Reform Commission of Canada are a matter for the government of the day, so the savings which have been suggested can be carried out without the liquidation of the institution itself. There may be merit in keeping the institution at a very low level of activity during the present time of restraint, so that when resources allow, it can be restored. There is no advantage, from a public policy point of view, in liquidating the idea of the institution itself.

Another question the committee might consider is how does one take care of the work in progress of the Law Reform Commission. There are an enormous number of ongoing studies. The present disposition of this work in progress, as I understand it, is that it will be reviewed by the Department of Justice and a decision will be taken as to what will happen.

I would suggest that it is more appropriate to have the work in progress reviewed by some form of impartial body which can make an independent assessment of the work in progress and make recommendations as to what projects may appropriately be continued. It should more or less prioritize the work in progress and say this is a good project and should be continued. . .according to what resources are available from the private sector or what have you, but at least there would be an independent evaluation.

Who should do this? There are people within the Department of Justice and within the Canadian Bar Association who could help in making an assessment of the current work in progress. That is a practical measure that could be adopted, but our primary thrust is that the commission should be maintained in some form, and that it is an essential element in our legal system.

[*Traduction*]

divulgation de la part du ministère public dans les affaires pénales; dans l'arrêt Bain, l'arrêt qui a réformé le droit en ce qui a trait au choix du jury. Toutes ces questions ont fait l'objet d'études antérieures de la Commission de réforme du droit et non seulement la Cour suprême, mais l'ensemble des tribunaux du Canada, s'y sont reportés.

Des questions que l'on n'étudie pas normalement, telles que les questions de politique médico-légales—questions de consentement donné en toute connaissance de cause dans le domaine médical, questions touchant la stérilisation obligatoire des handicapés mentaux—ont été étudiées par la Commission de réforme du droit et suivies par la Cour suprême dans ses arrêts, dans ses conclusions.

À notre avis, la Commission de réforme du droit est un outil précieux et un élément pratiquement indispensable de notre administration de la justice. Des études de ce type, menées à long terme et en toute indépendance, ne peuvent pas être faites par les universités ou par le ministère de la Justice. Il faut pour cela un organisme permanent qui, comme la Commission de réforme du droit, rend des comptes au Parlement.

Dans cette conjoncture assez difficile, si le comité est favorable à l'idée du maintien de l'organisme indépendant, que peut-on faire? A notre avis, il y a deux types de solutions pratiques que le comité peut envisager. En premier lieu, il faut bien voir que la décision concernant les ressources fournies à la Commission de réforme du droit du Canada appartient au gouvernement du moment, de sorte que les économies que l'on se propose de faire peuvent être réalisées sans que l'on ait à liquider l'institution elle-même. Il peut être utile de maintenir l'institution à une échelle réduite compte tenu des restrictions budgétaires qui sont imposées à l'heure actuelle afin de pouvoir la relancer lorsque les ressources le permettront. Il n'y a aucun intérêt, pour les pouvoirs publics, d'abandonner l'idée même de l'institution.

Il faudrait aussi que le comité se préoccupe des travaux en cours au sein de la Commission de réforme du droit. Il y a un très grand nombre d'études en cours. Ces travaux, si j'ai bien compris, doivent être réexaminés par le ministère de la Justice et une décision sera prise quant à leur avenir.

D'après moi, il serait préférable que ces travaux en cours soient revus par un organisme impartial qui se chargerait d'en faire l'évaluation en toute indépendance et de recommander les projets qui devraient être poursuivis. Il faudrait plus ou moins que l'on classe les travaux en cours sur un ordre de priorités que l'on dise que tel ou tel projet est bon et qu'il convient de le poursuivre. . .selon les ressources que l'on doit approuver dans le secteur privé ou ailleurs, néanmoins on aurait ainsi l'évaluation indépendante.

Qui doit s'en charger? Ce sont les responsables du ministère de la Justice, qui pourraient compter sur l'aide de l'Association du barreau canadien, afin que l'on procède à l'évaluation des travaux en cours. C'est là une mesure que l'on pourrait adopter dans la pratique mais, ce que nous disons avant tout, c'est qu'il faut que la commission soit conservée sous une forme ou sous une autre, parce qu'il s'agit d'un élément essentiel de notre justice.

[*Text*]

Thank you very much.

Mr. Jull: I've prepared a brief, which Mr. Bellemare has kindly circulated. You may or may not have it in front of you. It's entitled "Why We Should Not Abolish the Law Reform Commission of Canada". For the record, I can indicate that the Criminal Lawyers' Association has endorsed my position.

I want to make five basic points in the five minutes that I have, which is one a minute, and I'm going to outline them.

The first point is one of history. What we're doing today is historical in terms of legal history. I was shocked when I looked at the history of the matter. Law reform commissions go back to 1649, way back to the reign of Charles I, when Parliament said we needed a group from outside of Parliament to review the law. It has that kind of history. The United Kingdom has a law reform commission and Australia has a law reform commission, and Quebec, along with some other provinces, is about to create a Law Reform Commission.

Attached to my brief is Bill 406, the bill in which the Quebec legislature is about to create a law reform commission. If you have had a chance to look at this bill, the bill looks very much like the model the federal law reform commission was built on. I think that is very interesting.

One of the difficulties with a committee system like this is that you just have the bare bones of Bill C-63, which abolishes the commission, in front of you. What I think is appropriate is to look at the statutory language which is contained in page 3 of my brief. It talks about the objects of the Law Reform Commission, something that hasn't been dealt with, and it's a very wide object. The objects are to review the laws of Canada and to make recommendations for their improvement, modernization and reform.

There are four categories. The first is to remove anachronisms and anomalies in the law. The second, and this is very interesting in my view, is to look at the interaction between the civil law and the common law. That's unique to Canadian institutions and quite relevant to today's constitutional debate. The third thing is to eliminate obsolete laws. The fourth thing is to develop new approaches to the law.

• 1555

If this legislation is repealed, are we saying that in effect we don't need to reform the law any more, that everything is perfect and that you don't need to have a body that needs to look over laws any more? I find it shocking if that's the implication. In effect, that's what is before the committee, possible repeal of this statutory mandate to have a commission on an ongoing basis review the law.

My second point is what is unique about the commission that the government perhaps doesn't have in terms of a departmental way...? I mean no criticism of government departments in this. I worked for the Department of the

[*Translation*]

Je vous remercie.

M. Jull: J'ai rédigé un mémoire, que M. Bellemare vous a aimablement distribué. Vous l'avez peut-être en face de vous. Il s'intitule *Why we should not abolish the Law reform commission of Canada*. Pour votre information, je peux vous dire que la Criminal Lawyers' Association appuie ma position.

Je vais développer mon argumentation en cinq points dans les cinq minutes qui me sont réparties, soit un à la minute.

Le premier point concerne l'histoire. Nous nous apprêtons à prendre une décision très importante sur le plan de l'histoire du droit. J'ai été frappé en faisant l'historique de la question. Les commissions de réforme du droit remontent à 1649, jusqu'au règne de Charles I, le Parlement ayant déclaré à cette époque qu'il fallait qu'un corps extérieur au Parlement se charge de revoir la législation. Voilà le genre d'histoire de ces commissions. Le Royaume uni a une commission de réforme du droit, l'Australie a une commission de réforme du droit et le Québec, ainsi que d'autres provinces, sont sur le point de se doter d'une commission de réforme du droit.

J'ai joint à mon mémoire le projet de loi 406, que l'Assemblée nationale du Québec se propose d'adopter pour créer une commission de réforme du droit. Si vous avez l'occasion de consulter ce projet de loi, vous verrez qu'il est conçu pratiquement sur le modèle de celui qui a créé la Commission de réforme du droit du Canada. Je crois que c'est très révélateur.

L'un des inconvénients du fonctionnement de comité tel que le vôtre vient du fait que vous avez simplement en face de vous le texte aride du projet de loi C-63, qui abolit la commission. Je crois qu'il serait utile que vous vous reportiez au texte du statut que j'ai reproduit à la page 3 de mon mémoire. On nous parle de l'objet de la Commission de réforme du droit du Canada, c'est quelque chose que l'on n'a pas évoqué et c'est un objet qui a une très large portée. Cet objet consiste à revoir les lois du Canada et à faire des recommandations visant à les améliorer, à les moderniser et à les reformer.

Il y a quatre grands volets. Le premier consiste à retirer les anachronismes et les anomalies qui figurent dans les lois. Le deuxième, et ça me paraît très intéressant, est d'étudier les interactions entre le droit civil et la common law. C'est propre aux institutions canadiennes et tout à fait pertinent dans le contexte actuel du débat constitutionnel. Le troisième objectif est de supprimer les lois périmées. Le quatrième consiste à concevoir de nouvelles façons d'aborder le droit.

Si la commission est démantelée, est-ce que cela veut dire qu'enfin nous n'avons plus besoin de réformer nos lois, que tout ce que nous faisons est parfait et que nous n'avons plus besoin d'un organisme chargé de réviser nos lois? S'il en est ainsi, je trouve cela choquant. C'est en fait la proposition que l'on demande au comité d'examiner: l'abrogation éventuelle d'une commission mandatée par la loi pour réviser en permanence nos lois.

Sur un second point, je dirais que ce qui est exceptionnel au sujet de la commission et que l'on ne retrouve pas nécessairement dans les ministères...? Je n'entends pas là critiquer les ministères des gouvernements. J'ai travaillé au

[*Texte*]

Solicitor General in the criminal law review and the corrections law review. They do a great deal of good work. But the commission has four things that no other body has and that make it quite unique. Some of those things have been canvassed this morning. One is independence. It's obvious. Kim Campbell herself referred the issue of multiculturalism, referred a specific project to the commission to study that issue in terms of the role of minorities. Mr. Binavince is going to speak more about this.

There's another thing I can speak to as a trial lawyer and a defence lawyer; that is, a potential conflict of interest. Take the issue of trial within a reasonable time. If a government department is studying that issue and comes to the conclusion internally that it would make sense to have trial within a reasonable time, let's say, to be within six months or a year, whatever figure it is, you can't release that paper publicly. If you do, I as a defence lawyer will take it into court to say that there is the Department of Justice themselves admitting, and they're litigants against me.

So the problem is that they're in a conflict of interest. They're at the same time litigating in the criminal context, in drug cases, for example. They're litigants. So it's very difficult for the Department of Justice to get away from that conflict position.

In the same way, the commission's work was very accessible. As you know, they would do study papers. Then they would do working papers. Then they would do reports to Parliament. You could see the work as it progressed through.

The problem with internal works within, for example, a government department, when I was there it always struck me as ironic that when I was working on something involving human rights, at the end of the day it would be locked in a cabinet that said "secret" or "confidential". The judiciary, the members of the practising bar and all types of other groups don't and can't have access to that kind of work, whereas the commission can put forth the work, it can be invited for comment. Again, the commission had the ability to consult with the judiciary, on which a point was made this morning as well. You can't have that type of open consultation. Judges will tell you that they feel restricted. They can't comment.

The last thing the commission lent was a long-term systemic outlook. The commission was created 20 years ago. Philosophically, if you look at what they did with criminal law, they built a philosophical basis. From there they built legislative recommendations. The process took about 15 years. It transcended different governments.

That's the type of thing you need. We have a Criminal Code in this country that hasn't been updated comprehensively in over 100 years. It can't be done in four years or two terms. You have to have a body that can take a much longer-term systemic view.

[*Traduction*]

ministère du Solliciteur général dans les services de révision du droit pénal et du droit correctionnel. Il s'y fait de l'excellent travail. Toutefois, la commission possède quatre atouts que n'ont pas les autres organismes et qui lui donnent un caractère assez exceptionnel. Certains d'entre eux ont été évoqués ce matin. Le premier est son caractère indépendant. C'est évident. Kim Campbell elle-même l'a saisie de la question du multiculturalisme, lui a confié un projet d'étude précis afin que la commission se penche sur le rôle joué par les minorités. M. Binavince vous en parlera plus longuement.

Il y a un autre point que je peux évoquer en tant qu'avocat qui plaide en cour et en tant qu'avocat de la défense; il s'agit de l'éventualité d'un conflit d'intérêts. Prenons la question de la nécessité de passer en jugement dans un délai raisonnable. Si un ministère du gouvernement se penche sur la question et si ses services internes en arrivent à la conclusion qu'il serait bon que le procès ait lieu dans un délai raisonnable, disons dans les six mois ou dans l'année, quel que soit le chiffre retenu, on ne peut rendre public le document. Si on le fait, en ma qualité d'avocat de la défense je vais saisir la justice en disant que le ministère de la Justice reconnaît lui-même cette nécessité alors qu'il plaide contre moi.

Le problème, c'est que le ministère est alors en conflit d'intérêts. Il est en même temps en train de plaider en justice, dans les affaires de drogue, par exemple. Il est donc plaideur. Il est par conséquent très difficile au ministère de la Justice d'éviter cette situation de conflit d'intérêts.

Les travaux de la commission étaient par contre très accessibles. Elle se chargeait d'élaborer des documents d'étude, puis des documents de travail et faisait ensuite rapport au Parlement. On pouvait voir progresser son travail.

L'inconvénient du travail fait à l'intérieur, par exemple, d'un ministère du gouvernement, et cela m'a toujours paru paradoxal, c'est que lorsqu'on travaille par exemple sur les droits de la personne, au bout du compte le document est enfermé dans une armoire portant la mention «secret» ou «confidentiel». Les juges, les avocats et toutes les autres parties intéressées n'ont pas et ne peuvent pas avoir accès à ce genre de travaux alors que la commission met tout sur la table et peut inviter les gens à commenter. Là encore, la commission avait la possibilité de consulter la profession judiciaire, ce qui a été rappelé ce matin. On ne peut pas avoir autrement ce type de consultations en toute franchise. Les juges vont vous dire qu'ils sont soumis à un devoir de réserve. Ils ne peuvent pas faire de commentaires.

Enfin, la commission a permis de porter un regard à long terme sur le système. Elle a été créée il y a 20 ans. Au chapitre des principes, on peut voir que sur le plan pénal, elle a bâti une philosophie à partir de laquelle elle a fait des recommandations législatives. L'opération a pris une quinzaine d'années. Elle s'est prolongée sur différents gouvernements.

C'est ce dont nous avons besoin. Nous avons dans notre pays un code criminel qui n'a pas subi de refonte complète depuis plus de 100 ans. C'est un travail qui ne peut pas se faire en quatre ans ou au cours de deux mandats. Il faut pouvoir compter sur un organisme ayant une vue à plus long terme du système.

[*Text*]

The third point I want to make is that the record was significant and substantial. This is not a commission that has not earned its money. They made 33 reports to Parliament, 61 working papers and 76 study papers. The impact has been significant, not only in legislative impact in terms of the government adopting its proposals but also in judicial and corporation. Mr. Crane cited the number of Supreme Court of Canada cases that have cited the work of the commission.

• 1600

The issue of unfinished work comes up. There is a great deal of work that is in progress. Volume two of the criminal procedure project was never put out. There are a number of study papers that are in progress and ongoing. Something the public is very interested in right now is protection of the environment. We all read the polls and know that the public cares about that very deeply. The commission was engaged in a new program with the protection of life project, and it published a number of papers with respect to protection of the environment. "Contaminated Lands" was a study paper. "Workplace Pollution" was a paper they had worked on. "Crimes Against the Environment" was a paper they had worked on. All of those papers are very important, and in my respectful submission, important to the public today.

The last point I want to make is really directed to this committee: What do we do? What kinds of amendments? I would propose that this committee has a number of alternatives. One, obviously you could leave the statutory framework the same. You could leave section 11 the same in terms of leaving the structure there, but cut the budget back. I certainly can indicate, as somebody in the private sector, that we have had to make cuts. We all know that—that's life. Our law firm is faced with those kinds of cuts. We didn't abolish the law firm; we made the cuts. We made efficient changes. You can reduce the budget and let them deal with it. That is fairly simply, really.

The second alternative is with respect to the publications that were made. As you know, the publications were distributed widely and were distributed for free. I understand now that a publishing company is involved in that and is charging for those reports. There is no reason why that couldn't be done to make it just like a publishing house, make it revenue-generated.

Third, one of the things that I think is important in a reconstituted commission is to establish some links with government departments so that there is not overlap. That could be done more effectively than in the past.

Number four, very simply, downsize the commission. There are any number of ways this can be done. The number of commissioners could be reduced. You could create a skeletal commission that would co-ordinate work. There are

[*Translation*]

Le troisième point que je tiens à souligner, c'est que les états de services de la commission sont excellents et non négligeables. Cette commission a bien mérité l'argent qui lui a été accordé. Elle a soumis 33 rapports au Parlement et rédigé 61 documents de travail et 76 documents d'étude. Les répercussions en ont été importantes, non seulement parce que le gouvernement a repris ses propositions dans la loi, mais aussi au niveau de la profession judiciaire et des entreprises. M. Crane a fait état du nombre d'arrêts de la Cour suprême du Canada ayant fait référence aux travaux de la commission.

Il y a lieu de se préoccuper des travaux inachevés. Il y a beaucoup de travaux qui sont en cours. Le volume II du projet sur la procédure criminelle n'a jamais été publié. Il y a un certain nombre d'études qui sont en cours. Une question qui intéresse particulièrement la population à l'heure actuelle est la protection de l'environnement. Nous lisons tous les sondages et nous savons que la population s'en préoccupe beaucoup. La commission avait entrepris un nouveau programme concernant la protection de la vie et elle a déjà publié un certain nombre de documents au sujet de la protection de l'environnement. Il y avait notamment un document portant sur les terres contaminées, ainsi qu'un autre sur la pollution en milieu de travail. La commission a également préparé un document intitulé: «Les crimes contre l'environnement». Tous ces documents sont très importants et à mon humble avis, ils sont importants pour la population.

Je voudrais finalement vous demander ce qu'il y aurait lieu de faire, quel genre d'amendements il faudrait proposer. Je pense qu'un certain nombre de solutions s'offrent au comité. Premièrement, vous pourriez évidemment garder le même cadre statutaire. Vous pourriez laisser inchangée la structure prévue à la partie XI, tout en réduisant le budget. Je puis vous assurer que dans le secteur privé, nous avons dû réduire nos budgets. Nous devons tous nous y résigner—c'est la vie. Notre cabinet d'avocats fait également face à ce genre de réductions. Nous n'avons pas supprimé le cabinet d'avocats, nous avons plutôt effectué des réductions. Nous avons apporté des changements efficaces. Vous pouvez réduire le budget de la commission et laisser ses membres se débrouiller. En réalité, c'est assez simple.

La deuxième solution concerne les publications préparées par la commission. Comme vous le savez, ces publications ont été largement diffusées et ce, gratuitement. Je crois qu'une maison d'édition s'en occupe maintenant et vend ces rapports. Je ne vois pas pourquoi la commission n'agirait pas comme une maison d'édition et ne recouvrerait pas les frais de préparation de ses rapports.

Troisièmement, j'estime important qu'une commission rénovée établisse des liens avec les ministères afin d'éviter les chevauchements. On pourrait le faire de façon plus efficace que dans le passé.

La quatrième solution est très simple, il s'agit de dégraisser la commission. Il y a diverses façons de le faire. On pourrait réduire le nombre de commissaires. On pourrait créer une commission réduite au minimum et chargée de la

[*Texte*]

any number of ideas. The important thing is that there be future consultation with respect to that. I can indicate that the Criminal Lawyers Association is willing to come forward and meet with this committee or members of the government to suggest ways in which the commission could be changed.

In conclusion, history really will be made today. When you look back to 1649 and the history of having an independent body that reports to Parliament... It's very much like the parliamentary library. I suppose you could save money by axing that, but you would never think about that, because it's an independent institution and it's part of Parliament. That's what this institution is. It is a governmental institution that is really part of Parliament. In my submission, history would be well served by the retention of the commission. Thank you.

Mr. Binavince: I have prepared material which I hope will be distributed among the members of the committee. It is very brief, just three pages.

At the outset, Mr. Chairman, I acknowledge the need for fiscal restraint in the face of mounting deficit in Canada. I share the view that this is an appropriate and wise step to be taken by the Government of Canada at this time. The Government of Canada has to make hard choices and hard decisions. I am not prepared to second-guess the Government of Canada in this regard. I am here because I would like to request you and the government to pause a little bit, to re-examine your assumptions and ask yourselves whether the choices you are making and the priorities you are establishing are the best decisions for Canada at this time.

• 1605

I would like to give you four considerations to think about. The first one is if you abolish the commmision you are taking an atavistic, a throwback decision, probably a thrownback to the nineteenth century. It was in 1828 when the first reform commission was appointed in the Commonwealth. Those of us who have studied in the civilian system, like that of Quebec or France or Germany, can probably point a finger to members of Parliament and to Canada, saying you are throwing back your country to 326 A.D. when Justinian appointed the first law reform commission, the *Corpus juris civilis*.

Some of you—and I have heard it enough—have replied that the Department of Justice can do the work of law reform. I disagree. The Department of Justice lawyers are no doubt good lawyers, hard working, imaginative, but they are unsuitable for law reform. Their priorities in the problems of law, like priorities of government, are defined by crisis. To use Lord Reid in another context, if you think in months, want an instant solution for your problems, and don't mind

[*Traduction*]

coordination des travaux. Il y a plusieurs possibilités. L'important est de consulter les groupes intéressés. Je peux vous dire que la Criminal Lawyers' Association est tout à fait disposée à venir rencontrer les membres du comité ou d'autres représentants du gouvernement pour suggérer certaines façons de modifier la commission.

En conclusion, ce que vous déciderez aujourd'hui aura vraiment des répercussions historiques. Si vous remontez jusqu'à 1649 et regardez l'histoire des organismes indépendants qui relèvent du Parlement... C'est assez semblable au cas de la Bibliothèque du Parlement. Je suppose que vous pourriez faire des économies en supprimant ce service, mais vous n'y songeriez jamais, parce que c'est une institution indépendante qui fait partie du Parlement. Voilà en quoi consiste cette institution. C'est une institution gouvernementale qui fait en réalité partie du Parlement. À mon avis, il est certainement préférable de maintenir la commission. Je vous remercie.

M. Binavince: J'ai préparé un document qui sera distribué aux membres du comité, je l'espère. Il est très bref, il ne contient que trois pages.

Pour commencer, monsieur le président, j'admets que les restrictions budgétaires sont rendues nécessaires par le déficit croissant qui pèse sur le Canada. Je reconnais que le gouvernement du Canada prend en ce sens des mesures sages et opportunes. Le gouvernement du Canada doit faire des choix difficiles, prendre des décisions difficiles. Je n'ai pas l'intention de réviser après coup les décisions du gouvernement à cet égard. Je suis venu ici pour vous demander et demander au gouvernement de réfléchir un instant, de réexaminer vos hypothèses de départ et de vous demander si les choix que vous faites et les priorités que vous établissez représentent les meilleures décisions pour le Canada en ce moment.

Il y a quatre points auxquels je vous demanderais de réfléchir. Premièrement, si vous abolissez la commission, vous prenez une décision rétrograde qui représente un recul, un retour en arrière, probablement jusqu'au XIX^{e} siècle. C'est en 1828 que la première commission de réforme du droit a été nommée dans le Commonwealth. Nous qui avons étudié les régimes de droit civil, comme celui du Québec, celui de la France ou celui de l'Allemagne, pouvons probablement dire aux députés et au Canada que vous allez ramener votre pays à l'époque de Justinien, qui a nommé en l'an 326 après Jésus-Christ la première commission de réforme du droit, la *Corpus juris civilis*.

Certains d'entre vous ont répliqué—et je l'ai entendu assez souvent—que le ministère de la Justice peut s'acquitter de la réforme du droit. Je ne suis pas d'accord. Les avocats du ministère de la Justice sont sans aucun doute de bons avocats, travailleurs et plein d'imagination, mais ils sont inaptes à s'occuper de réforme du droit. Face aux problèmes de loi, leurs priorités, comme celles du gouvernement, sont dictées par les crises. Pour reprendre les paroles citées par

[*Text*]

that your pants do not wear very well, then you go to the Department of Justice.

It does not have the time, it does not have the temperament, it does not have the expertise for contemplated, rational, organized, systematic thinking that a commission possesses. Further, it was pointed out by Mr. Crane and Mr. Jull, it is not an independent body. Accordingly, the department cannot afford to make principled choices that confront the country. It will be based probably largely on considerations of expediency and probably much less on merits and justice. I can tell you that even if it can do that, it will never be able to achieve the level of credibility that an independent commission can achieve.

I would like to face the issue that is raised by many who support the abolition of the Law Reform Commission that it is monetary. The Law Reform Commission, compared to other government institutions, is perhaps one of the most cost-effective and frugal institutions in Canada. Any member of this committee who cares to examine the fiscal report of 1989-90 will see that Parliament allotted $4.8 million for that year, and the Law Reform Commission underspent its budget by $70,000. In fiscal 1988-89, it was allotted $4.717 million; it did not spend $182,000 of that money. In 1987-88 it was allotted $4.710 million; it did not spend $404,000 of that money.

In those three years, I am informed, its budget is slightly more than the increase in the Department of Justice for next year to fight cases under the Canadian Charter of Rights and Freedoms. Yet you can examine the annual report of this commission in those three years, and you will see the staggering achievement of the commission.

Internationally, the commission has brought prestige to Canada for its work. Around the world, the commission is a recognized trailblazer in law reform. It is indeed a shame that you are about to destroy one that makes a mark for this country around the world. Lastly and most importantly, as a member of the ethnic community, as a visible minority, I have to express to you the concern of that community about this step. The difficult social engineering of the contending, conflicting, and sometimes contradictory forces in our pluralistic society now and in the years to come can only be achieved peacefully and appropriately if the courts and Parliament can depend upon the ideas and research of a body such as the Law Reform Commission.

[*Translation*]

Lord Reid dans un autre contexte, si vous pensez uniquement en termes de mois, si vous voulez une solution instantanée à vos problèmes et si la durabilité d'une solution ne vous importe pas, adressez-vous au ministère de la Justice.

Les fonctionnaires du ministère de la Justice n'ont pas, comme ceux de la commission, le temps, ni le tempéramment, ni l'expertise voulus pour se livrer à la même réflexion contemplative, rationelle, organisée et systématique. En outre, comme l'ont signalé M. Crane et M. Jull, le ministère n'est pas un organisme indépendant. Par conséquent, il ne peut pas se permettre d'effectuer en fonction de certains principes les choix que le pays doit faire. Ses choix seront probablement fondés sur la convenance plutôt que sur le mérite et la justice. Je peux vous dire que même si le ministère peut le faire, il ne parviendra jamais à obtenir le niveau de crédibilité d'une commission indépendante.

Je voudrais maintenant parler de l'argument présenté par un grand nombre de personnes qui sont en faveur de l'abolition de la Commission de réforme du droit, à savoir l'aspect monétaire. La Commission de réforme du droit, comparativement à d'autres institutions gouvernementales, est probablement l'une des plus rentables et des plus frugales au Canada. Si vous examinez le rapport financier de 1989-1990, vous verrez que le Parlement avait attribué 4,8 millions de dollars à la commission cette année-là et qu'à la fin de l'année, il restait un excédent budgétaire de 70,000$. Pour l'année financière 1988-1989, les crédits prévus étaient de 4,717 millions de dollars, et il en restait 182,000$ à la fin de l'année. En 1987-1988, les crédits prévus étaient de 4,710 millions de dollars et à la fin de l'année, un excédent de 404,000$ a été enregistré.

Pendant ces trois années, d'après ce qu'on m'a dit, le budget de la commission était à peine plus élevé que l'augmentation consentie au ministère de la Justice pour les causes instituées aux termes de la Charte canadienne des droits et libertés l'an prochain. Pourtant, si vous examinez le rapport annuel de la commission pour chacune de ces trois années, vous constaterez les réalisations extraordinaires de cette institution.

Sur le plan international, la commission a gagné par ses travaux du prestige pour le Canada. Dans le monde entier, on reconnaît que la commission fait oeuvre de pionnier dans le domaine de la réforme du droit. C'est vraiment une honte que vous soyez sur le point de détruire une institution qui permette au pays de faire sa marque dans le monde. Enfin, et c'est particulièrement important, en tant que membre de la collectivité ethnique, d'une minorité visible, je dois vous faire part de l'inquiétude que suscite cette mesure dans cette collectivité. La difficile interaction des forces vives de la société, des forces opposées, incompatibles et parfois contradictoires, dans notre société pluralistique, maintenant et dans les années à venir, ne peut se faire dans la paix et l'ordre que si les tribunaux et le Parlement peuvent compter sur les idées et les recherches d'un organisme comme la Commission de réforme du droit.

[*Texte*]

• 1610

The ethnic community, particularly the visible minorities, are becoming increasingly suspicious of the sensitivity of the legal system, of the institutions, such as the judges and the jury, as well as the police. Yet they desperately believe and want to believe their access to justice in Canada as a pluralistic society is realistic and assured.

You need a commission to map out the safe channels in these sensitive and critical times. In this regard it is appropriate to tell you that one study and consultation of the commission that fell victim to the abolition of the commission in February would have made us understand the multicultural sensitivities that would help us avoid a Yugoslavia, a Nagorno-Karabach, a Lebanon or a Los Angeles disaster.

I would like to ask you and your government colleagues whether or not $4 million a year is too much to pay so that we learn how we can adjust our laws, make sensitive our institutions, ensure access to justice to racial minorities and possibly avoid the $500 million damage that one act of racial violence such as Los Angeles can inflict upon our society.

I submit to you that now more than ever Canada needs a Law Reform Commission. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Binavince. Mr. Cardozo.

Mr. Cardozo: Thank you, Mr. Chairman. I will address three points in the next five minutes or so.

First, let me say that with regard to the process of how government decisions are made in terms of cutting back and dissolution, I think we really need to review how that is done. Just as we have a process for consultation and input from Canadians when new policies are made and new agencies are established, I do believe it's important that the same process of consultation, the involvement of Canadians, take place when agencies or programs are cut back or abolished. Both are policy developments.

When we create an agency, we do that because there are certain needs. When we dissolve that agency, we do it because we as a society, I assume, determine that one does not need that agency any longer. In my view, one needs in all cases of cutting back agencies to undertake a process that will include first an evaluation of that agency or the program and then go on to look at alternate structures, if such alternate structures are necessary.

My second point is with regard to the Law Reform Commission. Pursuant to the Canadian Multiculturalism Act of 1988 and pursuant to the directive given by the Minister of Justice to the Law Reform Commission, the commission had begun a review of how the justice system responded to the needs of minorities. As Mr. Binavince has pointed out, ethnic and visible minorities are increasingly suspicious about the justice system and less and less trusting of justice in the criminal justice system.

[*Traduction*]

Les milieux ethniques, en particulier les minorités visibles, doutent de plus en plus qu'on soit sensibilisé à leur situation dans le système judiciaire, au sein des institutions, notamment parmi les juges et les jurys, de même que chez les policiers. Pourtant, ils croient désespérément et veulent continuer de croire que dans la société pluraliste qui existe au Canada, leur accès à la justice est réel et assuré.

Une commission est donc nécessaire pour indiquer le bon cap à prendre en ces temps délicats et critiques. À ce propos, je me dois de vous dire qu'une étude et un processus de consultation entrepris par la commission, annulés en raison de l'abolition de la commission décidée en février, nous auraient permis de comprendre les particularités multiculturelles qui nous aideraient à éviter une répétition des incidents survenus en Yougoslavie, dans le Haut-Karabakh, au Liban ou à Los Angeles.

Je vous demande, ainsi qu'à vos autres collègues du gouvernement, si 4 millions de dollars par année est une somme trop élevée pour apprendre comment nous pouvons adapter nos lois et sensibiliser nos institutions de manière à assurer l'accès à la justice pour les minorités raciales et éviter peut-être ainsi à notre société des dommages de quelque 500 millions de dollars résultant d'incidents de violence raciale comme ceux de Los Angeles.

Je soutiens que le Canada a besoin plus que jamais d'une commission de réforme du droit. Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Binavince. Monsieur Cardozo.

M. Cardozo: Merci, monsieur le président. Mon exposé d'environ cinq minutes comprend trois principaux éléments.

Premièrement, je pense qu'il y a vraiment lieu de revoir la procédure suivie au gouvernement pour décider des réductions de budget et de la dissolution de certains organismes. Tout comme il existe un processus de consultation des Canadiens au moment de l'élaboration de politiques et de la création d'organismes, je crois qu'il est important d'avoir recours au même processus de consultation et de participation des Canadiens lorsqu'il s'agit de réduire le budget de certains organismes ou programmes ou de les abolir. Il s'agit dans chaque cas d'élaborer des politiques.

Losque nous créons un organisme, c'est pour répondre à certains besoins. Lorsque nous décidons de dissoudre cet organisme, c'est que nous jugeons en tant que société, je suppose, que nous n'en avons plus besoin. À mon avis, chaque fois qu'il est question d'abolir un organisme, il faut avoir recours à un processus qui permet d'abord d'évaluer l'organisme ou le programme en question, pour ensuite examiner des solutions de rechange, s'il y a lieu.

Deuxièmement, je voudrais parler de la Commission de réforme du droit comme telle. Aux termes de la Loi sur le multiculturalisme canadien de 1988 et en vertu de la ligne directrice donnée à la Commission de réforme du droit par la ministre de la Justice, la commission avait entrepris d'examiner dans quelle mesure le système judiciaire répondait aux besoins des minorités. Comme l'a signalé M. Binavince, les minorités ethniques et les minorités visibles éprouvent de plus en plus de doutes au sujet du système judiciare et font de moins en moins confiance à notre système de droit pénal.

[*Text*]

I think we need only look at some of the situations taking place across the country, in Halifax, Montreal, Ottawa, Toronto, Vancouver. These are not minute issues. They're not going away. They're getting more and more complex. It is important, if not vital, that our society start looking seriously at these issues.

I'm glad the Canadian Multiculturalism Act required all agencies of government to look at how they were responding to the diversity of the country. I was very pleased that the Minister of Justice saw it was important to take the unusual step of making such a directive to the commission.

The study was only part-way through. All the results are essentially buried except for a couple of documents that found their way out of the commission and that were obtained by *The Toronto Star*. Some of that material is now in the public domain. It shows the beginning of a fairly in-depth look at various aspects of the legal system—jury selection, legal training, the training of judges, the review of judges, complaints. It was a whole series of issues that minorities are concerned about. As of now that review has come to an end.

It's not surprising, then, that today you find a growing demand that a judicial inquiry be appointed to look at the issue of the criminal justice system and minorities.

• 1615

While I would agree with the people who presented earlier that the best situation would be for the bill to be withdrawn or rejected, I am prepared to put forward a suggestion for an amendment to clause 34 of the bill, which currently reads:

The *Law Reform Commission Act* is repealed.

I suggest that clause should read:

The *Law Reform Commission Act* is repealed and its research duties shall be continued under the direction of a board consisting of concerned parties.

That's a suggestion. It doesn't necessarily have to be those particular words. I would suggest a mechanism that would consist of a board of representatives from, for example, law schools of universities, legal associations and community organizations representing groups such as ethnic and visible minorities, women, disabled people, victims of crime, police services, boards and so forth.

I would also add my view that the dissolution of the commission is abandoning an important Canadian tradition. At a time when we are reviewing who we are and where we go from here, I would like to see some of these traditions of Canada, such as the Law Reform Commission, maintained.

I would dearly love to be able to talk about some of the other agencies, but I was instructed very strictly by the Chair, through the clerk, that I should stick to the matter of the Law Reform Commission. However, I would like to suggest

[*Translation*]

Nous n'avons qu'à penser à certaines des situations qui existent actuellement dans le pays, à Halifax, à Montréal, à Ottawa, à Toronto ou à Vancouver. Elles ne sont pas sans gravité. Elles ne disparaîtront pas d'elles-mêmes. Elles deviennent de plus en plus complexes. Il est important, sinon vital, que notre société commence à examiner sérieusement ces questions.

Je suis heureux que la Loi sur le multiculturalisme canadien exige que tous les organismes gouvernementaux vérifient dans quelle mesure ils répondent à la diversité du pays. J'ai été très heureux que la ministre de la Justice estime important de prendre cette mesure inhabituelle de donner une telle directive à la commission.

L'étude n'est que partiellement achevée. Tous les résultats sont essentiellement mis de côté, à l'exception de quelques documents qu'a réussi à obtenir le *Toronto Star*. Une partie de ces documents est maintenant du domaine public. On y voit le début d'une étude assez approfondie des divers aspects du système judiciaire, notamment le choix des jurys, la formation en droit, la formation des juges et l'examen des plaintes portées contre les juges. C'était toute une série de questions qui préoccupent les minorités. On a mis fin à cette étude.

Il n'est donc pas surprenant de voir aujourd'hui augmenter la demande d'enquêtes judiciaires pour examiner la question des minorités face au système de droit pénal.

Je suis d'accord avec les gens qui m'ont précédé pour dire que le mieux serait encore de retirer ou de rejeter ce projet de loi, mais je suis prêt à proposer un amendement à l'article 34 du projet de loi, qui dispose à l'heure actuelle:

La *Loi sur la Commission de réforme du droit* est abrogée.

Je propose que l'on mette à la place:

La *Loi sur la Commission de réforme du droit* est abrogée et les fonctions de recherche de cette dernière seront reprises sous la direction d'un conseil d'administration regroupant les parties concernées.

C'est une proposition. Il n'est pas nécessaire de reprendre intégralement cette formulation. Je propose une organisation avec un conseil d'administration au sein duquel siégeraient par exemple des membres des facultés de droit des universités, des associations juridiques et des organisations communautaires représentant les groupes ethniques et les minorités visibles, les femmes, les handicapés, les victimes de la criminalité, les services de police, les conseils, etc.

J'ajouterais aussi personnellement qu'en dissolvant la commission, on abandonne une tradition canadienne importante. À un moment où nous nous demandons ce que nous sommes et vers quoi nous nous dirigeons, j'aimerais que l'on conserve certaines traditions du Canada, comme la Commission de réforme du droit.

J'aurais bien aimé pouvoir vous parler du cas d'autres organismes, mais le président m'a fait savoir bien clairement, par l'intermédiaire du greffier, qu'il me fallait m'en tenir à la Commission de réforme du droit. Je propose cependant que

[*Texte*]

that similar amendments be looked at for other sections of the bill that deal with some of the other agencies. Primarily, these are the Economic Council of Canada and the Canada Employment and Immigration Advisory Council.

Finally, I just want to stress that the budget cuts of February have cut very seriously into the rights and interests of ethnic and visible minorities. Consider the matter of the Law Reform Commission and add it to the cancellation of the Court Challenges Program and the deferral of the Canadian Race Relations Foundation. These are three agencies that were doing important duties to give minorities a fair shake. They're all gone.

I would say to you that this is quite unacceptable. I've attached for you an article that I'd written a little while ago that appeared in *The Toronto Star* today, which is entitled "Budget Cuts Belie Tough Talk and Racism". Fortuitously, that appeared today, so I will be able to make my views known to the committee without taking your time to talk about some of the other cuts that I think are all related to the issues we're talking about today.

In closing, let me just say that I hope the legislative committee and others will review these matters closely and take up the offers that have been made today by other presenters to carry on a consultative process to look at how we can salvage some of these important operations. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cardozo. We'll begin our 10-minute round of questioning with Mr. MacLellan, please.

Mr. MacLellan (Cape Breton—The Sydneys): Thank you.

First of all, I want to agree with Mr. Binavince when he says that this is a regressive step. This is a major step backward for a civilized country. I find it not only offensive, but a little scary, frankly. This is particularly so when we talk about, as Mr. Crane has said, the work in progress being reviewed by an independent body. You say it should be viewed by an independent body and not the Department of Justice, as the government is planning.

I think if the Department of Justice reviews this, then we have, not only a lack of objectivity, but a definite conflict of interest. The government is going to look for what it wants to see in the reports. This completely destroys the reason for the Law Reform Commission and the objectivity.

You mentioned that other provinces have Law Reform Commissions. Which provinces are they, Mr. Crane? Mr. Jull mentioned that Quebec was passing a bill to set up a Law Reform Commission as well.

Mr. Crane: I understand that, apart from Quebec, all of them have either commissions or independent committess that are working in law reform.

[*Traduction*]

l'on envisage des amendements du même type sur d'autres articles du projet de loi qui traitent d'autres organismes. Il s'agit avant tout des articles qui concernent le Conseil économique du Canada et le Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration.

Enfin, j'insiste sur le fait que les compressions budgétaires du mois de février ont porté gravement atteinte aux droits et aux intérêts des minorités ethniques et visibles. Le cas de la Commission de réforme du droit s'accompagne de l'annulation du Programme de contestation judiciaire et du report de la Fondation canadienne des relations raciales. Ce sont là trois organismes qui jouent un rôle important afin de rendre justice aux minorités. Ils ont tous trois disparu.

Je tiens à vous dire que c'est tout à fait inacceptable. Je vous ai joint un article que j'ai rédigé il y a quelque temps et qui est paru aujourd'hui dans le *Toronto Star*, article qui s'intitule *Budget Cuts Belie Tough Talk and Racism*. Par coïncidence, il est justement paru aujourd'hui, ce qui va me permettre, sans prendre trop de leur temps, de faire savoir aux membres du comité ce que je pense des autres compresssions budgétaires qui, à mon avis, sont toutes liées aux questions dont nous parlons aujourd'hui.

En guise de conclusion, j'espère que votre comité législatif et d'autres intervenants examineront ces questions de près et donneront suite aux offres qui ont été faites aujourd'hui par d'autres témoins de poursuivre les consultations afin de voir ce que nous pouvons sauver de toutes ces entreprises importantes. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Cardozo. Nous allons commencer ce tour de questions de dix minutes en donnant la parole à M. MacLellan.

M. MacLellan (Cap-Breton—The Sydneys): Merci.

Tout d'abord, je tiens à dire que je suis d'accord avec M. Binavince lorsqu'il affirme que cette mesure est rétrograde. Il s'agit d'un grand pas en arrière dans un pays civilisé. Non seulement je trouve ça gênant, mais ça me fait aussi un peu peur, pour parler bien franchement. C'est particulièrement vrai lorsque nous parlons, comme l'a fait M. Crane, des travaux en cours qui devraient être revus par un organisme indépendant. Vous nous dites que c'est un organisme indépendant qui devrait se charger de cette révision et non pas le ministère de la Justice, contrairement à ce qu'envisage le gouvernement.

Il me semble que si c'est le ministère de la Justice qui se charge de cette révision, il y aura non seulement un manque d'objectivité, mais aussi un véritable conflit d'intérêts. Le gouvernement verra ce qu'il veut bien voir dans les rapports. Voilà qui est totalement contraire à la finalité de la Commission de réforme du droit et à son objectivité.

Vous nous avez indiqué que d'autres provinces ont une Commission de réforme du droit. De quelles provinces s'agit-il, monsieur Crane? M. Jull a mentionné que le Québec était lui aussi en train d'adopter un projet de loi portant création d'une commission de réforme du droit.

M. Crane: Si j'ai bien compris, outre le Québec, toutes les provinces ont une commission ou un comité indépendant qui se penche sur la réforme du droit.

[*Text*]

• 1620

Mr. MacLellan: And now Quebec actually has a bill in place where they're setting up their law reform commission.

I think in a federal country where the law and the actual separation of powers is so vital, for the provinces to have law reform commissions but the federal government not to have law reform commissions is just absolutely stupid. I just don't see any reason for it.

Mr. Jull, I think you have perhaps some recommendations as to what you would like to see as amendments, or perhaps something that could be brought forward. Can you help us along those lines as to where we should go from here?

Mr. Jull: I think we should consult with various groups, like the Criminal Lawyers' Association and the Canadian Bar and the government; sit down and work out mechanisms.

With respect to saving money, as I said, I think it's appropriate to cut this commission's budget in a time of fiscal restraint. I think the question then becomes what's the most efficient way to do things. In the private sector what often happens is a private company will hire an MBA consultant to come in and do what's called take a slice of the pyramid—from the top down you cut through the organization. It's not a bad idea.

If you look at the act, which I've appended to my paper—and it's appendix D—the basic act itself does not require that much expenditure of funds. It's a fairly simple framework: there are five commissioners, a secretary, and there's some organizational staff. It really probably is something that could be done by simply reducing the budget. This commission probably could cut its own expenditures in a very sophisticated fashion. When you get into amendments, that in itself may require some expenditures. Even redrafting the act may require some expenditures. If you really want to save money probably the best thing to do is just to cut the budget, cut it by $2 million if you want.

As I said, in the private sector we make the adjustments that you have to make. Without removing the structure itself, we make those adjustments.

Mr. MacLellan: Thank you very much.

Mr. Jull: Thank you, Mr. MacLellan.

Mr. MacLellan: Mr. Binavince and Mr. Cardozo, one of the papers I was looking forward to, one of the reports, was on multiculturalism and the law, which hasn't been completed, and which, as you mentioned, Mr. Binavince, is very important right now, because if we think this problem is over we really are burying our heads in the sand. We haven't begun to try to correct it, frankly, and a report like that would be tremendously helpful to us. Do you know where this report stands and what's going to happen to it now?

[*Translation*]

M. MacLellan: Et à l'heure actuelle le Québec a un projet de loi portant création de sa propre commission de réforme du droit.

Je considère que dans un pays fédéré comme le nôtre, au sein duquel les différentes compétences législatives et la séparation effective des pouvoirs revêtent une importance si fondamentale, il est tout à fait stupide que les provinces aient chacune une commission de réforme du droit alors que le gouvernement fédéral n'en a pas. Je ne vois pas comment on pourrait l'expliquer.

Monsieur Jull, je crois que vous avez des recommandations à faire pour ce qui est des amendements à apporter, ou éventuellement des propositions à formuler. Pourriez-vous nous dire ce que l'on peut faire au point où nous en sommes?

M. Jull: Je pense qu'il nous faudrait consulter différentes organisations, comme la *Criminal Lawyers Association* ou le Barreau canadien et le gouvernement, s'asseoir autour d'une table et élaborer des mécanismes.

Pour ce qui est des économies à réaliser, je vous l'ai dit, il est bon à mon avis de comprimer le budget de la commission en ces temps de restrictions budgétaires. La question est alors de savoir à mon avis quelle est la meilleure façon d'y parvenir. Ce qui se passe souvent dans le secteur privé, c'est qu'une entreprise va s'adresser à un consultant ayant une maîtrise en administration pour lui demander de couper, comme on dit, du haut en bas de la pyramide, en dégraissant toute l'organisation. Ce ne serait pas une mauvaise idée.

Si vous considérez la loi, que j'ai annexée à mon document—c'est l'annexe D—, la loi en elle-même n'exige pas des crédits si importants. La structure est assez simple: cinq commissaires, un secrétaire et quelques membres du personnel chargés de l'administration. C'est quelque chose que l'on pourrait vraisemblablement faire en réduisant simplement le budget de la commission. Cette dernière pourrait probablement réduire ses propres dépenses en procédant de manière très détaillée. Lorsqu'il vous faut procéder à des amendements, cela entraîne en soi certaines dépenses. Une simple reformulation de la loi risque d'entraîner des dépenses. Si vous voulez vraiment économiser de l'argent, le mieux à faire, c'est peut-être encore de réduire le budget de la commission, retirez-lui deux millions de dollars si vous le voulez.

Je vous le dis, nous opérons dans le secteur privé ces mêmes rajustements. Nous le faisons sans supprimer la structure elle-même.

M. MacLellan: Je vous remercie.

M. Jull: Merci, monsieur MacLellan.

M. MacLellan: Monsieur Binavince et monsieur Cardozo, l'un des documents que j'attendais avec impatience, l'un des rapports, portait sur la question des relations entre le multiculturalisme et le droit, document qui n'a pas été terminé et qui, comme vous l'avez indiqué, monsieur Binavince, revêt une très grande importance à l'heure actuelle parce qu'il ne faut pas se faire d'illusions, ce problème est loin d'être réglé. Nous n'avons encore rien fait pour y remédier, il faut bien le dire, et un rapport comme celui-là nous serait immensément utile. Savez-vous où en est le rapport et ce qu'il va en advenir maintenant?

[*Texte*]

Mr. Binavince: Mr. Chairman, I have here a copy of the consultation document that was distributed to various people who were supposed to have a meeting in Aylmer, Quebec, in February, three or four days, I think, before the announcement of the abolition of the commission. The commission was too embarrassed to give us a telephone call around two or three days before that and say please don't come because we haven't the money. This is probably one of the more important documents I have read so far.

If one cares to look at the index of this, you will readily see why many of the issues discussed in this consultation document are crucial to the racial minorities of this country: the problems relating to trial by jury, the question of police and cross-cultural training, access to remedies, dangerous offenders, surveillances. As you probably know, there are some cultural and inter-racial differences in the way the minorities perceive the justice system. They have to be understood, because they are going to accelerate the problems we are facing in this country today. This is one of the better reports and consultation documents, which should have been studied. I don't know what's going to happen with this document. I don't think there will ever be any report.

Mr. Cardozo: If I could just add, Mr. MacLellan, I think the issues this particular study began are serious at least because of the numbers of people that are concerned. Currently, the visible minority population of Canada is around 7%. A study that came out last week suggested that by the year 2000, 17% of the population will be made up of racial minorities.

• 1625

We know the kinds of problems that have existed, and I think organizations such as the ones Mr. Binavince is working with are dedicated to ensuring these problems go away. But they just won't go away on their own. A lot of changes have to take place. Minorities have to get involved in the justice system and it has to become more sensitive. These are the kinds of things that were identified here, and it is currently all dead. So if you look at the long-term future of the country, we are really putting on blinkers.

Mr. MacLellan: Thank you. Mr. Crane, you mentioned that all the Commonwealth countries except Canada have law reform commissions. I think that fact really makes us seem very regressive, frankly. Are any of the other countries that you know of thinking of getting rid of their law reform commissions? Do you think that getting rid of our law reform commission will actually be a setback in the formulation of law in Canada?

Mr. Crane: Dealing first with your factual question, I haven't got a list of the countries of the modern Commonwealth. I may be thinking in dated terms, but I have a note here that the only major countries in the Commonwealth that do not have law reform commissions are Zimbabwe and Bangladesh. The latter now has a proposal to create one.

[*Traduction*]

M. Binavince: Monsieur le président, j'ai ici un exemplaire du document de consultation distribué aux différentes personnes qui étaient censées se réunir à Aylmer, au Québec, trois ou quatre jours en février, il me semble, avant l'annonce de la suppression de la commission. La commission était trop gênée pour nous appeler par téléphone deux ou trois jours avant la date prévue pour nous dire de ne pas venir, qu'il n'y avait plus de crédits. C'est probablement l'un des documents les plus importants que j'aie lus jusqu'à présent.

Si vous regardez sa table des matières, vous verrez immédiatement qu'il traite de nombreuses questions dont l'importance est fondamentale pour les minorités raciales de notre pays: les problèmes liés aux procès par jury, la question de la police et de la formation interculturelle, les possibilités de recours, les délinquants dangereux, la surveillance. Comme vous le savez probablement, il y a un certain nombre de différences culturelles et interraciales du point de vue de la façon dont les minorités perçoivent le système judiciaire. Il faut qu'elles soient comprises parce qu'elles vont accélérer les difficultés qui sont celles de notre pays à l'heure actuelle. C'est l'un des rapports et des documents de consultation parmi les mieux conçus, qu'il aurait fallu pouvoir étudier. Je ne sais pas ce qu'il va en advenir. Je ne sais même pas s'il y aura un rapport.

M. Cardozo: J'ajouterais, monsieur MacLellan, que les questions soulevées dans cette étude en particulier sont d'autant plus graves à mon avis que le nombre de gens concernés est élevé. À l'heure actuelle, les minorités visibles constituent environ 7 p. 100 de la population du Canada. Selon une étude parue la semaine dernière, en l'an 2000, les minorités raciales représenteront 17 p. 100 de notre population.

Nous avons tous vu quels étaient les problèmes et il me semble que les organisations comme celles de M. Binavince s'efforcent de faire en sorte que ces problèmes disparaissent. Toutefois, ils ne vont pas disparaître tout seuls. Il faudra qu'il y ait de nombreux changements. Il faudra que les minorités s'intéressent activement au système d'administration de la justice et que l'on soit sensibilisé aux problèmes. De nombreuses questions ont été soulevées dans ce document et tout est parti en fumée. Donc, si l'on considère l'avenir à long terme du pays, nous avancerons ici en fait avec des oeillères.

M. MacLellan: Je vous remercie. Monsieur Crane, vous nous avez dit que tous les pays du Commonwealth à l'exception du Canada avaient une commission de réforme du droit. Je considère que ce seul fait nous fait paraître bien attardés. Y a-t-il d'autres pays à votre connaissance qui envisagent de se débarrasser de leur commission de réforme du droit? Considérez-vous qu'en nous débarrassant de notre Commission de réforme du droit, nous enregistrons en fait un recul dans l'évolution de notre droit au Canada?

M. Crane: Pour répondre tout d'abord à votre question portant sur les faits, je n'ai pas ici la liste de ces pays au sein du Commonwealth actuel. Mes renseignements datent peut-être, mais j'ai ici une note qui me dit que les seuls grands pays du Commonwealth qui n'ont pas de commission de réforme du droit sont le Zimbabwe et le Bangladesh. Ce dernier pays se propose actuellement d'en créer une.

[*Text*]

There should be law reform commissions for both provincial and federal jurisdictions. In my view, a law reform commission is part of the democratic law-making process now, and the reason is that there are many aspects of the law that are reformed by courts and not by Parliament. Many aspects of our common law having to do with responsibility in terms of that between people, to do with family law, and to do with the general law of the public administration are matters that Parliament very rarely deals with, and in this age of the Charter it falls to the courts to reform the law.

Now, because of that Charter responsibility—and I imagine members are very familiar with this process—courts are putting themselves in some very difficult positions as legislators. All the help they can get is necessary to interpret the Charter and to deal with these difficult problems that are part law and part policy.

Mr. MacLellan: Do you see anything as replacing this void that will be created by the abandonment of the Law Reform Commission and the fact that this information will not be available to judges? Do you see any organizations being able to step in and fill that role anywhere nearly as well?

Mr. Crane: Voluntary organizations can't do it. Research institutes in universities can perhaps do a piece of the work, but the bulk of the work, which is interdisciplinary and calls for consultation with the publics of Canada and with other governments, because governments participate across the country in consultation processes, can only be done by an impartial body that has a national status.

Mr. MacLellan: I know that in relation to Bill C-46, the contraventions bill, what we are doing—which is now quite agreeable and is considered to be acceptable and even desirable—was first recommended by the Law Reform Commission in 1976. The Department of Justice finally accepted it 10 years later in 1986 and now we have the bill.

Do you know of quite a few cases where the law took a long time to catch up with the Law Reform Commission? The fact that the Law Reform Commission brought forward the original thinking actually prompted the law to be brought forward, not only well before it would otherwise have been, but perhaps it might not have been brought forward otherwise, had that thoughtful document not been brought forward first.

Mr. Crane: The process is a long one. The usual process is one in which immediate action seems to only occur when the courts strike down a law and have relied in the decision on the Law Reform Commission reports. So when the courts have struck down a law on Charter grounds there is immediately an obligation to act, so you see immediate action.

[*Translation*]

Il faudrait que les provinces comme le gouvernement fédéral disposent d'une commission de réforme du droit. À mon avis, la Commission de réforme du droit fait partie aujourd'hui du mécanisme démocratique d'élaboration du droit parce qu'il y a des domaines du droit qui sont réformés par les tribunaux et non par le Parlement. De nombreux domaines de la common law ayant trait à la responsabilité des particuliers, au droit familial ou au droit général de l'administration publique sont rarement abordés par le Parlement et, sous le règne de la Charte, il incombe aux tribunaux de réformer le droit.

Aujourd'hui, à cause de cette responsabilité découlant de la Charte—et j'imagine que les députés sont bien au courant de cette évolution—les tribunaux sont placés dans une situation très délicate en tant que législateurs. Ils ont besoin de toute l'aide nécessaire pour interpréter la Charte et régler ces problèmes épineux qui relèvent à la fois du droit et de la politique.

M. MacLellan: Est-ce que selon vous quelque chose peut venir combler le vide créé par la suppression de la Commission de réforme du droit et compenser l'information qui n'est plus ainsi fournie aux juges? Voyez-vous des organisations susceptibles d'intervenir et de jouer plus ou moins le même rôle?

M. Crane: Les organisations bénévoles ne peuvent pas le faire. Les instituts de recherche universitaires peuvent venir éventuellement s'en charger en partie, mais le gros du travail, qui est pluridisciplinaire et nécessite une consultation avec les responsables publics au Canada et au sein des autres paliers de gouvernement, parce que les différents gouvernements prennent part à l'échelle du pays à la procédure de consultation, ne peut être fait que par un organisme impartial ayant une stature nationale.

M. MacLellan: Je sais que pour ce qui est du projet de loi C-46, le projet de loi sur les contraventions, ce que nous faisons à l'heure actuelle—qui nous paraît de bon ton et qui est jugé acceptable et même souhaitable—a été recommandé au départ en 1976 par la Commission de réforme du droit. Le ministère de la Justice a fini par accepter le principe dix ans plus tard, en 1986, et nous avons aujourd'hui un projet de loi.

Connaissez-vous d'autres cas où le droit ait mis autant de temps à suivre la voie tracée par la Commission de réforme du droit? L'idée exprimée à l'origine par la Commission de réforme du droit a fini par mener au dépôt d'une loi, qui va non seulement être adoptée bien plus vite qu'elle ne l'aurait été autrement, mais en outre n'aurait peut-être pas été présentée du tout autrement, si ce document judicieux n'avait pas été rédigé au départ.

M. Crane: La procédure est lente. L'action n'intervient habituellement que lorsque les tribunaux déclarent une loi inopérante en se fondant sur les rapports de la Commission de la réforme du droit. C'est donc lorsque les tribunaux déclarent inopérante une loi en raison de dispositions de la Charte qu'il y a une obligation immédiate d'agir, que l'on voit une action immédiate.

[*Texte*]

In the longer view, the thinking that has gone into the Law Reform Commission documents has informed decision-makers at every level of our society, and that is how it has filtered up. Major projects such as the reform of the criminal law and the evidence code project are examples of where there is a very long lead time and where Parliament now has to step in and take hold and work those things through.

• 1630

Mr. Holtmann (Portage—Interlake): Mr. Chairman, I have listened with interest to some of the comments of our guests today. It would appear from what was said that the Department of Justice is a dependent body as opposed to the so-called "independent" organization of the law commission, which I understand is appointed by the government—the commissioners are appointed. I have some difficulty thinking the Law Reform Commission is now independent because it's appointed by government, while the Department of Justice... In my eight years as a member of Parliament, I've found them to be a most independent group of people.

I've tried to get information from Ministers of Justice, but they're advised by this army of people over at the Department of Justice that I think are almost impenetrable, almost like the Department of External Affairs. Your suggestion that the Law Reform Commission is an independent—I have real difficulty with that.

I've listened to other areas where this government has cut, and I've heard the gloom and doom stories, especially when the CBC had a major cut in its funding and it closed down a group of regional stations. Witnesses sat here and said the country was falling apart, that there would be no more Canadian culture. I've heard gloom and doom stories from the CBC. That might not be the best example I could use, but in my view none of it was true, it was just people protecting their own jobs and particular activities.

So why it is thought that the Department of Justice could not do some of the jobs that were being done by the Law Reform Commission? Perhaps a cut-back would be the answer.

Mr. Crane: There are a number of ways one could reply to that. The Department of Justice has a very able staff. Nothing should be taken from this to say that the Department of Justice is not able and capable. Historically, the problem is that the department has responded to the agenda of the day, and they have found that they don't have many spare resources around. It is quite possible to run a law reform commission out of the Department of Justice. It can

[*Traduction*]

À long terme, les conceptions que l'on retrouve dans les documents de la Commission de réforme du droit ont inspiré les décideurs à tous les niveaux de notre société et c'est de cette façon que ça se transmet. Des grands projets tels que la réforme du droit pénal ou le projet de code de la preuve illustrent le fait que les délais sont très longs et qu'il faut maintenant que le Parlement intervienne pour régler toutes ces questions.

M. Holtmann (Portage—Interlake): Monsieur le président, j'ai écouté avec un grand intérêt les observations de nos invités d'aujourd'hui. Il semble, d'après ce qu'on nous dit, que le ministère de la Justice soit un organe dépendant par opposition à l'organisme qualifié d'«indépendant» qu'est la Commission de réforme du droit alors que si je comprends bien, cette commission est nommée par le gouvernement—les commissaires sont nommés. J'ai quelque difficulté à imaginer que la Commission de réforme du droit, qui est nommée par le gouvernement, soit aujourd'hui indépendante alors que le ministère de la Justice... Voilà huit ans que je suis député et j'ai pu constater qu'il y avait là des gens qui ne manquaient pas d'esprit d'indépendance.

J'ai déjà essayé d'obtenir des renseignements auprès des ministres de la Justice, mais ces derniers sont conseillés par une armée de gens au ministère de la Justice qui m'apparaissent pratiquement impénétrables, à peu près comme au ministère des Affaires extérieures. Vous nous laissez entendre que la Commission de réforme du droit est un organisme indépendant—j'ai bien du mal à vous suivre sur ce point.

J'ai suivi le déroulement des compressions budgétaires pratiquées par notre gouvernement dans d'autres domaines, et j'ai déjà entendu les refrains de pessimisme auxquels elles ont donné lieu, tout particulièrement lorsqu'on a réduit fortement les crédits de Radio-Canada et que cette dernière a dû fermer un certain nombre de ses stations régionales. Des témoins sont venus nous dire ici que le pays s'en allait à vau-l'eau, que la culture canadienne allait disparaître. J'ai entendu toutes ces histoires apocalyptiques au sujet de Radio-Canada. Ce n'est peut-être pas le meilleur exemple que je puisse donner, mais à mon avis rien de tout cela n'était vrai, tous ces gens ne cherchaient qu'à protéger leur emploi et leurs propres intérêts.

Pourquoi a-t-on l'impression que le ministère de la Justice ne peut pas faire une partie du travail que faisait jusqu'alors la Commission de réforme du droit? Les réductions budgétaires sont peut-être la solution.

M. Crane: Il est possible de vous répondre de différentes manières. Le ministère de la Justice a un personnel très compétent. Il ne s'agit pas pour nous de laisser entendre que le ministère de la Justice n'est pas qualifié et pas compétent. L'inconvénient, c'est qu'on a pu voir par le passé que le ministère réagissait aux problèmes du jour et qu'il n'a pas trop de ressources excédentaires. Il est tout à fait possible de faire fonctionner une commission de réforme du droit à partir

[*Text*]

be done, but it requires a dedication of resources to a semi-independent agenda. The whole theory of the Law Reform Commission is that it looks at problems and it consults the public, and a government department isn't always the best vehicle to see that happen.

If one goes back ten years or so, the Department of the Solicitor General had a very substantial research component. All those resources were transferred. In connection with corrections and matters of that sort, virtually all those resources were transferred over to the Department of Justice when Roger Tassé moved over as deputy minister.

• 1635

However, the result has been that there has been very little independent, thoughtful, public consultation research carried on by the Department of Justice, whereas there has been a great deal of work in support of legislative initiatives. So the longer-range studies, such as the overall review of the Criminal Code, in my view could never have been carried out by any department of government. They required a sitting back, an analysis, and consultation with the public, consultation with judges right across the country. It was a really big project. The work done in the whole protection of life project and the environment field could not have been done effectively by a department.

There is no complete answer because some of the technical work could have been done, but where there is a lot of consultation with the public, where there are a lot of inputs required, it requires dedication of resources, and I think an independent model is the best model.

Mr. Jull: In appendix F to my paper there's a listing of all of the commission publications referred to by courts. They're substantial: 39 decisions of the Supreme Court of Canada cited Law Reform Commission work. This list of various reports of the commission cited by the courts is 211 cases long. That's extremely important.

This kind of impact in the judicial system can't be understated. It's something you will not see. I challenge anyone to bring forth this type of list of internal Department of Justice papers or any other government department cited by the courts. It just isn't done. It's partly not because of the work or the quality of the work, but because the judges feel uncomfortable with citing government work. To some extent, they feel it may challenge their impartiality. So what they're able to do this way is to cite work by academics and others who are in this body. That's the first point.

I think the second point I did want to make is that I'm certainly not here crying about my job. I have a job and I'm not here to save my job. I don't think anybody here is saving a job. We're independent, concerned, and we truly can say that. As practitioners, we rely on their work.

[*Translation*]

du ministère de la Justice. C'est possible, mais il faut y consacrer des ressources dans des conditions d'indépendance mitigée. L'intérêt de la Commission de réforme du droit, c'est qu'elle se penche sur les problèmes et consulte alors l'opinion publique, ce qui n'est pas toujours facile à faire au sein d'un ministère du gouvernement.

Revenons 10 ans en arrière, le ministère du Solliciteur général avait à l'époque un service de recherche très structuré. Tous ces effectifs ont été transférés. Pour ce qui est des services correctionnels et des questions de ce type, pratiquement tous les effectifs ont été transférés au ministère de la Justice lorsque Roger Tassé y a été nommé sous-ministre.

Le résultat, cependant, c'est que le ministère de la Justice a fait très peu d'études indépendantes, de fond, en consultant le public, alors que les projets législatifs ont bénéficié d'un très large appui. Je considère par conséquent que des études à long terme, comme le réexamen d'ensemble du Code criminel, n'auraient jamais pu être entreprises par un ministère du gouvernement. Il faut s'asseoir pour réfléchir, analyser, consulter le public, consulter les juges dans tout le pays. C'est en fait un très gros projet. Tous les travaux entrepris dans le domaine de la protection de la vie et de l'environnement n'auraient jamais pu être menés efficacement par un ministère.

Il n'y a pas de réponse définitive parce que certaines tâches techniques auraient pu être réalisées, mais lorsqu'il faut procéder à de nombreuses consultations auprès de l'opinion publique, lorsqu'il y a de nombreux participants en jeu, lorsqu'il faut véritablement affecter les ressources, je crois que le modèle indépendant est le meilleur modèle.

M. Jull: À l'annexe F de mon document, vous trouvez la liste de toutes les publications de la Commission auxquelles se sont reportés les tribunaux. Ce n'est pas négligeable: 39 décisions de la Cour suprême du Canada citent les travaux de la Commission de réforme du droit. Dans 211 affaires jugées par les tribunaux, on cite les différents rapports de la Commission. C'est extrêmement important.

On ne peut pas sous-estimer cette influence dans notre système judiciaire. C'est quelque chose que l'on ne revoit pas ailleurs. Je mets quiconque au défi de retrouver une telle liste de documents internes du ministère de la Justice ou d'autres ministères qui soient ainsi cités par les tribunaux. C'est tout simplement unique. Ça ne vient pas seulement de la qualité du travail, c'est aussi parce que les juges hésitent à citer les travaux du gouvernement. Jusqu'à un certain point, ils estiment que ça risque de remettre en cause leur impartialité. C'est pourquoi ils préfèrent ainsi citer les travaux des universitaires ou d'autres personnes appartenant à ce genre de commission. C'est mon premier point.

Je tiens à dire aussi que je ne suis pas venu ici pleurer pour avoir un emploi. J'ai un emploi, et je ne cherche pas ici à le sauver. Je crois que personne ici ne cherche à sauver son poste. Nous sommes des gens indépendants, concernés par le problème et nous pouvons de ce fait l'affirmer. En tant que praticiens du droit, nous dépendons de travaux de ce type.

[*Texte*]

Mr. Holtmann: I wasn't at this morning's meeting, and probably that happened.

To those representing the visible minorities, we have a whole Department of Multiculturalism and Citizenship. We witnessed in the last while some pretty horrific activities in some of the cities in this country. Those clashes of ethnic violence or whatever they were caused by...we certainly can't stand behind and say they would have been ten times worse had we not had this Law Reform Commission.

People tend to think if you have a certain body they can solve these problems. You're not telling us today that without this particular body the chances of finding solutions become lessened in view of the fact that we have a Department of Multiculturalism and Citizenship looking at all of these different problems.

I just want your comments on this, because you cited the two areas of violence and possible further violence and said here's a good job for the Law Reform Commission. I think you left the impression that without it this won't get solved.

Mr. Binavince: I'd like to reply on both points, but let me first deal with the independence issue.

It's not the appointment that destroys the concept of independence. The Supreme Court of Canada justices are appointed by the government, but nobody would dispute they're independent. The independence that is crucial is intellectual independence—what to think about, what conclusions to reach, what considerations to take in reaching those conclusions.

• 1640

If you ask those three questions of a Department of Justice lawyer, he is not free to only indulge in the issues of merit and justice. He is bound by certain ties, responsibilities or otherwise, to consider political expediency or expediency of any nature—it can be administrative. The issue pointed out by Mr. Crane is not independence from appointment; it is intellectual accountability and intellectual independence.

With respect to the issues of minorities, I have to applaud the government for having made a tremendous contribution, not only in the organization of the Department of Multiculturalism, but also in funding a lot of the activities involving visible minorities. It is not my intention today to bring any kind of an indictment to the government, or to the Department of Multiculturalism.

The point I am raising with you is that the time to think of solutions is the time before the problem arrives, and that is the function of the Law Reform Commission. It is too late if you are trying to shop for a fire truck when the fire is going. We need the time to think in order to make adjustments in our laws, to teach our judges sensitivities, to teach the juries, police, and consider how we are going to make adjustments necessitated by the differences of culture in

[*Traduction*]

M. Holtmann: Je n'étais pas à la séance de ce matin, et c'est probablement là que ça s'est passé.

À l'intention des représentants des minorités visibles, nous avons un ministère entièrement consacré au multiculturalisme et à la citoyenneté. Nous avons vu ces derniers temps des choses assez horribles se produire dans certaines villes du pays. Toute cette éruption de violence ethnique ou quelqu'en soit la cause... On ne peut certainement pas se le cacher en disant qu'elle aurait été 10 fois pire si nous n'avions pas eu la Commission de réforme du droit.

Les gens ont tendance à penser qu'il suffit d'avoir un organisme pour résoudre tous les problèmes. Êtes-vous en train de nous dire aujourd'hui qu'en l'absence de cet organisme en particulier, nous avons moins de chances de trouver des solutions en dépit du fait que nous avons un ministère voué au multiculturalisme et à la citoyenneté qui se penche sur ces différents problèmes?

J'aimerais connaître votre opinion sur la question parce que vous venez de citer deux domaines dans lesquels la violence règne déjà ou est susceptible de régner en nous disant qu'il y a là un travail tout trouvé pour la Commission de réforme du droit. J'ai l'impression que vous nous laissez entendre que sans la Commission, il ne peut pas y avoir de solution.

M. Binavince: Je vais vous répondre sur ces deux points, mais laissez-moi tout d'abord aborder la question de l'indépendance.

Ce n'est pas parce qu'on est nommé qu'on perd toute indépendance. Les juges de la Cour suprême du Canada sont nommés par le gouvernement, mais personne ne conteste qu'ils sont indépendants. L'indépendance, c'est avant tout l'indépendance intellectuelle—les sujets de réflexion, les conclusions que l'on en tire, les facteurs que l'on prend en compte pour en venir à ces conclusions.

Si vous posez ces trois questions à un avocat du ministère de la Justice, il ne peut pas se contenter d'évoquer des questions de mérite et de justice. Il est tenu, en vertu de certaines responsabilités, de prendre en compte les raisons de commodité politique... ou administratives. La question soulevée par M. Crane n'est pas une question d'indépendance par rapport à la nomination, mais plutôt une question de responsabilité et d'indépendance intellectuelle.

Pour ce qui est des minorités, je dois féliciter le gouvernement pour le rôle extraordinaire qu'il a joué dans l'organisation du ministère du Multiculturalisme, mais également au chapitre du financement de nombreuses activités concernant les minorités visibles. Ce n'est pas mon intention aujourd'hui d'accuser le gouvernement ni le ministère du Multiculturalisme.

Je veux tout simplement vous dire qu'il faut préparer les solutions avant que le problème ne se présente et que telle est la fonction de la Commission de réforme du droit. C'est avant l'incendie qu'il faut s'équiper d'un camion de pompiers. Nous devons prendre le temps de réfléchir aux amendements que nous voulons apporter à nos lois, de renseigner nos juges, de former les jurés et la police et de préciser les types d'amendements rendus nécessaires par les

[*Text*]

our multicultural and pluralistic society. We cannot afford to have a hit-and-miss system. We need an intellectual body such as the Law Reform Commission. You have to be ready before the problem comes.

Mr. Holtmann: One more small question, Mr. Chairman—

The Chairman: I will let Mr. Cardozo respond first.

Mr. Cardozo: Mr. Holtmann, you do raise a lot of fascinating questions that I would love to discuss with you for many hours. But let me quickly go through them and say that in terms of the independence of the commission, I think one of the issues I am certainly interested in is the independence of the Law Reform Commission from the Department of Justice, from other bodies such as the courts, the Canadian Bar Association, community organizations and others. That is an important aspect of independence.

In terms of appointments, that's an issue in itself. I would only say that I think the appointments to the Law Reform Commission could be made another way to begin with, and in my view it would be better if there was a multi-partisan way of making those appointments, rather than just by the government.

Could the commission be rolled into the department? I suppose it could. I would similarly say $4 million, or $2 million, or $7 million could be rolled out of the Department of Justice. That department could be cut down a little and be given to the commission. You would still save the money you are interested in saving.

If we don't have this commission, are we going to have race riots? That is not quite what you said, if we don't have the commission will the situation—

Mr. Holtmann: Don't put words in my mouth.

Mr. Cardozo: Yes. Would the situation deteriorate if we don't have the commission? I would say yes. I would say yes because if we don't do this study by somebody such as the commission, then yes, the situation will deteriorate and has been deteriorating. We haven't done anything about it until about a year ago when the Minister of Justice decided it was an issue that needed to be addressed. So however you look at it, whether it is the commission or some other kind of body that I have suggested, other than the Department of Justice, I think it is a real must.

With regard to the multiculturalism department, I think we have had this debate before. I think that department's mandate is primarily to facilitate this type of action across the government. We really don't want that to take place there, for it to become the ghetto for everything that touches on multiculturalism. Every department is required to take its share of responsibility. And pursuant to the Multiculturalism Act, which requires every agency in government to be doing its share, I am glad to tell you that 125 departments and agencies of the government have taken various actions with regard to multiculturalism as it applies to their mandate. So it should be taking place outside the department.

[*Translation*]

différences culturelles que nous rencontrons dans notre société multiculturelle et pluraliste. Nous ne pouvons pas nous permettre d'agir à l'aveuglette. Nous avons besoin d'un organisme intellectuel comme la Commission de réforme du droit, car il faut prévoir les problèmes avant qu'ils ne surgissent.

M. Holtmann: Monsieur le président, j'aimerais poser une autre petite question.

Le président: Je vais d'abord laisser M. Cardozo répondre.

M. Cardozo: Monsieur Holtmann, vous soulevez de nombreuses questions fascinantes dont je pourrais parler avec vous pendant des heures. Permettez-moi de les passer en revue rapidement et de préciser que je m'intéresse de près à l'indépendance de la Commission de réforme du droit par rapport au ministère de la Justice ainsi qu'à d'autres organismes tels que les tribunaux, l'Association du Barreau canadien, les organismes communautaires, etc. C'est un aspect important de l'indépendance.

Quant aux nominations, c'est une question en soi. Je me contenterai de dire qu'à mon avis, les nominations à la Commission de réforme du droit pourraient se faire d'une autre manière et qu'il serait préférable que ces nominations ne soient pas décidées uniquement par le gouvernement, mais par tous les partis.

Je suppose qu'il serait possible d'intégrer la commission au ministère. D'un autre côté, je crois qu'on pourrait priver le ministère de la Justice de quatre, deux ou sept millions de dollars. On pourrait ôter quelques crédits au ministère pour les donner à la commission. Cela vous permettrait d'économiser l'argent que vous souhaitez épargner.

L'élimination de cette commission va-t-elle déclencher des émeutes raciales? Ce n'est pas tout à fait ce que vous avez dit, mais si cette commission n'existe plus, est-ce que la situation. . .

M. Holtmann: Ne me faites pas dire ce que je n'ai pas dit.

M. Cardozo: C'est vrai, mais je pense que la situation se dégraderait si la commission cessait d'exister, car la situation va se dégrader comme elle a déjà commencé à se dégrader si cette étude n'est pas effectuée par un organisme comme la commission. Rien n'avait été fait jusqu'à ce que la ministre de la Justice décide, il y a un an environ, qu'il fallait se pencher sur cette question. Par conséquent, je pense que c'est une tâche à laquelle nous devons nous atteler, qu'elle soit confiée à la commission ou à un autre organisme, comme je l'ai proposé.

Quant au ministère du Multiculturalisme, je pense que nous en avons déjà parlé. À mon avis, le mandat du ministère est essentiellement de faciliter la prise de ce type de mesures au sein du gouvernement. Nous ne voulons absolument pas qu'il devienne le fourre-tout de toutes les questions qui se rapportent au multiculturalisme. Chaque ministère doit prendre sa part de responsabilité. Je peux d'ailleurs vous dire que 125 ministères et organismes du gouvernement ont pris des mesures différentes en matière de multiculturalisme, conformément au mandat qui leur incombe en vertu de la Loi sur le multiculturalisme. Par conséquent, il faudrait que cet organisme soit indépendant du ministère.

[*Texte*]

I want to highlight the reason for doing these types of things is not to avoid race riots. That must not be the only thing we want to avoid. That is the final stage of a bad situation.

• 1645

The Chairman: I'm sorry, your time is up, Mr. Holtmann.

Mr. Holtmann: That's all right.

The Chairman: I should mention before we go to any further questioners that the bells are going to start ringing for a vote any moment now. We should adjourn probably by 4.50 p.m., because it's a reasonably short bell.

Are there any further questions at this point that we could move to in the next five minutes? Mr. Domm, did you—

Mr. Domm: I just had one. It might take only a minute or two for them to answer. Without wasting any of my short period of time, Mr. Chairman, I won't go through the usual preamble.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Domm: I would like to thank you for attending on this occasion.

I was interested in a couple of things, because we're somewhat limited as to what we can do as a legislative committee in dealing with a five-clause bill. One of the clauses is to terminate.

I was taken by one of the statements made once or twice. In other words, what you're proposing we do is to consider, as a committee, cutting back expenditures of the commission, downsizing the commission—to use some of your phrasing—and consolidate policy changes.

We're in the consultation process now. We're looking at the legislation. A proposed amendment has been suggested to the group. I'd like the ruling of the chair, because I unfortunately missed one of the first meetings we had where it was decided what we could actually do with this type of legislation. This is not normal legislation for a legislative committee to be dealing with. It's just cut this and cut that in a budget which has already been approved at second reading by Parliament as a budgetary item. It's covered under ways and means as well.

I would ask the chair for a ruling. Could any of these proposals they're making possibly be put into this particular five-clause section of this bill?

The Chairman: I've had discussions over the past couple of weeks concerning this. Because the budget vote itself is such a general vote, it's been determined—I stand to be corrected—that the committee has the power to make amendments to this bill and to delete clauses. In other words, we have that power, if the committee so wishes. We're not strictly bound by the budget because of the very general nature of the vote that's passed when the budget is passed.

[*Traduction*]

Permettez-moi de souligner que ce n'est pas pour éviter des émeutes raciales que ces mesures sont nécessaires. Ce n'est pas la seule chose que nous voulons éviter. C'est la dernière étape d'une situation qui s'est dégradée.

Le président: Je suis désolé, monsieur Holtmann, votre temps est écoulé.

M. Holtmann: Cela ne fait rien.

Le président: Avant de passer à d'autres questions, j'aimerais rappeler que la sonnerie doit nous appeler à voter d'un moment à l'autre. Nous allons probalement ajourner vers 16h50, car la sonnerie ne dure pas très longtemps.

Est-ce qu'il y a d'autres questions que nous pourrions examiner au cours des cinq prochaines minutes? Monsieur Domm, est-ce que...

M. Domm: J'ai une seule question à poser. Il suffira peut-être d'une ou deux minutes pour y répondre. Monsieur le président, je ne veux pas gaspiller le peu de temps dont je dispose, je vais donc laisser de côté les remarques préliminaires traditionnelles.

Des voix: Oh, oh!

M. Domm: Je vous remercie de votre présence ici aujourd'hui.

Il y a un point ou deux que j'aimerais soulever, puisque nous sommes quelque peu limités, en tant que comité législatif chargé d'examiner ce projet de loi de cinq articles dont un porte d'ailleurs dissolution de la commission.

J'ai été intéressé par une des propositions qui a été présentée à plusieurs reprises. Vous proposez que le comité envisage de diminuer les dépenses de la commission, de la dégraisser, pour reprendre vos propres termes, et d'harmoniser les modifications de politiques.

Nous en sommes actuellement au processus de consultation. Nous examinons la mesure législative. Une proposition d'amendement a été présentée au groupe. J'aimerais savoir quelle a été la décision du président, car j'ai malheureusement manqué une des premières séances au cours desquelles le comité a défini sa marge de manoeuvre face à ce genre de loi. Ce n'est pas en effet le genre de loi sur lequel un comité législatif se penche habituellement. Ce projet de loi propose des compressions budgétaires qui découlent d'un budget qui a déjà été approuvé par le Parlement en deuxième lecture. Il a également fait l'objet d'une résolution des voies et moyens.

J'aimerais demander l'avis du président. Est-il possible d'inclure certaines des propositions qui ont été avancées dans cette section du projet de loi comportant cinq articles?

Le président: Nous en avons parlé au cours de ces dernières semaines. Que l'on me corrige si je fais erreur, mais je crois que nous sommes parvenus à la conclusion que le comité a le pouvoir d'apporter des amendements à ce projet de loi et de supprimer certains articles, étant donné que le vote sur le budget est un vote général. Autrement dit, le comité a le droit d'utiliser ce pouvoir s'il le désire. Nous ne sommes pas strictement tenus par le budget, en raison de la nature très générale du vote qui a donné lieu à son adoption.

[*Text*]

Mr. Domm: To speed this up, would it be possible to amend one of these clauses? If so, which clause? We can ask these people for their free advice, since they're all here today.

Mr. Holtmann: It has to be brief.

Mr. Domm: What clause in here could we amend to meet terms and conditions for amendment at legislative stage here at committee? I don't find any that would allow us to make an amendment to cut the spending of the commission. This is one of your recommendations. I'm interested in it.

Mr. Jull: What you could do is leave the statutory framework in place and it then becomes self-evident. In other words, if the statutory framework stays in the way it is, then the commission has to deal with the reduced budget. However, if the chair has made a ruling that you've got the power, then I think you have the power to substitute an alternate clause which would set out the details.

The Chairman: I'm also informed that because the bill does not have funding matters in the bill, we're not able to bring funding issues into the bill—

Mr. Domm: That was my understanding—

The Chairman: —and in the amendments.

Mr. Domm: —but I just wanted that clarification.

The Chairman: I'm informed by the clerk.

Mr. Domm: Let's assume that we could, although the chair has said we can't. I'd be interested in how you would cut the commission—to use your words—to generate a savings of $2.9 million. We're going to only generate savings in 1993-94 of approximately $2.9 million by the elimination of the commission because some of the work will be subcontracted and turned over perhaps to universities and perhaps to independent consultants. How would you cut the commission so we could save the same amount and not have it?

Mr. Binavince: I'm not proposing any cut at all.

Mr. Domm: I thought somebody did.

Mr. Binavince: I just want it to stay as it is.

Mr. Domm: I'm not blaming any one of you. I just heard it and wrote it down at the time.

The Chairman: Mr. Cardozo.

Mr. Cardozo: I'm the only non-lawyer here before you who has no prospect of ever getting a job at the commission. I'm really just an ordinary househusband. Let me ask you to look again at the suggestion I made where you would go along with the repeal of the Law Reform Commission—I can't believe I'm saying this—then say that its mandate would in some way be carried on by some other kind of group. That would not necessarily mean a budgetary implication.

[*Translation*]

M. Domm: En résumé, est-il possible de modifier un de ces articles? Dans l'affirmative, lequel? Nous pouvons demander leur avis aux personnes qui sont présentes ici aujourd'hui.

M. Holtmann: Il faut faire vite.

M. Domm: Quel article pouvons-nous amender tout en respectant les conditions que le comité doit observer au stade de l'examen législatif? Je n'en vois aucun qui nous permette de proposer un amendement visant à réduire les dépenses de la commission. Je suis intéressé par cette recommandation que vous allez présenter.

M. Jull: En maintenant le cadre législatif, cela deviendrait évident. Autrement dit, le maintien du cadre législatif forcerait la commission à se contenter d'un budget réduit. Cependant, si le président estime que vous avez le pouvoir d'apporter des amendements, il ne tient qu'à vous de remplacer un article par d'autres dispositions détaillées.

Le président: On me fait savoir également que nous ne pouvons pas présenter d'amendements ayant trait au financement...

M. Domm: C'est ce que j'avais cru comprendre...

Le président: ...puisque le projet de loi lui-même ne contient pas de dispositions à cet égard.

M. Domm: ...mais je voulais tout simplement le faire préciser.

Le président: C'est le greffier qui me l'a signalé.

M. Domm: Supposons que nous ayons le pouvoir de le faire, même si le président estime que ce n'est pas le cas. J'aimerais savoir comment il serait possible de réduire le budget de la commission de manière à économiser 2,9 millions de dollars. L'élimination de la commission va nous permettre d'économiser seulement environ 2,9 millions de dollars en 1993-1994, puisqu'une partie du travail sera confiée à l'extérieur, à des universitaires et à des experts indépendants. Comment envisagez-vous de réduire le budget de la commission afin d'obtenir les mêmes économies que si elle était supprimée.

M. Binavince: Je n'ai proposé aucune compression budgétaire.

M. Domm: Je crois que cette solution a été proposée.

M. Binavince: Je propose tout simplement que la commission soit maintenue.

M. Domm: Je n'accuse personne, mais j'ai bien entendu cette remarque tout à l'heure et je l'ai prise en note.

Le président: Monsieur Cardozo.

M. Cardozo: Je suis le seul ici à ne pas être avocat, le seul qui n'ait aucune chance de décrocher un emploi à la commission. Je ne suis qu'un simple homme au foyer. J'aimerais vous demander de vous pencher à nouveau sur la proposition que j'ai faite de confier le mandat de la Commission de réforme du droit à un autre groupe. Cela n'aurait pas nécessairement de répercussions au niveau budgétaire.

[*Texte*]

• 1650

Mr. Domm: No one else wants to elaborate any more than that? I won't take up any more time, because I don't see that as being possible in terms of our responsibilities here today. If anyone wants to add to that idea of how we could operate and save the same amount of money and not having it, I'd be interested in hearing it.

Mr. Crane: Apart from contracts which have already been let, the budget of the commission is entirely in the hands of the government. So if they wanted to allocate $1 million rather than $4.9 million annually and keep it going, if they wanted to reduce the commissioners and have three commissioners instead of five—those matters can be coped with. You can operate the commission on a reduced basis, and that would be consistent with what the panel has said today.

Mr. Domm: That's fine. Perhaps we could do that after we pass the bill. If it came out as a recommendation of the committee that we consider some other body in a scaled-down size, perhaps we could look at that. I don't see how we can deal with the bill—we're going to clause-by-clause very shortly—and make the necessary amendment to implement that.

Mr. Jull: That's why I'm suggesting that all you have to do is to leave the statutory framework. If you look at the bill, there's not much to it. You simply leave it and say that the statutory framework, the act that created the commission, the Law Reform Commission Act, is retained, but you then allow the government to make the budgetary decisions within which it must operate. That's all you need.

Mr. MacLellan: I have one question to follow up on what Mr. Domm said. I think what we're faced with here. . .if we do away with the Law Reform Commission, ultimately we're going to bring it back. Canada cannot have a meaningful, progressive legal system unless it has a law reform commission.

Mr. Cardozo: Is that a commitment, should you take government some day?

Mr. MacLellan: I'm saying it with that in mind.

Mr. Cardozo: Okay.

Mr. MacLellan: I'm not making any commitments, because I haven't checked this out with the party, but it's my own personal feeling. Ultimately, it's going to come back.

By dismantling the Law Reform Commission now, even if it is restarted at a later date, what do we lose that we may not get back for some time? It may be an unfair question, but how much will be self-defeating in terms of costs, to do what this bill is doing today? I'd appreciate comments from any of the witnesses.

The Chairman: We're almost out of time, but if someone wants to make a brief response. . .

Mr. Crane: On behalf of the Canadian Bar Association, I have no hesitation in saying that you're dead on. It would be counterproductive, because you need independent legal research with consultation with the public. Those elements

[*Traduction*]

M. Domm: Personne n'a d'autres commentaires à formuler? Je ne vais pas m'attarder sur cette question, puisque cela ne semble pas possible en raison de nos responsabilités actuelles. J'aimerais pourtant que l'on m'explique comment on pourrait économiser le même montant tout en maintenant la commission.

M. Crane: Mis à part les contrats qui ont déjà été attribués, le budget de la commission est entièrement entre les mains du gouvernement. Par conséquent, le gouvernement peut décider de maintenir la commission en ramenant son budget annuel de 4,9 millions à 1 million de dollars et de réduire le nombre de commissaires de cinq à trois. Il est possible de diminuer la taille de la commission et de se conformer ainsi aux propositions qui ont été faites aujourd'hui.

M. Domm: C'est très bien. On pourra peut-être le faire après que le projet de loi aura été adopté. Le comité pourra recommander que l'on confie le mandat de la commission à un autre organisme de taille réduite. Nous allons très prochainement passer à l'étude article par article du projet de loi et je ne vois pas comment nous pouvons présenter l'amendement nécessaire pour mettre en oeuvre une telle mesure.

M. Jull: C'est pourquoi je propose de conserver le cadre législatif. Quand on examine le projet de loi, on s'aperçoit qu'il est d'une portée limitée. Il suffit tout simplement de maintenir le cadre législatif et de préciser que la loi qui a présidé à la création de la Commission de réforme du droit du Canada est maintenue sans pour autant empêcher le gouvernement de prendre les mesures budgétaires qu'il juge nécessaires. Cela suffirait.

M. MacLellan: J'aimerais poser une question qui découle de ce qu'a dit M. Domm. Je pense que nous ne pouvons pas nous passer de la Commission de réforme du droit et que si nous la supprimons, il faudra la réinstituer. Sans commission de réforme du droit, le Canada ne peut pas prétendre disposer d'un régime juridique progressiste.

M. Cardozo: Est-ce que c'est un engagement que vous respecterez si vous êtes un jour au pouvoir?

M. MacLellan: C'est dans cette perspective que j'ai fait cette déclaration.

M. Cardozo: Bon.

M. MacLellan: Je ne prends aucun engagement, car je n'ai pas consulté le parti à ce sujet. Il s'agit d'une opinion tout à fait personnelle, mais je crois que nous ne pourrons jamais nous passer de la Commission de réforme du droit.

Qu'allons-nous perdre en supprimant la Commission de réforme du droit maintenant, même si nous la rétablissons plus tard? Ma question n'est peut-être pas très pertinente, mais j'aimerais savoir combien nous coûtera ce projet de loi? J'aimerais avoir les commentaires des témoins là-dessus.

Le président: Il ne nous reste presque plus de temps, sinon pour une brève réponse. . .

M. Crane: Au nom de l'Association du Barreau canadien, je peux vous dire sans hésiter que vous avez tout à fait raison. La suppression de la commission est tout à fait aberrante, étant donné que la recherche juridique

[*Text*]

are absolutely essential, but you can cut the process down and continue it at a reduced level without destroying the principle and putting yourself in a position where you later have to come back to Parliament with the government having committed itself to getting rid of the institution. It will create a difficult political situation. It is much better to keep the principle and keep the institution going at a very reduced level.

Mr. Jull: On behalf of the Criminal Lawyers' Assocation, I concur with that.

Mr. Binavince: I concur with that proposal, Mr. Chairman.

Mr. Cardozo: I think you are really dealing with the issue of what kind of society we have in terms of the exchange of ideas, and what kind of role government plays in facilitating that all ideas can be explored.

The Chairman: Unfortunately, I have to bring the meeting to a close. On behalf of the committee I want to thank each of you for appearing this afternoon and for answering our questions. It's very much appreciated.

The committee is adjourned to the call of the chair.

[*Translation*]

indépendante faite en consultation avec la population est absolument indispensable. C'est un aspect dont on ne peut pas se passer, mais il est possible de diminuer les activités de la commission et de poursuivre à une échelle réduite sans toucher au principe même de la commission, ce qui placerait le gouvernement qui a décidé de mettre fin à cette institution dans une situation politique délicate, lorsqu'il devra demander par la suite au Parlement de la rétablir. Il est bien plus logique de maintenir le principe et de demander à la commission de poursuivre ses activités à une échelle réduite.

M. Jull: Au nom de la Criminal Lawyers' Association, je suis d'accord avec cette proposition.

M. Binavince: Monsieur le président, j'approuve, moi aussi, cette proposition.

M. Cardozo: Je pense que tout cela dépend du genre de société que nous souhaitons en termes d'échanges d'idées et du rôle que le gouvernement se donne au niveau de l'examen de toutes ces idées.

Le président: Je dois malheureusement mettre fin au débat. Au nom du comité, je vous remercie tous d'être venus cet après-midi et d'avoir bien voulu répondre à nos questions. Nous vous en sommes très reconnaissants.

Le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste-lettre
K1A 0S9
Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Law Reform Commission of Canada:

John P. Frecker, Commissioner;

Jacques Frémont, Commissioner.

From the Canadian Bar Association:

Brian Crane, Chair, Supreme Court Liaison;

Melina Buckley, Acting Senior Director, Legal and Governmental Affairs.

Kenneth Jull, (Beard, Winter and Associates).

Emilio Binavince, (Grant, Binavince, Dawn).

TÉMOINS

De la Commission de réforme du droit du Canada:

John P. Frecker, commissaire;

Jacques Frémont, commissaire.

De l'Association du Barreau canadien:

Brian Crane, président, Liaison avec la Cour suprême;

Melina Buckley, directrice principale intérimaire, Affaires juridiques et gouvernementales.

Kenneth Jull, (Beard, Winter and Associates).

Emilio Binavince, (Grant, Binavince, Dawn).

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Wednesday, June 10, 1992

Chairman: Brian White

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 6

Le mercredi 10 juin 1992

Président: Brian White

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

BILL C-63

An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

PROJET DE LOI C-63

Loi portant dissolution de sociétés et organismes

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992

25042-1

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-63

Chairman: Brian White

Members

David Berger
David Bjornson
John Cole
Bill Domm
Marc Ferland
Derek Lee
Howard McCurdy
Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114(3):

On Wednesday, June 10, 1992:

David Bjornson replaced Ross Reid;

David Berger replaced Mary Clancy;

Derek Lee replaced Russ MacLellan;

Howard McCurdy replaced Steve Butland;

Jacques Vien replaced Felix Holtmann.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-63

Président: Brian White

Membres

David Berger
David Bjornson
John Cole
Bill Domm
Marc Ferland
Derek Lee
Howard McCurdy
Jacques Vien—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Conformément à l'article 114(3) du Règlement:

Le mercredi 10 juin 1992:

David Bjornson remplace Ross Reid;

David Berger remplace Mary Clancy;

Derek Lee remplace Russ MacLellan;

Howard McCurdy remplace Steve Butland;

Jacques Vien remplace Felix Holtmann.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 10, 1992
(10)

[*Text*]

The Legislative Committee on Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies, met at 3.38 o'clock p.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Brian White, presiding.

Members of the Committee present: David Berger, David Bjornson, Bill Domm, Howard McCurdy and Jacques Vien.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Anthony Chapman, Research Officer.

Witnesses: From the Royal Society of Canada: John Meisel, President; Paul Hough, Program Director. Clément Gauthier, President, Canadian Federation of Biological Societies. John Polanyi, Professor, University of Toronto.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 5, 1992 relating to Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 11, 1992, Issue No. 1*).

The witnesses made statements.

By unanimous consent it was agreed,—That a letter, dated June 9, 1992, from Janet Halliwell, Chairman of the Science Council of Canada, to the Chairman of the Committee, be appended to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence* (*See Appendix "C-63/2"*).

The witnesses answered questions.

At 5.15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 10 JUIN 1992
(10)

[*Traduction*]

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes, se réunit à 15 h 38, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Brian White (*président*).

Membres du Comité présents: David Berger, David Bjornson, Bill Domm, Howard McCurdy et Jacques Vien.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Anthony Chapman, attaché de recherche.

Témoins: De la Société royale du Canada: John Meisel, président; Paul Hough, directeur de programmes. Clément Gauthier, président, Fédération canadienne des sociétés de biologie. John Polanyi, professeur, Université de Toronto.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 5 mai 1992, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 11 mai 1992, fascicule n° 1*).

Les témoins font des exposés.

Par consentement unanime, il est convenu,—Que la lettre, datée du 9 juin 1992, de Janet Halliwell, présidente du Conseil des sciences du Canada, adressée au président du Comité, figure en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (*Voir Appendice «C-63/2»*).

Les témoins répondent aux questions.

À 17 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

[*Text*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Wednesday, June 10, 1992

• 1537

The Chairman: The chair sees a quorum. I will call the meeting to order.

The committee is continuing its consideration of Bill C-63, an act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies.

Our discussion today will centre on that part of the bill dealing with the Science Council of Canada. We are pleased to have witnesses with us from the council. I will outline the procedure we have been following with meetings similar to this one. We invite the witnesses to give a brief outline, after which we have questions from the committee members who are here. We have roughly an hour and a half to do that.

I would ask the Royal Society representatives if they have a brief presentation they could give to the committee, and if so, I would ask them to start. Once they have finished we will work our way across the table in the same order.

Mr. John Meisel (President, Royal Society of Canada): The Royal Society of Canada is an organization of scholars in all disciplines, numbering about 1,300 members. They become fellows through a selection process by their peers, in recognition of being outstanding practitioners in their respective fields in the sciences, humanities and social sciences.

The role of the society is to promote learning and research in the arts, letters and sciences, and to apply the expertise of its members to inform the public on important social, scientific and ethical questions of the day. We are here today, in partial fulfilment of this role, and are pleased to have the opportunity to appear before this committee.

• 1540

Monsieur le président, nous vous sommes très reconnaissants de nous avoir invités à présenter nos perspectives à votre Comité.

On April 6, 1992, the society released a resolution, which I believe has been circulated to you. This resolution had been adopted by the council of the society and expresses concern about some aspects of the closing and reorganization of agencies announced in the budget of February 1992.

I will expand on our concerns in a moment, but first I'd like to emphasize that the society is very much aware of the financial crunch facing the government and applauds the government's efforts to reduce the deficit wherever this can be done at acceptable social and scientific cost. We also recognize the frequently self-serving nature of complaints by every group affected negatively by changes in government policy. While there is fear among some of our members that they will be hurt individually by the changes we are discussing, our case rests on much broader societal considerations.

[*Translation*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le mercredi 10 juin 1992

Le président: Comme il y a quorum, je déclare la séance ouverte.

Le comité poursuit son examen du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes.

Notre discussion portera surtout aujourd'hui sur les dispositions du projet de loi touchant au Conseil des sciences du Canada. Nous sommes ravis d'accueillir des témoins du Conseil. Permettez-moi de vous expliquer la procédure établie par le comité. Nous invitons les témoins à présenter un bref exposé liminaire, après quoi les membres du comité posent leurs questions. Nous avons prévu environ une heure et demie.

Si les porte-parole de la Société royale du Canada ont un exposé à présenter, je les invite à le faire dès maintenant. Ensuite, nous entendrons les autres témoins tour à tour.

M. John Meisel (président, Société royale du Canada): La Société royale du Canada compte environ 1,300 membres, tous érudits dans leurs domaines respectifs. Ils sont élus par leurs pairs en reconnaissance de leurs réalisations dans leur discipline respective dans les domaines des sciences, des sciences humaines et des sciences sociales.

La Société a pour rôle de promouvoir la connaissance et la recherche dans les arts, les lettres et les sciences, et de mettre à profit les connaissances spécialisées de ses membres pour renseigner la population sur les questions d'actualité qui touchent aux domaines social, scientifique et éthique. C'est en partie pour nous acquitter de ce rôle que nous sommes là aujourd'hui, et nous sommes ravis d'avoir l'occasion de comparaître devant le comité.

Mr. Chairman, we greatly appreciate the opportunity you have given us to present our views to your committee.

Le 6 avril 1992, la Société a rendu publique une résolution qui vous a été distribuée, je crois. Cette résolution a été adoptée par le conseil de la Société et elle reflète nos préoccupations relatives à certains aspects de la fermeture et de la réorganisation d'organismes annoncées dans le budget de février 1992.

Je reviendrai dans un instant à nos préoccupations, mais j'aimerais d'abord souligner que la Société est fort consciente des contraintes financières auxquelles est assujetti le gouvernement, et nous applaudissons aux efforts engagés par le gouvernement pour réduire le déficit, dans la mesure où cela ne comporte pas de coût social ou scientifique inacceptable. Nous savons aussi très bien que chaque groupe touché par les compressions budgétaires annoncées par le gouvernement proteste en tenant compte de ses seuls intérêts. Si certains de nos membres craignent de subir personnellement les contrecoups des changements dont nous parlons, notre exposé porte sur des considérations sociales beaucoup plus larges.

[*Texte*]

The central concern is the potential weakening of the Canadian scientific and intellectual infrastructure and establishment. Matters of the mind are absolutely critical to the lives of individuals and to societies. This is so intrinsically. Ideas are more fundamental than, say, a sausage or a hockey game, but it also holds practically that Canada's competitive position in the global economy, as we enter into the information age, depends on our education system and the quality of thought in the country, including a strong R and D capability.

Many of the changes introduced by the budget strike us as a potential weakening of the intellectual and scientific infrastructure of Canada. As a consequence, we see a likely loss of good, useful ideas.

We recognize that generalizations can be dangerous. Each case, each agency, must be considered on its own merits. Some are much more important than others. I would like to add that none, I think, is more important than the Science Council, which I believe is your preoccupation this afternoon.

Generally we feel that the proposed changes will reduce the effectiveness of Canada as a leading country in a very competitive world, for a number of reasons. The folding of several organizations into one—for instance, SSHRC and the Canada Council—may blunt their respective focus and effort. We note that at present the impact on budgets is minimal but we fear for the future.

The abolition of the Science Council and the Economic Council deprives Canada of some independent specialized advice, the sources of which are extremely few. Officials in any organization inevitably become victims, as do we in the Royal Society, of course, of "group-think". This is the unnoticed acceptance of the institutional ethos, the assumptions and actions that are current in their milieu. This can be very limiting and dangerous for policy-making.

Regular government departments are as much subject to these limitations as anyone else. The changes narrow the base of ideas and criticism with respect to the problems Canada confronts and the solutions that may be pursued. Any minister is always in danger of being at the mercy of advisers in his or her department. The existence of the Science Council, the Economic Council and the Canadian Institute for International Peace and Security and others, for instance, provided alternative perspectives to ministers and others. These will now be less likely to emerge for timely consideration in policy development.

Finally, powers of officials will necessarily be enhanced while the freedom of choice of politicians, the peoples' representatives, will be reduced as a result of the changes.

We are also very concerned about the signal being given by the termination of certain corporations and other bodies with respect to the importance of science, research and original thought and ideas at both home and abroad. The

[*Traduction*]

Plus que tout, nous craignons que ne soient affaiblis l'infrastructure et le milieu scientifiques et intellectuels canadiens. Les travaux de l'esprit revêtent une importance absolument critique dans la vie des particuliers et des sociétés. C'est intrinsèque. Les idées sont plus fondamentales que, mettons, un saucisson ou une partie de hockey, mais elles ont aussi leur application pratique. La compétitivité du Canada dans l'économie mondiale, à l'aube de l'ère de l'information, dépend de notre système d'éducation et de la qualité de l'activité intellectuelle menée au pays, y compris de solides capacités de recherche-développement.

Nous avons l'impression que de nombreux changements annoncés dans le budget risquent d'affaiblir l'infrastructure intellectuelle et scientifique du Canada. Par conséquent, nous craignons la perte d'excellentes idées très utiles.

Nous savons que les généralisations peuvent être dangereuses. Le cas de chaque organisme doit être évalué distinctement. Certains sont plus importants que d'autres. J'aimerais ajouter qu'aucun, à mon avis, n'est plus important que le Conseil des sciences, dont il sera question cet après-midi.

De façon générale, nous estimons que les changements proposés réduiront l'efficacité du Canada et son rôle de premier plan dans un monde très compétitif, et ce, pour plusieurs raisons. La fusion de plusieurs organismes en un seul—par exemple, le CRSH et le Conseil des arts—pourrait rendre plus floue leur mission et disperser leurs efforts. Nous notons que, pour l'instant, les changements ont peu d'effet sur leurs budgets respectifs, mais nous craignons pour l'avenir.

L'abolition du Conseil des sciences et du Conseil économique du Canada prive le pays d'une de ses trop rares sources de conseils spécialisés indépendants. Bien entendu, les dirigeants de n'importe quel organisme en viennent inévitablement à développer une «pensée corporatiste», comme c'est le cas même à la Société royale. Il s'agit de l'acceptation naturelle de l'éthique institutionnelle, des hypothèses et des actions courantes dans le milieu. Cela peut devenir un frein et un danger pour le processus décisionnel.

Les ministères sont tout aussi assujettis à ces limites que n'importe quelle autre entité. Les changements entraîneront une réduction du nombre d'organismes susceptibles de mettre de l'avant des idées et des critiques relativement aux problèmes qui se posent au Canada et aux solutions à explorer. Chaque ministre risque de se retrouver à la merci des conseillers de son ministère. L'existance du Conseil des sciences, du Conseil économique et de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, et d'autres encore, présentait aux ministres et à d'autres des éclairages différents sur les questions d'actualité. À l'avenir, il est moins probable que l'élaboration des politiques s'appuie sur de telles options proposées en temps opportun.

Enfin, les pouvoirs des hauts fonctionnaires s'en trouveront nécessairement renforcés, tandis que la liberté de choix des dirigeants politiques, les représentants du peuple, s'en trouvera réduite.

Nous nous inquiétons du message que transmet l'abolition de certains organismes et sociétés d'État pour ce qui est de l'importance de la science, de la recherche, de la réflexion novatrice et des idées, tant au Canada qu'à

[*Text*]

absence of prior consultation in arriving at the decision reveals a lack of sensitivity to the scholarly research and scientific community and suggests that its relevance to the well-being of the country is inadequately appreciated.

• 1545

Since we do not assume that the provisions of the budget are likely to be changed, we urge the committee to consider how the needed effort in science, social sciences and the humanities can be maintained and enhanced under the new conditions.

The Chairman: Thank you, Mr. Meisel. Mr. Gauthier, please.

M. Clément Gauthier (président, Fédération canadienne des sociétés de biologie): Monsieur le président, membres du Comité, je désire d'abord vous remercier de m'avoir invité à comparaître aujourd'hui à titre de représentant de la Fédération canadienne des sociétés de biologie relativement aux effets de la dissolution du Conseil des sciences du Canada.

Créée en 1957, la Fédération regroupe 17 sociétés savantes et représente 6,000 chercheurs en biologie et en médecine à travers le Canada. Le Conseil des sciences, pour sa part, a été créé par le Parlement canadien en 1966 avec le statut d'agence indépendante et le mandat d'effectuer une analyse en profondeur et de stimuler, au sein du public, des décideurs et de la communauté scientifique, le débat en cours sur le développement, l'adaptation, la diffusion et l'utilisation des sciences et de la technologie.

The creation of the council was a visionary step triggered by the perception that science and technology had a profoundly important role to play in enhancing the quality of life of Canadians. It has integrated and synthesized trends, developments and events in the way that decision-makers with bounded responsibilities cannot do and that researchers often find incompatible with the demands of undergraduate and graduate education.

Be it on health-related matters, on biotechnology and other emerging technologies or on sustainable agriculture, the council has not concentrated its recommendations simply on decision-makers but rather more broadly on opinion leaders, business leaders, and leaders of our educational community in order that the environment for policy action be stengthened and expanded along socio-economic changes.

Now that a consensus has finally been achieved on the essential importance of science, technology, and education for the future of our country, now that we have to make optimal use of our analytical resources to make choices and to embark all the stakeholders into a practical action plan for S and T, we are deprived by the stroke of pen of the agency that is the depository of 26 years of conferences, discussions, and workshops that laid the foundation for the prosperity initiative under way.

[*Translation*]

l'étranger. Le fait que cette décision ait été annoncée sans consultation préalable révèle une mauvaise appréciation du lien étroit qu'il y a entre les milieux du savoir, la recherche et les sciences, et le bien-être de la société.

Comme nous présumons que le budget est fort peu susceptible d'être modifié, nous prions le comité de réfléchir à la façon dont on pourra soutenir et valoriser l'effort nécessaire en sciences, en sciences sociales et en sciences humaines étant donné la nouvelle conjoncture.

Le président: Merci, monsieur Meisel. Monsieur Gauthier, s'il vous plaît.

Mr. Clément Gauthier (President, Canadian Federation of Biological Societies): Mr. Chairman, members of the committee, first of all, I would like to thank you for inviting me to appear before you as a representative of the Canadian Federation of Biological Societies in order to discuss the impacts of the dissolution of the Science Council of Canada.

The CFBS was founded in 1957 and now has a membership of 17 learned societies. It represents 6,000 biological and medical researchers throughout Canada. The Canadian Science Council was created in 1966 by the Parliament of Canada as an independent agency. It was given the mandate to do a thorough analysis and to nourish the ongoing debate on science and technology development, adaptation, distribution and use, among the public, the policy makers and the scientific community.

La création du Conseil a été une décision empreinte de clairvoyance, inspirée par l'idée que les sciences et la technologie avaient un rôle essentiel à jouer dans la valorisation de la qualité de vie des Canadiens. Le Conseil a intégré et synthétisé les tendances, nouveautés et événements d'une façon qui n'était accessible ni aux décideurs, liés par leurs responsabilités, ni aux chercheurs, aux prises avec les exigences de leurs études universitaires de premier, deuxième et troisième cycles.

Qu'il s'agisse de la santé, de la biotechnologie et des autres technologies émergentes, ou de l'agriculture durable, le Conseil a formulé des recommandations à l'intention non seulement des décideurs, mais aussi des guides d'opinion, des dirigeants d'entreprise et des leaders du monde de l'enseignement afin de renforcer le milieu où naissent les politiques et de la faire évoluer en fonction des changements socio-économiques.

Maintenant que l'on s'entend afin sur l'importance primordiale des sciences, de la technologie et de l'enseignement pour l'avenir de notre pays, maintenant que nous devons optimaliser l'utilisation de nos analystes en vue de faire des choix et d'obtenir la contribution de tous les principaux intéressés à un plan d'action pratique pour les sciences et la technologie, une simple signature va nous priver de l'organisme dépositaire de 26 années de conférences, de discussions et d'ateliers qui constituent les bases du projet sur la prospérité actuellement en cours.

[*Texte*]

Moreover, we understand that the decision was made without consultation with the minister responsible for the council and without any prior communication or warning to the president of the council. This way of managing the affairs of the country is totally inappropriate. Furthermore, it is sending the wrong signal to young Canadians regarding the importance of science and technology in Canada.

The National Advisory Board on Science and Technology is neither equipped nor mandated to fulfil the functions of the council. Its purview is federal, not national. Its mode of operation is entirely internal through its committees and through contracts transmitted in confidence to the Prime Minister, federal politicians and senior managers in the federal system. Referring to NABST and to the first ministers' science and technology councils, Bill Hutchison, the co-chairperson of NABST for over four years, concluded recently in Toronto:

> $2 billion of time value is invested by Canadians on these various councils to advise the Government with questionable achievement. R&D funding in Canada has declined; rate of formation of high-tech companies has not increased, and science and technology knowledge only marginally increased.

Given the amount of time and money spent on Innovaction, the first Canadian action plan on science and technology, and its spin-offs since 1986, once has to wonder why in 1992 Canadian R and D is facing the sorry state described by Mr. Hutchison. The diagnosis of the situation and remedies have been suggested by the CFBS to the Task Force on Challenges in Science, Technology and Related Skills, a task force of the Prosperity Secretariat in May 19, 1990. Our brief, titled "Coherence and Partnership: Key Items of a Practical Action Plan for Science, Technology and Education in Canada", has been appended for your information.

The key elements detailed in the brief are the following.

1. A value-added objective: Although the development of a competitive national economy is a worthy goal, it will become meaningful to individual Canadians only if the national economy is also socially just and environmentally sustainable.

2. Partnership: It is a linkage of people through genuine partnerships that will allow us to reach the stated objective, not what could only be an artificial linking of activities.

• 1550

Finally, coherence: Because a coherent plan was never designed but rather actions were taken on an ad hoc basis, the positive impact of some S and T policies may be cancelled by other policies impacting in the opposing direction.

The most recent example of the disastrous impact of counter-productive policies is the demise of the Science Council of Canada, which interfered with plans for a timely release of its report on sustainable agriculture, depriving the House of Commons Standing Committee on Agriculture of a vital contribution at a strategic time. As a result, the report of the standing committee's two-year study of sustainable agriculture would have been restricted to short-term

[*Traduction*]

En outre, il semble que la décision ait été prise sans avoir même consulté le ministre responsable du Conseil et sans même avoir averti sa présidente. C'est une façon tout à fait inacceptable de gérer les affaires du Canada. En outre, cette décision indique aux jeunes Canadiens que les sciences et la technologie au Canada n'ont pas d'importance.

Le Conseil consultatif national des sciences et de la technologie n'a ni les ressources ni le mandat voulu pour remplir les fonctions du Conseil des sciences. Sa compétence se limite au gouvernement fédéral. Il fonctionne entièrement à l'intérieur du gouvernement, par le biais de comités et de contrats transmis confidentiellement au premier ministre, aux politiciens fédéraux et aux hauts fonctionnaires. Voici ce qu'a dit récemment à Toronto Bill Hutchison, coprésident pendant plus de quatre ans du CCNST, au sujet du Conseil consultatif national et du Conseil des sciences et de la technologie des premiers ministres:

> Des Canadiens ont investi deux milliards de dollars en temps dans ces divers conseils consultatifs chargés de conseiller le gouvernement, et les résultats ont été douteux. Le financement de la R-D au Canada a diminué; le taux de création d'entreprises de haute technologie n'a pas augmenté, et les connaissances en science et en technologie n'ont augmenté que marginalement.

Étant donné le temps et l'argent consacrés à Innovaction, le premier plan d'action pour les sciences et la technologie, et ses dérivés depuis 1986, il faut se demander pourquoi, en 1992, la R-D se retrouve dans la situation pitoyable dont parle M. Hutchison. La FCSB a établi le diagnostic et proposé des remèdes au Groupe de travail sur les défis en sciences, en technologie et dans les domaines connexes, un comité du Secrétariat de la prospérité, le 19 mai 1990. Pour votre gouverne, nous avons annexé une copie de son mémoire intitulé «Coherence and Partneship: Key Items of a Practical Action Plan for Science, Technology and Education in Canada».

Je vous donne les éléments clés exposés dans le mémoire.

1. Une plus-value: Bien qu'il soit méritoire de vouloir se doter d'une économie nationale compétitive, un tel objectif n'aura de sens pour les Canadiens que si cette économie nationale est équitable pour tous et compatible avec l'environnement.

2. Partenariat: C'est le lien entre les gens, par un partenariat véritable, qui nous permettra d'atteindre l'objectif visé, non pas les liens artificiels entre activités.

Enfin, la cohérence: Parce qu'on n'a jamais mis en place de plan cohérent—on a préféré s'en remettre à des mesures ad hoc—il arrive que l'incidence positive de certaines politiques en matière de sciences et de technologie soit annulée par d'autres politiques contraires aux premières.

L'exemple le plus récent des répercussions désastreuses que peuvent avoir des politiques contraires vient du Conseil des sciences du Canada, dont la disparition a empêché la publication, qui devrait intervenir au moment opportun, de son rapport sur l'agriculture durable, privant le Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes d'une contribution vitale à un moment crucial. Par conséquent, le rapport faisant suite à l'étude de deux ans sur

[*Text*]

consideration on the farming industry without reference to specific research and educational initiatives needed to address agriculture if CFBS had not filled the vacuum partly through the diligent submission of a brief on the matter.

I said "partly", because our specialists can contribute within the limitations of their qualifications. The overall picture, the global vision, has to be provided by an organization such as the Science Council of Canada.

If sustainable development as a whole is ever to be achieved, it is essential that decision-makers depart from crisis management and make use of science and education when and where it counts: in the elaboration of coherent and forward-looking policies. To ensure coherence of policies one needs the perspective that the Science Council has.

It is also telling that the chairman of the Science Council, Janet Halliwell, has been appointed co-chair of the Prosperity Secretariat Task Force on Science, Technology and Related Skills. Indeed, Mrs. Halliwell's joint undertaking with the Conference Board of Canada on the task force was the critical factor in CFBS's decision to contribute to the work of the task force. It was with dismay that we learned that Mrs. Halliwell will be precluded to appear before this committee for scheduling reasons on the part of the committee. We invite the committee to reconsider this decision. We strongly believe the testimony of the chairman of the council is essential to the deliberations of the committee as she is without doubt the most competent person in Canada to evaluate the implications of the council's closing.

Canada cannot afford, given the challenges that we must face now, to start from scratch, to return to 1966. Accordingly, the committee should consider recommending the reallocation of the Science Council's resources, in part or in total, to lever partnerships for a competitiveness council with an enlarged mandate.

In closing, I would like to reiterate the appreciation for inviting the Canadian biomedical and biological sciences to express our views on this important matter.

Professor John Polanyi (Individual Presentation): I'm here just as an individual scientist, who was in fact invited by you to come. I thank you very much for that invitation, which I immediately accepted. I think the public and this committee needs to be told that there is a source of deep concern about the proposed closure of the Science Council of Canada, a closure which, as you've just heard, was made without any review of its 25 or 26 years' of operation, nor with any arrangements for a body to take its place. The motive for terminating the Science Council is one we all share, namely to save money. The money being saved, if my information is correct, is about $3 million per annum, which sounds like a

[*Translation*]

l'agriculture durable, effectuée par le comité permanent, se serait limité à des considérations à court terme sur l'industrie agricole sans mention des recherches précises et des initiatives en matière d'éducation nécessaires pour résoudre les problèmes de l'agriculture, si la FCSB n'avait pas en partie comblé ce manque d'information en présentant, avec diligence, un mémoire sur cette question.

Je dis «en partie», car l'apport de nos spécialistes est limité par leurs connaissances. L'aperçu global, la vision globale doit venir d'un organisme tel que le Conseil des sciences du Canada.

Si nous espérons un jour parvenir au développement durable, il est essentiel que les décisionnaires abandonnent la gestion de crise et aient recours aux sciences et à l'éducation là où il est essentiel de le faire: dans l'élaboration de politiques cohérentes et prospectives. Il faut, comme le Conseil des sciences, avoir un aperçu général de la situation pour assurer la cohérence des politiques.

Il est également révélateur que la présidente du Conseil des sciences du Canada, M^me^ Janet Halliwell, ait été nommée co-présidente du Groupe de travail sur les sciences, la technologie et les domaines connexes du Secrétariat de la prospérité. En fait, la participation de M^me^ Halliwell de même que celle du Conference Board du Canada aux activités du groupe de travail a déterminé la participation de la FCSB. C'est avec étonnement que nous avons appris que M^me^ Halliwell ne pourrait comparaître devant ce comité à cause d'un problème de date. Nous invitons le comité à revoir cette décision. Nous sommes persuadés que le témoignage de la présidente du Conseil constituera un apport essentiel aux délibérations du comité car elle est incontestablement la personne la mieux placée au Canada pour évaluer les ramifications de la dissolution du Conseil.

Le Canada ne peut se permettre, vu les défis auxquels nous sommes confrontés, de recommencer à zéro, de revenir là où il en était en 1966. Par conséquent, le comité devrait songer à recommander que les ressources du Conseil des sciences soient réaffectées, en totalité ou en partie, afin de financer des partenariats au sein d'un conseil sur la compétitivité dont le mandat serait élargi.

Pour terminer, je tiens à redire à quel point nous vous sommes reconnaissants d'avoir invité la Fédération canadienne des sociétés de biologie à vous faire part de ses opinions sur cette question importante.

M. John Polanyi (présentation individuelle): Je suis ici simplement comme un scientifique que vous avez invité à venir vous voir. Je tiens à vous remercier infiniment de cette invitation, que j'ai acceptée d'emblée. Je pense qu'il faut dire au public et aux membres de ce comité, que la dissolution prévue du Conseil des sciences du Canada suscite une vive inquiétude, d'autant plus que, comme vous venez tout juste de l'apprendre, cette dissolution a été décidée sans examen des 25 ou 26 années d'existence du conseil, et sans disposition en vue de trouver un organisme qui prenne la relève. Le motif invoqué pour dissoudre le Conseil des sciences est un motif que nous comprenons tous: réaliser des économies. Si

[*Texte*]

lot of money but is a trivial sum compared to the cost of one technological error.

In these general terms, I might say that while we in this country are giving overdue recognition to the cultures that make up our country, we shouldn't be doing anything to cut ourselves off from a the language and culture of science, which is inevitably going to shape our future. The Government of Canada, like the government of all countries, needs credible scientific advice. It needs arm's length scientific advice, and it needs sustained scientific advice.

• 1555

There are a number of ways one might start to detail how those needs are to be fulfilled. One is to talk about how science policy actually impacts on government decision-making, but that's not really the subject of this committee. I think it's something we should discuss sometime, because it's arguable taht the King of Babylon had more science advice near at hand than the Prime Minister of Canada. He had a royal astronomer on his staff. I will go into that if asked, but I think I should go on to the question of how existing advisers get their information.

The comment is that they must have not only in-house sources, but arm's length sources. Why is that? In-house advisers have to deal with immediate crises. They often can't afford to take a longer view and are subject to political constraints. They don't report directly to the public and sometimes they don't report at all to the public. So we need independent arm's length bodies.

Where do we go to find them? We can find them all around the world, and we should. In addition, we have to have them domestically. If we don't try to develop a Canadian perspective on a matter that is central to the late 20th century and the coming century, it's not clear why we have a country.

What do we look for in these domestic sources of arm's length advice? Since we can't wait for scientific truths to become incontrovertible, we are going to have to have debate. I know, through my decades of being a scientist very interested in the impact of science on society, the science is going to be constantly under review as well as the decisions based on that science.

So you need various types of bodies to have a national debate, and you need at least some ongoing body so you have continuity. What are these various bodies? I think this is close to your interest. We do, of course, expect to have and do have ad hoc commissions. They are often administered through professional societies such as the Royal Society of Canada. These are vital. In addition, we must have a stable body devoted to science advice spontaneously generated by that body, both solicited and unsolicited.

[*Traduction*]

je suis bien renseigné, il s'agit d'une économie d'environ 3 millions de dollars par année, ce qui semble beaucoup, mais constitue au fond une somme bien minime comparée au coût d'une seule erreur technologique.

D'une façon générale, on pourrait dire qu'au Canada, nous accordons une importance indue aux cultures qui le constituent, mais il ne faudrait pas par ailleurs couper les ponts avec le langage et la culture des sciences qui, inévitablement, influenceront notre avenir. Le gouvernement du Canada, comme celui de tous les pays, a besoin de conseils crédibles en matière de sciences. Il lui faut des conseils scientifiques indépendants, il lui faut des conseils soutenus.

On peut aborder la façon de répondre à ces besoins de différentes manières. Premièrement, on peut parler de l'incidence des politiques scientifiques sur les décisions gouvernementales, mais ce n'est pas vraiment ce qui intéresse votre comité. Nous pourrions en parler à un autre moment. On pourrait affirmer que le roi de Babylone avait davantage de conseillers scientifiques que le premier ministre du Canada. Il comptait dans son personnel un astronome royal. Je peux m'étendre là-dessus si vous le désirez, mais je crois que je vais passer à la question des sources d'information des conseillers actuels.

Pour ces conseillers, il faut des sources à l'interne, mais également des sources indépendantes. Pourquoi? Parce que les conseillers à l'interne doivent régler des crises à court terme. Ils n'ont pas les moyens de considérer les choses avec une perspective plus large et sont soumis à des contraintes politiques. Ils ne relèvent pas directement du public, et parfois, ne relèvent pas du tout du public. Il nous faut donc des organismes indépendants, autonomes.

Mais où s'ont-ils? On peut les trouver un peu partout dans le monde, et c'est ce qu'on devrait faire. Mais il faut également des organismes nationaux. Si nous ne nous efforçons pas de créer un point de vue canadien sur un sujet qui sera crucial en cette fin de XX^{e} siècle et pendant le prochain siècle, l'existence même de notre pays n'est pas facile à justifier.

Quelles qualités doivent avoir ces sources indépendantes nationales? Comme nous ne pouvons attendre que les vérités scientifiques deviennent incontestables, il faut encourager la discussion. Je suis scientifique et je m'intéresse depuis des décennies à l'influence de la science sur la société. La science et les décisions qui se fondent sur elle vont constamment être réexaminées.

Il faut donc divers types d'organismes pour qu'ait lieu un débat national. Il faut en outre au moins un organisme permanent afin d'assurer une continuité. Quels seraient ces divers organismes? Je pense que nous nous rapprochons du sujet. Il faut bien sûr des comités ad hoc. Ils sont souvent administrés par des sociétés professionnelles comme la Société royale du Canada. Ils sont essentiels. Il nous faut en plus un organisme stable consacré aux conseils scientifiques, qui traiterait de certains sujets sur demande ou pas.

[*Text*]

Those are the two things the Science Council was doing. Over a period of time it has developed expertise and credibility. Obviously it can be criticized, but it is the best base, and a very valuable and necessary base on which we should be building. If we abolish the Science Council, as now seems so likely, we will have to recreate it.

Perhaps, in closing, I should venture into the more difficult territory of what we should look for in the existing and in a future Science Council. Obviously, an expert commission should comment on this and not an individual who has been thinking about it too briefly, but first of all, it must be credible. That means it has to be in touch with the scientific community. It takes time to establish credibility and that's why it's such a tragedy we're losing the 25 years of experience we have in the Science Council. Credibility is item one, and the Science Council had that.

It must be fair and recognize a range of views, and the Science Council did that.

Going down the list, the body must be visible, and the Science Council may get less in the way of good marks on that score. It has to be visible to scientists, to scholars, the public, the media, decision-makers.

• 1600

I think next I would add—and I am getting to the bottom of my list, you will be happy to know—is that it should make studies that are focused. It has to select problems that are timely. They musn't be trivially narrow, and they musn't be so broad that you get airily philosophical disquisitions in its reports. Again, I think one could hope for improvements in regard to visibility and focus.

Finally, I think the reason such a body is independent is so it will be courageous; it will say where the balance of its considerations seem to lead.

I think that covers the concerns of this committee. I don't think it should cover the concerns of all the people who are on the committee, who I think should be looking at one other thing, which is that we have a further need in this country, and that is to make some sort of effort, which Mr. Oberle, whom I just met in the corridor as I came in, has been calling for over the years, to draw more scientists into responsible and informed public debate. I think there are ways we might try to do that. The Science Council helped to do that in an important way and will no longer do it.

I summarize by saying that in my view the Science Council is needed. Its abolition is a mistake. If we abolish it we will have to reconstitute it. Reform and improvement of the Science Council should be encouraged.

I will conclude flippantly by saying that every government is entitled occasionally to shoot itself in the foot, but when it shoots itself in the head, then citizens should try to prevent that from happening. Thank you.

The Chairman: Thank you, Dr. Polanyi.

[*Translation*]

Le Conseil des sciences faisait ces deux choses. Avec le temps, il a acquis à la fois une compétence certaine et de la crédibilité. On peut certes le critiquer, mais c'était la meilleure base, une base essentielle et précieuse, à partir de laquelle on pouvait aller de l'avant. Si nous abolissons le Conseil des sciences, ce qui semble probable, nous devrons le recréer.

En terminant, j'ose vous entretenir d'une sujet délicat, c'est-à-dire les qualités que devrait avoir le Conseil des sciences actuel ou le futur Conseil des sciences. De toute évidence, une commission de spécialistes devrait faire des observations sur ce sujet, plutôt qu'une seule personne qui n'a eu que peu de temps à y consacrer. Mais je dirais tout d'abord que cet organisme doit être crédible. Il doit être en contact avec le milieu scientifique. Il faut du temps pour se faire une réputation, et c'est pourquoi il est tragique de perdre les 25 années d'expérience du Conseil des sciences. La crédibilité est la première qualité, une qualité qu'avait le Conseil des sciences.

Cet organisme doit être juste et tenir compte de divers points de vue, comme le faisait le Conseil des sciences.

Ensuite, cet organisme doit être visible. Le Conseil des sciences ne répondait peut-être pas très bien à ce critère. Il doit être visible pour les scientifiques, les universitaires, le public, les médias et les décideurs.

Vous serez heureux d'apprendre que je n'ai plus qu'un autre critère, et c'est que le sujet de ses travaux doit être bien choisi. Il faut se pencher sur les problèmes de l'heure, La portée des travaux ne doit pas être trop limitée, ni trop large, afin d'éviter que les rapports ne deviennent de futiles dissertations philosophiques. À ce chapitre-là aussi, les choses pouvaient être améliorées, comme pour la visibilité.

Enfin, si un organisme de ce genre doit être indépendant, c'est parce qu'il lui faudra du courage, le courage de dire comment on a fait la part des choses entre diverses considérations.

Je pense que cela répond aux préoccupations du comité, même si ce n'est pas à celles de tous ses membres. Le comité devrait étudier une autre question, c'est-à-dire le besoin d'une plus grande participation des scientifiques à un débat public éclairé et responsable. C'est ce que demande depuis des années M. Oberle, que j'ai rencontré dans le couloir en arrivant ici. Il y a différentes façons d'y arriver. Je pense que le Conseil des sciences nous apportait à ce sujet une aide précieuse, que nous n'aurons plus.

En résumé, je dirais que je crois que nous avons besoin du Conseil des sciences. Son abolition est une erreur. Si nous l'éliminons, il faudra le recréer. Il faudrait plutôt privilégier une réforme et une amélioration du Conseil des sciences.

Pour terminer sur une note facétieuse, je dirais que chaque gouvernement a le droit de se tirer une belle dans le pied, mais que s'il veut s'en tirer une dans la tête, les citoyens doivent l'en empêcher. Merci.

Le président: Merci, monsieur Polanyi.

[*Texte*]

We will start the first 10-minute round of questions with Mr. Berger.

Mr. Berger (Saint-Henri—Westmount): Thank you, Mr. Chairman.

Before I begin my questions, I want to draw attention to the fact that a letter from Janet Halliwell, the chairman of the Science Council, has been addressed to you, I believe, and circulated to all members of the committee. I understand that she provided the clerk with a list of dates she was available, and had indeed hoped that this hearing would be held on one of those days. It didn't transpire that way. I would hope that every effort could be made to find a date that would correspond to Mrs. Halliwell's availability.

That being said, I would like to move that the letter she has sent you be appended to the proceedings of this session.

Motion agreed to

Mr. Berger: I have a few questions, but I would like to say at the beginning that I have never been at a wake but it must be something like this. It seems to me we are keeping the corpse company before burial. Given my lack of experience in wakes, Mr. Chairman, you will forgive me if what I say is somehow inappropriate. I think we should try not to dwell too much on the deceased but perhaps look to the future, and I will try to respect that need.

Let me say at the outset that what I hear from our witnesses today really confirms what I think everybody—anybody who has thought about this question—in the country knows, that this decision to abolish the Science Council is absolutely indefensible; there is no justification whatsoever for it.

Dr. Polanyi remarked that this is a trivial sum compared to the cost of one technological error, and we have lots of examples of those that we could refer to that the government has to compensate people for every day of the week.

• 1605

Secondly, the Minister for Science and the Minister of Finance have said there are other organizations that can pick up the work of the Science Council. I think we have again heard from our witnesses that there is no other organization in the country that does the Science Council's work. What this decision does, in effect, is eradicate Canada's science policy cabability. We are already lacking in long-term policy, and whatever capacity we have in the area of science and technology—one could talk about the Economic Council too—is being eliminated.

Dr. Polanyi said we shouldn't cut ourselves off from the culture of science. Just to expand on that a little bit, I want to quote Janet Halliwell. In the letter she wrote you, she pointed out that the Science Council was deeply respected and widely connected with many comparable organizations around the globe. She mentioned a number of organizations, which I will skip over, but she says:

[*Traduction*]

M. Berger va commencer la première ronde de questions, avec des tours de dix minutes.

M. Berger (Saint-Henri—Westmount): Merci, monsieur le président.

Avant de passer à mes questions, j'attire votre attention sur une lettre que Janet Halliwell, présidente du Conseil des sciences, vous a adressée à vous, moniseur le président. Les membres du comité en ont reçu copie. Je crois comprendre qu'elle avait donné au greffier une liste des dates où elle pouvait venir. Elle espérait que la séance d'aujourd'hui aurait lieu à l'une de ces dates. Mais il en va autrement. J'espère qu'on fera les efforts nécessaires pour trouver une date qui convienne à M^me^ Halliwell.

Cela dit, je propose que la lettre de M^me^ Halliwell soit annexée au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui.

La motion est adoptée

M. Berger: J'ai quelques questions. J'aimerais dire d'abord que je n'ai jamais participé à une veillée funèbre, mais que cela doit ressembler à ce que nous faisons ici. Il me semble que nous veillons le corps avant l'enterrement. Étant donné mon manque d'expérience en matière de veillées funèbres, monsieur le président, vous m'excuserez si je dis des choses inconvenantes. Je pense qu'il ne faudrait pas trop parler du défunt et penser à l'avenir. Je m'efforcerai de ne pas l'oublier.

Les témoins d'aujourd'hui confirment ce que tous ceux au Canada qui ont pensé à la question savent déjà, c'est-à-dire que cette décision d'abolir le Conseil des sciences est absolument indéfendable et injustifiable.

M. Polanyi a fait remarquer que la somme économisée est infime, en comparaison du coût d'une seule erreur technologique. Et nous avons des tas d'exemples de ce genre d'erreurs, à cause desquelles, chaque jour, le gouvernemnet doit indemniser des gens.

Deuxièmement, les ministres responsables des sciences et des finances ont déclaré que d'autres organismes pourraient continuer le travail du Conseil des sciences. Nos témoins ont confirmé qu'il n'y avait pas d'autre organisme canadien qui faisait le même travail que le Conseil des sciences. À cause de cette décision, nous renonçons à nos compétences en matière de politique scientifique au Canada. Déjà, nous avons un problème pour ce qui est des politiques à long terme. Et le peu de compétences que nous avons dans le domaine des sciences et de la technologie—et on pourrait dire la même chose au sujet du Conseil économique—nous le supprimons.

M. Polanyi a dit qu'il ne fallait pas couper nos liens avec la culture scientifique. Je vais maintenant citer Janet Halliwell, dans la même veine. Dans la lettre qu'elle vous a écrite, elle souligne que le Conseil des sciences était fort respecté et avait beaucoup de relations avec des organismes comparables ailleurs dans le monde. Je vous dispense de la lecture de la liste de ces nombreuses organisations. Elle dit:

[*Text*]

Full access to this world of S&T policy research as in the case of all research, requires contributions to the world stock of knowledge and critical thought in order to access, in an effective manner, the lessons and understanding of other countries and to translate that into the Canadian context.

That really is what we're losing here. I'm not a scientist by training myself, but I have listened to enough people over the years, like the ones we are privileged to have before us this afternoon, to understand that if you don't do a minimal amount of research yourself, whether you're talking about science policy research or if you don't do a minimal amount of industrial research or research into chemistry or physics, you just cut yourself off from developments in other parts of the world. That is a tragedy, Mr. Chairman.

I want to add one additional point from Mrs. Halliwell's letter. Again, Dr. Polanyi said we should not cut ourselves off from the culture of science, but we should not also cut ourselves off from the culture of Canada or prevent a Canadian culture from developing itself. I'm not exactly putting that very eloquently, but I want to draw your attention to one of the quotes in Janet Halliwell's letter. She quotes a Montrealer by the name of Goyette, whom I haven't had the pleasure of meeting, but who said:

Mon expérience me permet d'affirmer que le Conseil des sciences était un rouage essentiel de l'unité canadienne.

I wanted to get that on the record, Mr. Chairman. I've said before the industry, science and technology committee that one could get very emotional about this. There's no doubt in my mind that Canada is losing a very valuable institution that has made an enormous contribution to the development of public policy in this country. I could also refer to how the Science Council has been a training ground for many of the people who find themselves today on different science and technology advisory councils across the country, in teaching positions, in government circles, and we're losing all that, Mr. Chairman.

I want to ask Professor Polanyi if he could summarize. If he just had one word to describe the decision to disband the Science Council, what would that word be?

Prof. Polanyi: If you'll allow me a hyphenated word, it's short-sighted.

Mr. Berger: I thought I heard you say idiotic. Well, short-sighted will do, Mr. Chairman.

I want to ask Professor Polanyi a question. He was a member of NABST, I believe, at its inception and decided not to continue, on the surface of it. I know he stepped down, or he no longer continued to participate in NABST, after a fairly short period.

[*Translation*]

Pour avoir un accès complet à ce monde de la recherche en matière de politique, de sciences et de technologie, comme pour tout autre type de recherche, il faut contribuer au patrimoine mondial des connaissances et de la pensée critique. C'est ainsi que l'on peut avoir un accès efficace aux conclusions et aux explications des autres pays, afin de les appliquer au contexte canadien.

Voilà ce que nous allons perdre. Je ne suis pas moi-même scientifique, mais j'ai écouté beaucoup de gens depuis des années, comme ceux que nous avons l'honneur de recevoir cet après-midi. J'ai compris que si l'on ne fait pas soi-même un minimum de recherches, que ce soit sur les politiques scientifiques ou sur des techniques industrielles, qu'il s'agisse de recherches en chimie ou en physique, on se coupe des progrès effectués ailleurs dans le monde. C'est tragique, monsieur le président.

J'aimerais revenir à un autre argument présenté dans la lettre de M^me^ Halliwell. M. Polanyi a dit qu'il ne fallait pas se couper de la culture scientifique mais qu'il ne fallait pas non plus nous écarter de la culture du Canada ni empêcher son épanouissement. Je ne le dis pas très élégamment, mais je veux attirer votre attention sur une citation qui se trouve dans la lettre de M^me^ Halliwell. Elle cite un Montréalais nommé Goyette, que je n'ai pas eu l'honneur de rencontrer, mais qui dit:

From my experience, I can state that the Science Council was essential to Canadian unity.

Je tenais à ce que cela soit consigné au procès-verbal, monsieur le président. Au comité de l'industrie, de la science et de la technologie, j'ai dit que l'on pouvait s'emporter en parlant de ce sujet. À mon avis, le Canada est très certainement en train de perdre une institution précieuse, qui a énormément contribué à l'élaboration des politiques gouvernementales. Je peux dire également que le Conseil des sciences a été une école importante pour un tas de gens qui occupent aujourd'hui des postes de conseiller scientifique et technologique dans tout le pays, qui enseignent, qui font partie du gouvernement. Nous allons perdre cette école, monsieur le président.

Je vais demander à M. Polanyi de résumer. Peut-il nous dire en un mot comment il qualifie la décision du gouvernement d'abolir le Conseil des sciences?

M. Polanyi: Permettez-moi d'en utiliser un peu plus: c'est une décision à courte vue.

M. Berger: Je pensais que vous aviez dit que c'était une idiotie. Eh bien, j'accepte votre réponse, une décision à courte vue.

J'aimerais poser une autre question à M. Polanyi. Il a été membre du CCNST, je crois, à sa création. Et il a décidé de s'en retirer. Je sais qu'il a démissionné ou qu'il a cessé de participer aux activités du CCNST assez rapidement.

[*Texte*]

• 1610

You don't have to answer this question if you don't want to, but I wondered whether you might like to share with the committee your reasons for not continuing with NABST. Was it just lack of time? Or did you have any concerns about its mode of operation or its effectiveness?

Prof. Polanyi: Mr. Chairman, I would rather answer that in a less personal vein by saying everybody had concerns about its effectiveness. As a result, NABST has been reconstituted as a smaller body, as I understand it.

I don't want to make any blanket criticism or condemnation of NABST. I think NABST is needed. But NABST is a very different sort of body from the one we're discussing here today.

One's first action on joining NABST is to swear the Official Secrets Act, and that is as it should be. One would like to see NABST as a body that is on the inside and that can give informed advice from close quarters.

NABST, it should be said, is in the majority composed of people who are industrialists, or to a lesser degree, scientific administrators. It has a modest representation from scientists. That's something that I think means it can advise better in some areas than in others. Anyway, there it is, a valuable body that should be close to the government but that in no way fulfils the function of the Science Council, or whatever the "child of the Science Council", I should say, following your terminology, the reincarnation of the Science Council, may be called.

If you want a case in point, a day or so ago in *The Globe and Mail* you could read the story of Rachel Carson's *Silent Spring*. That really was a clarion call about the dangers of certain pesticides which began a huge change in global consciousness of the environment. When the book was published, government—I'm not talking about the Government of Canada, really, because I don't know—governments, plural, the U.S. government and industry, attacked it and said it was baseless. It was a very strong blow to certain existing interests.

Then a couple of different committees of scientists with influence in the United States, one actually quite close to the government, the President's Science Advisory Committee—more like NABST—and others outside government, after careful study, said these claims made by the author of that book were valid, and they came to be accepted and very influential. But you do need advice from outside government in order to establish those things.

Mr. McCurdy (Windsor—St. Clair): I may find some difficulty in posing questions, since I am one of the small number of people in this place who are themselves scientists and I was among those who sought to have the Science Council formed in the first place. So excuse me if I have a certain bias.

[*Traduction*]

Vous n'êtes pas obligé de répondre à cette question si vous ne voulez pas, mais je me demandais si vous ne seriez pas disposé à expliquer au comité les raisons pour lesquelles vous n'êtes pas resté au CCNST. Est-ce seulement parce que vous n'aviez pas le temps ou bien parce que vous n'aimiez pas la façon dont il fonctionnait ou que vous aviez des doutes sur son efficacité?

M. Polanyi: Monsieur le président, au lieu de vous donner une réponse personnelle, je dirais plutôt que tout le monde doutait de son efficacité. C'est la raison pour laquelle le CCNST a été ramené à des proportions plus modestes, à ce qu'il paraît.

Je ne tiens pas à critiquer ni à condamner le CCNST en bloc. J'estime qu'il a sa raison d'être, mais cet organisme est très différent de celui dont il est question aujourd'hui.

Quand on entre au CCNST, il faut d'abord faire le serment de respecter la Loi sur les secrets officiels, ce qui est normal. On voudrait que le CCNST soit en contact plus étroit avec les milieux scientifiques et qu'il soit en mesure de faire des recommandations en toute connaissance de cause.

Il faut dire que le CCNST est composé en majorité d'industriels ou, dans de moindre proportion, d'administrateurs scientifiques. Le nombre de membres qui sont des scientifiques est plutôt restreint, ce qui veut dire dans mon esprit qu'il est plus compétent dans certains domaines que dans d'autres. De toute façon, il s'agit d'un organisme très utile, qui devrait avoir des contacts étroits avec le gouvernement, mais il ne remplit absolument pas les mêmes fonctions que le Conseil des sciences ou plutôt que son «rejeton», pour reprendre le terme que vous avez employé, que sa réincarnation.

Voici un exemple typique: Il y a un jour ou deux, le *Globe and Mail* a publié un article sur le *Printemps silencieux*, de Rachel Carson. C'est l'ouvrage qui a donné l'alerte au sujet des dangers que présentaient certains pesticides, et il a déclenché une prise de conscience mondiale des problèmes écologiques. Ce livre a été attaqué par les gouvernements—et je ne parle pas du gouvernement du Canada en particulier, mais des pouvoirs publics en général, notamment du gouvernement américain—et par l'industrie dès sa sortie. On lui reprochait d'être fantaisiste. Il faut dire que la parution de cet ouvrage était un coup très dur pour certaines entreprises établies.

Différents comités scientifiques influents aux États-Unis, dont l'un étroitement relié au gouvernement, puisqu'il s'agit du Comité consultatif présidentiel en matière scientifique—un organisme qui ressemble au CCNST—ainsi que d'autres organisations non gouvernementales, ont signalé, après avoir étudié soigneusement cet ouvrage, que les affirmations de l'auteur sont exactes. C'est ainsi que ces idées finirent par être acceptées, finirent par exercer une très grande influence. Il n'est pas nécessaire de se faire conseiller par des organismes extérieurs pour ce genre de choses.

M. McCurdy (Windsor—Sainte-Claire): J'éprouve une certaine difficulté à poser des questions parce que je suis un des rares membres du comité à avoir une formation scientifique et je figure parmi les promoteurs du Conseil des sciences. Je vous prie donc de m'excuser si je ne suis pas tout à fait impartial.

[*Text*]

The government has made a great effort to communicate the message that it understands the role of science, of technology, of research and development, and of the economic life of this country. However, it's my view withal that it has not demonstrated a clear understanding of what that role it seeks to promote is all about. Would you agree with the proposition that what has been most clearly demonstrated here is a level of contempt and insensitivity towards scientists and science, and the potential contributions they can make, not just in terms of scientific discovery but in terms of advice, of involvement in the political process in a serious way, in the elimination of the Science Council without an iota of consultation with anyone? That's an open question to everyone.

• 1615

Prof. Polanyi: I'll be happy to address it, as always, but I don't want to be take more than my share of the time.

Mr. McCurdy: I suspected you might, and that's why I threw it open to everyone.

Prof. Polanyi: Well, just briefly, I think it goes beyond that. I wouldn't use the word "contempt", but "neglect", yes. It's neglect not just of the input of scientists but of the input of, let's call it the scholarly community in general, into policy-making, because we are discussing a bill that was not aimed exclusively at the Science Council of Canada. I don't know, I'm afraid, and it's bad that I don't know. I don't know what justifications were given by the Government of Canada for this particular move.

If there was a presumption that the Canadian public feels action can be taken without involving all of these different professional disciplines, then I feel that represents a misconstruction of a level of sophistication in the Canadian public. The total sum saved here was something like $20 million. Probably all of these advisory bodies in various degrees could be subject to criticism; all of them should be subject to review. But no review was made. I don't know of specific criticisms—a scythe was just taken to cut them all down.

Mr. McCurdy: As a matter of fact, the saving is going to be about one-quarter of the cost of one EH-101 helicopter everybody used to hunt Soviet submarines.

My colleague asked you to summarize in one single word your impression of the government's action. I think the press should disregard what you provided him and emphasize what you described as a facetious statement: every government has a right to shoot itself in the foot but not in the head. I think that best summarizes the significance of this.

Much has been said about the existence of other sources of advice for goverment. I understand quite well the difference between the role of a NABST and a Science Council. It may be edifying to spend some time, however

[*Translation*]

Le gouvernement s'est beaucoup efforcé de faire croire qu'il comprend le rôle de la science, de la technologie, de la recherche et du développement, ainsi que celui de la vie économique de notre pays. Je suis toutefois convaincu qu'il n'a pas donné la preuve qu'il comprenait très bien la nature du rôle dont il parle tant. Ne pensez-vous pas qu'il a plutôt fait montre d'un certain mépris et d'un certain manque de sensibilité à l'égard des scientifiques et de la science et de ce qu'ils peuvent apporter à la société, non seulement sous forme de découvertes scientifiques mais aussi en faisant des recommandations et en participant sérieusement au processus politique, quand il a décidé de supprimer le Conseil des sciences sans avoir consulté qui que ce soit? Cette question s'adresse à tous.

M. Polanyi: Je me ferai un plaisir d'y répondre, comme toujours, mais je ne tiens pas à prendre plus que le temps de parole qui me revient.

M. McCurdy: Je pensais bien que vous pourriez y répondre et c'est pourquoi je l'ai posée à tout le monde.

M. Polanyi: Je dirais brièvement que je crois que cela va plus loin. Je n'emploierai pas le terme «mépris» mais plutôt «négligence». Il s'agit d'une négligence qui se manifeste à l'égard de la participation non seulement des scientifiques, mais aussi des spécialistes en général, au processus de prise de décisions. La discussion porte en effet sur un projet de loi qui ne concerne pas uniquement le Conseil des sciences du Canada. J'ignore malheureusement quelle raison le gouvernement du Canada a donnée pour justifier cette décision.

S'il est parti du principe que la population canadienne estime que l'on peut prendre des décisions sans demander l'avis de spécialistes dans toutes ces différentes disciplines, c'est qu'il se fait, à mon avis, une fausse idée de son niveau d'intelligence. On parle d'une économie totale de 20 millions de dollars. Il est probable que tous ces organismes consultatifs prêtent le flanc à la critique à des degrés différents; il conviendrait certes d'examiner de près leur performance, mais cela n'a pas été fait. Personnellement, je n'ai entendu aucune critique à leur sujet. On les a purement et simplement fauchés tous en même temps.

M. McCurdy: Je signale que l'économie que cette décision permettra de réaliser représente environ un quart du prix d'un hélicoptère EH-101, celui que tout le monde utilisait pour détecter les sous-marins soviétiques.

Mon collègue vous a demandé de résumer en un mot ce que vous pensez de l'initiative du gouvernement. Les journalistes ne devraient pas s'occuper de ce que vous lui avez dit et ils devraient insister sur la remarque que vous avez faite en plaisantant, à savoir qu'un gouvernement a le droit de se tirer une balle dans le pied mais pas dans la tête. Je pense que cela résume très bien l'importance du sujet.

Il a beaucoup été question de l'existence d'autres organismes que le gouvernement peut toujours consulter. Je comprends assez bien la différence entre le rôle d'un organisme comme le CCNST et celui du Conseil des sciences.

[*Texte*]

briefly, on the question of NABST, you having served on NABST. Would you consider the work NABST has done, which is quite a considerable body of work, has formed to a satisfactory extent the basis of government science policy as you've seen it since its establishment? Do you think its advice has been sufficiently attended to?

• 1620

Prof. Polanyi: No, I don't think so. I am not an expert on NABST, despite having served on it for a while. The reports of NABST are rather ambiguous. I am not sure whether they are official public documents, but eventually they seem to appear in the public domain, so one knows what sort of advice has been given. I haven't seen that advice galvanizing the Government of Canada, and I think there has to be a weakness in the interface between this seemingly high-level committee, with the Prime Minister of Canada chairing it, and the reality of decision-making at cabinet and prime ministerial level.

Mr. McCurdy: So what we have here is a situation in which you have a bunch of politicians, most of whom are characterized by an almost total absence of scientific or technological training, getting their advice from... I would like to paraphrase here. You have the masters, the politicians and their house scientists who, at least in NABST and the bureaucracy, must be handmaidens of the politicians to the extent that they have very little freedom of action, very little freedom of voice. They can be ignored, as NABST, even to a large extent, has been ignored. We have no notion to what extent the scientific bureaucracy has been ignored, but we have a closed loop. The Science Council and the Economic Council and other bodies—I agree with you with respect to that—were the only open source to open up that loop, that would impact upon that loop.

Do you think it makes any sense, then, that this government is engaged in a process of fora all across this country to get advice from people out in the small towns of Canada about where it should go, and a prosperity agenda, one significant component of which is science policy, technology policy, educational policy and so on? And one has to consider its cost, consider the significance and the pertinence, the informed basis of the advice it is going to get.

Prof. Polanyi: I think I am not going to attempt to answer in any detail, because I don't know the answer. Clearly, consulting the public is an important part of governing a country, but providing avenues for educating the public is quite as important an aspect of governing a country. The bodies you just mentioned, including the Science Council of Canada, by marshalling evidence in a credible, balanced fashion, educates not only those who govern the country but also opinion makers and, through them, the public of the country.

[*Traduction*]

Il doit être intéressant de consacrer ne fût-ce que quelques minutes à la question de CCNST, pour lequel vous avez travaillé. Considérez-vous que les travaux de cet organisme, qui représente au total un ensemble assez impressionnant, forment un tout assez complet pour servir de pilier à une politique scientifique officielle? Estimez-vous que l'on a suffisamment suivi les conseils du CCNST?

M. Polanyi: Je ne le pense pas. Je ne suis pas un expert sur le CCNST, même si j'en ai fait partie pendant un certain temps. Ses rapports sont plutôt ambigus. Je ne sais pas très bien s'il s'agit de documents publics officiels, mais ils finissent toujours par être publiés, et l'on sait par conséquent quel genre de recommandations ce conseil a faites. Celles-ci n'ont manifestement pas galvanisé le gouvernement du Canada. J'ai d'ailleurs l'impression qu'il doit y avoir un problème de communication entre ce comité, situé apparemment à un échelon élevé puisqu'il est présidé par le premier ministre du Canada, et les décisions qui sont prises en réalité au sein du Cabinet et au niveau du premier ministre.

M. McCurdy: Par conséquent, nous avons affaire dans ce cas-ci à une série d'hommes politiques qui n'ont absolument pas la moindre formation dans le domaine scientifique ou technologique, qui se font conseiller par... Je vais plutôt faire une paraphrase. D'un côté, il y a les maîtres, les hommes politiques, et de l'autre, leurs scientifiques attitrés qui doivent être leurs larbins—cela doit être vrai du moins pour les membres du CCNST et pour les bureaucrates—parce qu'ils ont très peu de liberté d'action et qu'ils n'ont vraiment pas grand-chose à dire. On peut donc se passer de leurs conseils et c'est ce qui s'est souvent passé dans le cas du CCNST. Nous ignorons complètement dans quelle mesure au juste on n'a pas tenu compte des recommandations des scientifiques qui travaillent pour le gouvernement, mais nous avons affaire à un circuit fermé, et le Conseil des sciences, le Conseil économique ainsi que d'autres organismes constituaient les seuls points de contact avec l'extérieur, la seule source d'influence externe; je veux donc dire que je suis d'accord avec vous sur ce point.

Ne trouvez-vous pas qu'il est insensé de la part du gouvernement de parcourir le pays dans tous les sens pour aller demander aux habitants des petites agglomérations quelle orientation il doit prendre, et d'avoir un programme pour la prospérité basé en grande partie sur des politiques officielles en matière de sciences, de technologie et d'éducation ainsi que dans d'autres domaines? Et il ne faut pas oublier non plus ce que cela lui coûte, compte tenu de l'importance et de la pertinence des résultats ainsi que de la qualité des conseils qu'il recevra.

M. Polanyi: Je n'essaierai pas de répondre en détail à cette question, pour la bonne raison que j'en suis incapable. Les gouvernants doivent consulter la population, c'est certain, mais il est tout aussi important de prévoir la possibilité d'éduquer le public. En réunissant des preuves d'une façon crédible et honnête, les organismes dont vous venez de citer le nom, y compris le Conseil des sciences du Canada, font l'éducation non seulement des gouvernants mais aussi de ceux qui guident l'opinion et, par conséquent, du public.

[*Text*]

I think it is very important to have that central body fulfilling that function of education on a huge list of issues, some of which are very narrow like urea formaldehyde foam—looking in the past—or PCBs. Some of them are broader but terribly important, such as what the prospects are for a cure of AIDS, what the prospects are for a vaccine, what we should be doing. Of course, I am just touching on one corner of a huge agenda.

So there is a tremendous amount of education to be done, not just of the public but of everybody in this country, including so-called experts like myself who have very narrow expertise.

Mr. Gauthier: On the same point, you are referring to the piecemeal approach of the Prosperity Secretariat consultation basically. I mentioned in my presentation that we embarked on the consultation organized under the umbrella of the Task Force on Science, Technology and Related Skills—Janet Halliwell was there as co-chair because the Conference Board was also spearheading this action, with Janet. Otherwise, there is now that level of cynicism within the scientific community about that kind of consultation, that we wouldn't have done it. Basically it's the presence of somebody who was, and who is still, the chairperson of the Science Council of Canada who made it credible.

• 1625

There is a high level of risk in undertaking those short-term, quick consultations, very fragmentary consultations. Basically it is said that if at this moment the political will is there to make a move in a certain direction, but there is a real push to collect information quickly in a piecemeal approach, that's very dangerous for the future of this country in terms of science and technology policies. That's why somebody like Janet, backed up by good researchers at the council, has to be there to put the pieces together and give it some perspective. That's the reason why we accepted to collaborate with the task force, but otherwise we would never have issued any comments.

We are basically against this piecemeal approach but as long as somebody as credible as Janet in the Science Council is there, yes, we will help. Otherwise, I'd tell you that the level of cynicism within the community is extremely high at this time with respect to consultations organized at the national level.

Mr. McCurdy: She describes the consultations as unfocused, and implies that therefore they're largely useless.

Mr. Gauthier: That's to say the least. I would like to give one example. I was contacted, through pure random choice, by one of the consultants hired by one of the subgroups of the Prosperity Secretariat. The consultant was asking about the training and level of satisfaction of employers regarding the skills provided by universities. This person did not even know what the AUCC was, the Association of Universities and Colleges of Canada. I had to

[*Translation*]

Il est, à mon sens, très important qu'un organisme central comme le Conseil des sciences joue un rôle éducatif sur toute une série de sujets, dont certains très précis, comme la mousse d'urée-formol—pour rappeler une histoire ancienne—ou les BPC. Il y a d'autres sujets qui sont beaucoup plus généraux tout en étant terriblement importants, comme les perspectives de trouver un remède au sida, de découvrir un vaccin. Il faut nous dire ce qu'il faut faire. Je ne fais bien sûr qu'invoquer un petit aspect d'un programme extrêmement chargé.

Il y a donc énormément à faire dans le domaine de l'éducation, pas seulement celle du public, mais aussi celle d'experts de mon genre dont les connaissances se limitent à un domaine très restreint.

M. Gauthier: Vous parlez de l'approche fragmentée adoptée par le Secrétariat à la prospérité en matière de consultation. Dans mon exposé, j'ai signalé que nous avions également participé aux consultations organisées sous la direction du Groupe d'étude sur les sciences, la technologie et les domaines connexes, qui était coprésidé par Janet Halliwell, parce que le Conference Board était également un des promoteurs de cette initiative. Sans cela, nous n'aurions pas participé, étant donné l'attitude cynique qu'affiche la communauté scientifique à l'égard de ce genre de consultations. C'est en fait la présence de celle qui était, et qui est d'ailleurs toujours, présidente du Conseil des sciences du Canada, qui conférait une certaine crédibilité à cette entreprise.

Les consultations qui sont faites à la hâte et qui sont très fragmentées comportent toujours un niveau de risque élevé. On prétend qu'il faut toujours profiter du moment où une certaine volonté politique existe pour faire un pas dans une certaine direction, mais les pressions qui sont exercées pour que l'on recueille les informations nécessaires à la hâte et de façon fragmentée sont très dangereuses pour l'avenir des politiques scientifiques et technologiques de notre pays. C'est pourquoi la présence d'une personne comme Janet, secondée par quelques bons chercheurs du Conseil, est nécessaire si l'on veut réunir tous les morceaux et donner un sens à cette initiative. Voilà pourquoi nous avons accepté de collaborer avec ce groupe d'étude, sans quoi nous n'aurions jamais fait de commentaires.

Nous sommes par principe adversaires de cette approche fragmentée, mais nous acceptons de collaborer tant que le Conseil des sciences sera présidé par une personne aussi compétente que Janet. J'insiste sur le fait que dans les milieux scientifiques, on affiche actuellement une attitude extrêmement cynique à l'égard des consultations qui sont organisées à l'échelle nationale.

M. McCurdy: Elle dit que les consultations ne sont pas ciblées et elle insinue par là qu'elles sont en grande partie inutiles.

M. Gauthier: C'est le moins que l'on puisse dire. Par exemple, un des experts-conseils recruté par une des divisions du Secrétariat à la prospérité m'a contacté. Le choix avait été fait tout à fait au hasard. Il m'a posé des questions sur la formation et sur le degré de satisfaction des employeurs à l'égard des connaissances spécialisées acquises dans les universités. Cette personne ne connaissait même pas l'AUCC, c'est-à-dire l'Association des universités et collèges

[*Texte*]

explain to that person what the organization was. If that consultant didn't know anything about the AUCC and was asking questions about training of scientists and training of personnel who are going into high-tech industries, that's beginning to worry me a lot. Fortunately, I was able to put her in touch with the right people.

This is only one example of the level of fragmentary consultations. That may turn out to be very dangerous because these reports will be put together, again in a fragmentary fashion because I understand that all these subcommittees and task forces don't interface with each other. That's becoming really dangerous, when there is nobody in place such as the Science Council of Canada to put it all together in a meaningful fashion.

Mr. Domm (Peterborough): Let me offer my thanks to the witnesses for coming and elaborating on some of their concerns about these cut-backs, and talking about some of our responsibilities it is felt are important as science and technology interested persons.

I think it's already been said that we seem to be giving the impression we're sitting at a wake, and there's not much we can do about it. I don't think this happened all of a sudden. I'm sure you're aware of statements made by the first chairman of the council. It was reported very recently in the press, in interviews that Dr. Omond Solandt, a physician, was the first chairman of the council, and it helped that he had a friend named Lester B. Pearson. That only points out one thing, that the political Orders in Council bringing about these various councils are, generally speaking, political appointments. When you're dealing with bodies such as the one we're dealing with today, and discussing their function, we have to realize that they, too, were appointed by politicians to do a job that was deemed to be necessary. Then Solandt says, and I quote from *The Ottawa Citizen* of March 8:

> Pierre Trudeau, who became prime minister in 1968, lost his initial enthusiasm for the council's work.
>
> By the time he left in 1972. . .the council was doing good work but was becoming "just another think-tank." Its impact on the federal government was becoming limited.

The article goes on to say:

> "We've lost the rudder, that's true," says Solandt, his voice now tired and gravelly, "but maybe it wasn't a very good rudder any more."

• 1630

Our current minister responsible for science, Dr. Winegard, says there are many voices on science that make the council not mandatory or necessary. He says there's the National Advisory Board on Science and Technology, the National Research Council, the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, the Council of Science and Technology Ministers, and groups advising on biotechnology, micro-electronics and advanced industrial materials.

[*Traduction*]

du Canada. Je commence à être très inquiet quand je vois un expert-conseil, qui ignore tout de l'AUCC, poser des questions sur la formation des scientifiques et du personnel des entreprises qui opèrent dans les secteurs de pointe. J'ai heureusement pu mettre cette personne en contact avec les gens qu'il fallait.

Ce n'est là qu'un exemple de consultations fragmentées. Cela peut-être très dangereux, parce que tous les témoignages recueillis seront réunis d'une façon fragmentée également, puisque tous ces sous-comités et groupes de travail ne communiquent pas entre eux, à ce que j'ai pu comprendre. Cette technique comporte des risques énormes quand il n'y a aucun organisme comme le Conseil des sciences du Canada pour réunir toutes ces informations de façon à leur donner un sens.

M. Domm (Peterborough): Je tiens à remercier les témoins d'être venus nous expliquer pourquoi la décision de supprimer ces organismes les préoccupait, et aussi d'avoir fait allusion aux grosses responsabilités qui nous incombent puisque nous nous intéressons au domaine des sciences et de la technologie.

On a déjà dit que nous donnions l'impression d'être à une veillée mortuaire et qu'on ne peut pas faire grand-chose. Je ne crois pas que la décision ait été prise du jour au lendemain. Vous êtes au courant, j'en suis sûr, des déclarations qui ont été faits par le premier président du Conseil. Les journaux ont publié dernièrement une entrevue avec le Dr Omond Solandt, le premier président du Conseil, qui était médecin. Cela ne lui a pas fait de tort d'être un ami de Lester B. Pearson. Cet exemple prouve une chose, c'est que les décrets en vertu desquels ces divers organismes sont créés sont de nature politique et que, d'une manière générale, les nominations le sont également. Quand on discute du rôle d'organisme comme celui dont il est question aujourd'hui, il ne faut pas oublier qu'ils ont été institués par des hommes politiques pour faire un travail jugé nécessaire. M. Solandt a également déclaré ce qui suit au cours de l'entrevue qu'il a donnée à l'*Ottawa Citizen*, parue dans le numéro du 8 mars:

> «L'enthousiasme que manifestait au début Pierre Trudeau, qui est devenu premier ministre en 1968, à l'égard des travaux du Conseil avait disparu.
>
> Au moment où il est parti, en 1972, le Conseil faisait du bon travail mais devenait un simple groupe de réflexion de plus». Son influence sur le gouvernement fédéral diminuait.

On ajoute encore ceci dans cet article:

> «Nous n'avons plus de gouvernail, c'est vrai». D'une voix fatiguée et éraillée, il a ajouté que «ce gouvernail n'était peut-être plus très bon».

D'après notre actuel ministre chargé des sciences, M. Winegard, le Conseil n'est plus absolument nécessaire parce qu'il existe actuellement bien d'autres organismes dans ce domaine, notamment le Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, le Conseil national de recherches, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, le Conseil des ministres des Sciences et de la Technologie et d'autres organismes consultatifs en matière de biotechnologie, de micro-électronique et de matériaux industriels de pointe.

[*Text*]

When you're trying to live within your means there comes a point where some things have to go, and what concerns me about this council is that advisory groups seem to be either appointed by Orders in Council or set up and doing a job... Many of the things they're doing, using the National Research Council as an example...they could do some of the work or some of the studies that this council was doing.

My question stems from a statement made by the current chairman of the council, who has recently stated in the press that she will endeavour to ensure the council's preservation, but as a non-government, privately funded organization. I'd be interested in your views on her thoughts on that matter.

Mr. Meisel: I'm a political scientist so I'm not as close to the details as my two collegues, but I would like to make two comments on Mr. Domm's statement. First, I think Dr. Polanyi referred to the enormous importance of continuity. You need to have certain bodies that are highly visible, not just to a particular discipline or sub-discipline but to the whole scientific community and to the public that follows scientific matters, although they may not be experts.

One of the losses that have been alluded to with regard to the disappearance of the Science Council is that this focal point that has established a track record for a number of years—it made some mistakes, nevertheless it was taken seriously—has disappeared. Another body, NABST for instance, which is quasi-private—it's not in the public domain, at least, because many of its decisions are reached behind closed doors—doesn't have the same impact.

The other point is that some of the bodies you mentioned are specialized bodies that don't pay attention to the overall place of science and scientific enterprise. You need these overarching umbrella-type organizations as well as the organization that my colleague here represents, which is broad enough but is more limited. Indeed, one of the virtues of the Royal Society of Canada is precisely the fact that it includes people not just from all the sciences, but also from other fields such as humanities and social sciences. We need that kind of synthesizing focus.

Finally, in relation to your first point, it seems to me that you can never get enough advice on matters of public policy of this sort. The number of research organizations in this country, private or public, is very small compared to most other countries. The loss of any one of them, particularly one as distinguished as the Science Council, is very serious, because it does limit the number of voices available to decision-makers.

Mr. Paul Hough (Program Director, Royal Society of Canada): I think the decision that seems to have been made about the Science Council reflects a great deal of insularity in government thinking—progressive insularity with respect to the kind of advice that might be taken. Of the groups you mentioned as being potentially able to fulfil the role of the Science Council, all or virtually all are government bodies or agencies, which I think would have the constraints that Dr.

[*Translation*]

Quand on essaie de cesser de vivre au-dessus de ses moyens, il faut supprimer certaines choses, et ce qui me préoccupe, c'est que les organismes consultatifs sont institués par décret ou qu'ils font un travail... Par exemple, le Conseil national de recherches pourrait très bien faire une partie du travail ou des études que faisait le Conseil des sciences.

Ma question découle d'une déclaration de l'actuelle présidente du Conseil, qui a affirmé dernièrement à la presse qu'elle s'efforcerait de le préserver, mais sous forme d'organisation non gouvernementale, financée par des sources privées. J'aimerais bien savoir ce que vous en pensez.

M. Meisel: Je suis politicologue et je ne suis pas tout à fait aussi bien au courant des détails que mes deux collègues, mais j'aurais deux commentaires au sujet de ce qu'a déclaré M. Domm. M. Polanyi a parlé de l'importance énorme d'une certaine continuité. Il faut des organismes qui soient très connus, pas seulement de ceux qui sont spécialisés dans une discipline ou dans un certain aspect d'une discipline, mais aussi de toute la communauté scientifique et des citoyens qui s'intéressent aux questions scientifiques sans pour autant être des experts.

Une des remarques qui ont été faites à propos du Conseil des sciences, c'est qu'en le supprimant, on faisait disparaître un foyer scientifique qui s'est taillé une solide réputation au fil des ans, car s'il a commis certaines erreurs, on le prenait malgré tout au sérieux. Un autre organisme comme le CCNST, par exemple, qui est semi-privé ou qui n'est pas du moins du domaine public parce que la plupart de ses décisions sont prises à huis clos, n'a pas le même rayonnement.

J'ajouterais par ailleurs que certains des organismes auxquels vous avez fait allusion sont des organismes spécialisés qui ne s'intéressent pas à la place générale qu'occupent les sciences et les entreprises scientifiques dans notre société. Ce genre d'organismes-cadres est nécessaire ainsi que le genre d'organismes représentés par mon collègue ici présent, qui ont un champ d'action assez large tout en étant plus restreint. Le fait que la Société royale du Canada regroupe des membres représentant non seulement tous les domaines scientifiques mais aussi d'autres secteurs comme les sciences humaines et les sciences sociales, constitue précisément un de ses atouts. Nous avons besoin d'organismes qui font ce genre de synthèses.

Je dirais enfin à propos de votre première réflexion, qu'on ne peut jamais se faire conseiller assez sur des questions d'intérêt public de ce genre. Comparativement à d'autres pays, le nombre d'organismes de recherche, privés ou publics, est très peu élevé au Canada. C'est très grave d'en perdre un autre, surtout lorsqu'il s'agit d'un organisme de l'envergure du Conseil des sciences, parce qu'on limite ainsi le champ de consultation des décideurs.

M. Paul Hough (directeur de programmes, Société royale du Canada): Je crois que la décision qui a été prise au sujet du Conseil des sciences témoigne d'une certaine tendance du gouvernement à s'isoler des sources de consultations. La totalité ou la plupart des organismes susceptibles de remplir les fonctions du Conseil des sciences dont vous avez cité le nom sont des organismes gouvernementaux, qui sont soumis aux genres de contraintes auxquelles M. Polanyi a déjà fait

[*Texte*]

Polanyi indicated earlier, and quite rightly. They have their own function, and they would have to live within the expectations and the ambitions of whatever the government of the day happens to be.

• 1635

There is a danger in this, at least in my view, in that Canada will not be able to conduct all the research and development it wants to conduct. Priorities are going to be required to be set. There are going to be choices to be made. The fewer the inputs from not just scientific organizations but arm's length and thoughtful organizations, then the greater the danger of those priorities being wrong. It's really becoming disturbing that if the only input is from one direction, be it all government, all industry, all academic, but only from one direction, then the outcome is going to be less than it should be.

Prof. Polanyi: I don't know how much I can add to that. I think I detect in the remarks Minister Winegard made that he is conceding that this function the Science Council filled is an important one, but he would prefer to see it distributed over a number of other bodies that in the past. . .some have done something in this area and some have done next to nothing, such as the National Research Council and NSERC. They have quite different functions and fulfil those functions, and they would now have to add these.

But I agree with the minister that this is something that has to be done. The question is, how should it be funded and where should it be done? You've raised both those questions.

As for how it should be funded, the Science Council does, I think, receive contributions from the private sector. But to think something as important to the future of all of us as this, and the long-range future as well as the next two years, can be loaded onto the private sector or onto public philanthropy is a dream.

As for the most crucial point of all, it is that the reason you stick with a body like this, the reason the United States, for example, sticks with the Office of Technology Assessment, is that it took time to establish the fact that this office, which parenthetically, I might say, is growing every year—it has a $25 million budget and 170 people in it—and is an arm's length science advisory body very much like the Science Council. . . The reason that body becomes more precious all the time is that it has built up a record for credibility. It doesn't mean it's always right. It just means its opinions are balanced and honest. Later it may have to revise them in the light of new information. But that credibility is incredibly precious.

I want to touch on something Mr. McCurdy drew out of us witnesses, and that is the function of consultants. Consultants are abused, as my colleague here was saying. These days it's very easy to produce a booklet that has

[*Traduction*]

allusion, et c'est tout à fait normal. Ils ont déjà une mission bien précise à remplir et ils devraient répondre aux attentes et aux ambitions du gouvernement en place.

À cause de cela, le Canada risque de ne pas être en mesure d'effectuer toutes les recherches fondamentales et appliquées qu'il veut faire. C'est du moins mon avis. Il va falloir établir des priorités. Il va falloir faire un choix. Moins on consultera des organismes qui non seulement ont une vocation scientifique mais qui sont indépendants et sérieux, et plus il y aura de risque que les priorités soient mal choisies. La perspective que tous les renseignements viennent d'une seule et même source, qu'il s'agisse du gouvernement, de l'industrie ou des universités, est très inquiétante, et les résultats risquent d'être moins bons.

M. Polanyi: Je ne crois pas pouvoir ajouter grand-chose à cela. D'après les remarques que le ministre Winegard a fait à ce sujet, j'ai l'impression qu'il reconnaît que le Conseil des sciences accomplissait une mission importante mais qu'il préférait que la tâche soit répartie entre plusieurs autres organismes. Certains d'entre eux ont fait quelque chose dans ce domaine, alors que d'autres n'ont pratiquement rien fait, comme le Conseil national de recherches et le CRCNG. Ceux-ci ont d'autres responsabilités et ils les assument, et on voudrait encore leur en confier davantage.

Je suis d'accord avec le ministre, cela doit se faire. Le tout c'est de savoir comment on va procéder pour le financement et à quel niveau il faut agir. Vous avez abordé ces deux questions.

En ce qui concerne la question du financement, le Conseil des sciences reçoit de l'argent du secteur privé, si je ne me trompe. Je crois toutefois que ceux qui pensent qu'un organisme aussi important pour notre avenir à tous, que ce soit dans un avenir éloigné ou d'ici les deux prochaines années, peut être mis entièrement à la charge du secteur privé ou que l'on peut compter sur la charité de la population, rêvent en couleur.

J'en arrive à la principale raison pour laquelle il faut conserver un organisme de ce genre—c'est d'ailleurs précisément pour cette raison que le gouvernement américain conserve son «Office of Technology Assessment», qui, soit dit en passant, prend de plus en plus d'importance chaque année et qui est doté d'un budget de 25 millions de dollars et compte 170 employés; il s'agit en fait d'un service consultatif indépendant dans le domaine scientifique qui ressemble beaucoup au Conseil des sciences. . . Si cet organisme a pris beaucoup de valeur avec le temps, c'est qu'il s'est taillé une très bonne réputation. Cela ne veut pas dire que tout ce qu'il fait est bien, mais il donne des conseils judicieux et honnêtes. Il peut lui arriver de devoir ajuster son tir après avoir obtenu de nouvelles informations. Mais le fait que l'on puisse lui faire confiance est extrêmement précieux.

Je voudrais aborder un sujet sur lequel M. McCurdy nous a lancé, celui des experts-conseils. Comme l'a si bien dit mon collègue, on abuse des experts-conseils. Il est très facile à notre époque de préparer une brochure contenant de

[*Text*]

beautiful coloured charts in it. The question is, can you believe it? If these things keep coming from new organizations or from small undertakings within existing organizations that have no track record in that, the all-important matter of credibility is lost.

Mr. Berger: Mr. Chairman, I wanted to correct a point before Mr. Domm leaves. I think he intimated the federal government would be prepared to fund this new institute.

Mr. Domm: I said it was suggested by the current chairperson of the council that she would look into setting up a private-sector council, not government-involved, parallel to what's being disbanded. I just wondered what would be the chances of success with that. I just enter her statement into the record.

• 1640

Mr. Berger: I see. That's the point. I thank you for correcting me.

I want to point out that Mrs. Halliwell's project, known as the Phoenix Project, provides for funding from a number of sources. There's private funding, yes, Mr. Domm, but also funding from governments, including provincial governments. As she initially prepared it, it would require a commitment from the federal government as well.

When I asked Mr. Winegard at the industry, science and technology committee on April 8 whether the government would be prepared to participate in the funding of this new institute, he provided me with a one-word, two-letter answer: "No". I think the record should include Mr. Winegard's statement.

I want to address a question to you, Dr. Polanyi. The Science Council released last week its first and, sadly, last national report. It was conceived to be the first in a series of annual reports on Canada's science and technology policies and activities. It's quite an overview. I have not been able to read it all yet, but there is a message from the chairman. She concludes with the following sentence:

> Our ability to accommodate rapid change is the science and technology challenge and the human challenge of the decade.

I agree with that assessment. I'm sure many do. But I want to draw to your attention that the Economic Council of Canada issued in March one of its last reports on competitiveness, technology and trade, or something like that. It looked at all of the problems affecting Canada's economy, from stagnant productivity growth to, of course, unemployment and the various symptoms of our economic malaise, if you will.

[*Translation*]

magnifiques tableaux et diagrammes en couleur. Le tout, c'est de savoir si l'on peut faire confiance à ce genre d'information. Si l'on continue à confier à ce rythme ce genre d'études à de nouveaux organismes ou à de petits services créés au sein d'organismes existants, qui n'ont pas encore fait leurs preuves, la crédibilité, qui est d'une importance capitale, disparaît.

M. Berger: Monsieur le président, je voudrais obtenir une précision avant que M. Domm ne parte. Je crois qu'il a laissé entendre que le gouvernement fédéral serait disposé à financer ce nouvel institut.

M. Domm: J'ai dit que l'actuelle présidente du Conseil a déclaré qu'elle envisagerait d'instituer un conseil qui serait un organisme privé au lieu d'être gouvernemental et qui serait semblable à celui qui va être supprimé. Je me demandais quelles seraient ses chances de réussite. J'ai tout simplement répété ce qu'elle a dit.

M. Berger: Je vois. Je vous remercie pour cette correction.

Je vous signale que le projet de M^me^ Halliwell, qui est connu sous le nom de projet Phoenix, prévoit le financement de cet organisme par plusieurs sources différentes. Une partie des fonds proviendraient effectivement du secteur privé, et cet organisme recevrait également des fonds publics, y compris des gouvernements provinciaux. D'après la conception initiale, le gouvernement fédéral doit s'engager à participer au financement.

Quand j'ai demandé à M. Winegard, au Comité de l'industrie, des sciences et de la technologie, le 8 avril, si le gouvernement serait prêt à participer au financement de ce nouvel institut, il m'a répondu par un «non» catégorique. Je crois que cette réponse a été consignée au compte rendu.

Je vais vous poser une question, monsieur Polanyi. Le Conseil des sciences a publié la semaine dernière son premier et, malheureusement, dernier rapport national. Il devait s'agir du premier d'une série de rapports annuels sur les politiques et les activités du Canada en matière de sciences et de technologie. C'est tout un rapport. Je n'ai pas pu le lire en entier, mais j'ai lu le message de la présidente, qui se termine par cette phrase:

> Notre capacité d'adaptation à l'évolution rapide est le défi que la science et la technologie et la race humaine devront relever au cours de la prochaine décennie.

Je suis d'accord avec elle. Je suis convaincu que bien d'autres personnes le sont aussi. Je tiens toutefois à attirer votre attention sur le fait que le Conseil économique du Canada a a publié au mois de mars un de ses derniers rapports qui est consacré à la compétitivité, à la technologie et au commerce, ou quelque chose comme cela. Ce rapport aborde tous les problèmes économiques du Canada. Depuis la stagnation de l'accroissement de la productivité jusqu'au chômage, bien sûr, en passant par les divers symptômes du ralentissement économique.

[*Texte*]

The council tried to determine what was at the bottom of all of this and reported that every aspect of their research turned up a resistance to change, that Canadians have not only failed to embrace change but have also resisted change. This is a very serious problem, I am sure you will admit, when the challenge is precisely to accommodate rapid change.

Do you have any ideas or suggestions for us or for parliamentarians, if you will, or for Canadians on how we can overcome this resistance to change? First of all, do you agree that the goal is to accommodate rapid change? If so, do you have any brief suggestions on what we might do to overcome this resistance that Canadians seem to display?

Prof. Polanyi: As usual, I am far beyond my area of knowledge, but if this resistance that people report Canadians have to contemplating change, let alone embracing it, has something to do with a loss of faith in science and technology as instruments to benefit mankind—and I think it probably has something to do with that—then we are back to the functions of an institution such as the Science Council, which shows scientists and people who make use of science acting in an open, thoughtful, and caring fashion.

• 1645

So that's where I tie your question in with the subject-matter of this committee. I hope I'm understanding you rightly.

Mr. Berger: Yes. Do you detect that there is among Canadians such a loss of faith in science and technology?

Prof. Polanyi: I think a fairer assessment would probably be that we are endlessly users of foreign science and technology and beneficiaries of them, and we're able to be such because we have wealth that comes from other sources. It really hasn't quite dawned on us to what extent many of us around this table owe our lives to modern science, let alone our comforts.

I wonder whether Canadians ever overtly and clearly had the sort of gung-ho faith in science and technology that we see south of the border. I think we have just quietly benefited and haven't realized that we have to be producers of science, producers of technology, and participants in the debate about the responsible handling of both.

The Chairman: I believe Mr. Hough wanted to respond to the same question, Mr. Berger.

Mr. Hough: Mr. Chairman, I'm not so certain in my own mind that it's resistance to change as much as resistance to the imposition of that change or to the adaptation to the changes that are causing the problems. I would suggest that a number of studies have been done, both in Canada and in other countries, that show that when companies in particular incorporate the fears, concerns, input, ideas, etc., of their own people into the adaptation to change—technological and

[*Traduction*]

Le Conseil a essayé de déterminer les causes de cette situation et il a signalé que dans tous les domaines sur lesquels portait son étude, il a constaté une certaine résistance au changement, il a remarqué que les Canadiens ne faisaient rien pour s'adapter au changement mais qu'ils s'y opposaient. Je suis convaincu que vous reconnaîtrez que nous avons affaire à un problème très grave puisque le défi que nous aurons à relever consiste précisément à s'adapter à une évolution rapide.

Pouvez-vous nous donner une idée, à nous ou aux parlementaires, ou encore aux Canadiens, si vous voulez, de ce que l'on pourrait faire pour mettre fin à cette résistance au changement? Pourriez-vous nous dire tout d'abord si vous croyez, vous aussi, qu'il va falloir s'adapter à un changement rapide? Dans l'affirmative, pouvez-vous nous dire brièvement comment nous pourrions vaincre la résistance des Canadiens?

M. Polanyi: Comme d'habitude, je m'écarte beaucoup de mon domaine de spécialisation. Si les Canadiens éprouvent une certaine réticence à envisager le changement, et à plus forte raison à le provoquer, parce qu'ils n'ont plus confiance dans la science et la technologie en tant qu'instruments de progrès de l'humanité—et je crois que leur résistance est due en partie à cette perception—cela prouve l'utilité d'une institution comme le Conseil des sciences, qui montre des scientifiques et des usagers des sciences en train d'agir d'une façon honnête, sérieuse et réfléchie.

C'est à ce niveau-là que votre question présente un certain rapport avec le sujet des délibérations de ce comité. J'espère que je vous comprends bien.

M. Berger: Oui. Avez-vous effectivement remarqué que les Canadiens ont perdu confiance dans la science et la technologie?

M. Polanyi: Je crois qu'il serait plus juste de dire que nous utilisons sans cesse la science et la technologie étrangères et que nous en profitons, parce que nous avons des richesses en provenance d'autres sources. Nous ne nous sommes pas encore tout à fait rendu compte que bon nombre d'entre vous ici présents doivent la vie et à plus forte raison leur confort à la science moderne.

Je me demande si les Canadiens ont jamais eu ouvertement une confiance aveugle dans la science et la technologie autant que nos voisins du Sud. Nous nous sommes contentés d'en profiter tranquillement, sans nous rendre compte que nous devons être producteurs de science et de technologie et que nous devons participer au débat sur une utilisation judicieuse des deux.

Le président: Je crois que M. Hough veut répondre à la même question, monsieur Berger.

M. Hough: Monsieur le président, personnellement, je ne suis pas tout à fait convaincu que le problème réside dans la résistance aux changements. Il s'agit plutôt d'une résistance aux changements qui sont imposés de force ou d'un refus de s'y adapter. D'après bien des études qui ont été faites au Canada ainsi qu'à l'étranger, les changements au sein des entreprises se passent toujours beaucoup mieux quand la direction tient compte des craintes, des

[*Text*]

otherwise—it's much more successfully implemented. When changes, be they science-related or whatever, are imposed from above, the resistance then increases exponentially.

Mr. McCurdy: I'd like to say something about that because I think what we're talking about here is, to a very large degree, one of the roles and impacts of the Science Council. I can tell you that in the last seven years and in the most bizarre of places you're going to find an immense discussion of the importance of science and technology; that is, in the publications of labour unions. Look at what the CLC, the steel workers, and the OFL has been saying.

This level of discussion is compared to seven years ago, when the preoccupation in all those publications and reports was the negative impact of the introduction of technology on the workers. Now it is the necessity of technology and of research and development for ensuring that jobs are going to be created. So if there is resistance, that resistance results from a lack of information and of leadership that shows that the information they're being provided about the importance of science is legitimate and reflects the policies of the government.

Now you have an announcement by the government that for all intents and purposes, says it no longer thinks that communicating about science and appropriate decision-making about science is important to this government's role. This is corroborated by the pattern of expenditures and the real initiatives it's undertaken.

Mr. Bjornson (Selkirk—Red River): Yes, but, Howard, if you're trying to address the concerns you've talked about, such as organized labour in the work force, isn't that still alive and well, and SSHRC, even though SSHRC is elsewhere—

Mr. McCurdy: It says you have a group of formerly resistant people in our society who have now become educated about the importance of science. This is not just singularly attributable to the Science Council, but the Science Council had a very important role that reverberated through various sectors in society to have this type of impact. That's good.

• 1650

There has been an increase in awareness about science. What has been lacking are real policy initiatives about science. The policy initiatives are ultimately going to result from the capability of the people to—

Mr. Bjornson: Isn't the people's side being addressed by SSHRC and the activities of—

Mr. McCurdy: By SSHRC? This is why we need the Science Council. That you members will sit over there and list SSHRC and NSERC and NRC and all those bodies that Mr. Domm named as having a significant impact on the generation of science policy is a demonstration of its necessity. We have politicians sitting around this table who don't have a clue about what the Science Council is doing.

[*Translation*]

préoccupations, des opinions et des idées des gens, qu'il s'agisse d'un changement de nature technologique ou autre. Quand les changements sont imposés par les dirigeants, qu'ils soient de nature scientifique ou autre, le degré de résistance augmente de façon exponentielle.

M. McCurdy: Je voudrais dire un mot à ce sujet parce qu'il s'agit précisément d'un des principaux rôles du Conseil des sciences. Il exerce une très grande influence à ce niveau. Je vous garantis qu'il a beaucoup été question de science et de technologie au cours des sept dernières années, et à des endroits où l'on ne s'y attendait pas du tout; je songe notamment aux publications syndicales. Voyez ce que le CTC, le syndicat des métallurgistes et la FTO ont dit à ce sujet.

Avant cela, on parlait surtout dans toutes ces revues des conséquences négatives de l'introduction de la technologie pour les travailleurs. À l'heure actuelle, il est nécessaire de compter sur la technologie ainsi que sur la recherche et le développement pour pouvoir continuer à créer des emplois. Par conséquent, s'il existe une certaine résistance, celle-ci est due à un manque d'information et aussi au fait que l'on ne montre pas aux gens que les informations qui leur sont données sur l'importance de la science sont fondées et qu'elles reflètent les politiques gouvernementales.

Et voilà que le gouvernement nous annonce qu'il ne considère plus, somme toute, qu'il a un rôle important à jouer au niveau de la communication en matière scientifique et qu'il ne se préoccupe plus beaucoup de prendre des décisions éclairées dans ce domaine. La façon dont évoluent ses dépenses et les initiatives qu'il a prises le prouvent.

M. Bjornson (Selkirk—Red River): Oui, Howard, mais n'oubliez pas qu'il y a toujours des travailleurs syndiqués et que le CRSH existe toujours, même si c'est dans un autre domaine.

M. McCurdy: Cela veut dire qu'il y a maintenant des gens dans notre société qui résistaient autrefois aux changements et qui sont devenus plus conscients de l'importance des sciences. Ce changement de mentalité n'est pas entièrement attribuable au Conseil des sciences, mais celui-ci a joué un rôle très important dont les effets bénéfiques se sont fait ressentir dans tous les secteurs de la société.

La population est plus au courant des questions scientifiques qu'auparavant. Ce qui manque, ce sont des initiatives officielles dans ce domaine. Il faudra que les gens puissent. . .

M. Bjornson: Le CRSHC ne s'occupe-t-il pas précisément de l'aspect humain?

M. McCurdy: Le CRSHC? C'est pourquoi nous avons besoin du Conseil des sciences. Le fait que vous parlez du CRSHC, du CRCNG et du CNRC ainsi que de tous les organismes qui ont eu, d'après M. Domm, une grande influence sur la politique scientifique, prouve sa nécessité. Il y a ici des membres du comité qui n'ont pas la moindre idée de ce que fait le Conseil des sciences.

[*Texte*]

He said we were sitting at a wake. I don't feel as though I am sitting at a wake. I feel that I'm being trapped into being an accessory to an assassination by the ignorant.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. McCurdy: Dr. Polanyi mentioned those nice glossy books. They've spent more on those damn nice glossy books than they've spent in a year on the Science Council. They're spending $20 million on this prosperity agenda sham, yet would sacrifice something as important to the intellectual life of this country as the Science Council.

This is not a place of rhetoric, this is a place where we're dealing with Bill C-63. I would like to put a direct question to each of you. Sure you're not here in support of Bill C-63. I would like each of you to tell us directly what you would like us to do with Bill C-63, what you would like us to do with the Science Council. It should be on record directly where you stand on the issue. Do you want us to pass Bill C-63? Do you want us to eliminate the Science Council or not?

Please assert directly your view of Bill C-63 with respect to what this committee should do. Should it report no bill, or a bill amended without the destruction of the Science Council, the Economic Council? Tell us directly. We have not addressed that directly. I would like the record to show where you stand on what this bill would do.

Mr. Meisel: I would be glad to start. I think my society is on record as deploring the abolition of the Science Council. If it were possible, we would certainly prefer to have the Science Council continue and to be given sufficient funds to do a continuing excellent job in the future.

But I have some sympathy with the wake metaphor. Perhaps our wish is not likely to be fulfilled. That being the case, I think it then will be very important for the committee to ask itself a question. Considering the fact that we need something like the Science Council and some of the other bodies that are now being either truncated or changed or abolished, what can be done under present circumstances to permit the government to move into a mode that will permit in the future—

Mr. McCurdy: Excuse me just for a moment. You are a citizen of this country. You are not acting as an academic or a scientist. You are acting as a lobbyist before this committee. You have a right to assert directly what you would like to have done.

There is no limit to what this government can or cannot do. The Science Council was budgeted at $2 million. Members in this room supported unanimously—except for the chairman, who was not a member of the ISTC committee—a recommendation to double the budget of the Science Council.

I suggest to you, sir, that we politicians should be told directly. I am not an accessory to this. Those politicians on the other side should be told directly not to kill the Science Council. It isn't a question of money, it's a question of will.

[*Traduction*]

M. Domm a dit que nous étions à une veillée mortuaire. Je n'ai pas cette impression-là. J'ai plutôt l'impression d'être, à mon corps défendant, l'instrument d'un meurtre commis par ignorance.

Des voix: Oh, oh!

M. McCurdy: M. Polanyi a parlé de tous les rapports luxueux qui sont publiés. La somme dépensée pour ces fichus rapports est supérieure au budget annuel du Conseil des sciences. Et dire que le gouvernement consacre 20 millions de dollars à ce programme pour la prospérité, qui est de la frime, et qu'il est disposé à sacrifier quelque chose qui revêt autant d'importance sur le plan intellectuel que le Conseil des sciences.

Ce n'est pas le moment de faire des beaux discours. Nous sommes chargés d'étudier le projet de loi C-63. Je voudrais poser une question directe à chacun d'entre vous. Vous n'êtes certainement pas venus pour appuyer le projet de loi C-63. Je voudrais que vous nous disiez chacun franchement ce que vous voudriez que nous en fassions, quelle décision vous souhaiteriez nous voir prendre au sujet du Conseil des sciences. Il faut que votre position exacte à ce sujet soit consignée. Voulez-vous que nous adoptions le projet de loi C-63? Voulez-vous, oui ou non, que nous supprimions le Conseil des sciences?

De grâce, dites-nous franchement ce que le comité doit faire à ce sujet. Doit-il refuser de faire rapport du projet de loi ou doit-il le modifier de façon à ce que le Conseil des sciences et le Conseil économique ne soient pas supprimés? Dites-nous franchement ce que vous voulez. Nous n'en avons pas parlé de façon directe. Je voudrais que le compte rendu reflète vos opinions précises au sujet des conséquences de ce projet de loi.

M. Meisel: J'accepte de commencer. Je crois que le fait que ma société estime qu'il est regrettable de supprimer le Conseil des sciences est consigné et si c'était possible, nous préférerions certainement qu'il soit maintenu et qu'on lui donne suffisamment d'argent pour qu'il puisse faire de l'excellent travail.

Je dois dire que j'aime l'image de la veillée mortuaire. Nos voeux ne seront peut-être pas exaucés. C'est pourquoi j'estime qu'il faudra absolument que le comité se pose une question. Étant donné que nous avons besoin d'un organisme du genre du Conseil des sciences et de certains des autres organismes qui sont mutilés, modifiés ou supprimés, que peut-on faire actuellement pour permettre au gouvernement de prendre une direction qui nous permettra. . .

M. McCurdy: Excusez-moi une minute. Vous êtes citoyen canadien. Vous n'êtes pas un universitaire ni un scientifique. Vous faites du lobbying devant le comité. Vous avez le droit de dire franchement ce que vous voudriez que l'on fasse.

Le gouvernement peut faire tout ce qu'il veut. Le budget du Conseil des sciences était de 2 millions de dollars. Les membres du comité ici présents ont appuyé à l'unanimité—à l'exception du président, qui ne faisait pas partie du comité de l'industrie, des sciences et de la technologie—une recommandation visant à doubler le montant du budget de cet organisme.

Je vous le dis, il faut nous parler de façon directe. Je ne suis pas un artisan de cette mesure. Il faut dire aux gens qui sont de l'autre côté qu'il ne faut pas supprimer le Conseil des sciences. Ce n'est pas une question d'argent, mais de volonté.

[*Text*]

• 1655

Mr. Meisel: I thought I said yes, that I subscribe to that view, but I'm not holding my breath that my wish is going to be answered.

Mr. Gauthier: Our position is clear on that: do not kill the Science Council. Obviously we're against Bill C-63. If by any mistake on your part and the part of this government Bill C-63 would be adopted, then I hope in the very near future we will pull together in the same direction to basically have something like the Science Council put together again. But that would be a major mistake, and we would lose in the process 20 to 25 years of knowledge. We are saying, no, we don't want that bill, keep the Science Council there if possible, because we have a unique window of opportunity now, with the Prosperity Secretariat consultation, for the Science Council to be there acting as a leader within that consultation. So don't kill it now. We have never needed the Science Council as much as we need it today.

Prof. Polanyi: I don't think I can improve on what has just been said. I think you know where I stand. If I may, I'd like to draw a further lesson from what Mr. McCurdy has just been telling us, namely that there has been this really fundamental change of view in the broad group of Canadians in regard to their hopes and fears for technology. Their fears have become hopes, and that's happened in a short space of time.

I think we should realize how powerful education is and how powerful, therefore, an organization such as the Science Council can be in reshaping thinking in this country. It's not something lightly to be tossed aside. It's not just in the context that Mr. McCurdy spoke we see the power of education. There's a lot more to be done. The whole world is being engulfed by new thinking, rejection of autocratic and sort of Messianic governments, and embracing of a free market economy. Perhaps not by Mr. McCurdy, or perhaps by Mr. McCurdy; I shouldn't speak for him.

The point is that people do change their thinking; people, not just professors, read arguments and respond to them; and nations can be led by exposing the population to reasoned arguments. That's why we need the Science Council.

Mr. Meisel: I have just a very short additional comment. I don't know, of course, how this change of mind in the union publications came about, but it's very likely some of the leaders, some of the people who write these journals, these organs, informed themselves about the changing consequences of technology for their members. I would be very surprised if that thinking had not in part been formed by publications of the Economic Council of Canada and other such bodies. So I think, to some extent, the kinds of things the Science Council, the Economic Council, and some of the other bodies do does influence the thinking of opinion leaders, which then is broadcast and contributes to the educational process in the country. I think, in that context, those bodies are extremely important, although you can't measure that importance very readily.

[*Translation*]

M. Meisel: Je croyais avoir dit que j'étais d'accord avec vous, mais je doute que mes voeux soient exaucés.

M. Gauthier: Notre position est claire: il ne faut pas supprimer le Conseil des sciences. Nous nous opposons au projet de loi C-63, c'est évident. S'il est adopté à cause d'une erreur de votre part ou de la part du gouvernement, j'espère que nous pourrons très bientôt avoir à nouveau un organisme comparable au Conseil des sciences. Ce serait une grosse erreur de le supprimer, car nous perdrions les connaissances accumulées en l'espace de 20 ou 25 ans. Nous ne voulons pas de ce projet de loi, nous voulons que l'on maintienne si possible le Conseil des sciences parce que les consultations du Secrétariat à la prospérité sont une occasion unique pour le Conseil des sciences de prendre la direction des opérations. Il ne faut donc pas le supprimer maintenant. Nous n'avons jamais autant eu besoin de lui qu'à l'heure actuelle.

M. Polanyi: Je crois que je ne peux pas m'exprimer d'une meilleure façon que mon collègue qui vient de parler. Vous connaissez ma position. Si vous me le permettez, je vais tirer une autre petite leçon de la situation que M. McCurdy nous a exposée, à savoir que les espoirs et les craintes de la majorité des Canadiens à l'égard de la technologie ont changé radicalement. Leurs craintes sont en effet devenues des espoirs, et ce changement s'est produit en peu de temps.

Il est important de se rendre compte du fait que l'éducation et un organisme comme le Conseil des sciences peuvent nous aider énormément à faire évoluer la mentalité dans ce pays. Ce n'est pas quelque chose auquel il faut renoncer à la légère. Ce n'est pas seulement dans le contexte auquel M. McCurdy a fait allusion que se manifeste le pouvoir de l'éducation. Il y a encore beaucoup à faire. On assiste à un changement complet des mentalités dans le monde entier, à un rejet des régimes autocratiques et en quelque sorte messianiques; on opte pour l'économie libre de marché. Ce n'est peut-être pas ce que pense M. McCurdy; je ne devrais pas parler pour lui.

Ce que je veux dire, c'est que les gens changent de mentalité; les gens suivent des discussions et il ne s'agit pas uniquement d'enseignants, et ils donnent leur avis et les pays peuvent être dirigés au moyen d'arguments réfléchis. C'est pourquoi nous avons besoin du Conseil des sciences.

M. Meisel: J'ai un tout petit commentaire à ajouter. Je ne sais évidemment pas comment ce changement s'est produit dans les publications syndicales, mais il est fort probable que certains dirigeants et certaines personnes qui écrivent dans ces revues se soient informées sur les conséquences de la technologie pour les travailleurs. Je serais surpris que ce changement d'optique ne soit pas dû en partie à des publications comme celles du Conseil économique du Canada et d'autres organismes analogues. Je crois donc que les travaux du Conseil des sciences, du Conseil économique et de certains autres organismes influencent effectivement l'opinion de ceux qui guident l'opinion publique et que tout ce processus contribue à éduquer le public. C'est pourquoi j'estime que ces organismes ont une importance capitale, même si on ne peut pas l'évaluer très facilement.

[*Texte*]

The Chairman: Mr. Hough, do you wish to add something?

Mr. Hough: I would indeed, Mr. Chairman, if I may. I think it's been very clearly stated that in response to a direct question, the direct answer would be to maintain the Science Council in place and have it fully funded. I would suggest, though, that the committee would enhance its own credibility in this whole issue if it did one of two things. It could strike the Science Council from the bill and report back that it should be maintained. If the committee felt for whatever reasons it could not do that, then it would hopefully make a very strong statement to the government that from a variety of sources the messages received by this committee were that this kind of advice, this kind of organization in perhaps a somewhat different forum, is absolutely essential to the country. In other words, pound the ball back into the court of the government to actually do something constructive with respect to the provision of advice.

• 1700

Mr. Berger: Mr. Hough's comments prompt another question to our witnesses.

I deplore the elimination of all of the councils that are under the purview of this bill, all of the agencies under the purview of this bill, but I said to the minister in a casual conversation a few months ago that I thought the Science Council was a case apart, an exception, a special case. The Economic Council of Canada has done some great work in this country. I deplore its departure too, but science and technology really needs an affirmative action program. I think those are the words that I put to the minister.

There is a need to develop a science and technology culture that the government has referred to from time to time because—to go back to what Dr. Polanyi said a few minutes ago—of the fact that we are such users and beneficiaries of technology in Canada, while we do so little. We have this tremendous weakness in industrial research, in basic research, and really in all areas associated with science and technology.

That's the question I want to put to our witnesses, which is prompted by Mr. Hough's comments. If we had to make a particular case, do you feel that a particular case can be made for the Science Council, therefore justifying this committee to strike out the sections of the bill dealing with the Science Council?

Prof. Polanyi: I think it's an interesting suggestion. I'll try to be very brief. I'm thinking as I speak, so I may say something stupid.

The Economic Council, for example, rightly has a great deal of respect from many people. On the other hand, the Government of Canada consists of people whose qualifications lie in the area of commerce and the area of law. The gaping hole in our structure, really, is to deal more wisely with science.

You could make an argument that the Science Council of Canada is directed toward an area in which we are painfully weak and an underdeveloped country almost, an area that overlaps with some of these other councils. The Economic

[*Traduction*]

Le président: Monsieur Hough, voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Hough: Certainement, monsieur le président. Je crois que l'on a dit clairement que si la question est posée d'une façon directe, la réponse est que le gouvernement doit maintenir le Conseil des sciences et le financer complètement. J'ai toutefois l'impression que l'on prendrait davantage le comité au sérieux dans cette affaire s'il prenait une des deux initiatives suivantes. Il pourrait biffer le nom du Conseil des sciences du projet de loi et dire dans son rapport que celui-ci doit-être maintenu. Si pour une raison ou l'autre, le comité juge que c'est impossible, il faudrait qu'il fasse comprendre clairement au gouvernement que d'après les messages qu'il a reçus de diverses sources, on estime qu'un organisme de ce genre, peut-être sous une forme légèrement différente, est absolument indispensable. Autrement dit, je vous recommande de renvoyer la balle au gouvernement en lui disant de prendre des mesures constructives dans le domaine de la consultation.

M. Berger: Les observations de M. Hough m'amènent à poser une autre question à nos témoins.

Je déplore l'élimination de tous les conseils et de tous les organismes qui sont visés par ce projet de loi, mais au cours d'un entretien que j'ai eu avec le ministre il y a quelques mois, je lui ai dit que selon moi, que le Conseil des sciences était un cas à part, une exception. Le Conseil économique du Canada a produit des ouvrages fort importants pour notre pays. Je déplore son élimination, aussi, mais les sciences et la technologie ont vraiment besoin d'un programme d'action positive. Voilà en résumé ce que j'ai dit au ministre.

Nous devons établir, chez nous, une certaine culture dans le domaine des sciences et de la technolgie, comme le dit le gouvernement de temps à autre, car—pour reprendre ces propos tenus par M. Polanyi tout à l'heure—nous sommes de grands consommateurs de technologie, au Canada, et nous en bénéficions énormément, mais nous faisons fort peu en matière de développement. Nous sommes très faibles dans le domaine de la recherche industrielle, de la recherche fondamentale, et, en fait, dans tous les domaines liés aux sciences et à la technolgie.

C'est la question que je veux poser à nos témoins, qui m'est inspirée par les observations de M. Hough. Pensez-vous qu'il y aurait lieu de faire une exception dans le cas du Conseil des sciences et que notre comité devrait éliminer du projet de loi les articles qui le concernent?

M. Polanyi: Votre propositon est intéressante. Je vais essayer d'être bref. Je pense en même temps que je parle, vous me pardonnerez donc si je dis quelques stupidités.

Le Conseil économique, par exemple, est hautement respecté, et à juste titre d'ailleurs. Le gouvernement du Canada est composé de gens qui sont davantage spécialisés en commerce et en droit. Notre faiblesse se situe vraiment du côté scientifique. Nous devons faire preuve de plus de sagesse à cet égard.

On pourrait faire valoir que le Conseil des sciences du Canada est orienté vers un domaine dans lequel nous sommes extrêmement faibles et presque sous-développés, un domaine dont les activités chevauchent celles d'autres

[*Text*]

Council did not ignore technological questions, nor will the Science Council ignore the areas that the Economic Council used to deal with. There are also questions of law and so on which enter into the Science Council.

To have that centre for not just credible but also focused, independent and well-communicated studies—which means improving the Science Council—is an argument I think you could make forcefully.

Mr. Meisel: Mr. McCurdy rightly referred to me as a lobbyist. I must say it was a novel idea to me but I accept it.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Meisel: In that capacity, I have to consult what I think is the opinion of my constituents, the people for whom I'm lobbying. I must say that there are a number of people in my society who are economists and students of society who, while they would really love to see the Science Council restored, would also suggest the Economic Council is equally important, as is CIIPS, the Canada Institute of International Peace and Security. I think it's very difficult to isolate any one of them.

• 1705

In different ways each of them is critical, and to make that kind of judgment one would need to look at what alternatives exist for the kind of work they might be doing. You could argue, for instance, the Institute for International Peace and Security did the kind of work that was done quite well in universities, so perhaps its existence isn't as critical. But when you look at its publications, they were extremely important and filled the void no one else had filled. So I think that agency earned its keep. I would strongly support the maintenance of the Science Council, but I also have to support the maintenance of the others if anything's going to be maintained.

Mr. Gauthier: Once more Mr. Berger's questions raised a circular argument about the "rob Peter to pay Paul" hypothesis, which one should we priorize and so on. This in itself demonstrates the need for coherent policies and that we don't have coherent policies. We don't have advisers for coherent policies, and this again substantiates the need for the Science Council of Canada's work.

One of our guest speakers is making the case the Economic of Canada is also important and contributes in a meaningful fashion. The question you raised was, should we priorize the Science Council? Should we make a special case for the Science Council? I'm telling you your question per se demonstrates that we don't have coherence within our policies in this country. If we did, you wouldn't be asking that question today. This shows that a group or a body like the

[*Translation*]

conseils. Le Conseil économique tenait compte des questions technologiques, et le Conseil des sciences en faisait autant pour ce qui est des aspects intéressant le Conseil économique. Le Conseil des sciences s'intéressait aussi à des questions de droit, entre autres.

La nécessité d'avoir un tel centre, non seulement pour produire des études dignes de foi, mais aussi des études spécifiques, indépendantes et bien diffusées—ce qui demanderait d'améliorer le Conseil des sciences—est un argument que vous pourriez faire valoir avec force, selon moi.

M. Meisel: M. McCurdy m'a qualifié de lobbyiste, avec raison, je suppose. Je dois dire que c'était la première fois que l'on me désignait ainsi, mais je l'accepte.

Des voix: Oh, oh!

M. Meisel: À ce titre, je dois demander l'opinion des gens que je représente, de ceux pour qui je travaille. Je dois dire qu'il y a bien des gens, dans mon milieu, qui sont économistes et étudiants sociologues qui, tout en souhaitant ardemment que le Conseil des sciences soit rétabli, font aussi valoir que le Conseil économique est aussi important, tout comme l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales. Je pense que l'on peut très difficilement isoler chacun de ces organismes.

Chacun de ces organismes a une importance critique, à sa façon, et pour juger de la priorité à leur accorder, il faudrait déterminer de quels moyens nous disposons pour les remplacer. On pourrait faire valoir, par exemple, que l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales ne faisait que refaire des études déjà fort bien faites par des universités. Son maintien n'est peut-être donc pas aussi critique que cela. Mais il n'y a qu'à jeter un coup d'oeil à ses publications pour constater qu'elles étaient extrêmement importantes et qu'elles comblaient un vide bien réel. Je pense donc que cet institut mérite d'être maintenu. Je suis tout à fait en faveur du maintien du Conseil des sciences, mais je devrais aussi réclamer la même chose pour les autres organismes, si jamais l'on décidait d'en conserver un.

M. Gauthier: Les questions de M. Berger ont fait ressortir l'idée qu'il faut compenser quelque part. À quel organisme faudrait-il accorder la priorité? Cela démontre bien à quel point nous avons besoin des politiques cohérentes qui nous font présentement défaut. Nous n'avons pas de conseillers qui pourraient nous permettre d'en élaborer, et cela confirme d'autant plus la nécessité de conserver le Conseil des sciences du Canada.

L'un de nos témoins fait valoir que le Conseil économique du Canada est lui aussi important et que sa contribution n'est pas négligeable. Vous avez demandé s'il fallait accorder la priorité au Conseil des sciences, si nous devrions faire une exception pour lui. Je vous dirai franchement que le simple fait que vous posiez cette question démontre à quel point nous manquons de cohérence dans nos politiques. Si nous avions des politiques cohérentes, vous ne

[*Texte*]

Science Council has to work at it on an ongoing basis. Otherwise we'll always be asking which one should we cut or which one should we priorize. The next day you'll wake up saying we shouldn't have cut the other one two days ago and then we'll create it again.

This rationalized the mere existence of the Science Council of Canada to enter coherence of policies, to give policies the necessary perspective we need and don't have now. There are plenty of counter-productive policies. There is a lack of proper funding of post-secondary education at the same time the government is trying to provide more money for the funding of the direct costs of research. This is a counter-productive policy. GST is a counter-productive policy, diminishing the purchasing power for research and development in the country. There are many other examples like that where a group like the Science Council should be there to give advice and, if we priorize R and D policies, make sure we can circumvent or modify a legislation or a regulation accordingly so we don't have to ask the type of question you asked a few minutes ago. That's the evidence taht there is a need for a group to enter the coherence of policies.

The Chairman: Thank you. Are there any further questions from the committee? It's almost 5.10 p.m. now.

Mr. Berger: I have a brief comment in reply to Clément Gauthier's words. Obviously I didn't put that, as it was prompted by Mr. Hough's comments and I don't like to have to choose.

Vous avez raison de dire que c'est une pente glissante, mais

the Economic Council of Canada in its annual review had an econometric model. Part of its annual review included projections for the coming year, in the short term and the medium term, regarding a wide variety of economic indicators including GNP growth, unemployment, the rate of inflation, etc. I just obtained a copy in the past week or so of a similar analysis, an econometric model that is done by the University of Toronto Institute for Policy Analysis. While I do not for one minute suggest that the University of Toronto Institute for Policy Analysis can duplicate the kind of work done by the Economic Council, I find myself somewhat in agreement with the words of Dr. Polanyi, that when it does come to science policy, there is nothing out there. He said that it is a gaping hole. I think that is a matter that is worthy of the consideration of the members of this committee.

• 1710

Mr. McCurdy: I would first of all like to thank you all for appearing. I hope you will appreciate that I do not apologize for deliberately provoking you into being more political than is typical for the groups that you represent.

[*Traduction*]

poseriez pas cette question aujourd'hui. Cela démontre qu'un groupe comme le Conseil des sciences doit y travailler pour nous, de façon continue. Autrement, nous continuerons jusqu'à la fin des temps à nous demander quel organisme éliminer, ou au quel accorder la priorité. Et le lendemain, nous nous réveillerons en nous disant que n'aurions pas dû éliminer l'autre organisme, il y a deux jours, et nous le rétablirons.

Cela, en soi, justifiait l'existence du Conseil des sciences du Canada. Il devait nous permettre d'imprégner nos politiques de cohérence et de leur donner la perspective nécessaire qui leur fait défaut aujourd'hui. Nous avons beaucoup de politiques improductives. Le financement de l'éducation postsecondaire est insuffisant, et parallèlement à cela, le gouvernement tente de financer davantage les coûts directs de la recherche. Cette politique est improductive. La TPS est aussi une politique improductive, qui diminue la capacité de notre pays à financer la recherche et le développement. Il y a de nombreux autres exemples de domaines où nous devrions bénéficier de l'existence d'un groupe comme le Conseil des sciences pour nous donner des conseils et, si nous décidons d'accorder la priorité aux politiques en matière de recherche et de développement, faire en sorte que nous puissions modifier une loi ou un règlement en conséquence, de manière à ne pas avoir à poser le genre de question que vous avez posée il y a quelques minutes. Cela démontre à quel point nous avons besoin d'un groupe pour nous aider à rendre nos politiques davantage cohérentes.

Le président: Merci. Y a-t-il d'autres questions? Il est presque 17h10.

M. Berger: J'ai une petite observation à faire au sujet de ce que vient de dire Clément Gauthier. Ce n'est pas moi qui ai posé cette question, évidemment, puisqu'elle a été suscitée par les observations de M. Hough, et que je n'aime pas devoir choisir.

You are right when you say that we are not on solid ground, but

dans son examen annuel, le Conseil économique du Canada présentait un modèle économétrique. Il y donnait aussi des prévisions pour l'année qui vient, à court terme et à moyen terme, au sujet de nombreux indicateurs économiques, notamment celui de la croissance du PIB, celui du chômage, du taux d'inflation, etc. La semaine dernière, j'ai mis la main sur un exemplaire d'une analyse semblable. Il s'agit d'un modèle économétrique réalisé par l'Institute for Policy Analysis de l'université de Toronto. Bien que je ne soutienne pas un seul instant que cet institut puisse prendre la relève du Conseil économique, je dois avouer que je suis un peu d'accord avec M. Polanyi, lorsqu'il dit que nous n'avons aucune politique scientifique digne de ce nom au Canada. Il dit qu'il y a dans ce domaine un trou béant. Je pense que les membres du comité doivent tenir compte de cette observation.

M. McCurdy: Je tiens tout d'abord à vous remercier tous de nous avoir fait bénéficier de votre témoignage aujourd'hui. J'espère que vous comprendrez que je ne m'excuse pas de vous avoir provoqués, de façon délibérée, à discuter du problème dans une perspective davantage politique que ce à quoi les groupes que vous représentez sont habitués.

[*Text*]

To you, Dr. Polanyi, speculating about my standing with respect to free market forces with a free market ideology, let me say that I am a pragmatist, a social democrat. I do not see that as being inconsistent with free enterprise, when it is clear that a collaborative economy is the one that works, and the best economies in the world are those that have a measure of social justice and respect for the intellectual endeavour.

You made your case well, but I will not hold out too much hope for it, because no matter how little support there may have been for the elimination of the Science Council or the Economic Council or the other bodies that were eliminated, and how little justification there might have been for the government to carry out the executions, you are likely going to find what too many Canadians have found: no matter how legitimate your claim, no matter how appropriate your point of view, no matter how important what you have to say for the guidance of this government—look around you in this committee—it will be ignored.

This is a façade. This bill will be passed no matter what you say. That is one of the reasons that we have such disrespect and cynicism about politics, because the democratic process is not working. It is not working for you and it is not working for ordinary Canadians. It is not working for science and it is not working for the economic benefit of this country.

The democratic process, it seems to me, is one that has to be based on productive discourse that leads to some kind of consensus. There was no consensus that led to the elimination of the Science Council. It was a mean-spirited, ignorant act that has to be put within the context of a waste of taxpayers' money, which is going on even as we sit here, under a pretence that the people are being consulted on a prosperity agenda.

While you are sitting here, we are talking about the prospect of spending $4.3 billion on helicopters that will contribute not a thing to our technological development. But we cannot afford $2 million for the Science Council or $25 million for all of the bodies that are going to be eliminated.

But do not be too upset. We are sacrificing human rights and equality in the form of the Race Relations Foundation, the Court Challenges program. A lot of things that people in this country think we need and we can, in fact, afford are being sacrificed on this altar.

If I had anything to do with it and we could maintain a shred of continuity, the Science Council would be back. Thank you.

Mr. Berger: I would like to make a brief point. In my enthusiasm to begin my remarks, I failed to express my appreciation for the witnesses appearing and to thank them for coming here and spending the afternoon with us. I trust it has contributed in some fashion to the furtherance of important policy questions in this country and at some time we will all benefit from their efforts here this afternoon.

[*Translation*]

Monsieur Polanyi, au sujet de la position que j'ai prise relativement aux forces du marché et aux principes d'un marché libre, laissez-moi vous dire que je suis pragmatique, que je favorise une politique sociale démocrate. Cela ne m'empêche d'être pour la libre entreprise, sachant qu'il est clair qu'une économie qui fonctionne bien est une économie où il règne un esprit de collaboration, et les meilleures économies du monde sont celles où il y a une certaine mesure de justice sociale et de respect pour le travail intellectuel.

Vous avez bien plaidé votre cause, mais ne vous faites pas d'illusions, car malgré le peu d'appui qu'a recueilli l'idée d'éliminer le Conseil des sciences ou le Conseil économique, ou les autres organismes, et malgré le peu de raisons pour le gouvernement de mettre sa décision à exécution, vous risquez de faire la même constatation qu'ont déjà faite trop de Canadiens, à savoir que quelle que soit la légitimité de sa cause, quelle que soit la justesse de l'opinion que l'on défend, quelle que soit l'importance de ce que l'on a à dire pour aider le gouvernement actuel—vous n'avez qu'à regarder autour de vous—on n'en fera absolument aucun cas.

Ce n'est qu'une façade. On aura beau faire, on aura beau dire, ce projet de loi sera adopté. C'est précisément l'une des raisons qui expliquent le manque de respect et le cynisme que nous avons à l'égard de la politique: le processus démocratique ne marche pas. Il ne fonctionne pas pour vous, pas plus que pour les Canadiens ordinaires. Il ne fonctionne pas pour les sciences et il ne contribue pas à la santé économique de notre pays.

Le processus démocratique, me semble-t-il, doit se fonder sur un discours productif qui mène à une certaine forme de consensus. Pourtant, aucun consensus n'a mené à l'élimination du Conseil des sciences. C'est une action hargneuse qu'il faut considérer dans le contexte d'un gaspillage de l'argent des contribuables, qui continue en ce moment-même, sous le prétexte de consulter les Canadiens à l'égard d'un programme devant nous assurer la prospérité.

En ce moment-même, on envisage de dépenser 4,3 milliards de dollars pour acheter des hélicoptères qui ne contribueront en rien à notre développement technologique. Mais en même temps, nous n'avons pas les moyens de dépenser deux millions de dollars pour le Conseil des sciences, ou 25 millions de dollars pour conserver tous les organismes qui vont être éliminés.

Mais ne vous en faites pas trop. Nous sacrifions les droits de la personne et les droits à l'égalité en éliminant le Fonds, pour les relations raciales et le Programme de contestation judiciaire. On sacrifie sur cet autel bien des choses dont les Canadiens sont convaincus de la nécessité et que nous avons les moyens de conserver.

Si j'avais quelque chose à dire dans toute l'affaire, et si nous pouvions maintenir une certaine continuité, le Conseil des sciences serait rétabli. Merci.

M. Berger: Je tiens à m'excuser auprès des témoins. . . Dans mon enthousiasme, j'ai négligé de les remercier de leurs témoignages et d'avoir accepté de passer l'après-midi avec nous. Je suis confiant que leur témoignage aura contribué à nous permettre de mieux comprendre d'importantes questions qui se posent pour notre pays, et qu'à un moment ou à un autre, nous bénéficierons tous des efforts qu'ils ont faits cet après-midi.

[*Texte*]

• 1715

The Chairman: On behalf of the whole committee, I want to thank all of you for being here today, for your testimony and for answering our questions. Thank you very much.

The committee is adjourned to the call of the chair.

[*Traduction*]

Le président: Au nom de tous les membres du comité, je vous remercie de votre présence aujourd'hui, de votre témoignage et des réponses que vous avez données à nos questions. Je vous remercie infiniment.

Le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

APPENDIX "C-63/2"

9 June 1992

Mr. Brian White, M.P.
Chairman
Legislative Committee on Bill C-63
c/o Mr. Charles Bellemare
House of Commons
Room 649, Wellington Building
180 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A OA6

Dear Mr. White,

It was with distress that I learned that the schedule for witnesses before the Legislative Committee on Bill C-63 precluded my appearance. As a less than adequate substitute for my interaction with the Committee, I would like to present some personal comments on the mandate, scope, and impact of the work of the Science Council of Canada over its history, and the implications of its closing.

Created by Parliament in 1966, the Science Council of Canada is an independent analytical agency that stimulates public debate and policy on the development, adaptation, diffusion, and use of science and technology. It comprises a Chairman, Vice-Chairman, and 20 other government appointed members who are broadly representative of the community that develops, uses and experiences the impact of science and technology. It has a supporting staff of 29 with an annual budget of approximately $3.2M. The Council, with its arm's length relationship to government, operates with a forward looking focus and a national outlook. It is an analyst and commentator, not a lobbyist, consulting widely and acting as a catalyst for broad public debate on science and technology issues. It addresses its reports and recommendations primarily to opinion leaders, strategic advisers, and decision-makers in both the public and private sectors.

The Origins of the Science Council of Canada

The creation of the Council in 1966 was a bold and visionary step, triggered by concern for the welfare of Canadians and a perception that science and technology had a profoundly important role to play in maintaining and enhancing the quality of life of Canadians. In the opening speech to the inaugural meeting of the Council, the Prime Minister spoke of the need for the governments and the people of Canada to receive advice from an autonomous body on the building of constructive links between science and technology on the one hand, and economic growth, resource development, health, the environment, and the infrastructure of the nation, on the other hand. He challenged the then new Council to tap the wisdom of the pure and applied natural sciences, and the social sciences and humanities. He stressed the importance of

applying Canada's scientific talent to global social problems and of assessing the impact of science and technology on society.

The Council was charged with advising on the shape and dynamics of our national effort in science and technology, the role of that effort in relation to Canada's aspirations, our adequacy in research and its application, the organizational and social structure in which S&T are embedded, and the policies that guide the functioning and deployment of our S&T capacities.

The Council was virtually unique at its founding. Since then, many comparable bodies have been created around the world.

Over the Course of Time

The output of the Science Council of Canada is rich and multi-faceted, as is its mandate.

Witness the tangible output from over 25 years of studies involving discussion papers, workshops, conferences, and commissioned research. These publications constitute an enduring corpus of synthesis, analysis, and prescription, valued in Canada and abroad as evidenced by frequent references in the national and international literature. Valuable as it has been, the published work of Council does not give the whole story, but only an inkling of what was accomplished.

Perhaps the most important function of Council has been educational, educational not in the inculcative sense, but in helping people to think through old problems in new ways and to identify new issues and challenges. It has fostered continued questioning of whether the paradigms which grip policy thought and approaches continue to be valid or have become outmoded by events. It has raised interest and concern about what emerging global trends imply for Canada and its institutions, and has drawn attention to opportunities or threats not previously perceived. The Council has consistently looked further ahead, in temporal terms, and has taken a wider view, in a disciplinary and geographic sense, than is possible for those gripped with operational requirements. It has integrated and synthesized trends, developments and events in a way that decision makers with bounded responsibilities can rarely do, and that researchers in academic institutions often find incompatible with the demands of undergraduate and graduate student education.

A particular quality of Council's educational role has been the bringing together of people of different backgrounds to exchange views on problems, opportunities and policy approaches.

It is essential to appreciate that Council has not concentrated its recommendations simply on decision makers, but rather more broadly on the opinion leaders, business leaders, and leaders of our educational community in order that the environment for

policy action be strengthened and expanded, as needed, to deal with the dynamics of societal and economic change.

Council has been active across a wide array of subject areas, even with a very modest staff complement. These include:

- industrial technology and innovation
- the impact of science and technology on society, economy and environment
- education, training and literacy
- new frontiers, i.e. emerging scientific opportunities and challenges, and emerging and enabling technologies
- the infrastructure for science and technology, including its institutions, decision making systems and the generic knowledge-base.

Council has dealt provocatively with this broad range of issues, but in retrospect two major themes have dominated and have influenced, in a profound way, our understanding of science, technology and society. These are competitiveness, and what is now called sustainability.

Beginning in the 1960s, the Council consistently advanced and substantiated the need to widen and intensify Canadian industry's technological and innovative capacity. Among the major reports were:

- Innovation in a Cold Climate: The Dilemma of Canadian Manufacturing
- The Weakest Link: A Technological Perspective on Canadian Industry Underdevelopment
- Forging the Links: A Technology Policy for Canada
- Hard Times, Hard Choices
- Threshold Firms, Backing Canada's Winners

The Council's work in this area has had profound impact on the national agenda, and indeed, its thinking very much underlies the Prosperity Initiative now underway. My participation as Co-Chairman of the Task Force on Science, Technology and Related Skills Development is witness to the insight Council has brought to the place of technological and innovative capability in maintaining and enhancing the competitiveness of Canadian industry.

Equally insightful have been the Science Council contributions to the relationships between human activity and the natural environment. In "Canada as a Conserver Society", the Science Council anticipated the Brundtland report by more than 10 years, introducing Canadians to precepts that represented a radical shift in thinking. It heightened our concern for the longer term future of the environment, for diversity, flexibility and responsibility, for recognition of total system costs, and for respect for the regeneration of the biosphere. It also highlighted the fact that science and technology could be used effectively as part of the solution and at the same time be

an opportunity for continued growth of our economy. Indeed, a conserver society was described as

> "A smart society, taking advantage of new opportunities in science and technology to find ways of doing things that will hold for the long term."

Council's continuing efforts in this area have had deep impact, nationally and internationally, spanning such diverse topics as management of our water resources, sustainability of our forests, soil degradation, and, most recently, sustainable agriculture. Indeed, the Sustainable Agriculture study, which will be published shortly, is a classic example of how the Council deals with the complexities and interdependencies of technological, economic and social challenges in sustainability. In that report we unravel some of the complexities, to better inform players and decision-makers about appropriate policy responses in their attempts to harmonize economic and environmental pressures. In the course of this project the Council brought together many of the various stakeholders in Canadian agriculture — in order to come to a common appreciation of the issues and an appreciation of the individual, institutional, and policy changes that would be required to cope with the emerging paradigm of sustainability.

One of the most profound contributions of Council over the years has been the exposure of so many Canadians to S&T policy and S&T policy research through their membership on the Council, participation in its projects, or work at the staff level. This has enriched and broadened the vision of many key people in academe, business and government in a unique fashion.

The Science Council — More Recent History

During the winter of 1990-91, the Science Council undertook a strategic planning exercise to ensure that its work was set in a contemporary context. In this evaluation of the context and mandate, there was a recognition of the increasing number of S&T related bodies in Canada. At the same time, it was recognized that the Council played a unique role as a catalyst for public debate through its reflective multidisciplinary analysis of problems and proposals for action at the national and international level. This requires analysis that is reasoned, dispassionate and, most importantly, public. This role was to be further strengthened through the launching of a national report on the state of and conditions for science and technology. This report comprises an annual overview and commentary on the integration of S&T into the fabric of Canadian society and economy that is intended to stimulate the dialogue that would lead towards a broader national consensus on how these critical S&T resources are being utilized for national well-being. A special section focuses on competitiveness, exploring the links between research, technology and innovation. The first and only issue of this Report was issued in June 1992.

The Council also had under way, at the time of the announcement of its demise, a rich array of other program initiatives and activities. At one end is a detailed examination of the technology strategies of 15 sectors of the Canadian economy which has lead to a deeper appreciation of the linkage of R&D, technology strategy, firm level business strategy, and competitiveness. The Council's in-house capability to nurture local economic development incorporating indigenous S&T capacities, has been in active demand during this period, despite efforts to transfer the "technology" to others. A third activity, one that was set in an international context, was focused on science and technology advice to government. Another initiative was in the early phase — a major study on the nature of and effects of internationalization in relationship to S&T. A preliminary investigation of the potential for technology transfer from the national fusion program had been completed. A major national effort on sustainable agriculture was drawing to a close. Finally, there was active work on new projects in areas of socio-economic returns to basic research, oceans science and technology, research instrumentation, human resources, S&T and trade liberalization, and the role of trade associations in technology diffusion, education and quality management.

The Termination

The Science Council of Canada is scheduled to terminate operations on June 26, 1992. The decision to abolish the Council was taken without formal evaluation of its work, or consultation with the Chairman or members of the Council. Indeed, the Chairman was advised that the winding down of the affairs of Council should not be considered a negative comment on the work of the Council.

National and international reaction to the Council's demise has been sharp and critical, including such commentary as the following:

> "Publicly funded institutions that can work on problems of national scope, while maintaining an arm's length relationship to government, are precious resources in the domain of public policy formation. Particularly in these difficult times, Canada can ill afford to lose any one of them — be it the Science Council, the Economic Council, or the Law Reform Commission."
>
> U. Franklin, Toronto

> "I cannot accept that your government can obtain the advice it needs on longer term economic and scientific policy elsewhere. I do not seek to disparage, for one moment, such bodies as the Department of Industry, Science and Technology or the National Advisory Board on Science and Technology, but these bodies stand too close to you and your government, or they have other mandates which limit the degree to which they can take the long view and, if necessary, be openly critical of current policies. Nor, in matters scientific, can you afford to rely solely on the private sector. That sector's perspective is invaluable but it remains what it is — one sector's and only one sector's inevitably biased viewpoint. By abolishing

the Science Council and the Economic Council, your government is perceived, rightly or wrongly, to have moved to silence its critics. This is sad. Independent, objective assessment, if necessary involving criticism, commonly is a catalyst for needed change and for that reason it should be actively sought."

W.G.E. Caldwell
Vice President (Research, U.W.O.)

"Certainly there is no shortage of advice available from private sources, but I believe it is important to have a baseline from which to assess the inevitably diverse advice offered. In my view, consistency and continuity were key functions of these government agencies.

Shutting down both the Economic Council of Canada and the Science Council of Canada signals a blatant disregard for the need to have a sound industrial policy to rebuild our bruised and battered economy....

Now, in the absence of the Science Council of Canada and the Economic Council of Canada, where is that dispassionate view of the policy options? Gone! Yes, you can farm out policy advice to consultants, university professors, and private think tanks, but a base of continuity and coherence to give that advice context is lacking. I don't believe piecemeal policy advice will be as useful."

D. Sims, Vancouver

"Par sa mission et sa composition, je crois fermement que le Conseil était un gage d'un futur prospère et harmonieux pour le Canada.

On y trouvait une vision du développement technologique et scientifique à la hauteur du pays capable de nous mobiliser et nous orienter avec succès dans cette période critique que sont les années 1990. On y retrouvait également un réseau unique de scientifiques et d'ingenieurs qui, de par leur lien avec le monde des affaires et le monde académique à travers le Canada, nous prouvaient que les différentes régions du pays peuvent non seulement bien travailler ensemble mais aussi en arriver à un concensus sur une vision du futur.

Mon expérience me permet d'affirmer que le Conseil des sciences était un rouage essentiel de l'unité canadienne."

C. Goyette
Corestham, Inc., Montréal

"Without groups such as the Science Council, we go into the 21st Century an intellectually poorer nation and one less equipped to understand the changes and challenges ahead."

M. Keating, Journalist

These are but a few of the expressions of concern and outrage received following the announcement of the government's intention to terminate the operations of the Science Council of Canada.

It must be clearly understood that there is no institution or group that can assume the work of the Science Council. The National Advisory Board on Science and Technology (NABST) is an important component of government's advisory system; as a confidential advisory board, however, it cannot assume the work of the Council. This has been confirmed in discussion with several members of NABST itself. Indeed Canada is left with only two independent, long range research organizations that are examining science policy and innovation. Both are at the University of Quebec in Montreal and neither have the integrated strength, national purview or scope of the Science Council of Canada. The demise of the Science Council will sharply reduce access to independent in-depth analytical work on S&T policy, the underpinning of good decision-making.

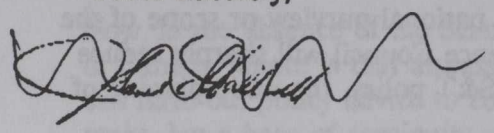
The international reaction to this cut has been particularly marked. The Science Council was deeply respected and widely connected with many comparable organizations spanning the globe, including the National Institute for Science and Technology Policy in Japan, the Science Policy Research Unit in the U.K. (soon to be headed up by an ex-patriate Canadian), MERIT, a large university-affiliated group on economic policy and S&T at Leiden in the Netherlands, and many others. Full access to this world of S&T policy research as in the case of all research, requires contributions to the world stock of knowledge and critical thought in order to access, in an effective manner, the lessons and understanding of other countries and to translate that into the Canadian context. A shock of alarm has gone through the international policy community that reflects the very high regard afforded the Canadian S&T policy enterprise that was — the Science Council of Canada.

In response to the government's directives, the operations of the Science Council are very close to termination. As of June 12, all but seven staff will have been released, completing the unravelling of a unique multidisciplinary research capability. The Council's extensive policy work has been a vital underpinning to the work of the Task Force on S&T and Related Skills of the Prosperity Initiative. Particularly important has been the policy underpinning that comes with strategic thinking that is not tied to the operational requirements of a department or the specific perspective of a special interest group. The erosion of that policy base with the closure of the Council reinforces the value of its existence.

In Conclusion

Conflicting messages have been sent to the people of Canada regarding science and technology. Elimination of the Council is happening at a time when Canadians are awakening to the realities of competition and an innovation intensive, globalized economy that is indifferent to our domestic, commercial and constitutional concerns. The world as a whole, and Canada itself, are changing profoundly. Today's geopolitical balance of powers has emerged from a science- and technology-based industrial revolution that is inseparably interwoven with the increased movement of goods, services, capital and people across national boundaries — the phenomena of globalization. It is now recognized that those nations that cannot deploy science and technology to compete effectively in global markets stagnate or decline. Now, more than ever, Canada needs the strategic thinking, independent vision, and clarity of expression of a robust and creative science and technology policy group. Canada is a smaller country because of the loss of the Science Council of Canada.

Yours sincerely,



Janet E. Halliwell

cc: The Hon. M. Wilson, Minister, ISTC
The Hon. W. Winegard, Minister for Science
Mr. D. Berger, M.P.
Mr. J. Peterson, M.P.
Mr. H. McCurdy, M.P.
Mr. G. Ricard, M.P.
Former Chairmen, Science Council of Canada

APPENDICE «C-63/2»

Le 9 juin 1992

M. Brian White, député

Président

Comité législatif sur le projet de loi C-63

À l'attention de M. Charles Bellemare

Chambre des communes

Pièce 649, Édifice Wellington

180, rue Wellington

Ottawa (Ontario)

K1A 0A6

Monsieur,

Ce n'est pas sans détresse que j'ai appris que, à cause de l'horaire du comité, mon nom ne figurerait pas sur la liste des témoins qui devaient comparaître devant le Comité législatif sur le projet de loi C-63. Je devrai donc, pour faire valoir mon opinion auprès du Comité, me contenter de présenter certains commentaires personnels concernant le mandat, la portée et les répercussions du travail du Conseil des Sciences du Canada durant son existence, ainsi que les répercussions de son abolition.

Créé par le Parlement en 1966, le Conseil des Sciences du Canada est un organisme d'analyse indépendant qui stimule le débat public et l'établissement de politiques sur le développement, l'adaptation, la diffusion et l'utilisation des éléments ayant

trait aux sciences et à la technologie. Il comprend un président, un vice-président et 20 autres membres nommés par le gouvernement qui sont généralement représentatifs de la communauté dont le rôle consiste à mettre au point, à utiliser et à mettre à l'essai les produits de la science et de la technologie. L'organisme est doté d'un personnel de soutien de 29 personnes et d'un budget annuel d'environ 3,2 millions de dollars. Le Conseil, en raison de son indépendance face au gouvernement, exerce ses activités selon une perspective nationale et est résolument tourné vers l'avenir. Ses fonctions consistent à analyser et à formuler des commentaires, non pas à exercer des pressions; de plus, il fait des consultations étendues et agit en tant que catalyseur du débat public général sur la science et la technologie. L'organisme adresse ses rapports et ses recommandations principalement aux leaders d'opinions, aux conseillers stratégiques et aux décideurs des secteurs public et privé.

Les origines du Conseil des Sciences du Canada

La création du Conseil en 1966 était une mesure courageuse et visionnaire, découlant d'une préoccupation face au bien-être des Canadiens une et d'une perception selon laquelle la science et la technologie jouent un rôle extrêmement important dans le maintien et l'amélioration de la qualité de vie des Canadiens. Dans son discours d'ouverture de la réunion inaugurale du Conseil, le premier ministre a fait ressortir que les gouvernements et le

peuple canadiens auraient tout à gagner de recevoir des conseils d'un organisme autonome quant à l'établissement de liens constructifs entre la science et la technologie, d'une part, et la croissance économique, le développement des ressources, la santé, l'environnement et l'infrastructure de la nation, d'autre part. Il enjoignait au nouvel organisme de tirer toute la sagesse des sciences naturelles pures et appliquées, ainsi que des sciences sociales et humaines. Il faisait ressortir à quel point il était important d'appliquer le talent scientifique des Canadiens à des problèmes sociaux qui touchent le monde entier et d'évaluer les répercussions de la science et de la technologie sur la société.

Le Conseil a été chargé de donner son avis sur la forme et la dynamique de notre effort national dans le domaine des sciences et de la technologie, sur le rôle de cet effort en ce qui concerne les aspirations du Canada, sur le bien-fondé de nos activités en recherche et des applications qui en découlent, sur la structure organisationnelle et sociale qui sous-tend les sciences et la technologie ainsi que sur les politiques qui guident le fonctionnement et le déploiement de nos ressources dans ce domaine.

Au moment de sa fondation, le Conseil était pratiquement seul de son genre. Depuis lors, bien des organismes comparables ont été créés dans le monde entier.

Évolution du Conseil

La production du Conseil des Sciences du Canada est riche et dotée de facettes multiples, ce qui est tout à fait à l'image de son mandat.

On n'a qu'à considérer les publications qui ont fait suite à plus de 25 ans d'études : documents de travail, ateliers, conférences et études commandées. Ces publications constituent une solide collection de documents de synthèses, d'analyses et d'orientation, fort reconnus au Canada et à l'étranger, comme en témoignent les fréquentes allusions qu'on y fait dans la littérature nationale et internationale. Si valable qu'elle soit, cette documentation publiée par le Conseil n'est qu'un aperçu du travail qui a été accompli.

La plus importante fonction du Conseil a peut-être été l'éducation, prise non pas dans son sens d'acquisition de connaissances, mais bien dans l'aide qu'on apportait aux gens à repenser des vieux problèmes de façon nouvelle et à cerner de nouveaux enjeux et de nouveaux défis. Cette éducation favorisait une remise en question constante quant à la mesure dans laquelle les paradigmes qui intègrent la pensée et les approches qui caractérisent la politique continuaient à être valides ou n'étaient plus adaptés à la situation. Elle a favorisé un intérêt

réel concernant ce que les tendances mondiales émergentes supposaient pour le Canada et ses institutions, tout en attirant l'attention sur des occasions ou des dangers jusque là passés inaperçus. Le Conseil s'est toujours efforcé de regarder vers l'avenir et d'adopter une vision plus large, aux sens disciplinaire et géographique du terme, que ne le pouvaient les personnes et les organismes aux prises avec des exigences opérationnelles. Il a intégré et synthétisé les tendances, les faits nouveaux et les événements d'une façon dont les décideurs aux responsabilités limitées peuvent rarement le faire, et que les chercheurs des institutions d'enseignement trouvent incompatibles avec les exigences de l'éducation aux premier, deuxième et troisième cycles.

Le rôle éducatif du Conseil se démarquait par une qualité particulière : il amenait des gens de milieux différents à échanger leur opinion sur des problèmes, des occasions et des approches de politiques.

Il est essentiel de souligner que le Conseil n'a pas simplement concentré ses recommandations sur les décideurs; il s'adressait de façon plus générale aux leaders d'opinions, aux chefs d'entreprises et aux dirigeants de notre monde de l'éducation de façon à ce que le contexte de l'action relative aux politique soit renforcé et étendu, au besoin, pour s'adapter à la dynamique des changements sociaux et économiques.

Le Conseil a exercé ses activités dans un vaste éventail de disciplines, en dépit d'un effectif très modeste. Ces domaines comprenaient notamment :

* la technologie et l'innovation industrielle;
* les répercussions de la science et de la technologie sur la société, sur l'économie et sur l'environnement;
* l'éducation, la formation et l'alphabétisation;
* les nouvelles frontières, c'est-à-dire les occasions et les défis naissants du monde scientifique et les technologies connexes; et
* l'infrastructure de la science et des technologies, y compris ses institutions, les méthodes de prise de décisions et la base de connaissances génériques.

Le Conseil s'est attaqué résolument à ce vaste éventail d'enjeux; toutefois, deux thèmes majeurs semblent avoir dominé et avoir influé profondément sur notre compréhension des sciences, de la technologie et de la société. Il s'agit de la compétitivité et de ce qu'on appelle maintenant la durabilité.

Dès les années 60, le Conseil s'est constamment attaché à promouvoir et à étayer le besoin d'élargir et d'intensifier la capacité technologique et innovatrice de l'industrie canadienne. Parmi les principaux rapports publiés à ce sujet, on retrouvait :

- L'innovation en difficulté : le dilemme de l'industrie manufacturière au Canada
- Le maillon le plus faible : l'aspect technologique du sous-développement industriel du Canada
- Le maillon consolidé : une politique canadienne de la technologie
- L'industrie dans une conjoncture difficile
- Les entreprises émergentes : pour jouer gagnant.

Le travail du Conseil a eu des répercussions énormes sur le programme national dans ce domaine; à vrai dire, ses travaux sous-tendent dans une grande mesure l'initiative de prospérité actuellement en cours. Ma participation à titre de coprésidente du groupe de travail sur les sciences, la technologie et l'acquisition de compétences connexes témoignent éloquemment de la mesure dans laquelle le Conseil a contribué à accroître les capacités technologiques et innovatrices de l'industrie canadienne pour lui permettre de maintenir et d'accroître sa compétitivité.

La contribution du Conseil des Sciences aux relations entre l'activité humaine et le milieu naturel a également été marquée par la clairvoyance. Dans le document intitulé «Le Canada, société de conservation», le Conseil des Sciences a devancé de plus de dix ans le rapport Bruntdland, présentant aux Canadiens des préceptes qui marquaient un changement radical du mode de

pensée. Le rapport sensibilisait aux préoccupations concernant l'avenir à long terme de l'environnement, la diversité, la souplesse et la responsabilité, la reconnaissance des coûts totaux et le respect à l'égard de la régénération de la biosphère. Il soulignait également le fait que la science et la technologie pouvaient jouer un rôle utile dans la solution et, en même temps, favoriser une croissance continue de notre économie. À vrai dire, on y décrivait une société de conservation comme une société sage, qui tirait avantage de l'évolution de la science et de la technologie pour trouver des façons de faire marquées par une certaine pérennité.

Les efforts continus du Conseil dans ce domaine ont eu des répercussions marquées, aux échelles nationale et internationale, et touchaient des domaines aussi diversifiés que la gestion de nos ressources hydrauliques, la durabilité de nos forêts, la dégradation des sols et, plus récemment, l'agriculture durable. Il faut dire que l'étude sur l'agriculture durable, qui sera publiée sous peu, est un exemple classique de la façon dont le Conseil aborde les éléments complexes et les interrelations des enjeux technologiques, économiques et sociaux de la durabilité. Dans ce rapport, nous dévoilons certains de ces éléments complexes afin de mieux informer les intervenants et les décideurs au sujet des réactions politiques appropriées qu'ils devraient avoir dans leur tentative d'harmoniser les pressions économiques et environnementales. Dans le cadre de ce projet, le

Conseil a réuni nombre des divers intervenants de l'agriculture du Canada de façon à susciter une appréciation commune des enjeux et de se faire une idée de la façon dont les particuliers et les institutions devraient réagir en fonction du paradigme de la durabilité qui se fait jour ainsi que des modifications aux politiques qui en découleront.

L'une des contributions les plus importantes du Conseil au fil des ans a été d'exposer, par leur appartenance au Conseil, leur participation à ses projets ou le travail de son personnel, un si grand nombre de Canadiens à la politique concernant la science et la technologie ainsi qu'à la recherche sur les politiques dans ce domaine. Ainsi, un très grand nombre de personnes qui jouent un rôle clé dans l'enseignement, dans les affaires et au gouvernement ont pu profiter d'une occasion unique d'élargir leur vision dans ce domaine.

Le Conseil des Sciences -- Faits plus récents

Durant l'hiver 1990-1991, le Conseil des Sciences a amorcé une planification stratégique pour veiller à ce que ses travaux s'effectuent dans un contexte contemporain. Au cours de cette évaluation du contexte et du mandat, on a reconnu le nombre croissant d'organismes reliés aux sciences et à la technologie au Canada. On a reconnu en même temps que le Conseil jouait un rôle

unique de catalyseur de débats publics grâce à son analyse multidisciplinaire réfléchie de problèmes et de propositions menant à une intervention aux échelles nationale et internationale. Cette intervention exige une analyse réfléchie, objective et surtout publique. Ce rôle devait être renforcé grâce à la publication d'un rapport national sur la situation et les conditions du secteur des sciences et de la technologie. Ce rapport contient une vue d'ensemble de la situation de ce secteur pour l'année, ainsi que des remarques sur l'intégration des sciences et de la technologie dans la fibre même de la société et de l'économie canadiennes, remarques qui visent à stimuler le dialogue permettant d'obtenir un consensus national plus vaste sur la façon d'utiliser les ressources cruciales liées aux sciences et à la technologie pour favoriser le bien-être de la nation. Dans une section spéciale consacrée à la compétitivité, on examine les liens entre la recherche, la technologie et l'innovation. La première et unique édition de ce rapport a été publiée en juin 1992.

Au moment de l'annonce de son abolition, le Conseil exécutait également un riche éventail de programmes et d'activités. Ces activités comprenaient, notamment, un examen détaillé des stratégies liées à la technologie appliquées dans 15 secteurs de l'économie canadienne, examen qui a entraîné une reconnaissance plus profonde de la relation entre la recherche et le développement, les stratégies relatives à la technologie, les

stratégies d'affaires à l'échelle des entreprises et la compétitivité. La capacité interne du Conseil de favoriser une expansion économique locale à laquelle participent des spécialistes nationaux en matière de sciences et de technologie a fait l'objet d'une demande active durant cette période, malgré les efforts axés sur le transfert de la «technologie». Une troisième activité se situait dans un contexte international et était axée sur les conseils fournis au gouvernement en matière de sciences et de technologie. En outre, une étude importante de la nature et des conséquences de l'internationalisation des sciences et de la technologie venait tout juste de s'amorcer. On avait effectué une enquête préliminaire sur les possibilités de transfert technologique découlant du programme national de fusionnement. Un important projet national sur l'agriculture durable tirait à sa fin. Enfin, on préparait activement de nouveaux projets dans divers domaines, dont les avantages socio-économiques de la recherche fondamentale, les sciences et la technologie océanographiques, les instruments de recherche, les ressources humaines, les sciences et la technologie et la libéralisation du commerce, ainsi que le rôle d'associations commerciales dans la diffusion de la technologie, l'éducation et la gestion de la qualité.

L'abolition

Le Conseil des Sciences du Canada doit mettre fin à ses activités le 26 juin 1992. La décision d'abolir le Conseil a été prise sans évaluation officielle de ses travaux, ni de consultation avec le président ou les membres du Conseil. En fait, on a avisé le président que l'annulation des activités du Conseil ne devrait pas être interprétée comme une critique de ses travaux.

L'abolition du Conseil a suscité des réactions vives et acerbes aux échelles nationale et internationale, dont voici quelques exemples :

[TRADUCTION]

«Les institutions publiques qui peuvent résoudre des problèmes ayant une portée nationale tout en demeurant indépendantes du gouvernement représentent des ressources précieuses dans le secteur de l'établissement de politiques publiques. Étant donné la période difficile que nous vivons actuellement, le Canada peut difficilement se permettre de perdre l'une ou l'autre de ces institutions, que ce soit le Conseil des Sciences, le Conseil économique ou la Commission de réforme du droit.»

U. Franklin, Toronto

«Je ne peux concevoir que votre gouvernement puisse obtenir ailleurs les conseils dont il a besoin relativement aux

politiques économiques et scientifiques à long terme. Je n'ai nullement l'intention de minimiser, un seul instant, l'importance d'organismes comme le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie ou le Conseil consultatif national des sciences et de la technologie; toutefois, ces organismes peuvent être trop proches de vous et de votre gouvernement ou être dotés d'autres mandats qui les empêchent de prendre suffisamment de recul et, s'il y a lieu, de critiquer ouvertement les politiques actuelles. Vous ne pouvez pas non plus vous permettre de vous fier uniquement, pour les questions scientifiques, au secteur privé. Le point de vue de ce secteur est inestimable, mais n'en demeure pas moins l'opinion inévitablement subjective d'un seul secteur. On considère, à juste titre ou à tort, qu'en abolissant le Conseil des Sciences et le Conseil économique votre gouvernement a réduit ses critiques au silence. C'est dommage. Une évaluation indépendante et objective qui comporte une critique le cas échéant sert habituellement à susciter un changement nécessaire et devrait dès lors être activement encouragée.»

Le vice-président (Recherche, U.W.O.)

W.G.E. Caldwell

«Les conseils offerts par le secteur privé ne manquent sûrement pas; je crois toutefois qu'il est important de disposer d'un critère de base permettant d'évaluer les conseils inévitablement variés que l'on fournit. À mon avis, l'uniformité et la continuité étaient des fonctions clés de ces organismes gouvernementaux.

L'abolition du Conseil économique du Canada et du Conseil des Sciences du Canada dénote qu'on néglige de façon flagrante de la nécessité d'une politique industrielle solide pour reconstruire notre économie bouleversée et affaiblie...

Qu'advient-il maintenant du regard objectif jeté sur les choix de politiques, maintenant que le Conseil des Sciences du Canada et le Conseil économique du Canada sont disparus? Il a disparu lui aussi! En effet, même si l'on peut charger des experts-conseils, des universitaires et des groupes de réflexion privés de fournir des conseils en matière de politiques, il nous manque la continuité et la cohérence fondamentales permettant de donner un contexte à ces conseils. Je ne crois pas que des conseils disparates en matière de politiques puissent se révéler aussi utiles.»

D. Sims, Vancouver

«Par sa mission et sa composition, je crois fermement que le Conseil était un gage d'un futur prospère et harmonieux pour le Canada.

On y trouvait une vision du développement technologique et scientifique à la hauteur du pays capable de nous mobiliser et nous orienter avec succès dans cette période critique que sont les années 1990. On y retrouvait également un réseau unique de scientifiques et d'ingénieurs qui, de par leur lien avec le monde des affaires et le monde académique à travers le Canada, nous prouvaient que les différentes régions du pays peuvent non seulement bien travailler ensemble mais aussi en arriver à un consensus sur une vision du futur.

Mon expérience me permet d'affirmer que le Conseil des Sciences était un rouage essentiel de l'unité canadienne.»

C. Goyette

Corestham, Inc., Montréal

«Sans des groupes comme le Conseil des Sciences, nous formons une nation affaiblie sur le plan intellectuel et moins bien munie pour comprendre les changements et les problèmes auxquels elle se heurtera au XXI^{e} siècle.»

M. Keating, journaliste

Ce ne sont là que quelques-uns des témoignages d'inquiétude et d'indignation reçus à la suite de l'annonce de l'intention du gouvernement de mettre fin aux activités du Conseil des Sciences du Canada.

Il faut bien comprendre qu'aucune institution ni aucun groupe ne peut assumer les travaux du Conseil des Sciences. Le Conseil consultatif national des sciences et de la technologie (CCNST) constitue une composante importante du réseau consultatif gouvernemental; en tant que conseil consultatif privé, il ne peut cependant pas se charger des travaux du Conseil. Cette question a été confirmée au cours de discussions avec plusieurs membres du CCNST lui-même. En fait, le Canada ne dispose plus que de deux organisations indépendantes de recherche à long terme qui examinent les politiques et l'innovation dans le secteur des sciences. Ni l'une ni l'autre de ces deux organisations, qui font partie de l'Université du Québec à Montréal, n'a le pouvoir intégré ni l'envergure ou la portée nationale du Conseil des Sciences du Canada. L'abolition du Conseil des Sciences réduira considérablement l'accès à des travaux analytiques approfondis indépendants sur les politiques relatives aux sciences et à la technologie, qui constituent le fondement d'un bon processus décisionnel.

L'élimination de cet organisme a suscité une réaction internationale particulièrement manifeste. Le Conseil des Sciences était profondément respecté et largement relié à de nombreuses organisations semblables réparties un peu partout dans le monde, y compris l'institut national de la politique relative aux sciences et à la technologie du Japon, la *Science Policy Research Unit* au Royaume-Uni (cet organisme sera bientôt dirigé par un Canadien établi là-bas), MERIT, important groupe affilié à une université spécialisé dans les politiques économiques et les sciences et la technologie et établi à Leiden, aux Pays-Bas. Comme pour tous les types de recherches, l'accès total aux recherches relatives aux politiques en matière de sciences et de technologie exige des contributions à la pensée critique et aux connaissances mondiales pour pouvoir comprendre l'expérience d'autres pays et en tirer des leçons d'une manière efficace et adapter cette expérience au contexte canadien. L'élimination du Conseil a provoqué une réaction d'alarme dans la communauté des politiques internationales, réaction qui illustre la très haute considération dont jouissait l'organisme canadien responsable des politiques en matière de sciences et de technologie, le Conseil des Sciences du Canada.

Conformément aux directives émises par le gouvernement, les activités du Conseil des Sciences prendront fin incessamment. Le 12 juin, tout le personnel, sauf sept employés, aura été congédié, ce qui mettra fin au démantèlement d'un établissement

de recherche multidisciplinaire unique. Les vastes travaux liés aux politiques du Conseil ont été à la base des activités du groupe de travail chargé des sciences et de la technologie et des compétences connexes de l'initiative axée sur la prospérité. Les politiques fondamentales découlant d'une pensée stratégique qui n'est pas reliée aux exigences fonctionnelles d'un ministère ni au point de vue précis d'un groupe ayant des intérêts particuliers se sont révélées fort importantes. La réduction de cette base de politiques amenée par l'élimination du Conseil renforce la valeur de l'existence de ce dernier.

Conclusion

Des messages conflictuels au sujet des sciences et de la technologie ont été transmis à la population canadienne. L'élimination du Conseil survient à un moment où les Canadiens s'éveillent aux réalités de la concurrence et à une économie mondialisée intensément axée sur l'innovation et indépendante de nos préoccupations nationales, commerciales et constitutionnelles. Le monde et le Canada lui-même subissent des changements profonds. L'équilibre géopolitique actuel des pouvoirs a découlé d'une révolution industrielle fondée sur les sciences et la technologie qui est indissociable de l'échange accru de biens, de services, de capitaux et de personnes entre les nations : la mondialisation. On reconnaît maintenant que les nations qui ne peuvent appliquer les sciences et la technologie

pour opposer une concurrence efficace sur les marchés mondiaux ne progressent pas, voire reculent. Aujourd'hui plus que jamais, le Canada a besoin de la pensée stratégique, de la vision indépendante et de la précision d'expression d'un groupe solide et créatif spécialisé dans les politiques relatives aux sciences et à la technologie. Le Canada est un pays diminué du fait de l'élimination du Conseil des Sciences du Canada.

Veuillez agréer l'expression de mes sentiments distingués.

Janet E. Halliwell

c.c. : M. Wilson, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie

M. W. Winegard, ministre des Sciences

M. D. Berger, député

M. J. Peterson, député

M. H. McCurdy, député

M. G. Ricard, député

Anciens présidents du Conseil des Sciences du Canada

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste-lettre
K1A 0S9
Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Royal Society of Canada:

John Meisel, President;

Paul Hough, Program Director.

Clément Gauthier, President, Canadian Federation of Biological Societies.

John Polanyi, Professor, University of Toronto.

TÉMOINS

De la Société royale du Canada:

John Meisel, Président;

Paul Hough, Directeur de programmes.

Clément Gauthier, Président, Fédération canadienne des sociétés de biologie.

John Polanyi, Professeur, Université de Toronto.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Thursday, June 11, 1992

Chairman: Brian White

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 7

Le jeudi 11 juin 1992

Président: Brian White

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

BILL C-63

An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

PROJET DE LOI C-63

Loi portant dissolution de sociétés et organismes

RESPECTING:

Order of Reference

INCLUDING:

Report to the House

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

Y COMPRIS:

Rapport à la Chambre

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992

25044-1

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-63

Chairman: Brian White

Members

Bill Domm
Benno Friesen
Felix Holtmann
Steven Langdon
Charles Langlois
Derek Lee
Peter McCreath
George Rideout—(8)

(Quorum 5)

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114(3):

On Thursday, June 11, 1992:

Peter McCreath replaced David Bjornson;

Stan Wilbee replaced John Cole;

Felix Holtmann replaced Marc Ferland;

Charles Langlois replaced Jacques Vien;

Steven Langdon replaced Howard McCurdy;

George Rideout replaced David Berger;

Benno Friesen replaced Stan Wilbee.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-63

Président: Brian White

Membres

Bill Domm
Benno Friesen
Felix Holtmann
Steven Langdon
Charles Langlois
Derek Lee
Peter McCreath
George Rideout—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Conformément à l'article 114(3) du Règlement:

Le jeudi 11 juin 1992:

Peter McCreath remplace David Bjornson;

Stan Wilbee remplace John Cole;

Felix Holtmann remplace Marc Ferland;

Charles Langlois remplace Jacques Vien;

Steven Langdon remplace Howard McCurdy;

George Rideout remplace David Berger;

Benno Friesen remplace Stan Wilbee.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

REPORT TO THE HOUSE

Monday, June 15, 1992

The Legislative Committee on Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies, has the honour to report the Bill to the House.

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, May 5, 1992, your Committee has considered Bill C-63, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 which includes this Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président,

BRIAN WHITE,

Chairman.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le lundi 15 juin 1992

Le Comité législatif sur le projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes, a l'honneur de rapporter le projet de loi à la Chambre.

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 5 mai 1992, votre Comité a étudié le projet de loi C-63, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (fascicules n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 qui comprend le présent rapport) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 11, 1992
(11)

[*Text*]

The Legislative Committee on Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies, met at 11.10 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Brian White, presiding.

Members of the Committee present: Bill Domm, Benno Friesen, Felix Holtmann, Steven Langdon, Derek Lee, Peter McCreath, George Rideout and Stan Wilbee.

In attendance: From the Legislative Council Office: Susan Krongold, Legislative Council. *From the Research Branch of the Library of Parliament:* Anthony Chapman, Research Officer. *From the Public Bills Office:* Bill Farrell, Legislative Clerk.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, May 5, 1992, relating to Bill C-63, An Act to dissolve or terminate certain corporations and other bodies. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, May 11, 1992, Issue No. 1*).

The Committee proceeded to sit *in camera* to discuss its approach to the clause-by-clause study of the Bill.

At 11.16 o'clock a.m. the Committee resumed sitting *coram populo*.

On Clause 1

After debate, Clause 1 carried, on division.

Clauses 2 and 3 carried severally, on division.

On Clause 4

After debate, Clause 4 carried, on division.

On Clause 5

After debate, Clause 5 carried, on the following division:

YEAS

Bill Domm
Felix Holtmann
Peter McCreath
Stan Wilbee—(4)

NAYS

Steven Langdon
Derek Lee
George Rideout—(3)

Clauses 6 to 13 carried severally, on division.

On Clause 14

After debate, Clause 14 carried, on the following division:

YEAS

Bill Domm
Felix Holtmann
Peter McCreath
Stan Wilbee—(4)

NAYS

Steven Langdon
Derek Lee
George Rideout—(3)

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 11 JUIN 1992
(11)

[*Traduction*]

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes, se réunit à 11 h 10, dans la salle 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Brian White (*président*).

Membres du Comité présents: Bill Domm, Benno Friesen, Felix Holtmann, Steven Langdon, Derek Lee, Peter McCreath, George Rideout et Stan Wilbee.

Aussi présent: Du Bureau des conseillers législatifs: Susan Krongold, conseillère législative. *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Anthony Chapman, attaché de recherche. *Du Bureau des projets de loi d'intérêt public:* Bill Farrell, greffier de comité législatif.

Conformément à son ordre de renvoi du mardi 5 mai 1992, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-63, Loi portant dissolution de sociétés et organismes (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 11 mai 1992, fascicule nº 1*).

Le Comité déclare le huis clos pour discuter de l'étude détaillée du projet de loi.

À 11 h 16, le Comité lève le huis clos.

Article 1

Après débat, l'article 1 est adopté avec dissidence.

Les articles 2 et 3 sont adoptés séparément, avec dissidence.

Article 4

Après débat, l'article 4 est adopté avec dissidence.

Article 5

Après débat, l'article 5 est ainsi adopté:

POUR

Bill Domm
Felix Holtmann
Peter McCreath
Stan Wilbee—(4)

CONTRE

Steven Langdon
Derek Lee
George Rideout—(3)

Les articles 6 à 13 sont adoptés séparément, avec dissidence.

Article 14

Après débat, l'article 14 est ainsi adopté:

POUR

Bill Domm
Felix Holtmann
Peter McCreath
Stan Wilbee—(4)

CONTRE

Steven Langdon
Derek Lee
George Rideout—(3)

Clauses 15 to 24 carried severally, on division.

On Clause 25

After debate, Clause 25 carried, on the following division:

YEAS

Bill Domm — Peter McCreath
Felix Holtmann — Stan Wilbee—(4)

NAYS

Steven Langdon — George Rideout—(3)
Derek Lee

Clauses 26 to 29 carried, on division.

On Clause 30

After debate, Clause 30 carried, on the following division:

YEAS

Bill Domm — Peter McCreath
Felix Holtmann — Stan Wilbee—(4)

NAYS

Steven Langdon — George Rideout—(3)
Derek Lee

Clauses 31 to 35 carried severally, on division.

On Clause 36

After debate, Clause 36 carried, on the following division:

YEAS

Bill Domm — Felix Holtmann
Benno Friesen — Peter McCreath—(4)

NAYS

Steven Langdon — George Rideout—(3)
Derek Lee

Clauses 37 to 45 carried severally, on division.

On Clause 46

After debate, Clause 46 carried, on division.

The Title carried, on division.

Bill C-63 carried on the following division:

YEAS

Bill Domm — Felix Holtmann
Benno Friesen — Peter McCreath—(4)

NAYS

Steven Langdon — Derek Lee—(2)

Ordered,—That the Chairman report Bill C-63 to the House.

At 1.23 o'clock p.m., the Committee adjourned.

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Les articles 15 à 24 sont adoptés séparément, avec dissidence.

Article 25

Après débat, l'article 25 est ainsi adopté:

POUR

Bill Domm — Peter McCreath
Felix Holtmann — Stan Wilbee—(4)

CONTRE

Steven Langdon — George Rideout—(3)
Derek Lee

Les articles 26 à 29 sont adoptés, avec dissidence.

Article 30

Après débat, l'article 30 est ainsi adopté:

POUR

Bill Domm — Peter McCreath
Felix Holtmann — Stan Wilbee—(4)

CONTRE

Steven Langdon — George Rideout—(3)
Derek Lee

Les articles 31 à 35 sont adoptés séparément, avec dissidence.

Article 36

Après débat, l'article 36 est ainsi adopté:

POUR

Bill Domm — Felix Holtmann
Benno Friesen — Peter McCreath—(4)

CONTRE

Steven Langdon — George Rideout—(3)
Derek Lee

Les articles 37 à 45 sont adoptés séparément, avec dissidence.

Article 46

Après débat, l'article 46 est adopté, avec dissidence.

Le titre est adopté, avec dissidence.

Le projet de loi est adopté ainsi:

POUR

Bill Domm — Felix Holtmann
Benno Friesen — Peter McCreath—(4)

CONTRE

Steven Langdon — Derek Lee—(2)

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport à la Chambre du projet de loi C-63.

À 13 h 23, la séance est levée.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

[*Text*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Thursday, June 11, 1992

• 1119

The Chairman: Order, please. The committee will proceed now with clause-by-clause consideration of Bill C-63.

On clause 1—*References*

Mr. Lee (Scarborough—Rouge River): I would simply like to raise the issue that notwithstanding the authorizations contained in this clause dealing with closing out the affairs of CEIAC, it's my understanding that the government may have acted in advance of the authority that it still doesn't have in relation to closing out the affairs. I just wanted to note that for the record. As we preside over the granting of authority to close out the affairs, I believe the government has already acted. That may or may not be contemptuous of Parliament.

Mr. Langdon (Essex—Windsor): I think that one should, again for the record, make the case that this advisory council has played an important role in the past in providing important input to the UI system and also providing important input to the Minister of Employment and Immigration with respect not just to employment and UI policy, but with respect to immigration policy.

• 1120

To a significant extent I think the council's function in this case has been superseded by the CLFDB, the Canadian Labour Force Development Board. Although it deals simply with part of the UI expenditure and therefore not with the full range of activities this council advised on, it nevertheless represents a body that can certainly comment on the whole range of labour force issues, bringing forth the perspective of business and labour. As I indicated in the House on second reading, this is one of the councils we certainly do not have any problems seeing disappear.

Clauses 1 to 3 inclusive agreed to on division

On clause 4—*Definitions*

Mr. Lee: Mr. Chairman, such is the nature of an omnibus bill like this, we've moved into new waters and we're now dealing with the Canadian Institute for International Peace and Security. Perhaps I should save my remarks, because as I actually look at clause 4 it's a definition clause. It may not be the appropriate place to make the comments I would have, so I will be content to let the debate continue on.

The Chairman: All right. Mr. Langdon, do you wish to speak on this clause?

Mr. Langdon: I think I will, because what we have here is the start of five clauses that deal with the Canadian Institute for International Peace and Security, CIIPS. Actually there are further clauses, clauses 9, 10, 11, 12, which deal with this same institute, although these latter clauses are ones that flow from the first set of clauses we are dealing with here.

[*Translation*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le jeudi 11 juin 1992

Le président: La séance est ouverte. Le comité entreprend maintenant l'étude article par article du projet de loi C-63.

Article 1—*Mentions remplacées*

M. Lee (Scarborough—Rouge River): J'aimerais dire que malgré les autorisations contenues dans cet article du projet de loi relativement à la liquidation du Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, je crois savoir que le gouvernement a peut-être agi avant même d'avoir le pouvoir d'effectuer cette liquidation. Je tenais à ce que cela soit porté au compte rendu. Nous débattons maintenant de l'attribution du pouvoir de procéder à ces abolitions alors que, je crois, le gouvernement a déjà pris des mesures à cette fin. Il pourrait s'agir d'un cas de mépris de l'autorité du Parlement.

M. Langdon (Essex—Windsor): Je pense qu'il faudrait, avant que ce soit porté au compte rendu, rappeler que le conseil consultatif a joué un grand rôle en contribuant de façon importante au régime d'assurance-chômage ainsi qu'aux activités du ministère de l'Emploi et de l'Immigration non seulement en ce qui a trait à la politique d'emploi et d'assurance-chômage, mais aussi en ce qui concerne la politique en matière d'immigration.

Je pense que, dans une grande mesure, le rôle du conseil a, en l'occurrence, été repris par la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre. Bien qu'elle ne traite que d'une partie des dépenses d'assurance-chômage, et ne couvre donc pas la totalité des activités sur lesquelles ce conseil donnait son avis, elle constitue néanmoins un organisme qui peut se prononcer sur l'ensemble des questions de main-d'oeuvre, qui peut faire valoir le point de vue du monde des affaires et de la main-d'oeuvre. Comme je l'ai dit à la Chambre à la deuxième lecture, voilà un conseil dont nous ne regretterons certainement pas la disparition.

Les articles 1 à 3 inclusivement sont adoptés avec dissidence

Article 4—*Définitions*

M. Lee: Monsieur le président, comme il s'agit d'un projet de loi omnibus, nous abordons un nouveau sujet, soit l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales. Peut-être devrais-je attendre pour faire des observations, car je constate que l'article 4 est en fait un article de définitions. Ce n'est peut-être pas le moment de dire ce que j'ai à dire, et c'est pourquoi j'accepterais qu'on poursuive le débat.

Le président: Très bien. Monsieur Langdon, voulez-vous parler de cet article?

M. Langdon: Je crois que je vais le faire, car voici le premier de cinq articles qui ont trait à l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales. En fait, d'autres articles, les articles 9, 10, 11 et 12, traitent aussi de cet institut, quoiqu'il s'agisse dans ce cas d'articles qui découlent du premier ensemble d'articles dont nous traitons ici.

[*Texte*]

I think in the case of CIIPS we've heard very powerful testimony before us in the committee that has indicated two things: first, that the government has seriously overestimated the degree of expenditure saving that is likely to be achieved by closing down this particular institute; secondly, we've had indicated to us the great importance that a wide range of individuals and institutions have attached to this institute as a source of information and input for their work in government, as well as their work outside government, commenting on international peace and security issues.

• 1125

It's especially ironic that this institution was established by the present government in 1985. It was this government that gave effect to legislation that had been passed in the previous Parliament, and it is now this government that is doing away with the institute.

It's also ironic that the person who was appointed to head this institute was appointed by this government. He was seen as such a significant and important commentator on foreign policy issues that the executive director of the institute, Bernard Wood, was selected by the then Minister of External Affairs, Joe Clark, to travel to South Africa on a fact-finding mission for this government.

It seems to me there has been absolutely no case made at any stage by anybody on the government side for the closing of this institution. There has been no justification presented. It has been suggested by the minister, Mr. McDermid, when he was in front of this committee, that there was a review of these organizations before the government made the decision. We have seen absolutely no evidence of any such review at any stage. The minister himself has not been prepared to provide us with anything on paper with respect to such a review. We asked him whether the review was on paper, and his answer was, and I quote, "I can't answer that. I don't know if it is or isn't." That suggests this institute was reviewed so seriously that the minister involved in presenting this bill to us in front of committee has no information about whether the review is even on paper, despite being a member of the cabinet that supposedly approved this decision.

He went on to say, and I quote again:

> The process was done by departments responsible for the various agencies. It was on their recommendation that the Minister of Finance made the decision to include them in the budget.

Again, we sought information that would suggest the Department of External Affairs had carried out any such review or had talked to anybody in CIIPS in the context of carrying out such a review. The only conclusion I can come to is, first, there was no such review undertaken, and second, the government is attempting to mislead Parliament in suggesting anything to the contrary.

[*Traduction*]

En ce qui concerne l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, nous avons recueilli des témoignages très éloquents qui ont mis en lumière deux choses: d'abord, le gouvernement a gravement surestimé les économies qu'il pourrait réaliser grâce à l'abolition de cet institut; deuxièmement, on nous a souligné la grande importance qu'un grand nombre de particuliers et d'institutions attachent à cet institut, qui représente pour eux une source d'information pour la réalisation de leur travail au sein du gouvernement, ainsi qu'à l'extérieur de celui-ci, du fait que l'institut traite des questions de paix et de sécurité internationales.

Par un ironique retour des choses, cet institut a été créé par l'actuel gouvernement en 1985. C'est ce gouvernement qui a mis en application une loi adoptée par la législature antérieure, et voilà que ce gouvernement se défait de l'institut.

Fait tout aussi ironique, la personne nommée pour assumer la direction de cet institut l'a été par ce gouvernement. Il était considéré comme un si brillant observateur des questions de politique étrangère que le directeur exécutif de l'institut, Bernard Wood, a été choisi par le ministre des Affaires extérieures de l'époque, l'honorable Joe Clark, pour se rendre en Afrique du Sud et y effectuer une mission d'enquête pour le compte de ce gouvernement.

Il me semble que personne du côté gouvernemental n'a justifié en aucune manière ni à aucun moment la fermeture de l'institut. Aucune justification n'a été offerte. Le ministre, M. McDermid, quand il a comparu devant le comité, a laissé entendre qu'on avait examiné la situation de ces organismes avant que le gouvernement ne prenne une décision. Or, jusqu'à maintenant, nous n'avons eu aucune preuve d'un tel examen. Le ministre, quant à lui, n'était pas disposé à nous fournir le moindre document sur ce présumé examen. Nous lui avons demandé s'il existait des preuves écrites de cet examen, et il a répondu, et ce sont ses propos: «Je ne peux pas répondre. Je ne sais pas s'il y en a ou s'il n'y en a pas.» Cela laisse supposer que l'institut a été examiné de façon si sérieuse que le ministre concerné, au moment d'étudier ce projet de loi avec nous au comité, ne savait même pas si l'examen avait donné lieu à des documents écrits, alors qu'il faisait partie du Cabinet, qui avait présumément approuvé cette décision.

Il a ajouté, et je rapporte encore ses propos:

> Le processus a été assuré par les ministères chargés de ces diverses agences. C'est sur leur recommandation que le ministre des Finances a décidé de les inclure dans le budget.

Encore là, nous avons cherché à obtenir des renseignements qui montreraient que le ministère des Affaires extérieures a effectué un examen ou s'est entretenu avec quelqu'un de l'institut dans le cadre de la réalisation d'un examen de cette nature. La seule conclusion que je peux en tirer, c'est que, d'abord, on n'a pas procédé à cet examen et, deuxièmement, le gouvernement tente d'induire le Parlement en erreur en lui laissant entendre le contraire.

[*Text*]

For these reasons, I think there is no possible way this institute should be dissolved. There is no possible way this committee should support these following sections that intend to carry through that dissolution.

In addition, I would say this is an institute that has won a world reputation for Canada in an area that Canada has always felt proud about in the past; that is, our contribution to world peace and security. We saw from the people who were prepared to testify on behalf of the institution from around the world the degree of support that exists for it and the degree of respect that exists for this institution.

• 1130

There is no evidence of any significant cost savings. I find it absolutely inconceivable that the government would have decided to move to dissolve an institution that it set up, the director of which it appointed, the director of which has received other appointments that indicate the government's respect for him; yet for reasons that at no stage have been elucidated either in the House or before committee, the government proposes to do away with this institution.

In my view, Mr. Chairman, it is simply an act that cannot be understood, an act perhaps of political opportunism, or perhaps an act of political vengeance in response to criticisms the institute has recently voiced. I can see absolutely no logic to the decision that is being carried forward faithfully by the Conservative members of this committee.

If the Conservative members have reasons for doing away with CIIPS, I would certainly be interested in hearing them, because I have heard nothing in the House or before this committee to suggest that this low-cost, efficient institution is anything other than a great credit to this country.

Mr. Domm (Peterborough): We appear to be going through the same debate we went through when we called witnesses. The points raised about the lack of care shown employees was responded to by myself when the witnesses were here. The contracts were honoured and the time of the contracts and the replacement of the people were also honoured. In fact, there is no savings in the elimination of CIIPS this year or next. The saving occurs after we deal with employees, when we know what our actual losses might be.

Taking point after point that was made by Mr. Langdon, I could spend an amount of time equal to what I spent during the committee hearings to go over it all again. If Mr. Langdon has an amendment that he wishes to bring forward, I think this stage in the discussions on the bill would be the appropriate time to do it, and then vote on it, because I don't propose that this side spends all afternoon and all day tomorrow debating the same subjects all over again.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I made no reference to the question of employees. I think that question was satisfactorily answered during the testimony that we listened to in front of committee. The key point that I made, to which Mr. Domm

[*Translation*]

Pour ces raisons, j'estime qu'il n'est pas possible qu'on procède à la dissolution de l'institut. Il n'est pas possible que le comité adopte ces articles qui visent à dissoudre l'institut.

En outre, j'ajouterais que cet institut a permis au Canada d'acquérir une réputation internationale dans un domaine où notre pays a pu s'enorgueillir de ses réalisations; je songe ici à notre contribution à la paix et à la sécurité internationales. Les gens qui ont accepté de comparaître au nom de l'institut, des gens du monde entier, ont témoigné du grand appui qu'il reçoit ainsi que du respect qu'il inspire.

Rien ne prouve qu'on réaliserait d'importantes économies. Je trouve tout à fait inadmissible que le gouvernement décide d'abolir un institut qu'il a créé, dont il a nommé le directeur, dont le directeur a fait l'objet d'autres nominations qui montrent l'estime dans laquelle le gouvernement le tient; et pourtant, pour des raisons qui à aucun moment n'ont été exposées ni à la Chambre ni au comité, le gouvernement propose de se défaire de cet institut.

À mon avis, monsieur le président, c'est un acte qu'on n'arrive pas à comprendre, un acte qui trahit peut-être l'opportunisme politique du gouvernement, ou peut-être un acte de vengeance politique suite aux critiques que l'institut a récemment formulées. Je trouve tout à fait illogique cette décision à laquelle adhèrent pourtant fidèlement les membres conservateurs du comité.

Si ces membres ont des raisons d'abolir l'institut, j'aimerais certainement les entendre, car pour ma part je n'ai rien entendu, ni à la Chambre ni au comité, qui permettrait de penser que cet institut efficace et peu coûteux ne sert pas au mieux les intérêts de notre pays.

M. Domm (Peterborough): Je crois que nous reproduisons le débat que nous avons eu au moment de la comparution des témoins. J'avais alors répondu aux arguments invoqués au sujet du peu de cas qu'on aurait fait des employés. Les contrats ont été respectés, de même que les échéanciers et les mesures de remplacement du personnel. En fait, l'abolition de l'institut ne permettra de réaliser aucune économie au cours du présent exercice ni du prochain. On commencera à en réaliser après avoir traité avec les employés, quand nous saurons quelles pourraient être les pertes réelles.

Si je reprenais point par point les arguments présentés par M. Langdon, je pourrais consacrer tout autant de temps que j'y ai déjà consacré au moment des audiences que le comité a consacrées à ces questions. Si M. Langdon veut proposer un amendement, je pense que le moment serait bien choisi pour le faire, et nous pourrions ensuite mettre la motion aux voix, car je n'ai pas l'intention que nous passions tout l'après-midi et toute la journée de demain à débattre indéfiniment toute cette question.

M. Langdon: Monsieur le président, je n'ai pas du tout mentionné la question des employés. Je crois que nous avons obtenu une réponse satisfaisante au cours du témoignage que nous avons recueilli. La grande question que j'ai posée, et à

[*Texte*]

has not responded and was not able to respond during the discussions in front of witnesses, was that no reasons were given to this committee or to the House for the dissolution of this particular institute.

Mr. Domm: I gave reasons.

Mr. Langdon: What were those reasons?

Mr. Domm: I don't want to get into the debate again. I have them all here. They are about the bill, the streamlining, the Nielsen reports and all of the things that were done in order to cut back on government spending.

Mr. Langdon: What does any of that have to do with CIIPS?

Mr. Domm: Costs have everything to do with the elimination of these programs.

Mr. Langdon: But you indicated yourself that the elimination of CIIPS is not going to save any money in the next two years.

Mr. Domm: The reason they are not saving any money in the next year is that they are continuing to operate.

Mr. Langdon: No, they're not. They finish operating on June 30.

• 1135

Mr. Domm: They are. We're putting the money into other forums in the transferring of the information, and so on. That is an ongoing cost. The costs do not occur until 1993-94.

Mr. Langdon: So you're not saving any money by doing away with this independent institution.

Mr. Domm: I don't want to debate it again. I'm just saying, and the record will show, I discussed all the subjects my colleague has brought forth, maybe not in the way he would like to hear it, but I discussed them and so did other members of this committee. If he pursues this line of examination, then we have no alternative but to just sit here, wait for the motion, and vote on it. There are no amendments that have come forward, there's no suggested change, and so we just take the clause by clause and deal with it. We can listen to the hon. member debate the same issues all over again for the next two days if he wishes.

The Chairman: It's Mr. Holtmann's turn.

Mr. Holtmann (Portage—Interlake): Just a brief comment, Mr. Chairman. The distinguished member opposite obviously has a viewpoint with respect to keeping some of these paid organizations by the Government of Canada, but he did infer that members on the government side had no reason or had given no reason to discontinue, for example, CIIPS. I can only indicate to him I'm very much in touch with my constituency and most of them wouldn't even know what this is all about and in fact what this organization does. I can tell you quite honestly and look you right in the eye that a lot of people would be quite willing in my constituency to allow this to go.

[*Traduction*]

laquelle M. Domm n'a pas répondu et à laquelle il n'a pas pu répondre au cours du débat que nous avons eu devant les témoins, visait à savoir pourquoi on n'a donné ni à la Chambre ni au comité la moindre raison justifiant la dissolution de cet institut.

M. Domm: J'ai donné des raisons.

M. Langdon: Quelles étaient-elles?

M. Domm: Je ne veux pas reprendre tout ce débat. Je les ai toutes ici. Elles ont trait au projet de loi, à la rationalisation, au rapport Nielsen et à toutes les mesures qu'on a prises pour réduire les dépenses gouvernementales.

M. Langdon: Est-ce que l'une ou l'autre de ces raisons a trait à l'institut?

M. Domm: Les coûts justifient entièrement la disparition de ces programmes.

M. Langdon: Mais vous avez dit vous-même que la disparition de l'institut ne se traduirait par aucune économie au cours des deux prochains exercices.

M. Domm: Si on ne réalise aucune économie au cours du prochain exercice, c'est parce que l'institut continuera de fonctionner.

M. Langdon: Non, pas du tout. Il sera fermé le 30 juin.

M. Domm: Oui. Nous affectons l'argent ailleurs, pour le transfert de l'information, et ainsi de suite. Il y a encore des dépenses. On ne réalisera d'économies qu'à compter de 1993-1994.

M. Langdon: Vous ne réalisez donc aucune économie en vous défaisant de cet institut indépendant.

M. Domm: Je ne veux pas revenir là-dessus. Je dis tout simplement, et vous pourrez le vérifier au compte rendu, que j'ai discuté de toutes les questions que mon collègue a soulevées; peut-être que je n'y ai pas répondu de la façon qu'il l'aurait souhaité, mais j'ai traité de ces questions, tout comme l'ont fait d'autres membres du comité. S'il poursuit dans cette veine, je n'aurai d'autre choix que de rester là, d'attendre la motion, et de voter. Aucun amendement n'a été proposé, on ne propose aucun changement, alors procédons à l'étude article par article et tranchons. Nous pouvons écouter notre collègue revenir sans arrêt sur cette question pendant les deux prochaines journées s'il le souhaite.

Le président: C'est maintenant au tour de M. Holtmann.

M. Holtmann (Portage—Interlake): Une toute petite chose, d'abord, monsieur le président. Notre distingué collègue de l'opposition tient manifestement à conserver certains de ces organismes rémunérés par le gouvernement du Canada, et il a laissé entendre que des membres du parti gouvernemental n'avaient aucune raison ou n'avaient donné aucune raison d'abolir l'institut, par exemple. Je lui dirai tout simplement que je suis très près des gens de ma circonscription et que la plupart d'entre eux ne savent même pas en quoi consiste cet institut. Je peux vous dire bien franchement en vous regardant droit dans les yeux que bien des gens de mon comté seraient très heureux de se défaire de cet organisme.

[*Text*]

You may have all kinds of reasons why you think it's wonderful, and somebody else may tell you. Whenever governments cut, all kinds of people come forward and say, oh, please don't touch us. I can go back when the CBC was reduced in size and the whole country was going to become a ruined country. I can assure the hon. member some of these bodies the average Canadian doesn't know what they do or what they perform for the moneys they receive. They may have done some good things. That's no real argument why the government has to keep them on.

I would think you'd be tickled pink to have it go because it's part of your new campaign strategy. In the next election you could reinstate this, appoint all your kind of people, and it'd be a great strategy for opposition members. Obviously the government side's quite secure in reducing some of these bodies because they've looked at them and they've felt they no longer serve a purpose. Even former prime ministers have indicated at certain times when bodies were set up that they don't serve the purpose. I think we're doing no different. There's not a total outrage in your constituency or in ours or in mine or in Mr. Domm's or the chairman's that we are doing away with some of these bodies. There is none. There are only a few politicians defending somebody they know or saying they've done a great job. I think you've got a great campaign platform come the next election. I think you should be happy as all get out because you're going to form the government and you'll put all these things back into place with your own people. You see, we're helping you.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, most of us try to deal with issues in front of the committee on the basis not of whether it's going to help us in the next election, but on the basis—

Mr. Holtmann: I've watched Question Period too long and I've seen what people are looking for.

Mr. Langdon: —of whether it makes sense to do what is proposed to be done. And what's proposed to be done here is to do away with an institution that was set up by this government, an institution the director of which was appointed by this government. Mr. Holtmann suggests nobody in his constituency has even heard of this institution. I suspect a good number of people in his constituency were pleased to see the fact that changes have taken place in South Africa. I suspect even in Mr. Holtmann's constituency there were people who felt pleased there were changes that brought some measure of equality to South Africa.

One of the people who played an important role, according to his own Secretary of State for External Affairs at that time, was the person who is now executive director of this institution, Bernard Wood. Bernard Wood is not a New

[*Translation*]

Vous avez peut-être des tas de raisons de penser que c'est un merveilleux organisme, et d'autres pourraient en ajouter. Chaque fois que le gouvernement procède à des compressions, on afflue de toute part pour le supplier de ne pas le faire. Je pourrais vous rappeler qu'à l'époque où on a effectué des réductions à Radio-Canada, on annonçait que pour cette raison le pays courait à sa perte. Je peux vous assurer que le Canadien moyen n'a pas la moindre idée de ce que font certains de ces organismes ni de ce à quoi ils consacrent les fonds qu'ils reçoivent. Ils ont peut-être fait de bonnes choses. Cependant, ce n'est pas une raison suffisante pour que le gouvernement les conserve.

Je serais porté à penser que vous seriez ravi que ces organismes disparaissent, parce que cela fait partie de votre nouvelle stratégie électorale. Au cours de la prochaine campagne, vous pourriez annoncer leur rétablissement, la nomination de gens comme vous; ce serait une excellente stratégie pour des membres de l'opposition. Cependant, le parti gouvernemental n'a pas d'hésitation à liquider certaines de ces agences parce qu'il les a examinées et en a conclu qu'elles n'étaient plus utiles. Il est même déjà arrivé que d'anciens premiers ministres indiquent à l'occasion, au moment de la création d'organismes, qu'ils ne servaient à rien. Nous n'agissons pas autrement. Il n'y a pas de levée de boucliers dans votre comté, dans les nôtres, dans le mien ni dans celui de M. Domm ni dans celui du président parce que nous abolissons certaines de ces agences. Il n'y en a pas. Il n'y a qu'une poignée de politiciens pour se porter à la défense de quelqu'un qu'ils connaissent ou pour dire qu'il fait de l'excellent travail. Je pense que vous y voyez là une excellente plate-forme pour la prochaine campagne électorale. Je pense que vous devriez en fait vous réjouir de la disparition de toutes ces agences, parce que vous allez former le prochain gouvernement, remettre toutes ces choses en place pour y nommer ceux qui sont des vôtres. Vous voyez, nous travaillons pour vous.

M. Langdon: Monsieur le président, la plupart d'entre nous essaient d'examiner ces questions au sein du comité sans se demander si cela les aidera au cours de la prochaine campagne électorale, mais bien plutôt en se demandant. . .

M. Holtmann: J'ai trop regardé la période des questions, et j'ai bien vu ce qui intéresse les gens.

M. Langdon: . . .s'il est sensé de faire ce qu'on propose. Ce qu'on propose de faire, c'est de se débarrasser d'un institut qui a été mis sur pied par ce gouvernement, un institut dont le directeur a été nommé par ce gouvernement. M. Holtmann laisse entendre que dans son comté personne n'a jamais entendu parler de cet institut. Je crois pour ma part que bien des gens de son comté se sont réjouis des changements qui sont survenus en Afrique du Sud. Je pense que même dans le comté de M. Holtmann il y a des gens qui se sont réjouis des changements qui ont permis une certaine égalité en Afrique du Sud.

Un de ceux qui ont joué un grand rôle, de l'aveu même du secrétaire d'État aux Affaires extérieures de l'époque, c'est l'actuel directeur exécutif de l'institut, M. Bernard Wood. M. Bernard Wood n'est pas un néo-démocrate. S'il

[*Texte*]

Democrat. If he's anything, he's probably a Conservative. But the point is he's probably not anything. The point is he's non-partisan. The point is that these institutions, this one in particular, were set up in order to be non-partisan. And I will tell Mr. Holtmann, and anybody else across this country, that my constituents are sick and tired of the games politicians play. They want to see some non-partisan co-operation.

• 1140

What we're doing with the elimination of this kind of institution is the elimination of a body that has contributed to that kind of working together, that kind of non-partisan approach to dealing with problems, and has done so—and I'm especially pleased to see this as finance critic for my party—at very low cost. It is not like some of the other wasteful expenditures this government makes.

Mr. Domm has suggested that we don't have suggestions about where we could cover off the cost of what is going to be saved by this. We could cover off the cost of every single bit of savings from the dissolution of every single institution included in this bill, plus the others included in the budget, by simply refusing to carry forward the thinly veiled partisan advertising campaigns this government has been financing for the past two or three months, and will, I am sure, continue to finance right up to the election campaign.

It is not enough that the government is not prepared to put rules into effect to see to it that there are serious spending limits on electoral decisions this country makes; the government is also going to spend taxpayer money to try to re-elect itself and get that taxpayer money by doing away with institutions that are non-partisan, which are aimed at trying to make people work together and which have built an important and positive reputation for us throughout the world.

I think it is really sad that this is taking place. I would have hoped that Conservative members, having listened to the testimony, having seen the huge list of names that came in in support of CIIPS in particular, would say, all right, we are prepared to recognize that this is an area where we made a mistake and to vote against the clauses that deal with this institute.

Mr. Domm has suggested there are no amendments before us. The reason there are no amendments before us is because procedurally it is not possible to move an amendment in committee to strike out particular clauses. The procedurally correct thing to do is to vote against those clauses. So what I am urging members on the Conservative side to do is to recognize what has been told to us by people who have some expertise in this field, more so than we do, that CIIPS is an institution that has served people well and therefore is an institution that should be defended and kept in place.

Mr. Lee: I want to say two things. I want to respond to an item put forward by Mr. Holtmann. He said, and I may not be quoting exactly, that the average Canadian does not know what CIIPS does and therefore doesn't care what

[*Traduction*]

adhère à un parti, c'est probablement au Parti conservateur. Cependant, il n'adhère probablement à aucun parti. Le fait est qu'il n'a nullement l'esprit de parti. Ces institutions, celles-ci en particulier, ont été créées pour agir de façon indépendante. Je dirais à M. Holtmann, et à tous mes concitoyens, que les gens de mon comté en ont assez des tactiques des politiciens. Ils espèrent pouvoir compter sur une coopération sans esprit de parti.

En supprimant une institution de ce genre, on supprime une entité qui a contribué à cet esprit de collaboration, à cette approche impartiale des problèmes, et qui l'a fait—et je m'en réjouis d'autant plus que je suis le porte-parole des finances pour mon parti—à un coût très minime. Ce qui n'est pas le cas d'autres mesures coûteuses que prend le gouvernement.

M. Domm a laissé entendre que nous n'avons rien à proposer pour récupérer autrement les économies que nous réaliserons de cette façon. Nous pourrions récupérer autrement toutes les économies qui pourraient résulter de l'abolition de chacune des agences visées par ce projet de loi, ainsi que des autres mentionnées dans le budget, en refusant tout simplement de mener les campagnes de publicité, qui font preuve d'un esprit de parti à peine voilé, que le gouvernement finance depuis les deux ou trois derniers mois, et qu'il continuera, j'en suis persuadé, à financer jusqu'à la campagne électorale.

Non seulement le gouvernement n'est pas disposé à appliquer des règles pour imposer des limites strictes aux dépenses électorales qu'on engage au Canada, mais il va essayer de dépenser l'argent des contribuables pour essayer de se faire réélire et il va débloquer ces fonds publics en se défaisant d'agences impartiales, qui s'efforcent d'amener des gens à travailler ensemble et qui nous ont acquis une excellente réputation à l'échelle internationale.

Il est très déplorable qu'il en soit ainsi. J'osais espérer que les membres conservateurs du comité, après avoir entendu les témoignages, après avoir vu la longue liste de témoins qui ont comparu pour demander le maintien de ces agences, et de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales en particulier, auraient dit: d'accord, nous voulons bien admettre que nous avons commis là une erreur, et qu'ils auraient consenti à voter contre l'adoption des articles concernant cet institut.

M. Domm dit que nous ne proposons aucun amendement. Si nous n'en proposons pas, c'est que les règles de procédure interdisent qu'on présente au comité un amendement visant à l'abrogation d'une disposition. Sur le plan de la procédure, ce qu'il faut faire, c'est voter contre ces articles du projet de loi. Je demande donc instamment aux membres conservateurs du comité de tenir compte de ce que nous ont dit ceux qui ont une certaine compétence dans ce domaine, qui s'y connaissent mieux que nous, et qui estiment que l'institut a bien servi la population et qu'il y aurait donc lieu de se porter à sa défense et de le conserver.

M. Lee: J'aimerais dire deux choses. J'aimerais répondre à un argument présenté par M. Holtmann. Il a dit, peut-être pas exactement en ces termes, que le Canadien moyen ne sait pas ce que fait l'Institut canadien pour la paix et la sécurité

[*Text*]

happens to it. Well, the average Canadian doesn't have to make decisions about international peace and security, but people in government do, and parliamentarians do, from time to time, and more and more as time goes on. The average citizen may not know what the Bank of Canada does, but that is not an argument for getting rid of the Bank of Canada. It provides an essential function. The independence and informed guidance of CIIPS and its work in the international field has been put to this committee in international evidence and domestic evidence. I wanted to make that point.

• 1145

Secondly, this is an omnibus bill, and as each institution comes before us by way of clauses in the bill, I know that I will want to pass comment on the clause of the bill that provides for dissolution. That's not unfair; that's quite appropriate. I don't think we have to get into a debate, as Mr. Domm has styled it, on each section, but certainly I will be making comments with reference to each agency as they come up within the bill.

Mr. Wilbee (Delta): I hadn't intended to prolong this debate, but a couple of comments have been made that I think need to be responded to.

First of all, Mr. Langdon made a great point about the non-partisanship of committees and this type of board, but coming from British Columbia, where the NDP government has probably outdone every other government in Canada in firing boards and putting in the people who are obviously very partisan—

Mr. Holtmann: They didn't do that, did they?

Mr. Wilbee: —I think his comments are kind of ironic. The key here is not partisanship, but whether it is going to make an awful lot of difference if they're here or not. The comments I've had, and I would say there were only half a dozen, have all said, "What do you need it for? What is the function? Why in the world, when we're in a time of restraint, are you spending money on this type of thing when there are already groups or departments in the government that should be performing the function these are already doing, such as External Affairs or whatever?" I don't have a problem with seeing this group disappear.

Mr. Langdon: I have a comment with respect to the reference to British Columbia. As I'm sure Mr. Wilbee is aware, there has been no province in this country that has had such partisanship in the appointments to the various boards and agencies, for years and years and years, as British Columbia.

Mr. Wilbee: Give it a rest.

Mr. McCreath (South Shore): The NDP is simply following them.

Mr. Rideout (Moncton): This is a non-partisan committee.

Mr. Langdon: I would suggest that to redress that reality is an act of extreme good faith in the political system. I suspect these will actually be independent agencies and boards in the future.

[*Translation*]

internationales et ne se soucie donc pas de son sort. Je lui répondrais que le Canadien moyen n'a pas à prendre de décision sur la sécurité et la paix internationales, mais que des agents gouvernementaux doivent le faire, comme les parlementaires, de temps à autre, et de plus en plus d'ailleurs. Le citoyen moyen ne sait peut-être pas ce que fait la Banque du Canada, mais ce n'est pas une raison pour se défaire de la Banque du Canada. Elle remplit un rôle essentiel. Ce comité a entendu suffisamment de témoignages, tant canadiens qu'étrangers, sur les conseils éclairés et l'indépendance d'opinion caractéristique de l'ICPSI dans son action internationale. C'était le point sur lequel je voulais insister.

En second lieu, il s'agit là d'un projet de loi omnibus, et comme un ou plusieurs articles du projet de loi sont consacrés à chaque institution, j'ai l'intention de commenter l'article portant dissolution. Il n'y a là rien d'injuste; c'est tout à fait pertinent. Je ne pense pas que nous devions débattre de chaque article, comme le disait M. Domm, mais je donnerai certainement mes commentaires pour chaque institution au fur et à mesure que nous avancerons dans l'étude du projet de loi.

M. Wilbee (Delta): Je n'avais pas l'intention de prolonger ce débat, mais plusieurs observations ont été faites auxquelles il me paraît nécessaire de répondre.

M. Langdon vante longuement l'impartialité des comités et de ce genre d'institutions, mais moi qui viens de la Colombie-Britannique, je peux vous affirmer que le gouvernement néo-démocrate de cette province a surpassé tous les autres par le nombre de personnes qu'il a licenciées au sein d'organismes pour les remplacer par des personnes imbues d'esprit de parti...

M. Holtmann: Ils auraient fait cela, eux?

M. Wilbee: ...de sorte que ses commentaires ne manquent pas d'ironie. Ce qui compte ici, ce n'est pas l'esprit sectaire, c'est de savoir si l'existence ou la suppression de ces institutions se fera ressentir. D'après ce que j'ai entendu—je reconnais que cela se borne à une demi-douzaine de commentaires—les gens disaient tous: «Est-ce qu'on a besoin de cela? À quoi cette institution sert-elle? En période de rigueur budgétaire, pourquoi dépenser de l'argent pour ce genre de chose alors qu'il existe déjà des groupes ou des ministères qui devraient se charger de cette mission ou qui s'en chargent d'ores et déjà, par exemple aux Affaires extérieures ou ailleurs?» Je ne vois pas d'objection à ce que cette institution disparaisse.

M. Langdon: Je voudrais répondre à M. Wilbee à propos de la Colombie-Britannique. M. Wilbee n'ignore certainement pas qu'il n'y a pas d'autres provinces dont les nominations aux divers organismes et institutions aient été aussi marquées du sceau du sectarisme, depuis des années, que la Colombie-Britannique.

M. Wilbee: N'insistez pas, je vous en prie.

M. McCreath (South Shore): Le NPD n'a fait que prendre la relève.

M. Rideout (Moncton): Je vous rappelle que ce comité se targue d'impartialité.

M. Langdon: Pour renverser la vapeur il faut avoir une grande foi dans le système politique. Je ne doute pas qu'à l'avenir ces organismes et institutions seront indépendants.

[*Texte*]

The Chairman: Let's get back to Bill C-63, shall we?

Clause 4 carried on division

On clause 5—*Institute dissolved*

Mr. Lee: Mr. Chairman, I want to speak to that. Mr. Langdon has addressed a number of issues at the time of debate of clause 4. Clause 5 is the clause that dissolves the institute and I have three or four comments I want to make.

It will not surprise members that I cannot support clause 5, and here are the reasons that I cannot support it. It appears from evidence that the government did not consult with the agency. The minister says the departments in each case were consulted. I think that means the Minister of Finance consulted with the minister, but we're not sure. We do know that the agency wasn't consulted. Therefore, based on a decision of the Minister of Finance, apparently without reference to the statutory functions of the agency, a decision was made, and we're looking at the statutory articulation of that. I can't support an initiative taken without the kind of consultation that I think should have been there. In effect, the Minister of Finance is running government.

• 1150

Second, based on the evidence we've had, the government has already acted without the authority of Parliament to dissolve this institute; the government has already commenced. To me, that is pre-empting Parliament, and that's an understatement, because nobody in this country pre-empts Parliament, unless there is a useful debate perhaps in the courts. But that appears to be what is happening here and I simply note that. That's perhaps not a reason for not supporting the section.

There are still some details, unknown to committee members, to the government, and to this institution, as to what will happen to the assets of the institution, to the employees of the institution, and the program work of the institution. Not all details of what will happen have been settled and yet the dissolution, as I say, is already taking place without the authority of Parliament. I think it's my job, as an MP, to make sure I know these things before I throw the baby and the bath-water out.

In relation to this particular institution, the functions of this agency are to be rolled over into other government departments or there will be certain functions terminated. To the extent that the functions are to be rolled over to other departments of government, there will be no cost savings and, in fact, it may cost more. To the extent that this happens, the cost savings hoped for, or alleged by the Minister of Finance in the House of Commons, simply will not mature.

We have been told as well—and this is on the assumption that the functions of this institute are real and are important to good government, the Canadian government—if those functions are necessary for modern government then they're going to have to be created again at a higher cost than would exist if we simply continued or reformed the institute as it is now. I'm talking about generating the critical mass required to make an institute like this happen and happen well.

[*Traduction*]

Le président: Revenons-en au projet de loi C-63, si vous le voulez bien.

L'article 4 est adopté avec dissidence

Article 5—*Dissolution*

M. Lee: Monsieur le président, je demande la parole sur ce point. M. Langdon a parlé de plusieurs questions lors de la discussion sur l'article 4. L'article 5 est celui par lequel l'institut est dissous, et j'ai quelques commentaires à faire.

Nul ne s'étonnera de mon refus d'appuyer l'article 5, et en voici les raisons. Il ressort des témoignages que le gouvernement n'a pas consulté l'institut; le ministre affirme que dans chaque cas, les ministères ont été consultés. Cela signifie, je pense, que le ministre des Finances s'en est entretenu avec le ministre, mais nous n'en sommes pas certains. Nous savons seulement que l'institut n'a pas été consulté. Par conséquent, à la suite d'une décision du ministre des Finances et sans référence apparente aux fonctions statutaires de l'organisme, une décision a été prise sans qu'on tienne compte des dispositions légales. Je ne puis appuyer une décision prise en l'absence des consultations qui auraient dû avoir lieu: cela revient, en fait, à permettre au ministre des Finances de gouverner.

En second lieu, d'après les témoignages que nous avons, le gouvernement a déjà, sans l'autorisation du Parlement, pris des mesures pour dissoudre l'institut; le processus est déjà entamé. Cela revient, à mes yeux, à se substituer au Parlement, et encore est-ce un euphémisme, car nul dans ce pays ne peut se substituer au Parlement, si ce n'est peut-être s'il y a débat devant les tribunaux. Mais c'est bien là ce qui semble se produire, et j'en prends bonne note. Ce n'est peut-être pas là une raison pour ne pas voter pour cet article.

Il reste encore certains détails qui ne sont pas connus des membres du comité, du gouvernement et de cet institut sur ce qu'il adviendra des actifs de ce dernier, de ses employés et de son programme de travail. Tous ces détails ne sont pas encore au point, mais la dissolution, je le répète, a déjà lieu sans l'approbation du Parlement. En tant que député, c'est mon devoir de veiller à connaître ces détails avant que le bébé et l'eau du bain ne disparaissent dans ce grand chambardement.

Dans le cas qui nous préoccupe, certaines des fonctions de cet organisme seront confiées à d'autres ministères, et les autres seront supprimées. Dans le premier cas, aucune économie ne sera réalisée, et il se peut même que le coût en soit plus élevé. À cet égard, et si ces fonctions sont effectivement confiées à d'autres ministères, les économies dont parlait le ministre des Finances à la Chambre des communes ne se réaliseront tout simplement pas.

On nous a également dit—à supposer que les fonctions de cet institut soient réelles et utiles pour un bon gouvernement, le gouvernement canadien—si ces fonctions ont une raison d'être, il va falloir les faire exécuter à un coût supérieur à ce qu'aurait été ce coût si nous nous étions contentés de maintenir tel quel l'institut ou de le réformer. Il s'agit, pour une institution comme celle-là, d'arriver à une certaine masse critique pour que son succès soit assuré ou possible.

[*Text*]

We have also lost the independence of this institution. It's gone from government; it's gone from Parliament. And we know that Parliament does not rely on government for all of its information and advice. This agency has served Parliament and Canadians well, as an independent guiding light in the field in which it operated. This is regrettable indeed.

This goes back to the first point I made, when there was no consultation. It is not a surprise to me that departmental officials who may have been consulted by the Minister of Finance, or the minister involved, wouldn't have much use for CIIPS. CIIPS was independent and its agenda had nothing to do with the careers of any of the public servants or any of the political ministers who made decisions about it. It was simply a cheap, easy way to cosmetically show cost savings. These people in government who made those decisions, or who gave the advice to the ministers or the Minister of Finance, ought to recognize that I don't trust their judgment in making judgments about independent agencies. They should have been the last ones to make the decision. We have to give government the right to make these kinds of decisions, I don't want to fail to acknowledge that, but I want to point out the conflict that was built in when the decisions were made.

The Chairman: Thank you. The question has been called. Shall clause 5 carry?

Some hon. members: A recorded vote.

The Chairman: A recorded vote has been requested.

• 1155

Clause 5 agreed to: yeas 4; nays 3

Clauses 6 to 12 inclusive agreed to on division

On clause 13—*Definitions*

Mr. Langdon: We should come to a conclusion about where we're going to have the debate.

Mr. Lee: A point of order. In each case, the clauses of the bill dealing with each agency commence with definition sections, followed by the actual section that dissolves. I thought the appropriate place to debate would be on the clause authorizing the dissolution rather than the definition clause.

The Chairman: Why don't we do that, then.

Clause 13 agreed to on division

On clause 14—*Council dissolved*

Mr. Langdon: With the Economic Council of Canada, we're dealing with a much more important, much more extensive organization than was the case with CIIPS. We are also dealing with an institution that has had a tremendous history in this country, over the years, of providing important advice to government. This history is itself worth something, but I certainly would not want to maintain an institution simply because it has been there for a long time. I think

[*Translation*]

Nous avons également perdu l'indépendance de cette institution: le gouvernement, le Parlement l'ont perdue. Nous savons également que le Parlement ne se contente pas de dépendre uniquement du gouvernement pour toute son information et ses conseils. En leur servant de timonier sur les eaux qu'il connaissait bien, cet organisme a bien mérité du Parlement et des Canadiens, et sa dissolution est fort regrettable.

J'en reviens au premier argument que j'ai présenté, à savoir qu'il n'y a pas eu de consultations. Je ne m'étonne guère de ce que les hauts fonctionnaires du ministère, qui ont peut-être été consultés par le ministre des Finances ou par le ministre en question, ne se soient pas faits les champions de cette cause. En effet, l'ICPSI était indépendant, et sa mission n'avait rien à voir avec les carrières des hauts fonctionnaires ou des ministres chargés de prendre des décisions à son sujet. Il fallait trouver un expédient, pour la frime, pour afficher des économies; on l'a trouvé. Ceux au gouvernement qui ont pris ces décisions ou qui ont conseillé les ministres ou le ministre des Finances doivent savoir que je ne leur fais pas confiance pour ce qui est du jugement qu'ils portent sur des organismes indépendants. Ils auraient dû être les derniers à avoir voix au chapitre. Nous devons, certes, donner au gouvernement le droit de prendre des décisions, mais que cela ne m'empêche pas de mettre le doigt sur le conflit que renfermait cette décision.

Le président: Je vous remercie. L'article est mis aux voix: L'article 5 est-il adopté?

Des voix: Un vote par appel nominal.

Le président: On demande un vote par appel nominal.

L'article 5 est adopté par quatre voix contre trois

Les articles 6 à 12 inclusivement sont adoptés avec dissidence

Article 13—*Définitions*

M. Langdon: Nous devrions décider à quel moment se situe le débat.

M. Lee: J'invoque le Règlement. Dans chaque cas, les articles du projet de loi portant sur chaque organisme commencent par un article contenant les définitions, suivi de l'article portant dissolution. Le débat devrait porter sur l'article décrétant la dissolution plutôt que sur l'article des définitions.

Le président: En ce cas, pourquoi ne pas procéder ainsi?

L'article 13 est adopté avec dissidence

Article 14—*Dissolution*

M. Langdon: Avec le Conseil économique du Canada nous avons affaire à un organisme beaucoup plus vaste et important que ce n'était le cas avec l'ICPSI. Il s'agit d'une institution qui a joué un rôle éminent, au cours des ans, de conseiller du gouvernement sur des questions essentielles. Ce seul passé suffit à rendre cette institution vénérable, mais ce n'est pas là une raison suffisante, à mes yeux, pour la maintenir. Les institutions, pour bénéficier de l'aide

[*Texte*]

institutions have to earn the right to continuing government support. So the question we have to ask ourselves is if the Economic Council of Canada has been doing useful and provocative work contributing to the public debate in this country in recent years.

As I think of the major issues that have been in front of us as a country over the last four or five years, it's impossible not to identify the central role that the Economic Council of Canada has played in these debates. If we go back to the free trade debate, the Economic Council of Canada played a central role within the debate, so much so that the Prime Minister quoted the Economic Council throughout the country. Now, the particular conclusions of the Economic Council I found to be questionable in the context of that debate, but that would never have led me to suggest the abolition of the council. It took a systematic and independent approach to analysing an important subject. It came up with conclusions, and those conclusions were helpful, frankly, to those of us on both sides of the debate in helping to better understand what the issues actually were that we were facing as a country.

In recent years the Economic Council has contributed to the debate with respect to the Constitution. Again, I have not been a great admirer of some of the conclusions that they came to, but the approach they took was systematic. It was scientific. It was in the best traditions of social science research and it certainly provoked considerable debate about the costs and benefits of Confederation for the province of Quebec.

• 1200

More recently, the Economic Council has been carrying forward a number of important projects. One project was given to it just last year by the Prime Minister himself. It was on competitiveness. There's a project under way, or which has been undertaken, on the question of health care costs. This is of immense importance to governments across this country.

We have an institution that has been carrying forward important research. I want to stress the point because I think when Mr. McDermid spoke to us, he obviously didn't understand the realities of the council. The great bulk of research coming out of the council has come from council researchers. What we have with the Economic Council is a bringing together of a great number of people with expertise who have been able to bounce ideas and approaches off each other and come up with insights and arguments that I simply can't think of a replacement for elsewhere in this country.

It's been suggested that some of the independent or private research institutes could do this. There are various institutions, but none of them are even close to the size of the Economic Council of Canada. None of them, in my experience of watching them for quite a number of years as an economist, has ever taken on the kinds of serious projects that the Economic Council has carried forward.

I don't therefore see institutions that can replace the council. Again, we have the problem that the council seems to have been targeted for elimination without any kind of serious review as far as we can tell from our testimony. In

[*Traduction*]

gouvernementale, ne doivent pas se reposer sur leurs lauriers, et la question que nous devons donc nous poser, c'est de savoir si le Conseil économique du Canada, au cours des dernières années, a fait un travail stimulant qui a constitué un apport précieux au débat public dans ce pays.

À récapituler les principales questions auxquelles a dû faire face ce pays au cours des quatre ou cinq dernières années, il est impossible de ne pas voir le rôle capital qu'a joué, dans ces débats, le Conseil économique du Canada. Un rôle capital, entre autres, dans la discussion sur l'Accord de libre-échange, pour lequel il a été cité dans tout le pays par le premier ministre. Les conclusions auxquelles est parvenu le Conseil économique sur cette question me semblent fort discutables, mais il ne me viendrait pas à l'idée, pour autant, de proposer l'abolition de cet organisme, qui a procédé, pour analyser un sujet aussi important, avec méthode et indépendance d'esprit. Les conclusions qu'il a présentées ont été, en toute franchise, utiles à ceux d'entre nous qui ont participé au débat de part et d'autre, et nous ont aidés à mieux comprendre l'importance des enjeux pour notre pays.

Au cours des dernières années, le Conseil économique a participé aux débats sur la Constitution. Là encore, je ne me range pas parmi les admirateurs pour ce qui est de certaines de ses conclusions, mais le conseil a procédé avec ordre et méthode scientifique, en respectant les meilleures traditions de la recherche en matière de sciences sociales, et il a certainement suscité des débats animés sur les coûts et avantages de la Confédération pour le Québec.

Tout récemment encore, le Conseil économique était chargé de plusieurs projets importants, dont l'un, sur la compétitivité, lui avait été confié, pas plus tard que l'an dernier, par le premier ministre en personne. Il y a un projet en cours, ou qui a été lancé, sur le coût des soins de santé, question d'importance considérable pour tous les gouvernements de notre pays.

Nous avons là une institution qui a mené des recherches importantes, point sur lequel j'insiste, car lorsque M. McDermid s'est adressé à nous, il ne semblait pas comprendre ce que faisait en réalité le conseil. La recherche qui était menée provenait essentiellement des chercheurs du conseil. Ce dernier regroupait en son sein un grand nombre de spécialistes pour qui le fait de frotter et de limer leur cervelle contre celle d'autrui a amené un jaillissement d'idées et d'arguments qui ne risque pas de se reproduire, je le crains, ailleurs dans ce pays.

D'aucuns prétendent que certains des instituts de recherche privés ou indépendants pourront s'en charger. Il existe, certes, diverses institutions, mais nulle ne se rapproche, en effectif, du Conseil économique du Canada. Voilà un bon nombre d'années que je les observe, en tant qu'économiste, et aucune d'entre elles ne s'est jamais attaquée à des projets de l'envergure de ceux dont se chargeait le Conseil économique.

Je ne vois donc pas d'institutions qui puissent remplacer le conseil. Là encore, la décision d'éliminer le conseil semble avoir été prise, d'après nos témoignages, sans aucune considération sérieuse, sans aucun examen, et ce, malgré ses

[*Text*]

fact, there was no review despite its many years of contribution to this country. I don't think you do that to an institution and to the people who have made up that institution. I don't think you simply eliminate them with the stroke of a pen until you have some kind of evaluation of what they're doing or not doing.

If the time comes that we form the government in this country, I certainly hope that we will not eliminate any institution. Let me be careful. I hope we will eliminate a considerable number of institutions, but I hope we will not do so without careful review and evaluation of those institutions. I hope we will not do so without seeing to it that that evaluation and review is done independently.

It's also been suggested that there is going to be a tremendous cost saving for the government by eliminating the Economic Council of Canada. In fact, the minister, Mr. McDermid, suggested that we would save the full amount of the budget of the Economic Council. That's simply a bizarre statement in that the council carries forward a great deal of work and if the work is going to take place, then it's going to have to be paid for. It's probably going to have to be paid for at consultants' rates instead of paid for at more reasonable rates within government. We are certainly not going to save in excess of $10 million a year as the government suggests. We may, with some good fortune, save $3 million to $4 million a year.

• 1205

The question that the committee has to ask itself is: is a saving of $3 million to $4 million a year a sufficient reason to do away with an institution that has contributed in many ways to a much more informed debate about economic policy in this country? Certainly my answer and the answer of my party with respect to the Economic Council is no, that amount of savings does not justify doing away with an institution that is as valuable as this institution has been.

So you have to ask yourself, why is the institution being eliminated. Again, it's very hard to avoid the conclusion that it's being eliminated for reasons of political opportunism and for reasons of political revenge with respect to some of the recent studies of the council, which have not exactly—exactly to the letter—toed the government line.

If the government should want just to save money and that had really been its goal, then it should have done away with this council in the middle of the free trade debate. Nobody at that stage would have questioned the sincerity of the government. But for it to do away with the council at this stage is something I don't think anybody across this country can see as a serious and sincere effort to save money.

Mr. Lee: As with CIIPS in the previous sequence of sections that we debated, I have to bring to the attention of the committee my serious reservations about the way the government has proceeded to dismantle this agency before Parliament has passed the law authorizing its dissolution. I know that some members think that because the Minister of Finance's budget was debated and voted on in the House of Commons there's some kind of a basis for proceeding with dismantling. I reject that categorically. If that were the case, why have this bill here?

[*Translation*]

remarquables états de service pour notre pays. Ce n'est pas ainsi que l'on traite une institution, ni ceux qui l'ont constituée. On ne la supprime pas d'un simple trait de plume, sans même porter un jugement sur ce que cette institution a accompli ou n'a pas accompli.

S'il advient que nous formions le gouvernement de ce pays, j'espère de tout coeur que nous ne supprimerons aucune institution ou, plutôt, j'espère que nous en éliminerons un grand nombre, mais non sans les évaluer soigneusement auparavant, et en veillant à ce que cette évaluation soit faite en toute indépendance d'esprit.

On a dit que le gouvernement, en supprimant le Conseil économique du Canada, allait réaliser des économies considérables. Le ministre, M. McDermid, a même affirmé que nous allions économiser le budget tout entier de cette institution. Cela est une singulière affirmation, car si le travail du conseil doit être repris par d'autres, il va bien falloir le rémunérer. Il va sans doute falloir payer ces travaux aux taux des consultants, au lieu de les payer aux taux beaucoup plus raisonnables pratiqués au sein du gouvernement. Nous n'économiserons certainement pas plus de 10 millions de dollars par an, comme le prétend le gouvernement: à la rigueur, avec un peu de chance, nous économiserons peut-être 3 ou 4 millions par an.

La question que doit se poser le comité est la suivante: est-il justifié, pour une économie de 3 ou 4 millions de dollars par an, de dissoudre une institution qui, à bien des égards, a contribué à éclairer le débat sur la politique économique de ce pays? Ma réponse à cette question, et la réponse de mon parti, est certainement négative: des économies de cet ordre ne peuvent justifier l'élimination d'une institution aussi précieuse que celle-ci l'a été.

Vous devez donc vous demander pourquoi cette institution est supprimée et, là encore, il est difficile d'échapper à la conclusion qu'elle est éliminée par opportunisme et par représailles pour certaines des récentes études du conseil, qui ne se sont pas alignées assez docilement sur la position du gouvernement.

Si le gouvernement avait vraiment eu pour objectif de réaliser des économies, il aurait dû supprimer ce conseil en plein débat sur le libre-échange, car nul, alors, n'aurait mis en question sa sincérité. Mais à ce stade, personne dans le pays ne peut croire que la suppression du conseil ne constitue qu'un effort sincère pour réaliser des économies.

M. Lee: De même que pour l'ICPSI dans la série précédente d'articles dont nous avons discuté, je voudrais porter à l'attention du comité les graves réserves que j'ai à propos de la façon dont le gouvernement a procédé pour démanteler cet organisme avant que le Parlement n'ait adopté de loi autorisant sa dissolution. Certains membres, je le sais, considèrent que, puisque le budget du ministre des Finances a été discuté et a fait l'objet d'un vote à la Chambre des communes, cela suffit à permettre de procéder au démantèlement. Je rejette cette notion catégoriquement, car si tel était le cas, qu'aurions-nous besoin de ce projet de loi?

[*Texte*]

I ask the question rhetorically: what if this committee fails to pass clause 14? What if the House doesn't pass clause 14? How could the government justify what it has done with this particular agency, and others that we're looking at in this bill? How could it justify that legally to the people of Canada? I suggest that it can't. So I use the term "pre-empt Parliament". I also use the word "contempt" because I feel it's contemptuous of all parliamentarians for the government to embark down the road on a dismantling before the authorization has been given legally; an authorization that is clearly needed in law. If it weren't needed, it wouldn't be here in the bill.

Secondly, we are here presiding over the dissipation of certain intellectual and data resources and assets that have been collected by the Economic Council. We've been told that they have a value. Not every agency we're dealing with here has assets that have a tangible value. Based on evidence we received, the data compiled by this agency with respect to the free trade agreement, with respect to the North American free trade agreement, with regard to world trade. . .there is certain data collected that is unique and that has been collected. There are two general equilibrium economic models used by the agency that apparently in working order, I guess if they were turnkey models, have an asset value to other organizations. We have not been told how those assets are to be protected after the dissolution, so I'm not pleased about that.

• 1210

One reference I want to make to the value of this institution is that this country now spends between $60 billion and $70 billion a year on health care. This particular agency was asked by this government to review the economics of health care.

There are very few economic issues on the table now that have the quantitative and qualitative importance of that $60 billion to $70 billion in health care. It's a huge bullet of economic spending and it affects every Canadian. This agency was working on that study. I believe we have evidence that arrangements are being made to take the work in process and move it to another body or bodies so the study can be completed.

It is critically important that the study be done, but it is true of all the studies of this council. We are now about to lose the only large-scale applied research organization we've ever had, which we've built up and in which we've invested millions of dollars over the years in putting together the capital resources and critical mass, intellectual and otherwise. We're now about to flush it out of the system because the Minister of Finance, without consultation with the agency, thinks it's not needed.

As to the motivation for the closure, I don't think I've been told enough to be able to reach a judgment about what the motivation really was. We're told the decision was made for the purpose of streamlining. That sounds good, but it also

[*Traduction*]

Faisons une hypothèse: qu'adviendrait-il si ce comité n'adoptait pas l'article 14? Et si la Chambre n'adoptait pas l'article 14? Comment le gouvernement pourrait-il justifier les mesures qu'il a prises à l'encontre de cet organisme, ainsi que des autres qui font l'objet de ce projet de loi? Comment se justifierait-il, en droit, devant le peuple canadien? Il ne le peut, et c'est pourquoi je soutiens qu'il se substitue au Parlement. C'est également un outrage à tous les parlementaires que d'entreprendre de démanteler une institution avant que l'autorisation n'en ait été donnée selon les règles, autorisation qu'exige la loi. Si cette autorisation était superflue, elle ne figurerait pas dans le projet de loi.

En second lieu, nous dispersons ici aux quatre vents un fonds très riche de ressources intellectuelles, de données et de biens rassemblés par le Conseil économique, dont on nous a dit qu'il avait une grande valeur. On ne peut en dire autant d'un grand nombre d'organismes avec lesquels nous traitons. D'après les témoignages qu'on nous a présentés, les données que le conseil a compilées sur l'accord de libre-échange nord-américain, sur le commerce dans le monde. . . constituent un fonds unique. Il y a deux modèles économiques d'équilibre utilisés par cet organisme, qui sont en état de fonctionnement et qui, s'ils étaient des modèles automatiques, auraient une valeur positive pour d'autres organisations. On ne nous a pas informés de ce qu'il adviendra de ces avoirs après la dissolution, ce dont je suis fort mécontent.

Pour revenir sur la valeur que représente cette institution, notre pays dépense actuellement entre 60 et 70 milliards de dollars par an pour les soins de santé. Or, le gouvernement lui avait demandé d'examiner, sous l'angle économique, les soins de santé.

Il y a fort peu de questions économiques dont nous sommes actuellement saisis qui ont l'importance quantitative et qualitative de ces 60 à 70 milliards de dollars de soins de santé. C'est un poste de dépense considérable, qui touche tous les Canadiens, et cet organisme étudiait précisément cette question. On nous a dit que des dispositions avaient été prises pour charger un ou plusieurs autres organismes de reprendre et de poursuivre l'étude en cours.

Il est d'importance cruciale que cette étude soit faite, mais on peut en dire autant de toutes les études de ce conseil. Nous sommes sur le point de perdre la seule organisation de recherche appliquée sur une vaste échelle que nous ayons jamais eue, que nous avons patiemment érigée, et dans laquelle nous avons investi, au cours des ans, des millions de dollars pour réunir les ressources en capital et les ressources intellectuelles, et parvenir à une masse critique. Et nous nous apprêtons à bazarder une institution pareille parce que le ministre des Finances, sans consultation avec cet organisme, décide qu'il est superflu.

Quant aux motifs de cette décision, on ne m'en a pas dit suffisamment pour me permettre de juger des motifs véritables. On nous a dit que la décision avait été prise à des fins de rationalisation, ce qui semble peut-être bien, mais qui

[*Text*]

sounds awfully cosmetic to me, in view of the fact that the functions of this agency are essential to good government. We're told those functions are to be moved to other agencies. We know the functions have to be carried out, and for some reason the Department of Finance doesn't want this independent agency to do so.

If consultations were conducted I think they were more tilted toward empire-building by the Department of Finance, i.e., let's get rid of the agency, let's take those dollars and put them to work for us in our various departments, and to heck with the independent agency. Every parliamentarian ought to be nervous about that perspective on the part of government.

The Chairman: Thank you. Is there any further debate? The question has been called. Shall clause 14 carry?

Mr. Lee: Let's have a recorded vote.

The Chairman: A recorded vote has been requested.

Mr. McCreath: I suggest we apply the previous recorded vote.

Mr. Lee: That's acceptable to me, Mr. Chairman.

Clause 14 agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: Since the next organization is dealt with under clause 25, can I ask that clauses 15 through 24 carry?

Clauses 15 to 24 agreed to on division

On clause 25—*Centre dissolved*

The Chairman: We're dealing with clause 25, which deals with the ICOD.

Mr. Rideout: If I could say so, Mr. Chairman, this is another one of those very important agencies, but we in Atlantic Canada are facing a crisis in the fishing industry and the absolute disappearance of a species of fish on the Grand Banks. What we're not sure of is whether this crisis has been occasioned simply because of a late spring and the resulting cold water or whether this may involve major ecological problems as far as the development of the ocean is concerned, such as the use of the ocean as a dumping area and all the things we're doing in respect of the ocean, such as the pollution and those types of actions, which could have a very serious impact.

So this agency, which was looking at ocean development and at how to properly develop the oceans and utilize what is being done, becomes very essential to the well-being of the whole east coast of Atlantic Canada.

• 1215

It's not just a Newfoundland issue. I'm sure that my colleague opposite, from the South Shore, is concerned about the impact on the fishery there, as well as within the Gulf of St. Lawrence. When we talk about ocean development and what it can mean, I think we need this type of agency to monitor it because you've heard the statistics. About 35,000 Newfoundlanders will probably lose their jobs because of what's happened in the fishery. If—

[*Translation*]

me paraît, à moi, pur prétexte, compte tenu du fait que les fonctions de cet organisme sont essentielles pour un bon gouvernement. On nous dit que d'autres organismes s'en chargeront. Nous savons que ces fonctions sont nécessaires, mais pour l'une ou l'autre raison, le ministère des Finances ne veut pas qu'elles soient accomplies par cet organisme indépendant.

Si consultations il y a eu, la décision du ministère des Finances a dû être inspirée par la mégalomanie, la volonté d'agrandir son fief, de se débarrasser du conseil pour rafler ces dollars et les utiliser dans les divers ministères, et que cette institution indépendante aille se faire pendre! Il n'est pas de parlementaire qui ne devrait s'inquiéter d'une telle tendance du gouvernement.

Le président: Je vous remercie. Y a-t-il d'autres intervenants? La question est mise aux voix. Est-ce que l'article 14 est adopté?

M. Lee: Faisons un vote par appel nominal.

Le président: On m'a demandé un vote inscrit.

M. McCreath: Je propose que nous appliquions le vote précédent.

M. Lee: J'accepte, monsieur le président.

L'article 14 est adopté [voir *Procès-verbaux*]

Le président: Puisque l'organisme suivant figure à l'article 25, puis-je demander que les articles 15 à 24 soient adoptés?

Les articles 15 à 24 inclusivement sont adoptés avec dissidence

Article 25—*Dissolution*

Le président: Nous traitons de l'article 25, qui porte sur le Centre international d'exploitation des océans.

M. Rideout: Monsieur le président, permettez-moi de vous faire remarquer qu'il s'agit là d'un autre organisme très important. Les provinces Atlantiques connaissent une crise dans le secteur des pêches et sont menacées de la disparition totale d'une espèce de poisson sur les Grands Bancs. Ce dont nous ne sommes pas certains, c'est si la crise est due simplement à un printemps tardif et à la température de l'eau, qui est donc très basse, ou s'il y a là des facteurs écologiques essentiels qui sont en jeu, par exemple l'utilisation de l'océan pour le déversement de toutes sortes de matières et tout ce que nous infligeons à celui-ci, entre autres la pollution, qui pourrait avoir des répercussions considérables.

Cet organisme, qui s'occupait des questions liées à l'exploitation judicieuse des océans et à leur utilisation, a acquis une importance cruciale pour toute la côte est du Canada atlantique.

Cette question n'intéresse pas exclusivement Terre-Neuve. Je suis persuadé que mon collègue de l'autre côté, de la côte sud, s'inquiète également de l'impact sur les pêches, là comme dans le golfe du Saint-Laurent. Lorsque nous parlons d'exploitation des océans, je pense qu'il faut ce genre d'organisme de surveillance. Vous connaissez les statistiques. Environ 35,000 Terre-Neuviens vont probablement perdre leur emploi à cause de la crise des pêches. Si. . .

[*Texte*]

Mr. McCreath: It has nothing to do with what's before us.

Mr. Rideout: No, I appreciate that. But ocean development and all of those types of things are all interrelated. The problem is that you try to separate them and say they're all different little things. I think part of the problem in the fisheries is probably the dumping in the ocean by New York and what's happening in the St. Lawrence Seaway. Ocean development and all the rest are all entwined. For that reason we shouldn't just be throwing away these agencies that could help monitor the situation.

Mr. McCreath: It's not the function of this agency.

Mr. Rideout: That's my view. Your view is different. That's why you can justify to your folks why you don't care about their jobs. That's all I wanted to say.

Mr. McCreath: That's a misrepresentation, a clear misrepresentation.

Mr. Langdon: Mr. McCreath suggests it's a clear misrepresentation. I think it is important to see that ICOD did have a specific purpose, which was much more associated with development of fisheries policy within poor countries throughout the world. But I think we've all learned enough about the fragile nature of the marine ecology to know that the policies adopted with respect to some of those poor countries in the world can have feedback with respect to the Canadian context.

I find myself in perhaps my strongest opposition to the decision that was taken with respect to the International Centre for Ocean Development. I will go through the arguments regarding the Economic Council, the Science Council, the Law Reform Commission, and so forth. But clearly these were high profile enough agencies that the government must have made quite a conscious decision to get rid of these institutions.

I cannot believe that could be the case for the International Centre for Ocean Development. In talking with the people from ICOD, they frankly couldn't believe that could be the case either. In conversations, after they testified before us, I asked them, why do you think it happened to you? Much of their view was that they must have somehow been swept up in this slaughter of agencies, without people understanding at all what it was they did. You can make a case for some of the other institutions, that there will be some savings. In the case of the Economic Council, I suggest you might save $3 million to $4 million a year. In the case of ICOD, everything they do has to do with fisheries development in poorer countries. If it's not carried out by ICOD, it will have to be carried out by CIDA or the International Development Research Centre. The reality is that neither CIDA nor IDRC has sufficient expertise to be able to really put these programs into effect with the same kind of effectiveness ICOD does. That's the reason CIDA has subcontracted the supervision of a number of its fisheries projects to ICOD, because ICOD has that hands-on expertise and direct knowledge it has built up.

[*Traduction*]

M. McCreath: Cela n'a rien à voir avec le sujet d'aujourd'hui.

M. Rideout: Non, je sais. Mais l'exploitation des océans et ce genre de sujets sont tous interreliés. Votre problème, c'est que vous les séparez en disant qu'il s'agit de petites choses distinctes. Je pense que le problème des pêches provient en partie des déversements dans l'océan à New York et de ce qui se produit le long de la voie maritime du Saint-Laurent. L'exploitation des océans et le reste sont des sujets interdépendants. C'est pourquoi nous ne pouvons pas simplement supprimer les organismes qui pourraient contribuer à contrôler la situation.

M. McCreath: Ce n'est pas le rôle de cet organisme.

M. Rideout: C'est mon point de vue. Le vôtre est différent. C'est ainsi que vous pouvez expliquer à vos électeurs pourquoi vous vous désintéressez de leurs emplois. C'est tout ce que je voulais dire.

M. McCreath: Vous déformez les faits!

M. Langdon: M. McCreath prétend qu'on déforme les faits. Je pense qu'il est important de signaler que le CIEO avait un rôle bien particulier, qui était plutôt relié au développement des politiques halieutiques dans les pays pauvres. Mais je pense que nous avons suffisamment appris au sujet de l'équilibre délicat de l'écologie marine pour savoir que les politiques adoptées par certains pays pauvres peuvent avoir des répercussions sur le Canada.

C'est sans doute à cette décision que je m'oppose avec le plus de véhémence, soit l'abolition du Centre international d'exploitation des océans. Je vais voir quels sont les arguments présentés pour le Conseil économique, le Conseil des sciences, la Commission de réforme du droit, etc. Il est clair que dans ces cas-là, ces organismes étant bien connus, le gouvernement a pesé sa décision avant de les abolir.

Je ne peux croire que la même chose se soit produite pour le Centre international d'exploitation des océans. J'ai parlé avec des gens du CIEO, qui ne peuvent pas non plus y croire. Après leur témoignage, je leur ai demandé pourquoi cela avait pu leur arriver. Ils pensent en gros qu'ils ont été emportés par la vague de destruction des organismes fédéraux, sans que le gouvernement sache vraiment quel était leur rôle. Dans le cas d'autres organismes, on peut prétendre qu'il y aura une économie. Dans le cas du Conseil économique, je pense que l'on pourra économiser 3 ou 4 millions de dollars par an. Mais dans le cas du CIEO, tout son travail se rapporte à l'industrie des pêches des pays pauvres. Si le CIEO ne peut plus faire ce travail, il devra être remplacé par l'ACDI ou le Centre de recherches pour le développement international. En réalité, l'ACDI et le CRDI n'ont pas la compétence nécessaire pour mettre en oeuvre ces programmes avec l'efficacité qu'avait le CIEO. C'est pourquoi l'ACDI a confié la surveillance de certains de ses projets relatifs aux pêches au CIEO, celui-ci ayant la compétence pratique et les connaissances nécessaires.

[*Text*]

• 1220

Now I'm not from Atlantic Canada, but I've visited there often, not just as part of my political activities but as part of my work when I was previously associate director for IDRC. I know Atlantic Canada does not have the wealth of institutions found in other parts of the country. If we talk about Ontario, we've had institutions like the Economic Council. We have institutions like the Canadian Labour Force Development Board and the Canadian Labour Market Productivity Centre. We have institutions like the International Development Research Centre. There's a great number of institutions that provide some kind of professional goal for people in these areas. That kind of thing doesn't exist in much of Atlantic Canada. ICOD was one of the very few such institutions that existed there. It provided a focus for professional development and an expertise rooted in the region, because the fisheries are so much a part of Atlantic Canada.

So it's not a question of ICOD providing services to the Atlantic fisheries. It is a reality that people who come out of Atlantic Canada, from the development of expertise that's based on the resource base in Atlantic Canada, found ICOD to be a place where they could work successfully and share some of that expertise with the rest of the world.

Now for us to do away with an institution like this is really tragic. It's tragic for the poorer countries of the world that have depended on ICOD. It's tragic for Atlantic Canada, which has found in ICOD a way to share some of its expertise with the rest of the world. It's tragic because I don't think there is any evidence at all that CIDA, the agency responsible for ICOD, would have given any advice to suggest ICOD should be done away with. CIDA itself has found this institution to be invaluable in taking its goal of helping the poorest of the poor in the world, which is the CIDA philosophy these days. It provided that help in an expert way because that's what we have to offer in this country. It provided that expertise through an institution that has the hands-on capacity to be able to do the job and do it well, which CIDA doesn't have. CIDA does not have an expertise in fisheries. That's why they've contracted things out to ICOD in the case of fisheries projects.

• 1225

We look at the reasons why the government suggests it has done away with ICOD, but we can't see significant cost savings. We can't see any evidence whatsoever that there was any recommendation from the department involved that ICOD should be done away with. We can't see any evidence that ultimately down the road any money is going to be saved, because it's going to cost much more money.

Mr. McCreath: That's factually inaccurate.

Mr. Langdon: No. I can tell you as somebody who has worked for an agency that had the same relationship to CIDA as ICOD—

Mr. McCreath: You just don't know what you're talking about.

[*Translation*]

Je ne suis pas de la région atlantique, mais j'y suis allé souvent, non seulement dans le cadre de mes activités politiques, mais également pour le travail, lorsque j'étais directeur associé au CRDI. Je sais qu'il n'y a pas autant d'organismes publics dans les provinces de l'Atlantique qu'ailleurs au pays. En Ontario, nous avons des organismes comme le Conseil économique. Il y a la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre et le Centre canadien du marché du travail et de la productivité. On y trouve aussi le Centre de recherches pour le développement international. Il y a un bon nombre d'organismes qui offrent des débouchés aux habitants de ces endroits. Mais il n'y en a pas beaucoup dans la région de l'Atlantique. Le CIEO était l'un des rares organismes de ce genre. Il offrait des possibilités de carrière ainsi qu'une compétence ancrée dans la région, puisque les pêches font tellement partie de la vie de la région atlantique.

La question n'est donc pas de savoir si le CIEO offrait des services aux pêches de l'Atlantique. En fait, pour les gens des provinces de l'Atlantique, il y avait là une concentration de compétences fondées sur les ressources fondamentales de la région. Au CIEO, il était possible de faire carrière et de partager sa compétence avec le reste du monde.

Il est vraiment tragique que nous abolissions une telle institution. C'est tragique pour les pays pauvres qui s'en sont remis au CIEO. C'est tragique aussi pour la région atlantique, qui, grâce au CIEO, pouvait partager sa compétence avec le reste du monde. C'est tragique parce que rien ne laisse penser que l'ACDI, responsable du CIEO, ait suggéré l'élimination du CIEO. En effet, pour l'ACDI elle-même, le CIEO était précieux pour l'atteinte des objectifs actuels de l'ACDI, soit l'aide aux pays les plus pauvres. Nous pouvions offrir une aide experte, parce qu'au Canada, c'est ce que nous avons de mieux à offrir. Cette aide était fournie par l'intermédiaire d'un organisme qui avait des compétences pratiques lui permettant de bien faire le travail, ce qui n'est pas le cas de l'ACDI. L'ACDI n'a pas de compétences en matière de pêches. C'est pourquoi elle confiait ses projets relatifs aux pêches au CIEO.

Si nous considérons les raisons données par le gouvernement pour l'abolition du CIEO, nous ne voyons pas d'économies importantes. Rien ne semble prouver que le ministère responsable du CIEO ait recommandé son abolition. Rien ne laisse prévoir que des économies seront réalisées au bout du compte, puisqu'au contraire, cela coûtera beaucoup plus cher.

M. McCreath: Vous dénaturez les faits.

M. Langdon: Non. Comme j'ai travaillé pour un organisme qui avait les mêmes relations que le CIEO avec l'ACDI...

M. McCreath: Vous ne savez pas de quoi vous parlez.

[*Texte*]

Mr. Langdon: Listen for a minute, Peter, and you might learn something.

Mr. McCreath: I've been listening for an hour and an half, Steven. You don't know what you're talking about.

Mr. Langdon: Well, listen to this point because you just might learn something that affects your part of the country.

Mr. McCreath: The people of Nova Scotia elected me to represent their interests. You speak on behalf of the people of Windsor. I'll speak on behalf of the people of Nova Scotia.

Mr. Langdon: I'll speak on behalf of the people in the Third World.

Mr. McCreath: It's presumptuous of you to suggest you can speak on behalf of Atlantic Canadians when your party gets about 8% of the vote in Atlantic Canada.

Mr. Langdon: Well, obviously, you, Peter, are not prepared to speak on behalf of ICOD—

Mr. McCreath: Nonsense.

Mr. Langdon: —which is an institution—

Mr. McCreath: Nonsense.

Mr. Langdon: —based in Atlantic Canada, which is important—

Mr. McCreath: Nonsense.

Mr. Langdon: —for Atlantic Canada and which you are not prepared to—

Mr. McCreath: It's presumptuous and arrogant of you to suggest that.

The Chairman: Order.

Mr. Langdon: It is just not possible—

Mr. McCreath: You haven't been around here for the last three and a half years. If you're going to sit there and suggest that I don't speak on behalf of my people—

The Chairman: This isn't going to shorten things any—

Mr. McCreath: —that is factually inaccurate.

Mr. Langdon: Well, I do not hear you speaking on behalf of your people who are part of ICOD, and I wonder why.

Mr. McCreath: I just said what you're saying is factually inaccurate.

Mr. Langdon: Well, have you spoken—

Mr. McCreath: You don't know what you're talking about.

Mr. Langdon: —on behalf of ICOD?

Mr. McCreath: But go ahead and say it all and we'll listen to it all.

Mr. Langdon: Have you spoken on behalf of ICOD? Have you?

Mr. McCreath: I have met individually with several members of the staff of ICOD on Monday of this week, for your information. I attended the Oceans Day seminar that was originally an ICOD project that was taken over and delivered marvellously by the Oceans Institute of Canada at considerably less cost than had it been continued by ICOD.

[*Traduction*]

M. Langdon: Écoutez-moi un instant, Peter; je pourrais vous apprendre quelque chose.

M. McCreath: J'écoute depuis une heure et demie, Steven. Vous ne savez pas de quoi vous parlez.

M. Langdon: Eh bien, écoutez-moi; vous pourriez apprendre quelque chose qui touche votre coin de pays.

M. McCreath: Les Néo-Écossais m'ont élu pour représenter leurs intérêts. Vous parlez au nom des gens de Windsor. Laissez-moi parler au nom des gens de la Nouvelle-Écosse.

M. Langdon: Je voudrais parler au nom des habitants du Tiers monde.

M. McCreath: Il est présomptueux de dire que vous pouvez parler au nom des Canadiens de l'Atlantique, alors que vous n'avez recueilli que 8 p. 100 des voix dans la région de l'Atlantique.

M. Langdon: De toute évidence, Peter, ce n'est pas vous qui allez défendre le CIEO. . .

M. McCreath: Billevesées.

M. Langdon: . . .qui est un organisme. . .

M. McCreath: Billevesées.

M. Langdon: . . .situé dans la région atlantique, qui a de l'importance. . .

M. McCreath: Billevesées.

M. Langdon: . . .pour la région atlantique et que vous n'êtes pas prêt à. . .

M. McCreath: Il est présomptueux et arrogant de votre part de dire cela.

Le président: A l'ordre!

M. Langdon: Il n'est tout simplement pas possible. . .

M. McCreath: Vous n'étiez pas là pendant les trois dernières années et demie. Vous ne pouvez pas simplement affirmer que je ne représente pas mes électeurs. . .

Le président: Cela ne va certainement pas accélérer nos délibérations. . .

M. McCreath: . . .ce n'est tout simplement pas vrai.

M. Langdon: Eh bien, je ne vous entends pas défendre vos électeurs qui travaillent pour le CIEO. Je me demande bien pourquoi.

M. McCreath: Je viens de dire que vous ne dites pas la vérité.

M. Langdon: Dites-moi, avez-vous parlé. . .

M. McCreath: Vous ne savez pas de quoi vous parlez.

M. Langdon: . . .au nom du CIEO?

M. McCreath: Allez-y, dites ce que vous voulez, nous vous écoutons.

M. Langdon: Avez-vous parlé au nom du CIEO? Oui ou non?

M. McCreath: Sachez que j'ai rencontré plusieurs employés du CIEO lundi. J'ai participé à un séminaire du Jour des océans. Il s'agissait d'un projet du CIEO qui a été repris et très bien mené par l'Institut canadien des océans, à un coût considérablement moindre que ce qu'il aurait été avec le CIEO.

[*Text*]

If you're going to speak on behalf of Atlantic Canada and the fishing industry, learn a little bit about it first.

Mr. Langdon: All right. Let's talk about the various projects ICOD described to this committee that it has with various Third World countries. Peter, I ask you, what's going to happen to those projects? Are they going to die? Is the expertise Atlantic Canadians could provide through ICOD going to be taken over by CIDA? Does that expertise exist in CIDA? Do we know that? Did we have CIDA in front of this committee to answer that question despite the fact that we originally talked about the need to do so. Did CIDA come before us and talk about it? How is CIDA going to keep those projects going? It's not going to be able to make use of the expertise of Atlantic Canadians. How is CIDA going to do it?

Then, Peter, if you've got an answer to it, I look forward to hearing it because I know as a fact that when these kinds of institutions like ICOD put projects into effect, those projects are put into effect with much more efficiency at far lower cost and at far more benefit to the countries involved than when it's done through CIDA. Yet what we're doing in this case is eliminating ICOD despite its excellent record in carrying these kinds of projects forward.

I cannot see why every single Atlantic Canadian member of Parliament is not up in arms about this particular guillotine action against ICOD. I can't see why it is not taking place and, frankly, I hope there will be some return for what has failed to be done on the part of Conservative members of Parliament from Atlantic Canada.

• 1230

Certainly, if New Democrats had been elected in Nova Scotia, they would have been here defending ICOD *en masse*. They would not have permitted this institution to go down the drain, as Conservatives elected in Nova Scotia have permitted to happen. The reality is that we have a very good institution that has done a very good job. It should never have been included in this list.

An hon. member: Poor consultation.

Mr. Holtmann: Something like Sunday shopping in Ontario. Give me a break, Steven.

Mr. Langdon: Felix wants to talk about Sunday shopping. I frankly am proud to have a government in the province of Ontario that listens to people. People in this government here in Ottawa seem to be—

The Chairman: Order, please. Let's not have any more debate across the table. That's not helping matters any.

Mr. Lee: Mr. Chairman, I am sure Mr. Langdon doesn't want to get into a debate on Sunday shopping here.

Mr. Langdon: But I do, I do.

Mr. Lee: I'm sure he wants to devote his attention to clause 25 of the bill.

Mr. Langdon: I do, Mr. Lee.

[*Translation*]

Si vous voulez parler au nom de la région de l'Atlantique et de l'industrie des pêches, commencez par vous renseigner un peu.

M. Langdon: Très bien. Parlons des divers projets dans les pays du Tiers monde que le CIEO a décrits à notre comité. Je vous demande, Peter, ce qui arrivera à ces projets. Vont-ils disparaître? La compétence des Canadiens de l'Atlantique qui étaient à l'emploi du CIEO sera-t-elle reprise par l'ACDI? Cette compétence existe-t-elle déjà à l'ACDI? Qu'en savons-nous? L'ACDI est-elle venue au comité répondre à cette question? Nous avions pourtant parlé de l'inviter. L'ACDI a-t-elle comparu devant notre comité? Comment l'ACDI se chargera-t-elle de ces projets? Elle ne saura pas utiliser la compétence des Canadiens de l'Atlantique. Que fera l'ACDI?

Si vous pouvez me répondre, Peter, j'ai hâte de vous entendre. Je suis bien placé pour savoir que lorsque des organismes comme le CIEO mettent sur pied des projets, ceux-ci sont beaucoup plus efficaces, leur coût est moindre, et les pays intéressés en profitent davantage que lorsque le projet est mené par l'ACDI. Pourtant, nous allons abolir le CIEO, même s'il a très bien exécuté ce genre de projets.

Je ne comprends pas que tous les députés de la région de l'Atlantique ne soient pas révoltés par cette exécution du CIEO. Je ne comprends pas que vous n'ayez rien fait, et j'espère sincèrement que les électeurs tiendront compte de l'inaction des conservateurs de la région de l'Atlantique.

Si la Nouvelle-Écosse avait élu des néo-démocrates, ils défendraient certainement vigoureusement le CIEO. Ils n'auraient pas permis l'abolition de cette institution, contrairement aux conservateurs qu'a élus la Nouvelle-Écosse. La réalité, c'est qu'il s'agissait d'une bonne institution, qui faisait très bien son travail. Elle n'aurait jamais dû faire partie de la liste des organismes à abolir.

Une voix: On n'a pas suffisamment consulté les gens.

M. Holtmann: Comme pour le magasinage le dimanche en Ontario? Voyons, Steven!

M. Langdon: Felix veut parler du magasinage le dimanche. Franchement, je suis fier d'avoir un gouvernement en Ontario qui écoute ses électeurs. Ici, à Ottawa, le gouvernement semble...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît! Cessons ces débats. Cela ne nous avance à rien.

M. Lee: Monsieur le président, je suis persuadé que M. Langdon ne veut pas vraiment commencer une discussion sur le magasinage le dimanche.

M. Langdon: Mais au contraire, c'est ce que je veux.

M. Lee: Je suis persuadé qu'il veut plutôt porter son attention sur l'article 25 du projet de loi.

M. Langdon: C'est ce que je veux, monsieur Lee.

[*Texte*]

The Chairman: Let me also remind the committee that it's out of order to have debate across the table. Let's have all the questions and all the comments through the chair, please.

Mr. Langdon: I want at this point to comment briefly, since Mr. Holtzmann has brought this subject up—

Mr. Holtmann: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: On a point of order, Mr. Holtmann.

Mr. Holtmann: I have known Mr. Langdon and I have not bastardized his name. He continues to call me "Mr. Holtzmann". My name is Mr. Holtmann, if you can read English. It's H-o-l-t-m-a-n-n. I wish you would use my correct name.

Mr. Langdon: My apologies, for heaven's sake.

Mr. Holtmann: Thank you.

Mr. Langdon: It's certainly not something I have done deliberately. I hope Mr. Holtmann will take that comment seriously. I do want to make a small point with respect to Sunday shopping.

Mr. McCreath: No.

Mr. Lee: No.

Mr. Langdon: I think since the point has been made, I just want to make a brief counterpoint.

The Chairman: Mr. Langdon, I ruled that out of order. I don't think we want to get into that debate today.

Mr. Langdon: My brief point is simply that it's important for governments to listen to people. This government has not.

Mr. McCreath: We sure listen to you at great length.

Mr. Langdon: Listening and acting are two different matters, unfortunately, Mr. McCreath. If you, as the government, listened to me earlier with respect to the recession that you have brought about in this country—

The Chairman: We are really getting—

Mr. McCreath: What about the one in the UK?

The Chairman: Order.

Mr. McCreath: What about the one in France?

The Chairman: Order.

Mr. McCreath: What about the one in the United States? Are we responsible for them too? Why don't you just get on with it?

Mr. Langdon: The recession, in fact, in this country—

The Chairman: Order.

Mr. Langdon: —came a year before that list—

The Chairman: Order, please.

Mr. Langdon: —that you just referred to.

The Chairman: Would you please turn the microphones off.

Mr. McCreath: Speak to the topic.

[*Traduction*]

Le président: Je rappelle au comité qu'il ne convient pas de discuter ainsi, sans s'adresser à la présidence.

M. Langdon: Puisque M. Holtzmann en parle, je voudrais aborder le sujet...

M. Holtmann: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Au sujet du Règlement, monsieur Holtmann.

M. Holtmann: Je connais bien M. Langdon, et je ne me permets pas de déformer son nom. Il ne cesse de m'appeler «M. Holtzmann». Je suis M. Holtmann, H-o-l-t-m-a-n-n. Je vous demanderais d'utiliser mon nom correctement.

M. Langdon: Mais bien sûr, je vous présente mes excuses.

M. Holtmann: Merci.

M. Langdon: Je n'ai certainement pas fait exprès. J'espère que M. Holtmann n'en sera pas offensé. Mais j'aimerais dire quelque chose au sujet du magasinage le dimanche.

M. McCreath: Non.

M. Lee: Non.

M. Langdon: Puisqu'on en a déjà parlé, je voulais simplement ajouter quelque chose.

Le président: Monsieur Langdon, j'ai déjà décidé que ce commentaire n'était pas recevable. Nous n'allons pas avoir cette discussion aujourd'hui.

M. Langdon: Je voulais simplement dire qu'il est important pour les gouvernements d'écouter le peuple. Ce gouvernement-ci ne l'a pas fait.

M. McCreath: Vous, du moins, on vous écoute amplement.

M. Langdon: Malheureusement, il y a tout un pas entre l'écoute et l'action, monsieur McCreath. Si vous, en tant que gouvernement, m'aviez écouté plus tôt, lorsque je vous parlais de la récession que vous aviez créée pour le pays...

Le président: Je pense que l'on entre...

M. McCreath: Et la récession en Grande-Bretagne?

Le président: A l'ordre!

M. McCreath: Et la récession en France?

Le président: A l'ordre!

M. McCreath: Et la récession aux États-Unis? Sommes-nous responsables de celles-là aussi? Allez, poursuivez!

M. Langdon: En fait, la récession au Canada...

Le président: A l'ordre!

M. Langdon: ...est arrivée un an avant les autres...

Le président: A l'ordre!

M. Langdon: ...que vous venez d'évoquer.

Le président: Veuillez éteindre les microphones.

M. McCreath: Revenons à nos moutons.

[*Text*]

The Chairman: Order, please.

Mr. Langdon: I was speaking to the topic.

The Chairman: Order.

Mr. McCreath: The topic was about dissolving ICOD.

The Chairman: Mr. McCreath, please. Let's stay on topic and let's have a discussion. We'd probably be on the next clause if we hadn't had interruptions from this side of the committee table. I'll ask Mr. Langdon to conclude his remarks on clause 25 dealing with Bill C-63.

Mr. Langdon: I thank you, Mr. Chairman. I want to say, by the way, just in passing, in case I forget to do so, that the chair of this committee has operated in an exemplary fashion, which has reflected the non-partisan approach that I think should be being taken in committees increasingly in this House of Commons.

As I said, I think we have here an institution that's done an excellent job. Replacing the activities of this institution is going to cost the Canadian government money. We're not going to save any money from doing away with ICOD. It's an institution that has been important for Atlantic Canada. We had testimony on the job loss and on the spin-off loss that Atlantic Canada will suffer as a consequence of winding up this institution. Yet what we see taking place here is, frankly, a mindless decision to do away with a very effective and important institution. I regret it considerably and I hope there is still a chance that there will be some recognition on the Conservative side, especially with the member from Nova Scotia, that saving ICOD will in fact save the Government of Canada money and is therefore something worth doing.

• 1235

Mr. Lee: I won't have to go over a lot of the items raised by Mr. Langdon. I agree with a great deal of what he has said. An additional point I would want to make in trying to convince members to vote against adoption of this section is that I believe the government, as it has with other agencies, has seriously undervalued the assembled intellectual and capital goods in the agency, and the assembled experience of the agency. The only consolation I can see here is that the government has accepted the appropriateness and the viability of some or all of the international programs of ICOD and that it intends to move those program resources to CIDA.

Mr. Langdon: It will cost more money.

Mr. Lee: It may cost more money, but we don't know. I can only hope that officials at CIDA and External Affairs will make every effort to keep together, retain and make use of the assembled experience and capital asset factors in ICOD, as it attempts to carry on the same international programs that ICOD was overseeing.

As well, as was pointed out earlier, I regret any administrative actions taken by the government to dissolve or dismantle in advance of the final passage of this section.

The Chairman: Is there further debate? Shall clause 25 carry?

[*Translation*]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît!

M. Langdon: Mais je parlais du sujet du jour.

Le président: A l'ordre!

M. McCreath: Nous sommes censés parler de l'abolition du CIEO.

Le président: S'il vous plaît, monsieur McCreath, restons dans le sujet et discutons raisonnablement. Nous serions sans doute déjà à l'article suivant si les membres du comité de ce côté-ci de la table n'avaient cessé d'interrompre les travaux. Je vais demander à M. Langdon de terminer ses commentaires sur l'article 25 du projet de loi C-63.

M. Langdon: Merci, monsieur le président. En passant, avant de l'oublier, je tiens à souligner le travail exemplaire du président de ce comité, qui a fait preuve d'une impartialité remarquable, ce qu'on devrait voir de plus en plus souvent dans les comités de la Chambre des communes.

Comme je le disais, nous parlons d'une institution qui a fait un excellent travail. Son remplacement coûtera quelque chose au gouvernement du Canada. Aucune économie ne résultera de l'abolition du CIEO. C'est une institution importante pour la région de l'Atlantique. Des témoins ont parlé au comité des pertes d'emplois directs et des autres pertes indirectes que l'élimination de cette institution causera à la région atlantique. Et pourtant, une décision irréfléchie va faire disparaître cette institution très importante et très efficace. Je le déplore, et j'espère qu'il y a encore un espoir et que les conservateurs, particulièrement celui qui vient de la Nouvelle-Écosse, vont reconnaître que l'on épargnerait de l'argent en conservant le CIEO. Et qu'il faut le faire.

M. Lee: Je ne reviendrai pas sur les propos de M. Langdon. Je suis d'accord en grande partie avec ce qu'il a dit. J'aimerais toutefois ajouter quelque chose pour convaincre les membres du comité de voter contre cet article. Je pense que le gouvernement, comme dans le cas d'autres organismes, a sérieusement sous-évalué le capital intellectuel et matériel du CIEO, ainsi que l'expérience qu'on y retrouve. La seule consolation, c'est que le gouvernement a reconnu qu'il fallait conserver certains des programmes internationaux du CIEO et qu'il les confiera, ainsi que leurs ressources, à l'ACDI.

M. Langdon: Cela coûtera plus cher.

M. Lee: Cela pourrait coûter plus cher, mais nous ne le savons pas. J'espère seulement que les responsables de l'ACDI et des Affaires extérieues vont s'efforcer de regrouper et de conserver les compétences et les ressources matérielles du CIEO, en essayant d'exécuter les programmes internationaux du CIEO.

Et comme je l'ai déjà dit, je déplore toute mesure administrative prise par le gouvernement pour dissoudre l'organisme avant l'adoption de cet article.

Le président: Avez-vous autre chose à dire? L'article 25 est-il adopté?

[*Texte*]

Mr. Lee: A recorded vote, please.

Clause 25 agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: The next organization is the Law Reform Commission of Canada, and the dissolution is covered in clause 34.

Clauses 26 to 29 inclusive agreed to on division

On clause 30—*References*

Mr. Lee: Mr. Chairman, this clause and several that follow deal with the dissolution of the Law Reform Commission of Canada. We had excellent witnesses from the Law Reform Commission who expressed themselves forcefully on this issue. In terms of the Department of Justice and federal legal affairs, we in this country are embarking on a course that looks to have us join the ranks of Zimbabwe and Bangladesh as being the only Commonwealth countries that do not have law reform commissions.

Our witnesses raised several matters that I think should give all members on this committee reason for pause in dissolving this institution. On the issue of value for money, the witnesses provided one example. It's an excellent example of just how well our assembled people in the Law Reform Commission have been able to produce important legal authorities and guidance at relatively low cost. The example given was that of the current, very public issue of sorting out and learning about reproductive technologies—the legal implications of these.

• 1240

You know, in years to come, in the near future, Parliament will likely—I'm not saying it will—have to deal with legal matters concerning reproductive technologies, reproduction of the human species. These matters have not yet been dealt with by Parliament.

The Law Reform Commission embarked on a study to sort out, catalogue, and explain these, and it has done it for a cost of $250,000. Two or three years ago, the government decided the issue was important enough to commission a royal commission for the purpose of doing just about the same task. The cost of the royal commission is, we are informed now, coming in at around $30 million. The Law Reform Commission believes its report will be as good as or better than that of the royal commission.

I just want to highlight the differences in costs. The royal commission appears to have cost 120 times—that's not 120%, that's 120 times—the cost of the Law Reform Commission's study. That is $250,000 versus $30 million. The reason this government could get a report on this complex, ground-breaking area for a quarter of a million dollars was because we in Canada had already assembled the expertise, the linkages, the referrals, the network of people familiar with the law that enabled that report to be produced for that cost.

[*Traduction*]

M. Lee: Je demande un vote par appel nominal, s'il vous plaît.

L'article 25 est adopté [Voir *Procès-verbaux*]

Le président: L'organisme suivant est la Commission de réforme du droit du Canada, dont la dissolution est prévue à l'article 34.

Les articles 26 à 29 inclusivement sont adoptés avec dissidence

Article 30—*Mentions remplacées*

M. Lee: Monsieur le président, cet article et ceux qui le suivent portent sur la dissolution de la Commission de réforme du droit du Canada. Nous avons reçu d'excellents témoins de cet organisme qui se sont exprimés avec conviction sur le sujet. En ce qui a trait au ministère de la Justice et aux affaires juridiques fédérales, notre pays ressemblera de plus en plus au Zimbabwe et au Bangladesh, puisque nous compterons parmi les rares pays du Commonwealth qui sont dépourvus de commissions de réforme du droit.

Nos témoins ont présenté des raisons de ne pas dissoudre cette institution qui devraient servir de matière à réflexion pour tous les membres du comité. Pour ce qui est des raisons d'économie, les témoins ont donné un exemple. C'est un excellent exemple, qui montre comment les compétences regroupées à la Commission de réforme du droit peuvent produire à peu de frais d'excellents conseils juridiques. Ils ont donné l'exemple très actuel et bien connu du public des nouvelles technologies de reproduction et de leurs incidences juridiques.

Vous savez que bientôt le Parlement va probablement, je n'en jurerais pas, traiter des questions juridiques se rapportant aux nouvelles technologies de reproduction humaine. Le Parlement ne s'est pas encore penché sur la question.

La Commission de réforme du droit a entrepris une étude sur le sujet, pour l'expliquer et le répertorier. Cette étude a coûté 250,000$. Il y a deux ou trois ans, le gouvernement a décidé que cette question était suffisamment importante pour justifier la création d'une commission royale d'enquête, qui ferait le même travail que la commission. Le coût de la commission royale, jusqu'ici, atteint près de 30 millions de dollars. La Commission de réforme du droit estime que son rapport sera au moins aussi bon que celui de la commission royale d'enquête.

Je souligne la différence de prix. La commission royale aura coûté 120 fois, je répète, 120 fois, et non pas 120 p. 100, plus cher que l'étude de la Commission de réforme du droit. On compare 250,000$ à 30 millions de dollars. Le gouvernement aurait pu obtenir ce rapport sur un sujet complexe et très nouveau pour un quart de million de dollars seulement, parce qu'au Canada, nous avions déjà réuni les compétences, créé les liens, fait des renvois, mis sur pied un réseau de personnes qui connaissent la loi. C'est ainsi que le rapport a pu être produit à si peu de frais.

[*Text*]

So just using that one example, I put it forward as an example of the government, having not even consulted with the Law Reform Commission, being cosmetically penny-wise but being clearly pound-foolish as it dismantles an institution that has contributed a great deal to the development of our laws—criminal, civil, administrative, and other—in Parliament.

Another issue raised—and I'm sure the Minister of Finance never even thought about it because he probably didn't ask. I'm sure the minister responsible for this bill never thought about it because I don't think he even asked. It was that the Law Reform Commission provided a vehicle that was useful in enabling the judicial community in this country to input into the issue of law reform. There is no other institution out there that has the ability, in a non-partisan independent way, to permit judges, the judges of this country, the very people who use the laws, who see the developments out there every day, to make comment, directly or indirectly, on the reform of law and legal institutions in this country.

If I were a judge I would be damned mad that this government, without consulting, is taking away the one single institution that Parliament and Canadians and the judicial community had out there to rely on to provide a road map and a guiding light for law reform in Canada. That is a sad comment, but there it is nonetheless.

Another issue I want to raise, and I'm raising it again although I've raised it before here today, because the legal authorities—the people who came representing the Law Reform Commission—raised it themselves... Keep in mind that these people from the Law Reform Commission are, by their nature and by their functions in their careers, very reluctant to put out on the street matters that appear to criticize government or Parliament directly. Yet they have come and they have raised an issue, as people in that profession will do. In the manner that they are used to doing it, they have raised the issue of contempt of Parliament. They, being knowledgeable in the field of law, are seeing the institution that they and their colleagues have devoted themselves to, being dismantled in advance of an authority from Parliament, and that has to be surprising to them. I'm sure it's surprising to judges. It is surprising to me. That's one report that the Law Reform Commission will never get to write.

• 1245

I would like to think that the Minister of Justice would have been able to come to this committee, the legislative committee, and indicate to us that the functions and the purpose and the *raison d'être* of the Law Reform Commission would continue in some way, in an intact fashion within the Department of Justice. But in reality, politically, there isn't a snowball's chance in hell of that happening, because the Department of Justice doesn't have any use for independent public study and consultation on law reform. They work for the Minister of Justice and that's whom they give their advice to, not to Parliament and not to Canadians.

[*Translation*]

Je donne cet exemple pour montrer combien le gouvernement, sans même avoir consulté la Commission de réforme du droit, a été en apparence économe, alors qu'il était par ailleurs panier percé, puisqu'il supprime une institution qui a largement contribué à l'élaboration de nos lois au Parlement, qu'il s'agisse du domaine pénal, civil ou administratif.

Une autre question a été soulevée. Je suis persuadé que le ministre des Finances n'y a jamais songé, parce qu'il n'a pas posé la question. De même, le ministre responsable de ce projet de loi n'y a jamais songé, parce qu'il n'a pas posé la question. La Commission de réforme du droit était un véhicule utile pour permettre au milieu judiciaire canadien d'avoir voix au chapitre de la réforme du droit. Aucune autre instance n'a la capacité et l'indépendance nécessaires pour permettre au juge, dont la loi est l'outil, et qui voit cet outil évoluer chaque jour, de formuler des commentaires directement ou indirectement sur la façon de la modifier et de changer les institutions juridiques canadiennes.

Si j'étais juge, je serais rouge de colère en pensant que ce gouvernement, sans même consulter qui que ce soit, supprime l'organisme que le Parlement, les Canadiens et le milieu judiciaire étaient venus à considérer comme le seul phare en matière de réforme du droit. C'est triste, mais c'est la réalité.

Je voudrais maintenant soulever une autre question, même si j'en ai déjà parlé aujourd'hui. Je le fais parce que les autorités juridiques, ceux qui représentaient la Commission de réforme du droit, l'ont fait elles-mêmes... Rappelez-vous que les gens de la Commission de réforme du droit, de par la nature de leurs fonctions et de leur métier, sont très réticents à exprimer leur opinion sur certaines questions où ils donneraient l'impression de critiquer directement le gouvernement ou le Parlement. Mais ils sont venus, malgré tout, nous parler d'une question qui leur semble importante, comme le font normalement les gens qui exercent ce métier. Et conformément à leurs habitudes face à ce genre de problèmes, ils ont soulevé la question de l'outrage au Parlement. Ce sont des spécialistes du droit et, face au démantèlement, non encore autorisé par le Parlement, de l'institution à laquelle ils se sont consacrés pendant longtemps, ils manifestent, naturellement, leur étonnement. Je suis convaincu que les juges trouvent cela tout aussi étonnant. C'est certainement mon cas. Et voilà un rapport que la Commission de réforme du droit n'aura jamais l'occasion de rédiger.

J'aurais aimé que la ministre de la Justice se présente devant le comité—c'est-à-dire le comité législatif—pour nous indiquer que les objectifs et les fonctions de la Commission de réforme du droit vont rester intacts, et que le ministère de la Justice va les assumer. Mais la réalité, c'est qu'il n'y a pas une chance sur un million que cela se produise, puisque le ministère de la Justice ne s'intéresse pas au maintien d'un organisme public et indépendant qui mène des recherches et des consultations sur la réforme du droit. Les responsables du ministère travaillent pour la ministre de la Justice, et c'est donc à elle qu'ils offrent leurs conseils—non pas au Parlement et à l'ensemble des Canadiens.

[*Texte*]

So we have here, in this particular dissolution, some things in common with all the other dissolutions, a real net loss to all Canadians, in particular Parliament, the judicial community, and other law reform institutions across the country. I can't support it and I'm at a loss to know why members opposite support it.

The Chairman: Further debate? Mr. Langdon.

Mr. Langdon: It seems to me that here too we've made a decision that has not been justified to the committee. We have a suggestion that once again the Department of Justice has recommended this. We have no evidence in fact that demonstrates that. I would be interested in any setting out of ways in which this elimination is going to actually save money. I think we have to ask why this is taking place.

The president of the Canadian Bar Association said:

> I have had it reported to me by some sources that the Law Reform Commission was too independent.

He went on to say:

> I bridle at that because I don't believe there is such thing as being too independent.

Mr. Michel Massicotte, President of the Association des avocats de la défense, in Montreal, indicated his opposition as well to winding up the Law Reform Commission. He suggested that this could only be seen in the most curious way as having any kind of money-saving impact and was entirely unjustified.

It is important throughout the discussion of all these institutions to stress that we're talking about institutions that could act independently. I think that is really what the problem was for government. These institutions did decide to act independently and they therefore couldn't be controlled, and government found that an uncomfortable position in which to place itself. That's not the way we should run government in this country, in my view. I think we should see to it that there is an increasing set of institutions that are in fact independent and able to offer advice from a non-partisan, disinterested position vis-à-vis the government.

• 1250

Mr. Wilbee: What about B.C.?

Mr. Langdon: I think the same thing is true in B.C., the same thing is true in Ontario, and the same thing is true in any other provincial jurisdiction. I think any government, frankly, that doesn't take a position like that is not just hurting the level of public debate, but it is, more importantly, hurting its own capacity to be successful. It's through public, independent input from an expert perspective that governments can make some progress and can get some perspective on what they're doing, what they should be doing, and what they shouldn't be doing, which frankly is important for any government to get.

[*Traduction*]

Donc, en ce qui concerne le démantèlement de cette institution, il est clair que sa disparition—et il en va de même pour les autres sociétés et organismes qui vont être dissous—va faire subir une perte considérable à l'ensemble des Canadiens, entre autres au Parlement, à la magistrature, et aux autres commissions de réforme du droit ailleurs au pays. Je suis donc dans l'impossibilité d'appuyer cette mesure, et je ne peux vraiment pas comprendre comment les députés d'en face peuvent le faire.

Le président: D'autres observations? Monsieur Langdon.

M. Langdon: Il me semble qu'une fois de plus, on a pris une décision au sujet de laquelle aucune justification n'a été donnée au comité. On a laissé entendre que le ministère de la Justice l'avait recommandée. Mais nous n'avons pas encore reçu de preuves à l'appui. Pour ma part, j'aimerais bien qu'on m'explique les économies qui découleront de cette dissolution. Il nous incombe, il me semble, d'exiger de bonnes explications.

Le président de l'Association du Barreau canadien a dit ceci:

> Je tiens de certaines sources que la Commission de réforme du droit aurait été trop indépendante.

Et il a continué en disant ceci:

> Eh bien, ce genre de commentaire me fait regimber, car, à mon avis, une commission de ce genre ne peut jamais être trop indépendante.

M. Michel Massicotte, président de l'Association des avocats de la défense, de Montréal, a également protesté contre la dissolution de la Commission de réforme du droit. Il disait qu'on pouvait difficilement accepter que cette décision était motivée par le désir de faire des économies, et qu'elle était tout à fait injustifiée.

Dans nos discussions au sujet des sociétés et organismes touchés, il importe d'insister sur le fait que nous parlons d'institutions indépendantes. Je crois que c'est surtout cela que le gouvernement trouvait inadmissible. Ces institutions tenaient justement à préserver leur autonomie et, comme elles échappaient tout à fait au contrôle du gouvernement, ce dernier n'était pas du tout à l'aise. Mais, à mon avis, il ne convient pas que notre gouvernement agisse de cette manière. Nous devons au contraire veiller à ce que le gouvernement crée de plus en plus d'institutions qui sont véritablement autonomes et qui peuvent ainsi lui offrir des conseils non partisans et désintéressés.

M. Wilbee: Et en Colombie-Britannique?

M. Langdon: Je pense qu'il en va de même pour la Colombie-Britannique, l'Ontario et toutes les autres provinces. À mon sens, un gouvernement qui refuse d'accepter ce principe nuit à la qualité du débat public et, chose encore plus importante, réduit ses propres chances de succès. C'est grâce aux conseils de groupes d'experts publics et indépendants que les gouvernements peuvent progresser et obtenir une évaluation objective de ce qu'ils font et de ce qu'ils devraient ou ne devraient pas faire—ce dont aucun gouvernement ne peut se passer.

[*Text*]

In this case the government has decided to shoot the messengers that are bringing this kind of independent advice to government. I think the country as a whole will be considerably worse off in the future as a consequence.

The cost of recreating some of these institutions will be considerably greater than the cost of dissolving them. For that reason, some of them will not be recreated. We will find in this country, as we go down the road in the future, that we will miss many of these institutions, the Law Reform Commission of Canada among them.

Mr. Rideout: I have a couple of quick comments. I happen to be on the subcommittee of Justice and the Solicitor General, which is now looking at a recodification of the Criminal Code. If it were not for the Law Reform Commission, we would be years and years behind in recodifying the Criminal Code, which is over 100 years old and is inadequate. The amount of work that has been done and the positive things that have been done... In fact, it was really the Law Reform Commission that pushed government into taking on this project of recodifying the Criminal Code, and it wouldn't be done but for the efforts of the Law Reform Commission.

I know my colleagues opposite will think of the extradition law that recently was passed in the House. Many of the recommendations for that change in extradition came from the Law Reform Commission in 1972. They have cleared the way and set the markers for governments to follow. If you don't have that kind of organization in a position to do those things, then I shudder to think what's going to happen. I think we're seeing the tip of the iceberg, and I can just give you two quick cases.

Right now before the House, we are jammed. We have to pass a bill dealing with juries, jury selection, and challenges, because the present law has been struck down by the Supreme Court of Canada. Interestingly enough, the Law Reform Commission signalled years ago that this change was going to happen, that this was what was going to take place, and the government didn't respond. It was the same thing in the area of criminal charges dealing with mentally disordered individuals; the Law Reform Commission was years ahead. It wasn't until the Supreme Court of Canada struck down the law that we had to take some action.

What it means is that we're going to lose the advantage of having advance notice and taking the positive steps rather than trying to throw bills together very quickly and trying to deal with matters in haste because the Supreme Court of Canada has rendered a judgment and said, "If you don't clean up your act in six months, there'll be no law at all." That's where the Law Reform Commission plays an important role.

[*Translation*]

En l'occurrence, le gouvernement a décidé de s'en prendre aux messagers, c'est-à-dire ceux qui offrent au gouvernement des conseils désintéressés. Cette décision aura certainement pour résultat de nuire à la situation future du pays.

La remise sur pied de certaines de ces institutions coûtera beaucoup plus cher que leur dissolution. C'est justement pourquoi certaines d'entre elles ne seront jamais remises sur pied. Et nous constaterons, à mesure que passeront les années, que bon nombre de ces institutions, entre autres, la Commission de réforme du droit du Canada, nous manquent.

M. Rideout: J'ai quelques brefs commentaires à faire. Je siège au Sous-comité de la justice et du Solliciteur général, qui est actuellement saisi de la recodification du Code criminel. Sans l'apport de la Commission de réforme du droit, cette recodification serait beaucoup moins avancée, car il faut se rappeler que le Code criminel a maintenant 100 ans et qu'il est donc tout à fait dépassé. Le travail qu'elle a effectué et les résultats positifs obtenus... En fait, c'est la Commission de réforme du droit qui a exhorté le gouvernement à procéder à la révision du Code criminel, et cette initiative n'aurait jamais été lancée autrement.

Je sais que mes collègues d'en face songent probablement à la loi sur l'extradition récemment adoptée à la Chambre. Eh bien, bon nombre de propositions de changements en ce qui concerne la loi sur l'extradition ont été préparées par la Commission de réforme du droit en 1972. C'est elle qui a préparé le terrain en indiquant au gouvernement l'orientation à prendre. Je frémis rien qu'à la pensée de ce qui adviendra si nous ne pouvons plus compter sur de tels organismes. En ce qui me concerne, c'est la pointe de l'iceberg—et j'aimerais très rapidement vous en donner deux exemples.

À l'heure actuelle, nous sommes débordés à la Chambre. Nous devons adopter un projet de loi concernant les jurys, la sélection des jurys et les contestations, car la loi actuelle a été déclarée inconstitutionnelle par la Cour suprême du Canada. Il est intéressant de constater que la Commission de réforme du droit a prévenu le gouvernement, voilà déjà quelques années, que tous ces changements étaient inévitables et qu'il fallait faire telle ou telle chose, mais le gouvernement n'a malheureusement pas réagi. Il en va de même pour les accusations criminelles touchant les gens ayant des troubles mentaux; encore une fois, la Commission de réforme du droit avait des années d'avance sur le gouvernement. Mais c'est seulement au moment où la Cour suprême du Canada a invalidé la loi que nous avons dû agir.

Par conséquent, nous n'aurons plus l'avantage de connaître d'avance le travail à accomplir et de le préparer soigneusement, au lieu de préparer à la va-vite des projets de loi chaque fois que la Cour suprême du Canada déclare que si le Parlement n'a pas réglé la situation dans six mois, il n'y aura plus de loi du tout. C'est là que la Commission de réforme du droit peut jouer un rôle très important.

[*Texte*]

• 1255

I can't add to what has already been eloquently said by members on this side. I've seen the practical side of what the Law Reform Commission has done, and this is a grave error on the part of the government.

The Chairman: Is the committee ready for the question?

Mr. Lee: A recorded vote.

Clause 30 agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

Clauses 31 to 35 inclusive agreed to on division

On clause 36—*Council dissolved*

Mr. Lee: Members opposite here may now be tired or tiring of hearing some of the reasons put forward by me or other members in opposition to these dissolutions. I believe this is the last of the six agencies we will deal with here today.

I will only reiterate two things. One, the cost to all Canadians of assembling these agencies—and real costs have been invested—are now manifested in assets, which are capital costs and assembled intellectual capital. All of that asset is now being dismantled, destroyed, removed and lost.

In almost every case—in fact, I think in every case—the government has acknowledged that some or all of the functions, purposes, objectives of these agencies continue to be real needs for government. This has been acknowledged. Those functions are to be achieved or addressed by rolling over the function into existing government departments or by subcontracting to other private sector agencies.

I pass no comment on whether that can be done effectively or not. That, to me, means that what we have assembled over all the years, for all of its asset value, is now being squandered for the purpose of creating this cosmetic streamlining exercise. And I believe it is mostly cosmetic. I wouldn't want to suggest that there wasn't going to be one dollar saved in the whole exercise, but I fear that in the long haul, the small dollars saved will translate into larger dollars lost when it comes time to either continue functions or reassemble the institutional capacity to carry on the functions of these agencies. That was the first point.

The second is that it is unclear in relation to some of these agencies whether or not the government has properly done its duty in taking care of the dissolution. . .protecting the employees or fairly dealing with employees. In some cases, with some institutions, it has. In some it hasn't, or it may have still to do that. As for the assets of the institutions, the government seems not to have attached any value to the capital assets assembled, the research data assembled, or the intellectual bank that has been assembled in each case.

[*Traduction*]

Je ne crois pas pouvoir ajouter quoi que ce soit aux propos fort pertinents des député de ce côté-ci de la table. J'ai constaté les résultats pratiques du travail de la Commission de réforme du droit, et je suis donc convaincu que le gouvernement commet une grave erreur.

Le président: Le comité est-il prêt à voter?

M. Lee: Je demande un vote par appel nominal.

L'article 30 est adopté [Voir *Procès-verbaux*]

Les articles 31 à 35, inclusivement sont adoptés à la majorité des voix

Article 36—*Dissolution*

M. Lee: Les députés d'en face se lassent sans doute d'entendre les arguments avancés par moi-même et les autres députés de l'opposition en ce qui concerne la dissolution de ces organismes. Je crois que nous en sommes maintenant au dernier des six organismes que nous allons aborder aujourd'hui.

Je me permets de répéter deux choses: d'abord, les coûts, pour l'ensemble de la population canadienne de la création de ces organismes—et ces coûts ne sont pas négligeables—et les avantages qu'ils nous procurent, qu'on parle d'une richesse intellectuelle ou d'autres atouts. Nous assistons ici à la destruction, l'élimination totale de tous ces avantages et de toute cette richesse.

Dans presque tous les cas—dans tous les cas, même—le gouvernement reconnaît que certains objectifs et certaines fonctions de ces organismes vont devoir continuer d'exister. Il faut absolument reconnaître cette réalité. Ces fonctions vont donc être assumées par d'autres ministères fédéraux ou par des organismes du secteur privé qui signeront des contrats à cette fin avec le gouvernement.

Je préfère ne pas me prononcer sur les chances de succès d'une telle stratégie. En ce qui me concerne, le gouvernement se permet de dissiper ce capital accumulé au fil des ans soi-disant pour réduire ses dépenses, mais, à mon avis, c'est surtout de la frime. Je ne prétends pas que certaines économies ne vont pas être réalisées grâce à cette décision, mais je crains que ces économies ne soient remplacées par la suite par de plus grosses dépenses lorsqu'on décidera de confier ces fonctions à d'autres organismes ou d'en créer d'autres à cette fin. Voilà donc mon premier argument.

Deuxièmement, en ce qui concerne la dissolution de certains de ces organismes, il n'est pas sûr que le gouvernement ait vraiment agi dans les règles en ce qui concerne la protection des employés ou l'obligation de les traiter équitablement. Dans le cas de certaines institutions, le problème ne se pose pas. Dans d'autres, cependant, le problème se pose déjà ou va se poser. Quant à l'actif de ces institutions, le gouvernement semble n'attacher aucune valeur ni aux recherches ni au capital social et intellectuel des organismes en question.

[*Text*]

• 1300

That is regrettable because it means the government is probably not taking any steps to salvage them and keep them intact. To that extent, there's a hidden cost here that isn't showing up in the books. The government says it is going to save money two or three years from now, but it's not showing the loss on the books by dissolving and purging these agencies now. It's not showing the capital cost write-off.

One of the reasons it doesn't have to is our current government accounting system writes all these dollars off in the year they're spent. That doesn't happen in the real world where you amortize your capital costs over a long period of time. So it's easy for the government to not pay attention to the loss of this assembled intellectual and asset capital. It's now destroying it.

I want to point out those two major themes in opposing the dissolution of the Science Council. I regret I have to apologize in advance to all the university professors and post-secondary school teachers across this country.

Mr. Rideout: You don't have to apologize.

Mr. Lee: I'm going to apologize on behalf of Parliament because I think it's really sad. The one institution they had to look to for guidance and leadership, in research, and co-ordinating research, in leading Canadian educational institutions in research in areas that are very important to Canada, is now going to be lost, and I regret that.

Mr. Langdon: We've talked about a lot of institutions. We've talked about a continuing failure to justify the elimination of those institutions. We've talked about a continuing failure on the part of the government to offer any evidence there were recommendations from departments that these institutions should be eliminated.

In the case of the Science Council of Canada, however, we deal with a special tragedy. It's a much wider tragedy than simply the dissolution of the Science Council of Canada. It's the continuing under-investment in science we've demonstrated in this country.

Whether we talk about the public sector or the private sector, we have not seen in this country the kind of attention to science and research and development that has given other countries an economic base on which to move ahead with tremendous force.

There is a great exercise on competitiveness taking place across this country now, place after place, town after town. We know because we receive the transcripts from the different community meetings that have taken place. Some of them are quite interesting. But at virtually every single community meeting across this country, as part of the competitiveness exercise, the need for greater attention to science within the Canadian economy has been emphasized.

[*Translation*]

C'est fort regrettable, car cela signifie pour moi que le gouvernement ne cherche probablement pas à les maintenir et à les garder intacts. Si c'est le cas, il faut reconnaître que cette mesure entraîne des coûts cachés qui ne paraissent pas dans les états financiers. Le gouvernement prétend qu'il va réaliser des économies dans deux ou trois ans, mais il refuse de reconnaître que la dissolution de ces organismes va également entraîner des pertes. Ils ne nous parlent pas de la radiation des coûts en capital qui va forcément en découler.

Et si le gouvernement n'est pas obligé de le faire, c'est justement parce que notre système de comptabilité actuel permet la radiation de ces coûts dans l'année où ils sont assumés. Mais en dehors du gouvernement, la réalité est tout autre, puisqu'il faut amortir ces coûts en capital sur une longue période. Ainsi le gouvernement peut facilement décider de ne pas tenir compte de cette perte de capital intellectuel et social. Il se permet même de le détruire.

J'insiste donc sur ces deux grands thèmes en exprimant mon opposition à la dissolution du Conseil des sciences. Je regrette d'avoir à présenter d'avance mes excuses à tous les professeurs d'université et enseignants d'établissements postsecondaires au Canada.

M. Rideout: Ce n'est pas à vous de présenter des excuses.

M. Lee: Je veux tout de même le faire au nom du Parlement, car cette situation m'attriste beaucoup. Cette institution unique, qui seule pouvait jouer le rôle de guide et de chef de file dans la recherche et la coordination de la recherche, en encourageant les grands établissements scolaires à effectuer des études dans des domaines qui sont importants pour le Canada, va maintenant disparaître, et je le regrette profondément.

M. Langdon: Nous avons parlé de beaucoup d'institutions différentes. Nous avons également parlé du fait que le gouvernement n'a toujours pas justifié leur dissolution. Nous avons parlé du fait que le gouvernement ne nous a toujours pas donné de preuves des prétendues recommandations de dissolution qu'auraient faites certaines ministères.

Quant au Conseil des sciences du Canada, sa dissolution me semble d'autant plus tragique. Le problème, ce n'est pas simplement la dissolution du Conseil des sciences du Canada. En réalité, le problème est beaucoup plus large: l'insuffisance des fonds consacrés à la recherche scientifique au Canada.

Qu'il s'agisse du secteur public ou du secteur privé, les sciences, la recherche et le développement n'ont jamais été aussi prioritaires pour le Canada qu'ils l'ont été pour d'autres pays, qui s'en sont servi pour créer une base économique solide permettant de progresser rapidement.

Le gouvernement a lancé une importante initiative sur la compétitivité, dont on a eu l'écho dans toutes les villes du Canada. Si nous le savons, c'est parce que nous recevons les transcriptions des réunions communautaires qui sont organisées un peu partout au pays. Elles sont parfois assez intéressantes. Mais presque chaque fois qu'une réunion communautaire est organisée au Canada, dans le cadre de l'initiative concernant la compétitivité, on insiste sur la

[*Texte*]

The need for greater attention to research and development on the part of our enterprises, and the need for a scientific thought framework among many of our people have been emphasized.

If we look at why we have economic problems in Canada, there was a time when the Conservative Party stressed one of the major reasons for those problems was the very low level of expenditure on research and development in this country. There used to be a time when the present Prime Minister of the country would go across the country talking in very forceful terms about the need to emphasize and expand the scientific face of activity within Canada.

• 1305

The Science Council is not a complete answer, by any means, to that. Some of the institutions that have been set up help to provide this impetus. The council, however, is not as the letter from the head of the Science Council, Janet Halliwell makes clear. She says:

> It must be clearly understood that there is no institution or group that can assume the work of the Science Council. The National Advisory Board on Science and Technology is an important component of government's advisory system. As a confidential advisory board, however, it cannot assume the work of the Council.

This has been confirmed in discussion with several members of the National Advisory Board itself. Indeed, Canada is left with only two independent, long-range research organizations that are examining science policy and innovation. Both are at the University of Quebec in Montreal. Neither have the integrated strength and national purview or scope of the Science Council of Canada. The demise of the Science Council will sharply reduce access to independent, in-depth analytical work on S and T policy, the underpinning of good decision-making.

Back in the years before I was elected to the House of Commons, the university at which I used to teach before I joined the International Development Research Centre had courses in science and technology policy. They used a great many of the studies that were produced by the Science Council of Canada to help teach young people in this country what we had to focus on in order to move ahead economically.

It seems to me in this case, therefore, as in the other cases that we've talked about, that the justification for eliminating this institution has not been demonstrated to us by any witnesses who have come before us. It's certainly not been demonstrated by government members in any of their comments before the committee. It's not been demonstrated by the minister, who in fact went out of his way to say that he was not here to justify the elimination of these committees, but simply to bring a bill forward that would actually carry out this task.

[*Traduction*]

nécessité de faire des sciences une véritable priorité au sein de l'économie canadienne. On a également insisté sur la nécessité d'exiger que nos entreprises fassent davantage de recherche et de développement et élaborent un véritable cadre de réflexions scientifiques.

Quand on songe à analyser nos problèmes économiques au Canada, on se rappelle l'époque où le Parti conservateur déclarait justement que si l'on avait autant de difficulté, c'était à cause des faibles sommes consacrées à la recherche et au développement au Canada. Il fut un temps où l'actuel premier ministre du Canada parcourait le pays en insistant sur la nécessité de renforcer l'axe scientifique de l'économie canadienne.

Le maintien du Conseil des sciences n'est pas l'unique solution, loin de là. Certaines des institutions créées donnent l'impulsion nécessaire. Dans le cas du Conseil, ce ne sera plus le cas, comme la lettre de la présidente du Conseil, Janet Halliwell, l'explique clairement. Elle dit ceci:

> «Il faut comprendre qu'aucun groupe ou institution n'est en mesure d'assumer les fonctions du Conseil des sciences. Le Conseil consultatif national des sciences et de la technologie est un élément important du système consultatif du gouvernement canadien. Mais puisque les résultats de ses recherches sont confidentiels, il ne pourra jamais assumer les tâches du Conseil.

Ceci nous a d'ailleurs été confirmé dans nos discussions avec plusieurs membres du Conseil consultatif national. En réalité, le Canada n'aura plus que deux organismes indépendants effectuant des recherches à long terme sur la politique scientifique et l'innovation. Les deux se trouvent à l'Université du Québec à Montréal. Malheureusement, ni l'un ni l'autre n'a la force ni la portée nationale du Conseil des sciences du Canada. L'élimination de ce dernier réduira donc considérablement notre accès à une analyse détaillée et indépendante de la politique sur les sciences et la technologie, qui est la clé de voûte d'un processus décisionnel efficace.

Avant que je sois élu à la Chambre des communes, l'université où j'étais professeur avant d'assumer un poste au Centre de recherches pour le développement international, offrait des cours sur la politique en matière de sciences et de technologie. On utilisait justement bon nombre des études préparées par le Conseil des sciences du Canada pour instruire nos jeunes sur les éléments de base d'une stratégie qui permet de progresser sur le plan économique.

Dans le cas de cet organisme—et on peut en dire autant des autres cas dont nous avons discuté aujourd'hui—aucun des témoins qui n'a comparu devant nous jusqu'ici n'a pu vraiment justifier son élimination. Une chose est sûre: les députés de la majorité n'ont pas cherché, dans leurs remarques, à nous offrir une telle justification. Quant au ministre, il a répété à plusieurs reprises qu'il n'avait nullement à justifier l'élimination de ces organismes, et qu'il était là simplement pour déposer un projet de loi qui permettrait d'atteindre cet objectif.

[*Text*]

So we have had nobody at any stage on any of these six institutions come before us and give us a rational reason for eliminating any one of the institutions. I suppose it is one thing to get rid of institutions whose purpose is to do thinking, but it's even more tragic, I think, to see that done without any thoughtful justification on the part of the government. A government should at least have to justify why it is doing what it's doing. This government at no stage up to this point has sought to present such justification. Perhaps it will do so at third reading in the House, Mr. Chairman. Perhaps it will do so at report stage in the House when amendments are moved. But to this point there has been nothing on the five institutions we talked about. There's been nothing on the Science Council of Canada.

• 1310

The Science Council of Canada is, again, a body that has occasionally been critical of government. One can only assume this is the sin the Science Council committed and this is the policy of revenge this government is putting into effect. The policy of revenge can't be justified by any kind of significant cost savings, by any serious intellectual argument, or else the government presumably would have put it before us.

You're destroying a series of institutions with this piece of legislation that have taken a long time, in many cases, to build in this country. It's not just sad to see it happening; I'm afraid it's also typical of the destructiveness with which this government has treated national institutions in this country from the day it took office in 1984.

The Chairman: Is the committee ready for the question?

Mr. Lee: Could we have a recorded vote on this?

Clause 36 agreed to: yeas 4; nays 3

Clauses 37 to 45 inclusive agreed to on division

On clause 46—*Coming into force*

Mr. Lee: Mr. Chairman, I'd like to make a comment on that.

At least as I put forward in debate, it may well be that the coming into force of this bill has nothing to do with what the government's going to do. The government is already acting. I'd love to be made a believer that something magic will happen on the day this legislation comes into force.

I don't know what's going to happen then, but from a practical point of view, it won't matter, because, as I said, the government has already taken steps.

Before this clause is passed, I want to address one item. I and those others who agree with me should pay tribute to all of the men and women who have given portions of their careers in devoting themselves to the objectives and goals of each of the agencies being dissolved here. Some have been a part of the agencies for a short time, some for big chunks or for all of their careers, and that is major.

[*Translation*]

Donc, personne jusqu'ici ne s'est présenté devant nous pour nous expliquer pourquoi il faut éliminer ces six organismes. Je suppose qu'on pourrait comprendre que le gouvernement souhaite éliminer des institutions ayant une mission de réflexion, mais ce qui me semble particulièrement tragique, c'est qu'il ne cherche même pas à justifier son action. Il me semble que le gouvernement devrait au moins être tenu de justifier cette mesure. Et jusqu'ici, il n'a nullement cherché à le faire. Peut-être compte-t-il le faire à l'étape de la troisième lecture à la Chambre. Peut-être a-t-il l'intention de le faire à l'étape du rapport, lorsqu'on va proposer des amendements. Mais jusqu'ici, il ne nous a rien offert en ce qui concerne ces cinq institutions. Rien non plus au sujet du Conseil des sciences du Canada.

Encore une fois, le Conseil des sciences du Canada est un organisme qui a parfois oser critiquer le gouvernement. On ne peut que supposer que c'est cela qui a dû entraîner sa ruine et que le gouvernement prend maintenant sa revanche en éliminant le Conseil des sciences. Mais cette politique de revanche ne peut être justifiée par l'espoir d'économies importantes ni par aucun argument sérieux, car autrement, le gouvernement aurait déjà fait valoir ces arguments.

En déposant ce projet de loi, vous vous proposez de détruire toute une série d'institutions qu'on a mis longtemps à bâtir au Canada. C'est non seulement triste, c'est tout à fait typique de l'attitude destructrice du gouvernement vis-à-vis de nos institutions nationales au Canada, attitude qu'il manifeste depuis le jour où il est arrivé au pouvoir en 1984.

Le président: Le comité est-il prêt à voter?

M. Lee: Je demande un vote par appel nominal.

L'article 36 est adopté par 4 voix contre 3

Les articles 34 à 45 inclusivement sont adoptés à la majorité des voix

Article 46—*Entrée en vigueur*

M. Lee: Monsieur le président, j'ai quelque chose à dire à ce sujet.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, il se peut que l'entrée en vigueur de ce projet de loi ne soit pas le moindrement liée à ce que le gouvernement va faire. En réalité, le gouvernement a déjà commencé à prendre des dispositions. J'aimerais croire qu'il va y avoir un miracle le jour de l'entrée en vigueur de ce projet de loi.

Donc, je ne sais pas ce qui va arriver dans la pratique, mais peu importe, puisque, dis-je, le gouvernement a déjà commencé à prendre des dispositions.

Avant qu'on adopte cet article, je voudrais soulever une question particulière. Je pense qu'il convient que moi et tous les autres qui sont du même avis rendons hommage à tous les hommes et à toutes les femmes qui ont bien voulu consacrer leurs énergies à la réalisation des objectifs des organismes qui vont maintenant être dissous. Certains d'entre eux sont là depuis peu de temps, d'autres depuis très longtemps et pour ceux et celles qui y ont fait carrière, il s'agit d'une contribution importante.

[*Texte*]

In view of all that has been heard today and the witnesses who have come before, these institutions made major contributions to good government in Canada. This has come about because of the devotion of those people who chose in their careers to serve independent agencies.

In some cases, as we heard, people have voluntarily given of their time and worked with these agencies outside of government on an unpaid basis, sometimes without expenses, sometimes with, and I want to pay tribute to them too.

• 1315

That position I have taken has nothing to do with the coming into force of the act, but I wanted that to show on the record.

Mr. Langdon: Let me echo some of those same comments.

In all six of the institutions we're talking about we have had people who have taken their work extremely seriously, have taken their commitment to their institution and to their country very seriously. I've worked with some of them in the Science Council and in the Economic Council of Canada, and I am sure it is also true for those in other institutions. These have been people who could have found a more lucrative career in government service, probably an even more lucrative career in the private sector, but who have decided instead to work with these various institutions that Parliament, in its past wisdom, felt were important for the future of our country. I think it's very, very sad that they have had their contribution cut off in the cavalier and unreflective way this decision seems to have been taken.

There is clearly not a lot we in the opposition can do about that, except to say to them, thank you very, very much, and we hope this kind of rather petty and thoughtless action on the part of this government will not be something any government in the future in this country will repeat; that when decisions are made to question particular institutions, the questioning will take place in an open, honest, and transparent manner and it will be possible for people to be able to make a case for their institution, to be able to make a case for the contribution they have made over their career. As I think about this whole piece of legislation, what sickens me most is there has not been any possibility whatsoever on the part of the institutions affected to make their case in a serious form and in a way that might have been able to convince government that their institutions deserve to be maintained.

It's a bad system of decision-making, Mr. Chairman, and it's a system of decision-making that I hope no government in the future will repeat. I hope any government will see to it that people have a chance to have a say in the decision to wind up their activity.

At the very least, given the years of immense contributions people have made in these institutions, often at considerable personal cost, compared to what they could have been getting in the private sector, it seems to me mean-spirited and small-minded on the part of the government to have proceeded as it has proceeded.

[*Traduction*]

D'après tout ce qui a été dit aujourd'hui et tous les témoins qui ont comparu devant nous, toutes ces institutions ont beaucoup contribué à une saine gestion publique au Canada. Nous devons donc reconnaître le dévouement de tous ceux qui ont décidé de faire carrière dans un de ces organismes indépendants.

Comme nous l'avons déjà vu, certaines personnes ont même donné de leur temps pour travailler avec ces organismes sans rémunération, parfois même sans qu'on leur paie leurs dépenses, et je tiens donc à leur rendre hommage.

Ces commentaires n'ont rien à voir avec l'entrée en vigueur de la loi, mais je tenais absolument à les faire.

M. Langdon: Pour ma part, j'abonde dans le sens de mon collègue.

Dans chacune des six institutions, les gens ont pris très au sérieux non seulement leur travail mais leur engagement vis-à-vis de l'organisme et de leur pays. Je le sais pour avoir travaillé avec certains membres du Conseil des sciences et du Conseil économique du Canada, et je suis convaincu qu'il en va de même pour les autres institutions. Ces personnes auraient sans doute pu gagner plus d'argent en travaillant pour le gouvernemnet ou le secteur privé, mais ils ont décidé au contraire de se consacrer à ces organismes, dont le rôle avait précédemment été jugé important pour l'avenir du pays par le Parlement du Canada. Je suis donc profondément triste de constater que le gouvernement est maintenant résolu à les éliminer de façon tout à fait cavalière et sans réflexion, comme cela semble être le cas ici.

Nous qui faisons partie de l'opposition sommes évidemment impuissants face à cette décision; nous devons donc nous contenter de les remercier du fond du coeur et de leur dire que nous espérons que ce genre d'action mesquine et irréfléchie ne va plus jamais être répétée par un gouvernement futur; et que lorsqu'on prendra une décision sur l'avenir d'une institution particulière, les discussions se dérouleront dans un climat d'ouverture et de transparence, afin que ceux qui le souhaitent puissent défendre leur organisme et faire valoir la contribution qu'ils y ont apporté pendant leur carrière. Quand je pense à ce projet de loi, ce qui me dégoûte le plus, c'est de penser qu'on n'a pas voulu accorder aux représentants des institutions touchées la moindre possibilité d'avancer des arguments sérieux et d'essayer de convaincre le gouvernement de la nécessité de conserver ces organismes.

Tout cela révèle l'insuffisance de l'actuel processus décisionnel, monsieur le président, et j'espère qu'aucun gouvernement futur ne fera la même erreur. J'espère que le gouvernement, quel qu'il soit, verra à ce que les gens puissent avoir voix au chapitre lorsqu'on envisage d'éliminer leurs activités.

Étant donné l'immense contribution de bon nombre des membres de ces institutions—et surtout le coût financier, puisqu'ils auraient été beaucoup mieux rémunérés dans le secteur privé—il me semble que le gouvernement, en leur refusant même cette possibilité d'autodéfense, révèle à quel point il est mesquin en prenant cette décision.

[*Text*]

• 1320

The Chairman: Thank you. Further debate?

Clause 46 agreed to on division

The Chairman: Shall the title carry?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: On division.

The Chairman: Shall Bill C-63 carry?

Mr. Lee: No.

The Chairman: Would you like a recorded vote?

Mr. Lee: Yes.

Motion agreed to: yeas 4; nays 2

The Chairman: Shall I report Bill C-63 to the House?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: My thanks to all the committee members for their work. The committee is adjourned.

[*Translation*]

Le président: Merci. Voulez-vous poursuivre le débat?

L'article 46 est adopté à la majorité

Le président: Le titre est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Des voix: À la majorité.

Le président: Le projet de loi C-63 est-il adopté?

M. Lee: Non.

Le président: Voulez-vous procéder à un vote par appel nominal?

M. Lee: Oui.

La motion est adoptée par 4 voix contre 2

Le président: Dois-je faire rapport du projet de loi C-63 à la Chambre?

Des voix: Oui.

Le président: Merci à tous les membres du comité. La séance est levée.

CANADA

INDEX

LEGISLATIVE COMMITTEE ON

Bill C–63

Dissolve or Terminate Certain Corporations Act

HOUSE OF COMMONS

Issues 1–7 • 1991–1992 • 3rd Session • 34th Parliament

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group – Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada – Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE TO THE USER

This index is subject-based and extensively cross-referenced. Each issue is recorded by date; a list of dates may be found on the following page.

The index provides general subject analysis as well as subject breakdown under the names of Members of Parliament indicating those matters discussed by them. The numbers immediately following the entries refer to the appropriate pages indexed. The index also provides lists.

All subject entries in the index are arranged alphabetically, matters pertaining to legislation are arranged chronologically.

A typical entry may consist of a main heading followed by one or more sub-headings.

Income tax
Farmers
Capital gains

Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash.

Capital gains *see* Income tax—Farmers

The most common abbreviations which could be found in the index are as follows:

1r, 2r, 3r, = first, second, third reading A = Appendix amdt. = amendment Chap = Chapter g.r. = government response M. = Motion o.q. = oral question qu. = question on the *Order Paper* R.A. = Royal Assent r.o. = return ordered S.C. = Statutes of Canada S.O. = Standing Order

Political affiliations:

BQ	Bloc Québécois
Ind	Independent
Ind Cons	Independent Conservative
L	Liberal
NDP	New Democratic Party
PC	Progressive Conservative
Ref	Reform Party of Canada

For further information contact the
Index and Reference Service — (613) 992-8976
FAX (613) 992-9417

INDEX

HOUSE OF COMMONS LEGISLATIVE COMMITTEE

THIRD SESSION—THIRTY-FOURTH PARLIAMENT

DATES AND ISSUES

—1992—

May: 11th, 19th, 1.

June: 2nd, 2; 3rd, 3; 4th, 4; 9th, 5; 10th, 6; 11th, 7.

Aboriginal justice system study *see* Law Reform Commission of Canada

Abortion study *see* Law Reform Commission of Canada

Appendices
Borgese, Elisabeth Mann, International Centre for Ocean Development, letter, 3A:1-2
Halliwell, Janet, Science Council of Canada, letter, 6A:1-8

Attorney General study *see* Law Reform Commission of Canada

Axworthy, Hon. Lloyd (L—Winnipeg South Centre)
Canadian Institute for International Peace and Security, 4:40-3
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 4:40-3

Beard, Winter and Associates *see* Organizations appearing

Bedford Institute of Oceanography *see* Organizations appearing

Bellemare, Charles (Committee Clerk)
Procedure and Committee business
Organization meeting, 1:6
Witnesses, 2:21

Belsher, Ross (PC—Fraser Valley East; Parliamentary Secretary to Minister of Fisheries and Oceans and Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency from May 8, 1991 to May 7, 1993)
Canadian Institute for International Peace and Security, 4:25
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 4:18, 25

Berger, David (L—Saint-Henri—Westmount)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 6:11-3, 20-1, 25, 27-8
Economic Council of Canada, 6:25, 27
Procedure and Committee business, documents, 6:11
Science Council of Canada, 6:11-3, 20-1, 25

Binavince (Grant, Binavince, Dawn—Individual presentation)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 5:25, 31-3, 37, 41-2, 44, 46

Bjornson, David (PC—Selkirk—Red River)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 6:22
Science Council of Canada, 6:22

Borgese, Elisabeth Mann *see* Appendices

Braide, David (Canadian Institute for International Peace and Security)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 4:5-8, 13, 15-8, 21, 24-7, 29-30

British Columbia
New Democratic Party government appointments, 7:12

Buckley, Melina (Canadian Bar Association)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 5:25-6

Budget, Feb. 25/92 *see* Canada Council—Mandate; Government boards, agencies, commissions and Crown corporations

Burns Fry Limited *see* Economic Council of Canada

Butland, Steve (NDP—Sault Ste. Marie)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 5:15-7, 24
Law Reform Commission of Canada, 5:15-7

Callbeck, Catherine (L—Malpeque)
Canada Employment and Immigration Advisory Council, 3:13-4
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 1:27-9, 34-7; 3:4, 13-5
Economic Council of Canada, 1:28-9, 34-7
Government boards, agencies, commissions and Crown corporations, 1:27-9
International Centre for Ocean Development, 3:14-5
Law Reform Commission of Canada, 1:34-5
Procedure and Committee business, votes in House, 3:4

Canada Council
Mandate, expansion, including Social Sciences and Humanities Research Council, Feb. 25/92 budget measure, 6:5

Canada Employment and Immigration Advisory Council
Elimination, Feb. 25/92 budget measure, 1:9, 14, 16, 19, 33-4; 3:10-4, 24-5; 5:35; 7:6
Canadian Labour Force Development Board role, 3:12, 14, 24-5; 7:6
Consultations with Council, lack, 3:13
Cost-savings, 3:14
Studies in progress, Employment Equity Act, environment, racism, impact, 3:12-3, 21, 24
Unemployment insurance role, representing stakeholders, government/employers/employees, 3:10-4, 24-5; 7:6
Winding-up prior to Parliament passing legislation, 7:6
See also Organizations appearing

Canada-United States Free Trade Agreement *see* Free trade

Canadian Association for Business Economics *see* Economic Council of Canada

Canadian Bar Association *see* Law Reform Commission of Canada; Organizations appearing

Canadian Broadcasting Corporation
Cut-backs, impact, 5:39; 7:10

Canadian Centre for Management Development *see* Organizations appearing

Canadian Federalism and Economic Union *see* Economic Council of Canada

Canadian Federation of Biological Societies
Membership, 6:6
See also Organizations appearing

Canadian Institute for International Peace and Security
Elimination, Feb. 25/92 budget measure, 1:9-10, 19, 23; 4:5-53; 6:5, 26; 7:6-14
Alternatives, functions continuing, 4:8-10, 14-5, 21-2, 25, 31, 37-8, 40-4, 48-51; 7:13
Universities role, 4:26-8
Cold war decline factor, 4:20, 27, 32, 38
Consultations with Institute, lack, 4:13; 7:13-4
Cost-implications, 4:13-9, 21, 24-6, 29-30, 40-8, 50; 7:7-9, 12-3

Canadian Institute for International Peace...—*Cont.*
Elimination, Feb. 25/92 budget measure—*Cont.*
Current government establishment, appointment of directors, 7:7
Employees, impact, 4:5; 7:8, 13
External Affairs Department responsibility, recommendation, 4:16-7, 19-20, 28-9; 7:7, 13-4
International comparison, 4:20-1, 50-1
International reaction, 4:7, 18-21, 23-6, 33, 48; 7:8
Library and data base, continuing, 4:14-5, 25
Mandate/performance factor, 4:5-10, 16, 19, 25-7, 30, 33-6, 48, 52-3; 7:10, 12
Balanced view, 4:7, 32-5, 41; 7:14
Media position, editorials, etc., 4:7, 23
Meetings, conferences, 4:9, 11-2
Projects underway, impact, 4:22
Public role, education, publications, 4:8-9, 11-4, 30-1, 33, 35-7, 39-47, 51-2; 7:9-11
Television series, proposed, 4:12, 22
Reasons, 4:17-8, 22; 7:8-10
Reform Party influence factor, 4:34, 42, 45, 50, 53
Review, lack, 4:28-9; 7:7
Winding-up prior to Parliament passing legislation, 7:13
Wood, Bernard, executive director, South Africa role, etc., 7:7, 10-1
See also Organizations appearing

Canadian International Development Agency *see* International Centre for Ocean Development

Canadian Labour Congress *see* Economic Council of Canada—Consensus nature; Organizations appearing

Canadian Labour Force Development Board *see* Canada Employment and Immigration Advisory Council

Cardozo, Andrew (Individual presentation)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 5:26, 33-5, 37, 42-6

Carmichael, Ted *see* Economic Council of Canada

Carson, Rachel *see* Pesticides

CBC *see* Canadian Broadcasting Corporation

Chapman, Anthony (Library of Parliament Researcher)
References, *in camera* meetings, 7:4

CIDA *see* Canadian International Development Agency

CLC *see* Canadian Labour Congress

CN West Indies Steamships Limited
Elimination, Feb. 25/92 budget measure, 1:20

Cold war *see* Canadian Institute for International Peace and Security

Comber, Gary A. (International Centre for Ocean Development)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 3:4, 9, 15, 17-9, 23-4, 26-7

Commonwealth *see* Law Reform Commission of Canada

Competitiveness study *see* Economic Council of Canada

Constitutional options study *see* Economic Council of Canada

Courts *see* Law Reform Commission of Canada

Crane, Brian (Canadian Bar Association)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 5:25-8, 35, 37-40, 45-6

Criminal Code *see* Law Reform Commission of Canada

Criminal Lawyers Association *see* Law Reform Commission of Canada

Crown corporations *see* Government boards, agencies, commissions and Crown corporations

Defence
Security/peace, relationship, 4:49

Defence Associations National Network *see* Organizations appearing

Demographic Review Secretariat
Elimination, Feb. 25/92 budget measure, 1:20

Disclosure of evidence study *see* Law Reform Commission of Canada

Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63)—Minister of Finance
Consideration, 1:17-41; 2:4-40; 3:4-27; 4:5-53; 5:4-46; 6:4-29; 7:6-34; 7:34, carried on recorded division, 5; report to House without amdt., 7:34, agreed to, 5
In camera meetings, 7:4
Clause 1, 7:6, carried on division, 4
Clauses 2 to 3, 7:6, carried severally on division, 4
Clause 4, 7:6-13, carried on division, 4
Clause 5, 7:13-4, carried on recorded division, 4
Clauses 6 to 13, 7:14, carried severally on division, 4
Clause 14, 7:14-8, carried on recorded division, 4
Clauses 15 to 24, 7:18, carried severally on division, 5
Clause 25, 7:18-25, carried on recorded division, 5
Clauses 26 to 29, 7:25, carried on division, 5
Clause 30, 7:25-9, carried on recorded division, 5
Clauses 31 to 35, 7:29, carried severally on division, 5
Clause 36, 7:29-32, carried on recorded division, 5
Clauses 37 to 45, 7:32, carried severally on division, 5
Clause 46, 7:32-4, carried on division, 5
Title, 7:34, carried on division, 5
References *see* Government boards, agencies, commissions and Crown corporations
See also Order of Reference; Report to House

Domm, Bill (PC—Peterborough; Parliamentary Secretary to Minister for Science from May 8, 1991 to May 7, 1993)
Canada Employment and Immigration Advisory Council, 3:21, 24
Canadian Institute for International Peace and Security, 4:19-22, 48-51; 7:8-9
Defence, 4:49
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 1:33; 2:32-5; 3:20-4; 4:19-22, 24, 30, 48-52; 5:18-23, 43-5; 6:17-8, 20; 7:8-9
Economic Council of Canada, 2:32-5
Government boards, agencies, commissions and Crown corporations, 4:19-20
International Centre for Ocean Development, 3:20-3
Law Reform Commission of Canada, 5:18-23, 43-5
Procedure and Committee business, bill, 3:20-1; 4:50; 5:43-4; 7:8-9

Domm, Bill—*Cont.*
References, *in camera* meetings, 7:4
Science Council of Canada, 6:17-8, 20

Earth Summit *see* International Centre for Ocean Development

Economic Council of Canada
Consensus nature, decline, Canadian Labour Congress 1975 withdrawal, 2:23
Elimination, Feb. 25/92 budget measure, 1:10-3, 19-20, 23-31, 34-9; 2:4-20, 22-40; 4:18, 44; 5:10, 35; 6:5, 24-8; 7:14-9
Alternatives, 1:24-7, 39; 2:4-5, 8, 13-5, 18, 25, 31-2, 35-6, 39; 4:44; 7:15, 18
Federal-provincial independent monitoring agency, Finance Department document, *Canadian Federalism and Economic Union*, 2:24
Finance Department role, 2:26-7
Assets, disposal, 2:13
Bridge-building role, 2:5, 9, 12, 17
Canadian Association for Business Economics position, 2:23, 36, 40
Carmichael, Ted, Burns Fry Limited, position, 2:35-6
Constitutional options study, 2:24; 4:18; 7:15
Consultations with Council, lack, 2:5, 17, 39-40; 7:17
Cost savings, administrative/program/research costs factor, etc., 1:30-1, 35-9; 2:5-12, 14-5, 19-20, 23, 25, 32-3, 39-40; 7:16, 19
Employees, impact, severance package, alternative employment, etc., 2:4, 15-6, 18-9
Free trade debate role, 7:15, 17
Funding, government/other, 2:6, 9, 11-2
Government and competetiveness study, 2:7, 17; 7:13
Health care study, 1:25-6, 28-9; 2:6-7, 9, 12, 27-8; 7:15, 17
Human resources management study, 2:7, 11
Intellectual property, databases and models, reports, making public, etc., 2:4, 13-5, 25, 28-9, 31-4, 36-8; 7:17
Mandate, relationship, 2:11
International comparison, 2:11, 26, 29-30
Maxwell, Judith, Council Chairman, position, 2:17, 20
Poverty study, *The New Face of Poverty: Income Security Needs of Canadian Families*, 2:4
Prime Minister's Office responsibility factor, recommendation, 2:8
Projects/studies, other institutions taking over, 2:4-7, 9-11, 19-20
Publishing role, official languages policy, etc., 2:9, 12, 24
Reasons, 2:16-8, 23-4; 7:16-8
Re-establishing at later date, 2:17, 19
Regional disparities, research role, impact, 2:38-9
Research role, publishing of research, etc., 2:4-5, 8-9, 12, 14-5, 17, 24-31, 33, 35-6; 7:15
Review, lack, 1:23-4, 28; 2:8; 7:15-6
Voluntary board members, 2:32, 39
Walker, Michael, Fraser Institute, position, 2:33, 35-6
Winding-up prior to Parliament passing legislation, 2:16, 19; 7:16-7
See also Organizations appearing

Education *see* Canadian Institute for International Peace and Security

Employment Equity Act *see* Canada Employment and Immigration Advisory Council

Endeman, Len (Finance Department)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 1:25-6, 30-1, 36-8

Environment study *see* Canada Employment and Immigration Advisory Council

Euthanasia study *see* Law Reform Commission of Canada

External Affairs Department *see* Canadian Centre for International Development

External aid *see* International Centre for Ocean Development

Farmer, Allan (International Centre for Ocean Development)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 3:4-8, 14, 16-9, 21-3, 26-7

Farrell, Bill (Public Bills Office)
References, *in camera* meetings, 7:4

Ferland, Marc (PC—Portneuf)
Canadian Institute for International Peace and Security, 4:26-8
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 4:18, 26-8

Finance Department *see* Economic Council of Canada; Organizations appearing

Fisheries *see* International Centre for Ocean Development

Flis, Jesse (L—Parkdale—High Park)
Canadian Institute for International Peace and Security, 4:23-5, 30-1
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 4:22-5, 30-1
Procedure and Committee business, bill, 4:23

Fontaine, Gabriel (PC—Lévis) (Acting Chairman)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 1:37; 2:15-6
Economic Council of Canada, 1:37; 2:15-6
Procedure and Committee business
Organization meeting, 1:17
Questioning of witnesses, 1:34
Witnesses, 1:17, 41
References, Acting Chairman, taking Chair, 1:23

Fraser Institute *see* Economic Council of Canada

Frecker, John P. (Law Reform Commission of Canada)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 5:9-15, 17-8, 20, 22-5

Free trade *see* Economic Council of Canada

Frémont, Jacques (Law Reform Commission of Canada)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 5:4-9, 13, 15-6, 18-22

Funk, Ray (NDP—Prince Albert—Churchill River)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 2:29, 31-2, 38
Economic Council of Canada, 2:29, 31-2, 38

Gauthier, Clément (Canadian Federation of Biological Societies)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 6:6-8, 16-7, 24, 26-7

Gordon, Nancy (Canadian Institute for International Peace and Security)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 4:11-3, 27-8, 31

Government advertising *see* Government boards, agencies, commissions and Crown corporations

Government boards, agencies, commissions and Crown corporations
Elimination, Feb. 25/92 budget measure, 1:9-11; 7:29-33
Assets, intellectual property, factors, 7:29-30
Consultations with departments, 4:19-20; 7:30
Consultations with agencies, lack, 6:5-6; 7:33
Cost savings, waste reduction, etc., factor, 1:18-23, 27; 7:30
Government advertising expenditures, comparison, 7:11
Employees, impact, layoffs, etc., 1:20, 22-3; 7:29, 32-3
Functions, continuing, 7:29
Independent advisory role factor, 5:10
Omnibus legislation (Bill C-63), 1:9
Budget approval factor, McDermid role, 1:18-9, 24, 28, 32-3
First six agences selected, legislative simplicity factor, 1:19-21
Review, studies, lack, 1:21-2, 27-9, 33-4, 40; 4:28-9
Royal Society of Canada position, 6:4-6
Scientific and intellectual community, impact, 6:4-6
Winding-up prior to Parliament passing legislation, 7:32
See also Canada Employment and Immigration Advisory Council; Canadian Institute for International Peace and Security; CN West Indies Steamships Limited; Demographic Review Secretariat; Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63); Economic Council of Canada; International Centre for Ocean Development; Law Reform Commission of Canada; Montreal Science and Technology Museum Advisory Committee; Science Council of Canada

Govier, Trudy (University of Calgary—Individual presentation)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 4:32-4, 40-1, 45-6

Grant, Binavince, Dawn *see* Organizations appearing

Halifax, N.S. *see* International Centre for Ocean Development

Halliwell, Janet *see* Appendices; Prosperity Secretariat Task Force on Science, Technology and Related Skills; Science Council of Canada

Hayes, Kevin (Canadian Labour Congress)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 3:4, 10-3, 24-5

Health care study *see* Economic Council of Canada

Holtmann, Felix (PC—Portage—Interlake)
Canadian Broadcasting Corporation, 5:39; 7:10
Canadian Institute for International Peace and Security, 7:9-10
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 4:18; 5:39, 41-4; 7:9-10, 12, 22-3
Law Reform Commission of Canada, 5:39, 41
Procedure and Committee business, Member's name, 7:23
References, *in camera* meetings, 7:4
Sunday shopping, 7:22

Hough, Paul (Royal Society of Canada)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 6:18-9, 21-2, 25

Human resources management study *see* Economic Council of Canada

ICOD *see* International Centre for Ocean Development

Informetrica Ltd. *see* Organizations appearing

Intellectual property *see* Economic Council of Canada; Government boards, agencies, commissions and Crown corporations

International Centre for Ocean Development
Elimination, Feb. 25/92 budget measure, 1:10-2, 19, 23, 29-32; 3:5-10, 14-27; 4:18; 7:18-24
Canadian International Development Agency taking over responsibilities, 1:29-32; 3:6-9, 14-5, 19, 21-3, 26; 7:19-20, 22, 24
Client countries, impact, response, 3:10
Consultations with Centre, lack, 3:14, 26-7
Cost implications, 1:29-32; 3:14-5, 17-9, 22-3; 7:20, 24
Employees, impact, 3:16-7, 22
External aid role, official development assistance, 3:5-9, 17-9, 23-4; 7:19-22
Fisheries role, 7:18-9
Halifax, N.S., economic impact, 3:9, 16-7; 7:20, 24
Landry position, departmental reccomendation, 3:26-7
Law of the Sea Convention, relationship,3:6, 10
New initiatives, 3:6
Non-governmental agency alternative, 3:8
Oceans Day seminar, taken over by Oceans Institute of Canada, 7:21
Reasons, 3:25-7; 7:19-20
Sustainable development role, 3:7-8
United Nations Conference on Environment and Development (Earth Summit), relationship, 3:5, 9-10
Winding-down prior to Parliament passing legislation, 7:24
See also Appendices; Organizations appearing

International comparison *see* Canadian Centre for International Development; Economic Council of Canada; Law Reform Commission of Canada

Jull, Kenneth (Beard, Winter and Associates—Individual presentation)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 5:25, 28-31, 36, 40, 44-6

Justice Department *see* Law Reform Commission of Canada

Kronghold, Susan (Legislative Council Office)
References, *in camera* meetings, 7:4

Lanctôt, MariGayl, (Canada Employment and Immigration Advisory Council)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 3:5, 13-4, 24

Landry, Hon. Monique (PC—Blainville—Deux-Montagnes; Minister for External Relations and Minister of State (Indian Affairs and Northern Development))
References *see* International Centre for Ocean Development

Langdon, Steven (NDP—Essex—Windsor)
British Columbia, 7:12

Langdon, Steven—*Cont.*
Canada Employment and Immigration Advisory Council, 1:9, 33-4; 3:24; 7:6
Canadian Institute for International Peace and Security, 1:9-10; 4:16-8, 25, 28-30, 44-7; 7:6-11
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 1:23-8, 31-4, 36-41; 2:8-11, 16-7, 20-1; 3:15-20, 24-6; 4:16-9, 25, 28-30, 44-7, 50; 7:6-12, 14-6, 19-24, 27-8, 30-3
Economic Council of Canada, 1:10-3, 23-7, 36-9; 2:9-11, 16-7; 4:18, 44; 7:14-6, 19
Government boards, agencies, commissions and Crown corporations, 1:9-11, 33-4, 40; 4:28-9; 7:11, 30, 32-3
International Centre for Ocean Development, 1:10, 31-2; 3:15-9, 25-6; 4:18; 7:19-24
Law Reform Commission of Canada, 1:9, 13; 7:27-8
Procedure and Committee business
Bill, 1:9-13; 3:20; 4:50; 7:6, 11
Member's name, 7:13
Organization meeting, 1:9-15, 17
Questioning of witnesses, 1:33-4
Witnesses, 1:9-15, 17; 2:20-1
References, *in camera* meetings, 7:4
Science Council of Canada, 1:10-1; 4:18; 7:30-2
Sunday shopping, 7:22-3

Langlois, Charles A. (PC—Manicouagan; Parliamentary Secretary to Minister of Industry, Science and Technology from May 8, 1991 to May 7, 1993)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 2:11-3, 18-20, 22
Economic Council of Canada, 2:11-3, 18-9
Procedure and Committee business, witnesses, 2:20, 22

Law of the Sea Convention *see* International Centre for Ocean Development

Law Reform Commission of Canada
Elimination, Feb. 25/92 budget measure, 1:7-9, 12-4, 19-20, 23, 34-5; 5:4-46; 7:25-9
Aboriginal justice system study, 5:5, 13
Abortion study, 5:14
Alternatives, Justice Department, universities, etc., 1:35; 5:7-8, 10, 13-4, 27-9, 31-2, 34-5, 38-42, 44; 7:26
Attorney General study, 5:6, 14-5
Canadian Bar Association and Criminal Lawyers Association positions, 5:26-8
Consultations with Commission, lack, 5:23; 7:26
Cost savings, cost-efficiency factor, 1:35; 5:5-6, 10-1, 15-8, 23-4, 30-2, 36, 43-5; 7:25-6, 28
Criminal Code recodification role, 7:28
Disclosure of evidence study, 5:6, 15
Employees, impact, 5:8-9, 16, 18-23
Euthanasia and suicide study, 5:17-8
International comparison, Commonwealth, provinces, 5:12, 26, 28, 31-2, 35-8; 7:25
Justice Department position, 5:24; 7:26-7
Law Reform Commission requesting review of decision, 5:4, 11
Library, Justice Department taking over, 5:11-3, 18
Multiculturalism, racism, study, etc., 5:13, 29, 33-7, 41-3
Re-establishing at later date, 5:45
Refugee determination system study, 5:5

Law Reform Commission of Canada—*Cont.*
Elimination, Feb. 25/92 budget measure—*Cont.*
Reproductive technologies study, Royal Commission on New Reproductive Technologies, comparison, costs, etc., 5:5, 15-6; 7:25-6
Role, importance, effectiveness, relationship, 5:4-11, 28-31, 38-40, 45-6
Courts, relationship, 5:6-7, 13, 15, 26-7, 30; 7:26-7
Independence, reporting to Parliament, publishing studies, factors, 5:6-8, 14, 26-7, 29, 31-2, 35, 38-42; 7:26-8
Long term view, 5:29
Networking, 5:8, 13
Studies, relationship
Copyright releases, 5:9
Government responses, 5:17-8
Underway, impact, 5:12-3, 27, 30
Trial Within A Reasonable Time study, 5:5
Winding-down prior to Parliament passing legislation, 5:8, 15; 7:26
See also Organizations appearing

Lee, Derek (L—Scarborough—Rouge River)
Canada Employment and Immigration Advisory Council, 1:14, 16; 7:6
Canadian Institute for International Peace and Security, 4:13-6; 7:6, 11-4
CN West Indies Steamships Limited, 1:20
Demographic Review Secretariat, 1:20
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 1:20-3, 29-31; 2:5-7, 13-4, 19-22, 25-9, 36-8; 4:13-6, 22; 5:11-5; 7:6, 11-4, 16-8, 22-7, 29-30, 32-4
Economic Council of Canada, 1:20, 30-1; 2:5-7, 13-4, 19-20, 25-8, 36-8; 7:16-8
Government boards, agencies, commissions and Crown corporations, 1:20-3; 7:29-30, 32-3
International Centre for Ocean Development, 1:29-30; 7:24
Law Reform Commission of Canada, 1:20; 5:12-5; 7:25-7
Montreal Science and Technology Museum Advisory Committee, 1:20
Procedure and Committee business
Bill, 1:8; 7:6, 14
Organization meeting, 1:7-9, 14, 16
Staff, M., 1:7
Witnesses, 1:8-9, 14, 16; 2:20-2
M., 4:22
References, *in camera* meetings, 7:4
Science Council of Canada, 7:29-30

MacLellan, Russell (L—Cape Breton—The Sydneys)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 5:35-8, 45
Law Reform Commission of Canada, 5:36-8, 45

Maxwell, Judith (Economic Council of Canada)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 2:4-11, 13-20
References *see* Economic Council of Canada

McCracken, Michael (Informetrica Ltd.)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 2:22-40
References, background, 2:22

McCreath, Peter L. (PC—South Shore; Parliamentary Secretary to Minister of State (Finance and Privatization) from May 8, 1991 to May 7, 1993)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), **1**:26, 33, 41; 7:12, 18-24
Economic Council of Canada, **1**:12, 26
Government boards, agencies, commissions and Crown corporations, **1**:10-1, 33
International Centre for Ocean Development, **1**:10-2; 7:19-22
Law Reform Commission of Canada, **1**:8, 12-3
Procedure and Committee business
Bill, **1**:10-2
Organization meeting, **1**:6-8, 10-7
Printing, M., **1**:6
Quorum, M., **1**:6
Staff, M. (Lee), **1**:7
Witnesses, **1**:7-8, 10-7, 41
References, *in camera* meetings, **7**:4
Science Council of Canada, **1**:12

McCurdy, Howard (NDP—Windsor—St. Clair)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), **6**:13-6, 22-3, 27-8
Economic Council of Canada, **6**:28
Prosperity agenda, **6**:15, 23, 28
Science Council of Canada, **6**:13-5, 22-3, 28

McDermid, Hon. John Horton (PC—Brampton; Minister of State (Finance and Privatization))
Canada Employment and Immigration Advisory Council, **1**:19
Canadian Institute for International Peace and Security, **1**:19, 23
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), **1**:17-36, 38-40
Economic Council of Canada, **1**:19, 23-9, 31, 35-6, 38-9
Government boards, agencies, commissions and Crown corporations, **1**:18-23, 27-9, 32-3, 40
International Centre for Ocean Development, **1**:19, 23, 29-32
Law Reform Commission of Canada, **1**:19, 23, 34-5
Procedure and Committee business, questioning of witnesses, **1**:32-3
References *see* Government boards, agencies, commissions and Crown corporations
Science Council of Canada, **1**:19, 23

Minguy, Adm Dan (Defence Associations National Network)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), **4**:32, 40, 44

Monet-Chartrand, Simone (Author—Individual presentation)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), **4**:32, 34-6, 43-4, 46-7, 49

Montreal Science and Technology Museuem Advisory Committee
Elimination, Feb. 25/92 budget measure, **1**:20

Multiculturalism *see* Law Reform Commission of Canada

National Advisory Board on Science and Technology *see* Science Council of Canada

New Democratic Party *see* British Columbia

New Face of Poverty: Income Security Needs of Canadian Families, The *see* Economic Council of Canada

Oceans Day seminar *see* International Centre for Ocean Development

Oceans Institute of Canada *see* International Centre for Ocean Development

Official development assistance *see* International Centre for Ocean Development

Official languages policy *see* Economic Council of Canada

Omnibus legislation *see* Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63)—References

Ontario *see* Sunday shopping

Order of Reference, 1:3

Organizations appearing
Beard, Winter and Associates, **5**:25, 28-31, 36, 40, 44-6
Bedford Institute of Oceanography, **3**:4, 9, 14-5
Canada Employment and Immigration Advisory Council, **3**:5, 13-4, 24
Canadian Bar Association, **5**:25-8, 35, 37-40, 45-6
Canadian Centre for Management Development, **3**:4, 9-10
Canadian Federation of Biological Societies, **6**:6-8, 16-7, 24, 26-7
Canadian Institute for International Peace and Security, **4**:5-22, 24-31, 51-2
Canadian Labour Congress, **3**:4, 10-3, 24-5
Defence Associations National Network, **4**:32, 40, 44
Economic Council of Canada, **2**:4-20
Finance Department, **1**:17-40
Grant, Binavince, Dawn, **5**:25, 31-3, 37, 41-2, 44, 46
Informetrica Ltd., **2**:22-40
International Centre for Ocean Development, **3**:4-9, 14-9, 21-4, 26-7
Law Reform Commission of Canada, **5**:4-25
Project Ploughshares, **4**:38-40, 52-3
Royal Society of Canada, **6**:4-6, 18-9, 21-6
University of Calgary, **4**:32-4, 40-1, 45-6
University of Toronto, **6**:8-10, 12-6, 19-21, 24-6
See also individual witnesses by surname

Parliament *see* Canada Employment and Immigration Advisory Council; Canadian Institute for International Peace and Security; Economic Council of Canada; Government boards, agencies, commissions and Crown corporations; International Centre for Ocean Development; Law Reform Commission of Canada

Pearson, Geoffrey (Consultant—Individual presentation)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), **4**:32, 36-8, 42, 51

Pesticides
Silent Spring, Rachel Carson, claims, **6**:13

Pestieau, Caroline (Economic Council of Canada)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), **24**:12-3

Polanyi, John (University of Toronto—Individual presentation)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), **6**:8-10, 12-6, 19-21, 24-6

Poverty study *see* Economic Council of Canada

Prime Minister's Office *see* Economic Council of Canada

Procedure
Acting Chairman, taking Chair, **1**:23
Bill
Clause by clause study, approach, discussing at *in camera* meeting, 7:4
Legislative committee consideration, scope, ability to amend, second reading agreement in principle factor, **1**:8-14; **3**:20-1; **4**:23, 50; **5**:43-4; **7**:6, 8-9, 11, 14
Chairman, appointment by Speaker, **1**:4, 6
Decorum, turning microphones off, 7:21-4
Documents
Appending to minutes and evidence, **3**:10, agreed to, 3; **6**:11, agreed to, 3
Distribution, **5**:25
In camera meetings, 7:4
Resuming sitting *coram populo*, 7:4
Member's name, mispronounciation, apology, 7:23
Order of Reference, read by Clerk, **1**:4, 6
Organization meeting, **1**:6-17
Printing, minutes and evidence, 750 copies, M. (McCreath), **1**:6, agreed to, 4
Questioning of witnesses
Minister refusing to answer specific questions, **1**:32-4
Time allotment, M. (Langdon), **1**:7, agreed to, 4
Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, M. (Mc.Creath), **1**:6-7, agreed to, 4
Staff
Introduced, **1**:6
Secretarial, temporary, hiring, M. (Lee), **1**:7, agreed to, 4
Votes in House
Committee adjourning, **4**:32, 52; **5**:43
Committee adjourning/returning, **3**:4, 13, 16
Witnesses
Expenses, Committee paying, M. (Lee), **4**:22, agreed to, 3
Inviting/scheduling, **1**:7-17, 41, agreed to, 4; **2**:20-2; **3**:4; **4**:23
Ministers, **1**:14-7
Opening statements, not making, **3**:5

Project Ploughshares *see* Organizations appearing

Prosperity agenda, **6**:15, 23, 28

Prosperity Secretariat Task Force on Science, Technology and Related Skills
Role, Janet Halliwell role, etc., **6**:8, 16-7, 24

Provinces *see* Law Reform Commission of Canada

Racism *see* Canada Employment and Immigration Advisory Council; Law Reform Commission of Canada

Reform Party *see* Canadian Centre for International Development

Refugee determination system study *see* Law Reform Commission of Canada

Regehr, Ernest (Project Ploughshares)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 4:38-40, 52-3

Regional disparities *see* Economic Council of Canada

Reid, Ross (PC—St. John's East; Parliamentary Secretary to Minister of Indian Affairs and Northern Development from May 8, 1991 to May 7, 1993)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), **5**:23
Law Reform Commission of Canada, **5**:23

Report to House, 7:3

Reproductive technologies study *see* Law Reform Commission of Canada

Research *see* Economic Council of Canada

Rideout, George S. L—Moncton)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), 7:12, 18-9, 28-30
International Centre for Ocean Development, 7:18-9
Law Reform Commission of Canada, 7:28-9
References, *in camera* meetings, 7:4

Royal Commission on New Reproductive Technologies *see* Law Reform Commission of Canada

Royal Society of Canada
Role, membership, **6**:4
See also Government boards, agencies, commissions and Crown corporations; Organizations appearing

Schneider, Larry (PC—Regina—Wascana)
Procedure and Committee business
Bill, **1**:13
Organization meeting, **1**:13

Science and technology *see* Science Council of Canada

Science Council of Canada
Elimination, Feb. 25/92 budget measure, **1**:10-2, 19, 23; **4**:18; **5**:10; **6**:5-28; 7:29-32
Alternatives, **6**:8, 17-9; 7:31
Consultations with Council and responsible minister, lack, **6**:7, 14
Cost savings, **6**:8-9, 11, 14, 18, 23, 28
Halliwell, Janet, Council Chairman, position, **6**:8, 11-2, 18-20; 7:31
Independence, arms-length factor, **6**:9; 7:32
National Advisory Board on Science and Technology alternative, **6**:7, 12-5, 17-8; 7:31
Private funding alternative, **6**:18-20
Re-establishing at later date, **6**:10
Review, lack, **6**:8
Role, importance of science and technology, government attitude, etc., **6**:6-28; 7:30-1
Sustainable agriculture study, **6**:7-8
See also Appendices

Silent Spring *see* Pesticides

Social Sciences and Humanities Research Council *see* Canada Council

South Africa *see* Canadian Institute for International Peace and Security

Suicide study *see* Law Reform Commission of Canada

Sunday shopping
Ontario, 7:22-3

Sustainable agriculture study *see* Science Council of Canada

Sustainable development *see* International Centre for Ocean Development

Task Force on Science, Technology and Related Skills *see* Prosperity Secretariat Task Force on Science, Technology and Related Skills

Thoppil, Paul (Finance Department)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), **1**:21

***Trial Within A Reasonable Time* study** *see* Law Reform Commission of Canada

Unemployment insurance *see* Canada Employment and Immigration Advisory Council

United Nations Conference on Environment and Development *see* International Centre for Ocean Development

Universities *see* Canadian Centre for International Development; Law Reform Commission of Canada

University of Calgary *see* Organizations appearing

University of Toronto *see* Organizations appearing

Vandermeulen, Dr. John H. (Bedford Institute of Oceanography)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), **3**:4, 9, 14-5

Vernon, Garry (Canadian Centre for Management Development)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), **3**:4, 9-10

Voice of Women
Role, **4**:46-7

Walker, Michael *see* Economic Council of Canada

White, Brian (PC—Dauphin—Swan River) (Chairman)
Economic Council of Canada, **1**:11
Law Reform Commission of Canada, **1**:7, 14
Procedure and Committee business
Bill, legislative committee consideration, **1**:11-4; **3**:21; **4**:23, 50; **5**:43-4

White, Brian—*Cont.*
Procedure and Committee business—*Cont.*
Chairman, appointment by Speaker, **1**:6
Decorum, turning microphones off, **7**:21-4
Documents
Appending to minutes and evidence, **3**:10
Distribution, **5**:25
Organization meeting, **1**:6-9, 11-7
Printing, minutes and evidence, **1**:6
Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, **1**:6
Staff
Introduced, **1**:6
Secretarial, **1**:7
Votes in House
Committee adjourning, **4**:32, 52; **5**:43
Committee adjourning/returning after, **3**:4, 13, 16
Witnesses
Expenses, **4**:22
Inviting/scheduling, **1**:7-9, 12, 14-6; **2**:20-2; **3**:4; **4**:23
Opening statements, **3**:5
References, appointment as Chairman, **1**:4, 6

Wilbee, Stan (PC—Delta)
British Columbia, **7**:12
Canadian Institute for International Peace and Security, **7**:12
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), **7**:12, 27
References, *in camera* meetings, **7**:4

Wilson, Geoff (PC—Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)
Procedure and Committee business
Organization meeting, **1**:6
Quorum, **1**:6

Witnesses *see* Organizations appearing and *see also individual witnesses by surname*

Wood, Bernard (Canadian Institute for International Peace and Security)
Dissolve or Terminate Certain Corporations Act (Bill C-63), **4**:8-10, 13-22, 51-2
References *see* Canadian Institute for International Peace and Security

CANADA

INDEX

DU

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE

Projet de loi C–63

Loi portant dissolution de sociétés et organismes

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules nos 1–7 • 1991–1992 • 3e Session • 34e Législature

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada – Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group – Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE DE L'USAGER

Cet index est un index croisé couvrant des sujets variés. Chaque fascicule est enregistré selon la date et cette référence se trouve à la page suivante.

L'index contient l'analyse des sujets et les noms des participants. Chaque référence apparaît sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès par le nom de l'intervenant ou par le sujet. Les chiffres qui suivent les titres ou sous-titres correspondent aux pages indexées. Certains sujets d'importance font aussi l'objet de descripteurs spéciaux.

Les noms des intervenants et les descripteurs sont inscrits dans un ordre alphabétique. Certaines entrées relatives à la législation sont indexées chronologiquement.

Une entrée d'index peut se composer d'un descripteur en caractères gras et d'un ou de plusieurs sous-titres tels que:

Impôt sur le revenu
Agriculteurs
Gains en capital

Les renvois à un premier sous-titre sont indiqués par un long trait.

Gains en capital. *Voir* Impôt sur le revenu—Agriculteurs

Les abréviations et symboles que l'on peut retrouver dans l'index sont les suivants:

1re, 2e, 3e l. = première, deuxième, troisième lecture. A. = appendice. Am. = amendement. Art. = article. Chap. = chapitre. Dd. = ordre de dépôt de documents. Déc. = déclaration. M. = motion. Q.F. = question au *Feuilleton*. Q.o. = question orale. R.g. = réponse du gouvernement. Rés. = résolution. S.C. = Statuts du Canada. S.r. = sanction royale.

Affiliations politiques:

BQ	Bloc Québécois
Cons. Ind.	Conservateur indépendant
Ind.	Indépendant
L	Libéral
NPD	Nouveau parti démocratique
PC	Progressiste conservateur
Réf.	Parti réformiste du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au Service de l'index et des références (613) 992-7645. Télécopieur (613) 992-9417

INDEX

COMITÉ LÉGISLATIF DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

TROISIÈME SESSION—TRENTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

—1992—

Mai: les 11 et 19, f.1.

Juin: le 2, f.2; le 3, f.3; le 4, f.4; le 9, f.5; le 10, f.6; le 11, f.7.

ACDI. *Voir* Agence canadienne de développement international

Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité. *Voir* Sociétés et organismes—Dissolution

Affaires extérieures et commerce extérieur, ministère. *Voir* Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales

Agence canadienne de développement international (ACDI). *Voir* Centre international d'exploitation des océans

Aide au développement
Organismes, base de données, **3**:18
Programmes, situation, **3**:18-9

Appendice
Halliwell, Janet, présidente, Conseil des sciences du Canada, lettre au président du Comité, **6A**:9-27

Association canadienne de science économique des affaires. *Voir* Conseil économique du Canada—Dissolution

Association du Barreau canadien. *Voir* Commission de réforme du droit du Canada; Témoins

Assurance-chômage. *Voir* Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration

Axworthy, l'hon. Lloyd (L—Winnipeg-Sud-Centre)
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, 4:40-3
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 4:40-3

Baird, Commission royale. *Voir* Reproduction, nouvelles techniques

Belsher, Ross (PC—Fraser Valley-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et des Océans et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique du 8 mai 1991 au 7 mai 1993)
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, 4:25
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 4:18, 25

Berger, David (L—Saint-Henri—Westmount)
Comité, **6**:11
Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, **6**:12-3
Conseil des sciences du Canada, **6**:20-1
Conseil économique du Canada, **6**:25, 27
Sciences et technologie, **6**:21
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **6**:11-3, 20-1, 25, 27-8

Bibliothèque du Parlement
Étude, **5**:16-7

Binavince, Emilio (Association du Barreau canadien)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **5**:25, 28-31, 36, 40, 45-6

Bjornson, David (PC—Selkirk—Red River)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **6**:22

Braide, David (Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **4**:5-8, 15-8, 21, 24-7, 29-30

Buckley, Melina (Association du Barreau canadien)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **5**:25

Budget
Compressions, répercussions, **5**:35; **6**:4-5
Voir aussi Sociétés et organismes

Bureau du premier ministre. *Voir* Conseil économique du Canada—Dissolution

Butland, Steve (NPD—Sault Ste. Marie)
Bibliothèque du Parlement, **5**:16-7
Commission de réforme du droit du Canada, **5**:15-7, 24
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **5**:15-7, 24

Callbeck, Catherine (L—Malpèque)
Commission de réforme du droit du Canada, **1**:34-5
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, **3**:13-5
Conseil économique du Canada, **1**:35-7
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **1**:27-9, 34-7; **3**:13, 15

Cardozo, Andrew (témoin à titre personnel)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **5**:33-5, 37, 42-6

CCCEI. *Voir* Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration

CCNST. *Voir* Conseil consultatif national des sciences et de la technologie

Centre canadien de gestion. *Voir* Témoins

Centre international d'exploitation des océans (CIEO)
ACDI, lien, **1**:29; **3**:6-7, 14-5, 19, 22-3, 26; **7**:22
Dissolution
Agences de remplacement, sélection, **3**:15, 23
Consultations, **3**:14, 27
Économies réalisées, **1**:29-32; **3**:9, 14-5, 17-9, 22; **7**:19-20, 24
Employés, répercussions, **3**:22
Nouvelle-Écosse, économie, répercussions, **3**:16
Répercussions, **3**:7-9, 22-3
Secteur privé, rôle, **3**:17
Solutions de rechange, **3**:7, 26
Importance, **3**:9; **7**:18-20
Institut océanographique de Bedford, lien, **3**:21-2
Mandat, **3**:6
Programmes internationaux, **7**:24
Projets, propositions, **3**:8, 18
Réalisations, **3**:5-7, 23
Rôle administratif, **3**:23-4

CIEO. *Voir* Centre international d'exploitation des océans

Code criminel. *Voir* Commission de réforme du droit du Canada

Comber, Gary A. (Centre international d'exploitation des océans)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **3**:4, 9, 15, 17-9, 23-4, 26

Comité
Conseil des sciences du Canada, Halliwell, Janet, présidente, comparution, **6**:8
Dates, lettre, annexion aux *Procès-verbaux et témoignages*, m. (Berger) adoptée, **6**:11
Documents
Demande, **1**:40
Distribution, **5**:25
Personnel de soutien, **1**:7
Président. *Voir plutôt* Président du Comité
Renseignements demandés, **2**:20
Séance d'organisation, **1**:6-17
Séances
À huis clos, **7**:4
Sonnerie, interruption, **3**:13
Tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, **1**:6
Témoins
Convocation, comparution, etc., **1**:7-17; **2**:20-2; **4**:23
Exposés, temps de parole, **4**:31-2
Frais de déplacement, **4**:22
Interrogatoire, répartition du temps entre les partis, **1**:7
Liste, absence, **1**:41
Voir aussi Procédure et Règlement

Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre
Assurance-chômage, caisse, responsabilité, **3**:24
Immigration, rôle, **3**:25
Mouvement syndical, position, **3**:24
Québec, représentants, **3**:25
Voir aussi Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration—Mandat

Commission de réforme du droit du Canada
Association du Barreau canadien, position, **5**:26, 45-6; **7**:27
Autonomie, **5**:26-7, 29, 39-42
Autres pays, provinces, organismes semblables, **5**:12, 28, 31, 35-7; **7**:25
Code criminel, recodification, **7**:28
Consultations, secteurs du droit, **5**:7-8, 13
Dissolution, **1**:34-5
Archives, bibliothèque, **5**:11-2
Association des avocats de la défense, position, **7**:27
Communauté judiciaire, position, **5**:15; **7**:26
Conflit d'intérêts, éventualité, **5**:29
Consultations préalables, **5**:23-4
Criminal Lawyers' Association, position, **5**:28, 31
Droits d'auteur, répercussions, **5**:9
Économies réalisées, **5**:10, 22-4, 44-5; **7**:25, 27
Employés, répercussions, **5**:8-9, 12, 15-6, 18-23
Justice, ministère, rôle, **5**:7, 10, 13-4, 22, 24, 31-2, 39-40, 42; **7**:26
Motif, **7**:27
Outrage au Parlement, **5**:8; **7**:26
Réforme du droit, recherche, répercussions, **5**:6-8, 26-30, 45-6
Rétablissement, possibilité, solutions de rechange, **5**:11, 24, 30-1, 34, 36, 43-6

Commission de réforme du droit du Canada—*Suite*
Dissolution—*Suite*
Travaux en cours, répercussions, **5**:9, 12-3, 27, 30, 39
Études
Accessibilité, **5**:14-5, 29
Autochtones, système de justice, **5**:5, 7, 13
Avortement, **5**:14
Cour suprême, tribunaux, recours, **5**:26-7, 40
Coût peu élevé, **5**:5
Droit administratif, **5**:12
Droit médical, **5**:22
Gouvernement, mesures, **5**:17
Minorités visibles, **5**:32-4, 36-7, 41-2
Réfugiés, statut, **5**:5
Reproduction, nouvelles techniques, **5**:5, 15-6; **7**:25
Transplantation d'organes, **5**:17
Extradition, Loi, modification, travaux, **7**:28
Fonctionnement, coûts, **5**:10-1
Rentabilité, **5**:32
Rôle, importance, **5**:6, 10, 28, 32; **7**:28
Voir aussi Témoins

Commission royale d'enquête sur les nouvelles techniques de reproduction (Baird). *Voir plutôt* Reproduction, nouvelles techniques—Baird, Commission royale

Congrès du travail du Canada. *Voir* Conseil économique du Canada; Témoins

Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration (CCCEI)
Dissolution
Économies réalisées, **3**:14
Employeurs, travailleurs, répercussions, **3**:11-2
Études, répercussions, **3**:12-3, 24
Solutions de rechange, **1**:33-4; **3**:14
Syndicats, position, **3**:13
Historique, **3**:10-1
Mandat, **3**:11-2
Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre, comparaison, **3**:12, 14

Conseil consultatif national des sciences et de la technologie (CCNST)
Efficacité, rôle, **6**:13, 18
Polanyi, John, départ, motif, **6**:13
Recommandations, gouvernement, mesures, **6**:15
Voir aussi Conseil des sciences du Canada—Dissolution

Conseil des sciences du Canada
Autres pays, organismes comparables, **6**:11
Dissolution
Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, rôle, **6**:7, 13-4
Consultations préalables, **6**:7
Économies réalisées, **6**:8-9, 11, 14
Ressources, réaffectation, **6**:8
Société royale du Canada, résolution, **6**:4
Solutions de rechange, **6**:11, 18-20, 23-8
Études, environnement durable, **6**:7-8
Rapport, premier, publication, **6**:20
Rôle, importance, **6**:5-6, 10, 12, 18; **7**:30-2
Voir aussi Comité

Conseil économique du Canada
Autres organismes, compétences, chevauchement, **1**:24
Autres pays, organismes comparables, **2**:11, 29-30
Congrès du travail du Canada, appui, retrait, **2**:23
Conseil national de la productivité, lien, **2**:26
Dissolution
À long terme, **2**:35
Association canadienne de science économique des affaires, position, **2**:23, 36, 40
Biens durables, répartition, **2**:13, 25
Bureau du premier ministre, rôle, **2**:8
Consultations, **2**:5, 23, 39-40
Économies réalisées, **1**:30-1, 35-9; **2**:5-9, 27-8, 33; **7**:16
Études, répercussions, solutions de rechange, **1**:25-6, 28-9, 39; **2**:4, 6-7, 14-7, 23-6, 32-3, 36
Institutions nouvelles, remplacement, **2**:24
Motifs, **2**:16-8, 23-5; **7**:15-7
Propriété intellectuelle, bases de données, utilisation, **2**:13-4, 25, 28-9, 31-4, 36-8
Répercussions, **2**:4-5, 36, 39-40
Bibliothèque, **2**:37
Employés, **1**:38; **2**:4, 6, 15-6, 39
Inégalités régionales, **2**:38-9
Efficacité, utilité, **2**:17-8, 35, 37; **6**:25-6; **7**:15, 17-8
Études
Constitution, options, **2**:24
Incidence du secteur public sur la compétitivité, **2**:7, 17
Langues officielles, utilisation, **2**:24
Les nouveaux visages de la pauvreté—La sécurité du revenu des familles canadiennes, **2**:4
Modèle économétrique, **6**:27
Ressources humaines, gestion, **2**:7, 11
Rôle administratif, **2**:8-9
Santé, Système de soins, efficacité économique, **2**:6-7, 12, 27-8; **7**:17
Secteur privé, comparaison, **2**:12-3
Transfert, nouveaux commanditaires, coûts, **2**:6, 9-11, 19-20
Voir aussi sous le titre susmentionné Dissolution
Financement
Administration, recherche, comparaison, **2**:9, 12
Externe, **2**:9, 11-2
Mixte, **2**:12
Hommage, **2**:15
Mandat, **2**:11-2
Politique publique, influence, **2**:33
Rétablissement, possibilité, **2**:17, 32; **6**:25-6
Rôle consensuel, **2**:23
Voir aussi Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63; Témoins

Conseil national de la productivité. *Voir* Conseil économique du Canada

Conseil national de recherches
Rôle, **6**:18

Crane, Brian (Association du Barreau canadien)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **5**:25-8, 35, 37-40, 45-6

Criminal Lawyers' Association. *Voir* Commission de réforme du droit du Canada—Dissolution

Défense, politique
Importance, **4**:49, 52-3

Dépenses publiques
Réduction, procédé, **1**:20

Domm, Bill (PC—Peterborough; secrétaire parlementaire du ministre des Sciences du 8 mai 1991 au 7 mai 1993)
Centre international d'exploitation des océans, **3**:20-4
Comité, **5**:44
Commission de réforme du droit du Canada, **5**:18-23, 44-5
Conseil des sciences du Canada, **6**:20
Conseil économique du Canada, **2**:32-4
Défense, politique, **4**:49
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, **4**:19-22, 48-52; **7**:8-9
Procédure et Règlement, **3**:20; **4**:50; **5**:43-4
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **1**:33; **2**:32-5; **3**:20-4; **4**:19-22, 24, 30, 48-51; **5**:18-23, 43-5; **6**:17-8, 20

Emploi et Immigration, Conseil consultatif canadien. *Voir plutôt* Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration

Endemann, Len (ministère des Finances)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **1**:25-6, 30-1, 36-8

États-Unis. *Voir* Sciences et technologie—Organismes consultatifs

Extradition, Loi. *Voir* Commission de réforme du droit du Canada

Farmer, Allan (Centre international d'exploitation des océans)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **3**:4-8, 14, 16-9, 22-3, 26

Fédération canadienne des sociétés de biologie. *Voir* Sciences et technologie

Ferland, Marc (PC—Portneuf)
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, **4**:26-8
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **4**:18, 26-8

Finances et Privatisation, ministre d'État. *Voir* Sociétés et organismes; Témoins

Finances, ministère. *Voir* Recherche—Économique; Témoins

Flis, Jesse (L—Parkdale—High Park)
Comité, **4**:22-3
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, **4**:23-5, 30-1
Procédure et Règlement, **4**:22-4
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **4**:23-5, 30-1

Fontaine, Gabriel (PC—Lévis) (président suppléant)
Comité, séance d'organisation, **1**:17
Conseil économique du Canada, **1**:37; **2**:15-6
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **1**:37; **2**:15-6
Voir aussi Président—Président

Formation, programmes
Provinces, compétence, **3**:12, 25

Frecker, John P. (Commission de réforme du droit du Canada)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **5**:9-15, 17-20, 22-5

Frémont, Jacques (Commission de réforme du droit du Canada)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **5**:4-9, 13-6, 18-22

Funk, Ray (NPD—Prince-Albert—Churchill River)
Conseil économique du Canada, **2**:29, 31-2, 38
Recherche, **2**:31
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **2**:29-32, 38

Gauthier, Clément (Société royale du Canada)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **6**:18-9, 21-2, 25

Gordon, Nancy (Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **4**:11-3, 27-8, 31

Govier, Trudy (témoin à titre personnel)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **4**:32-4, 40-1, 45-6

Greffier du Comité
Comité, **1**:6; **2**:21

Halliwell, Janet. *Voir* Appendice; Comité—Conseil

Hayes, Kevin (Congrès du travail du Canada)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **3**:4, 10-3, 24-5

Holtmann, Felix (PC—Portage—Interlake)
Commission de réforme du droit du Canada, **5**:39-41
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, **7**:9-10
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **4**:18; **5**:39, 41-3; **7**:9-10, 12, 22-3

Hough, Paul (Société royale du Canada)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **6**:18-9, 21-2, 25

Immigration
Consultation, processus, élargissement, **3**:13-4

Incidence du secteur public sur la compétitivité. *Voir* Conseil économique du Canada—Études

Informetrica Ltée. *Voir* Témoins

Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales
Affaires extérieures et commerce extérieur, ministère, lien, **4**:10, 16-7, 37, 41-3
Autres pays, organismes semblables, comparaison, **4**:20-1, 48, 51
Création
Mulroney, le très hon. Brian, position, **4**:30
Objectif, **4**:36, 39
Dissolution
Activités, transfert, répercussions, **4**:7-9, 14-6, 21-2, 25, 30-1, 48-9

Institut canadien pour la paix et la...—*Suite*
Dissolution—*Suite*
Collège d'état-major des Forces canadiennes, rôle, **4**:15
Communauté internationale, Canada, position, répercussions, **4**:24-5, 33-4
Consultations, **4**:13, 29; **7**:7-8, 13-4
Économies réalisées, **4**:14-5, 24-6, 29-30, 41-5, 48-9; **7**:7-9
Employés, répercussions, **7**:8
Médias, position, **4**:11-2
Motifs, **4**:22, 40, 44-6; **7**:8-9
Organismes divers, position, **4**:7, 10, 20, 35
Parti réformiste, relation, **4**:34, 42, 45, 48, 50, 53
Enseignement, secteur, relation, **4**:12
Publications, **4**:11, 30-1, 41, 51-2
Rapport annuel, extraits, **4**:7-8
Recherche
Importance, répercussions, **4**:10, 26-8, 36-43, 51-3
Trafic international des armes, **4**:52
Services et programmes, importance, **4**:5-8, 10-1, 32-5, 40, 43-7; **6**:26
Télévision, émissions-pilotes, **4**:12-3, 22
Voir aussi Témoins

Institut océanographique de Bedford. *Voir* Centre international d'exploitation des océans; Témoins

Jull, Kenneth (Association du Barreau canadien)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **5**:25, 28-31, 36, 40, 45-6

Justice, ministère
Services, **5**:40
Voir aussi Commission de réforme du droit—Dissolution

Lanctôt, MariGayl (Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **3**:5, 13-4

Langdon, Steven (NPD—Essex—Windsor)
Centre international d'exploitation des océans, **1**:31-2; **3**:16-8, 25-6; **7**:19-22, 24
Comité, **1**:40; **2**:21; **3**:20
Séance d'organisation, **1**:9-15, 17
Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre, **3**:24
Commission de réforme du droit du Canada, **7**:27-8
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, **1**:33-4
Conseil des sciences du Canada, **7**:30-2
Conseil économique du Canada, **1**:24-6, 36-9; **2**:8-10, 16-7; **7**:15-6
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, **4**:16-7, 44-7; **7**:6-9
Procédure et Règlement, **3**:21; **7**:11
Recherche, **1**:39
Recherche et développement, **7**:31
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **1**:23-8, 31-4, 36-41; **2**:8-10, 16-7, 20; **3**:15-20, 24-6; **4**:16-9, 25, 28-30, 44-7, 50; **7**:6-12, 14-6, 19-24, 27, 30-3

Langlois, Charles A. (PC—Manicouagan; secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie du 8 mai 1991 au 7 mai 1993)
Comité, 2:20, 22
Conseil économique du Canada, 2:18-9; 7:17-8
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 2:11-3, 18-9

Lee, Derek (L—Scarborough—Rouge River)
Centre international d'exploitation des océans, 1:29; 7:24
Comité, 2:20-2; 4:22
Séance d'organisation, 1:7-9, 14, 16
Commission de réforme du droit du Canada, 5:11-5; 7:25-7
Conseil des sciences du Canada, 7:30
Conseil économique du Canada, 1:30-1; 2:5-7, 13-5, 19-20, 26-8, 36-8
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, 4:13-6, 29-30; 7:13-4
Recherche, 1:31; 2:14, 26
Santé, Système de soins, 2:27
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 1:20-2, 29-31; 2:5-7, 13-4, 19, 25-8, 36-8; 4:13-6; 5:11-5; 7:6-12, 14-6, 19-24, 27, 30-3

Les nouveaux visages de la pauvreté—La sécurité du revenu des familles canadiennes. *Voir* Conseil économique du Canada—Études

MacLellan, Russell (L—Cap-Breton—The Sydneys)
Commission de réforme du droit du Canada, 5:35-8
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 5:35-8, 45

Maxwell, Judith (Conseil économique du Canada)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 2:4-10, 14-20

McCracken, Michael (Informetrica Ltée)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 2:22-40

McCreath, Peter L. (PC—South Shore; secrétaire parlementaire du ministre d'État (Finances et Privatisation) du 8 mai 1991 au 7 mai 1993)
Centre international d'exploitation des océans, 7:19-21, 24
Comité, 1:41
Séance d'organisation, 1:6-8, 10-7
Recherche, 1:26
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 1:26, 33

McCurdy, Howard (NPD—Windsor—Sainte-Claire)
Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, 6:15
Conseil des sciences du Canada, 6:14, 22-3, 28
Sciences et technologie, 6:14-6, 28
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 6:13-6, 22-3, 27-8

McDermid, l'hon. John Horton (PC—Brampton; ministre d'État (Finances et Privatisation))
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 1:17-22, 24-36, 38-40

Meisel, John (Société royale du Canada)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 6:4-6, 18, 23-4, 26

Minguy, Amiral Dan (témoin à titre personnel)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 4:32

Minorités visibles. *Voir* Commission de réforme du droit du Canada—Études

Monet-Chartrand, Simone (témoin à titre personnel)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 4:32, 34-6, 43-4, 46-8

Mulroney, le très hon. Brian. *Voir* Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales—Création

Multiculturalisme
Ministères et organismes, mesures, 5:42

Multiculturalisme et Citoyenneté, ministère
Rôle, 5:41-2

Nations Unies
Institut mondial, Montréal, création, 4:38
Voir aussi Recherche

Nations Unies, Association canadienne
Financement, 4:37

Nouvelle-Écosse. *Voir* Centre international d'exploitation des océans

Océans, secteur
Gouvernement, assistance, 3:10, 18-9

ONG. *Voir* Organismes non gouvernementaux

Ordre de renvoi
Projet de loi C-63 (Sociétés et organismes, dissolution, Loi), 1:3

Organismes non gouvernementaux (ONG). *Voir* Sociétés et organismes

Parti réformiste. *Voir* Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales—Dissolution

Pauvreté. *Voir* Conseil économique du Canada—Études—*Les*

Pearson, Geoffrey (témoin à titre personnel)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 4:32, 36-8, 42, 51

Pestieau, Caroline (Conseil économique du Canada)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 2:12-3

Phoenix, projet. *Voir* Sciences et technologie

Polanyi, John (témoin à titre personnel)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 6:8-10, 12, 14-6, 19-21, 24-6
Voir aussi Conseil consultatif national des sciences et de la technologie

Politique étrangère
Situation, 4:39, 42, 52

Politique scientifique. *Voir plutôt* Sciences et technologie—Gouvernement, politique

Présidence (décisions et déclarations)
Comité, sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, modification, pouvoir, 3:21; 4:23, 50; 5:43-4
Commentaire irrecevable, 7:23

Présidence (décisions et déclarations)—*Suite*
Débat, utilité, 7:22
Député doit s'adresser à la présidence, 7:23
Question irrecevable, 1:41
Témoins, 4:22-3

Président du Comité
Nomination, White, 1:6
Président suppléant, Fontaine, 1:23

Printemps silencieux
Critiques, 6:13

Procédure et Règlement
Comité, sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, modification, pouvoir, 3:20-1; 4:23-5, 50; 5:43-4; 7:11
Commentaire, recevabilité, 7:23
Débat
Interruption par la sonnerie d'appel, 3:4
Utilité, 7:22
Député doit s'adresser à la présidence, 7:23
Impression, 1:6
Question, recevabilité, 1:41

Procès-verbaux et témoignages
Impression, 1:6

Projet de loi C-63. *Voir plutôt* Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63

Rapport à la Chambre
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, 7:3

Recherche
Commission de mise en valeur des ressources humaines, 2:12
Économique
CANDIDE, projet, 2:22, 31
Études, documents de travail, publication, 2:26-7
Financement, 2:24
Finances, ministère, rôle, 2:26-7
Importance, 2:26-7, 35-6
Manhattan, projet, 2:31
Masse critique, nécessité, 2:31
Pays divers, 2:29-30
Institut C.D. Howe, 2:13, 35
Institut de recherches politiques, 2:36
Ministères, coordination et administration 1:26, 31, 39
Nations Unies, 4:37
Promotion, diminution, 2:14
Voir aussi Commission de réforme du droit du Canada—Réforme du droit; Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales; Sciences et technologie

Recherche et développement
Situation, 6:7, 27; 7:30-1

Regehr, Ernest (témoin à titre personnel)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 4:38-40, 52-3

Reid, Ross (PC—St. John's-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien du 8 mai 1991 au 7 mai 1993)
Centre international d'exploitation des océans, 7:18-9
Commission de réforme du droit du Canada, 5:23

Reid, Ross—*Suite*
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, 5:23

Reproduction, nouvelles techniques
Baird, Commission royale, 5:16; 7:25
Voir aussi Commission de réforme du droit du Canada—Études

Ressources humaines, gestion. *Voir* Conseil économique du Canada—Études

Rideout, George S. (L—Moncton)
Commission de réforme du droit du Canada, 7:28-9
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, 7:12, 18, 28-30

Santé, Système de soins
Financement, 2:27-8
Recherche, 2:27
Voir aussi Conseil économique du Canada—Études

Schneider, Larry (PC—Regina—Wascana)
Comité, séance d'organisation, 1:13

Sciences et technologie
Changements, 6:21-2, 24
Consultations, approche fragmentée, 6:16
Experts-conseils, rôle, 6:19-20
Fédération canadienne des sociétés de biologie, position, 6:7
Gouvernement, politique, 6:7, 14, 21, 27-8
Groupe de travail, recommandations, 6:7-8, 16
Innovation, plan d'action, 6:7
Organismes consultatifs
Création, nature politique, 6:17
États-Unis, *Office of Technology Assessment*, 6:19
Importance, critères, 6:9-10, 14-6, 18-9, 22; 7:31
Phoenix, projet, 6:20
Recherche, importance, 6:10, 25
Scientifiques
Formation, 6:16-7
Rôle, 6:10
Secrétariat à la prospérité, 6:16, 24

Secrétariat à la prospérité. *Voir* Sciences et technologie

Société royale du Canada. *Voir* Conseil des sciences du Canada—Dissolution; Témoins

Sociétés et organismes
Autonomie, gouvernement, position, 7:27-8
Création
Coût, 7:29
Législation, temporisation, 1:21
Dissolution
Affaires étrangères et commerce extérieur, Comité, étude, 4:23
Budget, engagement, 1:18-9, 27, 32, 40; 5:23
Choix des organismes, critères, 1:20-2; 4:28; 6:26-7
Consultations. *Voir sous le titre susmentionné* Dissolution—Processus
Économie, lien, 6:28
Économies réalisées, 1:19-20, 21, 23, 27, 29-32; 4:13-4, 18; 7:11, 29-30
Employés, réaffectation, engagements, 1:20, 22-3; 2:16; 7:29
Exceptions, possibilité, 4:49-50

Sociétés et organismes—*Suite*
Dissolution—*Suite*
Infrastructure scientifique et intellectuelle, répercussions, **6**:5, 28
Motifs, **1**:21-2, 27-8; **4**:17-9; **5**:9-10; 7:30-2
Capital politique, 7:10-2
Opposition, **6**:25
«Organismes périphériques», **3**:26
Processus, études, ministères, consultations, **1**:27, 40; **4**:16-7, 28-9; **5**:33; **6**:6, 28; 7:13-4, 17, 33
Rétablissement, 7:28
Employés
Hommage, 7:32-3
Voir aussi sous le titre susmentionné Dissolution
Finances et Privatisation, ministre d'État, rôle, **1**:14-7, 28, 32-3
Fonctions, chevauchement, **1**:19
Organismes non gouvernementaux (ONG), rôle, **4**:39-40, 47
Utilité, **1**:26-7; **4**:28

Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63. Ministre des Finances
Adopté 7:34
Amendement, recommandation, **5**:34-5
Art. 1 à 3 adoptés avec dissidence, 7:6
Art. 4, 7:6-13, adopté avec dissidence, 13
Art. 5 adopté, 7:14
Art. 6 à 12 adoptés avec dissidence, 7:14
Art. 13 adopté avec dissidence, 7:14
Art. 14, 7:14-8, adopté, 18
Art. 15 à 24 adoptés avec dissidence, 7:18
Art. 25, 7:18-25, adopté, 25
Art. 26 à 29 adoptés avec dissidence, 7:25
Art. 30, 7:25-9, adopté 29
Art. 31 à 35 adoptés avec dissidence, 7:25
Art. 36, 7:29-30, adopté 32
Art. 37 à 45 adoptés, 7:32
Art. 46, 7:32-4, adopté avec dissidence, 7:34
Conseil économique du Canada
Exclusion, **2**:31
Propriété intellectuelle, **2**:34
Économies réalisées, **3**:19
Entrée en vigueur, 7:32
Étude, **1**:6-41; **2**:4-40; **3**:4-27; **4**:5-53; **5**:4-46; **6**:4-29; 7:6-34
Lacunes, **2**:20
Objet, 1:32
Rapport à la Chambre, 7:3, 34
Sénat, étude, **2**:20
Titre adopté avec dissidence, 7:34
Voir aussi Procédure et Règlement—Comité

Témoins
Association du Barreau canadien, **5**:25-8, 35, 37-40, 45-6
Centre canadien de gestion, **3**:4, 9-10
Centre international d'exploitation des océans, **3**:4-9, 14-9, 22-4, 26
Commission de réforme du droit du Canada, **5**:4-9, 13-6, 18-22

Témoins—*Suite*
Congrès du travail du Canada, **3**:4, 10-3, 24-5
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, **3**:5, 13-4
Conseil économique du Canada, **2**:4-10, 12-20
Finances et Privatisation, ministre d'État, **1**:17, 36, 38-40
Finances, ministère, **1**:21, 25-6, 30-1, 36-8
Govier, Trudy, **4**:32-4, 40-1, 45-6
Informetrica Ltée, **2**:22-40
Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, **4**:5-22, 24-7, 29-30, 51-2
Institut océanographique de Bedford, **3**:4, 9-10, 14-5
Minguy, Amiral Dan, **4**:32, 40, 44
Monet-Chartrand, Simone, **4**:32, 34-6, 43-4, 46-8
Pearson, Geoffrey, **4**:32, 36-8, 42, 51
Regehr, Ernest, **4**:38-40, 52-3
Société royale du Canada, **6**:4-8, 16-9, 21-7

Thoppil, Paul (ministère des Finances)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **1**:21

Tribunaux
Droit, réforme, rôle, **5**:38

Vandermeulen, John H. (Institut océanographique de Bedford)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **3**:4, 9, 14-5

Vernon, Garry (Centre canadien de gestion)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **3**:4, 9-10

Voix des femmes
Allusions, **4**:46-7

Votes par appel nominal
Art. 5 adopté, 7:4
Art. 14 adopté, 7:4
Art. 25 adopté, 7:5
Art. 30 adopté, 7:5
Art. 36 adopté, 7:5
Résultat du vote précédent, application, 7:18
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63 adopté, 7:5

White, Brian (PC—Dauphin—Swan River) (président)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **3**:21; **4**:50; **5**:43; 7:13-4, 18, 25, 34
Voir aussi Président du Comité—Nomination

Wilbee, Stan (PC—Delta)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, 7:12, 27-8

Wilson, Geoff (PC—Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)
Comité, séance d'organisation, **1**:6

Wood, Bernard (Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales)
Sociétés et organismes, dissolution, projet de loi C-63, étude, **4**:8-10, 13-22, 51-2

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT
LIBRARY OF PARLIAMENT
3 2354 00515 188 4

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT
LIBRARY OF PARLIAMENT
3 2354 00515 190 0